INVESTIGATIONES PHILOLOGICAE ET COMPARATIVAE

Gedenkschrift für Heinz Kronasser

Herausgegeben
von Erich Neu

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

INVESTIGATIONES PHILOLOGICAE
ET COMPARATIVAE





INVESTIGATIONES PHILOLOGICAE ET COMPARATIVAE

Gedenkschrift für Heinz Kronasser

Herausgegeben
von Erich Neu

1982

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Investigationes philologicae et comparativae :
Gedenkschr. für Heinz Kronasser / hrsg. von
Erich Neu. – Wiesbaden : Harrassowitz, 1982.
ISBN 3-447-02173-X

NE: Neu, Erich [Hrsg.]

Umschlagentwurf: Peter Rüster, Mainz
Typographie: Reinhard Friedrich, Mainz

Satz: PM-team, Rheinbreitbach
Reproduktion, Druck und buchbinderische Weiterverarbeitung:
fotokop w. weihert KG, Darmstadt
Printed in Germany

Inhalt

Abkürzungen

(in Auswahl)

/a, /b usw.	Nummern unveröffentlichter Boğazköy-Tafeln aus den Grabungen 1931 ff.
AAHG	Anzeiger für die Altertumswissenschaft. Herausgegeben von der österreichischen humanistischen Gesellschaft. Innsbruck.
AAntH	Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.
ABAW	Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. München.
ABoT	Ankara Arkeoloji Müzesinde bulunan Boğazköy Tabletleri (Boğazköy-Tafeln im Archäologischen Museum zu Ankara). Istanbul 1948.
AcOr	Acta Orientalia, ediderunt Societates Orientales Danica Norvegica Svecica (Le Monde Oriental). Copenhague.
AfO	Archiv für Orientforschung. Berlin, Graz, Horn.
AHw	W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch. Unter Benutzung des lexikalischen Nachlasses von Bruno Meissner bearbeitet. Wiesbaden 1959–1981.
AION	Annali dell'Istituto Orientale di Napoli, sezione linguistica. Napoli.
AJSL	American Journal of Semitic Languages and Literatures. Chicago [ab 1942: JNES].
Al.	J. Friedrich, Der Vertrag des Muwattalliš mit Alakšanduš von Wiluša, in: SV II 42 ff.
AM	A. Götze, Die Annalen des Muršiliš. Leipzig 1933 (= MVAeG 38 = Hethitische Texte, Heft VI) (Nachdruck Darmstadt 1967).
An(at)S(t)	Anatolian Studies. Journal of the British Institute of Archaeology at Ankara. London.
ANET	Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament. Ed. by James B. Pritchard. Third Edition, with suppl. Princeton 1969.
AO	s. Ar(ch)Or
AOAT	Alter Orient und Altes Testament. Neukirchen-Vluyn.
AOATS	Alter Orient und Altes Testament. Sonderreihe. Neukirchen-Vluyn.
AoF	Altorientalische Forschungen. Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients. Berlin.

AÖAW	Anzeiger der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Wien.
ArchL	Archivum Linguisticum. A review of comparative philology and general linguistics. New Series. Menston (Yorks.).
Ar(ch)Or	Archiv Orientální. Praha.
Arier	s. KaAr
Athenaeum	Athenaeum. Studi periodici di letteratura e storia dell'antichità. Pavia.
AU	F. Sommer, Die Aḫḫijavā-Urkunden. München 1932 (= ABAW, Phil.-hist. Abt. NF 6).
BagM	Baghdader Mitteilungen. Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Baghdad. Berlin.
BalkE	Balkansko ezikoznanie/Linguistique balkanique. Sofia.
Best.	H. Otten, Zur grammatikalischen und lexikalischen Bestimmung des Luvischen. Berlin 1953.
BiOr	Bibliotheca Orientalis. Leiden.
BNF	Beiträge zur Namenforschung. Neue Folge. Heidelberg.
Bo	Signatur von unveröffentlichten Tafeln aus Boğazköy.
BoTU	E. Forrer, Die Boghazköi-Texte in Umschrift. (WVDOG 41/42). Leipzig 1922–26.
BSL	Bulletin de la Société de Linguistique de Paris. Paris.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies, University of London. London.
CAD	The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Chicago 1956ff.
CG^2	E. H. Sturtevant-E. A. Hahn, A Comparative Grammar of the Hittite Language. Revised Edition. New Haven 1951.
CHD	The Hittite Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. Edited by H. G. Güterbock and H. A. Hoffner, Vol. 3, fasc. 1, Chicago 1980.
Chrest.	E. H. Sturtevant – G. Bechtel, A Hittite Chrestomathy (Second printing, corrected). Philadelphia 1952.
CIH	L. Messerschmidt, Corpus Inscriptionum Hettiticarum (= MVAeG 5, 4–5; 7, 3; 11, 5) Berlin 1900; 1. Nachtrag 1902, 2. Nachtrag 1906.
CPh	Classical Philology. Chicago.
CRAI	Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Paris.
CTH	E. Laroche, Catalogue des Textes Hittites (= Études et commentaires, 75). Paris 1971. – Premier supplément, RHA XXX, 1972, 94–133.

DELG	P. Chantraine, Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots. Paris 1968ff.
Dienstanweisungen	s. HDA
DLL	E. Laroche, Dictionnaire de la langue louvite. Paris 1959.
DLZ	Deutsche Literaturzeitung für Kritik der internationalen Wissenschaft. Berlin.
DŠ	H. G. Güterbock, The Deeds of Šuppiluliuma as Told by his Son, Muršili II (JCS 10, 1956, 41ff., 59ff., 75ff.).
Duppi-Tešup	J. Friedrich, Der Vertrag Muršiliš' II. mit Duppi-Tešup von Amurru, in: SV I, 1ff.
EA	El-Amarna (J. A. Knudtzon, Die El-Amarna-Tafeln mit Einleitung und Erläuterungen. Anmerkungen und Register bearbeitet von O. Weber und E. Ebeling. 2 Teile. Aalen 1964 (Nachdruck der Ausgabe 1915).
EHS	H. Kronasser, Etymologie, der hethitischen Sprache I. Wiesbaden 1966.
Einführung	O. Szemerényi, Einführung in die Vergleichende Sprachwissenschaft. Darmstadt 1970 (1980^{2}).
Evidence	J. D. Hawkins – A. Morpurgo Davies – G. Neumann, Hittite Hieroglyphs and Luwian: New evidence for the connection. Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Phil.-Histor. Klasse, Jahrgang 1973, Nr. 6. Göttingen 1974.
FHG	E. Laroche, Fragments Hittites de Genève. RA 45, 1951, 131ff., 184ff.; 46, 1952, 42ff.
Florilegium Anatolicum	Florilegium Anatolicum. Mélanges offerts à Emmanuel Laroche. Paris 1979.
FsGüterbock	Anatolian Studies Presented to Hans Gustav Güterbock on the Occasion of his 65th Birthday (PIHANSt 33). Leiden 1973.
FsMeriggi	Studia Mediterranea I (1,2) – Piero Meriggi dicata (edidit O. Carruba). Pavia 1979 [1980].
FsNeumann	Festschrift für Günter Neumann (herausgegeben von J. Tischler). Innsbruck 1982.
FsOtten	Festschrift Heinrich Otten (herausgegeben von E. Neu – Chr. Rüster). Wiesbaden 1973.
FsPalmer	Studies in Greek, Italic, and Indo-European Linguistics offered to Leonard R. Palmer on the Occasion of his Seventieth Birthday. Edited by A. Morpurgo Davies and W. Meid. Innsbruck 1976.
FsPedersen	Mélanges Linguistiques offerts à M. Holger Pedersen à l'occasion de son soixante-dixième anniversaire (7 avril 1937). København 1937 (= Acta Jutlandica, Aarsskrift for Aarhus Universitet IX, 1).

FsPokorny — Beiträge zur Indogermanistik und Keltologie. Julius Pokorny zum 80. Geburtstag gewidmet. Herausgegeben von W. Meid. Innsbruck 1967 (= Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, 13).

FsRozwadowski — Symbolae Grammaticae in honorem Ioannis Rozwadowski I, II. Cracoviae 1927, 1928.

FsSzemerényi — Festschrift for O. Szemerényi on the Occasion of his 65th Birthday (edited by B. Brogyanyi). Amsterdam 1979 (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science IV, Current Issues in Linguistic Theory, Vol. 11, Parts I, II).

GL — General Linguistics. University Park, Pa.

Glossar² — P. Meriggi, Hieroglyphisch-hethitisches Glossar. Zweite, völlig umgearbeitete Auflage. Wiesbaden 1962.

Glotta — Glotta. Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache. Göttingen.

Gnomon — Gnomon. Kritische Zeitschrift für die gesamte klassische Altertumswissenschaft. München.

HAB — F. Sommer – A. Falkenstein, Die hethitisch-akkadische Bilinguis des Ḫattušili I. (Labarna II.). München 1938.

Ḫatt. — A. Götze, Ḫattušiliš. Der Bericht über seine Thronbesteigung nebst den Paralleltexten (= MVAeG 29,3 = Hethitische Texte I). Leipzig 1925 (Nachdruck Darmstadt 1967).

HbOr — Handbuch der Orientalistik. – Zitat ohne Zusätze meint: Handbuch der Orientalistik, 1. Abt., II. Bd., 1. und 2. Abschn., Lfg. 2: Altkleinasiatische Sprachen, Leiden/Köln 1969.

HDA — E. von Schuler, Hethitische Dienstanweisungen für höhere Hof- und Staatsbeamte (AfO Beih. 10). Graz 1957.

HE — J. Friedrich, Hethitisches Elementarbuch I, II. Heidelberg 1940, 1946; HE I² 1960, HE I³ 1974, HE II² 1967.

HEG — J. Tischler, Hethitisches Etymologisches Glossar. Mit Beiträgen von Günter Neumann. Innsbruck 1977 (Lief. 1), 1978 (Lief. 2), 1980 (Lief. 3).

HeI — E. Benveniste, Hittite et Indo-Européen. Études comparatives. Paris 1962.

HG — J. Friedrich, Die hethitischen Gesetze, Transkription, Übersetzung, sprachliche Erläuterungen und vollständiges Wörterverzeichnis. Leiden 1959 (Photomechanischer Nachdruck mit einer Vorbemerkung von A. Kammenhuber, Leiden 1971).

HH — E. Laroche, Les Hiéroglyphes Hittites (Première Partie: L'écriture). Paris 1960.

HhGl	s. Glossar².
HSS	Harvard Semitic Series. Cambridge/Mass.
HT	Hittite Texts in the Cuneiform Character from Tablets in the British Museum. London 1920.
HuI	Hethitisch und Indogermanisch (herausgegeben von E. Neu – W. Meid). Innsbruck (= IBS 25), 1979.
HW	J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch. Heidelberg 1952 (– 1954).
HW 1., 2., 3. Erg.	J. Friedrich, Hethitisches Wörterbuch, 1.–3. Ergänzungsheft, Heidelberg 1957, 1961, 1966.
HW²	J. Friedrich – A. Kammenhuber, Hethitisches Wörterbuch. Zweite, völlig neubearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte. Heidelberg 1975 (Lief. 1), 1977 (Lief. 2), 1978 (Lief. 3), 1979 (Lief. 4), 1980 (Lief. 5).
IAV	Indo-Arisch im Alten Vorderasien.
IBoT	Istanbul Arkeoloji Müzelerinde bulunan Boğazköy Tabletleri (Boğazköy-Tafeln im Archäologischen Museum zu Istanbul). Istanbul, I 1944, II 1947, III 1954.
IBS	Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft. Innsbruck.
IEW	J. Pokorny, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bern/München 1959 (Bd. I), 1969 (Bd. II).
IF	Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft. Leipzig/Berlin.
IFŽ	Patma-banasirakan Handes/Istoriko-filologičeskij žurnal Akademii nauk Armjanskoj SSR. Erevan.
IIJ	Indo-Iranian Journal. Dordrecht & Boston.
IM	Istanbuler Mitteilungen. Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Istanbul. Tübingen.
IndT	Indologica Taurinensia. Torino.
Infin.	E. Benveniste, Les infinitifs avestiques. Paris 1935.
InL	Incontri Linguistici. Trieste.
JAOS	Journal of the American Oriental Society. New Haven, Conn.
JbKlF	Jahrbuch für kleinasiatische Forschung. Heidelberg.
JCS	Journal of Cuneiform Studies. Cambridge, Mass.
JEOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap „Ex Oriente Lux"/Annuaire de la Société orientale „Ex Oriente Lux". Leiden.
JIES	The Journal of Indo-European Studies. Hattiesburg, Miss.
JNES	Journal of Near Eastern Studies. Chicago.
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. London.

KaAr	A. Kammenhuber, Die Arier im Vorderen Orient, Heidelberg 1968.
Kašk(äer)	E. von Schuler, Die Kaškäer. Ein Beitrag zur Ethnographie des alten Kleinasien. Berlin 1965.
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi. Leipzig/Berlin 1916ff.
KEWA	M. Mayrhofer, Kurzgefaßtes etymologisches Wöterbuch des Altindischen. Bd. I-IV, Heidelberg 1956–1980.
Kleinasien[2]	A. Goetze, Kleinasien. Zweite, neubearbeitete Auflage. München 1957 (= Handbuch der Altertumswissenschaft, 3. Abtl., 1. Teil, 3. Bd., 3. Abschn., 1 Unterabschn.).
KlF	Kleinasiatische Forschungen I. Herausgegeben von F. Sommer und H. Ehelolf. Weimar 1930.
Kratylos	Kratylos. Kritisches Berichts- und Rezensionsorgan für indogermanische und allgemeine Sprachwissenschaft. Wiesbaden.
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi. Berlin 1926ff.
Kültepe	E. Laroche, Notes on the hieroglyphic lead-strips from Kululu, in: T. Özgüç, Kültepe and its vicinity in the Iron Age, Ankara 1971, 114–116.
Kumarbi	H. G. Güterbock, Kumarbi. Mythen vom churritischen Kronos aus den hethitischen Fragmenten zusammengestellt, übersetzt und erklärt. Zürich/New York 1946 (= Istanbuler Schriften Nr. 16).
Kup.	J. Friedrich, Der Vertrag Muršiliš' II. mit Kupanta-^{D}KAL von Mira und Kuwaliia, in: SV I 95ff.
KZ	Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn, Göttingen.
Language	Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore.
Lg	s. Language.
LSU	K. K. Riemschneider, Die hethitischen Landschenkungsurkunden. MIO 6, 1958, 321–381 (vgl. E. Laroche, CTH S. 31f.).
LTU	H. Otten, Luvische Texte in Umschrift. Berlin 1953.
ManEG(-Gr)	P. Meriggi, Manuale di Eteo-geroglifico. Parte I: Grammatica. Parte II: Testi. Roma 1966, 1967.
MDOG	Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. Berlin.
MhAKS	M. Mayrhofer, Ausgewählte Kleine Schriften. Wiesbaden 1979.
MhGK	M. Mayrhofer, Welches Material aus dem Indo-Arischen von Mitanni verbleibt für eine selektive Darstellung? In: Investigationes philologicae et comparativae. Gedenkschrift für Heinz Kronasser. Wiesbaden 1982, 72–90.

MhGrC	M. Mayrhofer, Zur Gestaltung des etymologischen Wörterbuches einer „Großcorpus-Sprache“ (SbÖAW 368), Wien 1980.
MhMy	M. Mayrhofer, Die Arier im Vorderen Orient – ein Mythos? (SbÖW 294/3), Wien 1974.
MIAV	M. Mayrhofer, Die Indo-Arier im Alten Vorderasien. Wiesbaden 1966.
MIO	Mitteilungen des Instituts für Orientforschung. Berlin.
MSL	Mémoires de la Société de Linguistique de Paris. Paris.
MSS	Münchener Studien zur Sprachwissenschaft. München.
MVA(e)G	Mitteilungen der Vorderasiatischen bzw. (seit 1922) Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft. Leipzig 1896–1944.
N	= nova. Gemeint sind lykische Inschriften aus G. Neumann, Neufunde lykischer Inschriften seit 1901. Wien 1979 (ÖAW, Phil.-hist. Kl., Denkschriften, 135; Ergänzungsbände zu den Tituli Asiae Minoris, Nr. 7).
NBr	A. Götze, Neue Bruchstücke zum großen Text des Ḫattušiliš und den Paralleltexten (MVAeG 34,2). Leipzig 1930 (Nachdruck Darmstadt 1970).
NH	E. Laroche, Les Noms des Hittites. Paris 1966.
NphM	Neuphilologische Mitteilungen/Bulletin de la Société néophilologique de Helsinki. Helsinki.
NTS	Norwegian Journal of Linguistics. Norsk tidsskrift for sprogvidenskap. Oslo.
OA	Oriens Antiquus. Rivista del Centro per le antichità e la storia dell'arte del Vicino Oriente. Roma.
ÖAW	Österreichische Akademie der Wissenschaften.
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung. Berlin.
Or (N.S.)	s. Orientalia.
Orientalia	Orientalia. Commentarii periodici Pontificii Instituti Biblici. Nova Series. Roma.
Ortsadv.	L. Zuntz, Die hethitischen Ortsadverbien *arḫa, parā, piran* als selbständige Adverbien und in ihrer Verbindung mit Nomina und Verba. Diss. München, 1936.
Ortsn.	G. F. del Monte – J. Tischler, Die Orts- und Gewässernamen der hethitischen Texte. Wiesbaden 1978 (= Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, Reihe B Nr. 7/6, Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, Bd. 6).
OS	Orientalia Suecana. Stockholm.
Paideia	Paideia. Rivista letteraria di informazione bibliografica. Brescia.

PICL	Proceedings of the ... International Congress of Linguists.
PIHANSt	Publications de l'Institut Historique et Archéologique Néerlandais de Stamboul. Leiden.
RA(ss)	Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale. Paris.
RAI	Compte rendu de la ... Rencontre Assyriologique Internationale.
RALinc	Atti della Accademia Nazionale dei Lincei, Rendiconti della Classe di scienze morali, storiche e filologiche. Serie VIII. Roma.
RB	Revue Biblique. Paris.
REArm	Revue des Études Arméniennes. Paris.
REG	Revue des Études Grecques. Paris.
RHA	Revue Hittite et Asianique. Paris.
RIDA	Revue Internationale des Droits de l'Antiquité. Bruxelles.
RO	Rocznik Orientalistyczny. Warszawa.
RSO	Rivista degli Studi Orientali. Roma.
Samuha	R. Lebrun, Samuha – foyer religieux de l'empire hittite. Louvain-la-Neuve, 1976 (= Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 11).
SBo	H. G. Güterbock, Siegel aus Boğazköy. 1. Teil: Die Königssiegel der Grabungen bis 1938. 2. Teil: Die Königssiegel von 1939 und die übrigen Hieroglyphensiegel (= AfO Beihefte 5 und 7). Berlin 1940 und 1942.
SbÖAW	Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse. Wien.
Schizzo	P. Meriggi, Schizzo grammaticale dell'Anatolico (= RALinc 24, fasc. 3). Roma 1980.
SchwGotth.	H. Kronasser, Die Umsiedelung der Schwarzen Gottheit. Das hethitische Ritual KUB XXIX 4 (des Ulippi) (= SÖAW, Phil.-hist. Kl., 241. Bd., 3, Abh.). Wien 1963.
SGl	F. Delitzsch, Sumerisches Glossar. Leipzig 1914.
SMEA	Studi Micenei ed Egeo-anatolici. Roma.
Sprache	Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft. Wien.
Stammbildung	N. Oettinger. Die Stammbildung des hethitischen Verbums. Nürnberg 1979 (= Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft, Bd. 64).
StBoT	Studien zu Boğazköy-Texten. Wiesbaden.
StMedMeriggi	s. FsMeriggi.
Studies Whatmough	Studies Presented to Joshua Whatmough in his Sixtieth Birthday. Edited by E. Pulgram. 's-Gravenhage 1957.
Sup.	F. Ose, Supinum und Infinitiv im Hethitischen (= MVAeG 47,1). Leipzig 1944.

SV	J. Friedrich, Staatsverträge des Ḫatti-Reiches in hethitischer Sprache (= MVAeG 31,1 und 34,1 = Hethitische Texte II und IV). Leipzig 1926 und 1930.
Symbolae Rozwadowski	s. FsRozwadowski.
Targ.	J. Friedrich, Der Vertrag (Muršiliš' II.) mit Targašnalliš von Ḫapalla, in: SV I 51 ff.
THeth	Texte der Hethiter. Herausgegeben von A. Kammenhuber. Heidelberg.
TL	E. Kalinka, Tituli Lyciae lingua Lycia conscripti (= Tituli Asiae Minoris I). Wien 1901.
TPS	Transactions of the Philological Society. London.
TR	H. Otten, Hethitische Totenrituale. Berlin 1958.
Tunnawi	A. Goetze (in cooperation with E. H. Sturtevant), The Hittite Ritual of Tunnawi (= American Oriental Series, vol. 14). New Haven 1938.
UEW	J. Untermann, Etymologie und Wortgeschichte [Institut für Sprachwissenschaft, Universität Köln, Arbeitspapier Nr. 25], Köln 1975.
UF	Ugarit-Forschungen. Internationales Jahrbuch für die Altertumskunde Syrien-Palästinas. Kevelaer & Neukirchen-Vluyn.
Ugaritica	Ugaritica. Mission de Ras Shamra. Paris.
Umsiedelung	s. SchwGotth.
VAT	Inventarnummern der Tontafeln des Vorderasiatischen Museums zu Berlin.
VBoT	Verstreute Boghazköi-Texte. Herausgegeben von A. Götze. Marburg 1930.
VDI	Vestnik Drevnej Istorii. Moskva.
VLFH	H. Kronasser, Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen. Heidelberg 1956.
VT	Vetus Testamentum. Quarterly published by The International Organization of Old Testament Scholars. Leiden.
Wb.	Chr. Bartholomae, Altiranisches Wörterbuch. Zweite, unveränderte Auflage. Berlin 1961.
WO	Die Welt des Orients. Göttingen.
WVDOG	Wissenschaftliche Veröffentlichungen der Deutschen Orient-Gesellschaft. Leipzig/Berlin.
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Wien.
WZKSA	Wiener Zeitschrift für die Kunde Südasiens und Archiv für indische Philosophie. Wien.

ZA	Zeitschrift für Assyriologie und vorderasiatische Archäologie. Berlin.
ZATW	Zeitschrift für die alttestamentliche Wissenschaft. Berlin.
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Wiesbaden.

Heinz Kronasser zum Gedächtnis

Als Herr Professor Dr. Heinz Kronasser (geboren am 24. Februar 1913 in Marburg an der Drau) am 24. März 1968 durch einen tragischen Verkehrsunfall in Jugoslawien mitten aus seiner wissenschaftlichen Arbeit gerissen wurde, die sich zu jener Zeit schwerpunktmäßig auf das Hethitische wie überhaupt auf den indogermanischen Sprachzweig Altanatoliens konzentrierte, war von seinem umfangreichen Hauptwerk ‚Etymologie der hethitischen Sprache' erst ein Band erschienen (in Lieferungen von 1962–1966), der neben der Behandlung von Problemen zur Schreibung und Lautung des Hethitischen vor allem eine, wie Heinz Kronasser selbst sagt, umfassende Wortbildungslehre des Hethitischen enthält. Das eigentliche etymologische Wörterbuch der hethitischen Sprache sollte Gegenstand des zweiten Bandes sein. Doch dazu ist es leider nicht mehr gekommen.[1] Schon seine 1956 erschienene ‚Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen' hatte ihn als guten Kenner dieser Sprache ausgewiesen. Ihrem Verfasser war es wichtig, das Hethitische nicht nur unter sprachwissenschaftlichen, d. h. indogermanistischen Gesichtspunkten zu beschreiben, sondern diese in Keilschrift überlieferte Sprache zunächst philologisch für sich selbst in den Griff zu bekommen, wovon auch seine Textbearbeitungen zeugen.

Angesichts des damaligen Forschungsstandes im Bereich der Hethitologie hat Heinz Kronasser mit den beiden hier genannten Werken ohne Zweifel eine beispielhafte Pionierleistung vollbracht, die umso bewundernswerter ist, als er sich ohne Lehrer in das Hethitische eingearbeitet hat. Beide Werke haben in der Folgezeit kritische Auseinandersetzung erfahren, was ganz im Sinne ihres Verfassers ist, sofern die Auseinandersetzung sachlich geführt wird. „Bei der Abfassung", so heißt es in der Vorbemerkung zum ersten Band seiner ‚Etymologie der hethitischen Sprache', „stand das deskriptive Moment im Vordergrund, so daß sich jeder seine eigene Meinung bilden kann, soweit die vorgebrachten Erklärungen und Versuche nicht genügen. Ich darf einfügen, daß ich keineswegs so überheblich bin zu glauben, etwas sei als definitiv geklärt beiseite zu stellen, weil ich darüber geschrieben habe; manches wollte ich jetzt schon etwas anders darstellen, als es hier der Fall ist". Heinz Kronasser wußte sehr wohl um die Vorläufigkeit seiner Darstellung, hat aber mutig seine Auffassung schriftlich niedergelegt, die heute selbstverständlich auf dem

1 Der Verlag Otto Harrassowitz, bei dem der erste Band von H. Kronassers ‚Etymologie der hethitischen Sprache' erschienen ist, wird dankenswerterweise demnächst einen vom Herausgeber dieser Gedenkschrift erstellten Indexband herausbringen, der die Benutzung des überaus materialreichen ersten Bandes erleichtern helfen soll und zugleich H. Kronassers diesbezügliches Werk beschließen wird.

Hintergrund des damaligen Forschungsstandes zu beurteilen ist. So hat er z. B. die heftigen Diskussionen um Sprachstufen, Textchronologie oder Keilschriftpaläographie des Hethitischen nicht mehr miterlebt, wie er auch nicht mehr an den doch recht beträchtlichen Fortschritten gerade der letzten Jahre z. B. in der Interpretation des Bildluwischen oder des Lykischen teilhaben konnte. Heinz Kronassers ‚Etymologie der hethitischen Sprache' stellt noch heute eine beinahe unerschöpfliche Fundgrube altanatolischen Sprachmaterials dar.

Heinz Kronasser hatte sich nach einer langjährigen Tätigkeit als Gymnasiallehrer für Latein und Griechisch 1952 an der Universität Graz, wo er 1937 zum Dr. phil. promoviert worden war, habilitiert.[2] Nach einer kurzen Zeit als Privatdozent übernahm er 1953 als Nachfolger von Wilhelm Havers zunächst als außerordentlicher, dann als ordentlicher Professor die sprachwissenschaftliche Lehrkanzel an der Universität Wien. Im Jahre 1963 folgte er einem Ruf auf den indogermanistischen Lehrstuhl der Universität Würzburg, wo er bis zu seinem Tode wirkte. Im Jahre 1981 wäre Heinz Kronasser emeritiert worden. In demselben Jahr wird seine ‚Vergleichende Laut- und Formenlehre des Hethitischen' fünfundzwanzig Jahre, seine ‚Etymologie der hethitischen Sprache' fünfzehn Jahre alt. Diese Daten sind ein äußerer Anlaß, den verdienten Indogermanisten und Philologen jetzt mit einer Gedenkschrift zu ehren. Inhaltlich trägt der Sammelband weitgehend Heinz Kronassers Hauptarbeitsgebiet zum Zeitpunkt seines Todes Rechnung. Seine wissenschaftlichen Interessen reichten jedoch, wie auch sein Schriftenverzeichnis[3] lehrt, über die im Gedenkband behandelten Themen hinaus, greifen z. B. mit seinem viel beachteten ‚Handbuch der Semasiologie' (1952^1, 1968^2) auch über in den Bereich der Allgemeinen Sprachwissenschaft, wie ja überhaupt richtig verstandene Vergleichende indogermanische Sprachforschung auch wesentliche Teilbereiche der heute weitgehend verselbständigten Allgemeinen Sprachwissenschaft miteinschließt.

Der vorliegende Sammelband will äußeres Zeichen dafür sein, daß Heinz Kronasser und sein wissenschaftliches Oeuvre einen bedeutsamen Platz in der Forschungs- und Wissenschaftsgeschichte der Vergleichenden Sprachwissenschaft und der Hethitologie einnehmen. Um beide Disziplinen hat sich Heinz Kronasser verdient gemacht.

Mein Dank als Herausgeber des Gedenkbandes gilt zunächst dem Verlag Otto Harrassowitz (Wiesbaden) und dessen Verlagsleiter Herrn Dr. H. Petzolt, der meine Anregung zu einer Gedenkschrift spontan aufgegriffen und sich zu deren Finanzierung und verlegerischen Betreuung bereit erklärt hat. Für eine Druckbeihilfe danke ich der Ruhr-Universität Bochum. Mein Dank gilt ferner allen in der

2 Die Daten zum Lebenslauf H. Kronassers sind dem von M. Mayrhofer verfaßten Nachruf (Almanach der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 118, 1968 [1969], 348–355) entnommen, auf den auch für die Gesamtwürdigung der Persönlichkeit und des wissenschaftlichen Oeuvre H. Kronassers verwiesen sei; s. auch Sprache 14, 1968, 112/113, ferner W. Eilers, Archiv für Orientforschung 22, 1968–69, 206.

3 Das von H. Mittelberger zusammengestellte Schriftenverzeichnis findet sich als Anhang zu dem unter Anm. 2 genannten Nachruf aus der Feder M. Mayrhofers (355–359).

Gedenkschrift mit einem Beitrag vertretenen Autoren. Herzlich zu danken habe ich auch der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, die mir durch freundliche Vermittlung durch Herrn Kollegen Prof. Dr. M. Mayrhofer, den ich hiermit in meinen Dank einschließe, das diesem Gedenkband voranstehende Foto samt Namenszug des zu Ehrenden bereitwillig zur Verfügung gestellt hat. Für kollegiale Unterstützung bei der Findung eines geeigneten Obertitels dieser Gedenkschrift danke ich sehr herzlich den Herren Prof. Dr. G. Neumann (Würzburg) und Prof. Dr. F.-J. Schmale (Bochum), in gleicher Weise schulde ich Dank Herrn Peter Rüster (Mainz) für fachmännische Beratung bei der Gestaltung der Umschlagseite.

ERICH NEU
Bochum, im Januar 1981

ONOFRIO CARRUBA

Der Kasus auf *-sa* des Luwischen

1.1 Der sogenannte Kasus auf *-sa* des Luwischen hat seit seiner Feststellung durch H. Otten, Best. 63f., 70, noch keine gültige Erklärung gefunden.

Es handelt sich dabei um ein Affix *-sa* (*-za* nach *n* und *l*), das, wie wir heute wissen, an neutrale Stämme angefügt wurde, wobei man die syntaktischen und morphologischen Bedingungen nicht näher (in den klaren Fällen waren es wohl Nom. und Akk.) präzisieren konnte.

Man stellt zunächst folgendes fest:

1) zum Affix: weil alle Obliqui der betreffenden Wörter aus dem „normalen" Stamm ohne *-sa*/*-za* abgeleitet sind, ist *-sa* kein wortbildendes Element, sondern formal eine für gewisse Kasus geltende Endung im üblichen Sinn;

2) da es regelrechte Nom. und Akk. n. gen. indogermanischer Prägung – Sing. (Endung *-n* bzw. *φ*) und Plur. (Endung *-a*) – in der luw. Deklination gibt, scheint der *-sa*-Kasus in dieser Funktion nicht am Platze zu sein, oder, anders ausgedrückt, eine sozusagen „überflüssige" oder „redundante" Funktion zu erfüllen.

1.2 Von H. Otten (Best. 1953: 63f., 70, 120) bis P. Meriggi (Schizzo 1980: 282 § 25) hat man meistens den *-sa*-Kasus als einen Nom.-Akk. plur. n(eutrius) gen(eris) betrachtet.

E. Laroche (DLL 1959: 138 § 28) sprach sich vorsichtig für einen „cas en *-sa*" aus, aber später (RHA XXIII, 1965, 44) wollte er überall einen „possessif enclitique neutre *-sa* ‚son' = hitt. *-set*" sehen (vgl. A. Kammenhuber, HbOr 1969: 290).

Ähnliche Formen kommen im Hier.-Luwischen vor, wie in J. D. Hawkins – A. Morpurgo Davies – G. Neumann, Evidence 1973 [1974]: 31ff., erkannt worden ist. Die Verfasser haben außerdem bei eingehender Analyse des hier.- und keil.-luwischen Materials mit Recht darauf hingewiesen, daß die Belege alle auf einen Singular hindeuten, sprechen aber in sehr vorsichtiger Weise von einer „Partikel" *-sa*/*-za*.

2.1.1 Wir sehen nun die Belege nach ihrem Inhalt und nach ihrer Typologie durch.[1]

Das Affix *-sa/-za* kommt oft bei Bezeichnungen von guten Eigenschaften vor, die als Objekt in Segensgebeten bzw. -wünschen für den Opfermandanten enthalten sind:

(1) KBo XIII 260 III 18'f. *hu-i-du-mar-sa u-up-pa-an-na-an-du / wa-ja-hi-sa ha-ad-du-la-hi-sa / an-na-ru-ma-a-hi-sa*
„Sie mögen Lebenskraft, Zeugungskraft,[2] Gesundheit (und) Kraft herbeibringen!"

(2) Vgl. KUB XXXV 133 II 29'f. URU*Ha-at-tu-sa-ja ap-pa-ra-an-ti-en a-ri-in / an-na-ru-ma-a-hi*! *hu-u-it-wa-la-a-hi-sa-ha ú-pa*
„Der Stadt Hattusa bringe eine lange Zukunft, Kraft und Leben".

(3) KUB XXXV 125, 3'f. *a-du-ut-ta zi-da-a-hi-s[a la-a-at-ta a-du-ut-ta] / as-ru-la-a-hi-sa la-a-at-ta*
„ihm hat er die Männlichkeit genommen, ihr hat er die Weiblichkeit genommen".

2.1.2 Gelegentlich werden diese Eigenschaften neben konkreten Begriffen, wie Körperteilen, erwähnt, oder es wird nach irdischen Gütern gefragt:

(4) KUB XXXV 45 II 21 *ku-i-sa-an sa-ah-ha-ni-is-sa-at-ta ku-i-sa-an / ip-pa-tar-ri-sa-at-ta.* EN.SISKUR.SISKUR-*as-si-in* ALAM-*sa mi-i-sa-an-za / ha-as-sa hal-hal-za-ni-in ú-wa-ra-an-na-hi-sa i-ú-na-hi-sa / la-al-pí-in ku-wa-an-na-ni-in ma-as-sa-na-al-li-in* KASKAL-*an*
„Wer ihn beschmutzt hat, wer ihn/besudelt hat (oder „(magisch) ergriffen hat?"), den Opferherrn, die Statue, das *misan* / die Knochen, die Zeugungskraft, die Gehfähigkeit,[3] / die Wimper, die Augenbraue, den göttlichen Weg".
Vgl. auch KUB XXXV 48 II 14–18; und mit anderen Verben, ibid. 43 III 2'f. (mit *laladda* „hat genommen"; vgl. ibid. 20 Rs. 10); 12 III 1f.

(5) KUB XXXV 133 III 14 *an-za pi-i-ja ma-a- . – . -al-la-as-sa ma-as-ha-re-es-sa /* GIŠGEŠTIN-*an-za wa-. -sa-as-sa*
„Gib uns *m., m.,* Wein (und) *w.*".

1 Die Ergänzungen der Belege sind durch hier nicht weiter angegebene Duplikate bzw. Paralleltexte gesichert. Sie sind in H. Otten, LTU, und E. Laroche, DLL, leicht zu finden. Zu den luw. Kontexten ist auch P. Meriggi, Athenaeum 35 (1957) 56–57, und WZKM 53 (1957) 193–226, immer wieder nachzuschlagen.

2 Für den Bedeutungsansatz s. O. Carruba, FsMeriggi 1979 [1980], 87f.

3 Zum Wort s. G. Neumann, KZ 90 (1976) 143.

2.1.3 Mit dem -*sa*-Affix werden auch die Wörter komplementiert, welche die bösen Kräfte oder sonstige, irgendwie magisch wirkende Begriffe im Text ausdrücken:

(6) KUB XXXV 54 II 49f. *s]a-a-an-du-wa-ta pár-na-an-ti-in-zi / h]u-u-um-ma-ti-is ha-as-sa-ni-it-ti-is / h]u-wa-ah-har-sa-an-ti-in-zi ti-ja-am-mi-is* / / (III 1f.) *ta-ru-sa-an-ti-is ad[-du-wa-al-za ú-tar-sa / hal-li-is-sa pa-ra-at-ta-a[n-za / pu-wa-ti-il-za [na]-nu-un-tar-ri-s[a / ir-hu-u-wa-as-sa pa-ri-it-tar-u-wa-a-as-s[a* /[4] *u-la-an-ta-al-li-ja-an hu-it-w[a-li-ja-an*
„Die Häuser, der Sockel, der Herd, die *h.*, der Boden, die Statue mögen (sollen) sie vertreiben, das böse Wort, die Unreinheit, die Befleckung, die Vergangenheit, die Gegenwart, die (Folgen?) der Krankheit, die (Folgen) der Niedergeschlagenheit, die (böse Sache) des Toten, des Lebenden".

Die Reihenfolge der Begriffe kommt wie bekannt, mehrmals vor, allerdings in zahlreichen Varianten, was die Bildung und die Morphologie betrifft, vgl. P. Meriggi, Athenaeum XXXV (1957) 63ff.

(7) KUB XXXV 54 III 37f. *a]-at-ta za-a-ú-i la-hu-ni-i-ha a-[ad-du-wa-al-za/ú-tar-sa*
„Nun habe ich das böse Wort (weg)gewaschen".

(8) KUB XXXV 54 II 38′f. *a-ta za-ap-pa-at-ta at-tu-[wa-]al-za ú-tar-sa / hal-]li-is-sa*
„Er hat das böse Wort, die Unreinheit ge . . . t".

2.2 Nicht selten erscheinen die gleichen Wörter in denselben Formen, und zwar in der Funktion als Subjekt des Satzes:

(9) KUB XXXV 54 III 22f. *a]d-du-wa-al-za-pa-at-ta ú-[tar-sa ha]l-li-is-sa / pa-r]a-at-ta-an-za a-ap-pa za-a[-ti p]ár-ni / zi-l]a ni-is a-ú-i-t[i*
„Das böse Wort, die Unreinheit, die Besudelung werden nicht mehr zu diesem Haus zurückkommen".

(10) KUB XXXV 54 III 6f. *a-ta a-ap-pa za-as-ta-an-za* DINGIR^{MEŠ} *-an-za / pár-ra-an ni-is im-ma-ra-as-sa* ^{D}IŠKUR*-as-sa-an-za / hal-li-is-sa*
„und sie (wird) nicht zurück/wieder vor diesen (/deren?) Göttern sein, die Unreinheit des Wettergottes der Steppe!"

4 Obwohl diese Formen wie Nom.-Akk. Plur. n. gen. von -*assi*-Bildungen aussehen, könnten sie evtl. die -*sa*-Bildungen von ursprünglichen, hypostasierten Gen. auf -*as* sein, d. h. etwa aus einem **irhuwas* als „das der Krankheit" (*erhuwa-*, hethit. *erman*), neutrisch aufgefaßt, vgl. J. Friedrich, HE² § 212, S. 123. Wir können jedoch noch auf Nr. (18) *marsassa mēhur* hinweisen, wo ein Adj. Plur. n. gen. mit *mēhur,* Sing., nicht recht am Platze ist, also wohl als *marsas-sa* „das des Betrügers" zu deuten. Dabei ist zu vermerken, daß das zugrundeliegende Wort *marsa-* ein (hethit. belegtes) Adj. ist, womit eine weitere adj. Ableitung auf -*assi*- ausgeschlossen ist. Zu den Wörtern auf -*ijan* von III 5 und von (31) sowie zum Bedeutungsansatz s. FsNeumann 1981.

(11) KUB XXXV 54 III 26f. *za-a̤[-ú-i pá]r-na-an-za* / DI]NGIR^{MEŠ}*-ni-in-za hu-u-uh-har-sa-a[n̤-t]i-in-zi* / *d]a-a-ru-sa ti-ja-am-mi-is h[u-u-u]m-ma-ti-is* / GU]NNI*-ti-is* ^{GIŠ}*kat-ta-lu-uz-[zi]-sa* / *a-]ta ha-la-a-al a-as-d[u*
„nun, im Haus (eigtl. Plur.) die Götter, die *h.*, die Statue, der Boden, der Sockel, der Herd, die Schwelle: sie sollen rein sein!"

(12) KUB XXXV 54 II 41'f. *za-a-ú-i-pa t[ap-pa-as-s]a ti̤-ja̤-am-mi̤-i̤s* / *pa-a-ti ku-wa-a-ti-in [tap-pa-a]s-sa ti-ja-am-mi-is* / *na-a-wa a-a-ja-ri [ti-j]a-am-mi-is-pa-ti* / *ta̤p-pe̤s-sa na-a[-wa a-a-j]a-ri za-a-ha* SISKUR.SISKUR*-as-sa* / . .]. *a-p[a-t]i-i ni-is a-a-ja-ri*
„Hier (sind) Himmel (und) Erde! Und wie der Himmel nicht zur Erde wird und die Erde nicht zum Himmel wird, so wird auch dieses Ritual nicht zu . . .".

2.3.1 In den übrigen, sehr fragmentarischen luwischen Kontexten sind zahlreiche weitere Wörter mit dem hier behandelten Affix vorhanden, deren genaue syntaktische Funktion wir nicht bestimmen können, die aber den weiten Umfang des Gebrauchs der Formen auf *-sa* gut bezeugen:

(13) KUB XXXV 16 I 5'f. *.]ha-a-ra-tar-sa wa-as-ku-wa-al-li-ma-an-za* / *n]a-a-nu-ú-un-pa i-ik-ku-na-a-ú-un-ta*
„der Anstoß (und) die Verfehlung (oder „der verübte Anstoß"?) . . . und nun hat man die Darbietung gemacht"[5].

(14) Wir stellen hier die durch unverständlichen bzw. zu lückenhaften Kontext nicht gut verwertbaren Formen zusammen (Textnummern ohne Angabe des Editionsortes entstammen KUB XXXV):
AN.BAR*-an-za* „Bronze" KBo IX 145, 5'; *a-as-har-sa* „Blut(?)" (Akk. nach Kontext) 109 III 13; *at-ra-hi-sa ma-as-ha-hi-s[a* „Nachkommenschaft (und) Wachstum(?)" o. dgl., 133 IV 14'; *hal-li-ja-at-ta-an-za* (Ritualbezeichnung) 33 IV 4'; *ha-an-ta-wa-da-hi-sa* „Gewalt; Kommando", 123 IV 7'; *ha-an-ti-il-za pal-ha̤[-ma-an-za*"?" (F. Starke, KZ 93, 1979, 258 Anm. 54) KBo VIII 130 II 9; *mi-el-ta-an-za* „?", 88 III 14'; *mu-ú-da-mu-ú-da-li-sa* „?", 109 III 6; *par-su-ul-za* „Brotbrocken", KBo VII 68 II 9 (Nom. nach Kontext); *ta-ap-pa-as-sa wa-an-da-ni-ja-an-za* „der blitzende Himmel", 107 III 6'; *du-ú-pa-du-ú-pa-ar-sa* (Ritualbezeichnung) KUB IX 6 + XXXV 39 IV 25 bzw. *du-pí-du-pa-ar-sa̤* 41 IV 1; *wa-na-an-za* „?" 88 III 9' (vgl. *wa-a-ni* ibid. 12 „Stei̤n"?). Duplikate sind nicht angegeben worden.[6]

5 Zur Bedeutung s. SMEA XXII (1980) 281 ff.

6 Vgl. noch weitere mögliche Beispiele in P. Meriggi, Schizzo II § 30, 233 et passim, wo einige Wörter jedoch Akk. bzw. Dat. Plur. sind. Fortsetzung der Fußnote 6 auf Seite 5.

(15) Hierher mögen einige weitere Wörter gehören, deren Stamm uns nicht klar ist: *a-a-as-sa-* „Mund" (Sg. oder Pl.?), 39 II 10, 14, 26, III 11; *h*]*ar-na-a-as-sa* „?" (falls vollständig), 105 I? 6′; MUN-*sa* „Salz", 54 III 18, 20; *sa-la-wa-as-sa* „?", 133 II 2′; *za-am-ma-an-za* „?", 54 II 4′ (vgl. *za-am-ma-an* DLL 113); UZU*za-a-ar-za*(-), Körperteil, KUB XXXII 7, 12′; *wa-a-ar-sa* „Tropfen" 54 III 17, 19, 25; 107 III 19′ (*ú-wa-ar-sa*); u. a. m.

2.3.2 Beachtung verdienen einige Belege im hethitischen Textzusammenhang:

(16) 509/d, 5 *ku-is sa-ah-ha-an-za is-sa-a-i* (s. LTU 46, Anm. 3) parallel zu 45 II 21 *ku-i-sa-an sa-ah-ha-ni-is-sa-at-ta,* hier (4), wobei der Nom.-Akk. Sing. korrekt hethit. *sahhan* lautet.

(17) KBo IV 14 II 11 *nu-za ma-a-an* / *a-pí-e-ni-es-su-u-wa-an me-e-hur* :*ku-wa-ja-am-ma-an-za nam-ma* DÙ-*ri*
„Falls sich eine derart gefürchtete Zeit nochmals ereignet".

(18) KBo IV 14 II 58 *na-as-ma-at* GIM-*an a-sa-a-an im-ma* / :*mar-sa-as-sa me-e-hur*
„oder falls es eine wie auch immer unzuverlässige Zeit (ist)".

(19) KUB XXXV 145 Rs. 7′ *ne-pí-is pal-ha-a-ma-an-za a-us-du*
„er soll den Himmel herabgesetzt/gesenkt (?) sehen" (im Kontext stehen vor dem Verb immer Partiz. „Prät.", heth. auf *-ant-*, luw. auf *-mi/a-*; s. aber auch oben unter (14), wo das Wort seinerseits von einem Adj. begleitet wird).

3.1 Ähnlich verhält es sich im Hieroglyphenluwischen, wo allerdings alle die von Anfang an als neutral aufzufassenden Stämme das Affix im Sing. übernehmen.

Das Affix selbst erscheint hier aber meistens in der Gestalt *-za*: vorläufig ist *-sa* anscheinend nur in den Abstrakta auf *-ahi* (*-ahisa*) belegt. Weitere eventuelle Formen auf *-sa* sind schwer festzustellen und zu beurteilen wegen der großen Zahl der *s* enthaltenden, nicht immer sicher zu vokalisierenden Zeichen und der zahlreichen Bildungen mit *-s* oder *-sa.*

Aufgrund der stark abweichenden Typologie und des verschiedenen Inhalts der Inschriften (Weih- und Bauinschriften) sind im Hier.-Luw. die Wörter vielfach andere als die der keilschrift-luwischen Belege (magische Sprüche): das stellt kein Hindernis dar für die durch die keil.-luw. Beispiele erzielte neue Beurteilung der morphologischen und etymologischen Aspekte der auffallenden Bildung, bestätigt vielmehr die oben angedeutete Ausbreitung des syntaktischen Gebrauchs auf alle alten Neutra auch weiter über die konsonantischen Stämme hinaus (s. weiter unten).

Die Bedeutung von *atrahisa mashahisa* nach den hier.-luw. Entsprechungen *átar-* „Blut, Nachkommen, Samen" und *ma-s-ha-na-i-ti* „er wird gedeihen lassen", die letztere Form eine weitere, diesmal verbale *-na*-Ableitung vom zugrundeliegenden **masha-*.

3.2.1 Wir geben hier einige wenige Belege als Beispiele der im Hier.-Luw. vorkommenden *-sa*-Bildungen.[7]

Zunächst bringen wir einige Wörter für abstrakte Begriffe (als Subjekt oder Objekt):

(20) Karatepe LX-LXI *ar-ha-wa-ta ,42.3-a-ti-wa Á+x-za-ti-wa-tà-s*[2] *á-tì-ma-za* HILAN-*la-n*° *a+r zi-n wa-mu-ta á-ma-za á-tí-ma-za à-ta tu-pi-wa*
„ich werde den Namen des Azatiwata vom Tor eben entfernen (?); ich werde meinen Namen einmeißeln".
Karatepe LXX-LXXI *50-na-wa ar-ha,79-za-tu 132+r-zi TNM-mi-zi Á+x-za-ti-wa-tà-s á-tì-ma-za* D*ARM* X *mi-s-wa* DUTU-*ha* 160-*a+r*! *á-ti-ma-za 79-a*
„Weiterhin möge der Name des Azatiwata für (?) alle Zeiten stehen, wie der Name des Mondgottes und des Sonnengottes steht."

(21) Karatepe LXIX *wa-ta ar-ha* *ŠUa-ti-tu* *TIPAS.D**TRH-hu-za-s*[2] usw. *TANM-mi-zi-ha* DINGIR-*ná-zi á-pa* LUGAL-*hi-s*[2] *á-pa-há*,LUGAL-*n á-pa-há-wa* SAG-*ti-n*
„Tarhunzas des Himmels usw. und alle Götter sollen jenes Königtum, jenen König und jenen Mann vernichten!"

(22) Karkemiš A 11 c 8 *wa-tu-à ZIT-ti-ja-ti-ja-za-ha,331-pa-r-tu-ná-tu-u* / SAL-*ti-ja-ti-ja-za-ha-wa-tu-u ,331 pa-r-tu-na-a-tu* / *wa-tu-à ZIT-ti-ja-ti-a-n PÁ mu-wa-a-tà-n 166-s tà-ti-a* SAL-*ti-a-ti-pa-wa-tu* SAL*PÁ 4-ta na-a tà-ti-a*
„Ihm sollen (sie) auch die Männlichkeit entreißen; ihr sollen (sie) auch die Weiblichkeit entreißen; ihm sollen (sie) die männliche Potenz nicht nehmen; ihr sollen (sie) die weibliche Fruchtbarkeit nicht nehmen!" (eher in beiden Fällen „setzen/geben"?).[8]

7 Die Transkriptionsweise ist grundsätzlich nach P. Meriggi, Glossar², mit Ausnahme der wenigen, zuletzt anders gelesenen Zeichen für *ā, i, ī* nebst Varianten, welche nun *ja, zi, za* usw. transkribiert werden s. J. D. Hawkins et al., Evidence, mit Table 1, S. 192 (50). Die Zeichen Meriggi 171 (*a*), 388 (*na*), 203 (*ná*) und 174 (*sa*) habe ich vorläufig bis zu einer Nachprüfung trotz evtl. kleiner Ungereimtheiten beibehalten.
Zur Transkription und Interpretation s. außer P. Meriggi, ManEG II.1ª, 2ª, 3ª; E. Laroche, HH; J. D. Hawkins, AnSt 25, 1975, 119ff.; J. D. Hawkins – A. Morpurgo Davies, JRAS 1975, 121ff. vor allem 124ff.; J. D. Hawkins – A. Morpurgo Davies, AnSt 28, 1978, 103ff.

8 Die zwei letzten Zeilen der Stelle nach der bisherigen Auffassung zweifelhaft, P. Meriggi, ManEG II.2ª Nr. 23 S. 67; J. D. Hawkins, AnSt 25, 1975, 143f. Sind die Zeichen Meriggi 166 und 167 (= Laroche 332) mit der neuen Lesung von J. D. Hawkins, a. a. O., Negationen, was alle Wahrscheinlichkeit für sich hat, so dürfte das Verbum hier nicht „nehmen", sondern „setzen, legen", dann evtl. „geben" heißen, d. h. außer daß es auch im Hier.-Luw., wie im Hethit., zwei in einigen Formen gleichlautende Verben gibt: vgl. auch hier (33) und z. B. Kark. A 11a 6–7 Satz 25 *wa-tu-ta-à* TURPI*tu-r-pi-n* NAG*š*¹ *-r-la*? *-ta-za-ha 166-s ar-ha tà-ti-a* „und ihm (dem abgebildeten Gotte Atarsuha?) wird man (= „werden sie"! *tàtia* steht für *tàⁿti*, ist also gegen Glossar² nicht Prs. Sg. 3.) nie(mals) Brot und Getränke absetzen". Darüber evtl. an anderer Stelle.

(23) Karkemiš A 14 a 5 *wa-mu-à á-ma-za ta-ti-ja-za 249 s^3-la-ha-za pi-ja-ta-à*
„Und er gab mir die väterliche Macht".

3.2.2 Neben den vielen vom Kontext her noch nicht einzuordnenden Wörtern für konkrete Begriffe lassen sich einige klar unseren Typen zuordnen:

(24) Boybeyp. III-IV 16 *ná-a-pa-wa za a-s^3-tar-ta-za za-à-ha* 252.1 *wa-sa-za za-ja-ha pá-r-ta QU-s 9.3-tì-s-tar-ti ar-ha 268-a*
„oder (wer) diesen Sitz und diesen Tisch und diese Wörter aus Haß abbricht".

(25) Babylon II 7 *za-pa-wa-ta* ,*WANA*, *wa-ná-za* KI-*tì-za-à S*[4] *s^2-ná-ti-a*
„Diese Stele aber (zum) Boden stürzt" (hier ist auch KI-*tì-za* ein Akk. Sing., wohl der Richtung, weil der Dat. anders lautet, vgl. Karkemiš A 6, 9 *wa-s^2 za-ti* KI-*tì-ti-a 83 QW.-QW.-ta* „er kam zu diesem Ort").

(26) Hamath III B 2 *à-wa á-mu 240-mi-ha za-à 196 ha-r-na-s^3-za*
„Ich baute diese Festung."

(27) Karkemiš 18 e 6 *ná-pa-wa za á-ma-za*,SAG,*ZÌ ta-ru-s* . . .
„oder diese meine Statue . . . (wohl „zerstört")."

(28) Sultanhan 38 *à-wa QU-s^2 QU-s^2 za* KI-*tì-za 44a-44a-a-ta*
„Wer auch immer diesen Ort ge . . . t hat".

(29) Kululu II 6 *wa-ru-ta* D *S*[3] *-ta-sa-a-zi* D *131c-r-wa-a-zi-a 220d tà-s^2-za à-ta TA*[5] *-tu* /[7] *wa-ru-ta á-pa-s^2-à 70-Ś*[1] *s^o-s^o-za-à tu-wa-tu-u á-pa-s^o-n É-na-a*
„Ihm die . . . (wohl „Diener" o. dgl.) des Gottes Santa sollen die Schrift senden, und (an) ihm, seinem Haus, sollen sie sein (des Gottes?) Siegel anbringen".

3.3 Diese wenigen hier.-luw. Beispiele mögen genügen, um einen Einblick in die Verhältnisse dieser Sprache zu gewähren, wobei man die Schwierigkeiten der Schrift (und die nur vorläufig erreichte Deutung) berücksichtigen muß. Es geht jedenfalls klar daraus hervor, daß die Bildungsweise auf viele Wörter übergegriffen hat, welche vokalstämmige Neutra waren; z. B. (29) wohl *$tasa^n$-za*; *$sasa^n$-za*; (28) und (25) KI-*$tì^n$-za*, d. i. *$pedi^n$-za*, hethit. *pedan*; bei den substantivierten adjektivischen Neutra (22) *ZIT-$tija^n$ $tija^n$-za* „Männlichkeit", wie übrigens schon bei den keil.-luw. Partizipia, (17) und (19) *kuwajamman-za, palhaman-za,* com. gen. *-(m)mi-s.*[9]

Die Lage im Hier.-Luw. stellt vermutlich eine spätere Entwicklung dar, daher werden wir uns bei den folgenden Betrachtungen vorwiegend auf das besser kontrollierbare keil.-luw. Material stützen.

9 Bei KI-*tì* steht z. Zt. die Transliteration des *tì* in ta_x (J. D. Hawkins, AnSt 25, 1975, 155 und schon JRAS 1975, 130f.) zur Diskussion, was zu einer Umschrift **$peta^n$za* führen würde. Die Form *zitijant-ija-* scheint das personalisierende (und adjektivierende?) *-ant-*Suffix zu enthalten, wozu noch das Bezugssuffix *-ija-* kommt, s. FsNeumann 1981.

4.1 Bezüglich ihrer Semantik läßt sich feststellen, daß die Formen in den meisten Kontexten folgendermaßen gebraucht werden:

– entweder bezeichnen sie gute, als göttliche Gaben gewünschte Eigenschaften bzw. Kräfte, die dem Opfermandanten gegeben werden sollen (z. B. 1 u. 2) oder abgenommen wurden (z. B. 3 u. 4);
– oder sie bezeichnen böse Kräfte, magische Eigenschaften, die abgewendet werden müssen (z. B. 6–10; vielleicht 13; 16);
– schließlich bezeichnen sie konkrete Begriffe, welche für den Sprechenden bzw. Handelnden wichtige Sachen und Objekte darstellen, wie etwa das Haus und seine Teile (z. B. 11); Früchte der Erde (z. B. 5); den Himmel (nebst der Erde, z. B. 12).

Das bedeutet, daß die mit dem Affix *-sa/-za* versehenen Wörter Eigenschaften und Objekte bezeichnen, die entweder magische Kraft hatten oder sie haben werden: es sind für den Sprechenden bzw. für den Handelnden im guten und im schlechten Sinne gefühlsbeladene, irgendwie wirkungsvolle Begriffe.

4.2.1 Wenn wir nun die Belege vergleichend ins Auge fassen, so erhalten wir wertvolle Indizien. Blicken wir auf 6, so ergibt sich, daß die von sich aus zum Genus des Belebten gehörenden Wörter in ihren üblichen Formen (d. h. mit Nom. auf *-s* und Akk. auf *-n*) erhalten bleiben, die alten neutralen unbelebten Nomina dagegen das Affix *-sa/-za* annehmen.

4.2.2 Wir lesen nun den Beleg

(30) KUB XXXV 45 III 24′f. *ạ-ah-ra<-an> wa-ah-ra-an tap-pa-at-ta ta-a-pa-ru ta-a-ta-ri-i-a[m-m]a-an / hi-i-ru-un ma-a-ja-as-si-in* EME-*in*
„*a.* (und) *w.* hat er gespuckt, die Spucke, den Fluch, den Schwur, den Spruch der Menge“

und konstatieren, daß die Begriffe „Spucke, Fluch“ usw. als Akk. n. und c. gen. ausgedrückt werden, da sie „ausgespuckt“ worden sind, keine Wirkung mehr haben und haben sollen.

4.2.3 Schließlich stellen wir folgende zwei Belege zusammen und vergleichen sie:

(31) KUB XXXV 43 III 28′f.
paprad]du-tta tapāru
tatarijamman / hīru]n
ērhūwallijan paritt^{a}rwallijan /
ulantall]ijan hūitwalijan
pụ̄watīl / parij]analla
^{LÚ}*lulahijan happirijan /*
kuwars]assassa tūlijassa

und (6) KUB XXXV 54 III 1f.
ad[duwalza út^{a}rsa /
h^{a}llissa paratta]nza /
puwatilza [na]nuntarrisa /
irhūwassa paritt^{a}ruwāss[a
ulantallijan huitw[alijan

In 31 finden sich die durch Neutra ausgedrückten, meist abstrakten Begriffe zusammen mit Wörtern generis communis, die Lebewesen bezeichnen. Durch dieses Nebeneinander entsteht ein deutlicher Kontrast zwischen [belebt] und [nicht belebt]. Dagegen bezeichnen in 6 die Neutra wirksame bzw. noch wirkende Kräfte und werden als solche mit *-sa*/*-za* affigiert, daher z. B. *pūwatilza* statt *pūwatīl*; *nanuntarrisa* statt *nanuntarrijal*(*an*) anderer Stellen (vgl. DLL 74; hier wohl statt *parijanāl* oder *parijanallan* ibid 78f.); vielleicht auch *irhuwassa parittarwassa* statt der entsprechenden Formen auf *-alli-* (s. weiter unten).

5.1.1 Die Schlußfolgerung, die man aus den vorhergehenden Betrachtungen ziehen kann, sind m. E. eindeutig: mit dem Affix *-sa*/*-za* wird ein „unbelebter" Begriff als „belebt" oder zumindest als stark gefühlsbeladen und vor allem als etwas Wirkungsvolles empfunden.

Damit wird aber das Wort, das ja nicht mehr „neutral" ist, gleichzeitig als von den übrigen „belebten" Begriffen verschieden deklariert, genau wie die hethit. Wörter in magischen Kontexten oft durch die Bildung auf *-ant-* „ergativisch" wurden, aber sich gleichzeitig von (fast allen) anderen Bildungsweisen und vor allem von den übrigen üblichen „Genera" der hethit. Nomina klar unterschieden.

5.1.2 Hiermit scheint die Erklärung dieser Formen der vor einiger Zeit von H. Kronasser, Die Sprache 8 (1962) 213ff., E. Laroche, BSL 57 (1962) 23ff., und E. Benveniste, ebda. 44ff. diskutierten Lösung jener „ergativischen" Bildungstypen auf *-ant-* nahe zu kommen. Dabei ist beim *-sa*-Affix das Ergebnis nicht in Richtung auf „Ergativität" – eine mit präziser Bedeutung und mit genauen Funktionen versehenen grammatischen Kategorie – zu suchen, sondern in Richtung auf die mehr formale Erklärung einer sozusagen subjektiven, für den Sprechenden geltenden „Belebtheit" des betreffenden Begriffes, den das jeweilige Wort darstellt. Man möge sich daran erinnern, daß diese Wörter auch als Akkusative gebraucht werden, womit eine ergativische Funktion ausgeschlossen ist.

5.1.3 Daß die luwischen Bildungen mehr auf gefühlsbedingte Ursachen zurückgehen und in einem vornehmlich emotionalen Bereich Verwendung finden, geht z. T. aus ihrer (jedoch nicht immer klaren) Gebrauchsweise mit den normalen neutrischen Formen (vgl. z. B. 31 u. 6; 3 u. a.) und aus dem Auftreten einiger *-ant*-Bildungen vom ergativischen Typus hervor.

In der Tat hat das Luwische auch Ergativa gehabt, die allerdings mit *-i-* weiter thematisiert werden (Beispiele bei E. Laroche, a. a. O. Nr. 6–7 S. 27; 21, S. 29; 29–30, S. 31; 41, S. 33; 47, S. 35).

Dabei werden alte neutrale und „belebte" Stämme gleichmäßig „ergativisiert": *tappas*(*sa*) „Himmel" neben *tappasantis, tijammis* „Erde" neben *tijammantis*; *tarus*(*sa*) „Statue; Abbild" neben *tarusantis.* Diese Weiterbildungen scheinen nicht nur allein (E. Laroche, a. a. O. Nr. 6) gebraucht zu werden, sondern auch zusammen

mit den Formen auf *-sa* und mit den üblichen Wörtern comm. gen. auf *-s* (hier Nr. 6, 11, 12), aber nicht mit den üblichen Neutra auf *-r, -n* u. dgl.

5.1.4.1 Daraus ergibt sich eindeutig eine Gleichwertigkeit der drei Bildungen (auf *-(i-)s*, auf *-ant-i-s* und auf *-sa*) in der Darstellung von „belebten" oder magisch und emotional „belebt" gedachten Begriffen, wobei zu notieren ist, daß das „ergativische" Suffix *-ant-i-* Stämme comm. und n. gen. weiterbildet, *-sa* dagegen nur ursprünglich „neutrale" Stämme.

Da der luw. Kasus auf *-sa* psychische und überhaupt emotionale Ursachen hat und auf die eben gefühlsbedingte „Subjektivierung" des „objektiven" Neutrums zielt, könnte man über die rein beschreibende Bezeichnung – Kasus auf *-sa* – hinaus von einem *casus subiectivus* oder *affectivus* sprechen.

5.1.4.2 Ein gewichtiges Indiz der kasusmäßigen Auffassung des Bildungselements liegt nicht nur in den von hethit. Kontexten umgebenen Belegen (17), (18), (19) vor, sondern auch in

(32) KBo VII 68 II 5′f. *pa-ti-ja-as a-du-na a-sa-t[i/a*
GIŠ *wa-as-sa-an-za wa-aṣ-ha-i-ja-an-za* NINDA *ha-* × [-
wa-as-ha-i-is NINDA *ta-an-na-sa wa-as-ha-i-ja*[
?*-is wa-as-ha-i-is* GIŠ *za-ap-pa-la-a-al-la* KI.M[IN
DUG × - × *-is* KI.MIN *pár-su-ul-za* KI.MIN
„er setzt(e) sich aber zum Essen;
der Tisch (ist) herrlich; das *h.*-Brot
(ist) herrlich; die *tannasa*-Brote (sind) herrlich;
der ? ist herrlich; die Schöpflöffel (?) ebenso;
das × - × *-i*-Gefäß ebenso; der Brotbrocken ebenso."

Das Adj. *wa-as-ha-i-is* „herrlich" befindet sich immer in vollständiger Kongruenz mit den entsprechenden Kasus, Numeri und Genera: Z. 6′ mit einem Wort auf *-sa/-za*, genauso wie Z. 6′f. und 8′ mit einem Nom. Sing. com. gen.; und Z. 7′ mit einem Nom. Plur. n. gen.[10]

6.1.1 Nachdem die Erscheinungsgrundlagen der Bildung untersucht worden sind, liegt jetzt ihre formale Erklärung auf der Hand:
Es läßt sich zunächst konstatieren, daß *-sa* immer an Neutra antritt, und genauer

a) direkt an das Suffix der konsonantischen Stämme, die ϕ als Endung zeigen;
b) bei den Neutra auf *-a-n,* d. h. bei den Neutra der vokalischen Stämme wird das Affix sogar der Endung hinzugefügt: aus *palhaman,* Nom.-Akk. n. gen. von *palhammi-* wird *palhammanza.*

10 Zur neuen Interpretation vieler keil.-luw. (und hier.-luw.) Wörter mit Pleneschreibung des *i* im Nom. Sing. als Adjektiva s. FsNeumann 1981.

Formal stellt *-sa* eine nicht-, ja man würde sagen, antineutrale Charakterisierung dar, welche die Funktion eines schon vorhandenen Merkmals durch eine eigene austilgt bzw. austilgen will.

6.1.2 Beruht die Bildung auf Emotionalem und sind die formalen Verhältnisse wie eben beschrieben, so läßt sich sagen, daß das antretende Affix nicht *-sa*, sondern einfach *-s* sein dürfte, d. h. wir haben vor uns von der Graphik her silbisch bedingte Formen, die phonetisch jedoch anders zu lesen sind:

sahhanza	steht für	**sahhans*
adduwalza	steht für	**adduwals*
utarsa	steht für	**utars*
tappassa	steht für	**tappas-s*
hallissa	steht für	**hallis-s*
-ahisa (bei Abstrakta)	steht für	**-ahid-s*

Einer kleinen zusätzlichen Erklärung bedürfen die drei letzten Wörter. Die Formen auf *-ssa* können nur so erklärt werden: 1) weil sie alte *s*-Stämme sind; 2) weil alle ihre Ableitungen, soweit wir sie kontrollieren können, (fast) immer mit einem einzigen *s* geschrieben sind, d. h. daß sie vom Grundstamm auf *-s* abgeleitet werden: *tappasantis*; vgl. auch Abl. *tappasait* (hethit. Endung); Dat. *tappasi*; *malhassa* „Ritual" (DLL 66: plur. tantum?), *malhasalli-* „magisch" (aber anscheinend immer *malhass-assi-*); *tarussa* aber *tarusantis* (vgl. E. Laroche, RHA XXIII, 1965, 49).

Auch für die Abstrakta auf *-ahit-* müssen wir **-ahid-s* voraussetzen, nicht nur aus formalen Gründen (vgl. **utar-s*), sondern auch weil nur *s* das Ergebnis der wie auch immer zustande gekommenen Assibilation des *d* (nicht des *t*) ist. Schließlich wird die Einfachschreibung des *s* nach Vokal statt der Doppelschreibung bei den übrigen Formen dieser Bildungen nur auf diese Weise erklärt.[11]

6.1.3 Es wird also endgültig klar, daß unser *-s* (graphisch *-sa* und *-za*) aus vorhergehendem Konsonant oder infolge Assibilierung nichts anderes als das *-s* des Nom. comm. gen. ist, das merkmalhaft aus den oben genannten Gründen beim Nom.-Akk. der Neutra gebraucht wird.

Es soll noch angemerkt werden, daß dem im Nom. und im Akk. benutzten Affix eine Ambiguität anhaftet: obwohl es emotional bedingt ist und daher die „Belebtheit" darstellt, behält es die doppelte grammatische Funktion der neutralen Grundform ohne die Unterscheidungsmöglichkeiten der Communia (Nom. *-s*; Akk. *-n*, aus **-m*), wo das *-s* zu Hause ist.

11 Von diesen fälschlicherweise als vokalische Stämme betrachteten Formen aus mag *-sa* mit einfachem *s* auf weitere Stämme wie *kattaluzisa*, wo es sonst unerklärbar wäre, analogisch übertragen worden sein. Vgl. aber *mū́damū́dalisa* 109 III 6 neben Dat. *mū́damū́daliti*, das wiederum auf einen *-t*-Stamm hinweist: also doch **kattaluzit/d-*?

Man könnte von einer *neuen Kategorie,* von einem „*belebten*“ *Neutrum,* sprechen, wenn wir damit nicht in einen Widerspruch geraten würden.

6.2.1 Sollte das Affix *-sa/-za* in dieser graphischen Gestalt sprachwirklich sein, bietet sich dafür eine in die (frühere) idg. Zeit zurückreichende Erklärung an.

Das Affix dürfte in diesem Fall ein an unbelebte Begriffe ausdrückende Wörter suffigiertes **so* sein, das durch seine personale und pronominale Funktion dem unbelebten und inaktiven Wort, wenn nicht eine „ergativische“, so doch eine gewisse „aktive“ Kraft verlieh, wodurch ein Wort in die Kategorie des „Belebten“ übergeführt wurde:

útar „Wort; Ding; Sache“
útar-sa „(das) Wort (ist) er (der/den)“.

Es war gleichzeitig die Attribution etwas Persönliches und Hervorhebendes, was eben durch die Bewegtheit der Gefühle bei magischen bzw. affektbedingten Vorgängen und Umständen durchaus geläufig ist.

6.2.2 Der eben vorgetragene etymologische Versuch mag etwas kühn erscheinen, es soll aber daran erinnert werden, daß man *-s* des Nom. in der idg. Deklination immer wieder als Affix des „Aktivs“ bzw. des „Ergativs“ betrachtet hat. C. C. Uhlenbeck sah in diesem *-s* das gleiche demonstrativische Element, das im Pronomen **so* anzutreffen ist.[12]

Wir neigen jedoch nicht zu dieser Erklärung, weil die Affigierung des *-sa* an die Endung *-a-n,* aus idg. **-o-m* der neutrischen vokalischen Stämme (oben § 6.1.1), auf einen erst vor-, wenn nicht gar frühanatolischen Vorgang hindeutet und folglich diese Analyse ausschließt. Dagegen sprechen aber vor allem andere Umstände: einerseits die Tatsache, daß das „belebte“ bzw. „belebende“ *-sa* im Akk. überhaupt kein Akk.-Zeichen (anat. *-n,* idg. **-m*) annimmt – ein im Idg. sonst nicht nachweisbarer Umstand; andererseits das Fehlen solcher Bildungen im Hethitischen – auch im Althethitischen(!) –, das auch bei den Neutra das allgemein idg. „ergativische“ Suffix – *(a)nt-* gebraucht.[13]

7.1.0 Die Bildung scheint sich innerhalb der jüngeren anatolischen Sprachen zunächst nur in bestimmten Sinnbereichen ausgebreitet zu haben. Das Material ist aber leider zur Beweisführung teils zu spärlich, teils durch Weiterentwicklung entstellt und seinem Ursprung nach nicht mehr erkennbar.

12 C. C. Uhlenbeck, IF 12 (1901) 170f. Zu dieser Frage zuletzt wiederholt K. H. Schmidt, MSS 36 (1977) 97ff.; FsSzemerényi, 1979, 793ff.

13 Zum Gebrauch des Suffixes innerhalb der Indogermania, s. G. R. Solta, SÖAW 232, Bd. 1958/1.

7.1.1 Im Hier.-Luw. sind wohl alle Neutra im Sing. dieser Bildungsweise zugefallen, während sie im Plur. – genau wie im Keil.-Luw. – die alte Form auf *-a* beibehalten haben; s. dazu Nr. 24 oder auch den Plur. des vielfach vorkommenden *átìma*^{n}*za* „Name“ etwa in

(33) Boybeyp. III-IV 20 *na-pa-wa-tà mi-a*EN*-na-a*$^{!}$*Tu-ha-mi-s-ha*$^{?}$ ^{1} *Pa-n*^{o}*-mu-wa-ti-s-ha HÁ* × *LI-s-ha á-tì-ma-na 9.3-tì-s-tar-ti 50-na ar-ha tà-a*$^{?}$
„oder die Namen meines Herrn Tuhami und der Panamuwati und des Hattusili aus Haß absetzt“.

Es ist nicht mehr festzustellen, unter welchen Bedingungen die Bildung im Hier.-Luw. entstanden ist und warum sie sich vor allem dort so sehr verbreitet hat, doch dürfen wir annehmen, daß die Bedingungen die gleichen waren wie für das Keil.-Luwische.

Trotz der voneinander abweichenden Typen der Inschriften (Weih- und Bauinschriften) könnten auch hier die meisten Belege, die sich ja immer eng auf die Inschriften und auf den Verfasser beziehen, auf den Bereich der stark gefühlsbeladenen Begriffe zurückgeführt werden.

Wir meinen jedoch, daß man sich in einer allgemeinen Tendenz zur grammatikalischen „Subjektivierung“ des Neutrums befand, die zum völligen Übergang des Sing. des Neutrums in das Commune hätte führen müssen.

7.2 Und in der Tat wissen wir mit Sicherheit, daß zumindest im Falle von *átìma*^{n}*za* das Wort in einer jüngeren Sprache, dem Lydischen, ganz in die Flexion der Communia übergegangen ist: lyd. *ẽtamś* 23, 21 zeigt den Akk. *ẽtamν* 23, 19; 10, 18; 11, 5. Die Ableitung *fetamvi-* 23, 18; 24, 6 „nennen, bestimmen“ zeigt aber den alten neutralen Stamm auf *-n*: man sollte von einer Form **ẽtama*^{n}*s* (vgl. hier.-luw. *átìma*^{n}*za*!), dann **ẽtam*^{a}*s* ausgehen.

Auch andere das Grabmal und dessen Inschrift betreffenden lyd. Wörter comm. gen. sind mit hier.-luw. *-sa*-Bildungen vergleichbar: etwa *vãnaś*, passim, „Stele, Stein“, hier.-luw. *wana*^{n}*za* (Nr. 25; keil.-luw. *wananza*(?), aber auch *wannis*, comm. gen.); lyd. *taśev* 40, 1 und wohl *tac-* 41, 5; 45, 5; 50, 3 „Tafel, Schrift“, hier.-luw. *tàs*(*a*)^{n}*za* (Nr. 29). Die genauen Verhältnisse der Entwicklung sind nicht weiter verfolgbar.[14]

Man merke, daß das Lydische für den Sing. des Neutrums die pronominale Endung *-d* bei den Nomina durchgeführt hat, so daß die Möglichkeit besteht, nur gewisse, emotional gebrauchte Wörter wären ins genus commune übergetreten. Wir hätten hier also das gleiche Verhältnis wie im Keil.-Luw., nicht wie im Hier.-Luwischen.

14 Einige dieser Vergleiche schon bei O. Carruba, Athenaeum 38 (1960) 34. Für die übrigen grammatischen Fragen des Lyd. vgl. Carruba, MIO VIII (1963) 383ff. und Athenaeum 47 (1969) 39ff.

Für den Plur. n. gen. hat das Lydische selten belegte, aber normale Formen auf *-a*.

7.3 Das Palaische hat (P. Meriggi, RHA XXI, 1963, 6; vgl. aber Schizzo, S. 283 § 30) vielleicht drei derartige Formen, KUB XXXII 18 I 6′ . . . *-anza mārza māh-lanza* „. . . Fleisch(stücke) und Wein" (es ist von Speise die Rede), in einem Kontext, der keine sichere Beurteilung erlaubt. Dem letzten Wort entspricht hethit. GIŠ *mahla-*, mit gleicher Bedeutung, communis generis.[15]

7.4 Im Lykischen ist die Lage wenig durchsichtig, weil die phonetische Entwicklung und die Analogie vieles umgestaltet haben. Es gibt anscheinend Neutra mit Sing. auf *-ã/-ẽ*, aus altem *-an* (**-om*), und mit Plur. auf *-ja*. Alte Formen auf *-nza*, *-rsa* u. dgl. dürften *-s* bewahren; vgl. *Trqqas* aus ** Tarhwants.*[16]

Die lyk. Zustände nähern sich denjenigen des Hethit. mit Sing. n. gen. *-an*: Plur. *-a* einerseits, „Ergativa" andererseits. Diese Bildung ist in der Tat anhand eines bisher verkannten Beleges auch im späteren Lyk. nachweisbar.

Der Nachsatz der Fluchformel lautet in 149, 10 *sẽ ne*: *tesẽti*: *qãñti*; *trm̃milijẽt:i* . . . / *se itlehi punemedeñ*[!]*i* „ihn urteilen/schlagen die termilischen Gesetze . . . / und das *itlehi* der (In)schriften"[17] (? vgl. *puwe-* „schreiben", Adj. Gen. Plur.!): dabei können die Formen auf *-ẽti* kaum andere als Ergativa sein, da Nom. und Akk. normal *tesi* und *Trm̃mili* lauten. Weitere Formen lassen sich auffinden: 135, 2 *se ne teseti* (entnasaliert) *tubeiti Trm̃mili* (als Adj. nicht suffigiert); unsicher *Trm̃milijẽti* 44 d 57; *aruwãti* „erhaben" N 317, 4; 44b 18, 41, M 137, 239 (G. Neumann, KZ 92, 1978, 127: „*-ant-* mit personifizierender Funktion"; O. Carruba, FsMeriggi 1979, 88f.: *-ant-* kollektiv); vielleicht *miñti* „Versammlung", passim, u. a.[18]

8.1 Fassen wir nun die Ergebnisse der vorliegenden Betrachtungen zusammen, so gelten für den *-sa*-Kasus des Keil.- und Hier.-Luw. folgende Feststellungen:

- *-sa* ist eine Form des Sing.,
- dient nur für Nom. und Akk. des Neutrums;
- gründet auf emotionalen Ursachen;
- macht „unbelebte" Neutra zu „belebten" Begriffen;

15 Dementsprechend ist meine Beurteilung, StBoT 10 (Das Palaische), s. v., zu ändern.

16 Lyk. Neutra auf *-ã/ẽ* aus alten *-a-* und *-i-*Stämmen sind zum ersten Male bei O. Carruba, SMEA XVIII (1977) 291, nachgewiesen. Letzte Zusammenstellung der Entwicklung des *s* bei O. Carruba, Die Sprache 24 (1978) 169f.

17 Die Korrektur bei *punemedeñi* ist durch das Zeichen bedingt, das in den Abschriften E. Kalinkas nicht wie *z*, sondern wie *n* aussieht. Es handelt sich um das Adj. Gen. Plur. von **punamadi*, altertümlicher als die Formen auf *-ẽi/-ãi*.

18 Zu *miñti* zuletzt O. Carruba, SMEA XXII (1980) 286 ff., mit Bibliographie.

- trotz der (graphisch bedingten) äußeren syllabischen Form geht -*sa* (und -*za*) auf -*s* zurück;
- dieses -*s* ist seinerseits dem nominativischen und ergativischen -*s* gleich;
- trotz der „aktiven" Funktion des -*s*, bleibt die formale Identität des Nom. und des Akk. der Neutra bewahrt, womit man faktisch ein „belebtes" Neutrum hat (oder, wenn man will, einen *casus affectivus*);
- eine Ableitung von -*sa* aus dem idg. *-*so* als „aktivierendes", appositionelles Affix ist wegen der anscheinend erst vor- oder gar frühanatolischen Entwicklung der Bildung wohl abzulehnen.

8.2 Für die übrigen anatolischen Sprachen gilt diesbezüglich folgendes:

- im Hethitischen sind solche Bildungen nur in späten, oft luwisierten Texten vorhanden; vielfach sind sie mit Glossenkeil(en) versehen;
- im Palaischen sind einige unsichere Formen nachweisbar (*marza mahlanza*);
- im Lydischen ist der Übergang ins genus commune verfolgbar (*ẽtamś*, vgl. hier.-luw. *átìma*^{n}*za*);
- im Lykischen sind vorläufig nur „ergativische" -*ant*-Ableitungen beweisbar (*tesẽti trm̃milijẽti*).

8.3 Anhangsweise läßt sich noch hinzufügen:

- im Anatolischen gibt es wiederholt verschiedenartige Versuche, „unbelebte" Neutra in „belebte" überzuführen (vgl. auch oben nicht herangezogene Fälle, wie luw. *halāl* „Rein(heit)", aber *halal-i-s* „rein");
- im Anatolischen kreuzen sich Klassenbegriffe (animé/inanimé; aktiv/inaktiv) mit grammatischen Kategorien (Nom.; Ergativ; casus „affectivus") derart, daß neue grammatische Kategorien (eben der casus „affectivus"; oder „belebtes Neutrum"?) entstehen. Vielleicht müssen wir auf diesem Hintergrund in Zukunft einige Definitionen der betreffenden grammatischen Begriffe überprüfen.

HEINER EICHNER

Zur hethitischen Etymologie

(1. *ištark-* und *ištarnik-*; 2. *ark-*; 3. *šešd-*)

Der durch vorliegenden Band postum zu ehrende Heinz Kronasser hat sich zeitlebens intensiv um die Etymologie des Hethitischen bemüht. Eines seiner leitenden Prinzipien bestand dabei in der Annahme, daß hethitische Verbalstämme im Ausgang „Erweiterungen" enthielten. In seinen Aufsätzen begegnet es ebenso wie in seinem großen Werk Etymologie der hethitischen Sprache [EHS], wo es sogar vielfach als Einteilungs- oder Anordnungskriterium für die hethitischen Verbalstämme genutzt wurde. Die Problematik, aber auch die grundsätzliche Berechtigung dieses Prinzips und seiner Handhabung durch H. Kronasser soll durch drei etymologische Skizzen etwas beleuchtet werden.

1. *ištark-* und *ištarni(n)k-* ‚krank machen'

Betreffs des etymologischen Anschlusses führt H. Kronasser[1] aus: „am ehesten zu **ster* ‚hinbreiten' . . ., dessen Reflexe verschiedentlich auch ‚niederstrecken' oder ‚in eine trostlose Lage versetzen' bedeuten . . ., vgl. etwa lat. *stratus morte . . . sternitque a culmine Troiam* (der Zorn der Götter, Vergil, Aen. 2.603) . . . Vgl. heth. ‚wenn ein Gott einem Menschen zürnt und es diesen *istarktsi* . . .'; da paßt wohl die Grundbedeutung ‚und es . . . diesen niederwirft'."

Die neueren Behandlungen des Wortes bei J. Tischler[2] und N. Oettinger[3] führen hierüber nicht wesentlich hinaus. J. Tischler stellt fest „Etymologisch schwierig und umstritten; vielleicht am ehesten mit GOETZE . . . zu an. *starkr, sterkr,* ahd. *starc* ‚stark' (‚erstarrt, steif geworden') . . .". N. Oettinger äußert die Vermutung „vielleicht zu gr. *στέργω* ‚liebe' ", neigt also zu der Annahme, der griechischen Bedeutungsentwicklung liege die Vorstellung zugrunde, daß Liebe krank macht. Beide verharren vorsichtig im Ungewissen und unterlassen es – sich hierin m. E. zu eng an H. Kronasser anschließend – Konsequenzen aus dem auffälligen morphologischen

1 Gutturale und dentale Erweiterungen beim hethitischen Verbum, in: Studies Whatmough 121–129.

2 Hethitisches Etymologisches Glossar [HEG], 434.

3 Die Stammbildung des hethitischen Verbums [Stammbildung], 143.

Merkmal der Nasalinfigierung zu ziehen[4]. Hakt man hier ein und hält nach einer Entsprechung Umschau, so stößt man auf ai. *tr̥ṇáh-* (Atharvaveda+), thematisiert *tr̥m̐há-* (R̥gveda) ‚zerschmettern, zerquetschen'. Die semantische Relation des hethitischen und indischen Verbs ist nicht ungünstiger als bei den früheren Anschlüssen[5], die überdies wegen der grundsätzlichen Abtrennbarkeit des auf das Nasalinfix folgenden sogenannten wurzelerweiternden Tektals in modifizierter Form neben der neuen Etymologie durchaus beibehalten werden könnten. Zum *s* mobile im Wurzelanlaut ist das ai. Partizip fem. *str̥ha-ntī-* ‚zertretend, beschädigend[6, 7] zu vergleichen; die Alternanz muß hier nicht auf das Urindogermanische zurückgehen, sondern kann erst auf innerindischer Dissimilation beruhen[8]. Auf die nähere Diskussion der Bedeutungsentwicklung, bei der an die oben zitierten Gedanken H. Kronassers anzuknüpfen wäre, wie auch der grammatischen Konstruktion[9] möchte ich hier verzichten und dafür noch kurz auf die zunächst vorrangige morphologische Frage weiter eingehen.

Wie schon 5. Fachtagung (= Flexion und Wortbildung. Akten d. 5. Fachtagung d. Indogermanischen Gesellschaft, Wiesbaden 1975) 84 erwähnt, kann man versuchen, aus hethitischen Stammbildungsvarianten (unter Berücksichtigung der einzelsprachlich produktiven Derivationsverhältnisse) auf grundsprachliche paradigmatische Konstellationen zu schließen. Ob diese Konstellationen in bloßen Wortbildungsparadigmen anzusiedeln sind oder vielmehr in Flexionsparadigmen mit der uridg. Aspektdifferenzierung Infect[9a] (imperfektiver Aspekt, „Präsens-"system): Confect (perfektiver Aspekt, „Aorist-"system) ist eine Streitfrage, über deren Erörterung man das Problem der davon zunächst unabhängig durchführbaren Inventarisierung solcher Oppositionspaare nicht vernachlässigen sollte. Für die hethitischen *ni(n)*-Infixverben ergibt sich folgender Befund:

4 Diese Feststellung betrifft auch G. Neumann bei J. Tischler, HEG 434. N. Oettingers Verdacht auf innerhethit. Neubildung (s. Anm. 3) läßt sich nicht erhärten, da *ištark- / ištarnik-* als das einzige derartige Verbalpaar ohne klare Bedeutungsdifferenz innerhalb des hethit. Systems isoliert ist, auch keine innerhethit. Produktivität des *ni(n)*-Formans angenommen werden kann.

5 S. z. B. KUB XIV 15 II 2–6 bzw. KBo III 4 II 16–20 (A. Götze, AM 46–49). Wie öfters im Veda handelt ein Gott, doch zerlegt die hethit. Schilderung den Vorgang gewissermaßen in die beiden Phasen des Schmetterns eines Donnerkeils und der darauffolgenden körperlichen Schädigung des betroffenen Menschen.

6 Aus **str̥m̐hantī-* dissimiliert? (Andernfalls vom themat. Aorist).

7 Zu Vishva Bandhu, Vedic Word Concordance II[2] Brahmanas (erschienen 1973) vol. 2, p. 1636c (Beleg aus JB. II 310) vgl. K. Hoffmann. IIJ 4, 1960. 21 (= id., Aufsätze zur Indoiranistik, herausgegeben von J. Narten, I, 1975, 97).

8 Vgl. *páśyati* ‚sieht': Perf. *paspaśé* (RV.), *tā́rah* ‚Sterne': *stŕ̥bhiḥ* (RV., aus urindoiran. **str̥bʰiš*) nach G. Klingenschmitt (mündlich). Vgl. allgemein J. Wackernagel/L. Renou, Altind. Grammatik I 264–267.

9 Dazu zuletzt E. Neu, Der altsprachliche Unterricht 16, 1973, 79f.

9a Terminologie wie bei E. Schwyzer/A. Debrunner, Griech. Grammatik II 252.

A. *ištarnik-* (~ai *tr̥ṇah-*) < uridg. **str̥-ne-ĝ^h-*[10] : *ištark-* (~ai. Aor. *atr̥ham)* ≲uridg. **stérĝ^h*- (mit Wurzelkonjugation, ohne Stammbildungszusätze);

B. *hunik-* ‚verletzen' (= ai. *vinak-* ‚aussondern' etc.) < urdig. **h_2u̯inêk-*: *huek-* ‚töten, schlachten' < urdig. **h_2u̯êi̯k-*[11] ;

C. *harnik-* ‚zu Grunde richten' (~armen. *harkanem* ‚zerhauen, erschlagen' nach H. Pedersen?) < uridg. **h_2r̥-né-g-*: *hark-* ‚umkommen' (~armen. *har-i*?) ≲uridg. **$h_2$árg-*;

D. *hinik-* ‚(medial) regnen' (~ai. *siñcáti* nach G. R. Hart) < urdig. **(s)h_2i-né-k-*[12]: ai. Aor. *ásicat* (thematisiert) ≲urdig. **(s)$h_2$ái̯k-*; wegen der Abtrennbarkeit des wurzelschließenden Tektals (vgl. oben) ist darauf hinzuweisen, daß G. R. Harts Entdeckung gleichzeitig ein plausibles Etymon für das bisher schwierige hethit. Wort *heuš* ‚Regen'[13] liefert[14].

10 Diese Analyse (nicht **str̥-n-eĝ^h*) folgt aus dem Wurzelansatz **sterĝ^h* (ai. *tatárha,* hethit. *ištark-*), vgl. Anm. 12.

11 Die geläufige Etymologisierung hängt nicht allein am lateinischen Glied der Gleichungsreihe, das in dem Vortrag 5. Fachtagung 84 der Einfachheit halber repräsentativ genannt wurde. Wegen des morphologischen Merkmals *-né-* ist das bei A. Walde/J. Pokorny Vergl. Wb. I 1128 f. (ebenso J. Pokorny, Idg. Etym. Wb. 1128 f.) auf zwei Wurzeln verteilte Material auf seine Vereinbarkeit zu einem einheitlichen Ansatz zu prüfen. K. Strunks Verbindung von *hunik-* mit ap. *avajam* ‚ich stach aus (Auge)' könnte durch Lesung *ava^{n}jam* (Imperfekt, thematisiert) vielleicht morphologisch verbessert werden. Auch bei Annahme von K. Strunks Etymologie (Heth. u. Idg. 237–256; nach B. Čop) gehören *hunik-* und *huek-* in die obige Liste von Verbalpaaren.

12 Diese Analyse (nicht **sh_2i-n-ek-*) folgt aus dem Wurzelansatz **sH_2eik* / **s$h_2$aik* (ai. Perf. *siṣéca,* nicht: **siṣyáca*), vgl. Anm. 10. Ai. *siñcá-* (thematisiert): Aor. *sicá-* wie *vindá-* ‚finden' (athemat. noch avest. *vīnastī*): Aor. *vidá-* (G. Klingenschmitt, mündlich).

13 Z. B. Nom. **h_2ēi̯us* > heth. *heuš* (*i* > *φ*, vgl. *tāuga* ‚zweijährig'), Gen. **$h_2$ái̯us* ⇒ *$h_2$ái̯u̯os* > uranatol. **hē̯u̯as* > heth. **hēu̯aš* (vgl. Pl. Nom. *heu̯eš*). Die für ein hethit. *u*-Substantiv auffälligen Formen mit *^{o}au̯^{o}* blieben hierbei problematisch (Analogie in Syntagmen mit attributivem *u*-Adjektiv ??). Anschlüsse an andere Wurzeln wären viel schwieriger, z. B. **h_2ēu̯s* ‚(Wurzelnomen) Gießer' ~ anord. *ausa* ‚(auch:) gießen' ~ palaisch *hušš̄inta* ‚sie schöpften' (= lat. *hauriō*) mit unklarer Lautvertretung (**ēu̯* doch wohl > hethit. *au*), erst einzelsprachlicher (anord.) Bedeutung und analogischem Aufbau des Paradigmas allein auf der Form des Nom. Sg.

14 Die öfters erwogene Verbindung mit alb. *shī* m. ‚Regen' (zunächst aus **sūs,* aus Transponat **sūhs* oder **shūs*), griech. ὕει, tochar. *su, swās* ‚regnen' muß deshalb nicht unbedingt aufgegeben werden (suffixales *u* zur Wurzel gezogen, *i* ~*φ* in Anlautgruppen, Laryngalmetathese), aber die Erhellung dieser Zusammenhänge ist eine cura posterior.

E. *ninik-* ‚(auf)heben, aufbieten (u. ä.)', medial auch ‚sich zum Streit erheben'[15] und ‚(Truppen) mobilisieren' (~ lit. *su-ninkù*[15a] ‚falle über jd. her', vgl. auch stärker umgebildetes aksl. *vŭz-niknǫti* ‚emporsteigen', poln. *wzniknąć* u. a. ‚s. erheben') < uridg. **ninék-*: ? (vgl. aksl. Aor. *-nikŭ*).

Auf diesem Hintergrund wird deutlich, daß man auch das letzte Verbum dieser Gruppe, heth. *šarnikzi* ‚büßt, ersetzt' auf eine Grundform **sr̥nék-* zurückführen darf. Denn das widersprechende Zeugnis lat. *sarcio* ‚flicke, mache wieder gut' ist aus leicht erkennbaren Gründen[16] und nach dem noch greifbaren Muster von *farcio* ‚stopfe voll'[17] deutlich sekundär gebildet.

Macht man die Gegenprobe und fragt, welche außeranatolischen Verben des Typus der altindischen siebenten Präsensklasse im Hethitischen abweichend vertreten sind, so stößt man auf ai. *vr̥ṇákti* ‚dreht' (wäre uridg. 3. Sg. *h_2*ur̥-né-k-ti,*

15 Siehe E. Neu, StBoT 5, 128, mit Zitat von KUB XIII 4 III 35 ff. Diese Stelle erhellt die Grundbedeutung von gr. νεῖκος ‚Zank, Streit' als ‚das sich Erheben'; man hat treffend an die homerische Formel νεῖκος ὄρωρεν (vgl. auch ἔριδος μέγα νεῖκος Ilias 17,384) erinnert. – Die gelegentliche hethit. Anlautschreibung *ne-ni°* beruht wohl auf sekundärer Lautgebung. Nicht vorzuziehen ist der Anschluß an lateinisch *nancīscor* (so z. B. J. Puhvel, Laryngeals and the Indo-European Verb, 25), dessen äußerliche Ähnlichkeit erst durch die spezifisch lateinische Umgestaltung des Stammes **hn̥-né-k̂* / **hn̥-n-k̂-* zu (Transponat) **hn*$_e$*nék̂-* / **hn*$_e$*nk̂-* zustande gekommen ist. Im Hethitischen hat dieser Typ mit wurzelhaftem Nasal eine Sonderentwicklung genommen, vgl. G. R. Hart, ArchL 8, 1977, 132f. und N. Oettinger, Stammbildung 144–149 (mit Zitat der Arbeit van Brocks).

15a Das an sich wenig aussagekräftige litauische Zeugnis wird durch das Slavische wohl entscheidend gestützt. Zur Art der Umbildung vgl. slav. *vyknǫti* ‚s. gewöhnen', arm. *owsanim* ~*u-n-k-* im Baltischen, Keltischen und Germanischen (s. J. Pokorny, Idg. Etym. Wb. 347). Vgl. E. Benveniste, BSL 50, 1954, 40f.

16 Zu erwarten war lat. **francere* oder **frangere* (Transponat **sr*$_e$*nk-*), vgl. **b*^{h}*r̥nég-* ‚brechen' ~*frangere.*

17 Vgl. die Reihen *sarciō – sarsī – sartum*:*farciō – farsī – fartum.* Die Präsensbildung mit Suffix *-i̯e/o-* kann bei *farciō* wegen der Gleichung mit gr. φράσσω (**b*^{h}*r̥k*$^{(w)}$*i̯e-*) als voreinzelsprachlich gelten. In der Vokalisierung hat sich *farciō* seinerseits nach *sarciō* gerichtet (zu erwarten war im Präsens **forcio*), wo die Folge *sarc-* (< Transponat **s*$_e$*rk-*) wegen der Wurzelform **serk* (J. Pokorny, Idg. Etym. Wb. 912) historisch berechtigt ist. Daß *farciō* zu einer Samprasāraṇa-Wurzel **b*^{h}*rek*^{w} gehört, geht aus dem (akrostatischen) Partizip des Wurzelaorists *frequēns* ‚gedrängt voll, zahlreich, häufig' < **b*^{h}*rék*^{w}*-n̥ts* hervor; für die intransitive Bedeutung des aktiven Wurzelaorists kann an *cliēns* ‚*sich angelehnt habend' erinnert werden, ferner an hethit. *harkzi* ‚kommt um' gegenüber (Präsens) *harnikzi* ‚richtet zugrunde' (wegen dieses Paares wurde, z. B. von H. Kronasser, fürs Hethitische kausative Funktion des *ni*(*n*)-Infixes angenommen).

3. Pl. $*h_2u̯r̥$-*n-g-énti*[18]) und anatol. *(*u̯a-*)*u̯arki-* ‚(sich) drehen'[18a], das als Grundlage von *u̯au̯arkima-* ‚Türangel'[19] erschlossen werden könnte. Aber in letzterem scheint nicht das „Grundverb" fortgesetzt, sondern eine „Sekundärbildung" nach dem Iterativa und Kausativa enthaltendem Typus uridg. **C(C)oC(C)éi̯e-*. Daß neben dem Präsens des „Grundverbs" ($*h_2u̯r̥$*nékti*) für urindogermanische oder nachurindogermanische Zeit ein zweites, abgeleitetes Präsens[20] $*h_2u̯$*orgéi̯e-ti, -toi̯*[21] zu postulieren wäre, entspräche durchaus den sonstigen indogermanischen Verhältnissen; eine typologische Entsprechung im gegebenen Fall stellt ai. *varjáyati* ‚beseitigt' (Atharvaveda+) dar.

Man ersieht am Beispiel *ištar(ni)k-* eine Möglichkeit, wie H. Kronassers Betrachtungsweise zu verbessern ist. Hatte er *ištark-* für einen Aufsatz mit dem Titel „Gutturale ... Erweiterungen beim hethitischen Verbum" (s. Anm. 1) herange-

18 Die Sonantizitätsstruktur der „schwachen" Formen *CCR̥RC°* hat sich in ihren ersten vier Segmenten analogisch nach der „regulären" Struktur *CCR̥ReC°* der „starken" Formen gerichtet; dies scheint im Urindogermanischen bei den Nasalinfixverben von Wurzeln auf Verschlußlaut üblich gewesen zu sein, vgl. etwa 3. Sg. Medium $*b^hu$-*n-k-tó*(*i̯*) (ai. *bhuṅkté*, lat. *fungitur*). Isolierte Wortformen wie $*sing^{\hat{h}}$*ós* ‚Raubkatze' in ai. *siṁhá-* ‚Löwe', armen. *inj* ‚Leopard', **u̯indo-* ‚weiß' (kelt.), zeigen, daß solche phonetisch ohnehin unproblematischen Sequenzen in der Grundsprache möglich waren, doch ist jeweils nach einer Quelle für die Analogie zu suchen (für **u̯indo-* vgl. das in gr. ἰνδάλλομαι verbaute Nasalpräsens). Die Annahme von phonotaktischer Blockade (K. Strunk IF 78, 1973, 70f.) berücksichtigt die im indogermanischen Wortschatz greifbare materielle Evidenz für Folgen *CR̥RC* zu wenig.

18a Ob die Reduplikation beim Verbum oder erst beim Nomen eingetreten ist, lasse ich dahingestellt.

19 Verbalabstraktum auf *-ma-* ‚das Sich-Drehen, Drehung', konkretisiert ‚Drehpunkt', oder „Partizip" auf *-ma-* ‚das sich Drehende'?

20 Iterativ-Intensiv oder Kausativ, was wegen der Überschneidung mit der Diathesenopposition Medium : Aktiv hier wie öfters sonst schwierig zu entscheiden ist. Historisch gesehen dürfte beim *C(C)oC(C)éi̯e*-Typ die Iterativität primär und die Kausativität wie in anderen Fällen (hethit. *nu*-Verben, toch. *sk*-Verben) sekundär hinzugekommen sein.

21 $*h_2u̯o$- > *u̯a-* nach J. Schindler und M. Peters, s. 6. Fachtagung (= Lautgeschichte und Etymologie. Akten der 6. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft. Wiesbaden 1980) 129[41] und vgl. noch gegebenenfalls (d. h. bei indogerm. Etymologisierung) *innaru-* (*i* < **e* wegen der luv. Entsprechung) ‚hoheitsvoll' < $*en$-h_2*noru-* ‚Kraft (air. *nert* etc.) in sich habend' (nach alter mündl. Mitteilung von J. Schindler) ~gr. νωρεῖ· ἐνεργεῖ; erstes Augenmerk für derartiges bei F. de Saussure, Recueil des publ. 245. H. Kronasser widmete der hethit. Alternanz „*we-/wa-* : *hu-*" (s. FsPokorny 45–49) die gebührende Aufmerksamkeit, hielt aber gerade umgekehrt das Fehlen des *h-* für primär, seine Anwesenheit dagegen für das Resultat eines *h*-Vorschlages und konnte so keine Lösung des Problems für möglich halten (l. c. 47 „... überzeugende Lösung ... dürfte sich nicht finden lassen"). Gegen *h*-Vorschlag vor *u-* sprechen *unu-* ‚schmücken' (**u-né-u̯-* von uridg. Wurzel **au*), *uššanii̯a-* ‚feilbieten' (Wurzel **u̯es*), *ŭrki-* ‚Spur' (**u̯r̥g-í-* MSS 31, 1973, 73, doch Pleneschreibungen im Anlaut stellen dabei ein Problem).

zogen, so brauchen wir auf die Hypothese von der Ablösbarkeit des Tektals ebenfalls nicht zu verzichten, sondern wollen sie uns im Bedarfsfall sehr wohl nutzbar machen, vgl. oben über *heuš* ‚Regen‘. Dennoch muß uns heute zunächst die Frage nach der Anschließbarkeit des vollständigen hethitischen Wortstammes und des vollständigen weiteren Bildetypus (hier: *ni*-Infixverben) interessieren. Die Vergleichung des vollständigen Wortes bietet schon wegen der größeren Zahl übereinstimmender Phoneme eine etwas höhere Sicherheit der erzielbaren Ergebnisse. Die Berücksichtigung des ganzen Bildesystems erlaubt es weiter, das Einzelwort gewissermaßen in ein grammatisches Koordinatensystem einzuordnen und erbringt so eine zusätzliche Kontrollmöglichkeit. Außerdem erhöht sich die Relevanz der etymologischen Forschung für die Rekonstruktion der Grammatik.

Es ergibt sich, daß die altindische siebente Präsensklasse – von der hethitischen Nivellierung des Ablauts abgesehen[22] – auch im Anatolischen eine recht genaue Parallele besitzt. Die Herkunft der hethitischen *ni*(*n*)-Infixgruppe aus uridg. Paradigmen wie etwa Sg. 3. **str̥-né-k̑-t*: Pl. 3 **str̥-n-g̑*^{h}*-ént* kann m. E. nunmehr zuversichtlich behauptet werden.

Da zu vermuten ist, daß das Aufkommen der grammatischen Aspektoppositionen im Urindogermanischen gewissermaßen von einer „Filterwirkung“ begleitet war und zu einer Reihe von Restriktionen bei der Verwendung der (meist aktionsartbezogenen) derivationellen oder flexivischen Morpheme innerhalb des Systems der verbalen Stammbildung geführt haben dürfte, scheint mir darüber hinaus besonders bemerkenswert, daß die hethitischen Konstellationen der Art *ištarnik-*: *ištark-* und *hunik-*: *huk-* materiellen Anschluß bei den übrigen indogermanischen Sprachen finden können[22a].

2. *ark-* ‚aufteilen, abtrennen (oder ähnl.)‘

Das aktivische *ark-*, etwa 1. ‚(Felder) ab-, aufteilen‘[23], ‚(eine Obstpflanzung von ihrer Wasserzufuhr) abschneiden‘[24] und 2. ‚(Tiere, speziell getötete Opfertiere)

22 Lautgesetzliche Ablautnivellierung beim Typ **tr̥-ná-h*$_2$*-m̥* > *tarnahhun*, **tr̥-nə*$_2$*-téne* > *tarnatten*, danach analogische Durchführung von *-ne-* (> hethit. *ni* durch *i*-Umlaut; durch „Brechung“ *i* > *ie* oder Kreuzung *ni* × *ne* > hethit. *nie*) und spätere Einführung des „Echonasals“, s. L. R. Hart ArchL 8, 1977, 134, vgl. aber auch R. Viredaz BSL 71, 1976, 165.172 und N. Oettinger, Stammbildung 137.

22a Zum Prinzipiellen s. Verf., 5. Fachtagung 83–85.

23 I §§ 46–47 mit umstrittener Interpretation. Im Hinblick auf den lat. Anschluß (s. später oben) zu hethit. *ark-* sei auf die mögliche Bedeutung ‚Erbschaft, Erbgut‘ von *iu̯aru-* I § 46 hingewiesen (A. Goetze ANET^2 191; unentschieden H. A. Hoffner, The Laws of the Hittites, Phil. Diss. Brandeis 1963, 47).

24 Siehe H. G. Güterbock JCS 15, 1961, 70 und H. A. Hoffner, Laws (s. Anm. 23) 80. Bei anderen Auffassungen (A. Goetze, ANET^2 194a; Friedrich/Kammenhuber HW^2 300b) bliebe die Art der Schadensregelung schwer verständlich.

ausweiden, zerlegen (oder ähnl.)'[25] wird von H. Kronasser unter Annahme der Bedeutungen ‚zuteilen' und ‚an sich nehmen' (letztere sicherlich irrig) mit griech. *ἄρνυμαι* ‚erwerbe, empfange' verbunden[26] und dementsprechend unter die Verben mit möglichen „gutturalen Erweiterungen" eingeordnet[27]. Wie bei *ištark-* ist das Postulat vom Vorrang der Vergleichung ganzer Wurzeln und Stämme wiederum nicht beachtet. Insofern bedeuten die Anschlüsse von J. Tischler[28] an lit. *ràkti, rankù* ‚stochern, aufstechen, graben (und ähnl.)', ai. *r̥kṇá-* ‚geschunden, kahlgerieben' und von J. Puhvel[29] an griech. *ἔρχατος· φραγμός* (Hesych) ‚Umhegung, Garten' (mit Zubehör) einen klaren Fortschritt. Bei J. Tischlers Vorschlag ist jedoch nicht ersichtlich, in welchem Zusammenhang das Paradigma von hethit. *ark-* (3. Sg. *ārki* mit langem Vokal vor dem *r*, der schwerlich auf Prothese beruhen kann[30]) mit dem von lit. *rankù* stehen sollte. Zudem kann die baltische Sippe im Anlaut ein *u̯* verloren haben (nach Lidén's Gesetz) und etwa mit griech. *ῥάκος* (*βράκος*) n. ‚Lumpen', *βράκετον* ‚Sichel, Hackmesser' verbunden werden[31]. Durch die von J. Tischler[32] zitierte ghostform lit. *pra-j-ėrkà* ‚Schlitz (an der Kleidung)' ist ein uridg. Schwebeablaut **rek/*erk* natürlich nicht zu erweisen.

25 Vollständige Bedeutungsbestimmung im Bezirk ‚enthäuten, ausweiden, aufteilen, zerlegen' ist ohne kontrastive Vergleichung von *mark-* ‚abtrennen (und ähnl.)' (KBo XI 17 II 15–20 und KUB X 63 I 27–31 neben *ark-*) nicht möglich. Die ungefähre Bedeutung ‚ab-, auf-, zerteilen' steht jedoch ziemlich sicher fest. Selbst wenn J. Puhvels (s. Anm. 29) Ansatz ‚abstecken, abgrenzen' → ‚abtrennen, abteilen' richtig sein sollte, bliebe die im folgenden vorgeschlagene Etymologie noch möglich.

26 Studies Whatmough 124.

27 EHS 520f.

28 KZ 86, 1972, 275 und HEG (s. Anm. 2) 58f.

29 JAOS 95, 1975, 263a.

30 Zur Schreibung von prothetischem *i-* s. Verf., 6. Fachtagung 140, zum Sonderfall *ēšhahru-* ‚Träne' N. Oettinger, Stammbildung 367[224].

31 Siehe J. Pokorny, Idg. etym. Wb. 1163 (unter 7. *u̯er* ‚aufreißen, ritzen') und vgl. E. Fraenkel, Lit. etym. Wb. II 694 b (balt. Grundbedeutung ‚ritzen, eingravieren, stechen, kerben'). M. E. liegt eine uridg. Wurzel **u̯rak* (mit grundstufigem *a*) ‚abreißen, abhauen, ritzen, spalten' vor. Das balt. Nasalpräsens kann neugebildet sein (Produktivität des Typs), altertümlicher wirkt ai. *vr̥ścáti* ‚haut ab, spaltet' (mit assimilatorischer Velarisierung **u̯r̥k-ské-* > **u̯r̥(k)-ské-*, vgl. *vrask°* und *vr̥kṇa-*, nach K. Hoffmann, mündlich). Zur Semantik von lesb. *βράκεα* vgl. vielleicht hethit. ^{TÚG}*iškalleššar*.

32 Aus J. Pokorny Idg. etym. Wb. 335 unkritisch übernommen (weiter bei N. Oettinger, Stammbildung 415) trotz Kenntnis der Klarstellung durch E. Fraenkel, Lit. etym. Wb. I 122 (s. auch die deskriptiven Wörterbücher). Unter „sekundärem Ablaut" versteht E. Fraenkel natürlich nicht idg. „Schwebeablaut" **rek/erk* (vgl. J. Tischler KZ 86, 275 mit Anm. 17), sondern Neubildung einer Hochstufe **ei̯*, **oi̯* > lit. *ie* zu „Schwundstufe" *i* (doch *ìr°* < **r̥̄* bzw. **r̥h*). Lit. *pra-ierkà* mit Varianten ist unverkennbare innerlit. Ableitung zu *pra-ìrti* ‚entzweigehen' (vgl. A. Leskien, Bildung d. Nomina im Lit. 505 mit korrekter Analyse trotz

J. Puhvels Vorschlag ist vom Morphologischen und vielleicht auch vom Semantischen her gesehen nicht bzw. weniger anfechtbar, bleibt aber durch die lautgeschichtliche Mehrdeutigkeit des griechischen Anlauts ἐρχ^{o} [33] mit Unsicherheiten belastet. Hingegen ist nicht ersichtlich, aus welchem Grunde die Verbindung mit dem lateinischen Verb *ercīscere* ‚(die Erbschaft) teilen' und dem zugehörigen Substantiv *erctum* ‚Teilung (des Erbes)' – beide auch mit sekundärem *h-* im Anlaut[34] – bisher anscheinend unberücksichtigt geblieben ist[35]. Der im Lateinischen ganz auf die juristische Sprache beschränkte Gebrauch der beiden Wörter hat im Hethitischen beim ersten der beiden Bedeutungszweige ‚Land (Felder, Obstplantage) abtrennen (oder ähnl., s. oben)', der nur in den Gesetzen belegt ist, eine Entsprechung. Auch der andere hethitische Bedeutungszweig ‚(Tiere) zerlegen (oder ähnl.)' begegnet einmal in den Gesetzen[36] und ist ansonsten auf die Sprache des Rituals beschränkt. Ob diese Gebrauchsbeschränkung als Ursache dafür zu betrachten ist, daß der durch die Akzentbewegung des urindogermanischen Perfekts ge-

irrigem Ansatz † *pra-jèrkà*), die mit dem Tektal in hethit. *ark-* nicht das Geringste zu tun hat. Wenn J. Tischler HEG 58 obendrein noch erklären möchte, daß die Verbindung von *ark-* mit ai. *r̥kṇá-* (**r̥k*!) und diejenige mit lit. *ìrti* (**r̥̄* bzw. **r̥h*!) auf ungefähr dasselbe hinauslaufe („intendiert schon von Duchesne-Guillemin"), so sind auch hiergegen Einwände zu erheben.

33 Siehe H. Frisk, Griech. etym. Wb. II 434 s. v. ὄρχος mit Anschlußmöglichkeiten an Wurzeln **u̯erĝ^{h}*, **u̯erg^{h}* oder **serg^{h}*. Die Zusammengehörigkeit von ὄρχος ‚Reihe von Weinstöcken oder Obstbäumen' und ON 'Ορχόμενος (vgl. myken. *o-ko-me-ne-u*) ist nicht sicher genug, um Wurzelanlaut *u̯^{o}* auszuschließen.

34 Siehe A. Walde/J. B. Hofmann, Lat. etym. Wb. $^{3\text{-}4}$ I 640f., A. Ernout / A. Meillet, Dict. etym.^{4} („pas d'étymologie claire"), Thesaurus Linguae Latinae V 2, 744f. A. Walde/J. B. Hofmann schließen auf ein zugrundeliegendes Präsens **ercīre* (Transponat **$h_1$érk-i̯e-*, doch könnte *e* analogisch sein [**h_1r̥k-i̯é-* > lat. **orcīre*], außerdem sind andere Präsensbildungen wie **$h_1$érk-e-* wohl nicht ganz auszuschließen); *erctum* kann der Bildung nach mit dt. *Kind* (**ĝénh$_1$tom*) verglichen werden.

35 Heute scheint es schwer verständlich, daß H. Kronasser, der eine Dissertation auf lateinisch geschrieben, und F. Sommer, der *ercīscere* in seinem latein. „Handbuch" (3. Aufl. p. 194) zitiert hatte, bei der Beschäftigung mit hethit. *ark-* (s. auch F. Sommer/A. Falkenstein, HAB 126.228b) das lateinische Zeugnis nicht wahrgenommen haben. Doch erklärt sich das leicht aus einer Art von (forschungsgeschichtlich bedingtem) psychologischem Zwang heraus, die indogermanistische Erfahrung bei der Behandlung des Hethitischen zu verdrängen (vgl. Verf., 6. Fachtagung 143–148). Wie die Argumentationssituation gewesen sein muß, kann man noch aus der Fortwirkung in A. Kammenhubers Ausführungen zu *ark-* (HW^{2} 301a, Petit) nachempfinden.

36 I § 73, vgl. dazu H. A. Hoffner, Laws (s. Anm. 23) 64 „If anyone (slaughters and) cuts up a live ox, which has strayed onto his property" mit Anm. „The situation is contrasted with finding a dead ox on one's property and cutting it up for meat"; anders J. Puhvel, JAOS 95, 263.

steuerte lautgesetzliche Wechsel von Langvokal[37] (Präsens[38] Singular): Kurzvokal (Präsens Plural[39]) bei *ark-* besonders rein erhalten ist[40], läßt sich schwer abschätzen. Scheidet man die einzige abweichende Form † *a-ar-kán-zi* als nicht zugehörig aus[41], so läßt sich nach J. Friedrich/A. Kammenhuber HW² folgendes Paradigma ermitteln:

Präs. Sg. 3.:

a-ar-ki (5 ×)	KBo VI 2 II 41.47 (alter Duktus; Gesetze A I §§ 46–47); VI 3 III 69 (= Gesetze B I § 73); VI 10 I 19 (13. Jh.; Gesetze a_1 II § 9); VBoT 144 III 4;
a-ar-gi (1 ×)[42]	KBo VI 11 I 16 (13. Jh.; Gesetze b II § 9)
a-a[*r-x*] (2 ×)	KBo VI 3 II 62 (Gesetze B I § 46); KBo VI 16,1 (Gesetze g II § 9).

Präs. Pl. 3.:

ar-kán-zi (19 ×)	KBo X 37 IV 3; XI 17 II 16; 45 III 24; XII 96 IV 15; XIII 101 I 8; 167 II 3; XV 42 Rs. 11; XXII 180 I 8; XXIII 5 I 12; KUB VII 1 I 9; IX 28 II 18; X 63 I 30; XVII 28 III 4; XX 88 VI 8; XXV 14 I 33; XXXII 74 III 18+47, Z. 14; XXXIV 70 I 11; HT 89, Z. 7; IBoT I 29 Rs. 38;
ar-ga-an-zi[43] (1 ×)	Bo 2372 I 5.

37 Entweder durch einzelsprachlich-hethitische Anlautsdehnung eines akzuentierten Kurzvokals (*ārki* < **ắrkĭ* < **ắrkī̆* < Transponat **h_1 órkei̯*) oder durch Kontraktion des Reduplikationsvokals mit dem Wurzelvokal entstanden (*ārki* < **ā́rkĭ* < **ā́rkī* < **ōrkei̯* < Transponat **h_1 eh_1 órkei̯*); eine Entscheidung ist lediglich bei Wurzeln mit Vokal + Tenuis möglich (uranatol. Lenition ist früher als die Anlautsdehnung), vgl. 5. Fachtagung 87 zu *aki* ‚stirbt'. Da der Kreis der zur *hi*-Konjugation gehörigen Verben in mehreren Schüben erweitert wurde, kann aus einem Verbum wie *aki* nicht unmittelbar auf ein anderes wie *ārki* geschlossen werden.

38 Im Präteritum gilt eine andere Gruppierung.

39 Ausnahmen bei der 2. Person Plural mit teilweise „starkem" Stamm.

40 Bei *ārr*(*a*)-: *ărr*(*a*)- ‚waschen' sind die Quantitätsverhältnisse schon etwas gestört, stärker dann bei *ĭšša-* ‚wirken', *ā̆nš-* ‚wischen' (z. T. auch *mi*-Konj., eventuell mit Beeinflussung durch *arš-* ‚fließen'). Bei Singularformen mit offener Silbe (*a-ki, a-ri*) läßt die Schreibung die Quantität gewöhnlich nicht erkennen (doch vgl. *a-a-ri*).

41 KBo VIII 16,4 f. + 24, Rs. 5 f. (s. HW² 300 f.) ist m. E. *anda* **ārškanzi* anzunehmen, vgl. *anda ar-* KUB VIII 24 Vs. 6 und zur Pleneschreibung im Anlaut HW² 217a.

42 In Anlehnung an sonstiges Schwanken bei Liquida + Verschlußlaut (*ma-al-ti* ~ *ma-al-di* ‚rezitiert' usw.). Lesung /*ā́rge*/ ist nicht auszuschließen, doch wegen der großen Seltenheit von Sg. 3 *-e* (THeth 9, 232 verzeichnet etwa *a-ša-še* KBo VIII 121,6) nicht naheliegend.

43 Mitgeteilt EHS 521. Die Schreibung mit GA bzw. Lautung mit /*g*/ ist für die Etymologie wohl nicht auswertbar, da der Lautwechsel *ki* ~ *ga* stark expandiert, vgl. die *ški*-Verben mit häufigem *-šga-* (*-šqa-*).

Prät. Pl. 1.:

? *ar-ga-ụ-e-en*[44] KUB XXXIX 51 Vs. 3;

Prät. Pl. 3.:
ar-ki-ir (2 ×) KUB XLIII 60 III 20. 23;

Partizip[45]: ?

Infinitiv:

ar-ku-wa-an-zi (1 ×) KBo XIX 142 II 20;

(? *ški*-Verb, Präs. Pl. 3.:
ar-ki-iš-kán-zi IBoT II 96 V 16; Bedeutung?).

Die von A. Kammenhuber in HW² (p. 301a Petit) aufgeworfene Frage nach dem Grund der Einordnung des Verbs in die *hi*-Konjugation läßt sich wohl dahingehend beantworten, daß Zugehörigkeit zur „Primärgruppe"[46] aus semantischen Gründen ausscheidet[47]; es bleibt Zugehörigkeit zur „Sekundärgruppe"[48] oder zur „Tertiärgruppe". N. Oettinger[49] hat schon versuchsweise ein Iterativ *h_1*orkéi̯eti* zugrundegelegt. Einwände gegen seine Auffassung bestehen nicht, denn die sekundäre Übernahme des Lautwechsels *ā/ă* (oder des entsprechenden Akzentwechsels) der *hi*-Konjugation ist auch für *išpant-* / *šip(p)ant-*[50] ‚libieren' ≲ **spondéi̯e-* bezeugt; *šarāp-* / *šarēp-* ‚nippen' hat sogar noch weitergehend qualitativen Ablaut übernommen. Außer der Etymologie kann also auch die Morphologie von *ārki* / *ārkanzi* soweit aufgeklärt werden, daß sich wenigstens konkrete Hypothesen formulieren lassen, mit Hilfe derer der Unterschied von *e*-Stufe im Lateinischen (*ercīscere*) und

44 Tafel des 13. Jahrhunderts (junges LI Rs. 8), sehr fragmentarisch. Der Gebrauch der 1. Pl. Prät. erinnert an HT 1 I 43–45; verlängerter Stamm *arga-* (statt **ark-uen*) würde sich nach *pii̯auen* ‚wir gaben' (neben *piu̯en*) und ähnlichem gerichtet haben, vgl. *lengau̯en*: *linkuen* von *link-* ‚schwören'; **argai-* ‚streiten (oder ähnl.)' wäre unwahrscheinlich.

45 Anders EHS 521.

46 S. Verf., 5. Fachtagung 85 f.

47 Eine auf das idg. „Paläoperfekt" (Zustandsperfekt) zurückgehende Bedeutung ‚geteilt sein' wäre im Hethitischen wohl zu ‚sich teilen, sich auflösen (oder ähnl.)' verändert, nicht aber zu energetisch-transitivem ‚etwas (Akk.) aufteilen'.

48 D. h. Herkunft aus dem (nachuridg.) „Neoperfekt" wie bei *tehhi* ‚setze', *nehhi* ‚führe' usw.

49 Stammbildung 415; für das Erklärungsprinzip s. Verf. 5. Fachtagung 97 f. Von inzwischen hinzugekommenem Material ist *šarāpi* ‚nippt' (~ gr. ῥοφέω, metathetiert lat. *sorbeō*) ≲ **srobʰéi̯eti* hervorzuheben.

50 Die unterschiedliche Statistik der Pleneschreibung bei *ārki* (*gesamthethitisch) und *išpānti* (altheth.), *šip(p)anti* (gewöhnliche Schreibung des Neuhethitischen) ist durch die Wurzelstruktur bedingt.

o-Stufe im Hethitischen im Rahmen des sonstigen hethitischen Sprachsystems erklärt werden kann.

3. *šešd-* ‚gedeihlich zunehmen, anwachsen (o. ä.)‘ und *šeša-*‚Frucht‘

Das hethitische Verbum *šešd-*[51] ist bekannt durch die finiten Formen Präs. Sg. 3. *še-eš-zi*[52] KBo III 7 I 7, *ši-eš-zi*? (laut EHS 411), Ipv. Sg. 3. *še-eš-du* KBo III 7 I 5, KUB XXIV 1 IV 17, *še-iš-du* KBo II 32 II 6 (*°i[š-du]*), KUB XXIV 1 III 41, *ši-iš-du*[53] KUB XII 43, 2.3, XXIV 2 II 18 und das zugehörige Verbalsubstantiv N.-A. *ši-iš-du-wa-ar* KUB XV 34 II 23, (G. *še-iš-du-wa-a[š]* KUB XXIV 3 III 39 ??[54]). Sein Gebrauch beschränkt sich ganz oder fast ganz auf die stereotypen Verbindungen *māi šešzi* ‚(sc. das Land) gedeiht und wächst (o. ä.)‘ bzw. *māu šešdu* ‚. . . soll gedeihen und wachsen‘[55] bzw. *mii̯ātar šišduu̯ar* ‚(des Landes) Gedeihen und Wachstum‘.

51 Belege nach J. Friedrich, HW 192 und H. Kronasser EHS 411; ich habe kein zusätzliches Material gesammelt.

52 Entweder ist der Lautwandel bzw. Lautwechsel Dental + Dental oder Affrikata > Affrikata + Dental oder Affrikata in der Position hinter *š* überhaupt unterblieben (also *št-z* > **štz*, *šz*; *št-t* > **štt*, *št*), oder es hat eine Vereinfachung speziell *šz-z* > *šz* stattgefunden. Im letzteren Fall müßte Ipv. *šešdu* analogisch gebildet sein, die erstere Annahme ist also einfacher. Eine m. E. sichere Parallele bildet *u̯ent-* ‚futuere‘ mit Präs. Sg. 3 *u̯ent* + *zi* > *u̯enzi* (Prät. *u̯enta*, *u̯enter*), bei dem im *ški*-Verb aus *u̯ent* + *ški-* regulär **u̯anziki-* zu erwarten ist (mit Übergang *e* > *a* vor mehr als zwei Konsonanten und mit anaptyktischem *i*). Durch sekundäre Bezugnahme auf den verkürzten Stamm *u̯en-* (in 3. Sg. *u̯en-zi*, *u̯en-ta*) und Restitution der üblicheren Lautung des Formans *ški-*, *°šiki-* ergibt sich das zweimal belegte *u̯uanšiki-*; läge hier gemäß N. Oettinger, Stammbildung 121, schon ursprünglich der kürzere Stamm *u̯en-* zugrunde, hätte der Nasal schwinden sollen (*kuen-* ‚schlagen‘ ~*kuaški-*, *tarna-* ‚lassen‘ ~ *taršik(k)i-* [jetzt auch aus Maşat bekannt], *hanna-* ‚rechten‘ ~*haššik(k)i-*, s. MSS 28, 1970, 17f. Anm. 23), und eine Form mit restituiertem Nasal anders ausgesehen (vgl. *kuenniški-*, *tarniški-* usw.). Auch das Adverb *hanza* ‚vorne‘ (u. a. KUB XXXII 130,32, wo es H. Kronasser EHS 461 für ein Partizip gehalten hat) ist so als Ablativform (wie *tapušza* ‚seitlich‘, *kunnaz* ‚rechts‘ usw.) zu *hant-* ‚Vorderseite‘ zu erklären. Vgl. noch *taišzi-*, eventuell < **taišt-* (vgl. *taištai-* ‚beladen‘) + *-zi-*.

53 Mit geläufigem hethit. Übergang *e* > *i* vor *š* + Konsonant vgl. z. B. *kištanzii̯a-* ‚hungern‘ (mit *i* aus *e* wegen Ablaut zu *kašza* ‚Hunger‘) StBoT 5, 99.

54 ~IM-*an-te-eš* ‚Winde des Wachstums‘? Aber die (älteren) Paralleltexte bieten XXIV 1 IV 16 *še-e-eš-ša-u-wa-aš* IM$^{\text{HI.A}}$-*uš* und XXIV 2 Rs. 17 [*š*]*i?-iš-ša-wa-aš hu-u-wa-du-uš*.

55 Mit mittelbabylon. Parallele *li-iš-ri* (*ù*) *li-ir-pí-iš/iš* „(das Land Mitanni . . .) möge reich werden und sich ausweiten“ im Vertrag zwischen Šuppiluliuma I. und Šattiu̯aza KBo I 3 Rs. 20 bzw. KBo I 1 Rs. 73.

Die von Kronasser vorgenommene Abtrennung *šeš-d-* läßt sich durch den etymologischen Anschluß[56] an ai. *sasá-* ‚(etwa:) Feldfrucht, Getreide, Kraut, Nahrung' (o. ä.)[57], *sasyá-* n. ‚Feldfrucht, Getreide, Saat auf dem Felde'[58] (Atharvaveda +), urkelt. **sasi̯o-*, °*i̯ā*(-)[59] nachträglich als berechtigt erweisen[60]. Da das hethit.

56 Nicht einleuchtend ist O. Carrubas bei J. Friedrich HW 3. Erg. 29 zitierte Annahme einer reduplizierten Bildung von idg. **sed-* ‚sitzen', derzufolge J. Friedrich sogar die hethit. Bedeutung ungenau als *„dauernd sitzen; ruhen,* gedeihen" ansetzt, obwohl schon A. Götze KlF 1,241 auf akkad. *lirpiš* hingewiesen hatte. In dieser Bedeutung wäre außerdem wohl eine Kontinuante des uridg. Präsensstammes zu erwarten, der zwar redupliziert, aber thematisch gebildet ist (ai. *sīdati* usw.).

57 H. Oldenberg, Vedic Hymns II (Sacred Books of the East, vol. 46, ersch. 1897, Nachdruck 1964 u. ö.) p. 243 vergleicht RV. X 79,3 *sasáṃ ná pakvám* (Akkusativ) mit I 66,3 *yávo ná pakvó* ‚wie reifes Korn' (beidesmal von Agni). S. auch K. F. Geldner, der Rigveda übersetzt und erläutert I, Leipzig/Göttingen 1923, p. 56 zu I 51,3: „(etwa) ‚Ertrag, Ernte, Vorrat, Überfluß' ". Das Genus des literarisch nur im R̥gveda bezeugten Worts (m. oder n.) läßt sich dort nicht feststellen.

58 Vgl. AV VII 11,1 *mā́ no vadhīr vidyútā deva sasyám mótá vadhī raśmíbhiḥ sū́ryasya* „Do not, o god, smite our grain with the lightning, and do not smite (it) with the sun's rays" (Whitney) und ib. VIII 10,24 *kr̥ṣím ca sasyám ca* ‚cultivation and grain' sowie O. Böhtlingk/R. Roth, Sanskrit-Wörterbuch (PW) VII 851a.

59 Keltoligurisch (**s*)*asia-* ‚secale (Roggen?)', cymr. *haidd* und breton. *heiz* ‚Gerste'.

60 Bei J. Pokorny, Idg. Etym. Wb. 880 und M. Mayrhofer, Kurzgefaßtes etym. Wb. des Ai. III 449 f. (s. hier auch das avest. Material) 800 fehlt die hethitische Sippe; sollte die Verbindung neu sein? Da ai. *sasyá-* und kelt. **sasi̯o-* (mit *a* aus Schwa primum oder Schwa secundum) unter einer Grundform *s_e*si̯ó-* vereint werden können, ergäbe sich als Wurzelform wohl nicht uridg. **sh*₁*es* (*sə₁*si̯ó-* wäre ai. **sisyá-*), sondern uridg. **ses*. Die für uridg. zweiradikalige Wurzeln bestehende Restriktion, daß der erste und zweite Radikal nicht gleich sein dürfen, würde also im Falle von *s* nicht gelten, und die Sonderstellung von **ses* ‚schlafen' müßte nicht mehr unbedingt auf den möglichen onomatopoetischen Lautcharakter dieser Wurzel zurückgeführt werden. Allerdings bleibt zu erwägen, ob die in hethit. *šešd-* vorliegende Wurzel **ses* nicht erst sekundär aus einem reduplizierten Nomen **se-sh*₁*-ó-* von **seh*₁ ‚säen' (s. H. Pedersen, Vergl. Grammatik d. kelt. Sprachen I 72. II 2) zurückgebildet ist, vgl. typologisch ai. *mīḍh* in RV. *mīḍhvā́n* ‚Segen spendend, huldreich' zu **mis-d^h h*₁*-é/ó-* (zunächst adjektivisch, deshalb Genus masc., fem., neutr. bei idg. ‚Lohn') von **mis-d^h éh*₁*-* etwa ‚Leistung (‚Setzung') von Vergeltung (**mei̯* ‚tauschen')' mit schwundstufigem *s*-Stamm im Vorderglied wie bei **mn̥s-d^h éh*₁*-* (ai. *medhā́-* ‚Weisheit') und **dus-* in griech. δυσ-, ai. *duṣ-* usw. ‚schlecht-' (von **deu̯os-* ‚Mangel'). Für hethit. *šešd-*, *šeša-* ergibt sich durch das Indoiranische und Keltische, daß *e* nicht auf einen *i*-Diphthong (**ei̯*, **ai̯*, **oi̯*) zurückgeht. Das Unterbleiben der Gemination beim inlautenden *š* von *šeša-* könnte auf Assimilation an den Anlaut beruhen (vgl. noch *šešun* ‚ich schlief' < **sésm̥*, doch wäre hier auch Reimanalogie nach *ešun* ‚ich war' denkbar) und erfordert nicht unbedingt voranatol. **sēso-*.

Substantiv *šeša-* ‚Frucht'[61] den Dental nicht aufweist, kann vermutet werden, daß es sich – wie wohl auch bei *u̯ent-*[62] ‚jdn. (Akk.) geschlechtlich lieben, futuere' z. B. gegenüber lat. *Venus* ‚Göttin der Liebe' – um ein in der Konjugation verwendetes Morphem handelt, das Anschluß an die verbalen Stammbildungstypen[63] von idg. **plék̂teti* ‚flicht'[64], **ái̯dʰetoi̯* ‚glüht, glänzt' (: **ái̯-o* in hethit. *āri* ‚ist heiß') usw. findet.

Man kann hier also H. Kronasser folgen, doch besteht ein prinzipieller Gegensatz zu seinem oft blindlings vorgenommenen „Abhacken" eines Wurzelauslauts darin, daß man nach einer Rechtfertigung für den Analyseschnitt und nach Möglichkeiten zu präziserer Bestimmung des jeweils vorliegenden Typus von „Wurzelerweiterung" suchen muß.

Zum Abschluß bleibt zu erwähnen, daß wir die Lebensarbeit des engagierten Forschers Heinz Kronasser heute aufgrund von Fortschritten der hethitischen Philologie und der indogermanischen Sprachwissenschaft mit weitaus besseren Voraussetzungen und größerer Hoffnung auf verbindliche Ergebnisse fortsetzen können. Dabei wäre es sicherlich falsch verstandene Pietät, wenn wir an dem von ihm und anderen Pionieren errichteten Gebäude weiterbauen wollten, ohne den Grundriß zu verändern und die vorhandenen Aufbauten (unter Verwendung brauchbarer Bausteine daraus) noch einmal neu aufzuführen. Heinz Kronassers Tatkraft und unbeirrtes Festhalten am eigenen kritischen Urteil sollten dabei verpflichtendes Vorbild sein.

61 KBo XI 10 III 5 *še-e-ša-a-an-na* und ib. 72 II 44 *še-ša-an-na* (Sg. Akk. auf °*n* eines *a*-Stammes c./n. oder eines *n*-Stammes c. oder eines *nt*-Stammes n. [selten!] mit =*a* ‚und'; kaum Pl.N.-A. eines *a*-Stammes) ‚Frucht' nach E. Laroche bei J. Friedrich, HW 3. E., 28b. S. auch H. A. Hoffner, RHA XXV, 1967, 43b, und id., Alimenta Hethaeorum, 1974, 38, mit Ansatz *šeša(na)-* und Anschluß der Bezeichnung eines Küchenbediensteten ᴸᵁ*šešala-* ‚fruit keeper'. J. Friedrich l.c. nennt noch ᴳᴵŠ*šešatar* ‚Obst(ertrag) (?)', das im Genitiv ᴳᴵŠ*še-e-ša-(an-)na-aš* KUB XXIV 1 IV 12 ≙ B II 14 neben Getreide und Weinstock genannt ist; H. A. Hoffner vermutet RHA XXV, 1967, 91a deshalb *šešana-* ‚fruit(-tree??)'. Vgl. noch H. Ertem, Boğazköy . . . florası, Ankara 1974, 164.

62 Vgl. oben Anm. 52; *kišt-* ‚erlöschen' wird auch hierher zu ziehen sein, doch hat man hier wegen des danebenstehenden Substantivs *kašt-*, toch. A *kaṣt* ‚Hunger' auch an sekundäre Herübernahme aus dem Nomen gedacht.

63 Material bei K. Brugmann, Grundriß d. vergleich. Grammatik² II 3,1 p. 362–379. Daß die Dentalformantien beim Verbum letztlich mit den Dentalformantien beim Nomen zusammenhängen können, macht eine vorläufige Scheidung beider nicht überflüssig. – Zu beachten ist die athematische Konjugation von hethit. *šešd-*, *u̯ent-*, *kišd-*.

64 Lat. *plectere* usw.; slav. *pletǫ*, °*eši* wohl am einfachsten als Analogie nach dem Infinitiv *ples-ti* < Transponat **plek̂t-tēi̯* (alternativ: Kentumvertretung *k̂* > *k* und Analogie bei *pleteši* nach *pletǫ*).

[Anm. des Herausgebers: Zu hethit. *ištark-* s. jetzt auch V. Ivanov, FsSzemerényi I, 1979 [1980], 417 ff.]

RICHARD HAASE

Der ^{LÚ}*ḫipparaš* ein „*homme d'affaires*"?

Die §§ 48, 49, XL und XLI der hethitischen Gesetze befassen sich mit dem *ḫipparaš*[1], dessen Stellung und Bedeutung innerhalb des hethitischen Staates noch immer umstritten sind, da die Quellen spärlich fließen. Eine gewisse Hilfe bietet die Tatsache, daß in den §§XL und XLI das Akkadogramm *ASIRU* erscheint, das offenbar dem hethit. *ḫippara-* entspricht. Es bedeutet „Gefangener".

G. Kestemont[2] meint, *ḫippara-* habe seine akkadische Entsprechung in dem Wort *AŠIRU*, wobei er auf F. Imparati[3] und den Text KBo VI 4 Bezug nimmt. Aber weder F. Imparati nach KBo VI 4 36, 38 und 41 haben *AŠIRU*, sondern eindeutig *ASIRU*. Der Stamm beider Wörter ist nicht identisch[4], was auch G. Kestemont selbst sagt. Der soziale Status der *AŠIRUMA* in Ugarit war „not that of captives"[5]. Es handelt sich bei den so bezeichneten Personen vielmehr entweder um Aufseher niedrigen Ranges[6] oder – weniger wahrscheinlich – um Leute, die beim Handel eine gewisse Rolle gespielt haben[7]. Aus letzterer Annahme schließt G. Kestemont, der *ḫipparaš*, den er mit *AŠIRU* gleichsetzt, sei ein „*homme d'affaires*"[8].

Wegen dieser Gleichsetzung übersetzt G. Kestemont die §§ 48 und 49 der hethitischen Gesetze folgendermaßen: „Au cas où un homme d'affaires (^{lú}*ḫipparaš*) serait employé pour une prestation publique, qu'aucun autre ne fasse commerce à son propos, que nul n'acquière son enfant, sa terre ou sa vigne; qui aurait fait commerce, devra, de ce fait, résilier la transaction et il (l'homme d'affaires assurant une prestation publique) reprendera ce que l'autre aura aliéné. Au cas où l'homme d'affaires aurait commis un détournement, il n'y aura pas lieu à dédommagement; s'il est associé, seul son associé dédommagera; s'ils procurent constamment des détournements, s'ils sont absolument corrompus, s'ils sont devenues des voleurs,

1 Stamm *ḫippara-* (vgl. J. Friedrich, HW 70; J. Tischler, HEG 251 f.), nicht *ḫippar-*, wie G. Kestemont in: State and Temple Economy in the Ancient Near East (ed. E. Lipiński), 1979, II 499, meint. – Es fällt auf, daß die Erwähnung des ^{LÚ}*ḫippara-* fast ganz auf die Hethitischen Gesetze beschränkt bleibt.

2 G. Kestemont [1] 499f.

3 F. Imparati, Le leggi ittite, 1964, 263 mit Fn. 1.

4 G. Kestemont [1] 499ff. nach Fn. 16.

5 A. F. Rainey, JNES 26, 1967, 297.

6 M. Heltzer, State and Temple Economy [1] 477, Fn. 171.

7 G. Kestemont [1] 500.

8 G. Kestemont [1] 501.

que l'un prenne ainsi celui-ci, que l'autre prenne ainsi l'autre prenne celui-là et qu'on les livre au tribunal (?) du roi."

Handelt es sich beim *ḫipparaš* um einen Geschäftsmann im weitesten Sinne, so ist es für G. Kestemont naheliegend, daß er sich auf Reisen befindet und während seiner Abwesenheit jemand über seine Güter (anscheinend wirksam) verfügen kann. Diese Auffassung ist m. E. bedenklich.

Das Wort *ḫippara-* hat kein Grundwort[9], seine Etymologie ist unklar[10]. H. Eichner[11] faßt es im Anschluß an H. G. Güterbock[12] als Käufling auf (von $*H_2$ep(o)-ró-). Stellt man es zu *ḫappar-* „Kaufpreis"[13], so ist eine solche Auffassung vertretbar, und es handelt sich beim *ḫipparaš* um den Angehörigen einer sozialen Schicht, die wenig Handlungsfreiheit gehabt haben dürfte, ohne daß man deswegen gleich im Wort *ḫippara-* eine „diffamierende Bezeichnung" sehen muß[14]. Die Vermutung J. Friedrichs[15], es habe sich um den „(Zigeunern ähnliche?) Barbaren" gehandelt, geht zu weit, denn die spärliche Überlieferung läßt es nicht zu, die *ḫippareš* als „sehr unzuverlässige" oder „sehr unkultivierte Gattung von Menschen"[16] zu klassifizieren. Zudem ist die Qualifikation der Sinti verfehlt.

Da die §§ XL und XLI statt *ḫippara-* akkadisch *ASĪRU* verwenden, liegt es nahe, im letzteren ein Äquivalent für *ḫippara-* zu sehen. Dann handelt es sich beim *ḫipparaš* um einen „(Kriegs)gefangenen" oder, nach CAD A II 331, um einen „captive foreigner used as worker".

I.

Wenden wir uns zunächst dem § 48 zu. Hier steht als erstes der Satz ᴸᵁ́*ḫipparaš luzzi karpizzi* „der *ḫipparaš* verrichtet *luzzi*". Unter *luzzi* versteht man im Gegensatz zu *šaḫḫan,* welches den persönlichen Dienst für den König meint[17], Verpflichtungen der Mitglieder einer Gemeinde dem Staat gegenüber[18]. Damit ist festgelegt, daß der *ḫipparaš* mit Bezug auf *luzzi*-Verpflichtungen einem gewöhnlichen Gemeindemitglied gleichgestellt ist. Hat er solche Dienstpflichten zu erfüllen, so muß er die materiellen Mittel dazu haben und auch leben können. Dazu gehören Felder und Vieh, die ihm Nahrung verschaffen, sowie Personal und Werkzeuge, mit denen er

9 H. Kronasser, EHS 186.
10 J. Tischler [1] 251.
11 H. Eichner, MSS 31, 1973, 72.
12 H. G. Güterbock, RAI 18, 1970 (erschienen 1972), 96. Die dort zitierten weiteren Quellen VAT 7698 Vs. I 9–14 und ABoT 6, 12 geben für die Deutung keine zusätzliche Hilfe.
13 E. Neu, StBoT 18, 1974, 109 Fn. 249.
14 Vl. Souček, OLZ 56, 1961, 463.
15 J. Friedrich, Die hethitischen Gesetze, 1959, 98.
16 J. Friedrich [15] 98.
17 I. M. Ďjakonow, MIO 13, 1967, 325f.
18 I. M. Ďjakonow [17] 325; G. Kestemont, OA 18, 1978, 18.

arbeiten kann. Ist er Siedler aus den Reihen von Kriegsgefangenen[19], so standen ihm diese Hilfsmittel nicht selbstverständlich zur Verfügung, da Kriegsgefangene gewöhnlich mittellos sind. Sollte man ihnen von Staats wegen Felder und Weingärten zur Bewirtschaftung überlassen haben, so ist die Unveräußerlichkeit nicht schwer zu erklären: Die Gemeinde oder der Staat haben kein Interesse an einer vom *ḫipparaš* veranlaßten Güterbewegung, die dem Ziel des *luzzi* zuwiderlaufen kann. Die Unveräußerlichkeit scheint eine einseitige Unwirksamkeit des Geschäfts, soweit es dem Veräußerer nachteilig ist, bewirkt zu haben. Das erinnert an § 37 des Codex Ḫammurapi. Der Einsatz der dort erwähnten Personen dürfte aber eher dem entsprechen, was bei den Hethitern *šaḫḫan* war. Der Erwerber verliert den Kaufpreis, ohne daß gesagt wird, ob der Veräußerer einen Nachteil erleidet; immerhin bekommt er das Kaufobjekt zurück. Keine der beiden Vorschriften enthält ein *Erwerbs*verbot für den *ḫipparaš*.

Der Satz LÚ*ḫipparaš luzzi karpizzi* ist ein einfacher Hauptsatz: Der *ḫipparaš* muß *luzzi*-Verpflichtungen erfüllen[21] – wenn sie ihm übertragen werden, muß man wohl hinzufügen. Der nächste Satz besagt, daß Kinder, Felder und Weingärten, die der *ḫipparaš* innehat, unveräußerlich sind. G. Kestemont[22] schränkt diese Regel dahingehend ein, daß nur eine Veräußerung *in Abwesenheit* des *ḫipparaš* unwirksam sein soll. Davon steht nichts im Text. G. Kestemont kommt zu seiner Übersetzung des § 48, weil er im *ḫipparaš* den *„homme d'affaires"* sieht, der auf Reisen geht und infolgedessen zeitweilig von zu Hause abwesend ist. Abgesehen von dieser Unterstellung, krankt G. Kestemonts Übersetzung daran, daß er den ersten Satz des § 48 als hypothetischen Vordersatz auffaßt. Die übliche Konjunktion *takku* „wenn" fehlt hier aber. Insoweit steht § 48 den §§ 50, 51, 52, 54, 55 und 56 nahe, die sich mit der Freiheit oder der Auferlegung von Dienstpflichten befassen. Erst der Schluß des § 48 ähnelt etwas dem üblichen Schema, das die Bestimmungen der hethitischen Gesetze beherrscht: hypothetischer Vordersatz mit dem Tatbestand – Hauptsatz mit der Sanktion. Das findet man übrigens schon im Codex Ur-Nammu, z. B. in §§ 4 (B § 1) ff.

Die junge Fassung des § 48, der § XL, wird von der Konjunktion *takku* „wenn" eingeleitet, die mit der Partikel *-za* verbunden ist. Das führte J. Friedrich[23] zu der Übersetzung: „Wenn (es) sich (um) einen ‚Eingesperrten' (handelt), (der) leistet Fron." E. Neu weist mich darauf hin, daß diese Übersetzung anfechtbar ist: Nach den Erkenntnissen H. A. Hoffners[24] steht die Partikel *-za* im Nominalsatz (den J. Friedrich annimmt) dann, wenn dessen Subjekt in der ersten oder zweiten Person

19 I. M. Ďjakonow [17] 364; ders., Pred'istorija armjanskogo naroda, 1968, 49 und Fn. 79.

20 Dazu H. Petschow, ZA 54, 1961, 198 f.; ders., Savigny-Zeitschrift für Rechtsgeschichte, romanistische Abteilung 82, 1965, 32 Fn. 44.

21 Diese Formulierung ist selten (H. Petschow, Savigny-Zeitschrift für Rechtsgeschichte, romanistische Abteilung 82, 1965, 31).

22 G. Kestemont [1] 501 f.

23 J. Friedrich [15] § XL.

24 H. A. Hoffner, JNES 28, 1969, 225 ff.

erscheint. Das ist hier nicht der Fall. Die Partikel *-za* dürfte eher zu *karpizzi* zu ziehen sein (*-za* + *karp-* ist auch sonst bezeugt): Wenn ein LÚ*ḫipparaš luzzi* leistet, dann darf niemand mit ihm einen Handel machen. Das kann, wie oben angedeutet, heißen, daß der *ḫipparaš* nicht immer zu *luzzi*-Diensten herangezogen worden sein muß, daß er aber dann, wenn er sie ausführen mußte, über die in § XL genannten und ihm deshalb überlassenen Objekte nicht wirksam verfügen konnte. Denkbar ist aber auch (Hinweis von E. Neu), daß bei der Abfassung des § XL das Fehlen der Konjunktion *takku* „wenn“ als Fehler empfunden und sie deshalb, vielleicht sogar unrichtigerweise, eingefügt worden ist.

G. Kestemonts Übersetzung ist noch in einem weiteren Punkt bedenklich: Die Worte *nu* LÚ*ḫippari ḫappar le kuiški izzi* (die jüngere Fassung in § XL hat hier LÚ*A-SI-RUM-za ḫappar le kuiški i̯azi*) übersetzt er mit „Qu'aucun autre ne fasse commerce à son propos“[24]. Es heißt aber: „Und mit einem *ḫippari* macht niemand einen Handel“. Von einem, der an seiner Stelle fungiert, ist nicht die Rede. G. Kestemont erklärt nicht, wer der andere sein soll. Es ist schlecht vorstellbar, daß die Verfügung eines Nichtberechtigten in Abwesenheit des *ḫipparaš* ohne weiteres sollte wirksam gewesen sein, was G. Kestemont anscheinend aber annimmt. Das Gegenteil wird zutreffen. War die Verfügung aber nicht wirksam, so bedurfte es keiner besonderen gesetzlichen Regelung, die im umgekehrten Falle einleuchtend wäre.

Meiner Meinung nach enthält § 48 zunächst ein Gebot an den *ḫipparaš*, ihm zugewiesene *luzzi*-Verpflichtungen auszuführen. Die scheinbar bloße Feststellung im Kontext ist in Wahrheit ein Imperativ. Das entspricht dem Wesen des Rechts als Sollens-Ordnung. Darauf folgt das Verbot, von einem *ḫipparaš* dessen Kinder, Felder oder Weingärten zu erwerben. Schließlich bestimmt der Paragraph als Folge des Verbots, daß der Handel mit dem *ḫipparaš* unwirksam ist[26], weshalb er alles zurückbekommt, was er veräußert hat. Mit letzterem ist aber nicht ohne weiteres gesagt, daß der Erwerber den Kaufpreis verliert, wenn das auch als Sanktion leicht vorstellbar ist, und ob der Erwerber einen etwa noch nicht gezahlten Kaufpreis dennoch leisten muß[27].

Aus § 48 ist zu schließen, daß es sich beim *ḫipparaš* um eine Person handelt, der, wenn sie *luzzi*-Dienste zu leisten hat, Grundstücke zur Verfügung gestellt worden sind, über die sie keine Verfügungsgewalt hat[28]. Der Umstand, daß der Verkauf von Kindern verboten ist, könnte darauf hindeuten, daß die Kinder als Arbeitskräfte benötigt werden, um die Erfüllung der dem *ḫipparaš* obliegenden Dienstleistun-

25 G. Kestemont [1] 501.

26 Wörtlich: „Er geht des Handels verlustig“ oder „Er verschwindet aus dem Geschäft“ (D. O. Edzard brieflich).

27 H. Petschow [21] 199 Fn. 11.

28 Ob der *ḫipparaš* bewegliche Sachen veräußern durfte, ergibt sich aus § 48 nicht. Die Lösung der Frage hängt davon ab, ob die Aufzählung abschließend oder beispielhaft ist. H. G. Güterbock [12] 96 hält „jede Art von Kaufgeschäft“ für verboten. W. A. Jakobson meint (BiOr 23, 1976, 194), er habe über Werkzeuge und Geräte verfügen dürfen. Zweifelnd V. Korošec, RAI 18, 1970, 107.

gen zu gewährleisten. Das Verbot hat aber auch dann einen Sinn, wenn der *ḫipparaš* in Schuldknechtschaft lebt[29] und für den Gläubiger arbeiten muß. Im Hinblick auf die *luzzi*-Dienste ist ersteres aber wohl wahrscheinlicher. Jedenfalls dürfte es sich um ein Abhängigkeitsverhältnis handeln, das, worauf B. Landsberger[30] hinweist, zwar nicht einen *Kriegs*gefangenen im eigentlichen Sinne des Wortes, also einen im *Kampf* gefangengenommenen Soldaten, meint (dieser wird mit LÚŠU.DIB bezeichnet[31]), das aber immerhin auf einen Untergebenen hindeutet, der sich beugen muß[32].

II.

Der § 49 enthält eine Reihe von Schwierigkeiten, die bisher eine überzeugende Deutung der Vorschrift verhindert haben.

Die Probleme beginnen schon beim ersten Satz (KBo VI 2 II 53). Die Tafel ist sowohl am Beginn wie am Ende der Zeile 53 abgebrochen. Die übliche Konjektur am Anfang der Zeile, nämlich *ták-ku* LÚ*ḫ*]*i-ip-pár-aš*, entspricht im Hinblick auf den Schluß (*šarnikzēl* NU.GÁL) dem Text der §§ 21, 37, 38 und 90. Er bedeutet, daß der stehlende *ḫipparaš* zum Schadensersatz nicht herangezogen werden kann, eine Leistungspflicht für ihn nicht besteht[33]. Insoweit ist der Text in sich verständlich, als Rechtsregel aber problematisch. Ob sich an das Sumerogramm NU.GÁL am Ende der Zeile 53 noch weiterer Text anschloß, ist ungewiß, aber nicht anzunehmen. Die auseinandergezogenen Zeichen NU und GÁL sprechen dagegen. Man vergleiche dazu den Schluß der vorangehenden Zeilen 44 und 48.

Der Beginn der Zeile 54 ist ebenfalls zerstört. F. Hrozný[34] setzt hierher die Ergänzung [*tá*]*k*(?)-*ku*(?) *t*[*u*(?)-*i*]*n*(?)-*kán-za-an* und übersetzt das Wort *tuikkant-* mit *corporation*. Dabei ist es bis heute im wesentlichen geblieben[35]. Man nimmt an,

29 Das deutet I. M. Ďjakonow [18] 356 Fn. 110 an.

30 B. Landsberger, AfO 10, 1935–36, 144 Fn. 27. Ihm folgt W. F. Leemans, RA 55, 1961, 76, wenn er sagt, „that the *asīru* were no ordinary prisoners".

31 A. Götze, KlF 1, 1927, 277.

32 Vgl. oben nach Fn 13. Man denkt unwillkürlich an den *MUŠKĒNUM*, der prosterniert (F. R. Kraus, Vom mesopotamischen Menschen der altbabylonischen Zeit, 1973, 109 f.).

33 Zu *šarnink-* und zur Schadensersatzpflicht überhaupt vgl. R. Haase, RIDA 19, 1972, 11 f.

34 Code hittite provenant de l'Asie Mineure, 1922, 44/45.

35 A. Götze, MVAeG 32, 1927, 1, 133; J. Friedrich [1] s. v. *tuekka-* „Körper"; F. Imparati [3] 237; E. Laroche, Bulletin de la Société Linguistique de Paris 57, 1962, 29 Nr. 22. – Hethit. *tuikkant-* erinnert E. Menabde (Peredneaziatskij sbornik. Voprosy chettitologii i churritologii, 1961, 44) an die russische Artel (artel'). Die zusammengeschlossenen „Sklaven" (raby) trügen den Namen *ḫippareš*. Aber: zum einen handelt es sich bei der Artel um einen freiwilligen Zusammenschluß von Personen gleichen Berufs zu Produktionsgemeinschaften, was die Zeit seit dem Mittelalter angeht, außerdem ist die Artel in der UdSSR ein genossenschaftlicher Zusammenschluß einfacher Warenproduzenten (Handwerker, Fischer usw.) mit völliger Gleichberechtigung der Mitglieder. Es ist aber ungewiß, ob die *ḫippareš* freiwillig einen Zusammenschluß billigten. Zum andern läßt § 49 die angenommene Körperschaft nur haften, falls sie besteht. Also ist nicht nur derjenige, der ihr angehört, ein *ḫipparaš*.

der Bestohlene erhalte nur Ersatz, wenn der *ḫipparaš* einer „Körperschaft" angehört, die für seine Tat haftet. Der Charakter dieser Personenvereinigung ist ungewiß. I. M. Ďjakonow[36] hat erwogen, ob die *ḫippareš* in Gemeinden zusammengezogen worden waren. G. Kestemont[37] meint, das Wort bedeute einen *associé* des *ḫipparaš*. Eine Begründung fehlt.

J. Friedrich hat sich in „freier Ergänzung"[38] dem Beispiel F. Hroznýs angeschlossen und den Beginn der Zeile 54 als *[ták?-k]u tu?-in-kán-za-an* „[Wenn eine Körp]erschaft (?) (besteht)" gelesen. Dagegen gibt es Bedenken, auf die mich E. Neu hinweist. Die Konjektur paßt aus räumlichen Gründen nicht, wie ein Vergleich der Zeichen TU und IN an anderen Stellen von KBo VI 2 zeigt. E. Neu erwägt, wenn auch unter dem Vorbehalt der Einsichtnahme ins Original, an den Beginn der Zeile 54 *[šar-ni-i]n-kán-za-an* zu setzen. Zum andern soll – im Anschluß an E. Laroche[35] – *tuekka-* als handelndes Subjekt eines transitiven Verbs ohne Objekt das „ergativische" *-ant*-Suffix enthalten. Gegen die Annahme, das Suffix *-ant* diene hier der Bildung eines Kollektivs, wie es zuletzt F. Imparati[35] angenommen hat, spricht übrigens der Text KUB XLIII 62 Vs. II 4, wo jemand bedrängt wird, von dem es heißt *tu-ig-ga-an-za ma-az-za-zi* „der Körper(!) hält stand/aus."

Der Satz *nu tuekkanza-šiš-pat šarnikzi* bedeutet dann „Und eben sein Körper ersetzt". Damit kommt man zu einer Personalhaftung, wie sie H. G. Güterbock[39], dem sich V. Korošec angeschlossen hat, vorschlägt. Dem könnte man zwar entgegenhalten, daß die Haftung des Täters mit seinem Körper ohnehin am Anfang jeder Haftung für begangenes Unrecht steht (Blutrache!), so daß ihre Erwähnung überflüssig wäre. Wollten die Hethiter aber betonen, daß eine Vermögenshaftung, die ja in den Gesetzen allenthalben begegnet und in beschränktem Umfang (Mobilien) auch beim *ḫipparaš* denkbar ist (siehe Fn. 28), ausgeschlossen sein sollte, so hat der Hinweis seine Berechtigung.

Was die Konjektur *šarninkanzan* angeht, so haben wir eine Partizipalform vor uns, verbunden vielleicht mit der Satzpartikel *-an*. Welcher Zusammenhang mit dem vorhergehenden und dem folgenden Satz besteht, bleibt unklar. Steht *šarninkanzan* allein da, so muß es sich um einen Nominalsatz handeln, wenn es auch syntaktisch ungewöhnlich ist. E. Neu weist mich in diesem Zusammenhang auf einen unveröffentlichten Text hin, in welchem der Satz *šarninkanza-u̯a-za eš* „sei ein *šarninkanza*!" vorkommt. Kann das bedeuten, daß jemand ersatzpflichtig ist, also etwa: „Sei ein Schadensersatzpflichtiger"? In unserer Vorschrift wäre dann folgender Sinn denkbar: Der *ḫipparaš* leistet für das gestohlene Gut (zwar) keinen materiellen Ersatz, er ist (aber dennoch) Schadensersatzpflichtiger und leistet (deshalb) Ersatz eben mit seinem Körper. Diese „Ersatzpflicht" kann darin bestehen, daß der Geschädigte den *ḫipparaš* bei sich nach Art eines Schuldsklaven arbeiten läßt oder daß er ihn

36 I. M. Ďjakonow [19] 49.

37 G. Kestemont [1] 501.

38 J. Friedrich [15] 32 Fn. 22.

39 H. G. Güterbock bei V. Korošec, RAI 18, 1972, 107; vgl. auch H. G. Güterbock, ibid. 96.

– wohl weniger wahrscheinlich – behalten darf. Die Beschränkung auf die körperliche Haftung könnte eine Modifikation der Noxalhaftung bedeuten, wie man sie aus § 95 bei Diebstahl seitens eines IR kennt.

Der Mittelteil des § 49 wirft die Frage auf, was mit den Worten *ma-a-n*[*e*?. . .] [*t*]*a-ia-az-zi-il pí-eš-kir* gemeint ist. Das Verb *pešk-* gehört als Iterativ zu *pāi-* „geben". Das jüngere *mān* „wenn" statt des älteren *takku* „wenn" deutet möglicherweise darauf hin, daß hier einer älteren Vorlage etwas hinzugefügt wurde, ohne daß deswegen eine Art von Interpolationenforschung im hethitischen Bereich initiiert werden soll (zu althethit. *mān* im Sinne von *takku* s. jedoch auch H. Otten – Vl. Souček, StBoT 8, 1969, 91 f.). Hinzu kommt, daß die Partikel *man*, die zur Bezeichnung des Potentialis und des Irrealis dient, im Bereich der hethitischen Gesetze allein in dieser Vorschrift und ihrer jüngeren Parallele (§ XLI) auftaucht, wobei in letzterer überhaupt nur die Partikel *man* verwendet wird. Das kann bedeuten, daß der Satz am Ende der Zeile 54 in KBo VI 2 II weggelassen worden ist, oder daß es sich um ein Versehen für *ma-a-an* handelt. Im übrigen ist der Text des § XLI so schlecht überliefert, daß man ihn zur Deutung nicht heranziehen kann. Die mehrfache Verwendung der Partikel *man* in § 49 deutet, gemessen am übrigen Text der hethitischen Gesetze, eher auf eine Kommentierung als auf eine gesetzgeberische Willensäußerung hin. Unter diesem Gesichtspunkt könnte der Satz ab *mān* in KBo VI 2 II 54 a. E. eine Begründung dafür sein, daß man den diebischen *ḫipparaš* mit seinem Körper haften läßt: Der Ausfall einer jeden Haftung könnte für die *ḫippareš* einen Anreiz dafür bilden, sich zu professionellen Dieben zu entwickeln.

Auch der Schluß des Paragraphen ist dunkel. Dies nicht zuletzt deshalb, weil man nicht sicher sagen kann, ob vom Königsgericht die Rede ist[40].

Man muß W. A. Jakobson[41] darin recht geben, daß die Vorschrift „(is) not substantially clear to serve a ground of categorial conclusions", und sie ermutigt nicht, G. Kestemonts „*homme d'affaires*" zu billigen. Denn wieso soll ein Geschäftsmann für einen von ihm begangenen Diebstahl nicht persönlich haften? Warum soll das sein *associé* tun? G. Kestemont unternimmt leider nicht den Versuch, diese Fragen zu beantworten.

III.

Fragt man, welche Stellung der *ḫipparaš* innerhalb der hethitischen Gesellschaft hatte, so ist von § 48 auszugehen.

1. Die Verfügung über Grundstücke ist unwirksam. Daraus folgt, daß er, auch wenn von „seinem Feld" (A.ŠÀ-*ŠU*) die Rede ist, auf fremdem Grund und Boden sitzt, den ein Dritter wirksam nicht erwerben kann. Gleiches gilt für Abkömmlinge.

40 Dazu H. G. Güterbock, JCS 15, 1961, 68.
41 W. A. Jakobson [28] 194.

Diese Veräußerungsverbote mit Bezug auf Personen nebst Grund und Boden schließen nicht aus, daß der *ḫipparaš* Vieh, Gerätschaften und Feldfrüchte veräußern darf und diese Sachen auch erworben werden dürfen. In diesem beschränkten Umfang darf man sich den *ḫipparaš* als vermögensfähige Person vorstellen. Er steht dann auf der gleichen Stufe wie die mit dem Sumerogramm ÌR bezeichnete Bevölkerungsschicht, die man gewöhnlich „Unfreie" oder „Sklaven" nennt[42]. Auch diese wird als vermögensfähig angesehen, da die hethitischen Gesetze von Bußleistungen der ihr zugehörigen Personen sprechen, z. B. in den §§ 93, 95, 97 und 99. Berücksichtigt man weiter, daß der *ḫipparaš* nach § 48 zu *luzzi*-Diensten verpflichtet ist, so dürfte es sich bei ihm nicht um einen Gefangenen im eigentlichen Wortsinn gehandelt haben[43]. Im Bereich der ÌR, der „Unfreien", mag er einer besonderen Kategorie angehört haben, begründet vielleicht durch die besondere Art der Entstehung seiner Unfreiheit.

2. Besteht ein Zusammenhang zwischen *ḫappar-* „Umsatzgeschäft"[44] und *ḫippara-*, so dürfte das bedeuten, daß der *ḫipparaš* eine Person ist, die veräußert werden darf. H. G. Güterbock[45] bejaht diese Möglichkeit, indem er vom „gekauften und verkäuflichen Sklaven" spricht. Da der *ḫipparaš* aber vermögensfähig ist (s. oben III 1), mag es sich wohl eher um eine Personengruppe gehandelt haben, die mit dem Grund und Boden, auf dem sie saß, übertragen werden durfte, ohne daß ihre Angehörigen Sklaven im strengen Wortsinn gewesen sein müssen. Das nähert den *ḫipparaš* an die *adscripticii* auf den Erbgütern der Römischen Kirche zu Ende des 6. Jhdt. an, die erbuntertänig waren, ihr Land nicht weiterverpachten durften und denen es verboten war, den Ernteertrag zu veräußern[46]. Die Veräußerung von Personengruppen zusammen mit Grund und Boden ist im hethitischen Bereich nichts Ungewöhnliches, wie die Landschenkungsurkunden[47] zeigen[48].

42 Einzelheiten bei H. G. Güterbock [12] 94; G. G. Giorgadze, AAntH 22, 1974, 299 (307).

43 Vgl. Fn. 29, ferner G. G. Giorgadze, Očerki po social'-no-ekonomičeskoj istorii Chettskogo gosudarstva, 1973, 285. S. I. Feigin, AJSL 50, 1933, 228 meint, „the actual bondage may be as light as possible". Er weist zum Vergleich auf die Stellung des kanaanitischen Sklaven nach talmudischem Recht hin.

44 R. Haase, RIDA 21, 1974, 25.

45 H. G. Güterbock [12] 96. Durch seine Ausführungen und durch linguistische Bemerkungen meines Sohnes Frank angeregt, habe ich mich an E. Neu gewandt. Ihm danke ich hier nochmals nicht nur für die im Texte erwähnten Belehrungen, sondern auch für die Bestätigung, daß eine morphonologische Verbindung zwischen ^{LÚ}*ḫippara-* und *ḫappar-* nicht völlig auszuschließen ist.

46 P. Toubert, Art. *Adscriptio glebae* in: Lexikon des Mittelalters, 1. Lieferung, 1977.

47 K. K. Riemschneider, MIO 6, 1958, 439 passim.

48 Damit soll nicht gesagt werden, daß die in den Landschenkungsurkunden genannten Personen *ḫippareš* waren. Vgl. noch Vl. Souček, ArchOr 47, 1979, 80 bzgl. des Tempelpersonals.

Demnach könnten die *ḫipparеš* eine Bevölkerungsgruppe gewesen sein, die, ähnlich den NAM.RA-Leuten, welche S. Alp[49] eingehend behandelt hat, an Grund und Boden gebunden war. Darüber hinaus ergeben sich einige weitere Ähnlichkeiten: (a) Wie der *ḫipparaš* darf auch der NAM.RA verkauft werden[50]. (b) Wie der NAM.RA untersteht offenbar auch der *ḫipparaš* dem Großkönig unmittelbar, sofern der Schluß des § 49 auf das Königsgericht hindeutet. (c) NAM.RA-Leute kann man zu ᴳᴵˢTUKUL-Leuten machen[51]. Diese müssen u. U. (vgl. § 47a) *luzzi*-Dienste verrichten. Diese muß nach § 48 auch der *ḫipparaš* leisten[52]. I. M. Djakonow hat gezeigt, daß es sich beim LÚ ᴳᴵŠTUKUL um einen „Kriegsdienstpflichtigen" handelt[53]. Das bedeutet, daß er, da er auch *luzzi*-Dienste verrichtet, im Frieden allgemeine Gemeindedienste leistet, im Krieg aber Soldat ist. Das erinnert an die e r í n „workers/soldiers" der Sumerer[54]. – Andererseits können die NAM.RA-Leute männlichen wie weiblichen Geschlechts sein[55], während der *ḫipparaš*, wie das Determinativ LÚ zeigt, nur männlich ist.

Die Annäherung der *ḫipparеš* an die NAM.RA-Leute ist auffällig. Sie sollte wohl näher untersucht werden.

49 S. Alp, JbKlF 1, 1950, 113 ff.

50 S. Alp [49] 116 f.

51 S. Alp [49] 120 mit weiteren Nachweisungen.

52 I. M. Dunajewskaja (VDI 1952/4, 265 Fn. 3) deutet an, *ḫippara-* könnte die hethit. Entsprechung zum Sumerogramm NAM.RA sein. S. Alp [49] 120 ff. hat aber festgestellt, daß dem Logogramm NAM.RA hethit. *arnuu̯ala-* „der/die Weggebrachte" entspricht. Eine gewisse sachliche Beziehung zwischen dem *ḫipparaš* und einem NAM.RA-Mann scheint sich aber abzuzeichnen. [Zu *arnuu̯ala-* s. jetzt A. Kammenhuber, HW² 336 f.]. Zu ᴳᴵŠTUKUL vgl. aus letzter Zeit O. R. Gurney, Some Aspects of Hittite Religion, 1977, 26, und M. Popko, Kultobjekte in der hethitischen Religion, Razprawy Uniwersytetu Warszawskiego, 1978, 101 ff. F. Sommer hat es abgelehnt, den „Streitkolben" mit dem LÚ ᴳᴵŠTUKUL in Verbindung zu bringen, und die Übersetzung „Waffenmann" deshalb verworfen (F. Sommer/A. Falkenstein, HAB 120 ff.). Folgt man I. M. Djakonow, so wird die Übersetzung „Waffenmann" oder „Mann der Waffe" plausibel, da der LÚ ᴳᴵŠTUKUL auch Soldat ist. Diese (wenn auch temporäre) Eigenschaft hebt ihn aus der Reihe der übrigen Bürger heraus und verschafft ihm seine Bezeichnung.

53 I. M. Djakonow [17] 331 f., 360.

54 Vgl. I. J. Gelb in: E. Lipiński [1] 22. Für die Neuzeit ist insoweit auf die Verhältnisse in Preußen unter Friedrich Wilhelm I. hinzuweisen, wo die Soldaten „nicht abgemustert, sondern auf Lebenszeit verpflichtet" waren; die „größte Zeit des Jahres waren sie zur zivilen beruflichen Arbeit verpflichtet" (G. Oestreich, Friedrich Wilhelm I., 1977, 71).

55 S. Alp [49] 114; R. Werner, StBoT 4, 1967, 7 (II 9, 10).

HARRY A. HOFFNER

Hittite *man* and *nūman*[1]

J. Friedrich in both his grammar and dictionary[2] called Hittite *man, -man* a "Partikel des Irrealis and Potentialis". An optative usage was also detected by H. G. Güterbock in 1943,[3] who observed that, as in other Indo-European languages, the optative and potential were expressed in Hittite by a common morpheme.

The optative is commonly described as that mood of verbs which expresses wish or desire. It should be understood at the outset that in Hittite there can be no question of an optative mood of the verb. Hittite verbs show an indicative mood and an imperative, but no subjunctive or optative. When, therefore, we speak of an optative in Hittite, we merely mean that the wish is expressed by means of one or more particles.

Optative clauses in Hittite usually express the wish of the speaker, not that of the sentence's subject. Thus one may translate *aši=man=wa* URU-*aš ammel k*[(*išari*)][4] as "I wish that city were mine." The statement affirms nothing about a wish of the city, which is the grammatical subject of the sentence, but about the speaker's wish. Similarly in the sentence *man=wa* ᵈUTU-*ŠI* TI-*ešzi*[5] one should translate "I hope His Majesty will recover." The utterance does not affirm that the king (the grammatical subject) wishes to recover. What is communicated is the speaker's wish. In a treaty from the reign of Šuppiluliuma II the king warns his vassal against thinking: *aši=man=wa=kan* ZAG[-*aš* GAM-*an*] *niyari našma=* <*m*> *an=wa=kan*[6] *uniuš* EN.MEŠ *:alla*[*lla*]*panzi uqqa=man=wa pehudanzi*[7] "I wish that province would 'turn' (i.e., change its allegiance), or that those lords would defect and take me away (with them)." This sentence too expresses the wish of the

1 This article utilizes data collected under a grant from the Program for Research Tools and Reference Works of the National Endowment for the Humanities, an independent Federal Agency of the United States Government.

2 Hethitisches Elementarbuch, 1. Teil, 2. Auflage, 1960, S. 139sq; HW 134.

3 Or NS 12:154.

4 KUB XI 6 ii 11 (Tel. Procl., OH/NS) restored from dupl. KBo III 1 ii 64, ed. E. H. Sturtevant, Chrest. 190 f.

5 KUB XV 30 iii 5 (dreams and vows, NH).

6 The immediate context shows that a simple haplography has occurred here, resulting in *našmanwakan* instead of the correct *našmamanwakan*.

7 KBo IV 14 ii 78–80 (treaty of Šupp. II). On *kattan neya-* cf. F. Sommer, AU 348, E. Neu, StBoT 5:124.

speaker, not that of the province or the lords who are the grammatical subjects of the two clauses.

In sentences such as *man=wa=nnaš [ī]šhanittarātar iyaweni*[8] "I wish we would make a blood relationship between us" the situation is not as clear, since, when the verb form is in the first person, the speaker is also the subject of the sentence.

Similarly in the example *iyami=man=pat=wa kuitki mān=wa=mu araḫzenuš* LU[GAL.MEŠ ... *(a)pi(ya=ya=man=wa=mu uwanzi)*] *man=wa=za ŠUM-an kuitki iyami*[9] "I wish I could do something. If only the neighboring kings would [start war] with me, then they would come against me, and I could make some name for myself," the first *iyami=man=pat=wa kuitki* is the optative, while the other *man*'s are "Potentialis der Gegenwart" in Friedrich's terminology. But since the verb form is first person, one cannot draw the distinction between the wish of the speaker and the wish or intention of the subject of the sentence.

But there are also sentences in which *man* expresses a wish of someone other than the speaker. And since in these cases the wish is always that of the subject of the sentence, we shall provisionally refer to this second class of the optative[10] as the "subject optative", as opposed to the just discussed "speaker optative". In order to establish the existence of the subject optative a mode heretofore unrecognized in Hittite, it must be shown that the examples quoted cannot be understood in terms of the other usages of *man* already recognized, and that they make good sense when interpreted as optatives of this second type.

The first example is from the so-called "Palace Chronicle", an Old Hittite composition preserved for us in New Script copies:[11]

ma-na-an-kán (var. *ma-a-na-an-kán*) ᵐ*Aškaliyaš kuienzi šan ANA* É EN.NU.UN *daiš*
"Aškaliya intended (lit. intends; historical present?) to kill him (ᵐIšpudašinara), so he put him (I.) in prison."

It is clearly impossible without violating the obvious sense of the passage to translate "I wish that A. would kill him" (speaker optative). To translate "A. would/could have killed him" (potential or contrary to fact) ignores the tense of *kuienzi*. The contrary to fact construction ("would have ... but ...") in Hittite always contains the preterite tense. The subject-optative interpretation allows us to translate this as a declarative sentence which simply reports an intention without indicating whether or not it was fulfilled. Such a usage, existing already in Old

8 VBoT 2 (=EA 32): 2–3 (letter, MH/MS), ed. L. Jakob-Rost, MIO 4:328 ff.

9 KUB XXIII 103 rev. 13–14 with dupl. KUB XXIII 92 rev. 12–13 (royal letter to Assyria, NH), ed. H. Otten, AfO 19:42 f., cf. already H. G. Güterbock, Or NS 12 (1943) 154.

10 Since Hittite shows no evidence of a distinct subjunctive or optative mood in the verb itself, we use the term optative here only in the sence of a construction which expresses a wish by means of the particle *man* (or *-man*).

11 KBo III 34 (BoTU 12A) ii 17 (OH/NS) with dupl. KBo III 36 (BoTU 12B) obv. 22 (NS).

Hittite, provided the basis for the development of the potential use, in which it is stated that someone would/could have done something, but something happened to deter him. The subject-optative construction, when it is phrased in the past tense, differs formally from the potential only in the absence of the "but" clause which follows and describes what deterred the action.

The second example of the subject-optative use of *man* is found in a NH text: (The grandees of URU Athulišša had decided to rebel against Hatti. Muršili II captured these nobles, and their people denounced them, saying:) BAL=*man=wa ier mān=war=at INA* [URU *Kaška*] EGIR-*pa pāir*[12] "They wanted to rebel. They wanted to return to [the Kaška]" (The quoted speech ends here). *mān=war=at* must contain the optative-potential particle, for "if" and "when" make no sense. The other possible interpretation would be Ph. H. J. Houwink ten Cate's "They would have made a rebellion! They would have gone back [to Gasga]!" This translation differs from "They wanted to rebel. They wanted to return to [the Kaška]" only in the implication that they were prevented from doing so. But unlike the other examples of the "would have" construction this passage fails to continue with the statement of what deterred them. Furthermore, in an accusation it is more important to state what the accused has actually done than what he might have done, if he had been given the opportunity. In view of the other evidence for the *man* constructions it is preferable to translate this "they wanted" or "they intended", implying that they sought the cooperation of their compatriots as well.

It should be kept in mind that our proposed translation "wanted to" instead of "would have" only makes explicit in modern English what is implicit in the meaning of earlier English "would" and "will". English "will" and "would" together with their cognates in other Indo-European languages (e. g., German *will, wollte,* Latin *vult*) basically express wish or desire.

Now the two types of *man* clause expressing wish or intention (speaker optative and subject optative) are negated differently. Speaker-optative clauses are expressed in the negative be means of *lē* + (–)*man.* Indeed all *lē* clauses with the exception of the categorical negative assertion[13] express the speaker's wish that an action not be done. But it has been observed that the specific negative of the optative is expressed by *lē* + (–)*man* (cf. CHD sub *lē* b). Subject-optative clauses, on the other hand, are expressed in the negative by *nūman* (*nūwan*).

J. Friedrich[14] advanced for *nūman/nūwan* the translation "nicht mehr, niemals, keineswegs, gar nicht", and others have followed him without exception. But it would appear that in all cases a translation "will not/would not" better satisfies the requirements of the contexts.

12 KBo XIV 19 ii 18–19 (annals of Muršili II), ed. Ph. H. J. Houwink ten Cate, JNES 25:174, 182.

13 On this construction see H. A. Hoffner, JCS 29 (1977) 151 f. and CHD sub *lē,* usage e.

14 HW 152, 153.

In the OH Illuyanka legend the goddess Inara gets the serpent and his brood drunk at a party. After this the text reads *[n]e namma hattešnaš kattant[a] nu-u-ma-a-an* (var. *n[u]-u-ma-an*) *pānzi*[15] "They (the serpents) don't want to go back down into (their) hole(s)." Thoroughly intoxicated, they are content to remain above ground, where Inara and Hupašiya take advantage of their stupor to bind and kill them. To translate "they no longer go . . ." misses to point, and draws no distinction between *nūman pānzi* and *UL* (*natta*) *namma pānzi.*

In the report of the Egyptian queen's offer of marriage to a son of Šuppiluliuma I: "My husband died. I have no son, but they say you have many sons. If you were to give me one of your sons, he would become my husband." ÌR-*YA-mawa nu-u-wa-a-an* (var. *nu-u-wa-an*) *parā dahhi nuwaranzakan* ᴸᵁ́*MUTIYA iyami*[16] "I don't want to take one of my subjects and make him my husband." And in another part of the same composition, reporting the same speech: ÌR-*YA-mawa nu-u-ma-an dahhi*[17]. Translations such as "never", "not at all", or "under no circumstances" add extraneous temporal considerations (distant future, etc.) to what is the essential point, namely, the desire or intention of the queen not to take a servant as her husband. Furthermore the word "will" in English "I will never take . . ." introduces the volitional aspect (which is central to *nūman*) in the guise of the future tense. To translate "I cannot take . . ." implies that such a step by the queen would be against the law, or at least impossible of fulfilment. I am advised by Egyptologist colleagues George Hughes and Edward Wente that the Egyptian queen could have married one of her own subjects, had she wished to. Therefore, in this case I would prefer "do not wish to" to "cannot". Either of these would be preferable to "never" or "under no circumstances".

A passage from the story of the hunter Keššši relates an unsuccessful hunting trip in the mountains: (Keššši wandered about in the mountains for three months,) EGIR-*pamaššan* URU-*ZU šannapiliš nu-u-ma-an paizzi kāšti kaninti*[18] "He doesn't want to return to his city empty-handed, in hunger and thirst." A translation "he cannot return" would be permissible in English in the sense of "cannot bring himself to return empty-handed (to face ridicule)". But "cannot bring himself to" is equivalent to "doesn't want to" or "isn't willing to". The impossibility lies within Keššši and is not externally imposed. Again, "won't" is to be preferred to "never", "no longer", or "under no circumstances".

In a fragment of the annals of Muršili which describes campaigns in regions to the Northwest of Hattuša we read: [*nu IN*]*A* ŠÀ ᵁᴿᵁ*HATTI kuit* ÚŠ-kan *ēšta*

15 KUB XVII 5 i 13–14 with dupl. KUB XVII 6 i 9 (OH/NS).

16 KBo V 6 iii 14–15 with dupl. KBo XIV 9 iii 3–4 (DŠ frag. 28), ed. JCS 10:94.

17 KBo V 6 iv 6, ed. JCS 10:96.

18 KUB XXXIII 121 ii 15–16 (Keššši tale, NH), ed. J. Friedrich, ZA 49:234 f. It is revealing that J. Friedrich felt the need of the volitional here, translating: „Zurück aber in seine Stadt (wollte) er mit leeren Händen doch nicht gehen – in Hunger (und) Durst." He could have removed the parentheses from „wollte" and placed them around „doch". The aspect was missed by F. Sommer, HAB 77, and A. Goetze, JCS 17:100, both translating "no longer".

nu nu-u-ma-an manqa iyanun [nušm]aš lahhiyaua[nz]i UL pāun nu hingani kuit [pir]an arha tarnah[hun] nuza INA URU*Harziuna ešun*[19] (Although certain Kaškans have instigated a rebellion against the Hittites,) "Since there was a plague in the midst of Hatti, I didn't want to do anything (i. e., undertake any expedition); I did not set out to campaign against them. And because I retreated before the plague, I stayed in Harziuna." Here for the first time we find *nūman* with a preterite. Ph. H. J. Houwink ten Cate translated *nūman manqa* "nothing at all". Such a translation is certainly permissible for *UL manqa,* but not for *nūman manqa.* A translation "I no longer did anything at all" is not impossible in the context, but such a translation does not satisfy the other contexts in which *nūman* occurs. If we translate "would not" or "didn't want to", we satisfy this and the other contexts. Apparently the king felt it an unacceptable risk to undertake further military operations with the plague raging in his land. The phrase "didn't want to" expresses his decision not to launch a new offensive.

nūman occurs four times in the Hittite translations of entries in the Sumero-Akkadian lexical text Erimhuš: (Sum.) [A?.G]A.BI[20] = (Akkad.) *a-hu-[ru]-u* = (Hitt.) *nu-u-ma-a[n]* DÙ*-an-za,* [A?[20].GA].BI.RI.A = *a-hu-ru-u-[t]im* = SAL*-za nu-u-ma-an* DÙ*-an-za,* [. . .].[ZI.x] = *a-hu-ru-u* = *nu-u-ma-an* DÙ*-an-za,* [. . .].RI.A = *a-hu-ur-tù* = SAL*-za nu-u-ma-an* D[Ù*-a*]*n-za.*[21]

Akk. *aḫurû* is translated by W. von Soden "Mindergeachteter", while the Hittite is translated by H. Otten as "einer, der (or: eine, die) keineswegs gemacht ist" bzw. "der/die nicht mehr gemacht ist". It is interesting to compare the entry in lines i 57–58 (SAL*-za*) *UL tar-ah-ha-an-za* "(s)he who is unable" (i. e., the inept), the Sum. and Akk. equivalents of which are broken. The Akk. *aḫurrû* would lead one to think that the Hitt. translater was trying to indicate one who doesn't have any

19 KBo XIV 20 i 19–21, ed. Ph. H. J. Houwink ten Cate, JNES 25:169, 178. Cf. [. . .] *nu nu-u-ma-an manqa* [. . .] *nu-u-ma-an piran ar*[*ha* . . .] KBo IV 4 i 34–36, ed. AM 110–111 („nicht mehr").

20 The traces of the first sign in the Sum. entry of line 53, which might provide a basis of restoring the Sum. of lines 54–56, are not reconcilable with SIG, which was the reading proposed by W. von Soden in StBoT 7:17. Trace might fit E, or, if the scribe used a marker wedge pair, :A.GA. The readings [:A].GA = 1-*EN* = 1*-aš,* [A.G]A.BI! (or [A.G.]A.GA) = *E-DE*$_4$*-NU* = 1*-e-la-aš* in lines 53–54 might be explicable on the basis of the a-ga and a-ga-bi underlying a-ga-ba, translated by Akkad. *aḫamma, ēdeššu* and *ēdiššišu* "separately, alone" (cf. F. Delitzsch, SGl. 7, CAD sub *ahamma, ēdeššu* and *ēdu.* The Sum. column of lines 55 and 56 could also have contained [A.G]A.BI and [A.GA].BI.RI.A with the Akkadian translations *aḫurrû* and *aḫurrû*[*t*]*im* reflecting (through the inner-Akkadian partial equivalence of *aḫurrû* = *arkû*) the lexical equations A.GA = *arkatu*(*m*), A.GA.NA/A.GA.BI.ŠE = *ana arkišu.*

21 KBo XIII 1 i 55–56, 59–60 (Erimhuš Boǧazköy version, NS), ed. StBoT 7:11, 17 f.

initiative.[22] Since there is no attested example of *nūman* with a middle or passive verb, I would be reluctant to translate DÙ-*anza* (= *iyanza*) as a passive here. Active participles of transitive verbs are, of course, attested (*adanza* "one who has eaten", *akuwanza* "one who has drunk").

The other occurrences of *nūman* (*nūwan*) are in broken contexts, which yield nothing certain.[23] It has been claimed[24] in spite of an atypical spelling and word spacing[25] that *nūman* also occurs in the introduction to the Illuyanka myth: "Thus (says) Killa, the Anointed One of the Stormgod of Nerik ..." *purulliyaš uttar nu* <*-u*> *-ma-a-an kiššan taranzi*[26] "The cult legend of the *p.*-festival; they no longer tell (this version)". Apart from the objections of spelling (*nūman* always has *nu-u-*. .) and sign spacing (word space exists between *nu* and *ma-a-an*) we may add still another objection to interpreting this as *nūman*. The translation "no longer", which was proposed by A. Goetze for this passage, does not fit the other contexts where *nūman* occurs. If one must understand *nu ma-a-an* here as a faulty writing of *nūmān*, it would have to be translated "they do not wish to tell (this version)" or "they cannot tell (this version)". The optative and potential nuances of *nūmān*, which fit elsewhere, do not fit here. Goetze's "they no longer tell" would require Hittite *UL namma taranzi*.

I am unable to advance an etymological explanation of *nūman*/*nūwan*. I have presented the evidence in favor of translating *nūman* as "will/would not" or "can/could not" to this circle of readers in the hope that, if my interpretation convinces others, someone with a better knowledge of Indo-European linguistics than I may be able to relate it to etyma. Since it functions as a negation of *man* (*-man*) clauses, one might suspect that the last part of the word contains *-man*. But how can one

22 Cf. CAD A/1 216: "Two meanings have been differentiated for *aḫurrû*: one referring to a coarse, boorish fellow, a barbarian, an uneducated and bungling person ...; the other ... corresponding Akk .... *arkû*". If the Hittite scribe connected *ahurrû* with *arkû* (and perhaps by the consonantal skeleton with *uhhuru*?), the Hittite translation "he who doesn't want to do something" may have sought to describe the procrastinator. In KBo XIII 1 iv 5, if we restore [HU.RU] = [*A-HU-RU-U*] = EGIR[*-zi*]*-aš* EGIR*-iš* after Erimhuš II 306–09, 314–17, the Hittite "last of the last" could also reflect this understanding of Akkad. *aḫurrû*.

23 KBo IV 4 i 35, 36 (AM 110 f.), KBo XII 62:3 (NH letter), KBo XVIII 6:25 (NH letter), KUB XXI 2 + XLVIII 95 i 10 (Alakš.) (or read [*nu m*]*a-a-an*?), KUB XXXIII 58 i 8 (missing god myth, OH/NS), KUB XXXIV 63:14.

24 J. Friedrich, SV II (1930) 86: „Ist auch *nu-?ma-a-an* KBo III 7 i 3 hierher zu stellen?" A. Goetze in ANET 125 "(the version which) they no longer tell", Kleinasien (2. Aufl.) 139 note 4. As recently as 1975 by C. Kühne in Beyerlin, Religionsgeschichtliches Textbuch zum Alten Testament, 179.

25 For the other reading, *nu ma-a-an*, see H. G. Güterbock, Or NS 20:331 note 1; cf. idem in S. N. Kramer, Mythologies of the Ancient World 151.

26 KBo III 7 i 3–4.

explain the *w* in *nūwan* and *nūwān*?[27] And why in the last syllable is the *a*-vowel occasionally written plene?

While the etymology is problematic, the fully-preserved contexts of *nūman/nūwan* indicate that it is the negative of *man* in clauses which express the intention of the grammatical subject. The following table proposes to show how various modes of speech are expressed in the affirmative and the negative in Hittite.

	Affirmative	Negative
Declarative	*paizzi/pait* "he goes/went"	*natta paizzi/pait* "he isn't going/didn't go"
Action in Process	*nuwa paizzi* "he is still going"	*natta namma paizzi* "he is no longer going"
Anticipatory	*karū paizzi/pait* "he has/had already gone"	*nawi paizzi/pait* "he has/had not yet gone"
Imperative	*īt* (pl. *ītten*) "go!"	*lē paišī/paitteni* "don't go!"
Speaker Optative	*man paizzi* "I wish he would go"	*lē=man paizzi* "I wish he would not go"
Subject Optative	*man paizzi/pait* "he wants/wanted to go"	*nūman paizzi/pait* "he doesn't/didn't want to go"

To translate *nūman* as "no longer" or "never" ignores the existence of the construction *natta namma,* which performs that semantic function in Hittite. One must seek to understand how each construction fits into the entire structure of Hittite syntax. I suggest that the best place for *nūman/nūwan* in the pattern of Hittite sentence types is as the negative of subject optative clauses, which in the affirmative are expressed by *man.*

It may have been noted above in the discussion of certain passages containing *nūman* (KUB XVII 5 i 13–14 [Illuyanka], KBo XIV 20 i 19–21 [Muršili annals]) that a translation "cannot" or "could not" would be equally appropriate to "won't" or "would not". I have argued for the strict optative interpretation in those cases. But I freely admit that in the aforementioned two cases the translation "cannot"/ "could not" may be preferred. If so, this need not contradict the assumption that *nūman* expresses the negative of positive clauses using *man.* For aside from its optative uses, *man* also occurs in potential clauses. In some of these clauses *man*

27 From Old Hittite on the word is regularly written with *m.* The spelling *nu-u-wa(-a)-an* is confined to one passage, KBo V 6 iii 14 with dupl. KBo XIV 9 iii 3, in which words of the Egyptian queen are being reported.

must be translated "would have" (i. e., wanted to . . ., but was prevented).[28] But in others[29] it must be translated "could have" (i. e., was able to . . ., but chose not to). In these latter examples *man* clearly expresses capability. Therefore, it would be only proper that the negative *nūman* be able to express the negative of this use of *man* (ability or capability) as well as the subject-optative use.

28 KBo III 1 ii 11 (Tel. Procl., OH), KBo IV 4 iii 22–23 (AM), etc.
29 KUB VI 41 iv 30 continued by KUB VI 44 iv 13–14 and dupls. (Kup.), ed. SV 1:136 f.

DIETER M. JOB

Zur Bewertung von Rekonstrukten[1]

1. Durch eine inzwischen beträchtliche Anzahl von Arbeiten zur Frage der phonologischen Struktur der idg. Grundsprache[2] hat sich in jüngster Zeit mindestens *eine* Alternative[3] zum traditionellen Bild des protoidg. Lautstandes, wie es seit Brugmann in wesentlichen Teilen unbestritten war[4], entwickelt. Die Tatsache, daß dieses alternative Rekonstrukt, das etwa in dem von T. Gamqrelidze und V. Ivanov vertretenen Ansatz (Gamkrelidze/Ivanov 1972) als typisch angesehen werden kann, bisher meines Wissens nicht falsifiziert worden ist[5] und daß hierzu erst ein methodisch unbefriedigender Versuch von M. Back vorliegt[6], kann wohl kaum so interpretiert werden, daß die neue Alternative den uneingeschränkten Beifall der indogermanistischen Wissenschaftsgemeinschaft[7] findet. Vielmehr scheint die stillschweigende Beibehaltung des traditionellen Rekonstrukts in der überwiegenden Mehrzahl der rezenten Publikationen eher daraufhin zu deuten, daß eine argumentative Auseinandersetzung mit der neuen Alternative zumindest schwierig ist. Daß es sich aber bei dieser Art von Schwierigkeit nicht um ein Spezifikum der phonologisch-phonetischen Rekonstruktion handelt, läßt sich an einem anderen gegenwärtig virulenten Rekonstruktionsdilemma zeigen: der vornehmlich an der Problematik der Relevanz des Hethitischen für das grundsprachliche Rekonstrukt

1 Für Kritik und hilfreiche Anregungen bin ich den Professoren G. Altmann, N. Boretzky und besonders E. Neu verpflichtet.

2 R. Normier (1977 [1978]), der selbst dem Ansatz von T. Gamqrelidze und V. Ivanov (Gamkrelidze/Ivanov 1972 & 1973) folgt, referiert und diskutiert p. 175ff. die Ansätze von J. Emonds, P. Hopper, J. Rasmussen und A. Bomhard. Zu einer Neuinterpretation kommt auch A.-G. Haudricourt (1975). Auf Gamqrelidzes und Ivanovs Vorschlag aufbauend untersucht F. Kortland (1978 [1979]) Auswirkungen der grundsprachlichen Glottalisierung in Einzelsprachen.

3 Mit Tenues aspiratae, Mediae aspiratae und Ejektiven; andere Fassungen rekonstruieren (aspirierte) Mediae und ejektive oder ‚emphatische' Verschlußlaute.

4 Abgesehen von der Frage der Tenues aspiratae und der ‚Laryngaltheorie'.

5 Im Sinne der folgenden Erörterung ist es präziser zu sagen: „entplausibilisiert".

6 Backs Kritik an den von ihm so genannten „glottalisierten" Modellen basiert im wesentlichen auf funktionellen Überlegungen im Anschluß an A. Martinet, dessen funktionalistischer Ansatz jüngst von R. Lass (1980) einer eingehenden wissenschaftstheoretischen Kritik unterzogen worden ist.

7 Im Sinne von T. Kuhns „wissenschaftlicher Gemeinschaft" (Kuhn 1973, 28ff.), vgl. auch Wilbur 1977, xi f. („scientific communities").

entwickelten Frage nach dem idg. Kategoriensystem, genauer: der Frage nach Bewahrung, Verlust und Neuentwicklung grammatischer Kategorien in den einzelnen Sprachzweigen der Indogermania.

2. Diese vielleicht nicht ohne weiteres identisch erscheinenden Schwierigkeiten bei der Evaluation von Rekonstrukten lautlicher bzw. morphologischer Art[8] erweisen sich bei einer Betrachtungsweise, die das Methodologische in den Vordergrund stellt, durchaus als gleichartige Begleiterscheinungen einer Operation „Rekonstruktion grundsprachlicher Entitäten“. Eine Lösung des Evaluationsproblems wird mithin am ehesten über eine Explikation des Rekonstruktionsverfahrens zu erreichen sein, die aber, obwohl ihr Gegenstand ein zentrales wissenschaftliches Verfahren der Historisch Vergleichenden Sprachwissenschaft (=HVS) ist, ihre Argumente nicht nur aus dem Argumentationshaushalt der Indogermanistik[9] beziehen kann, sondern darum bemüht sein muß, Methoden und Ergebnisse der Wissenschaftstheorie[10] soweit wie möglich zu berücksichtigen. Auf diese Weise erhielte man eine gewisse Absicherung durch eine Wissenschaft, die als Metatheorie[11] eine breitere Materialbasis hat als die methodologisch-theoretische Komponente der HVS.

3. Ziel der folgenden Erörterung soll daher sein, eine methodologische Explikation des Rekonstruktionsverfahrens am Beispiel der lautlichen Rekonstruktion mit Hilfe wissenschaftstheoretischer Kategorien und Bewertungsprozeduren unter der Perspektive vorzunehmen, dem Problem der Evaluation von Rekonstrukten über die Kriterien der subjektiven Gewißheit und des subjektiven Für-wahr- oder Für-wahrscheinlich-Haltens hinaus argumentativ näher zu kommen.

4. Die methodologisch-theoretische Literatur zur HVS hat im Vergleich zur Allgemeinen Sprachwissenschaft bisher erst ein geringes Volumen erreicht. Einer der bedeutenderen neueren Beiträge stammt von R. Katičić (1970)[12], dessen Arbeit

8 Die beiden Arten von Rekonstruktionen unterscheiden sich zumindest darin, daß die lautliche eine materielle und die morphologische eine funktionelle Interpretation erfährt.

9 Die Indogermanistik steht hier stellvertretend für ihre Ko-Disziplinen in der HVS.

10 Von den verschiedenen Möglichkeiten, Wissenschaftstheorie zu betreiben (‚deskriptiv‘, ‚normativ‘ (vgl. Kanngießer 1976, 110ff.) oder ‚rekonstruktiv‘ (vgl. Lieb 1976, 186ff.)) wird hier die rekonstruktive Position im Verständnis W. Stegmüllers vertreten, die „sowohl eine *deskriptive Komponente* als auch eine *normative Komponente* enthält“ (Stegmüller 1973, 8).

11 Vgl. hierzu Stegmüller 1973, 1ff.

12 Eine methodologisch fundierte Einführung in die HVS mit scharfsinnigen Analysen zahlreicher Einzelfragen bietet N. Boretzky (1977). Die wichtigsten methodischen Prinzipien aus einer Sicht, die der hier vertretenen nahesteht, enthält E. Neu (1974b). Die kurzgefaßte Darstellung von K. H. Schmidt (1977) gibt einen Überblick über Gegenstand, Methode und Ziel der HVS im Unterschied zu anderen sprachvergleichenden Disziplinen. Eine Übersicht über die Gesamtproblematik gibt der Beitrag von P. Thieme (1964) sowie, mit besonderer Berücksichtigung der inneren Rekonstruktion, jedoch ohne nennenwerte neue theoretische Einsichten, die Arbeit von H. Birnbaum. Von eher wissenschaftstheoretischer Seite haben W. Kindt und J. Wirrer ansprechende Analysen einiger Grundbegriffe vorgelegt.

im Bereich der Indogermanistik ein vergleichsweise zurückhaltendes Echo gefunden hat[13]. Dies mag zum einen daran liegen, daß das theoretische Interesse der HVS bis heute stets deutlich hinter dem Interesse an dem sprachlichen Material zurückgestanden hat, zum anderen vielleicht an der von Katičić stellenweise, wenn auch zurückhaltend, verwendeten mathematischen Darstellungsweise, die für viele Philologen immer noch eine absolute Kontraindikation darstellt.

5. Im folgenden werden wiederholt Thesen von Katičić diskutiert, ohne daß jedoch Katičić die Grundlage für die Explikation des Rekonstruktionsverfahrens sein kann. Diese wird vielmehr selbst Gegenstand einer historischen Rekonstruktion sein, die unter dem Aspekt des Verhältnisses von Hypothesenbildung und Erklärung stehen soll.

6. Den Ausgangspunkt bildet der Beginn der HVS, der mit der erstmaligen Feststellung von Ähnlichkeiten im weitesten Sinne zwischen einigen idg. Sprachen und der daran anschließenden Vermutung genetischer Sprachverwandtschaft sich vollzog[14]. Bedeutsam ist in diesem Zusammenhang, daß eine solche Sprachverwandtschaft nicht mehr als universelle Monogenese aufgefaßt wurde, sondern als auf eine Teilgruppe von Sprachen, eine Sprachfamilie, begrenzt. Wissenschaftstheoretisch läßt sich dieser Vorgang etwa folgendermaßen charakterisieren: gegeben war eine Menge von Daten, deren Beschaffenheit empirisch überprüfbar ist: Das Material verschiedener altidg. Sprachen. Über Teilmengen dieser Daten, die typischerweise verschiedenen Sprachen angehören, wurden, ganz im Sinne von Katičićs Modellbegriff[15], Homomorphismen modelliert, die zunächst, etwa bei W. Jones[16] oder F. von Schlegel[17], noch wenig klar konturiert waren. Es wurden, genauer gesagt, Beobachtungen über einzelsprachliche Befunde implizit mit einem transempirischen Konzept[18], dem des Homomorphismus, zu einer Hypothese verbunden, die sich tentativ wie in (1) darstellen läßt.

(1) Zwischen den verglichenen Sprachen gibt es signifikant viele Homomorphismen.[19]

13 An Rezensionen sind mir bekannt: M. Faust *Kratylos* 15, 1970 [1972], 140–145; M. Križman *Suvremena lingvistika* (Zagreb) 5–6, 1972, 85f.; J. v. Minden *Ural-Altaische Jahrbücher* 44, 1972, 310–312; P. Ramat *Parole e Metodi* (Bolletino dell'Atlante Linguistico Italiano, Torino) 3, 1972, 100–103.

14 Es ist dabei unwesentlich, welcher Forscher der eigentliche Initiator gewesen sein mag.

15 Vgl. Katičić 1966.

16 Referiert in Arens 1969, 146f.

17 Siehe Schlegel 1846, 278f.

18 Die Rolle der transempirischen Implikate wissenschaftlicher Erkenntnis beschreibt R. Lay (1971, 74ff.).

19 Statt „Homomorphismen" hätte das 19. Jhd. sicherlich „Übereinstimmungen" oder „Ähnlichkeiten" gesagt.

7. Über Empirizität und Homomorphismus hinaus enthält (1) noch das quantitative Prädikat „signifikant viele", das eine wie ungenau auch immer vorgenommene Schätzung der Häufigkeit der Übereinstimmungen zwischen den gegebenen (idg.) Sprachen und weiteren (nicht-idg.) Sprachen voraussetzt. Dies bedeutet, daß (1) eine statistische Hypothese ist.

8. Der statistische Charakter von (1), der dieser Hypothese das Aussehen einer syntaktisch gut formulierten Hypothese verleiht[20], ist allerdings noch nicht befriedigend begründet. Die entscheidende Frage bei der Beurteilung von (1) als Instrument der HVS ist die Zahl der Homomorphismen, die sich in einem vorläufigen Verständnis mit den phonematischen Entsprechungen bei Katičić (1970, 68) gleichsetzen lassen. Die phonematischen Entsprechungen stehen bei Katičić in einem Argumentationszusammenhang mit den Begriffen „regelmäßiger Lautwandel", „innersprachlicher Wandel" und „genetische Sprachverwandtschaft" derart, daß die phonematischen Entsprechungen das Ergebnis regelmäßigen Lautwandels sind, welcher mit innersprachlichem Wandel korreliert; dieser schließlich definiert genetische Beziehungen (genauer bei Katičić, 1.c.). Hinsichtlich der Bestimmung der notwendigen Anzahl von Entsprechungen kommt Katičić zu dem Schluß, daß „all that can be done is the statement of a general principle to the effect that the more frequently a phonemic correspondence recurs, the surer it is established in comparative linguistics" (1970, 71).

9. Es liegt auf der Hand, daß eine Präzisierung der Zahl der Hypothesen in (1) nur auf der Grundlage umfassender Datenerhebungen zur Häufigkeit von Homomorphismen in verwandten und nicht verwandten Sprachen möglich ist. Da einem solchen Präzisierungsvorhaben keine theoretischen oder anderen Hindernisse entgegenstehen, können wir (1) als prinzipiell präzisierbar bezeichnen.

10. Schwieriger als der quantitative Aspekt ist die Natur der Homomorphismen zu bestimmen. Die Art von Homomorphismen, um die es hier geht, ist durch zwei an ihrer Konstituierung beteiligte Hypothesengruppen charakterisiert, deren Datenbasis in der Regel die ältesten schriftlichen Zeugnisse der altidg. Sprachen bilden.

Die erste Gruppe betrifft die Ausdrucksseite. Hier gibt es zwei typische Schwierigkeiten, die dem Philologen aus seiner täglichen Arbeit wohl vertraut sind: 1. Uneinheitlichkeiten in der Schreibung, 2. die lautliche Interpretation der Graphien. Daß diese Probleme unterschiedliche Intensitätsstufen annehmen, wie die Gegenüberstellung des Lateinischen und Griechischen mit dem Awestischen oder Hethitischen lehrt, steht einer einheitlichen Beschreibung des methodischen Vorgehens nicht entgegen.

11. Zunächst erfolgt vermittels einer Hypothese eine Zuordnung von Graphemen zu Lauten. Diese Hypothesen sind strenggenommen nicht empirisch testbar,

20 Ausführlich hierzu Bunge 1967a, 237ff.

aber sie können durch weitere Hypothesen, die unabhängig von den ersten entwickelt worden sind und zu jenen nicht in Widerspruch stehen, gestützt werden. Solche Hypothesen seien der Einfachheit halber „Stützhypothesen" genannt. Sie sind von der Art, die R. Harweg (1966) im Zusammenhang mit der lautlichen Interpretation älterer Texte erörtert. Auch die Stützhypothesen sind nicht empirisch testbar, da sie sich ebenfalls auf prinzipiell nicht beobachtbare Sachverhalte beziehen. Ebensowenig sind sie aus einer Theorie abgeleitet. Sie sind, wie beispielsweise die Lehnwortphonie und -graphie zeigt, aber doch *plausibel* in einem strengeren Sinne als der umgangssprachliche Gebrauch dieses Prädikats nahelegt. Der Grad von Plausibilität in dem hier vertretenen Verständnis ist abhängig von der Anzahl der Stützhypothesen, so daß die nur als ad-hoc Hypothesen formulierbaren Ausgangshypothesen mit der Zahl der sie stützenden und nicht zu ihnen in Widerspruch stehenden weiteren ad-hoc Hypothesen an Plausibilität gewinnen.

12. In einem folgenden Schritt wird durch Hypothesen die Lautgestalt der Texte der altidg. Sprachen modelliert. Es soll hier bewußt nicht von „Phonemstruktur" gesprochen werden, da eine phonologische Interpretation phonetisch nur unzureichend dokumentierter lautlicher Daten nicht frei von Vagheiten und Unentscheidbarkeiten sein kann. Dazu ist die Verwendung des Phonembegriffs im Zusammenhang mit Sprachwandelphänomenen nur in wenigen Fällen instruktiv[21].

13. Eine zweite Gruppe von Hypothesen betrifft die Inhaltsseite. Die Bedeutung der Texte und Textteile wird ähnlich der Ausdrucksseite gleichfalls durch Hypothesen modelliert. In die Bildung dieser Hypothesen geht der Kenntnishintergrund des Philologen mit zahlreichen (z. B. historischen, archäologischen, religionskundlichen) Stützhypothesen ein. Die Hypothesen über die Inhaltsseite entziehen sich ebenfalls der empirischen Testbarkeit; auch können wir sie noch nicht aus Gesetzen oder Theorien ableiten. Die Schwierigkeiten, für Bedeutungshypothesen eine Plausibilisierung durch geeignete Stützhypothesen zu erreichen, sind ungleich größer als im Bereich der lautlichen Hypothesen. Dennoch will ich für meine Argumentation den idealtypischen Fall von Hypothesen mit der maximal erreichbaren Plausibilität in den Vordergrund stellen, da diese Hypothesen auch die maximale Aussagekraft haben.

14. Zur Modellierung von Homomorphismen werden nun in zwei Sprachen zunächst mehrere Textteile mit gleichlautenden Bedeutungshypothesen identifiziert. Je größer die Anzahl dieser Textteilpaare ist, desto einfacher wird die Heuristik, denn die Vielzahl von Vergleichen erlaubt eher die Formulierung von Generalisierungen oder das Erkennen von Randbedingungen, die Abweichungen steuern.

21 Sicherlich bei *merger* und *split* (vgl. Hoenigswald 1960, 86ff.); in den zahlreichen sonstigen Fällen ist eher die rein phonetische Seite interessant, d. h. die Frage, welche *Laute* sich zu welchen verändern.

Auf diese Weise wird deutlich, daß wir für das Verhältnis der Elemente in aks. *ryba* ‚Fisch' zueinander kein Modell bilden können, das ein homomorphes Abbild eines Modells des Verhältnisses der Elemente in got. *fisks* ‚Fisch' zueinander ist, denn gerade eine größere Anzahl von Textteilpaaren zeigt, daß aks. *#r-* sonst nie got. *#f-* entspricht, daß hingegen z. B. aks. *#s-* in mehreren Fällen got. *#s-* entspricht.

15. Die Identifizierung von Textteilen und später von Textelementen oder Morphemen mit gleichen Bedeutungshypothesen erlaubt nun die Formulierung von Entsprechungsregeln, die generalisierende Hypothesen sind. Das entscheidende Problem ergibt sich dabei aus der Frage nach der notwendigen Anzahl von Belegen für jede Regel, wobei „Beleg" stets zu verstehen ist als „Hypothese über das Vorkommen von Lauten an sich entsprechenden Stellen in identifizierten Textteilen zweier Sprachen". Auch dieses quantitative Problem ist einstweilen nicht lösbar, da die HVS bislang keine Gesetze oder Theorien anbietet, mit deren Hilfe eine Präzisierung der Zahl der notwendigen Rekurrenzen möglich wäre (vgl. Katičić 1970, 70f.). So kann auch hier lediglich mit einer Plausibilitätsmetrik operiert werden, die die Belege für Entsprechungsregeln als umso besser gestützt wertet, je größer die Anzahl der Rekurrenzen ist.

16. Die Identifizierung von Textteilpaaren wird in der Mehrzahl der Fälle auf der Grundlage komplexer Hypothesengefüge geleistet, da die Bedeutungshypothesen über mehrere Sprachen hinweg nicht sehr häufig gleichlautend sind. Die Notwendigkeit einer umfangreichen Plausibilisierung weist aber wieder zurück auf die oben referierte Argumentation von Katičić, die letztlich mit einer noch genauer zu analysierenden Erklärung der Homomorphismen durch die Annahme genetischer Sprachverwandtschaft abschließt. Gerade diese Hypothese über genetische Sprachverwandtschaft war für W. Jones und seine Nachfolger die einzig mögliche Erklärung für die auffällige Zahl von Homomorphismen, ganz im Sinne der Hempelschen Erklärung suchenden Warum-Fragen[22].

17. Nun ist nicht schon aus dem Begriff der genetischen Sprachverwandtschaft heraus klar, welcher Art die vorgenommene Erklärung ist. Auch ist das Verwandtschaftskonzept selbst ohne weiteres – und dies zeigt die Wissenschaftsgeschichte der HVS deutlich – als interpretationsfähig und damit als durchaus vage anzusehen. Neben der „orthodoxen" Auffassung, die bereits von W. Jones angedeutet wird und die die altidg. Sprachen als aus einer gemeinsamen Quelle, „die vielleicht nicht mehr existiert"[23], stammend betrachtet, traten als konkurrierende Begriffsinterpretationen die der sog. Wellentheorie (J. Schmidt) und die der sog. Konvergenztheorie (N. S. Trubetzkoy), die wir zutreffender „Modelle" nennen sollten.

22 Hempel 1965, 334: „explanation-seeking why-questions"
23 Zitiert nach der Übersetzung bei Arens 1969, 147.

18. Untrennbar verbunden mit diesen Erklärungshypothesen ist die Frage nach einer Ur-, Proto- oder Grundsprache, zu der ein kurzer Blick in die Wissenschaftsgeschichte Klärendes beiträgt.

Anfangs ist, nachdem der religiös motivierte Glaube an die Monogenese aller Sprachen aus dem Hebräischen[24] überwunden war, trotz W. Jones' Zurückhaltung das Ai. als eine Art Stammutter der übrigen idg. Sprachen gesehen worden[25], aus der diese „abgeleitet" seien. Von Anfang an gab es aber auch die Vermutung, vor dem Ai. und den übrigen idg. Sprachen könne es eine gemeinsame Ursprache gegeben haben, deren Zustand sich am besten im Ai. erhalten habe[26], denn manches in den idg. Sprachen ließ sich nicht aus dem Sanskrit ableiten[27].

19. Es ist allerdings keinesfalls so, daß diese Vermutung den Status einer Hypothese, gar einer testbaren, bekommen hätte. Vielmehr muß aus Formulierungen wie „I feel rather inclined to consider them (= Skt., Gr., Lat. usw.) altogether as subsequent variations of the original tongue" (Bopp 1974, 15) oder „die sämmtlichen *Indo-Germanischen* Sprachen waren einst, – das müssen wir annehmen –, vor ihrer Auseinandersprengung unter sich identisch" (Pott 1833, xxvii) geschlossen werden, daß eine nähere Begründung dieser spezifischen Annahme nicht möglich war oder nicht als nötig empfunden wurde. Skeptischer hinsichtlich der Möglichkeit, an die jeweiligen Ur-Zustände herankommen zu können, hat sich zu Beginn des 19. Jhdt. W. von Humboldt mit der Meinung geäußert, daß „wir von den Ursprachen und Urstämmen durch Klüfte getrennt sind, über die keine Überlieferung mehr hinüberhilft" (Humboldt 1904, 245).

20. So läßt sich auch für die Annahme von Ursprachen lediglich eine Plausibilisierung erreichen, die durch eine Extrapolation aus „beobachtbaren" Verhältnissen, etwa der Entwicklung der modernen Slavinen aus dem Gemeinslawischen, das zwar nicht direkt bezeugt ist, das aber durch das Aks. näherungsweise als bekannt angesehen werden darf, gewonnen werden kann.

24 A. F. Pott referiert in diesem Zusammenhang aus der Vorgeschichte der HVS: „Zahlreiche Schriften setzten auseinander, daß die Bewohner Europa's und noch mehrere aus Abrahams Lenden hervorgegangen seien; richtig fand man auch, was man zum *historischen* Beweise hierfür bedurfte, dies nämlich, daß die Europäischen Sprachen die Hebräische Sprache als die allgemeine Ursprache zu ihrer Mutter hätten" (Pott 1933, xv).

25 So F. von Schlegel: „Bei der Vergleichung ergiebt sich ferner, daß die indische Sprache die ältere sei, die andern aber jünger und aus jener abgeleitet" (Schlegel 1846, 276).

26 Vgl. Bopp 1974, 15: „I do not believe that the Greek, Latin, and other European languages are to be considered as derived from the Sanskrit in the state in which we find it in Indian books; I feel rather inclined to consider them altogether as subsequent variations of one original tongue, which, however, the Sanskrit has preserved more perfect than its kindred dialects."

27 A. Schleicher unterscheidet bereits zwischen Ursprünglichem und Unursprünglichem: „So ursprünglich im ganzen der vocalismus des altindischen ist, so vilfach mit späteren elementen versezt ist der consonantismus des selben" (Schleicher 1876, 162).

Von Bedeutung ist dabei, daß mit den belegten Veränderungsverhältnissen ein Hypothesengefüge legitimiert wird, das folgendermaßen aussieht:

(2) Zwischen den verglichenen Sprachen gibt es signifikant viele Homomorphismen.

(3) (2), weil die verglichenen Sprachen von einer gemeinsamen Vorform (= Grundsprache) abstammen.

21. Das Verhältnis von (2) und (3) läßt sich auch durch das sog. Hempel-Oppenheim-Schema (= H-O-Schema) der wissenschaftlichen Erklärung ausdrücken, bei dem wir es mit einem *Explanans,* das aus Antecedensbedingungen und Gesetzmäßigkeiten besteht, und einem *Explanandum* zu tun haben[28]. Die allgemeine Form des H-O-Schemas ist

(4) Explanans $\left\{\begin{matrix} A_1, \ldots A_n \\ G_1, \ldots G_n \end{matrix}\right\}$ Antecedensbedingungen / Gesetzmäßigkeiten

---

Explanandum E

Die hier zu unterstellende Gesetzmäßigkeit müßte etwa lauten wie

(5) Sprachen, die signifikant viele Homomorphismen haben, stammen von einer Grundsprache ab.

22. Damit ließe sich leicht eine kausale Erklärung nach dem H-O-Schema für (2) und (3) formulieren:

(6) A_1: Zwischen den verglichenen Sprachen gibt es signifikant viele Homomorphismen.

G_1: Sprachen, die signifikant viele Homomorphismen haben, stammen von einer Grundsprache ab.

E: Die verglichenen Sprachen zeigen signifikant viele Homomorphismen, weil sie von einer Grundsprache abstammen.

23. Nun ist aber, wie wir oben gesehen haben, (5) eine Vermutung und nicht ein Gesetz, an das die Forderung zu stellen ist, daß es in bestimmter Hinsicht allgemeingültig sei[29] und sowohl empirisch verifiziert als auch theoretisch validiert, dies bedeutet: aus einem höher stehenden Gesetz abgeleitet, sei[30]. Ein solches höher stehendes Gesetz ist z. B. das „Zipfsche Gesetz" (das auch als „principle of least

28 Vgl. hierzu Stegmüller 1969, 86ff. Jetzt auch Lass 1980, 10ff.

29 Bunge 1967a, 334: „The most obvious logical requirement we place on hypotheses in order to rank them as laws is *generality in some respect and to some extent.*"

30 Die ‚Legifizierung' einer empirischen Generalisierung zu einem *low level law* beschreibt M. Bunge anschaulich in Bunge 1967a, 358.

effort" bekannt ist[31]), da es nicht nur das Sprachverhalten des Menschen, sondern auch weitere Aktivitätsbereiche erfaßt. Ein ähnlich allgemeines Gesetz müßte für den Sprachwandel vorliegen, um (5) daraus als Gesetzesanwärter ableiten zu können. Solche Gesetze stehen aber noch nicht zur Verfügung, so daß die notwendige theoretische Validierung von (5) ein Desiderat bleiben muß.

24. Die Vermutung (5) läßt sich allerdings genauso wie die (2) zugrunde liegenden Hypothesen plausibilisieren, am stärksten mit Hypothesen über die Veränderungsverhältnisse der belegten Sprachstufen. Dies ist natürlich keine empirische Verifikation, denn derartige Hypothesen können ihrerseits nicht durch Beobachtungen oder Experimente überprüft werden, aber wenn wir die Plausibilisierung als *Quasi-Verifikation*[32] einer Menge von unempirischen Hypothesen verstehen, dann soll es zulässig sein, (6) als eine *Quasi-Erklärung* anzusehen. Dies würde bedeuten, daß es sich bei (6) in formaler Hinsicht um eine erklärende Schlußweise nach dem H-O-Schema handelt, daß aber die Adäquatheitsbedingungen der Anwendbarkeit dieses Schemas, zu denen die Forderung nach empirischem Gehalt des Explanans gehört[33], verletzt sind.

25. An dieser Stelle tritt deutlich zutage, daß es eine *empirische* Untersuchung von Sprachstrukturen der Vergangenheit im strengen Sinn nicht geben kann, da die Daten, die uns zur Verfügung stehen, stets schriftliche Zeugnisse sind, die ein oft mit zahlreichen Vagheiten behaftetes Modell einer Realität darstellen, zu der wir keinen direkten Zugriff haben und nie haben werden. Wir müssen also die oben zitierte Zurückhaltung W. von Humboldts bei der Benutzung des Grundsprachenkonzepts ausweiten auf die Gesamtheit der historischen Schriftzeugnisse, bei denen grundsätzlich eine unüberbrückbare Kluft zwischen dem Beleg und der durch den Beleg modellierten Sprache besteht; dennoch scheint diese Unüberbrückbarkeit über verschiedene Sprachen hinweg graduelle Abstufungen zu zeigen, wie sich unschwer an einer Gegenüberstellung hethitischer und lateinischer Texte in ihrem Modellcharakter exemplifizieren ließe.

Der Plausibilitätsgrad der Hypothesen, die die lat. Grapheme Lauten zuordnen, ist so hoch, daß eine Hypothese, die <A> dem Laut [i] oder gar [ϕ] zuordnen würde, als extrem unplausibel, da durch keinerlei Stützhypothese plausibilisiert, verworfen würde; aber auch eine Zuordnung von <A> zu [ɔ] läßt sich als unplausibel ablehnen.

Anders ist die Frage der Abgrenzung „sprachwirklicher" Vokale von „graphischen" Vokalen in Silbenschriften wie der hethit. Keilschrift zu beurteilen, so etwa

31 Siehe Zipf 1972, 5–8. Eine Einschränkung der Wirkungsweise des Zipfschen Gesetzes ist dadurch gegeben, daß das Prinzip der geringsten Anstrengung für Sprecher und Hörer gilt und damit zwei Kräfte gegeneinander gerichtet sind.

32 Innerhalb der hier untersuchten Schlußweise ist die Plausibilisierung formal der Verifikation analog.

33 Von G. Hempel in Hempel 1965, 248 unter „logical conditions of adequacy" aufgeführt.

das Problem der „Sproßvokale“ (vgl. Neu 1974a, 87f. mit Lit.) und der „Stützvokale“ (vgl. Oettinger 1976, 40). Die Unentscheidbarkeit des Plausibilitätsgrades derartiger Hypothesen ist, zumindest beim gegenwärtigen Forschungsstand, ein Indiz für die Tiefe der Kluft, die allerdings auch im Hethit. insgesamt relativ klein ist im Vergleich zu der Sprache des Diskos von Phaistos, der bislang eine Vielzahl von Hypothesen hervorgerufen hat[34], denen es aber allesamt schon wegen der geringen Datenmenge an einer Plausibilisierung der Art fehlt, die bei anderen Entzifferungen erreicht ist.

26. Wenn nun für (6) eine Verletzung der Adäquatheitsbedingungen festgestellt worden ist, so bedeutet dies nicht, daß (6) als unwissenschaftlich zu verwerfen ist, sondern daß für (5) ein gesetzesähnlicher Status anzustreben ist. Andrerseits können wir (6) auch nicht als wissenschaftliche Erklärung im Sinne des H-O-Schemas akzeptieren. Für Zustände wie den durch (6) exemplifizierten läßt sich mit M. Bunge (1967, 36) am ehesten die Bezeichnung *protowissenschaftlich* verwenden, die sich von *wissenschaftlich im strengen Sinne* dadurch unterscheidet, daß sie auf einen Zustand referiert, in dem wissenschaftliche Techniken auf Daten angewendet werden, ohne daß dabei allgemeine *Patterns* aufgedeckt werden[35]. Derartige Patterns beinhalten die Verflechtung der Gesetzmäßigkeiten und der Gesetze, die zu formulieren noch als Desiderat der HVS erscheint.

27. Eine Charakterisierung von (6) als protowissenschaftlich macht deutlich, daß der Maßstab für Wissenschaftlichkeit, der hier benutzt wird, sich an Disziplinen orientiert, die ein hohes Maß an theoretischer Durchdringung erreicht haben, wie dies vor allem die Naturwissenschaften tun. Ohne auf die in diesem Zusammenhang durchaus wichtige Frage nach dem Standort der HVS hinsichtlich Natur-, Geistes-, Kultur- oder Gesellschaftswissenschaften hier näher eingehen zu wollen, sei als Erwiderung auf den möglichen und berechtigten Einwand, die HVS unterscheide sich wesentlich von der Theoretischen Physik, betont, daß das Grundkriterium für Wissenschaftlichkeit von Hypothesen in allen Wissenschaften die Testbarkeit sein muß, da sonst eine Abgrenzung der wissenschaftlichen Hypothesen von nichtwissenschaftlichen Spekulationen oder unwissenschaftlichen Ahnungen, wie man sie beispielsweise in der spiritistischen Richtung der Parapsychologie findet, unmöglich ist[36]. Insofern liefern die sog. exakten Wissenschaften einen Orientierungspunkt, der ohne Verwischung der Unterschiede zwischen den Disziplinen akzeptiert werden kann. Dies sei im folgenden noch etwas eingehender begründet.

34 Die wichtigste neuere Literatur ist in Nahm 1979, 1, Anm. 2 genannt.

35 Bunge 1967a, 28: „There is no science proper unless the scientific method is applied to the attainment of the goal of science: the building of theoretical images of reality, and, essentially of its web of laws. Scientific research is, in short, the search for pattern.“

36 Bunge 1967a, 261: „*Untestable* formulas are those that cannot be subjected to test and cannot consequently be assigned a truth value.“

28. Es ist oben in § 25 festgestellt worden, daß zwischen historischen Schriftzeugnissen und den ihnen zugrunde liegenden sprachlichen Daten strenggenommen keine direkte empirische Vermittlung vorgenommen werden kann. Dennoch lassen sich, wie gesagt, die Hypothesen, die die Schriftzeichen Lauten zuordnen, in unterschiedlicher Weise plausibilisieren. In dieser Hinsicht verhält sich der Philologe, der auf den *beobachtbaren* Fakten (Schriftzeugnisse) Hypothesen aufbaut, welche Rückschlüsse auf *nicht beobachtbare* Fakten (Laut(system)e) beinhalten, ganz ähnlich wie der Physiker, der das Verhalten von Elektronen in einem Metall untersucht. Beide, der Philologe wie der Physiker, haben eine Datenmenge (Texte bzw. physikalische Informationen) und ein Hintergrundwissen, die zusammengenommen Hypothesen nahelegen können, die dann an neuem Datenmaterial getestet werden[37]. Die Beziehung zwischen Beobachtbarem und nicht Beobachtbarem ist für den Philologen wie für den Physiker gleichermaßen wichtig: beide haben es mit Hypothesen zu tun, die sich auf nicht beobachtbare Fakten beziehen; diese Hypothesen werden getestet, indem sie mit der Evidenz konfrontiert werden, die sich aus den beobachtbaren Fakten ergibt, welche als Indikatoren für die nicht beobachtbaren unterstellt werden. Eine Veranschaulichung dieses Zusammenhangs zeigt (nach Bunge 1967b, 172) Abb. 1:

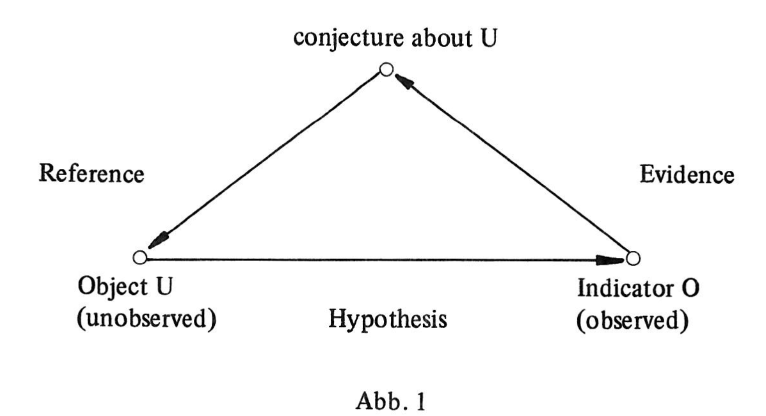


Abb. 1

29. Der Unterschied zwischen Philologie und Physik liegt andrerseits deutlich zutage: die Erklärungskraft der Theorien sind in der Physik ungleich größer als in der Philologie, und die Physik ist, anders als die Philologie, eine experimentelle Wissenschaft. Dies verschafft der Physik den Vorteil, der Forderung nach theoretischer Begründung und unabhängiger Testbarkeit der zwischen *U* und *O* postulier-

37 Ausführlicher äußert sich M. Bunge (1967b, 179).

ten Relation[38] besser nachkommen zu können als die Philologie, die bei der Zuordnung von Lauten zu Graphemen hochplausible (z. B. durch Lehnwortphonie „getestete“) Fälle wie etwa das Griech. und unplausible (bisher) nicht ‚testbare‘ Fälle wie den Diskos von Phaistos kennt.

30. Die in § 26 vorgenommene Einordnung von (6) in einen protowissenschaftlichen Hintergrund hat ihren Grund also nur gelegentlich in der Beschaffenheit der Daten, immer aber in der Defizienz von (5), das als Gesetzeshypothese zu wenig gestützt ist. Insbesondere ist noch keine theoretische Begründung für (5) gegen das von einer Minderheit vertretene Wellenmodell sowie das nur von Außenseitern vertretene Konvergenzmodell in Sicht, was aber genau so gegen die beiden letztgenannten Modelle geltend gemacht werden muß. Die für jedes der drei Modelle anführbaren Stützhypothesen reichen zu einer Falsifizierung der jeweils konkurrierenden zwei nicht aus. Im folgenden wird gleichwohl das Stammbaummodell als das älteste und immer noch verbreitetste Modell die Grundlage für eine genauere Analyse des Rekonstruierens liefern[39].

31. Mit der durch (6) umschriebenen Quasi-Erklärung ist, auch wissenschaftsgeschichtlich, der Grundstein gelegt für eine Trennung von unveränderter Fortsetzung und Variation, und zwar zunächst sogar ohne Sprachvergleich mit dem Mittel der „inneren Rekonstruktion“[40]. Diese scheidet innerhalb einer Sprache die Neuerungen von ererbten Verhältnissen, wie dies das klassische Beispiel des Rhotazismus im Lat. lehrt[41]: wegen der Kenntnis vorrhotazistischer Formen[42] erlaubt die Analyse der Beziehungen zwischen *s* und *r* den folgenden Schluß.

(7) Älteres *-s-* ist intervokalisch durch *-r-* ersetzt worden[43], z. B. *flōs* „Blume“, Gen. *flōris*.

Wegen *āēr* „Luft“, Gen. *āeris* u. dgl. kann nicht ursprüngliches *r* im Auslaut durch *s* ersetzt worden sein. Hätten wir keine vorrhotazistischen Belege, so wäre es nicht ohne weiteres möglich, (7) gegen (8) zu plausibilisieren.

(8) Der morphophonische Wechsel von *Vs#* und *VrV* setzt gemeinsames älteres **z* fort.

38 Bunge 1967b, 175: „When the postulated relation between the unobservable variable *U* and its observable manifestation *O* is not somehow *justified by a theory* and *independently testable*, the claim that a certain *U* is in fact objectified by a certain *O* is hardly more than either a hunch or a dogma.“

39 Das eigentlich Unzutreffende in der Redeweise vom Stammbaum in der Linguistik hat N. Boretzky 1977, 32f. zutreffend herausgestellt.

40 Einen knappen Überblick gibt N. Boretzky (1975 [1976], 50–53).

41 Leumann 1977, 178f.

42 Belege bei Leumann 1977, 178.

43 Einschränkung der zugelassenen lautlichen Umgebung bei Leumann 1977, 179.

In beiden Fällen handelt es sich um Erklärungen, die etwa so aussehen könnten:

(9) Im Lat. alterniert auslautendes *s* mit intervokalischem *r* (in demselben Morphem), weil

(9a) älteres *s* intervokalisch durch *r* ersetzt worden ist bzw.

(9b) älteres, nicht belegtes **z* auslautend durch *s* und intervokalisch durch *r* ersetzt worden ist.

Dabei ist die verbindende Erwägung die einer Einheit hinter der Variation. Eine solche Überlegung legen auch die Invarianten des „Normalfalles", etwa *vās* „Gefäß", Gen. *vāsis* oder *cōnsul* „Konsul", Gen. *cōnsulis,* nahe.

32. Dies ist im Grunde der entscheidende Anstoß für das Rekonstruieren: Die Suche nach der verlorengegangenen Einheit, oder, genauer, der Invarianz hinter der Variation. Die beobachtbare Variation des Einzelfalles oder einer Klasse von Fällen wird als Antecedensbedingung auf eine Gesetzmäßigkeit niedrigster Stufe, auf eine empirische Generalisierung, bezogen und damit in ein Erklärungsschema eingebracht, etwa der Art (10).

(10) A: Lat. *flōs* alterniert mit *flōr-* vor Vokal.
G: Lat. *s* wird generell intervokalisch durch *r* ersetzt.
E: Lat. *flōs* alterniert mit *flōr-* vor Vokal, weil lat. *s* generell intervokalisch durch *r* ersetzt wird.

Die Ausgangsfrage „Warum alterniert lat. *flōs* mit *flōr-,* während *cōnsul* stets invariant ist?" erhält durch (10) eine befriedigend erklärende Antwort. Die Tatsache, daß (10) als Erklärung akzeptiert wird, liegt offenbar an dem Bestätigungsgrad der Gesetzmäßigkeit G, der im vorliegenden Falle hoch ist. Überhaupt ist G der Teil des Erklärungsschemas, der für die Akzeptabilität der Erklärung entscheidend ist.

33. Nun gibt es aber bekanntlich auch Fälle von Alternationen, in denen nicht wie in (10) einer der beiden Alternanten den Ausgangspunkt und der andere das Ergebnis der Ersetzung liefern. Als Beispiele hierfür seien lat. *facere* „tun" zu *condere* „gründen"[44] und griech. ϑείνω „töte" zu φόνος „Mord" gegeben, bei denen weder für *f/d* noch für ϑ/φ eine einigermaßen haltbare Ersetzungshypothese formuliert werden könnte. Auch geben über diese Alternationen ältere Zeugnisse keinerlei Aufschluß. Das heißt, daß aus den direkt oder indirekt zugänglichen Daten keine Gesetzmäßigkeiten gewonnen werden können, die eine Erklärung wie in (10) ermöglichen. Erst eine Hypothese über einen sprachlichen Zustand vor der historisch belegten Sprachstufe kann die Lücke bei G schließen. Unter der Annahme der ursprünglichen Identität des Morphemanlauts könnte eine solche Hypothese etwa lauten wie (11).

44 Da diese Formen nicht einem gemeinsamen Paradigma angehören, muß die Identifizierung über die Semantik der Morpheme laufen. Im vorliegenden Falle ist dies nicht unproblematisch.

(11) a) Lat. *f* und *d* in demselben Morphem in Wortanlaut bzw. -inlautposition ersetzen einen vorhistorischen von dem Vorgänger von wortanlautendem *d* verschiedenen Laut.

b) Griech. φ vor Velarvokal und ϑ vor Palatalvokal im Anlaut desselben Morphems ersetzen einen vorhistorischen[45] von den Vorgängern von durchgängigem φ und ϑ verschiedenen Laut.

In diesen und vergleichbaren Fällen ist eine Lösung des Rätsels[46] mit Hilfe der inneren Rekonstruktion nicht mehr möglich. Hier wird es notwendig, weitere, verwandte Sprachen hinzuzuziehen und durch Sprachvergleich eine Lösung zu suchen.

34. Solche Hypothesen stehen allerdings in einem weiteren Erklärungszusammenhang, aus dem sie ihre explanatorische Kraft beziehen. Dieser Zusammenhang wird durch einige grundsätzliche Annahmen gegeben, die ebenfalls die Gestalt von Hypothesen haben. Die wichtigste Hypothese ist die zentrale Hypothese des junggrammatischen Paradigmas[47], die in der Formulierung von H. Osthoff und K. Brugmann lautet[48]:

(12) „Aller lautwandel, soweit er mechanisch vor sich geht, vollzieht sich nach ausnahmslosen gesetzen (. . .).“

Dieses Axiom berechtigt, nicht chaotische Varianz bei der historischen Veränderung anzunehmen, sondern nach Regelhaftigkeiten und konditionierenden Faktoren zu suchen. Diese Regelhaftigkeiten wiederum gehen in die Formulierung der gesetzesartigen Hypothesen des Explanans ein.

35. Durch (12) wird es möglich, das Verfahren der Rekonstruktion sinnvoll zu (5) in Beziehung zu setzen. Wenn Sprachen mit signifikant vielen Homomorphismen von einer Ursprache abstammen, d. h. durch Lautwandel (und andere Veränderungen) variierte Fortsetzer einer einheitlichen gemeinsamen Vorform darstellen, so müssen diese Lautwandel nach (12) gesetzmäßig sein. Dies wiederum bedeutet für die beobachteten Variationen (innersprachlich und zwischensprachlich), daß sie durch „Gesetze“ auf einheitliche Vorformen zurückzuführen sein müssen.

36. Nun ist gegen (12) schon früh der Einwand erhoben worden, daß diese als Axiom betrachtete Hypothese[49] im Sinne einer strikten Allaussage empirisch nicht

45 Die mykenischen Formen, die für unser Beispiel nur Belege mit /o/ zeigen, seien hier beiseite gelassen.

46 Im Sinne von Kuhn 1973, 58ff.

47 Seinen Paradigma-Begriff erklärt T. Kuhn in Kuhn 1973, 28 ff.

48 Osthoff/Brugmann 1878, xiii.

49 So z. B. von G. Curtius (1885, 6 und 9) und B. Delbrück 1885, 8.

haltbar[50] (und damit als Axiom untauglich[51]) sei. Eine auf dieser Kritik fußende Neuformulierung von (12) mit schwächeren Prädikaten könnte wie (13) aussehen.

(13) Die meisten Lautwandel, soweit sie mechanisch vor sich gehen, vollziehen sich nach überwiegend durchgängigen Ersetzungsmustern.

Aber auch hiermit wird die durch die empirische Falsifikation von (12) erschütterte Brauchbarkeit der Lautgesetzhypothese für die Rechtfertigung von Rekonstruktionen nicht erhöht, denn im Einzelfall ist bei Fehlen gesetzesähnlicher Ersetzungsmuster keine Erklärung, es sei denn eine ad-hoc „Erklärung", möglich, und bei nur durch wenige Belege, d. h. schlecht, dokumentierter inner- oder zwischensprachlicher Variation ist nicht mehr zu entscheiden, ob diese Ausdruck einer nicht erklärten Ausnahme von einer grundsprachlichen Invarianz sind oder ob bereits grundsprachliche Variation vorlag.

37. Aus diesen Ungewißheiten werden sich weiter unten sogleich Folgen für eine Bewertung des Rekonstruktionsverfahrens ergeben. Zuvor sei aber noch genauer auf den eigentlichen Prozess des Rekonstruierens eingegangen. Den oben in (1) konstatierten Homomorphismen liegen, wie bereits dargelegt, Korrespondenzen lautlich-semantischer Art zwischen mehreren als verwandt angenommenen Sprachen zugrunde. Derartige Korrespondenzen für die Gesamtheit der idg. Sprachen sind nicht leicht aufzustellen, da es, besonders in den schlechter belegten Sprachen, üblicherweise Lücken bei der Katalogisierung spezifischer lautlicher Umgebungen gibt (bei denen oft nicht entscheidbar ist, ob es zufällige oder systematische Lücken sind) und weil zahlreiche (erklärbare – etwa durch Analogie – oder unerklärliche) Ausnahmen sowie Kontextvarianten das Bild komplizieren. Ein exemplarisches Fragment (14) von solchen Lautentsprechungsketten genüge hier, um das Prinzip festzuhalten.

38. Vor einer Situation, wie sie durch (14) konstruiert worden ist, d. h. vor einer Konfrontation mit ungewichteten Lautentsprechungsketten, hat die Indogermanistik historisch nie gestanden, denn am Anfang war das Ai. das Protomodell, aus dem die Befunde der übrigen Sprachen abgeleitet wurden. Dies ist hinsichtlich des außerordentlich reichhaltigen Konsonantismus des Ai. nicht weiter verwunderlich, beim Vokalismus schon schwerer verständlich (dort bedurfte es bekanntlich einer

50 Einwände bei Curtius 1885, 9ff. mit Literatur.

51 Diese Verwendung des Terminus ‚Axiom' ist in einem nicht streng formalen Aufbau der Metasprache (vgl. Stegmüller 1969, 35f.) eigentlich unzulässig. Das informellere ‚Postulat' ist hier vorzuziehen.

Ai.	Ap.	Arm.	Gr.	Alb.	Lat.	Air.	Got.	Lit.	Aks.	Toch.	Heth.
#p-	*#p-* *#fr-*	*#h-* *#ɸ-* *#j-*[52]	*#p-*	*#p-*	*#p-*	*#ɸ-*	*#f-*	*#p-*	*#p-*	*#p-*	*#p-*
V*p*V	V*p*V	V*w*V	V*p*V	V*p*V	V*p*V	V*ɸ*V	V*f*V	V*p*V	V*p*V	V*p*V	V*p*V
sp	*sp*	*p‘*	*sp*	*ʃp*	*sp*	*#s* V*f* V*sk*V	*sp*	*sp*	*sp*	*sp*	*sp*
pt	*ft*	*wt*	*pt* *b*d[53]	*ɸ*t	*pt*	xt	*ft*	*pt*	*ɸ*t	*pt*	*pt*

(14)

längeren, erbittert geführten Diskussion[54], um den ai. Zustand als den jüngeren zu begründen).

Ungeachtet dieser historisch erklärbaren Entwicklung der Indogermanistik, die vom Modell des Ai. immer dort Abstriche machte, wo eine alternative Beschreibung des Rekonstrukts zu plausibleren Erklärungen führte, ist für eine wissenschaftstheoretische Beurteilung des Rekonstruierens der gegenwärtige, seiner historischen Befrachtetheit entkleidete Daten- und Methodenstand instruktiver; daher werde ich im folgenden eine Validierung denkbarer Alternativen für Rekonstrukte ohne weitere Berücksichtigung der Wissenschaftsgeschichte versuchen.

39. Die Lautentsprechungsketten der Art (14) sind nach A. Meillet (1965, 47) „Les seuls faits positifs qui lui (dem Linguisten) soient donnés; le reste n'est que théorie et construction hypothétique". Die einzige Voraussetzung, die die Rekonstruktion machen kann, ist die des tendenziell gleichförmigen Lautwandels (die abgeschwächte Version des lautgesetzlichen Wandels). Diese Voraussetzung genügt bereits, um die von niemandem ernsthaft vertretene Annahme, die aspirierten Medien des Ai. seien sekundär aus einem Split der einfachen Medien entstanden, als unplausibel zu verwerfen, denn keinerlei Bedingung würde diesen Split konditionieren. Für die ai. Mediae und Mediae aspiratae wie für eine große Zahl weiterer lautlicher Oppositionen läßt sich die Negativfeststellung treffen, daß der eine Teil der

52 IPA [j]
53 In ἕβδομος „siebenter" u. dgl.
54 Dokumentiert in Wilbur 1977.

Opposition nicht ohne Verletzung dieser Grundvoraussetzung aus dem anderen hergeleitet werden kann[55].

40. Des weiteren ist aber auch unbestritten[56], daß diejenigen Variationen, für deren Eintreten Bedingungen erkennbar sind, auf vor den Belegzeitpunkt zurückreichende Invarianzen zurückzuführen sind, womit jedoch über die Eigenschaften dieser Invarianzen noch nichts gesagt ist. Überhaupt kann zu (14) vorläufig nur festgestellt werden, wieviele Differenzierungen z. B. je Artikulationsortreihe bei den Konsonanten notwendig sind, um die nicht vorhersagbaren Variationen zu erfassen. Bei den Dentalen sind dies im Wortanlaut die unter (15) aufgeführten Reihen.

	Ai.	Gr.	Lat.	Germ.	Arm.	Slaw.	Toch.
1.	#*d*V	#*d*V	#*d*V	#*t*V	#*t*V	#*d*V	#*t*V
2.	#*d*ʰV	#*t*ʰV	#*f*V	#*d*V	#*d*⁽ʰ⁾V	#*d*V	#*t*V
3.	#*t*V	#*t*V	#*t*V	#θV	#*t*ʰV	#*t*V	#*t*V
4.	#*t*ʰV						

(15)

41. Das Ai. ist die einzige Sprache mit vier Artikulationsartreihen, wobei die Tenues aspiratae anlautend nicht in einwandfrei idg. Wörtern mit durchgängigen Etymologien belegt sind, so daß man sie weginterpretieren kann. Der Einfachheit halber lasse ich sie bei der folgenden Erörterung beiseite.

Wenn die Reihen 1 bis 3 das Material für eine Rekonstruktion liefern sollen, so ist hieraus zunächst nur zu gewinnen, daß die rekonstruierten Vorläufer der drei Reihen durch mindestens drei verschiedene Artikulationsartreihen charakterisiert sein sollten. Es ist gut möglich, daß es mehr als drei waren, denn ein Zusammenfall von Artikulationsartreihen ist, wie die belegten Sprachen lehren, durchaus häufig. Weniger als drei Reihen würden wir wegen der Voraussetzung aus § 39 nicht annehmen wollen.

42. Die Frage, ob es drei oder mehr Reihen waren, ist allerdings aus den vorliegenden Daten nicht zu entscheiden. Genauso wenig geben die Lautentsprechungsketten selbst irgendeinen Aufschluß über das relative Alter der einen oder anderen Artikulationsart. Da sowohl Sonorisierung wie Desonorisierung, Aspirierung wie Desaspirierung in den geschichtlichen Sprachveränderungen gut belegt sind, ist eine Entscheidung über Prioritäten hierbei nicht ohne zusätzliche Information möglich.

55 Sehr selten scheint der Fall zu sein, daß die Bedingungen eines *split* nicht feststellbar sind, vgl. etwa die von N. Boretzky erwähnte Aufspaltung der alttürkischen stimmlosen Verschlußlaute in stimmhafte und stimmlose in einer Reihe neutürkischer Dialekte (Boretzky i. E.).

56 Dies gilt jedenfalls auf dem Hintergrund des Stammbaummodells.

Die einzige aus diesen Daten mögliche Rekonstruktion, die auf subjektive und spekulative Elemente verzichtet, ist für (15) in (16) gegeben.

(16) Der nichtbelegte Vorgänger von Reihe 1 war ein Dental (= $*D_1$), dessen Spannungsgrad und laryngale Beteiligung[57] nicht aus den Daten folgt, der aber von dem Vorgänger von Reihe 2 und 3 verschieden ist, so daß gilt: $*D_1 \neq *D_2 \neq *D_3$

43. Streng genommen ist nicht einmal der Artikulationsort völlig zuverlässig rekonstruierbar, denn die Entwicklung von Dentalen aus anderen Artikulationsorten ist mehrfach belegt[58]. Diese theoretische Möglichkeit können wir aber durchaus vernachlässigen, da sie zum einen eher eine Frage der historischen Genese des Rekonstrukts wäre, andrerseits aber bei anderen Reihen (den sog. Gutturalen) eine ungleich größere Rolle spielt als bei Labialen und Dentalen. Wichtiger ist hier die Tatsache, daß eine phonetische Konkretisierung der numerisch indizierten Rekonstrukte zusätzlicher, aus dem phonischen Material der verglichenen Sprachen allein nicht gewinnbarer Evidenz bedarf.

44. Derartige Evidenz kann die quantifizierte Analogie belegter Lautwandelprozesse liefern. Hierbei handelt es sich um die Ermittlung der relativen Häufigkeit und des kategoriellen Vorkommens einzelner Lautwandelphänomene. Wenn z. B. ein Lautwandel Tenuis > Media aspirata nirgends belegt ist, würde eine Interpretation von $*D_2$ als Tenuis höchst unplausibel sein. Gleichermaßen wird ein Rekonstrukt, das in dem Verhältnis der Entitäten zueinander idiosynkratisch ist, wie z. B. das Brugmannsche Modell des Idg.[59], als unplausibel im Vergleich zu konkurrierenden Modellen gelten, die in Übereinstimmung mit universellen Tendenzen stehen. Bei mehreren konkurrierenden Rekonstruktionsmodellen wird, gleiche Erklärungsstärke vorausgesetzt, dasjenige den Vorzug haben, das die statistisch gesehen wahrscheinlichsten Lautwandelprozesse modelliert. Dennoch ist eine probabilistische Interpretation des formalen Rekonstrukts keine empirische Bestätigung; es könnte immerhin auch der statistisch extrem unwahrscheinliche oder auch ein sonst überhaupt nicht belegter Fall vorgelegen haben.

45. So stellt sich dann auch sogleich die Frage nach der epistemischen und erkenntnismäßigen Relevanz einer faktischen Interpretation des formalen Rekonstrukts. Wissen über die axiomatisch vorausgesetzte Ursprache können wir auf diesem Wege nicht erlangen. Nicht einmal Hypothesen über Eigenschaften des Protoidg. sind möglich, denn sie würden sich jeder direkten und indirekten Testbarkeit entziehen.

57 D. h. Stimmhaftigkeit, Stimmlosigkeit, Aspiration, Glottalität.

58 Etwa mykenisch /k°/ ~attisch /t/: myken. *-qe* ~ att. *τε* (Chadwick/Baumbach 1963, 247); mit Veränderung der Artikulationsart lat./k/ ~ frz. /s/ vor Palatalvokal.

59 Vgl. die Kritik von R. Jakobson (1958, 23f.).

Ein Rekonstrukt, das aus numerisch indizierten Symbolen besteht, die als Abkürzungen für die Lautentsprechungsketten der idg. Einzelsprachen aufzufassen sind, wäre andrerseits kein Rekonstrukt, sondern lediglich eine Schreibkonvention, die dem erklärten Ziel der idg. Sprachwissenschaft, die nicht belegte Grundsprache rekonstruieren zu wollen[60], nicht einmal im Ansatz gerecht werden würde. Allerdings hält ein Forscher mit dieser Auffassung von „Rekonstrukt" an der Stelle an, wo die Grenze zum subjektiven Für-Wahrscheinlich-Halten und zur Spekulation liegt, denn keine wie immer auch geartete Hypothese über faktische Eigenschaften der Entitäten des Rekonstrukts ist wirklich testbar, weder am Rekonstrukt selbst, noch über aus diesem deduzierte Hypothesen, da das Hypothesengebäude der Indogermanistik kein axiomatisch-deduktives System darstellt, sondern, wie in den übrigen Kulturwissenschaften auch, durch seinen noch atheoretischen Charakter der Falsifizierbarkeit von Hypothesen durch Gesetze einstweilen entzogen ist.

46. Andrerseits hieße es, den Skeptizismus übertreiben, wollte man in irgendeinem Sinne von „wahrscheinlich" annehmen, daß die Dentale etwa aus Velaren oder gar Uvularen entstanden seien oder daß die vielen durchgängigen Fälle von *m* oder *n* auf etwas anderes als diese Laute zurückzuführen seien. Aber auch hier zeigt sich deutlich, daß es sich eben um Annahmen handelt, nicht um Hypothesen im strengen Sinne. Für das, was die „Rekonstrukte" leisten können, nämlich eine Verkürzung der Schreibweise für Lautentsprechungsketten der historischen Einzelsprachen, ist es völlig unerheblich, welche materielle Interpretation den zunächst nur numerisch indizierten leeren Symbolen zuteil wird: mit $*b^h$ oder $*b$ oder $*L_1$ (*L* für „Labial") oder $*K_i$ (= indizierter Konsonant) wird stets nur eine der Ketten in Verzeichnissen wie (15) bezeichnet. Darüber hinausgehende Versuche, materielle Prädikationen für die durch die „Rekonstrukte", die besser *Konstrukte* hießen, scheinbar wiedergewonnene voreinzelsprachliche Realität zu entwerfen, müssen einem besonderen Evaluationsverfahren unterworfen werden, das sogleich zu erörtern sein wird.

47. Vorher soll noch kurz ein Blick auf einen Rekonstruktionsfall geworfen werden, der gänzlich unumstritten und in seiner Klarheit exemplarisch ist. Es handelt sich um die Rekonstruktion des Protočerkessischen durch A. H. Kuipers (1963).

Die zur Gruppe der nordwestkaukasischen Sprachen gehörigen nur rezent belegten čerkessischen (= čerk.) Dialekte fallen in eine östliche (Kab[ardinisch], Beslenejisch) und westliche (Bžed[uchisch], Tem[irgojisch], Šaps[ughisch], Abdz [achisch]) Gruppe. Im bžed. und šaps. Dialekt gibt es bei den Verschlußlauten vier

60 Mit den Worten A. Schleichers: „Auß der vergleichung der ältesten erhaltenen sprachen dieser verschiedenen familien läßt sich mit berücksichtigung der gesetze der sprachengeschichte eine verhältnissmäßig ziemlich klare anschauung der indogermanischen ursprache erreichen" (Schleicher 1852, 4). So auch K. H. Schmidt: „(. . .) setzt sich die HVS das *Ziel* der Rekonstruktion von Grundsprachen in allen ihren phonologischen, morphologischen, syntaktischen, auch semantischen Teilsystemen" (Schmidt 1977, 6).

Arten der laryngalen Beteiligung, nämlich stimmlos, stimmlos aspiriert, glottalisiert und stimmhaft, z. B. /p/, /p^h/, /p'/, /b/, die übrigen Dialekte haben nur drei: /p^h/, /p'/, /b/; es fehlt die stimmlose nichtaspirierte Reihe. Diese ist im Tem. und Abdz. durch stimmlos aspirierte /p^h/, im Kab. aber durch stimmhafte /b/ wiedergegeben. Es unterliegt keinem begründeten Zweifel, daß der bžed./šaps. Zustand den ursprünglichen, protočerk. darstellt, denn mit lautgesetzlicher Striktheit ist */p/ tem. durch /p^h/ und kab. durch /b/ vertreten[61]. Da die übrigen Typen (*/p^h/, */p'/, */b/) in sämtlichen Dialekten gleichlautende Reflexe zeigen, kann es über den Charakter des Vorläufers von tem. /p^h/ ~kab. /b/ keine Rätsel geben.

Derartige Fälle sind selten, sie zeigen aber auch, daß Rekonstruktionen in extrem günstigen Fällen einen explanatorischen Effekt haben können. Die Frage, warum in einigen Fällen tem. /p^h/ kab. /p^h/ entspricht, in anderen Fällen aber kab. /b/, kann erklärend mit der Äußerung beantwortet werden, daß im letzteren Falle der Vorgänger nicht */p^h/, sondern */p/ gewesen sei.

Wenn Bžed. und Šaps. zufällig nicht belegt wären, würde die Rekonstruktion des Protočerk. wohl kaum anders aussehen, denn sie ist auch unter dem Gesichtspunkt der Einfachheit des anzusetzenden Lautwandels die nächstliegende, da bei */p/ > /p^h/ das Merkmal [±aspiriert] und bei */p/ > /b/ das Merkmal [±gespannt] bzw. [±stimmhaft], jeweils also nur ein Merkmal, beteiligt ist.

48. Ganz anders ist die Lage in der Indogermanistik, wo es wegen der starken zeitlichen Schichtung des jeweils ältesten Belegmaterials (2. Jtsd. v. Chr. bis 16. Jhd. n. Chr.) und der Notwendigkeit einer Unterscheidung von absoluter und relativer Chronologie nicht evident ist, welche Sprache einen ursprünglichen Zustand zeigt. Es ist möglich, daß das Ai. in Hinblick auf die laryngale Beteiligung an Verschlußlauten Ursprüngliches bewahrt, dies könnte aber auch das Arm. tun. Selbst die Vermutung, daß ein nicht belegtes System das grundsprachliche gewesen sein könnte, ist nicht von der Hand zu weisen, zumal die Vielfalt der Oppositionen des traditionellen Rekonstrukts in keiner belegten Sprache voll erhalten ist; dies gilt besonders für die sog. Gutturalreihen.

Diese Ungewißheiten sind nur strukturell, nicht aber materiell zu meistern, d. h. eine Erklärung heischende Warum-Frage der Art „warum entspricht slaw. wortanlautendem *d* teils lat. *d*, teils lat. *f*?" führt nur zu der Erklärung, daß der Vorgänger von slaw./lat. *d* von dem von slaw. *d* ~ lat. *f* verschieden ist. Diese Feststellung leitet zu dem Evaluationsproblem von § 46 zurück.

49. Wie also können konkurrierende materielle Interpretationen der Konstrukte gegeneinander bewertet werden? Die Seltenheit der Indogermania vergleichbarer Beleglagen macht es schwierig, empirische Generalisierungen größeren Umfangs für Sprachentwicklungen über mehrere tausend Jahre hinweg zu versuchen. Nur die

61 Vorhersagbare Abweichung: nach Frikativ erscheint auch im Kab. Tenuis aspirata, vgl. protočerk. und bžed. (*) /ṡ°tɨ/ „Genitale" ~ kab. /ftɨ/ „ds."; Material bei Kuipers 1975.

zahlreichen Sprachwandelphänomene, die die einzelnen Abschnitte der Sprachgeschichte der idg. Einzelsprachen und anderer Sprachfamilien (z. B. semitisch, kaukasisch, altaisch) bieten, gestatten eine erfolgversprechende Suche nach Tendenzen oder Gesetzen, die die Grundlage für Evaluationsprozeduren bieten könnten. Derartige Tendenzen oder Gesetze liegen einer begründeten Wahrscheinlichkeitsmetrik zugrunde, die Bestandteil einer globalen Evaluationsprozedur ist, welche sich in mehrere kleinere Schritte aufspalten läßt, die hier kurz angedeutet seien.

50. Die „beobachteten" (vgl. § 28) Lautwandel aller verfügbaren Sprachen sind zunächst aufzulisten, zu klassifizieren und zu zählen, und zu generalisieren. Dies könnte etwa nach folgendem Schema geschehen:

1. Auflistung aller beobachtbaren Lautwandel.
2. Feststellung der Anzahl der einzelnen Lautwandeltypen nach Sprachen und Summierung über allen Sprachen.
3. Berechnung der Wahrscheinlichkeit P der Veränderung eines gegebenen Lautes L_i in einer gegebenen Umgebung mit Hilfe der Division der Anzahl der Veränderungen von L_i durch die Zahl aller Vorkommen von L_i, d. h. die Summe der Veränderungen und der Nichtveränderungen:

$$(17)\quad P(L_i \rightarrow \sim L_i \,/\, (X)_(Y)) = \frac{\text{Zahl der Fälle von } L_i \rightarrow \sim L_i \text{ in } (X)_(Y)}{\text{Zahl aller Fälle von } L_i \text{ in } (X)_(Y)}$$

4. Analog läßt sich die Wahrscheinlichkeit einer Veränderung von L_i in der genannten Umgebung in einen Laut L_j und auch die Wahrscheinlichkeit eines veränderungslosen Lautwandels $L_i \rightarrow L_i$ berechnen:

$$(18)\quad P(L_i \rightarrow L_j \,/\, (X)_(Y)) = \frac{\text{Zahl der Fälle von } L_i \rightarrow L_j \text{ in } (X)_(Y)}{\text{Zahl aller Fälle von } L_i \text{ in } (X)_(Y)}$$

$$(19)\quad P(L_i \rightarrow L_i \,/\, (X)_(Y)) = \frac{\text{Zahl der Fälle von } L_i \rightarrow L_i \text{ in } (X)_(Y)}{\text{Zahl aller Fälle von } L_i \text{ in } (X)_(Y)}$$

   In den Fällen von unkonditioniertem Lautwandel wird die Umgebung (X)_(Y) weggelassen.

5. Für die nun anstehende Berechnung der Wahrscheinlichkeit, daß gegebene Laute $L_1, L_2, \ldots, L_n$ aus rekonstruierten Lauten $*L_1, *L_2, \ldots, *L_n$ entstanden sind, bietet sich die Verwendung des Bayesschen Satzes an[62], der die *Wahrscheinlichkeit a posteriori* (Altmann 1980, 67) ausdrückt. Dabei gehen in die Berechnung die Wahrscheinlichkeiten einzelner Lautwandel, wie in Schritt 4 beschrieben, und

62 In leicht verständlicher Form abgeleitet bei Altmann 1980, 66ff.; weiterführend Ventcel' 1964, 56ff.

die Wahrscheinlichkeiten der Veränderung einzelner Laute ein, die in Schritt 3 beschrieben sind. Dies trägt der Tatsache Rechnung, daß es sich um eine bedingte Wahrscheinlichkeit handelt, bei der die Neigung zu Veränderungen einzelner Laute eine wichtige Rolle spielt.

51. Die Frage, die zur Benutzung der Bayesschen Formel führt, ist etwa: „Wie groß ist die Wahrscheinlichkeit, daß ein gegebenes [f] auf ein älteres, nichtbelegtes [*p] zurückgeht?" Hier ist nun zunächst festzustellen, welche Ausgangslaute als Quelle für den Ziellaut [f] in Frage kommen. Wir erhalten so eine Reihe von Wahrscheinlichkeitswerten des in Schritt 4 beschriebenen Typs, nämlich einen Wert für die Veränderung des Ausgangslauts zu unserem Ziellaut [f] und einen Wert für die Beharrungstendenz des Ausgangslauts. Für die meisten Lautwandel gilt aber, daß der Ausgangslaut auch zu anderen Ziellauten verändert werden kann, so daß die Häufigkeit der Veränderung des Ausgangslauts zu einem bestimmten Ziellaut durch die Berücksichtigung der Häufigkeit der Veränderung zu anderen Ziellauten, also seiner Veränderungsanfälligkeit, zu relativieren ist. Die Antwort auf die oben gestellte Frage nach der Wahrscheinlichkeit für [f] ← [*p] kann nun mit (20) gegeben werden.

(20) $$P([f] \leftarrow [{*}p]) = (P([p] \rightarrow [\sim p])\, P([p] \rightarrow [f])) : (P([p] \rightarrow [\sim p])\, P([p] \rightarrow [f]) + P([v] \rightarrow [\sim v])\, P([v] \rightarrow [f]) + \ldots + P([L_i] \rightarrow [\sim L_i])\, P([L_i] \rightarrow [f]))$$

Im Divisor werden sämtliche Werte für beobachtete Quellen von [f] addiert. In allgemeinerer Form lautet die Gleichung für die Berechnung der Wahrscheinlichkeit eines beliebigen rekonstruierten Lautwandels wie in (21) angegeben.

(21) $$P([L_j] \leftarrow [{*}L_i]) = (P([L_i] \rightarrow [\sim L_i])\, P([L_i] \rightarrow [L_j])) : (P([L_i] \rightarrow [\sim L_i])\, P([L_i] \rightarrow [L_j]) + P([L_k] \rightarrow [\sim L_k])\, P([L_k] \rightarrow [L_j]) + \ldots + P([L_n] \rightarrow [\sim L_n])\, P([L_n] \rightarrow [L_j]))$$

Mit (21) ist eine Metrisierung der Wahrscheinlichkeit von Rekonstrukten erreicht, deren evaluative Kraft sich allerdings erst beim Vergleich konkurrierender Rekonstrukte zeigen kann.

52. Über diese fünf Punkte hinaus ist aber auch das System, das die Rekonstrukte durch ihre materielle Interpretation miteinander bilden, von Bedeutung für die Bewertung der Wahrscheinlichkeit. Die universelle Sprachtypologie hat bereits eine Reihe von Generalisierungen über Phonemsystemen erarbeitet[63], dennoch fehlt auch hier noch der wichtigste Schritt: Die Quantifizierung der Restriktionen und Implikationen. Erst wenn die verschiedenen Typen von Phonemsystemen und die beobachteten Restriktionen und Implikationen in eine Wahrscheinlichkeitsmetrik auf

63 Vgl. etwa Uspenskij 1965, 186ff.

der Grundlage der synchron ‚beobachtbaren' Phonemsysteme eingebettet sind, ist eine begründete Aussage über die Wahrscheinlichkeit für rekonstruierte Systeme möglich.

53. Aber auch wenn die soeben skizzierte Evaluationsprozedur konkret ausgearbeitet wäre, würde dennoch ein nicht unbeträchtlicher Rest von Fragen über die Wahrscheinlichkeit von historischen Prozessen und synchronen Strukturen unbeantwortet bleiben müssen. Es ist nämlich durchaus problematisch, hinreichend viele Daten etwa über die Entwicklung von Ziellauten aus uvularem /q^h/ oder pharyngalem /ʕ/, aber auch schon aus aspirierten Medien oder ejektiven Tenues zu sammeln. So wird dann mangels Daten ein Teil der Eigenschaften der Rekonstrukte als nicht evaluierbar, die Frage der Wahrscheinlichkeit konkurrierender Rekonstrukte mithin als *nicht entscheidbar* anzusehen sein. Dieser Bereich wird frei bleiben für wissenschaftlich nicht begründbare Spekulationen aller Art.

54. Es sei in diesem Zusammenhang noch vermerkt, daß eine Wahrscheinlichkeitsmetrik des in § 50 entwickelten Typs auch für jede Stufe von Generalisierungen von Lautwandeln benutzt werden kann. Es sind dann statt der Einzellaute Merkmale oder Merkmalbündel und deren quantitative Indices einzusetzen. Auf diese Weise kann das Fehlen konkreter Lautwandel, wie in § 52 angeführt, durch das Argumentieren mit allgemeineren Tendenzen sublimiert werden.

55. Abschließend seien die wichtigsten Thesen des hier vorgeschlagenen Bewertungsverfahrens zusammengefaßt:

1. Die Basis für Rekonstruktionen bilden Homomorphismen zwischen Sprachen.
2. Die Annahme der genetischen Sprachverwandtschaft ist keine testbare Hypothese.
3. Die ‚Erklärung' der Homomorphismen durch die Verwandtschaftsannahme ist eine plausible Quasi-Erklärung auf einem protowissenschaftlichen Hintergrund.
4. Eine Plausibilisierung wird durch Benutzung empirischer Generalisierungen und axiomatischer Sätze erzielt.
5. Die Wahrscheinlichkeit der phonetischen Interpretation von Rekonstrukten ist nur statistisch bestimmbar[64].

64 Es ist keinesfalls hinreichend, die Boolesche Algebra auf eine durch einen „family tree" geordnete Menge von Sprachen anzuwenden, wie dies von R. Anttila 1972, 650 fig. 1 vorgeschlagen wurde, da mit diesem Verfahren keine Eigenschaften ‚rekonstruiert' werden können, die nicht in mindestens einer der belegten Sprachen vertreten sind.

Literatur

Altmann, G. 1980 — *Statistik für Linguisten 1.* Bochum: Brockmeyer

Anttila, R. 1972 — Phonetics in Reconstruction and Phonetic Reconstruction. In: *Proceed. 7th Intern. Congr. of Phonetic Sciences,* 649–651, The Hague/ Paris: Mouton.

Arens, H. 1969 — *Sprachwissenschaft.* Der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart. [2]Freiburg/München: Alber.

Back, M. 1979 — Die Rekonstruktion des idg. Verschlußlautsystems im Lichte der einzelsprachlichen Veränderungen. *KZ* 93, 179–195.

Birnbaum, H. o. J. — *Linguistic Reconstruction: its Potentials and Limitations in New Perspective.* (= Journal of Indo-European Studies, Monograph No. 2) Washington: Institute for the Study of Man.

Bopp, F. 1974 — *Analytical comparison of the Sanskrit, Greek, Latin, and Teutonic languages, shewing the original identity of their grammatical structure.* [London, 1820]. Newly ed. by E. F. K. Koerner. Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science 1,3. Amsterdam: Benjamins.

Boretzky, N. 1975 [1976] — Laryngaltheorie und innere Rekonstruktion. *IF* 80, 47–61.

Boretzky, N. 1977 — *Einführung in die historische Linguistik.* Reinbek: Rowohlt.

Boretzky, N. (i. E.) — Das indogermanistische Sprachwandelmodell und Wandel in exotischen Sprachen [erscheint in *KZ*].

Bunge, M. 1967a — *Scientific Research I.* The Search for System. Berlin/Heidelberg/New York: Springer.

Bunge, M. 1967b — *Scientific Research II.* The Search for Truth. Berlin/Heidelberg/ New York: Springer.

Chadwick, J./ Baumbach, L. 1963 — The Mycenean Greek Vocabulary. *Glotta* 41, 157–271.

Curtius, G. 1885 — *Zur Kritik der neuesten Sprachforschung.* Leipzig: Hirzel

Delbrück, B. 1885 — *Die neueste Sprachforschung.* Betrachtungen über Georg Curtius Schrift zur Kritik der neuesten Sprachforschung. Leipzig: Breitkopf & Härtel.

Gamkrelidze, T./ Ivanov, V. 1972 — Lingvističeskaja tipologija i rekonstrukcija sistemy indoevropejskich smyčnych. In: S. B. Bernštejn et al. (Hrsg.), *Konferencija po sravnitel'-no-istoričeskoj grammatike indoevropejskich jazykov,* predvaritel'nye materialy, 15–18. Moskva.

Gamkrelidze, T./ Ivanov, V. 1973 — Sprachtypologie und die Rekonstruktion der gemeinindogermanischen Verschlüsse. *Phonetica 27,* 150–156.

Harweg, R. 1966 — Das Phänomen der Schrift als Problem der historisch-vergleichenden Sprachforschung. *Kratylos* 11, 33–48.

Haudricourt, A.-G. 1975 — Les mutations consonantiques (occlusives) en indo-européen. In: *Mélanges linguistiques offerts à Emile Benveniste,* 267–272. Paris: Société de Linguistique de Paris.

Hempel, C. G. 1965 — *Aspects of Scientific Explanation and Other Essays in the Philosophy of Science.* New York: Free Press/ London: Collier-Macmillan.

Hoenigswald, H. M. 1960 — *Language Change and Linguistic Reconstruction.* Chicago/ London: Univ. of Chicago Press.

Humboldt, W. v. 1904 — Ankündigung einer Schrift über die Vaskische Sprache und Nation, nebst Angabe des Gesichtspunctes und Inhalts derselben. In: *Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften,* hrsg. von der Kgl. Preuss. Akad. d. Wiss., Bd. III, 1. Abt.: Werke III [zuerst in: *Schlegels Dt. Museum* 2, 1812, 485–502] Berlin: Behr.

Jakobson, R. 1958 — Typological Studies and Their Contribution to Historical Comparative Linguistics. In: *Proceed. 8th Intern. Congr. of Linguists,* 17–25. Oslo: Univ. Press.

Kanngießer, S. 1976 — Spracherklärungen und Sprachbeschreibung, in: Wunderlich 1976, 106–160.

Katičić, R. 1966 — Modellbegriffe in der vergleichenden Sprachwissenschaft. *Kratylos* 11, 49–67.

Katičić, R. 1970 — *A Contribution to the General Theory of Comparative Linguistics.* The Hague: Mouton.

Kindt, W./ Wirrer, J. 1976 — Überlegungen zum Status der Lautgesetze. In: *Sprachtheorie und Pragmatik,* Akten des 10. Linguistischen Kolloquiums Tübingen 1975, Bd. 1, hrsg. von H. Weber & H. Weydt, 75–85. Tübingen: Niemeyer.

Kindt, W./ Wirrer, J. 1978 [1979] — Argumentation und Theoriebildung in der historischen Linguistik. *IF* 83, 1–39.

Kortlandt, F. 1978 [1979] — Proto-Indo-European Obstruents. *IF* 83, 107–118.

Kuhn, T. S. 1973 — *Die Struktur wissenschaftlicher Revolutionen.* Frankfurt am Main: Suhrkamp.

Kuipers. A. H. 1963 — Proto-Circassian Phonology. An Essay in Reconstruction. *Studia Caucasica* 1, 56–92.

Kuipers, A. H. 1975 — *A Dictionary of Proto-Circassian Roots.* Lisse: de Ridder.

Lass, R. 1980 — *On Explaining Language Change.* Cambridge: Cambridge Univ. Press.

Lay, R. 1971 — *Grundzüge einer komplexen Wissenschaftstheorie.* Bd. 1: Grundlagen und Wissenschaftslogik. Frankfurt am Main: Knecht.

Leumann, M. 1977 — *Lateinische Laut- und Formenlehre.* München: Beck.

Lieb, H.-H. 1976 — Rekonstruktive Wissenschaftstheorie und empirische Wissenschaft. In: Wunderlich 1976, 183–199.

Meillet, A. 1965 — *Linguistique historique et linguistique générale.* Paris: Champion.

Nahm, W. 1979 — Zum Diskos von Phaistos II. *Kadmos* 18, 1–25.

Neu, E. 1974a — *Der Anitta-Text.* StBoT 18. Wiesbaden: Harrassowitz

Neu, E. 1974b — Historisch-vergleichende Sprachwissenschaft. In: H. L. Arnold & V. Sinemus (Hsg.), *Grundzüge der Literatur- und Sprachwissenschaft,* Bd. 2: Sprachwissenschaft, 314–128. München: dtv.

Normier, R. 1977 [1978] — Idg. Konsonantismus, germ. „Lautverschiebung“ und Vernersches Gesetz. *KZ* 91, 171–218.

Oettinger, N. 1976 — *Die Militärischen Eide der Hethiter.* StBoT 22. Wiesbaden: Harrassowitz.

Osthoff, H./ Brugmann, K. 1878 — *Morphologische Untersuchungen auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen.* 1. Theil. Leipzig: Hirzel.

Pott, A. F. 1833 — *Etymologische Forschungen auf dem Gebiete der Indo-Germanischen Sprachen* mit besonderem Bezug auf die Lautumwandlung im Sanskrit, Griechischen, Lateinischen, Littauischen und Gothischen. Lemgo: Meyer.

Schlegel, F. von 1846 — Ueber die Sprache und Weisheit der Indier. Ein Beitrag zur Begründung der Alterthumskunde. In: F. v. Schlegel, *Sämtliche Werke,* Bd. 8, 273–382. Wien: Klang.

Schleicher, A. 1852 — *Die Formenlehre der kirchenslawischen Sprache,* erklärend und vergleichend dargestellt. Bonn: König.

Schleicher, A. 1876 — *Compendium der vergleichenden grammatik der indogermanischen sprachen.* [4]Weimar: Böhlau.

Schmidt, K. H. 1977 — *Der Sprachvergleich.* (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Vorträge 17). Innsbruck: Institut f. Sprachwissenschaft.

Stegmüller, W. 1969 — *Probleme und Resultate der Wissenschaftstheorie und Analytischen Philosophie.* Bd. 1: Wissenschaftliche Erklärung und Begründung. Berlin/ Heidelberg/ New York: Springer.

Stegmüller, W. 1973 — *Probleme und Resultate der Wissenschaftstheorie und Analytischen Philosophie.* Bd. 4: Personelle und Statistische Wahrscheinlichkeit. Erster Halbband: Personelle Wahrscheinlichkeit und Rationale Entscheidung. Berlin/ Heidelberg/ New York: Springer.

Thieme, P. 1964 — The Comparative Method for Reconstruction in Linguistics. In: D. Hymes (ed.), *Language in Culture and Society,* 585–598. New York etc.: Harper & Row.

Uspenskij, B. A. 1965 — *Strukturnaja tipologija jazykov.* Moskva: Nauka.

Ventcel', E. S. 1964 — *Teorija verojatnostej.* Moskva: Nauka.

Wilbur, T. (Hrsg.) 1977 — *The Lautgesetz-Controversy.* A documentation with essays by G. Curtius, B. Delbrück, K. Brugmann, H. Schuchardt, H. Collitz, H. Osthoff, and O. Jespersen. New ed. with an introd. article by T. H. Wilbur. (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Science 9). Amsterdam: Benjamins.

Wunderlich, D. (Hrsg.) 1976 — *Wissenschaftstheorie der Linguistik.* Kronberg: Athenäum

Zipf, G. K. 1972 — *Human Behavior and the Principle of Least Effort* [Orig. 1949]. New York: Hafner

MANFRED MAYRHOFER

Welches Material aus dem Indo-Arischen von Mitanni verbleibt für eine selektive Darstellung?

1. Die Absicht zu diesem kurzen Überblick[1] war bereits gefaßt, als ich von Herrn Kollegen Neu um einen Gedenkschrift-Beitrag gebeten wurde. Sie entsprang einer praktischen Notwendigkeit und nicht dem Bedürfnis, neuerlich ein Thema zu behandeln, an dem man mir einen gewissen Überdruß sicherlich zubilligen wird: der Plan, nach Möglichkeit noch ein neues etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen zu schaffen, den ich kürzlich vorgelegt habe[2], schließt ein, daß auch die sicheren frühesten Bezeugungen altindoarischer Lexeme außerhalb Indiens in einer einheitlichen Form und jeweils in einem möglichst knappen und umfassenden Nachweis diesem Lexikon entnommen werden sollten. Daß mein „KEWA" dieses Material weder aus einer einheitlichen Quelle zitieren noch es in gleichmäßiger Umschrift und Benennung sowie nach kritischer Siebung aufnehmen konnte, ist bekannt und liegt nicht nur am Autor: zur Zeit der Anfangsteile meines Lieferungswerkes gab es an Zusammenfassendem fast nur Halb-Populäres wie das Büchlein von Schmökel, gab es an damals neuester Forschung nur viel zu kühne, vorwiegend onomastische Arbeiten etwa von Belardi, Brandenstein, Dumont. Während des weiteren Erscheinens von KEWA schwoll dann die Literatur in unerwartetem Maße an, und für die in einem Etymologikon vergleichsweise belanglose Aussage, daß ein wohlbezeugtes vedisches Lexem vielleicht auch noch in keilschriftlicher Überlieferung des 2. Jahrtausends existierte, mußte mehrmals auf drei oder vier Titel verwiesen werden, hinter denen sich seitenlange Diskussionen verbargen. Auch in den Benennungen der arischen Sprachreste von Mitanni spiegelt sich die Unsicherheit

1 Die *Abkürzungen* von Zeitschriften sind dem zur Stunde letzten Band der Bibliographie linguistique (de l'année 1976, Den Haag etc. 1980, xvii ff.) entnommen. Dazu kommen folgende Kürzel für häufig vorkommende Buchtitel (im „Anhang" sind sie meist durch die dort gebrauchten Siglen ersetzt): KaAr = A. Kammenhuber, Die Arier im Vorderen Orient, Heidelberg 1968; KEWA = M. Mayrhofer, Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, Bd. I–IV, Heidelberg 1956–1980; MhAKS = M. Mayrhofer, Ausgewählte Kleine Schriften, Wiesbaden 1979; MhGrC = M. Mayrhofer, Zur Gestaltung des etymologischen Wörterbuches einer „Großcorpus-Sprache" [SbÖAW 368], Wien 1980; MhMy = M. Mayrhofer, Die Arier im Vorderen Orient – ein Mythos? [SbÖAW 294/3], Wien 1974; MIAV = M. Mayrhofer, Die Indo-Arier im Alten Vorderasien, Wiesbaden 1966; UEW = J. Untermann, Etymologie und Wortgeschichte [Institut für Sprachwissenschaft, Universität Köln, Arbeitspapier Nr. 25], Köln 1975 [s. dazu MhGrC 8].

2 MhGrC 10 ff.

der Forschung seit der Mitte dieses Jahrhunderts wider: neben der wohl törichtesten Bezeichnung, ‚urindisch' (s. KEWA I,XXXV und 1 Anm. 1), finden sich ‚mitanni-indisch', ‚para-indisch', ‚arisch in Vorderasien' – oder einfach ‚hurrisiert', ‚in Vorderasien', u. a. m. Heute kann als gesichert gelten, daß diese Sprachreste einer archaischen Form der indoarischen Ausprägung des Indoiranischen angehörten, und ihre Lokalisierung „in Vorderasien" birgt kein Risiko; ich verwende also in diesem Referat – ohne mich für das erst in Jahren zu erwartende neue Etymologikon unbedingt festzulegen – die Bezeichnung IAV (= Indo-Arisch im Alten Vorderasien).

1.1. Der Zweck dieses Referates ist somit klar: es will die sicheren und die noch diskussionswürdigen lexikalischen Reste des IAV anführen, welche in einem Etymologikon des Altindoarischen Platz finden sollen, und dazu die wichtigste Literatur, mit deren Hilfe ein interessierter Benützer die Diskussion um ein solches Lexem weiterverfolgen kann. Im Lexikon werden die Belege dadurch ganz knapp ausfallen; mit einer Kürzel wie „MhGK" (= M. Mayrhofer, Gedenkschrift Kronasser) samt Paragraphen- oder Seitenzahl wird der Zugang zu einer oft umfänglichen Fachdiskussion erschlossen. Die Auswahl der Belege ist streng, nicht zuletzt im Hinblick auf ihren geringen Aussagewert für ein Etymologikon im Sinne der kürzlich geäußerten Definition[3]. An einem Beispiel demonstriert: selbst wenn die von mir vorgeschlagene Erklärung von hurr.-akkad. *mištannu* „Lohn für die Ergreifung eines Flüchtigen" als IAV *mišta°* = /miždha°/ allgemein akzeptiert wäre[4], ergäbe sie für die „Etymologie" nichts, wenn darunter verstanden wird, daß ein Bildungsprozeß oder eine semantische Veränderung daraus sichtbar werden sollen; daß ved. *mīḍhá-* neben anderem ‚Lohn' bedeutete, wird durch den außerindischen Beleg nicht weiter geklärt; daß in einer archaischen Stufe des Indoarischen – wie dem IAV (das für ved. /e:/ noch /ai/ und /az/ hat) – seine Vorform **mizdhá- *miždhá-* lautete, bedarf dieses Beleges nicht, da av. *mižda-* ‚Lohn' die ältere Form und den bereits ererbten semantischen Wert ohnedies erweist. Vollends unwichtig wird die Rolle von *mištannu*, wenn das in den ältesten Corpora der beiden arischen Sprachen belegte **miždhá-* durch die Gleichsetzung mit gr. *μισθός* u. a. auch noch auf ein idg. Zeichen **misdʰó-* zurückführbar erscheint. Erst mit den Versuchen,

3 UEW 15; MhGrC 13.

4 Sie wird u. a. abgelehnt von KaAr 221 f. – Dazu sind freilich die besonnenen Worte W. v. Sodens heranzuziehen (ZA 60 [1970] 226 f.), der feststellt, „daß das Thema hier m. E. ohne Not erneut stark emotional aufgeheizt wurde und daß oft keineswegs sine ira et studio argumentiert wird. Die unverkennbare Tendenz, die Bedeutung der Arier für den alten Orient zu minimalisieren, führt dazu, daß nicht überall die gleichen strengen Maßstäbe an die Argumente angelegt werden. Für alle arischen Etymologien sind sie äußerst streng, und der Grundsatz ‚in dubio contra reum' führt bei manchen kontroversen Fragen zu apodiktischen Urteilen, die durch das verfügbare Material nicht gerechtfertigt werden ... Die Argumente von Semitisten ... gegen eine Deutung von *mištannu* aus dem Semitischen ... werden schnell beiseitegeschoben, ohne daß das Für und Wider wirklich erörtert wird. Das fördert die Diskussion nicht ...".

die Entstehung der Phonemkette **misd^h ó-* und ihre Zuordnung zu einem semantischen Wert zu erklären[5], beginnt „Etymologie" im strengen Wortsinn; das bisherige war lediglich „Gleichung". Unter dem Allzuvielen, was in fast einem Jahrhundert zum IAV geschrieben worden ist, finden sich manche Arbeiten, – sie sind in meinen drei Bibliographien[6], ‚pêle-mêle'[7], neben Meisterwerken aufgeführt – in denen „indogermanische" Konstrukte, die im Arischen gar nicht nachweisbar sind, nach arischen oder pseudoarischen Lautgesetzen verwandelt und einem vorderasiatischen Gebilde zugeschrieben werden, das damit nach Ursprung oder Semantik bestimmbar sein sollte: das ist „indogermanische Etymologie", wenn auch sicherlich falsche und mißbrauchte[8]. In meinen Arbeiten werden jedoch nur belegte altindoarische Wörter in vorderasiatischen Quellen nachgewiesen, unter Berücksichtigung der dortigen graphischen Möglichkeiten und einer eventuellen vorvedischen Lautung, die mit den gesicherten Erkenntnissen der indoarischen Lautgeschichte übereinstimmt[9]. Das ist nicht viel anderes als etwa die Feststellung, daß der in altpersischen Inschriften bezeugte Name eines Perserkönigs, <*A-r-t-x-š-ç-a*> /Ṛtaxšaçā/, in elamischen Quellen als *Ir-tak-šá-áš-šá*, in griechischen als Ἀρταξέσσης usw. erscheint, oder daß die altpersische lautgesetzliche Entsprechung von av. *zaoθra-* n. ‚Opfer', **dauça-m*, in elamischen Quellen als *da-u-šá-am* u. dgl. schriftgetreu wiedergegeben wird; meines Wissens hat kaum jemand eine solche Gleichsetzung „Etymologie" genannt. Wenn Kammenhuber[10] die vedisch-vorderasiatischen Gleichsetzungen als „indogermanische Etymologien" bezeichnet, mit denen man „fast alles beweisen kann", so unterläuft ihr ein zweifacher, nicht nur terminologischer Schnitzer; sie zeigt sich damit, nicht zum ersten Mal[11], als *rerum grammaticarum imperita.*

1.2. Die Anführung sicherer oder diskussionswürdiger IAV-Formen hat also allein die Blickrichtung auf ein künftiges Etymologikon des Altindoarischen; in diesem sind sie ein Teil der Beleggeschichte, nicht mehr. Auch ein nur etymologisches und nicht zugleich wortgeschichtliches Wörterbuch[12] ist verpflichtet, die frühesten Belege des Altindoarischen anzugeben, die in einigen wenigen Fällen außerhalb Indiens nachweisbar sind[13].

5 Vgl. etwa F. B. J. Kuiper, AcOr 12 (1934) 234 und weitere Lit. in KEWA II 643, III 779; ferner J. Haudry, L'emploi des cas en védique (1977) 457.

6 MIAV 41 ff., MhMy 35 ff. und im Anhang zu diesem Beitrag.

7 So richtig E. Laroche, CRAI 1979 nov.-déc. (1980) 678.

8 Abschreckende Beispiele z. B. in MIAV 85 (Nr. 37H) und 120 (Nr. 62H: „ar." **sišva-* erfunden wegen griech. ἵππος, angeblich idg. **sik̑uo-*).

9 Simpelster Fall: ved. *éka-* ‚ein' = Vorform **aika-* (Thumb-Hauschild, Handbuch des Sanskrit I 1,228 f.) = bei Kikkuli *a-i-ka^o* (zuletzt Friedrich-Kammenhuber, Hethitisches Wörterbuch² 48a, mit Lit.); s. auch u. *2.1.*

10 Or 46 (1977) 131.

11 S. die Proben, die ich in MhAKS 33 f. vorführe. Vgl. noch u. § *3.*

12 S. dazu MhGrC 11 f., 23.

13 Daß es mir immer nur um („wertfreies") Sprachmaterial gegangen ist, hat einer der Kontrahenten meines letzten Arierbuches, I. M. Diakonoff, inzwischen in höchst fairer Form be-

2. Unbestrittenes Sprachgut des IAV, das in einem altindoarischen Etymologikon nicht fehlen darf, findet sich im Traktat des Kikkuli.

2.1. Die Runden-Angaben in dieser Trainingsanweisung für Streitwagenpferde enthalten die indoarischen ungeraden einstelligen Zahlwörter; hierbei ist nur dort, wo **tri-* ‚drei' erwartet wird, eine stärkere Entstellung in den Varianten der Abschreiber festzustellen: *ti-e-ra°, ti-e-ru°, ti-e°* [14]. Das Numerale „fünf" (ved. *páñca-*) ist durch *pa-an-za°* eindeutig wiedergegeben, „eins" (ved. *éka-*) zeigt in *a-i-ka°* die archaische diphthonghaltige Form, die mit Sicherheit auch noch der arischen Sprache auf indischem Boden, entgegen der monophthongischen Überlieferung, eignete[15]. *ša-at-ta°* ‚sieben' und *na-a(-ua-ar-tan-na)* ‚neun' zeigen gegenüber ved. *saptá-* und *náva-* Veränderungen, die besonders in fremdsprachiger Umgebung problemlos sind: Nahassimilation bzw. Haplologie. Das den Zahlwörtern folgende Hinterglied, *°ua-ar-ta-an-na* (auch *°ur-tan°, °u-ur-tan-na, °tan*), ist eine Nominalbildung von ved. *vart-* ‚wenden'[16], das bei Kikkuli auch in einer hybriden hethitisch-arischen Verbform, *an-da ua-ar-ta-an-zi*, vorkommt. Zu *vah-*, älter **važh-* ‚fahren', gehörte offenbar die Benennung der Rennbahn, *ua-ša-an-na* (auch mit arischem GenSg. *°na-ša-ia*)[17]. Der Titel des Kikkuli, *a-aš-šu-uš-ša-an-ni*, zeigt vor hurritischem *°nni* ein Gebilde, das offenbar mit **aśva-* ‚Pferd' komponiert war[18]; für das zweite Glied des arischen Kompositums haben Bailey und, mit einer Modifikation, der Schrei-

stätigt (AoF 2 [1975] 132 Anm. 5). Er unterscheidet sich damit erfreulich von A. Kammenhuber, die noch 1977 für nötig fand, W. Helcks Dictum von den in der Amarnazeit nur noch als hurritisch empfundenen „indischen Namen", die aber übernommen wurden, „weil sie im hurritischen Bereich ‚Herrschernamen' ... waren", durch einen Klammersatz „[Also immer noch „Arier-Mythos"]" zu denunzieren (Or 46 [1977] 131). Kammenhuber, die ihre Gegner gerne daran erinnert, sie hätten vergessen, was sie an früheren Stellen geschrieben haben (a. a. O. 132), möge ihrem eigenen Buch den goldrichtigen Satz entnehmen, daß „die P[ersonen]N[amen] der Mitanni-Könige zum sichersten Bestand der arischen PN" im Vorderen Orient gehören (KaAr 158; dazu MhAKS 63 f., mit Lit.). Hat Helck mit „ ‚Herrschernamen' im hurritischen Bereich" denn etwas anderes ausgesagt?

14 Dazu KaAr 203 f.

15 KaAr 201 Anm. 584, mit Lit.; W. Wüst, Sprache 20 (1974) 151. – Für die Anführung in einem künftigen Etymologikon wird im Falle des IAV *a-i-ka°* genügen. Die Frage, wie sich indoarisches **aika-* zu iran. *ai-va-* und altlat. *oi-no-* etc. verhält, werde ich mir bei der Ausarbeitung des Lemmas *éka-* neuerlich vorlegen müssen. Kammenhubers arrogante Seiten (a. a. O. 201–203) werden dabei wenig helfen, da die Verfasserin in ihrem polemischen Eifer u. a. unterlassen hat, die Bedeutung von gr. *οἶος* nachzuschlagen.

16 Dazu wichtig W. Wüst, Sprache 20 (1974) 150 f.

17 In MhAKS 49 Anm. 6 versuche ich A. Kammenhuber zu erklären, daß eine Sprache bereits ausgegliedert sein kann, auch wenn in einer älteren Belegstufe dieser Sprache einzelne ihrer besonderen Lautgesetze noch nicht vollzogen sind. So hat das Mykenische neben deutlichen griechischen Entwicklungen noch idg. Phoneme wie die Labiovelare erhalten, die kein vordem bekanntes Griechisch besitzt (vgl. /-q^{u}e/ = <*-qe*> „-*τε*"): Kammenhubers Formulierungskunst müßte hier wohl von „Indogermanisch griechischer Dialektprägung" sprechen.

18 KaAr 209; dort auch zum Folgenden, mit Lit.

bende eine mögliche, aber bei der Vieldeutigkeit von keilschriftlichem °*ša*(*-an*?)° nicht zu sichernde Lösung vorgeschlagen, die in einem etymologischen Wörterbuch des Altindoarischen eher fehlen sollte[19]. – Der Kikkuli-Text wird also erlauben, so gut wie unbestrittenes IAV-Material[20] dem Belegstand der Lemmata *éka-*, *trí-*, *páñca-*, *saptá-*, *náva-*, VART[21], VAH und *áśva-* eines künftigen altindoarischen Etymologikons einzufügen.

3. Zu den Appellativa außerhalb des Kikkuli-Traktates, die m. E. als (hurrisierte) indoarische Wörter in das Etymologikon des Altindoarischen gehören, kann ich mich wörtlich auf mein unverändertes Urteil von 1974 zurückziehen[22]: „Daß Pferde-Epitheta in Nuzi wie *p/bapru-nnu*, *p/binkara-nnu*, *p/baritta-nnu*, welche die Farbe oder das Alter der Tiere bezeichnen, mit den vedischen Farbwörtern *babhrú-*, *piṅgalá-*, *palitá-* [so für den Lapsus *paritá-*] formal übereinstimmen, und daß *mani-nnu*, nachweislich ein Halsschmuck, dem vedischen *maṇí-* ‚Halsschmuck' entspricht . . ., scheint mir weiterhin kaum als Zufall vorstellbar". Auch die Haltung zu meinen Kontrahenten ist gleich geblieben: Diakonoffs redlicher Unglaube bleibt respektierbar; Kammenhubers „indoiranistische" Gegenargumente halte ich weiterhin für blamabel[23]. Die genannten Appellativa des IAV verbleiben also in meinem künftigen Buch[24].

4. Seit ihrer Mitteilung im Jahre 1907 ist, mit einer einzigen Ausnahme[25], nicht bestritten worden, daß sich unter den vielen Götternamen, die den Vertrag Šuppiluliumas I. mit dem Mitannifürsten Šattiuaza[26] beschließen, vier arische Namensformen finden: so erscheint für ved. *Mitrá-* in beiden Ausfertigungen

19 Eine sehr zurückhaltende Aufnahme noch in KEWA III 326.

20 Die überreiche Lit. dazu ist in MIAV 136aff., KaAr 196 ff., MhMy 67 ff. leicht auffindbar.

21 Es ist vorgesehen, die Lemmata zu verbalen Wortfamilien in der (indogermanistisch zu bestimmenden) Hochstufe und in Großbuchstaben anzuführen.

22 MhMy 30, jetzt MhAKS 67.

23 Ähnlich, wenn auch *suaviter in modo* (aber *fortiter in re*: „. . . daß die indoiranistischen Kenntnisse der Verf. . . . schwerlich genügen . . .") W. Wüst, Sprache 20 (1974) 154.

24 Die Lit. über sie ist leicht mit Hilfe der Register in MIAV 137a f., KaAr 253 ff., MhMy 67 ff. zu finden. Vgl. außerdem den Überblick in MhAKS 52 f., mit der wichtigsten Lit. – Ich wiederhole aus dieser meiner letzten Darstellung (MhAKS 53 Anm. 24), daß die „Einwände gegen die arische Deutung von *marịannu* . . . bedenkenswert" bleiben; eine (reservierte) Aufnahme unter dem Lemma *márya-* scheint mir aber weiterhin geboten, da auch Kenner des Hurritischen Kammenhubers beachtliche Argumentation nicht als Falsifizierung der indoarischen Deutung aufzufassen scheinen [vgl. im Anhang Nr. 79Aa, 79B, 79E, 80D].

25 S. MIAV 56 f. Nr. 16D.

26 Zur Lesung /šat/ für <KUR> s. zuletzt die Lit. bei MhAKS 62 Anm. 67, sowie im Anhang die Nr. 75E.

Mi-it-ra° [27]; sein Gefährte *Váruṇa-* liegt unverkennbar, trotz Abweichungen in beiden Vertragsausfertigungen, in den Varianten *A-ru-na°* und *Ú-ru-u̯a-na°* vor[28]. *Índra-* erscheint in den beiden Ausfertigungen als *In-da-ra* bzw. *In-tar*; die beiden *Nā́satya-* haben, in einer der Fassungen voll erhalten, vor dem hurritischen Pluralartikel *-na* die Form *Na-ša-at-ti-i̯a°* [29]. Für den Zweck meines Referates sind diese Angaben zu den Wörterbuch-Lemmata hinreichend[30]; die Fachdiskussion hat sich nicht darum gedreht, daß die Entsprechungen von *Mitrá-* und *Váruṇa-*, *Índra-* und den *Nā́satyā* hier sichtbar seien, sondern lediglich um die Frage, ob diese Gruppierung von Göttern erst einer indo-arischen Entwicklung zuzuschreiben oder bereits als urarisches (im Iranischen verändertes) Erbe anzusehen sei – eine Diskussion, in der Paul Thieme durch subtile Beweisführung und Annelies Kammenhuber durch Verständnislosigkeit geglänzt haben (dazu MhAKS 41ff.).

4.1. Unter dem Lemma *sū́rya-* m. ‚Sonne, Sonnengott' werde ich mir weiterhin erlauben, auf die Existenz eines nach Form und Bedeutung nahezu gleichen Gebildes im Kassiten-Glossar, *Šur(i)i̯aš* (Name oder Beiname des Sonnengottes [„Šamaš"], neben häufigerem *Saḫ*), hinzuweisen – mit der gebotenen Vorsicht, da Zufallsanklänge in isoliertem Material immer möglich sind; es schiene mir aber unredlich gegenüber den Benützern meines Buches, hier die Möglichkeit einer der so häufigen Übernahmen fremder Götternamen zu verschweigen, aus Gründen, die nicht nur mir nicht voll überzeugend erschienen sind[31].

4.2. Der in hethitischen Texten erscheinende Gott *Akniš* (*dA-ak-ni-iš*) ist von KaAr 154 zwar als „zufälliger Anklang" an den altindischen Feuergott *Agní-* abgetan worden. Ich fühle mich dennoch verpflichtet, auch den hethitischen Namen unter dem Stichwort *agní-* weiterhin zu nennen. Zum einen ist die Untersuchung

27 Als IAV-Beleg eines Lemmas *Mitrá-* reicht dieses sichere Zeugnis aus; möglicherweise ist **Mitra-* noch in anderen altorientalischen Quellen erhalten, worüber die Nr. 78G des Anhangs referiert.

28 Zur Deutung der Abweichungen s. KaAr 148 und Nr. 79B des Anhangs. Die Ausweitung der Beleggeschichte von *Váruṇa-* vom Ṛgvedischen auf das IAV ist nicht unwichtig, weil es bisher trotz mehreren Bemühungen nicht gelungen ist, die Namensform **Varuna-* in einer iranischen Sprache nachzuweisen.

29 Nachweise und Lit. bei KaAr 149.

30 Die reiche Lit. zu den Götternamen ist aus MIAV 144aff., KaAr 142ff., 252f., 273ff., MhMy 83 zu gewinnen; s. auch im Anhang die Nummern 74aA, 74bA, 74De, 75A, 75B, 75U, 76B, 76C, 76E, 76F, 76G, 77A, 77B, 77H, 78F.

31 Vgl. W. v. Soden, ZA 60 (1970) 226f. („ . . . kann man . . . vielleicht sagen, daß arische Lehnwörter im Kassitischen [ich würde die sporadische Herübernahme eines fremden Gottesnamens nicht einmal mit dem in das Sprachsystem doch stärker integrierten Terminus „Lehnwort" bezeichnen (M. M.)] bisher nicht nachzuweisen sind. ‚Daß das Kassitische keine indo-iranischen . . . Lehnwörter enthält' ([KaAr] S. 58), ist hingegen angesichts der Tatsache, daß allenfalls 300 kassitische Wörter bekannt sind, von denen nur ein Teil deutbar ist, eine nicht zu rechtfertigende Behauptung"). – Zur Diskussion um *Šuriiaš* s. KaAr 48ff., mit der älteren Lit.; MhAKS 35f.; zuletzt Kammenhuber, Or 46 (1977) 130.

der sachlichen Übereinstimmungen zwischen den Aussagen über die beiden Gottheiten durch Otten und mich von einem guten Kenner indoarischer Religion und Sprache wie Walther Wüst „nach sorgfältiger Prüfung“ bestätigt worden[32], und Ottens Nachweis eines südostanatolischen Ursprungsgebietes legt die Frage nahe, ob nicht doch eine Entlehnung aus dem arisch-hurritischen Nachbarbereich vorliege[33]. Das Problem hat aber noch eine weitere Seite, insofern das Hethitische eine idg. Sprache ist, in der *Akniš* allenfalls auch eine ererbte Entsprechung zu ved. *agní-* sein könnte[34]. Kammenhubers elegant formulierte Mahnung, man „hätte ... einmal nachsehen können, ob es noch eine idg. Sprache gibt, die nebeneinander diese verschiedenen idg. ‚Feuer‘-Wörter besitzt“[35], hat ihr durch Wüst den peinlichen Hinweis auf Pokornys Standardwerk eingetragen, worin das Nebeneinander von lit. *ugnìs*, lett. *uguns* und altpreuß. *panno*, von čech. *oheň* und *pýř* etc. zu finden ist[36]; ein Forscher vom Range E. Laroches hat behauptet, „que l'anatolien commun possédait deux termes opposés ...: l'un, de genre animé, désigne la force active (*agnis* ‚feu‘ ...), l'autre, de genre neutre-inanimé, la matière inerte, l'élément [*pahur*]“[37]. Es scheint mir richtig, das Problem offen zu halten[38].

5. Ein letztes Mal: dieses Referat folgt der Überlegung, welches IAV-Material in einem künftigen Etymologikon des Altindoarischen angeführt werden sollte, das sich infolge der Existenz vorangegangener Bücher nicht mehr verpflichtet fühlen muß, als Ablagerungsstätte für jede jemals gedruckte Meinung zu dienen[39]. Das begründet, daß Personennamen nur in wenigen Fällen aufgenommen werden sollen; Namen sind gemeinhin sprachliche Zeichen, deren semantische Seite nicht eindeutig

32 Sprache 20 (1974) 154.

33 Vgl. dazu KaAr 154, MhAKS 36 f., 51 Anm. 14.

34 Freilich nur unter der Voraussetzung, daß die Ausgangsformen, etwa im Sinne von J. Pokornys Ansatz (Indogerm. etym. Wb. 293), **(h₁)ogni-* war, dessen Abtönung gegenüber einer *-e*-Nebenform (**[h₁]egni-* > *ignis*) aus einem archaischeren Paradigma zu deuten wäre (vgl. die Andeutungen von J. Schindler, BSL 70 [1975] 4 f.). – Rekonstruktionen wie die von E. P. Hamp, Baltic Linguistics (ed. T. F. Magner – W. R. Schmalstieg, 1970) 75 ff. („**Hng-ní-*“) und P. Thieme, Lautgeschichte und Etymologie (Akten der VI. Fachtagung der Indogerman. Gesellschaft, 1980) 493 (**n̥g-ni-*) würden ein hethitisches Erbwort ausschließen.

35 KaAr 151.

36 J. Pokorny a. a. O. 293, 828; s. Wüst a. a. O. 155.

37 REG 86 (1973/2) XVIII; s. auch Festschrift H. Otten (1973) 184 u. Anm. 17.

38 Direkte appellativische Entlehnungen aus dem IAV ins Anatolische sind mir hingegen nicht glaubhaft. Ich bedaure, den, wie immer, ideen- und kenntnisreichen Vorschlägen Szemerényis (s. im Anhang Nr. 761) nicht folgen zu können; s. auch die berechtigte Ablehnung einer seiner Thesen durch J. Puhvel, KZ 92 (1978) 106 Anm. 27, J. Tischler, Hethit. etymolog. Glossar, Lieferung 3 (1980) 533.

39 Vgl. MhGrC 26. – Dazu kommt im Bereich des IAV, daß so gut wie jede Behauptung, auch zum arischen und pseudoarischen Namengut, in neueren Sammelwerken aufgefunden werden kann: vgl. MIAV 140–144 („Register der [Personen-]Namen, denen arische Herkunft zugeschrieben wurde“), KaAr 275–285 (s. d. Vorbemerkung S. 275); MhMy 78–81.

festliegt, und sie können mithin zur „Etymologie“ – zur Klärung des Zusammenhangs eines neu zu benennenden Inhalts und einer neu gestifteten Phonemkette – fast nie beitragen. Ein künftiges altindoarisches Etymologikon wird also gar nicht alle altorientalischen Namen aufnehmen, von deren Deutung aus dem IAV ich überzeugt bleibe.

5.1. Annelies Kammenhuber hat ein erfreuliches Beispiel von *common sense* geliefert, als sie die Serie von Thronnamen, welche die durch direkte Erbfolge verbundenen Könige der Blütezeit Mitannis tragen (neben einem hurritischen Geburtsnamen, hurritischen Töchternamen), kumulativ dem IAV zuschrieb[40]. Diese Thronnamen werden trotzdem nicht alle in mein Wörterbuch eingehen, sondern nur diejenigen, die ein unbestreitbares Etymon haben und so zur Beleggeschichte des Altindoarischen beitragen können. Sicherlich machen Namen wie *Sa-uš-sa-ta-at-tar* (u. dgl.), *Par/Pár/Maš-sa-ta-tar* einen strukturell arischen Eindruck, aber sie entbehren einer Deutung, die strengen Maßstäben genügte. Aus der sicher (indo)arischen Thronnamenserie ist jedoch *Ar-ta-ta-a-ma* aufzunehmen, der einem vedischen Kompositum und vedischen Textfiguren entspricht[41] und somit zur Beleggeschichte von *ṛtá-* und *dhā́man-* beiträgt; *Ar-ta-aš-šu-ma-ra* ist auf Grund des dichtersprachlichen Gebrauchs in einer nächstverwandten Sprache[42] unbedenklich als **Ṛta-smara-* zu deuten und wird unter SMAR angeführt werden. *Tu-iš-e-rat-ta, Tu-uš-e-rat-ta* u. a. vergleicht sich mit ved. *tveṣáratha-, rátha- tveṣá-*[43]; sofern im Falle von KUR-*ti-ú-a(z)-za* die Assyriologie, der natürlich das entscheidende Wort zusteht, bei *Šat-ti*° verbleibt, ist dies ein *τερψίμβροτος*-Kompositum **sāti-vāja-*, das zu ved. *vāja-sáni-, vā́jasya sātí-* usw. gehört und somit zur Beleggeschichte von altindoar. *vā́ja-* und SAN^{I} beiträgt[44].

5.2. Wenn ich auf wenige Namen außerhalb der Mitanni-Dynastie eingehe, habe ich mich leider mit einem Einwand Kammenhubers auseinanderzusetzen, der mein eigenstes Metier betrifft: schon als Sprachwissenschaftler hätte ich, so ist zu lesen[45], „über [die] Diskrepanz . . . stolpern müssen“, daß nach Helck „nach fast 200 Jahren die P[ersonen]N[amen] Palästinas, das nie zum hurritischen (Mitanni-)Reich gehört hat, immer noch glatt ‚indisch‘ . . .“ seien, während „die Namen der Mitanni-Könige fast alle verballhornt waren“. Die „Verballhornung“ der Königsnamen – um in Kammenhubers exakter linguistischer Terminologie zu bleiben – sieht bei <*Ar-ta-ta-a-ma*> so aus, daß die Mittel der Keilschrift ideal genützt sind, um ^{a}*Ṛtadāmā̌* auszudrücken, einen in seiner Exaktheit nicht übertreffbaren Versuch, den Fremdnamen *Ṛtadhāmā* wiederzugeben. Bei den „glatt indisch“ aussehenden Gebilden denkt Kammenhuber wohl an Fälle wie den palästinensischen Prinzennamen *Šu-ba-an-du* der Amarnazeit (~ved. *Subándhu-*), dessen Namensform aus Phonemen

40 KaAr 158, 162; dazu MhAKS 63 f.

41 Ved. *ṛtádhāman-, ṛtásya dhā́man* usw.; MhAKS 60.

42 Av. *aṣ̌ahe . . . fra-marətahe*; W. Wüst, Sprache 20 (1974) 147 f.

43 Vgl. MhAKS 60 f., mit Lit.

44 MhAKS 62, mit Lit.; s. o. Anm. 26.

45 A. Kammenhuber, Or 46 (1977) 132.

besteht, die sich nur in wenigen Sprachen zu verändern pflegen, während sich die hurritische Weiterentwicklung von **Tuaišaratha-* > *Tu-iš-e-rat-ta* teilweise durch Parallelen stützen läßt (MhAKS 60f.). Was die historische Beweisführung betrifft, so ist es sicher richtig, das arische Element möglichst nur im hurritischen Mitannireich zu suchen; aber es ist ein Mangel an Phantasie und an der Fähigkeit, Parallelen aus der Weltgeschichte anzuwenden, wenn man die Möglichkeit von Entlehnungen lokaler Götter außerhalb dieses Reiches (s. o. § 4.1-2) ebenso verneint wie die Möglichkeit vereinzelter Karrieren hurritischer Condottieri mit arischen Mitanni-Namen in den benachbarten syrisch-palästinensischen Kleinstaaten[45a]. So haben einige streng ausgewählte Namen auch weiterhin das Recht, in einer „selektiven Darstellung" zu verbleiben: nicht nur *Bi-ri-ia-aš-šu-ua* (= elam.-iran. *Pirriiašba*) in Alalaḫ und *Ar-ta-am-na* in Nuzi[46], sondern auch *Bi-ri-da-aš-ua* in Ianuamma und *Bi-ir-ia-ma-aš-da* in Ta^canach[47]; für ein Etymologikon ergeben sich Materialbereicherungen bei *sú-*, *bándhu-*, *priyá-/prītá-*, *áśva-* (s. o. § 2.1; vgl. ved. *áśvān prī-*, av. *Frīnāspa-*), MAN, *Priyámedha-*.

6. Es schien mir nützlich, meine Sammlungen ein drittes Mal in eine analytische Bibliographie umzusetzen, die den Anhang dieses Beitrages bildet. Des unterschiedlichen Wertes der angeführten Titel bin ich mir bewußt; er wird aber auch den Benützern der Bibliographie klar sein. Ich lasse mir diese jedenfalls nicht von Kammenhuber untersagen, die sich anläßlich meiner zweiten Bibliographie eine Ungezogenheit gegenüber ihren Mitforschern geleistet hat[48], die ihre eigenen, schon recht beachtlichen[49] Rekorde gebrochen haben dürfte. Es hätte der Ermunterung nicht bedurft, freut mich aber, wenn ein anderer Rezensent aus gleichem Anlaß meinte, dieses „bibliographische Unternehmen ... wünsch[e] man sich in Abständen fortgesetzt"[50].

45a Daß Kammenhuber/Diakonoff wie ich in weitgehend gleicher Weise bemüht sind, die geschichtlichen Implikationen aus den linguistischen Aussagen nicht zu überschätzen, soll jedoch durch die unvermeidliche Polemik über Einzelfragen nicht verdeckt werden. Die Stimmen der Vorsicht bleiben weiterhin notwendig, da man etwa in der jüngst erschienenen deutschen Ausgabe des letzten Werkes (1976) eines weltberühmten Universalhistorikers derlei liest: „Unter den Kassiten, die im achtzehnten Jahrhundert v. Chr. von der iranischen Hochebene nach Babylonien hinunterstiegen, scheint es Männer gegeben zu haben, die das Ursanskrit sprachen, denn zu den kassitischen Göttern gehörte der wedische Sonnengott Surja. Auch im Götterhimmel des Reiches Mitanni in Mesopotamien thronten wedische Gottheiten . . ." (Arnold Toynbee, Menschheit und Mutter Erde, Die Geschichte der großen Zivilisationen [1979] 87).

46 MhAKS 65 f.; W. Wüst, Sprache 20 (1974) 147 (*Artamna* ~ved. *ṛtám manvānáḥ*).

47 MhAKS 47, 56, 66, Wüst a. a. O. 161 Anm. 154.

48 Or 46 (1977) 130: „muß wirklich jeder Unsinn auf diese Weise der Nachwelt bewahrt bleiben?".

49 Vgl. z. B. KaAr 187 „historische Unbedarftheit"; dazu Kommentare und weitere Proben bei MhAKS 41 Anm. 23, Wüst a. a. O. 141 f.

50 R. Sternemann, DLZ 96 (1975) 995.

Anhang

Analytische Bibliographie 1974–1980 und Nachträge zu vorangegangenen Jahren

Vorbemerkung: Dieser Anhang schließt sich an die analytischen Bibliographien in meinen Büchern „Die Indo-Arier im Alten Vorderasien“ (1966 [= *66L*]) S. 41–128 (betreffend die Jahre 1884 bis 1965) und „Die Arier im Vorderen Orient – ein Mythos?“ (1974 [= unten *74Db*]) S. 36–65 (1966–1974 samt Nachträgen) an. Dabei sollen die Nachtragstitel in diesem Anhang in die beiden vorangegangenen Bibliographien ihrer Beziehung nach (durch Jahreszahl [ohne Jahrhundertnennung] und Ordnungsbuchstaben) eingepaßt werden: *38Ba* bezeichnet also einen Titel, der in *66L* zwischen *38B* und *38C* alphabetisch einzuordnen ist und dessen Lemmatisierung in *74Db* nicht bereits besetzt ist. Im Falle von *26β* (Buck) wird durch den griechischen Buchstaben der Tatsache ausgewichen, daß in *66L* auf *26B* (Bork) bereits ein *26Ba* (Chiera) folgt. *34aA, 58aA* u. dgl. sollen ausdrücken, daß nach der alphabetischen Reihung der Autorennamen die Lemmata vor den in *66L* bereits als *34A, 58A* usw. vergebenen stehen müßten. Es soll jedenfalls keine gleichlautenden Siglen in den drei Bibliographien geben.

I. Nachträge zu den analytischen Bibliographien 1926–1973

26β. Buck C. D.: The Language Situation in and about Greece in the Second Millenium B. C. CPh 21 (1926) 1–26 [bes. 12f. zu den vorderasiatischen Ariern].

34aA. Benveniste E. – Renou L.: Vr̥tra et Vr̥θragna. Étude de mythologie indo-iranienne. Paris 1934 [S. 185 über die „présence de noms divins indiens, dont Indra, . . . chez les Mitannis“ und zu P. Kretschmers Annahme der Entlehnung des Indra-Namens in Vorderasien, s. *30H*].

34Da. Renou L., s. o. *34aA.*

38Ba. Hoffmann K.: Besprechung von E. Unger, Altindogermanisches Kulturgut in Nordmesopotamien [*38L*]. Deutsche Kultur im Leben der Völker. Mitteilungen der Akademie zur wissenschaftlichen Erforschung und zur Pflege des Deutschtums Deutsche Akademie [München] Jg. 1938, 308–309.

55Ab. De S. K.: Beginnings of Indian Civilization. The Indo-Asian Culture 4 (1955/56) 260–279 [265f. „Aryan names of Mitanni chiefs and their gods in the Boghaz Koi records . . .“].

58aA. Altekar A. S.: Ancient India and the World. The Indo-Asian Culture 7 (1958) 120–132 [121: „The Mitannis and the Kassites, who worshipped deities like Mi-it-ra . . . were obviously cousins of the Indo-Aryans . . .“].

60Ia. Nougayrol J.: Nouveaux textes accadiens de Ras Shamra. CRAI 1960, 163–171 [→ *73Baa*].

65λλ. Rundgren F.: Aramaica I. OS 14–15 (1965–66) 75–88 [81ff. zu ugarit. *mgn* u. a. ~ved. *maghá-* (s. *65H*)].

66Ba. Chatterji S. K.: Some Iranian and Turki Loans in Sanskrit. Shahidullah Presentation Volume (Lahore 1966) 123–140 [125: „In Mitannian inscriptions . . .

we get a few Aryan names and words; and we have also a few words . . . from the Aryans of the Cassite (Kasi?) tribe . . . In these words we have the oldest specimen of the Aryan . . . form of Indo-European . . . the anterior stage that is behind both Vedic and Avestan and Old Persian"].

67Sa. De Vaux R.: Rezension von C. Epstein, Palestinian Bichrome Ware [*66E*]. RB 74 (1967) 268–271 [270: „C'est également sous Thutmès III que les textes commencent à parler des *maryannu,* un mot indo-aryen avec terminaison hurrite qui désigne les combattants de char, l'aristocratie militaire hurrite . . ."].

68La. Schmitt R.: Neues Material zur altiranischen Namenkunde. Marginalien zu einem Buch von Emile Benveniste. BNF 3 (1968) 63–68 [Deutet ebenso wie den altiran. Namen **Ṛtaya-* (elam. *Ir-da-ya,* Herodot u. a. 'Αρταῖος) „auch den vorderasiatisch-arischen Ṇamen *Ar-ta-ịa* . . ."].

70Ea. Gordeziani R. V.: „Iliada" i voprosy istorii i ètnogeneza drevnejšego naselenija Ėgeidy. Tiflis 1970 [296f. (sehr überschätzend) über die arisch-hurritische Einwanderung].

71Ia. Hallo W. W.: Mesopotamia. Encyclopaedia Judaica 16 (Jerusalem 1971) 1483–1514 [1498 zu den Indo-Ariern in Mesopotamien].

73Baa. Dugand J.-E.: Chypre et Cana'an [Publications du Centre des Recherches Comparatives sur les Langues de la Méditerranée Ancienne N° 1]. Nizza 1973 [In dem überkühnen Buch (vgl. R. Schmitt, Kratylos 19, 1974 [75], 88: „strotzt . . . vor hypothetischen Behauptungen . . .") findet sich u. a. die Erklärung des (in *60Ia* nachgewiesenen) „nom d'E-su-wa-ra, . . . typiquement indo-aryen tiré [du] ou emprunté au védique s(u)var . . . ‚soleil' . . . Trace résiduelle d'influence mitanienne?"].

73Db. Katičić R.: Stara indijska knijževnost. Zagreb 1972 [66f. zu den vorderas. Ariern].

73Fa. Kümmel H. M.: Die Religion der Hethiter. In: U. Mann (ed.), Theologie und Religionswissenschaft (Darmstadt 1973) 65–85 [70 zu den arischen Gottheiten, „jedoch nur in der Schwurgötterliste des Mattiwaza-Vertrages"; „. . . *Akni-,* für den man . . . an . . . *Agni-* gedacht hat. Wohl zu Recht ist diese Zuordnung umstritten"].

II. Analytische Bibliographie 1974–1980

74aA. Closs A.: Vorzarathustrische Religionen in Iran und in den Randgebieten als Hintergrund des zarathustrischen und des späteren Mazdaismus. Commémoration Cyrus III (= Acta Iranica 3, Teheran-Lüttich-Leiden 1974) 111–121 [115: „ . . . hat das 8. Buch des Rigveda Zusammenhang mit den obersten Gottheiten der Mitanni . . ."].

74bA. Duchesne-Guillemin J.: Le dieu de Cyrus. Comm. Cyrus III [s. *74aA*] 11–21 [13 Anm. 9: „Le sceau de Saušsatar . . . concerne – peut-être – les dieux du Mitani, qui sont indo-aryens . . ."]. – Vgl. u. *75B.*

74Aa. Gaál E.: „The King Parrattarna Died and Was Cremated"? AAntH 22 (1974) 281–286 [s. *75F.* – Vgl. andererseits W. v. Soden, ZA 67 (1977) 274: „. . . deutet HSS 13,165 anders als bisher, aber grammatisch nicht zwingend; die Frage der Leichenverbrennung bleibt offen"].

74Cb. Kuz'mina E. E.: Kolesnyj transport i problema ėtničeskoj i social'noj istorii drevnego naselenija južnorusskich stepej. VDI 1974/4, 68–87 [„Wheeled Vehicles and the Ethnic and Social History of the Early Population of the South Russian Steppes"; engl. Res. S. 87. – S. 83 zu den Mitanni-Aussagen].

74Da. Mayrhofer M.: Aus einer neuen Bibliographie zu den Indo-Ariern von Mitanni. AAntH 22 (1974) 275–279 [Bericht über *74Db*].

74Db. Mayrhofer, M.: Die Arier im Vorderen Orient – ein Mythos? Mit einem bibliographischen Supplement [SbÖAW 294/3]. Wien 1974 [Dazu die Rezensionen von V. Pisani, Paideia 30 (1975) 273–275; W. v. Soden, ZA 64 (1975) 310; R. Sternemann, DLZ 96 (1975) 994–995; H. D. Pohl, Österreichische Namenforschung 75 2 (1975) 40; (Redaktion), ZATW 87 (1975) 257; M. Canard, REArm 11 (1975–76) 435–436; H. Hettrich, BNF 11 (1976) 224–225; R. Degen, Mundus 12 (1976) 285; J. Tischler, ZDMG 126 (1976) 405; L. A. Schwarzschild, IIJ 18 (1976) 291–293; H. Schmeja, AAHG 29 (1976) 103; R. G(usmani), InL 3 (1976–77) 212; V. Haas, BiOr 34 (1977) 166a–166b; O. Loretz, UF 9 (1977) 398; E. Słuszkiewicz, RO 39 (1978) 125–129; T. Burrow, JRAS 1978, 86; G. Steiner, OLZ 74 (1979) 172–173; C. Werba, WZKSA 23 (1979) 237–238. – S. auch *77G, 79C*].

74Dc. Moorey, P. R. S.: Ancient Persian Bronzes in the Adam Collection. London 1974 [64: „From about 1700 B.C. the use of the horse and light chariot, if not indeed their original association, is particularly linked with the Indo-Aryan Mitanni. They were a warrior aristocracy among the Hurrians . . ."].

74Dd. Piemontese A. M.: Note morfologiche ed etimologiche su al-Būraq. Annali della Facoltà di Lingue e Litterature Straniere di Cá Foscari 13,3 (1974 [= Serie Orientale,5]) 109–133 [Handelt unerwarteterweise S. 122 über ved. *babhrú-* ~Nuzi *papru-nnu*].

74De. Silvestri D.: La nozione di Indomediterraneo in linguistica storica. Neapel 1974 [41 Anm. 44 über *Uruu̯ana°* „Varuṇa" im Mitanni-Vertrag].

74Df. Winn M. M.: Thoughts on the Question of Indo-European Movements into Anatolia and Iran. JIES 2 (1974) 115–142 [122: „We can no longer be limited to discussions of Indo-European elements in Mitanni or among the Kassites . . ."].

75A. Bailey H. W.: The second stratum of the Indo-Iranian gods. Mithraic Studies (Proceedings of the First International Congress of Mithraic Studies, Manchester 1975) 1–20 [2 zu den Götternamen des Mitanni-Vertrages; 13 Anm. 26 zu kassit. *Maruttaš*; 14f. zu *Našattii̯a°*].

75B. Barnett R. D.: A Mithraic figure from Beirut. Mithraic Studies [s. *75A*] 466–469 [467: Die indoar. Mitanni-Götter auf dem Sauššatar-Siegel (s. auch *74bA*)].

75C. Bonfante G.: Irànico e indo-ario. IndT 3–4 (1975–76) 53–71 [69ff. zum Arischen von Mitanni].

75D. Boyce M.: A History of Zoroastrism. Vol. I [Handbuch der Orientalistik 1. Abt., 8. Band, 1. Abschn., Lieferung 2, Heft 2A]. Leiden/Köln 1975 [14f.: „A strong case has been made on linguistic grounds for regarding these elements in the Mitanni records as proto-Indian, rather than Indo-Iranian; ... a remarkable fact, with Indians thus appearing first in history to the west of Iran"].

75E. Diakonoff I. M.: Nochmals Mattiwazza – Kurtiwazza – Šattiwazza. AoF 3 (1975) 167–168 [„... Lesung... als *Šat-* ... durchaus möglich"].

75F. Diakonoff I. M. – Jankowska N.: Zum Mythos von den vorderasiatischen Ariern: Die „Leichenverbrennung" des Königs Parrattarna. AoF 2 (1975) 131–132 [Wie *74Aa*; doch s. dort].

75G. Friedrich J. – Kammenhuber A.: Hethitisches Wörterbuch. Zweite, völlig neubearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte. Lieferung 1, Heidelberg 1975 [48a *aikau̯artanna* „ar. bzw. indo-ar. t.t. im Hurr."; 53a ᴰ*Akni-* „ohne Beziehung zu ai. *agní*"].

75H. Grelot P.: Ariōk. VT 25 (1975) 711–719 [718f. zu indoar. Namen].

75I. Ivanov V. V.: Aryen du Mitanni *aika*(-)*vartanna* et védique *ekavṛ́t-*. Mélanges linguistiques offerts à Émile Benveniste (Löwen 1975) 283–288.

75J. Kammenhuber A.: s. *75G.*

75K. Haas V. – Thiel H.-J. et al[ii]: Das Hurritologische Archiv (Corpus der hurri-[ti]schen Sprachdenkmäler) des Altorientalischen Seminars der Freien Universität Berlin. Berlin o. J. [1975]. – [40f.: „... marjannu ... deren Angehörige zumindest zum Teil Personennamen tragen, die (indo)arisch zu etymologisieren sind"].

75L. Jankowska N.: s. *75F.*

75M. Lipiński E.: Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics. Löwen 1975 [204: *Ar-ri-iú-uk* might be the name of a vassal king of Zimri-Lim, king of Mari in the eighteenth century B.C.E. ..."; „... would testify the presence of an Indo-Aryan nobility in northern Mesopotamia as far back as the eighteenth century ...].

75N. Mayrhofer M.: Ein altes Problem: „Guštāsp" im achten vorchristlichen Jahrhundert? Monumentum H. S. Nyberg II [Acta Iranica 5, Teheran-Lüttich-Leiden 1975] 53–57 [54f. scharf gegen die Annahme, „die arische Sprache des Mitannibereiches habe sich im Lauf der Jahrhunderte, die zwischen dem Ende von Mitanni/Ḫanigalbat und den Kummuḫ-Belegen liegen, in diesem Gebiet nicht nur erhalten, sondern trotz vermutlicher Isolierung allmählich ‚iranisiert' ..."].

75O. Mayrhofer M.: Die bisher vorgeschlagenen Etymologien und die ältesten Bezeugungen des Mithra-Namens. AÖAW 112 (1975) 155–156 [Bericht über den 1978 erschienenen Beitrag zu einem Kongress des Jahres 1975, s. u. *78G*].

75P. Moorey P. R. S.: Some elaborately decorated Bronze Quiver Plaques made in Luristan, c. 750–650 B.C. Iran, Journal of the British Institute of Persian Studies

13 (1975) 19–29 (28: „Might there then have been a proto-Indo-Aryan element in the population of Luristan by at least the later second millenium B.C.?"].

75Q. Pisani V.: Semiramis. RSO 49 (1975) 61 (**Samaravatī* „una nobile ‚aria' della Mesopotamia orientale . . .?"].

75R. Schmeja H.: Iranisches und Griechisches in den Mithrasmysterien [IBS Vorträge 13]. Innsbruck 1975 [Ausgehend vom Mitanni-Vertrag].

75S. Silvestri D.: Currito *ḫiiaruḫḫi-* ‚aureo' e termini affini. AION 35 (1975) 248–253 [250: Nuzi 1 GÍN KÙ.GI *i-ra-na* „. . . una voce indoaria diffusa nell'area culturale del regno di Mitanni . . . *hiraṇya-* . . .?].

75T. Thiel H.-J.: s. *75K.*

75U. Thieme P.: The concept of Mitra in Aryan belief. Mithraic Studies [s. *75A*] 21–39 [31: „. . . on the Mitanni tablets . . . we cannot have a list of Aryan, but only of Indian gods"].

76A. Adler H.-P.: Das Akkadische des Königs Tušratta von Mitanni [AOAT 201]. Kevelaer 1976 [299 *maninnu* ~ved. *maṇí-*].

76Aa. Astour M. C.: Mitanni. The Interpreter's Dictionary of the Bible. Supplementary Volume (Abingdon, Nashville 1976) 599a–600a [599af.: „. . . under a dynasty of Indo-Aryan origin (a splinter of the Aryan migration to India) . . . twenty to forty personal names of Sanscrit derivation; four Indian gods . . . and about a dozen words . . . which entered the Hurrian language . . . One of the latter, *maryannu* . . . was also adopted by the West Semites of Syria and by the Egyptians . . . Mitanni was predominantly Hurrian . . . But the role of the Indo-Aryans as political unifiers and military innovators must not be underestimated . . ."].

76B. Gonda J.: Triads in the Veda [VKNA 91]. Amsterdam-Oxford-New York 1976 [200–205 zu den indoar. Schwurgöttern des Mitanni-Vertrages].

76C. Haas O.: Die Sprache der spätphrygischen Inschriften. BalkE 19 (1976) 49–82 [63: „Besonders intensiv ist Mitra in Kappadokien verehrt worden, wo wir ihn ja als Vertragsgott mit Varuna (d. i. Ahura) bereits in einer Keilschrifturkunde aus dem XIV. Jahrhundert antreffen. Das hat wohl nie aufgehört . . ."].

76D. J̌ahowkyan G. B.: Hayasayi lezvi hinanatoliakan cagman verkacə. IFŽ 1976/1, 89–110 [Zur Hypothese vom altanatol. Ursprung der Hayaša-Sprache; russ. Res. – 94f. zu *márya-*: *mariiannu*].

76E. Kammenhuber A.: Indogermanen. Reallexikon der Assyriologie und vorderasiatischen Archäologie, 5. Band, 1./2. Lieferung, 1976, 90b–96a [94b–95a: § 3.2. *(Indo)-Arisch.* – Vgl. auch ebenda 96af. das Lemma „Indra"].

76F. Laroche E.: Panthéon national et panthéons locaux chez les Hourrites. Or 45 (1976) 94–99 [wichtig 95 („Le problème si controversé des Indo-Aryens de l'Asie antérieure me paraît mal posé . . .")].

76Fa. Michaud R.: L'histoire de Joseph le Makirite [coll. „Lire la Bible" 42]. Paris 1976 [Kap. IV, S. 39ff. „Les Indo-Aryens"; fußt leider weitgehend auf dem minderwertigen Buch von Mayani (wozu *66L,* 109 [Nr. *56K*])].

76G. Oettinger N.: Die Militärischen Eide der Hethiter [Studien zu den Boğazköy-Texten 22]. Wiesbaden 1976 [72 : „Varuṇa ... bereits bei den Mitanni-Ariern, lange vor der Kassiten-Zeit, ein Vertragsgott"; 73 : „Für die Kassiten wurde ... indogermanische bzw. indoarische Herkunft bereits vielfach vermutet"].

76H. Szemerényi O.: Sprachtypologie, funktionelle Belastung und die Entwicklung indogermanischer Lautsysteme. Varia 1976, 339–393 [362f. : „Die Arier lebten spätestens seit 2000 v. Chr. am Rande ... der semitischen Welt ... Die herrschende Klasse des syrischen Mitanni-Staates ... war arisch, sogar vorindisch"; 378 zu dem anzunehmenden Wanderweg der Arier über den Kaukasus nach Vorderasien, 379 über den „vorindischen" Charakter der Schicht im Mitanni-Reich; 385: Vorindier saßen „wohl schon von 2000 an ... am Rande und sogar inmitten der semitischen Welt Vorderasiens ..."].

76I. Szemerényi O.: The Problem of Aryan Loanwords in Anatolian. Scritti in Onore di Giuliano Bonfante II (Brescia 1976) 1063–1070 [Kühne Annahme heth. Entlehnungen aus der Sprache von „Mitanni Aryan warriors and their war-lords" (1069); so LÚ *ša-pa-a-ša-al-li-iš* ‚Wächter' heth. Ableitung einer Entlehnung aus ar. **spaś-* ‚Späher'; *ka-a-ša* ‚siehe!' (schon altheth.!) sei 2. sg. Imperativ des ar. Verbs *kāś-*, vgl. ai. *kā́śate* ‚erscheint' („ = it is seen") und besonders Iranisches wie av. *ākasaṯ* ‚he saw'].

77A. Carruba O.: L'origine degli Etruschi: il problema della lingua. Paleontologia Linguistica, Atti Del VI Convegno Internazionale di Linguisti (Brescia 1977) 137–150 [150 Anm. 36 zu *aika°* und den Götternamen des Mitanni-Vertrages].

77B. Dumézil G.: Les dieux souverains des Indo-Européens. Paris 1977 [24ff.: „Les dieux indiens de Mitani"; 213ff.: „Appendice I. Les trois fonctions dans le R̥gVeda et les dieux indiens de Mitani"].

77C. Durante M.: Aspetti e problemi della paleontologia Indeuropea. Paleontologia ... [s. *77A*] 39–63 [55: „ ... il teonimo *Akniš* è sicuramente da considerare un prestito ario"].

77D. Ghirshman R.: L'Iran et la migration des Indo-Aryens et des Iraniens. Leiden 1977 [s. die klärende Kurzrezension von R. Schmitt, Sprache 23 (1977) 198f.]. – Vgl. auch CRAI 1976, 614–620; u. *79A, 79G.*

77E. Gusmani R.: L'Asia minore e la Mesopotamia come luogo di convergenza e d'irradiazione di lingue e culture. Paleontologia ... [s. *77A*] 91–105 [fortgesetzt in einem zweiten Teil von P. Fronzaroli, 105–122. – 97f. über das zu Sichernde an indoar. Sprachgut (in Übereinstimmung mit *74Db*); „ ... molto opportuna la reazione a certe forme d'ipercriticismo ..."].

77F. Ivanov V. V.: Nazvanija slona v jazykach Evrazii. 1–3. Ėtimologija 1975 (1977) 148–161 [152 über *u̯ašanna°* bei Kikkuli und ai. *vāhana-*, nhd. *Wagen*].

77G. Kammenhuber A.: Die Arier im Vorderen Orient und die historischen Wohnsitze der Hurriter. Or 46 (1977) 129–144 [Rez.-Aufsatz zu *74Db*].

77H. Polomé E. C.: Approaches to the Study of Vedic Religion. Studies in Descrip-

tive and Historical Linguistics. Festschrift for Winfred P. Lehmann (Amsterdam 1977) 405–415 [413 Anm. 2: „... the occurence (sic) of the names of Aryan gods in a treaty ... with Suppiliuma (sic) ... well-established fact ..."].

77I. Szemerényi O.: Studies in the Kinship Terminology of the Indo-European Languages, with special references to Indian, Iranian, Greek and Latin. Varia 1977, 1–240 [50: „... Mitanni Indian *satta* would show Anatolian development ..."; 148 (und Anm. 579): *mariyanu* und (?) der ugarit. Name *àršm* („Aršāma") aus der Sprache der vorderas. Arier].

77J. Szemerényi O.: Rezension von P. Chantraine, Dictionnaire étymologique de la langue grecque III (1974). Gnomon 49 (1977) 1–10 [4: „Μηριόνης: is this simply the adaption of the Near-Eastern *mariyannu*-warrior?". – Der Gedanke steht schon bei einem Vorgänger, wie meiner älteren Bibliographie (*66L*, S. 126 [Nr. 64L] und 142b) zu entnehmen gewesen wäre].

77K. The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago, Vol. 10, *M*, Part I,II (Chicago 1977). [I 32a *magannu* ... „Loanword from Indo-Iranian by way of Hurr."; 212a *maninnu* „... IE etymology was proposed ..."; II 130b *mištannu* „For an Indo-Iranian etymology ... see Mayrhofer ..." (vgl. oben *1.1*)].

77L. Tischler J.: Hethitisches etymologisches Glossar. Mit Beiträgen von Günter Neumann. Lieferung 1 (Innsbruck 1977) [6: *aika°*, 10: *Akni-*, 91: *aššuššanni-* (mit Lit.)].

78A. Avetisjan G. M.: Političeskaja istorija Mitanni v XVI–XV vv. do n.è. VDI 1978/1,3–8 [Zu den „first kings of the Indo-Iranian dynasty", unter ihnen Šuttarna I. und Parattarna; engl. Res. S. 8].

78B. Bader F.: De „protéger" à „razzier" au néolithique indoeuropéen: phraséologie, étymologies, civilisation. BSL 73 (1978) 103–219 [112: Nuzi *Pít-tar-ta* viell. **Pīta-ṛta-* (mit Lit.)].

78C. Duchesne-Guillemin J.: Iran and Greece in Commagene. Études Mithriaques. Actes du 2e Congrès International [= Acta Iranica 17, Teheran-Lüttich-Leiden 1978] 187–199 [Von den Mitanni-Aussagen ausgehend; 198: „The *ordo* of gods on Nemrud Dagh is therefore part of the first manifestation of Graeco-Iranian syncretism in Commagene, and it *can* be explained as reflecting the old tetrad of Aryan gods attested in the Mitani treaty ..."].

78D. Helck W.: Ein indirekter Beleg für die Benutzung des leichten Streitwagens in Ägypten zu Ende der 13. Dynastie. JNES 37 (1978) 337–340 [337 zur indoar. Gruppe].

78E. Henning W. B.: The First Indo-Europeans in History. Society and History. Essays in Honor of Karl August Wittfogel (den Haag – Paris – New York 1978) 215–230 [228 Anm. 4: „Recent work ... has increasingly made it likely that the Indo-Iranian language that has left traces in the ancient Near East was an archaic form of the Indo-Aryan sub-group"].

78F. Laroche E.: Glossaire de la langue Hourrite. Première partie. Paris 1978 [= RHA 34 (1976[78]) 7–161; s. *79B.* – 121 zum Gott ᵈ*In-da-ra* = ᵈ*In-tar*].

78G. Mayrhofer M.: Die bisher vorgeschlagenen Etymologien und die ältesten Bezeugungen des Mithra-Namens. Études Mithriaques [o. *78C*] 317–325 [320ff. zu den Belegen des indoar. **Mitra-* außerhalb Indiens. Im Gegensatz zu der reichen außeriranischen Überlieferung von altiran. **Miθra-* (worüber im selben Band R. Schmitt, 395–455) ist der indoar. Gottesname nur als *Mi-it-ra°* im Mitanni-Vertrag unbestreitbar. Die anderen Bezeugungsvorschläge sind z. T. falsifizierbar, z. T. bleiben sie möglich].

78H. Silvestri D.: I più remoti contatti fra mondo indeuropeo e mondo non indeuropeo in oriente. Lingue a Contatto nel Mondo Antico. Atti del Convegno della Società Italiana di Glottologia Napoli 12 e 13 maggio 1978 (Pisa 1978) 93–128 [123ff. zu indoar. Elementen in der Sprachenwelt von Mitanni und Kassiten].

79aA. Chačaturova E. G.: Drevnejšie armjano-indo-iranskie jazykovye kontakty. Voprosy sravnitel'noj grammatiki armjanskogo jazyka/Hayoc' lezvi hamematakan k'erakanowt'yan harc'er (Erevan 1979) 325–375 [S. 329f. kurz und nicht auf dem neuesten Stand (z. B. 329 „*ašušani* ... skr. *ašva-sani* ...") über die Sprache der vorderas. Arier].

79bA. Crevatin F.: Ricerche di antichità Indoeuropee. Triest 1979 [S. 55 Anm. 15 über *marya-/marianni-*; S. 79: „ ... i Cassiti ..., nella cui lingua sono conservati evidenti prestiti indo-arii (es. *Šuryaš* ... a. ind. *sūryaḥ* ...)"].

79A. Ghirshman R.: L'Iran. La Migration des Indo-Aryens et des Iraniens. Akten des VII. Internationalen Kongresses für Iranische Kunst und Archäologie München 7.–10. September 1976 (Berlin 1979) 63–66 (63: „ ... Mitanni ... dynastie d'origine indo-aryenne, et dont l'armée comprenait aussi des *maryanni,* combattants nobles montant des chars ..."]. – Vgl. *77D.*

79Aa. Ivanov V. V.: Urartsk. *Mari,* Churritsk. *Marianne,* Chajassk. *Marija-*. Peredneaziatskij Sbornik 3 (1979) 101–112 [Engl. Res. 271: „I. M. Diakonoff's hypothesis of a relationship of the Urart. *mari* and Hurr. *marianne* induces the writer to connect both with the OInd. *márya-* ..."; s. u. *79E*].

79Ab. Ivanov V. V.: K istorii konevodstva i kolesnych povozok u Iranskich i Indo-Iranskich plemen. Annali della facoltà di lingue e letterature straniere di Ca' Foscari 18,3 (1979) 47–60 [u. a. zu Kikkuli *-u̯artanna, u̯ašanna-*, zu den *mari̯annu,* u. dgl.].

79B. Laroche, Glossaire [o. *78F*]. Deuxième partie. Paris 1979 [= RHA 35,162–323. – 164 zweifelnd zum indoar. Ursprung des Namensgliedes *°mati*; ebenda zu *maganni* „origine indo-arienne ... n'est pas évidente"; 166 ohne Entscheidung zu *maninni*; 168: „L'origine indienne du mot ... n'est guère douteuse" (: *mariyanni*); 288: „*Uruwana* ... Transcription maladroite, ou copies erronées d'un modèle **waruna.* Le nom n'a rien de commun avec le hitt. *arunas* ..."; u. a. m.].

79C. Mayrhofer M.: Ausgewählte Kleine Schriften. Herausgegeben von S. Deger-Jalkotzy und R. Schmitt. Wiesbaden 1979 [Teil II A „Zu den indoiranischen

Sprachresten in Vorderasien und zur Indogermanisierung Indiens"; 48–71 = *74Db* 11–34].

79D. Oettinger N.: Die Stammbildung des hethitischen Verbums [Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft Bd. 64]. Nürnberg 1979 [556: *ta-pa-aš-ša-* ‚Fieber' (Glossenkeilwort) „infolge der Lenierung wohl kein mitanni-indisches Lehnwort"].

79E. Salvini M.: Confronti lessicali fra hurrico e urarteo. Florilegium Anatolicum (Mélanges offerts à Emmanuel Laroche, Paris 1979) 305–314 [309: „Il confronto operato dal Diakonoff fra hurr. *mari-anne* ‚Wagenkämpfer' (nicht ‚Adeliger'!) e ur. *marə* ‚hoher königlicher Angestellter' può essere accettato solo con riserva . . ."; vgl. o. *79Aa.*].

79F. Schmid W. P.: Zur Frage der Datierung iranischer Lehnwörter in den finnisch-ugrischen Sprachen. Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 70. Geburtstag (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica Bd. 12, Wiesbaden 1979) 265–270 [265: „. . . das Mitanni-Indische . . . nicht mehr indoiranisch"; 269: „. . . außerhalb des indischen Subkontinents indoarische Sprachen . . . das Mitanni-Indische . . . die Kafirsprachen . . . das Zigeunerische . . ."].

79G. Sundermann W.: Zu den Wanderbewegungen der frühen Inder und Iraner. Klio 61 (1979) 597–598 [Rez.-Aufsatz zu *77D.*].

79H. Wilhelm G.: Parrattarna, Sauštatar und die absolute Datierung der Nuzi-Tafeln. AAntH 24 (1976[79]) 149–161.

80A. Gnoli G.: Zoroaster's Time and Homeland. A Study on the Origins of Mazdeism and Related Problems. [Istituto Universitario Orientale, Seminario di Studi Asiatici, *Series Minor,* VII]. Neapel 1980 [Mehrfach zu „proto-Indoaryan infiltration . . . in the west, among the Kassites and in the kingdom of Mitanni", besonders ausführlich S. 72 u. Anm. 81].

80B. Harmatta J.: Migrations of the Indo-Iranian Tribes. AAntH 26 (1978[80]) 185–194 [Gegen *76H.* – 192: „. . . the Proto-Indians advanced to Mesopotamia . . . and formed more or less important dynasties and the class of *maryannu* there . . ."].

80C. Komoróczy G.: Ummān-Manda, AAntH 25 (1977[80]) 43–67 [64 zurecht sehr skeptisch zu den Etymologien, mit denen man diese Bezeichnung als Benennung der Indo-Arier des 2. Jahrtausends erweisen wollte].

80D. Laroche E.: Le problème des Indo-Aryens occidentaux. CRAI 1979 Novembre-Décembre (1980) 677–685 [684 zu *mariyanni*: „Dès 1910, Hugo Winckler . . . en une brillante intuition, avait indiqué l'étymologie qui s'impose, à savoir le mot *marya* . . . L'histoire de ce mot d'origine exotique ne résulte pas, comme l'affirment les hypercritiques, d'hypothèses arbitraires, mais d'évidences cumulatives . . ."].

80E. Reallexikon der Assyriologie und vorderasiatischen Archäologie Band V, Liefg. 5–6 (Berlin-New York 1980), Sp. 336a–344a: Kampfwagen (W. Farber [„. . . Entwicklung nahm ihren Ausgang wohl . . . vom hurr. Mitanni-Reich bzw. dessen vielleicht indo-iranischer Herrscherschicht . . .", 337b]); Sp. 464b–473b:

Kassiten (J. A. Brinkmann [„... names of some Kassite gods ... occasionally ... compared ... with ... Marutas ... Šuriaš with Vedic Sūrya; ... even if accepted, need not imply more than temporary and perhaps mediate contact or borrowing ...", 472b]).

80F. Słuszkiewicz E.: Pradzieje i Legendy Indii. Warschau 1980 [S. 67f. über die ar. Sprachreste in Mitanni: Vertragsgötter, Kikkuli-Traktat, Namen wie „wed. *Indrota*" und „wed. *S(u)wardat(t)a*"].

80G. Sornig K.: Hurritische Spuren. Vielsprachigkeit im Alten Orient, der Ṭûr'Abdîn und die Waššuganni-Frage. Grazer Linguistische Studien 11/12 (= Festgabe f. Norman Denison, 1980) 298–325.

[Erst nach Einsendung dieses Beitrages wurde mir RHA 36 (1978, Erscheinungsdatum laut Impressum 1980) zugänglich, das die „Actes de la XXIV[e] Rencontre Assyriologique Internationale" (Paris 1977) enthält, deren Thema „Les Hourrites" war. Darin sind einige Titel, die in die vorangegangene Bibliographie gehörten. Ich nenne nur M. Astour, Les Hourrites en Syrie du Nord, S. 1–22 (S. 11: *„marianni* ... formation hourrite ... d'un mot indo-aryen ...") und vor allem A. Kammenhuber, Die Hurriter und das Problem der Indo-Arier, S. 85–90. – Den § 3 dieses Aufsatzes (S. 87f.) verstehe ich nicht: ich soll *74Db* „gestützt auf einen einzigen, [meiner] Meinung nach indo-arischen Personennamen aus Tell Ta'anak, der in dem 93 S. starken ... Buch selbst allerdings nicht genannt wird", geschrieben haben. Dabei kann es sich wohl nur um *Bi-ir-ịa-ma-aš-da* handeln; abgesehen davon, daß ich keine 93 Seiten nur über diesen Namen geschrieben habe, erscheint er in *74Db* immerhin auf den Seiten 19, 29, 79 (Register, mit mehreren Verweisen), 81 (Register [als altindoar. *Priyámedha-*], mit sechs Verweisen). Wie liest Kammenhuber „gegnerische" Literatur eigentlich?].

WOLFGANG MEID

‚See' und ‚Meer'

Während die Vorgeschichte von *Meer* bis ins Indogermanische zurückverfolgt werden kann, ist *See* in seiner typischen Bedeutung ein nur aus gem Germanischen bekanntes Wort. Es läßt sich bei diesem Wort zwar die Bildung aus indogermanisch ererbtem Wortgut, nicht aber das indogermanische Alter der Bildung selbst glaubhaft machen.

Die folgenden Ausführungen wollen, ausgehend von einer formalen Analyse des Wortes, zu einer etymologischen Anknüpfung und aus der Interpretation der ursprünglichen ökologischen Situation zu einer Deutung gelangen, die auch vom Standpunkt der Semantik befriedigt. Die weitere Wortgeschichte von ‚See' mit der Ausdehnung seiner Bedeutung läßt sich dann verstehen als Antwort auf ökologische Veränderungen im Wasserhaushalt der Landschaft oder als Folge der Bekanntschaft der Menschen mit einer neuen Umwelt, in der große Wassermassen den Eindruck bestimmen, etwa im Zuge der Wohnsitzverlagerung in Küstengebiete.

Got. *saiws* „See" (= „Binnensee", griech. λίμνη, lat. *stagnum*), dessen Stammbildung nicht eindeutig feststeht – möglich ist *a*- oder *i*-Stamm, wahrscheinlich das letztere – hat seine Entsprechung in aisl. sǽ*r* (Nebenformen *sjór, sjár*) m. „(offene) See, Meer"[1], ae. *sǣ* „Meer; (Binnen)see, Teich", as. ahd. *sēo* „See", von denen die aisl. und ae. Formen auf einen *i*-Stamm weisen, von dem auch im Ahd. noch flexivische Reste erhalten sind[2]. Anzusetzen ist somit für das Germanische ein *i*-Stamm **saiwi-*; doch ist – obwohl die Tendenz zum Zusammenfall der *i*-Stämme mit den *a*-Stämmen die *a*-Flexion (Typus *-wa-*) von as. ahd. *sēo* als eine sprachhistorisch rezente Erscheinung begreiflich macht – die frühere Existenz eines *a*-Stammes **saiwa-* neben **saiwi-* nicht ausgeschlossen[3], von dem got. *saiwala* abgeleitet sein kann

1 Das Wort hat im Aisl. im normalen Gebrauch niemals mehr die Bedeutung „Binnensee" (dafür ist *vatn*, eig. „Wasser, Gewässer", eingetreten); einziges Relikt ist *á sævar strǫnd* in Strophe 1 der Vǫlundarkviđa (in der einleitenden Prosa: *vatn, er heitir Úlf-siár*). Wohl aber ist im Altnorw. diese Bedeutung noch bewahrt, ebenso wie im Ostnord. (schwed. *sjö*, dän. *sø*).

2 W. Braune – H. Eggers, Ahd. Gramm. § 216 A. 5 (Instr. Sg. *sēwiu*, Nom. Pl. *sē(o)wi* „mare", Dat. Pl. *sēwim*).

3 J. Weisweiler, IF 57 (1940) 35 ff. sieht in **saiwa-* die älteste Form (oder zumindest eine ebenso alte Variante des *i*-Stammes), und zwar einerseits aufgrund des frühen lappischen Lehnwortes *saiva* (die Bedeutung ist „Binnensee ohne Zufluß", „Frischwassersee"), andererseits wegen des mittleren Vokals des von ihm als Ableitung von ‚See' betrachteten Wortes ‚Seele', got. *saiwala* < germ. **saiwa-lō*.

(germ. **saiwa-lō*), falls der etymologische Zusammenhang von ‚Seele' und ‚See' zu Recht angenommen wird[4].

Zu Unrecht wird ‚See' (und mit ihm ein großer Teil des auf Seefahrt, Fischfang und das Leben am Wasser bezogenen Wortschatzes) als fremden Ursprungs (d. h. vorgermanisch-nichtindogermanisch) betrachtet[5], was eine lange, jedoch durch nichts begründete Tradition hat[6]. Das Wort läßt sich ohne große Schwierigkeit mit indogermanischen Mitteln deuten. In Betracht kommen die idg. Wurzeln **sei-/soi-* „tröpfeln, rinnen"[7] (die auch in **seip-* bzw. **seib-* ähnlicher Bedeutung verbaut ist)[8] und **seikᵘ̯-* „ausgießen, seihen, rinnen, träufeln"[9]. Bei Ableitung von ersterer Wurzel wäre für den *i*-Stamm germ. **saiwi-* idg. **soi-u̯i-* anzusetzen, bei Ableitung von **seikᵘ̯-* wäre von einer Form **soikᵘ̯í-* mit Suffixbetonung auszugehen, die über urgerm. **saiǥʷi-* (Behandlung nach Verners Gesetz) **saiwi-* ergeben hätte, für den *a*-Stamm ist die Prozedur analog. Die Wurzel **sei-* ist im Germ. nicht mehr lebendig; bezeugt sind Ableitungen mit einem *m*-Formans: aisl. *seimr,* ahd. *seim* „(Honig) seim", aisl. *simi* m. „Meer", dän. *sima av* „abträufeln", westfäl. *siəmern* „sickern" (<* *simarōn*). Dagegen ist die erweiterte Wurzel **seikᵘ̯-* sowohl im Germ. als auch anderwärts gut vertreten: es ist die Sippe von ‚seihen' (ahd. *sīhan* „seihen", ae. *sēon* „tröpfeln, ausfließen", Kausativ ahd. *seihhen* „schmelzen"), wozu möglicherweise ‚versiegen' (älter *verseigen,* frühnhd. *seigen* „tröpfeln" < ahd. *sīgan* „sinken, fallen" = ae. *sīgan,* aisl. *síga*) als Variante nach Verners Gesetz gehört[10]; Außergermanisches:

4 J. Weisweiler, IF 57 (1940) 40 ff.

5 „Aus dem Idg. ist das Wort nicht überzeugend zu deuten; es stammt wohl von einer fremden Bevölkerung, die vor den Germanen Teile Norddeutschlands bewohnt hat"; so F. Kluge – W. Mitzka, Etymolog. Wörterb. d. dtsch. Sprache s. v. (was letztlich auf S. Feist, Indogermanen und Germanen [1]1914, S. 49 zurückgeht), während F. Kluge selbst ([9]1921) das Wort noch idg. deutete (zu *seichen* und *sinken*).

6 Dieser Tradition, die den Anteil des nichtidg. Elementes im germanischen Wortschatz auf ein Drittel veranschlagt, hat G. Neumann in seiner kritischen Studie „Substrate im Germanischen?" (1971) den Boden entzogen.

7 J. Pokorny, IEW 889.

8 IEW 894.

9 IEW 893 f.; E. Seebold, Vergl. u. etymol. Wörterbuch der german. starken Verben (1970), 389 f.

10 E. Seebold 388 f., trennt germ. **seig-a-* „sinken" von **seihw-a-* „seihen", wegen des durchgängigen *g*, das als Vertretung von g^w < idg. *kᵘ̯* angenommen werden müßte. Doch sind solche Fälle nicht unbekannt (ahd. *sagēn* „sagen" und Verwandte < idg. **sokᵘ̯-*), wie überhaupt die Vertretung von idg. *kᵘ̯* nach Verners Gesetz sowie von *gᵘ̯h* ihre Probleme hat. Wegen der relativen Seltenheit der Labiovelare einerseits, ihrer teilweisen Delabialisierung andererseits ($h^w > h$), stellt sich durchgehende Lautgesetzlichkeit (die ja auf statistischer Häufigkeit beruht) nicht ein, die Varianten werden geläufigeren Mustern untergeordnet. Wie dem auch sei, es besteht eine enge formale und semantische Beziehung. Zur Familie von frühnhd. *seigen* gehört u. a. ahd. *ge-sic* „Sumpf", ferner aisl. *seigr* „zähe", mnd. *sēge* „triefend".

ai. *sic-* „gießen“, (*siñcáti, -te; sécate;* dazu Verbalnomen *séka-* „Erguß“)[11] ;gr. (ion.) ἰκμάς „Feuchtigkeit“, ἰκμαίνω „benetze“, τρύγ-οιπος „Mostsieb“, ksl. *sĭčǫ, sĭcati* „harnen“[12] ; gall. FlN *Sēquana* (die Seine)[13].

Wegen der dichten Bezeugung dieser Wurzel und ihrer Ableger wird daher ‚See‘ wohl eher zu ihr und nicht zu **sei-/soi-* zu stellen sein. Die Bildung von ‚See‘ = idg.**soik^{u}í-* bzw. **soik^{u}ó-* stimmt bis auf den Akzent zu ai. *séka-* „Erguß“, dem Nomen actionis zu *sic-*, doch ist wegen der Produktivität der Bildungsweise im Altindischen unabhängige Ableitung von der Wurzel das Wahrscheinlichere. Der Akzent der germ. Protoform würde auf ein Nomen agentis weisen; hier macht aber die Semantik Schwierigkeiten, da der See hinsichtlich niederrinnenden, sich niedersenkenden, herabsickernden Wassers nur als ein Gewordenes, nicht ein Agens verstanden werden kann. Doch sind die akzentuellen Reflexe von Nomen agentis und Nomen actionis (vgl. gr. φορός „tragend“; φόρος „Beitrag“) im Germ. nicht mehr ungestört, sind vor allem nicht mehr produktiv und können daher kein entscheidendes Kriterium sein. Wenn die Bedeutung von **seik^{u}-* die des tröpfelnd oder in dünnem Strahl niedersinkenden, niedersickernden Wassers ist, dann ist ‚See‘ in seiner ursprünglichen Bedeutung eine Ansammlung von Wassern, die gewissermaßen tropfenweise, in kleinen Rinnsalen, aus umliegenden Erhebungen in eine Mulde herabsinken. Der ‚See‘ ist das aus dem von Feuchtigkeit getränkten Erdreich herausgefilterte, heraus‚geseihte‘ Wasser[14]. Es scheint, daß mit ‚See‘ zunächst nach Maßgabe des Wasserhaushaltes spontan auftretende Gebilde bezeichnet wurden, die auch wieder verschwinden konnten. Der „See“ als permanente Erscheinung in der Landschaft dürfte auf einer Begriffsausweitung beruhen, ebenso wie die Ausweitung auf die offene See im Nordgermanischen und ingwäonischen Bereich[15], die man als umweltbedingt ansehen muß. Die Tieflandgürtel rings um die Ostsee sind als Nachwirkung der Eiszeit bis auf den heutigen Tag eine durch großen Seenreichtum charakterisierte Landschaft; das Verhältnis von Wasser und Land war gerade in den postglazialen Epochen sehr dynamisch, Überschwem-

11 Das semantische Merkmal von ai. *sic-* ist der Strahl, der beim Ausgießen (aus einer Röhre) entsteht.

12 Diese Bedeutung auch in ahd. *seihhen*, nd. *sēken* (nhd. dial. *seichen*), wo aber germ. *k* vorliegt, ebenso wie in norw. dial. *sīka* „seihen“, aisl. *sīk* „stehendes Wasser“ = ae. *sīc* „Wasserlauf“ und der Familie von nhd. *sickern*. Dieses problematische *k* wird wohl kaum idg. *g*, sondern eine im sprachlichen Untergrund erhaltene unverschobene Variante von *k^{u}* repräsentieren.

13 Der Lautstand ist auch hier nicht der für das Gall. typische (*p*), sondern der eines anderen (kelt. bzw. idg.) Dialekts.

14 Dies scheint auch durch die Bedeutung von lapp. *saiva* (Anm. 3) indiziert zu sein.

15 Im Deutschen ist dieser Gebrauch, verknüpft mit femin. Genus (*die See*) gegenüber mask. Genus für den Binnensee, sehr spät – seit mhd. Zeit – durchgedrungen.

mungen von den Gebirgen und vom Meer her verwischten den Unterschied zwischen Binnensee und offenem Meer[16].

Dies gilt auch für *Meer*, das bei den Indogermanen, deren „Urheimat" ja nicht am offenen Meer war, ebenfalls ein (größeres) Binnengewässer bezeichnete, im Zuge der Expansion, die idg. Völker an westliche und südliche Meeresküsten führte, die neue Bedeutung erhielt, ohne die alte ganz abzulegen. Wie got. *marei* hat (das gegenüber *sǽr* seltene) aisl. *marr* m. die Bedeutung „Meer"[17], ebenso ahd. *mari, meri* n., aber ae. *mere* bedeutet auch „Binnensee, Teich" und ne. *mere* bedeutet dies ausschließlich, wie auch in Norddeutschland *Meer* für den Binnensee gebraucht wird: das *Steinhuder Meer*, das *Düvelsmeer*[18], und auch der Name von *Meersburg* am Bodensee[19] für den selben Gebrauch im Süden Deutschlands zeugt. Während im Keltischen air. *muir*, kymr. korn. bret. *mor* „Meer" bedeuten und auch das Gallische in den Völkernamen *Are-mori-cī* und *Mori-nī* (=„Meeranwohner") diese Bedeutung bezeugt, verkörpert andererseits der Ortsname *Mori-dūnum* (=„Meerfestung") die Bedeutung „(Binnen)see": es handelt sich um *Murten* in der Westschweiz, das an einem recht kleinen See liegt. Lat. *mare* =„Meer", aber die Pomündung hieß *Septem Maria* und auch der Fluß Timavus in Istrien soll von den dortigen

16 Die hier erstmalig auch semantisch begründete Deutung von ‚See' war als rein formale Anknüpfung an die so aufgefaßte Wurzel idg. **seik-* im Prinzip schon früher bekannt, fiel aber dann der Theorie vom vorgermanischen Substrat zum Opfer. E. Zupitza, Die germ. Gutturale (1896) 68, 137, danach H. Falk – A. Torp, Wortschatz der German. Spracheinheit (1909) 440 und F. Kluge in den von ihm selbst noch betreuten Auflagen seines etymologischen Wörterbuchs (s. o. A.5) nehmen eine *u̯o-* bzw. *u̯i-* Ableitung zu **seik-* und Behandlung im Germ. nach Verners Gesetz an, was lautlich auf dasselbe hinausläuft, vom Standpunkt der Wortbildung jedoch weniger befriedigt. Ähnlich auch T. v. Grienberger, Untersuchungen zur got. Wortkunde (1900), 179, während neuerdings E. A. Ebbinghaus, GL 11 (1971) 15 f. von **seik̯ᵘ-* ausgeht und für den *i*-Stamm **soik̯ᵘi-s* einen ursprünglich wechselnden Akzent im Paradigma, mit Verallgemeinerung der Barytonese, annimmt.
Einen lautlich analogen, aber semantisch ganz anderen Weg geht J. Koivulehto, NphM 68 (1967) 113–118, der ‚See' (aus **saigwa-*) zu aisl. *sár*, æ. *sā* „Zuber" (angeblich aus **saihwa-*) stellt, unter Annahme einer Grundbedeutung „Geflecht, Gebinde" (Erweiterung der Wurzel **sei-* „binden", IEW 891) und einer gemeinsamen Bedeutung „Wasserbehälter". Diese Kombinationen haben wenig Ansprechendes.

17 Das archaische *marr* (hauptsächlich in der Dichtung) und das geläufige Wort *sær* bezeichnen „die See" als *Element* in ihrer stofflichen, qualitativen Beschaffenheit (*kaldr marr*; *líða yfir marr* „übers Meer reisen"; *á sjá ok landi* „zur See und zu Land", *á stórum sjó* „bei hoher See"; *fell inn sær kolblár á skipinu* „die kohlschwarze See stürzte ins Schiff"), während „das Meer" im räumlichen Sinne – besonders als namentlich bestimmtes Meer – *haf* heißt: *láta í haf* „in See stechen", *koma af hafi* „vom Meer kommen" (= „landen"); *Englands-haf* die Nordsee, *Irlands-haf* die Irische See, *Svarta-haf* das Schwarze Meer. Aisl. *haf* „(hohe) See" ist dasselbe Wort wie das in seiner Bedeutung verengte niederdt. *Haff.*

18 Der *Dümmersee* bei Osnabrück erscheint a. 965 als *Dium-meri* (A. Bach, Deutsche Namenkunde II 274).

19 Dem sogenannten „Schwäbischen Meer".

Bewohnern geradezu *mare* genannt worden sein[20]. Einen hybriden Charakter zeigt ‚Meer‘ in Küstengebieten, wo es „Haff“, „Lagune“ und dgl. bedeuten kann: apreuß. *mary* „Haff“, lit. *mãrė*, meist f. Pl. *mãrės, mãrios* „Meer, Ostsee, kurisches Haff“, vgl. die *Septem Maria* des Po, ferner ndt. *Marsch* < **mari-ska-*. Zu ‚Meer‘ als „Landwasser“ stellt sich im Germ. die dehnstufige Ableitung[21] ‚Moor‘: ae. *mōr* m., as. *mōr* n., ahd. *muor* n., aisl. *mørr* f.; auch heth. *marmarra-*, eine reduplizierte Bildung, hat die Bedeutung „Moor“.

Die idg. Form des ‚Meer‘-Wortes ist **mori-*, ein neutraler *i*-Stamm, woraus lautgesetzlich germ. **mari-* in ahd. *meri*, kelt. **mori-* in air. *muir* usw., während lat. *mare* mit seinem *a*-Vokalismus nicht lautgesetzlich in seiner Sprache ist, sondern die vorgeschichtlich gewanderte Form eines idg. Dialektes mit Lautübergang *o* > *a* ist[22]. Den Stamm **mori-* = germ. **mari-* setzt auch das Vorderglied von got. *mari-saiws* fort, während *marei* f. eine zum *n*-Stamm erweiterte feminine Kollektivbildung auf *-ī* darstellt[23]. Die weitverbreitete Ansicht, daß idg. **mori-* ein speziell westidg. Wort sei, ist angesichts hethit. *marmar(r)a-* und osset. *mal* „tiefes, stehendes Gewässer“[24] nicht mehr haltbar.

Eine weitergehende etymologische Analyse von **morī* erbringt nichts Sicheres: Anschluß an **mer-* „flimmern, funkeln“ (in ai. *márīci-* „Luftspiegelung“, gr. *μαρμαίρω* „schimmere“, Μαῖρα „Hundsstern“ u.a.)[25] im Sinne einer Lichtreflexion auf der Wasseroberfläche ist eine Möglichkeit[26], doch keine sehr überzeugende. Am

20 *Atrianorum paludes quae Septem Maria nominantur,* Plin., nat. hist. III 119; *Varro . . . dicit hunc fluvium ab incolis Mare nominari,* Servius ad Verg. Aen. I 246. Dazu vgl. H. Krahe, Vorgeschichtliche Sprachbeziehungen von den baltischen Ostseeländern bis zu den Gebieten um den Nordteil der Adria (1957) 7 f. und A. Nehring, Festschrift für F. R. Schröder (1959) 122 ff. (im Einzelnen anfechtbar).

21 Sog. Vṛddhi-Bildung: (H. Krahe-) W. Meid, Germ. Sprachwissenschaft III § 61.

22 W. Meid, Probleme der räumlichen und zeitlichen Gliederung des Indogermanischen, in Flexion und Wortbildung (hrsg. v. H. Rix), Wiesbaden 1975, S. 209; J. Kuryłowicz, Studies in Greek, Italic, and Indo-European Linguistics, off. to Leonard R. Palmer (1976) 131 f.

23 Dieses vorauszusetzende feminine Kollektivum **morī* (*-ī* < *-iə*) wäre im Grunde dasselbe wie der alte Plural des singular. Neutr. **mori*, also = lat. *maria*: J. Schmidt, Die Pluralbildungen der indogermanischen Neutra (1889) 45; J. Schmidt sieht diese Bildung auch in apreuß. *mary*.
Die *n*-Erweiterung von germ. **marīn-* erfolgte nach dem Muster der *n*-Erweiterung bei den *o*- und *ā*-Stämmen: germ. *-a-* : *-an-* = *-ō-* : *-ōn-* = **-ī-* : *-īn-*.
Da das Got. keine kurzvokalischen neutralen *i*-Stämme in selbständiger Form bewahrt hat, ist *mari-saiws* hinsichtlich seines Kompositionsvokals ein Archaismus; es handelt sich somit nicht um eine *ad-hoc*-Bildung des Übersetzers, sondern um ein schon in der Sprache vorhandenes Kompositum.

24 V. I. Abajev bei M. Mayrhofer, Die Sprache 7 (1961) 185; ders., AION, Sez. ling. 4 (1962) 27 ff., ders., Skifo-evropejskije izoglossy (Moskva 1965) 5 ff.; W. P. Schmid, Alteuropäisch und Indogermanisch (1968) 11 (mit weiteren iran. Ableitungen).

25 IEW 733.

26 W. Schulze, Kl. Schriften 117 f.

ehesten dürfte dem ‚Meer'-Wort eine Wasserwurzel **mer-*[27] zugrunde liegen, die zwar außer in Fluß- und sonstigen Gewässernamen (etwa *Marus* „die March") selbständig nicht vorkommt, die aber aus den erweiterten Wurzeln **mergh-* „benetzen, rieseln" (gr. *βρέχω*, lett. *merguôt* „sanft regnen")[28] und **merk-* „einweichen" (gall. *mercasius* „Sumpf" > afrz. *marchais*, mhd. *meren* (< **merhen*) „(Brot) eintunken", lit. *merkiù, mer̃kti* „(Flachs) einweichen")[29] herauspräpariert werden kann.

27 Typologisch vergleichbar mit **u̯er-* (IEW 80) in ai. *vā́r(i)* n. „Wasser", toch. A *wär* „Wasser" und zahlreichen Flußnamen, z. B. *Vara* (Ligurien).

28 IEW 738.

29 IEW 739 f.

PIERO MERIGGI/MASSIMO POETTO

Note alle strisce di piombo di KULULU

Le annotazioni che seguono si riferiscono ai disegni e alle foto pubblicate di recente da (S.) Erdem (*Le strisce di piombo di Kululu*, in *StMedMeriggi*) pp. 144–154, tenendo ovviamente conto delle due precedenti edizioni di questi medesimi testi date da (T.) Özgüç, *Kültepe* (*and its Vicinity in the Iron Age*, Ankara 1971) tavv. XLVII-XLVIII 1, L-LII, con osservazioni e trascrizioni di (E.) Laroche alle pp. 114–116, e (*New Observations on Kululu*, in) *Anadolu* 17 (1973 [1975]) pp. 10–11 figg. 5–6 con tavv. XII-XIII (e descrizione a p. 26).

Le trascrizioni inoltre modificano in piú punti quelle in *StMedMeriggi* pp. 157–164 – correggendo implicitamente i relativi disegni – e vanno quindi intese in loro sostituzione. Come avvertenza, vale quanto detto là, p. 155: „Al margine sinistro i numeri romani (I-III) indicano le righe, quelli arabi le caselle (tipiche di questi testi). Il limite delle caselle è reso con un tratto verticale | come sull'originale. L'interpunzione piú forte, segnata sull'originale con tre linee verticali (le due laterali rette, quella intermedia a zig-zag), è semplificata in ||".

L'unica abbreviazione particolare qui adoperata è *StMedMeriggi* = *Studia Mediterranea* I – *P. Meriggi dicata* (Pavia 1979 [1980]).

[Per il testo della striscia 1 vd. la tavola pieghevole = p. 98. Il testo della striscia 2 alla successiva tavola = p. 99.]

Striscia 1

a

I	1							. . . .	^{K} Ti-w]a+r-li-ja-s_2-à^{URU}
		CCCC	,260‚-za tu$_4$ +r-za	[I]À+r-hù-t[à-]ja		^{K} 50-na ||			
	2	C	,260‚-za	^{I}Ha-pi-ja-mi-ja		[^{K} 5]0-na		. . . ru-s-[s_2-]n	[K] Hu-wa-s_2-n^{URU} |
	3	C	,260‚	^{I}UR+r-mu-wa-ja		^{K} 50-na			^{K} UR+r-mu-wa-s_2-n^{URU} | [K] UR+r-mu-wa-s_2-n^{URU} |
	4	C	,260‚	^{I}160-s_3-a/i-ja		^{K} 50-na			
	5	C	,260‚	^{I}Mu+r-ki-ja		^{K} 50-na |			
	6	XX	,260‚-za	[I]Nú-ja		^{K} 50-na			^{K} UR+r-mu-wa-s_2^{URU} ||
	7	^{K}SAR+r-s ^{K} Tu-n-s^{URU}							
		CXL	,260‚	[I]Ha-pi+r-ja		^{K} 50-na |			
	8	CXX	,260‚	^{I}Ku-li-ja		^{K} 50-na |			
	9	C	,260‚	^{I}Ta-ja		^{K} 50-na	^{K} wa-tar |		
	10	C	,260‚	^{I}TRH-hu-n-za-ja		^{K} 50-na	^{K} à+r-wa-na-a/i |		
	11	L	,260‚	^{I}Hu-li-ja-ja-à		^{K} 50-na		$^{K!}$Ku-ku-wa-s-n	^{K} Tu-n-s_2^{URU} . . . . . .
II	1	. . . .							
		(. . .)LX	[,]260‚-za-à	^{I}Pi-ja-a/i-ja-à		^{K} 50-na |			
	2	XX (x$^?$)	,260‚	^{I}Tu-wa-ja		^{K} 50-na		^{I}Mu-ta-^{K}DUMU^{K}-la-s_2 n |	
	3	(X)L	,260‚	^{I}TRH-hu-n-za-ja		^{K} 50-na	^{K} à+r-wa-na ||		
	4	^{K} á-n-tar-s_2-à ^{K} Tu-n-s_2^{URU}							
		CCXXX$^?$	,260‚-za	$^{K!}$ 44a-a/i+r-mi-ja		^{K} 50-na |			
	5	XXII	,260‚	^{I}N-n-ja-à		^{K} [50-]na		^{I}Hu-li-ja-s_2-n |	
	6	CL	,260‚-za	^{I}Ku+r-ti-ja-ja					
				^{I}160-za-^{K}DUMU^{K}-la-ja -ha	=	^{K} 50-na |			
	7	CLX	,260‚-za	^{I}La-ja					
				^{I}Pa-pa-n-li-ja -ha	=	^{K} 50-na |			
	8	CL	,260‚-za-à	^{I}Na-ja					
				^{I}Ku-ku-wa-ja -ha	=	^{K} 50-na ⋮			
	9	CL	,260‚	^{I}Ha-pi+r-ja					
				^{I}Nú-ja -ha	=	^{K} 50-na |			
	10	LX	,260‚	^{I}La-ja		^{K} 50-na		^{I}Ha-na-s-n-à |	
	11	L	,260‚	^{I}Ku+r-ti-ja		^{K} 50-na	^{K} wa+r-la-za |		
	12	XL	,260‚-za	^{I}TRH-hu-ta-pi-ja-ja		^{K} 50-na |			
	13	XL	,260‚-za	^{I}Ku-ku-wa-ja					
III	1			. . . .		^{K} . . . |			
	2	XX	[,]260‚	^{I}Nú-j[a]		^{K} 50[-na]		^{I} 44a-a/i+r-mi-s-n-à |	
	3	XLII	[,]260[‚]	^{I}Nú-ja		^{K} 50-na	^{K} ku-ki-s_3-ti-a/i |		
	4	VIII	,260‚	^{I}Wa+r-pi-ja-mi-ja-à |		||			
	5	C	,260‚	^{I}Wa-su-ma-ja		^{K} 50-na			[K]Za[-ka$^?$-]za^{URU} |
	6	CC	,260‚	^{I}EN-na-za+r-ma-ja		^{K} 50-na			^{K} Pa+r-395-mi-n-s^{URU} |
	7	L	,260‚	^{I}Hu-li-ja-ja-à		^{K} 50-na		^{I}A/I-ja+r-s_3-s-n	^{K} Pa+r-395-mi-n-s^{URU} |
	8	CXII	,260‚	^{I}Ku-ku-wa-ja-à		^{K} 50-na		^{I}La-lu/lá-wa-s_2-n	^{K} Wa+r-tu+r-sa^{URU} |

	9	*CX*	,260‚	^{I}*160+r-mu-wa-ja-à*	^{K} *50-n[a]*		^{I}*Mu-wa-s_2-n*	^{K} *Wa+r-tu+r-sa*^{URU} |
	10	*LXXIV*	,260‚-za	^{I}*Ku-wa-ja-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *Ha-ru-wa-ti*$^{UR[U]}$ |
	11	*LXXV*	<,260‚-> za	^{I}*160+r-n-zi-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *Á-lu/lá[-w]a-n-li*^{URU} |

b

I	1	*CC*	,260‚	^{I}*Ha-ha-ja-à*	$^{[K]}$*pi-mi-n* |			
	2	*CC*	,260‚	^{I}*TRH-hu-n-za-ja*	$^{[K]}$*pi-mi-n* |			
	3	*X*	,260‚-za	^{I}*Pu-la-ṇ-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *T[u-]n-ṣ$_2$*^{URU} |
	4	*X*	,260‚-za	^{I}*Mu-wa-ja-à*	^{K} *50-na*		^{I}*Ki-ja-ki-ja-s_2-n*	
			^{K}*za+r-wa-ja-za*			^{K} DUMU^{K}*-la-a/i*	^{K} *hu$_4$ +r-n-x̣*	^{K}*á-n-tar* ^{K} *Tu-n-s*^{URU} |
	5	*X*	,260‚-za	^{I}*Tu-wa-na-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *UR+r-mu-wa-s_2-n*^{URU} |
	6	*XX*	,260‚-za	^{I}*Ru-wa-ti-ja*	^{K}*pi-mi-n*		^{I}*Á-pa-na-s-n*	*Mu-ha-zi-s_2*^{URU} |
	7	*XL*	,260‚	^{I}*Nú-nú-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*Hu-li-ja-s_2-n-à*	*Ta-s_3-ku-s-n*^{URU} |
	8	*XL*	,260‚	[^{I}*H*]*u-li-ja-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*N-na-mu-ta-s-n*	*Ta-pa-ja*^{URU} |
	9	*CC*	,260‚-za-à	^{I}*Hu-li-ja-ja*	^{K} *50-na*		(I?) *Á/á-x̣-a/i+r-ỵ-ja* |	
	10	*L*	,260‚	^{I}*Hu-li-ja-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*TRH-hu-n-za-s_2-n* ^{K} DUMU^{K}*-la-a/i* |	
II	1	*C*	,260‚-za	^{I}*Ta-ta-ja* ^{I}*Ku-ja -ha*	^{K} *50-na*			*Za-ḳa-za*^{URU} |
	2	*XX*	,260‚-za	[^{I}]*Hu-li-ja-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*Su-n-ti-ja-mi-s-n*	^{K} *UR+r-mu-wa-s*^{URU} |
III	1	*CXXX*	,260‚					^{K} *Tu-n-s_2*^{URU} ^{K} *á-n[-t]ar*
	2	*VI*	,260‚-za	^{I}*N-n-ja* |				
	3	*XXX*	,260‚[-z]a	^{I}*Tu-n-ja-mi-ja* ⋮				
	4	*XXX*	,260‚-za	^{I}*Ku-ku-wa-ja* |				
	5	*XX*	[,]2[60‚-za]	[^{I}]*Sa*[*-pi*?] [*-ja*] |				
	6	*XL*	,260‚-z[a]	^{I}*Ha-pi+r-ja*		^{K}*x̣-x̣-x̣(-x̣)*	^{K} *UR+r-ja-li-s_2*	^{K} *Tu-n-s_2*^{URU} |
	7	*XL*	,260‚-za	^{I}*Wa-su-ma-ja* |				
	8	*L*	,260‚	^{I}*Ha+r-ha+r̈-ja-ja*	^{K} *50-na* |			
	9	*XX*	,260‚-z[a]	^{I}*Ku-li-ja*	^{K} *50-na* |			
	10	*XX*	,260‚-za	^{I}*Ha-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *Tu-n-s_2*^{URU} |
	11	*XX*	,260‚-za	^{I}*Wa+r-pa-sa-ja*	^{K} *50-na* |			
	12	*XX*	,260‚-za	^{I}DINGIR*-na-ja*	^{K} *50-na*			^{K} *Tu-n-s_2*^{URU} |
	13	*XX*	,260‚-za	^{I}*Ha-su-ja*	^{K} *50-na*			^{Ḳ} *Tu-n-s_2*^{URU} |
	14	*XX*	,260‚-za	^{I}*Nú-nú-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*Ku-ku-wa-s_2-n*	^{K} *Tu-n-s_2*^{URỤ} ||
	15	*X*	,260‚-za	^{I}*Za+r-ma-ja-na-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*44a-a/i+r-mi-s_2-n* |	
	16	*X*	,260‚-za	^{I}*La-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*Ha-na-s-n* |	
	17	*LXXX*	,260‚				^{K}*Tu-n-s-n*^{URU}	^{K} *á-n-tar* ^{K} *pi-mi-n* |
	18	*XXX*	,260‚-za	^{I}*Ha+r-ha+r-ja-ja*				^{K} *mi-pi-mi-n* |
	19	*XX*	,260‚-z[a]	^{I}*TRH-hu-n-za-ja*	^{K} *50-na*		^{I}*Ta-ta-s-n* |	
	20	*CC*	,260‚				^{K} *SAR+r-li*	^{K} *Tu-n-s*^{URU}

Striscia 2

a

I	1	*XXXII*	^{HAW}*ha-wa/i-n*			^{I}*Mu-wa-hi-*s_2 ^{I}*Na-ja*	^{K}*pi-ja-a/i* |		
	2	*LXVIII*	*HAW-n*			^{I}*La-li-*s_2 ^{I}*Pá+r-*s_3*-ta-ja*	^{K}*pi-ja-a/i*	^{K}*ku-ki-*s_3*-ta-za*	^{K}*160-za* ^{K}*wa-sa-a/i* |
	3	*CXL*	*HAW-s*$^?$	*VII*	*ta-ru-ti*		^{K}*pi-mi-n*		^{K}*Á-*s_3*-ha-ja-la+r-ti*^{URU} |
	4	*XL*	*HAW-*s_2			^{I}*Nú-nú-ja*		^{K}*UR+r-ja-li* |	
	5	*XXX*	*HAW-n*	*III*	*tar-pa-la*^{II}*-za* |				
	1	*XXX*	*HAW-s*			^{I}*Ku-li-ja* ^{I}*Tu-mi-sa-ja -ha* ^{I}*Tu-tu-ja -ha*	^{K}*pi-mi-n*		^{K}*Śu-n-wa+r-za*[*UR*]*Ụ* |
	2	*XX*	*HAW-n*			^{I}*Ma-mi-ja*		^{K}*ta-ma-ru-n* |	
	3	*XX*	*HAW-*s_2			^{I}*Nú-nú-j*[*a*]		^{K}*wa-tar* |	
	4	*XX*	*HAW-*s_2			^{I}*S-ta-nú-ja*		^{K}*u-za-ka-li* |	
	5	*XL*	*HAW-s*	*IV*	*la-hi-n-la-za̤* |				
	6	*XX*	*HAW-*s_2	*II*	*hu-hu+r-pa+r-ja-za* ||				
	7	*C*	*HAW-s*	*V*	*ta-ru-ti-a/i*				

b

I	1	. . .	. . . . .						^{K}*Mu+r-ti-ja-*s_2 ^{URU} |
	2	*XX*	*HAW-s*			^{I}*160-*s_3*-ja-ja* ^{I}*Pa-lu/lá-zi-ja -ha*			*Śu-n-wa-tà-za*^{URU} ||
	3	*C*	*HAW-n*	*V*	*ta-ru-ti*				*Ti-wa+r-li-ja*^{URU} |
	4	*XX*	*HAW-s*	*II*	*hu*$_4$*+r-n-la-za* |				
	5	*XX*	*HAW-s*	*II*	*la-hi-n-la-za* |				
	6	*CXLI*	*HAW-n*	*III*	*ta-ru-tà-za*			II_1	^{K}*Á-ha-ti-ku-ku+r-za*^{URU} |
	2	*XV*	*HAW*			^{K}*ta-160+r-tà-à*	^{K}*pi-ja-ti*		^{K}*Á-ru-s-li-ja*^{URU} |
	3	*XIV*	*HAW*						^{K}*Á-s-a/i-la+r-ti*^{URU}
								^{K}*u-s-ti* ^{K}*ś*$_1$ *+r-ku-n* |	
	4	*CC*	*HAW*			^{I}*Á-ti-wa+r-mi-ja*	^{K}*50-na*	^{K}*ś*$_1$ *+r-ku-n-la-ṣ*$^?$	(v a c a t)

Striscia 3

Di *a* l'unico tratto di cui si può dare una trascrizione coerente è quello sulla sinistra (coll. 16–21):

[I]*Tar-pa-mi-s*$_2$ *I* Ẹ́-*za* *VI* *ZITI*... *VI* SAL-*s* (..)*s-n-ṣ* [K] ...

b contiene invece:

1	....		Ẹ́-*z*[*a*]	*IV*	*ZITI-zi*	*II*	SAL	*I*	*U-s* |
2	[[I]*N*]*ú-nú-s*	*I*	Ẹ́-*za*	*I*	*ZITI-ti-s*	*II*	SAL	*III*	*U* |
3	[I]*Ha-nú-wa-s*$_2$	..	Ẹ́-*za*	*V*	*ZITI-s*	*II*	SAL-*zi*	:	
4	[I]*Ta-s*$_2$	*III*	Ẹ́-*za*	*III*	*ZITI*	*II*	SAL	|	
5	[I]*La-hi-ja-s*$_2$	*III*?	É-*za*	*III*	*ZITI-ti-zi*	*II*	SAL-*ti-s*	| vacat	

Commento

Striscia 1

§*1.* La prima colonna è rappresentata da numeri che vanno da *VI* a *CCCC* e si riferiscono all'ideogramma seguente (col. 2) il quale o è adesinenziale oppure presenta *-za* (raramente – tre volte in totale – *-za-à*: vd. índice sub ‚*260*‹). Dal punto di vista morfologico a rigore questo dovrebbe costituire un dat. pl., tuttavia siccome segue costantemente un N(ome) P(ersonale) al dat., è inverosimile che pure il primo termine sia al dat. Plausibile appare dunque solo un acc. pl. che però, a regola, dovrebbe uscire in *-zi.*

Un'alternativa a questa argomentazione sarebbe quella d'un nt. sg. del tipo *á-tì/tí-ma-za* ‚nome', *s-s-za* ‚sigillo', ecc. Se si trattasse d'un animale – come potrebbe supporsi in quanto ad es. la str. 2 parla di pecore – si può rammentare che per es. in ted. *Schwein* ‚maiale', *Huhn* ‚pollo', ecc., sono nt. Vi sarebbe nondimeno l'obiezione che in tal caso *tu*$_4$+*r-za* (in cui come al solito /tu-/ può esser contrazione da /tuwa-/[1]) in *a* r.1 cas. 1 e *za+r-wa-ja-za* in *b* r.1 cas. 4, i quali paiono attributi di ‚*260*‹, dovrebbero esser ach'essi nt. sg., mentre non risultano ancora esempi di nt. sg. in *-za* per gli aggettivi.

§*2.* Nella col. 3 abbiamo sempre un antroponimo al dat. in *-ja*[2]. In particolare in tale lunga lista di nomi sarà da ammettere in *TRH-hu-n-za-ja* (vd. índice) – oltre

1 Il presunto NP „*Tu-r-ī-r*-REL-*ta-ā*" posto da Laroche in *Kültepe* p. 116a va dunque mutato in *tu*$_4$ +*r-za* [I]*A*+*r-hù-t*[*à*-]*ja* (con *hù* = *161* = *REL*$_2$).

2 Una correzione degna di nota concerne il NP che compare in 1 *a* r.3 cas.6 dato da Laroche in *Kültepe* p.116a come „*Su-ni-ī-r-ma-ā*" (in cui il primo segno sarebbe comunque dovuto venir trascritto „*Sù*-"), ma che in realtà è EN-*na-za+r-ma-ja* ‚il signore (è) Sar(ru)ma'. – Per l'alternanza *s/z* in /Sar(ru)ma/ : /Zarma/ (cfr. anche [I]*Za+r-ma-ja-na-ja* in 1 *b* r.3 cas.15) vd. da ultimo G. Neumann, *KZ* 90 (1976 [1977]) pp.139–141.

che in *TRH-hu-n-za-*s_2*-n* di *b* r.1 cas. 10 (il quale, anticipiamo, rappresenta morfologicamente un acc. ma viene usato *anche* come dat., invocando la „regola di Mittelberger“[3] : vd. specialmente al §*5*) e in *Su-n-ti-ja-mi-* (vd. índice) – la conservazione della nasale anteconsonantica[4].

§*3*. Tra la 3ª e 4ª colonna, in quattro casi (*a* r.2 cass. 6–9), immediatamente prima di ᴷ*50-na* (per cui vd. al §*4*), si trova „=“, evidentemente in connessione col fatto che in detti esempi i NP al dat. sono due collegati da *-ha* ‚-que‘. Con tutta evidenza questa coppia di trattini costituisce una sorta di segno di duale.

§*4*. La col. 4 contiene quasi sempre *50-na* – una posposizione, si direbbe (piuttosto che un avverbio?) – che potrebbe significare ‚± presso (a)‘ (invece di ‚con/per‘ come vogliono altri) se il verbo sottinteso esprimeva ‚affidare‘ o sim. (nell'eventualità di animali, forse per allevamento). Nei tre casi dove il verbo è attestato, esso è *pi-mi-n*, probabilm. ‚abbiamo dato‘; in particolare nei primi due esempi (*b* r.1 cass. 1–2) con tale forma si conclude la frase (come del resto in parecchi casi anche con *50-na*), nel terzo (*b* r.1 cas. 6) segue un NP con suffisso /-san/ (§*5*) e il nome della città d'appartenenza[5]. Questa disposizione (NP in /-san/ + toponimo con desinenza varia), che ricorre un'unica volta con *pi-mi-n*, si ripete con frequenza con *50-na*: dapprima in due casi isolati (*a* r.1 cass. 2 e 11), quindi regolarmente (*a* r.3 cass. 7–9, *b* r.1 cass. 7–8, r.2 cas. 2, r.3 cas. 14). Lo schema può presentarsi semplificato con l'omissione dell'uno o dell'altro elemento.

§*5*. Il NP in /-san/ risulta evidentemente un patronimico e la forma è un aggettivo genitivale in sé all'acc., ma usato al dat. (vd. al §*2*) in congruenza col NP della 3ª colonna. Vi è una sola eccezione: ⁽ᴵ?⁾*Á/á*-x-*a/i*+*r*-y-*ja* in *b* r.1 cas. 9, che comunque concorda con ᴵ*Hu-li-ja-ja* della 3ª colonna[6]. Si può pensare a un titolo (meno verosimile – in quanto il determinativo di persona dato da Erdem, p. 146, è appena accennato – il caso d'un doppio NP, che sarebbe un unicum in queste liste).

§*6*. Quanto ai toponimi (ultima colonna), un ristretto numero di casi presenta una forma in /-san/ da giudicare come quella del patronimico (col. 6), ossia ‚(figlio) di . . . della città di . . .‘, in riferimento al NP al dat. (col. 3). Essi sono: *a* r.1 cass. 2–4, *b* r.1 cass. 5 e 7. Le restanti forme non risultano facili da determinare gramma-

3 Vd. H. Mittelberger, *Sprache* 9 (1963) pp.90–91 §31. Cfr. inoltre J. D. Hawkins, *AnatS* 25 (1975) p.148 sub 56 *b*.

4 Una grafia analoga compare anche, nel caso di sandhi esterno, per es. in *á-mi-a/i-n -pa-wa-* e ᴵ*Ka-ma-na-n -pa-wa-à* di KARGAMIS 15 *b* rr.2 e 3 frr.10 e 12, *318**á-tu-na-n -wa-mu* di ASSUR *a* r.2 fr. 6, *TIPAS**Á-la-ta-ha-n -ha-wa*ᵁᴿᵁ di KARGAMIS 1 *a* r.2 fr.9, da aggiungere in Meriggi, *ManEG-Gr* p.21 §30.

5 *pi-mi-n* si ritrova in *b* r.3 cas.17, tuttavia fuori schema giacché questa casella non contiene il NP al dat. Nella casella successiva vi è poi una forma *mi-pi-mi-n* in cui il *mi-*, se non è da espungere (svista dell'incisore?), ci rimane enigmatico.

6 Quest'ultimo nome è attestato altre quattro volte nel presente elenco (1 *b* : vd. índice s. v.), però sempre con patronimico diverso.

ticalmente, soprattutto in vista dell'incertezza della lettura, e in particolare del vocalismo (vd. tuttavia al § *7*).

Alcune hanno inoltre l'aspetto di forme tematiche: e. g. *Za*[*-ka*?-]*za* in *a* r.3 cas.5, ripetuto (con *-ka-*) in *b* r.2 cas.1; *Ha-ru-wa-ti* in *a* r.3 cas.10; *Ta-pa-ja* in *b* r.1 cas.8. *Á-lu/lá*[*-w*]*a-n-li* in *a* r.3 cas.11 è evidentemente una forma tematica: ci si può tuttavia domandare se costituisca il nome effettivo della città, oppure l'aggettivo in *-li* derivatone (nella quale eventualità Meriggi non esclude un dat. concordato col NP *160+r-n-zi-ja*). In aggiunta Poetto ritiene che pure *Wa+r-tu+r-sa* di *a* r.3 cass.8 e 9 possa appartenere al suindicato gruppo.

§ *7*. Si giunge cosí al nome di luogo piú frequente e di conseguenza piú importante della striscia in questione, /Tuna(s)/. Per questo c'è in campo la tesi di Morpurgo Davies-Hawkins (*StMedMeriggi* pp. 390–391), i quali scorgono nell'/-s/ un elemento suffissale e quindi in /Tuna/ il nome della località; altrimenti, si potrebbe supporre che l'/-s/ faccia parte integrante del nome.

La prima spiegazione ha indotto i due autori succitati a paragonare il toponimo ad *(A)tuna* attestata nei testi assiri (vd. altresí Hawkins, *AnatS* 29 (1979 [1980]) pp. 164 ss., con l'addendum di O. R. G[urney] a p. 167). La seconda aprirebbe invece la strada a un confronto con la classica *Tonosa,* continuata dall'odierna *Tonus,* non eccessivamente distante da Kululu[7].

In ogni caso le forme e i nessi con cui tale nome locale compare sono: *SAR+r-s Tu-n-s* (in una specie d'intestazione fuori formula) in *a* r.1 cas.7, *á-n-tar-*s_2*-à Tu-n-*s_2 in *a* r.2 cas.4, e possibilmente (vd. al §*8*) *UR+r-ja-li-*s_2 *Tu-n-*s_2 in *b* r.3 cas.6. Poi abbiamo due altre intestazioni: *Tu-n-*s_2 *á-n*[*-t*]*ar* in *b* r.3 cas.1 e *Tu-n-s-n á-n-tar* in *b* r.3 cas.17, nonché il gruppo inverso entro la formula *á-n-tar Tu-n-s* in *b* r.1 cas.4. Quindi, ancora in intestazione, *SAR+r-li Tu-n-s* in *b* r.3 cas.20.

In piú, senza attributo, incontriamo come elemento finale della formula *Tu-n-*s_2 in *a* r.1 cas.11, *b* r.1 cas.3, r.3 cass.10 e 12–14. Per quest'ultima forma si presentano in teoria due spiegazioni: 1) che essa sia difettiva (cioè con *-n* trascurato) per /-san/ (cfr. specialm. *UR+r-mu-wa-*s_2 in *a* r.1 cas.6[8] súbito dopo due *UR+r-mu-wa-*s_2*-n* alle cass.3–4); 2) che rappresenti una forma assoluta. Una terza ipotesi – che si tratti cioè d'un nominativo – appare la meno credibile.

§*8*. Per concludere il discorso sui toponimi, resta solamente da considerare il complesso a cui s'è fatto cenno sopra (§7), *UR+r-ja-li-*s_2 *Tu-n-*s_2 in *b* r.3 cas.6. Va però rilevato che il primo componente ritorna come *UR+r-ja-li* in 2 *a* r.1 cas.4 (vd. al §*15.1*) dove sembra un dat. sg. concordante con ^{I}*Nú-nú-ja* che precede. Ciò ha probabilmente condotto Laroche (*Kültepe* p.116b) a considerarlo „a profession" in

7 Per la documentazione di *Tonosa* (*Itinerarium Antonini* nrr.182 e 212) cfr. e. g. K. Miller, *Intineraria Romana* (Stuttgart 1916) col. 730. Vd. in piú il commento di H. Kiepert alle carte 7–9 (Asia Minor), p. 17, in *Formae Orbis Antiqui* (Berlin 1910). Su *Tonus* cfr. inoltre Meriggi, *OA* 4 (1965) p.277.

8 In sostanza eguale si direbbe la forma iniziale di questa colonna (r.1 cas.1) facilmente integrabile in *Ti-w*]*a+r-li-ja-*s_2*-à*^{URU} sulla scorta di *Ti-wa+r-li-ja*^{URU} in 2 *b* r.1 cas.3.

entrambi i passi. Siffatta spiegazione, che ben si addice a quest'ultima attestazione, riesce per converso difficile da accettare in 1 *b* r.3 cas.6 poiché la desinenza *-li-*s_2 non è certo conciliabile con l'antroponimo *Ha-pi+r-ja* della 3ª colonna[9]. Di qui la nostra proposta di collegare *UR+r-ja-li-*s_2 a *Tu-n-*s_2, onde ne deriverebbe una terza località, ,*T.* major', rispetto a *á-n-tar-*s_2*-à Tu-n-*s_2 ,*T.* inferior' e *SAR+r-s Tu-n-s* ,*T.* superior' (cfr. e. g. in licio *ẽtri Tuminehi* ,*T.* di sotto' in 44 *a* 42 vs. *Tu*[*minehi hr*]*zzi*[10] ,*T*[. di sop]ra' in 44 *b* 6–7)[11] trattati al §*7*.

§*9*. Rimangono infine in questa str. 1 – ancora per cosí dir fuori formula – alcuni elementi sporadici che discutiamo nell'ordine in cui si presentano nella 5ª colonna (in quanto a *tu*$_4$*+r-za* e *za+r-wa-ja-za* della col. 2 abbiamo già accennato al §*1*).

§*9.1*. R.1 *a* cas. 9: *wa-tar*. Oscuro. Con la lettura /watari/ potrebbe essere dat. sg. di nome d'agente in /-tar-/ concordante col NP *Ta-ja*. In analogo uso il vocabolo riappare nella str. 2 *a* r.2 cas.3 (§*15.3*) dopo l'antroponimo (al dat.) *Nú-nú-j*[*a*].

§*9.2*. R.1 *a* cas.10: *à+r-wa-na-a/i*, e r.2 cas. 3: *à+r-wa-na*. Si direbbero il primo la scriptio plena, l'altro la difettiva, del medesimo termine (in entrambi i casi combinato con ^{I}*TRH-hu-n-za-ja*), forse un nomen actoris al dat. sg. di cui non si scorge però alcun aggancio plausibile entro l'anatolico (giacché non ci pare tale, in considerazione del contesto, quello con l'et. *arawanni-* ,libero': ciò implicherebbe, oltretutto, una condizione servile delle altre persone qui menzionate).

§*9.3*. R.2 *a* cas.11: *wa+r-la-za*. Deve rappresentare un nom.-acc. sg. nt. ovvero un dat. pl. L'identica forma ritorna in TELL TAYINAT VII r.1 fr.4 (Meriggi, *ManEG* 1975 p.231):

^{K}*á-tì -ha-wa-mu* ^{K} *wa+r-la-za* ^{K} ^{WASU}*s-n-wa-s a/i-zi-a/i-tà* ^{DINGIR}*83-s* LUGAL-*ti-a/i-s*

,e . . . a me il dio X, il re, ha fatto . . . (di/de)l bene'

dove *wa+r-la-za* potrebbe eventualmente valere ,una quantità' o sim., ma non si vede come accordare siffatta conclusione all'impiego di detto vocabolo nella presente striscia.

Per di piú in KARATEPE (LXV in Meriggi, *ManEG* 1967 p.89 = LXVII in F. Steinherr, *MSS* 32 (1974) pp.112–113 = LXVIII-LXIX in Hawkins-Morpurgo Davies, *JRAS 1975* [1976] pp. 125–126) s'incontra *wa+r-la-ja*(*-wa*) nel contesto seguente:

à-wa za-a/i+r á-ś$_1$*-za-ja*
wa+r-la-ja-wa HILAN-la-n a/i-zi-a/i-wa

9 Quanto a questo nome, esso s'intravvede altre due volte in 1 *b* r.2, nei resti – da noi non ritenuti validi – d'un testo antecedente: per l'esattezza una volta prima e una dopo il tratto del testo nuovo (coll.1–15 del disegno di Erdem, p.146, parte destra), il solo che prendiamo in considerazione.

10 Cosí verosimilmente da integrare: vd. Meriggi, *RALinc* 33 (1978 [1979]) p.248 III° gruppo (e p.245 nr.8).

11 Vd. ora similmente Morpurgo Davies-Hawkins, *StMedMeriggi* p.390.

di cui Steinherr, ibid. p. 113, ha individuato la giusta analisi e, per parecchi aspetti, il significato:

‚und hier sagend (?):
ich werde einen fremden/anderen Torbau daraus machen'.

Tale traduzione è stata successivamente migliorata nella prima parte da Hawkins-Morpurgo Davies, ibid. p.126:

‚and proclaims thus:'

mentre resta ancora aperta la discussione sulla seconda, da essi indicata come:

‚I shall make the gates my own (?)' (parimenti in *AnatS* 28 (1978) p.118).

I due studiosi (*JRAS 1975* p.129), inoltre, confrontano con *wa+r-la-ja* il luv. cuneif. *waralli* / *:niwaralli-* a cui attribuiscono il significato rispettivamente di ‚own, proper' e ‚alien, hostile'. Ma soprattutto i primi due valori ‚own / alien' non sono sostenibili sulla base dei contesti luvi. Il punto di partenza resta il „Mito di Kumarbi" rr.39–42 (vd. Otten, *Kum* p.12), in cui si dice: ‚il dio LAMA (acc.), che abbiam fatto re in cielo, come egli è *:niwaralli/es*, cosí pure *:niwaral(l)atta* i paesi, e nessuno dà piú agli dèi pane e bevanda'. Ivi Güterbock – seguito da Otten e Meriggi – aveva proposto ‚(render) ribelle'[12], onde per *waralli-* (epiteto della ‚madre di questo bambino' curata dal rituale, *KUB* XXXV 103 II 14) si ricavava il senso di ‚obbediente'[13]. N. van Brock (*RHA* XX/71 (1962) pp.116–117) giungeva invece per *waralli-* a ‚feconda' partendo dal „peut-être ‚impuissant' " di Laroche (*DLL* p.75) per il contrario *:niwaralli-*. Secondo noi, però, siffatto concetto non può operare nel suddetto passo di „Kumarbi", in cui l'azione della divinità ha per conseguenza ultima che gli uomini non sacrificano piú agli dèi, ossia divengono ‚empi'[14]: non si tratta, cioè, di ‚infecondità' o ‚sterilità'. Quindi se già ‚hostile' di Hawkins-Morpurgo Davies è impreciso, ‚alien' è addirittura impossibile.

La nostra conclusione è che da *waralli-* / *:niwaralli-* non sia deducibile alcunché per *wa+r-la-ja* di KARATEPE, del quale rimane ancora da stabilire se valga ‚altro' o ‚alieno, straniero' (sulla scia della versione fenicia e come conservato da Steinherr), oppure ‚proprio' (secondo il suggerimento di Hawkins-Morpurgo Davies).

§*9.4.* R.3 *a* cas.3: *ku-ki-*s_3*-ti-a/i.* Dat. sg. in accordo col NP *Nú-ja* (questo distinto dall'omonimo della casella precedente, caratterizzato invece dal patronimico *44*a*-a/i+r-mi-s-n-à*). È probabilmente un titolo del quale è già noto il nom. pl. *ku-ki-*s_3*-ti-zi* in KARGAMIS 3 r.2 fr.2 d (*ManEG* 1967 p.56) dopo l'ideogramma

12 Vd. il riassunto della questione in Meriggi, *Athenaeum* 31 (1953) p.141[92].

13 Vd. Meriggi, *WZKM* 53 (1957) pp.202–203[26].

14 L'idea che *war-alli-* sia ‚pio' o sim. e *:ni-war-alli-* ‚em-pio' condurrebbe eventualmente a un confronto sia formale sia etimologico col lat. *vereor* (propr.) ‚provo timore riverente per' il quale, anche semanticamente, corrisponde bene in quanto mostra una chiara connotazione di carattere parimenti religioso. Questo accostamento non esclude affatto quello affacciato da E. Benveniste, *BSL* 33 (1932) p.138, tra *vereor* ed et. *werite-* ‚temere', data l'alternanza *a* : *e* presente ad es. in luv. *was-* ‚vestire' : et. *wes-* / *was-* (su cui vd. H. Eichner, *MSS* 27 (1969 [1970]) pp.5 ss.).

composto *42.6–107,* in cui *107* è la testa della pecora[15]. La stessa forma (di *a* r.3) è integrabile nel testo 7 *a* r.3 cas.2 (vd. al §*25*) mentre nella str. 2 *a* r.1 cas.2 appare *ku-ki-*s_3*-ta-za* (vd. al §*15*).

§*9.5.* R.1 *b* cas.4: nella 6ª colonna figura ᴵ*Ki-ja-ki-ja-*s_2*-n* (dat. sg.) che non può però costituire il patronimico poiché qui, eccezionalmente, segue DUMUᴷ*-la-a/i,* cioè ‚al fratello di *K.*'[16].

§*9.6.* La parola successiva, *hu*$_4$ *+r-n-*x̣, permane oscura, tuttavia cfr. *hu*$_4$ *+r-n-la-za* nella str.2 *b* r.1 cas.4 (onde vd. al §*13.2* con n.20).

§*10.* Quanto alla r.3 *b*, va osservato che essa è sinistrorsa come la precedente (contro la norma nonché contro l'indicazione data in *Kültepe* tav. L).

Striscia 2

§*11.* In questo testo l'ideogramma principale *HAW*(-) ‚pecora' è chiaro e una volta (la 1ª, com'è naturale) ha la complementazione intera *ha-wa/i-n* (acc. sg.). Perciò, a differenza della str.1 (§*1*), sappiamo con sicurezza che l'inventario (o come lo si voglia designare) tratta di animali. Siccome la parola è spesso seguita da quelli che si definirebbero attributi, nel nostro prospetto abbiamo riservato loro una colonna a parte, la 4ª.

La successiva (5) contiene dei NP al dat., come nella striscia precedente (col.3).

Nella 6ª abbiamo diverse forme del vb. ‚dare', *pi(ja)-*, e per l'esattezza due volte (*a* r.1 cas.3 e r.2 cas.1) *pi-mi-n* (come nella str.1 *b* : vd. al §*4*), due volte (*a* r.1 cass. 1–2) *pi-ja-a/i* (come nel testo 7 *b* : vd. ai §§*24–25*), e una (*b* r.2 cas.2) *pi-ja-ti*[17].

Nella 7ª ci sono elementi vari.

Nell'ultima (8ª) compaiono nomi di città con differenti desinenze.

Prima d'intraprendere la discussione delle singole parole, rileviamo che la striscia sembra completa, e quindi il segno *-za* sul frammentino al principio della r.2 *a*, congiunto da Erdem, p.147 (e mancante in *Kültepe* tav. LI), appartiene ancora al termine *tar-pa-la-* della r.1 e conclude la cas.5. Sul rovescio lo stesso frammento col suo *-tà* conduce alla ricostituzione della voce *ta-ru-tà-za* nell'ultima casella della r.1 *b* col.6 (vd. già *StMedMeriggi* p.163 in alto).

15 Si osservi che qui Laroche, *HH* p.186 sub *359,* legge „*359*-MOUTON DIEU *ki-sà-ti-i*"!

16 Per l'antroponimo vd. Poetto, *FsNeumann* (Innsbruck) 1982) § 9 con nn. 22 e 23. Cogliamo altresí l'occasione per avvertire che il NP (pure al dat.) della precedente cas.3 viene da noi adesso letto *Pu-la-ṇ-ja* e trova conforto nel cappad. *Pu-lá-na* (Laroche, *NH* nr.1043 p.149).

17 A. Morpurgo Davies, in *Studies in Diachronic, Synchronic, and Typological Linguistics – Festschrift for O. Szemerényi* (Amsterdam 1979) specialm. p.590, interpreta *pi-ja-a/i* come pres. 3ª pers. sg. e *pi-ja-ti* come pl. La spiegazione della prima forma è senz'altro accettabile per *a* r.1 cas.2 giacché ᴵ*La-li-*s_2 è presumibilmente il sogg. (e cosí ᴵ*Mu-wa-hi-*s_2 sopra, cas.1). Quanto a *pi-ja-ti,* non scorgendosi invece alcun sogg., si potrebbe difendere un pl. prendendolo in senso indefinito, com'è comune ad es. in italiano e nell'et. *pi(j)anzi.*

§*12.* Nella col. 2 troviamo il termine ‚pecora' ora al nom. ora all'acc. sg. (tranne le ultime tre volte – *b* r.2 cass. 2–4 – dov'è privo di desinenza), senza che si discerna un criterio per tale oscillazione. Si constaterà comunque che con *pi-ja-a/i* si ha l'acc. (*a* r.1 cass.1–2), mentre con *pi-mi-n* c'è il nom. (sicuro in *a* r.2 cas.1). Con *pi-ja-ti* (*b* r.2 cas.2) non appare invece complementazione.

§*13.* In relazione alla col.4, gli attributi a cui s'è accennato sopra (§*11*) son costantemente preceduti (col.3) da un numero di gran lunga inferiore a quello degli animali (col.1). In cinque occasioni (e precisamente: *a* r.1 cas.5, r.2 cass.5–6, *b* r.1 cass.4–5) il rapporto è 10 : 1, negli altri casi varia. Si potrebbe quindi congetturare che lo schema fosse: tot pecore di cui tot (una frazione) di particolare categoria[18], nonostante tale ipotesi[19] sembri urtare contro il fatto che le desinenze di *HAW-* discordano interamente da quelle della 4ª colonna. Infatti, salvo gli esempi di *ta-ru-ti* (*a* r.1 cas.3, *b* r.1 cas.3, e una volta, *a* r.2 cas. 7, *ta-ru-ti-a/i*), altrove la terminazione è sempre *-za* : plausibilmente il dat. pl., in quanto è concepibile che si dica delle pecore ‚per . . .' (cioè vari usi).

§*13.1.* Di *tar-pa-la-za* (*a* rr.1–2 cas.5) si potrebbe prendere in considerazione una connessione con l'et. (SÍG)*tarpala/i-* ‚sorta di lana', oppure il noto (*:*)*tarpalli-* (e sim.) ‚sostituto rituale'.

§*13.2.* In merito a *la-hi-n-la-za* (*b* r.1 cas.5 e *a* r.2 cas.5), se si analizza il vocabolo come derivato in -(*a*)*la-* da una base **lahin*(*a*)-, non parrebbe da escludere un accostamento al toponimo (o etnico) *Lahinassi* in *KUB* XVII 35 IV 18 (vd. Laroche, *NH* p.272, in riferimento al NP *Lahinaziti,* nr.674 p.104).

§*13.3.* Per *hu*$_4$+*r-n-la-za* (*b* r.1 cas.4) cfr. indietro (§*9.6*) *hu*$_4$+*r-n-*ẋ in *b* r.1 cas.4[20]. Senza affermare che ne siano derivati, cfr. per l'elemento di base i toponimi *Hurna, Hurnija, Huwarnija* (su cui vd. del Monte, *Ortsn* pp.126–127 e 132).

§*13.4.* Quanto a *hu-hu+r-pa+r-ja-za* (*a* r.2 cas.6), esso richiama da vicino ›|‹*hu-hu*$_4$+*r-pa-li* in KARGAMIS 11 *b* r.4 fr.10 e ^{28}*hu-hu+r-pa-ti-a/i* in ALEPPO II r.2 fr.4 (questi due ultimi già menzionati da Kalaç, ibid. – vd. n. 20 –, il quale offre il significato ‚Szepter (‚Königswürde)' per il sostantivo e ‚schlagen, streichen' per il verbo, senza peraltro richiamare il nostro *hu-hu*$_4$+*r-pa+r-ja-za*).

§*13.5.* Infine, dal momento che la serie di forme in *-za* rappresenta (come di regola) il dat. pl. (vd. al §*13*), *ta-ru-ti*(*-a/i*) ne costituirebbe il sg., e potremmo quindi anche per questa via avvicinarci al senso (senza dubbio plausibile) di ‚ram?' indicato da Laroche (vd. n.19), intendendo forse ‚per la monta' o sim.

18 Un'idea delle possibilità di distinzione praticate nell'antichità orientale riguardo agli ovini è ricavabile e. g. da quelle studiate da Deimel e riportate in Meriggi, *La scrittura proto-elamica* I (Roma 1971) pp.62–63 §170.

19 Che sembra dominante in Laroche, *Kültepe* p.116b, il quale pone ad es. „*ta-ru-ti* ‚ram?'" e „*la-hi-na-li-*, a kind of sheep".

20 M. Kalaç, *KZ* 92 (1978 [1979]) p.124 suppone invece per tale parola il valore ‚± Hirt, Schäfer' sulla base dell'accostamento all'et. *hurna-* ‚jagen'.

§*14.* In relazione agli antroponimi della 5ª colonna – dove in un unico caso (*b* r.1 cas.2) se ne presentano due congiunti regolarmente da *-ha* ‚-que', e in un altro (*a* r.2 cas.1) tre con doppia enclitica – si osserverà soltanto che nello schema generale non rientrano *La-li-s*$_2$ (che ha l'aspetto di nom. : vd. anche la n.17) di *a* r.1 cas.2 (su questa cas.2 vd. altresí avanti a proposito della col.7, §*15*) e *Mu-wa-hi-s*$_2$ (pure nom.) della precedente cas.1.

§*14.1.* Un'ulteriore anomalia della col.5 consiste nel fatto che in *b* r.2 cas.2 invece d'un NP al dat. compare ^{K}*ta-160+r-tà-à* – seguito dal verbo *pi-ja-ti* ‚d(ar)à', il quale non ricorre altrove (in questa forma) nella striscia. Qualora si emendasse (come verrebbe spontaneo) la parola inserendo un *-s-* dopo *ta-*, ne risulterebbe una forma del conosciuto termine per ‚territorio' (peraltro costantemente scritto con *-s*$_3$*-* : vd. Meriggi, *HhGl* p.126), nonostante il senso della frase permanga oscuro. Se mai tale ipotesi di lavoro si rivelasse valida, allora l'emendamento potrebbe forse giustificarsi mediante una sorta d'aplografia parziale, in quanto la „testa" a cuspide del segno *160* immediatamente sottostante mostra (seppur di dimensioni inferiori) certo un'affinità con la foggia dell'*s* spesso usata in questi documenti.

§*14.2.* Inoltre nella successiva cas.4 compare eccezionalmente (invece d'una forma di *pi(ja)-*) la posposizione *50-na,* normale sulla str.1 (vd. al §*4*)[21].

§*15.* La col.7 risulta composta da una serie di elementi in prevalenza nuovi.

Caso addirittura singolare quello della frase relativa ^{K}*ku-ki-s*$_3$*-ta-za* ^{K}*160-za* ^{K}*wa-sa-a/i* (*a* r.2), in cui il primo termine dev'essere al dat. pl. (vd. sotto), la terza parola un pres.-fut. 3ª pers. (sg.) da una radice *was-* la quale – siccome si tratta di pecore – richiama l'et. *we/as(ija)-* ‚pascere' (piuttosto che *was-* ‚comprare' o *we/as(sija)-* ‚vestire').

Qui *ku-ki-s*$_3$*-ta-za* rappresenterà il dat. pl. di *ku-ki-s*$_3$*-ti-a/i* visto al §*9.4*, ma certamente non costituisce un titolo.

Quanto a *160-za,* A. Morpurgo Davies lo considera congiunzione: ‚so that / because' (*FsSzemerényi* – vd. n. 17 – p.587).

Ciò condurrebbe alla seguente interpretazione di tutta questa r.1 *a* cas.2: ‚*L.* d(ar)à 68 pecore a *P.* affinché le pascoli (?) per i *k.*'.

§*15.1.* Per *UR+r-ja-li* della r.1 cas.4 vd. al §*8.*

§*15.2.* R.2 *a* cas.2: *ta-ma-ru-n* : se non è dat. sg., attributo di ^{I}*Ma-mi-ja,* si dovrà considerarlo l'infinito di un verbo (hapax) d'ignoto significato, da combinare coll'idea sottintesa di ‚(affi)dare' per un'operazione specifica (giacché viene indicato una sola volta).

§*15.3.* Nella casella successiva (3) compare *wa-tar,* per cui vd. al §*9.1.*

21 Val la pena mettere in evidenza che prima di *50-na* si trova regolarmente il NP al dat., *Á-ti-wa+r-mi-ja,* e non „*a-ti-wa-mi-ā* ‚inventoried' 2 b 2; cf. luw. *ḫatiwi-* [‚Inventar': Friedrich, *HW* p.66a. Vd. in piú O. Carruba, *RHA* XXV/81 (1967) p.153^{5}]" dato da Laroche come vocabolo in *Kültepe* p.116b.

§*15.4.* Quindi (cas.4) troviamo *u-za-ka-li* (con *u-* !: cosí da correggere anche il disegno di Erdem, p.147) che – come *UR+r-ja-li* della r.1 – si definirebbe attributo del NP al dat. *S-ta-nú-ja,* a indicarne la professione.

§*16.* Passando al rovescio *b,* nella r.2 cas.3 si ha una formula inconsueta in quanto il toponimo non conclude – com'è negli esempi che precedono – la casella, bensí è accompagnato da ^{K}*u-s-ti* ^{K}*ś*$_1$*+r-ku-n.*

Per il primo dei due vocaboli Laroche (*Kültepe* p.116b) ha interpretatato ‚they bring', evidentemente derivandolo dal vb. ›^{TI}‹*u-s*$_{(2)}$- che da KARATEPE sappiamo significa ‚recare' (vd. *HhGl* p.140). Tale proposta risulta conveniente[22] (il pl. indefinito pare preferibile al sg., che in sé sarebbe comunque possibile) e condurrebbe alla seguente traduzione della casella: ‚14 pecore (d)alla città di *Á.* porteranno (come) /sarku-/'.

§*16.1.* Per quanto spetta a *ś*$_1$*+r-ku-* (‚tributo' ? ?, vd. sotto n.23), cfr. l'ampliamento *ś*$_1$*+r-ku-n-la-ṣ*$^?$ nella casella sottostante (4) – in cui si riscontra parimenti una formula insolita per questa striscia, ma nota dalla str.1 (ov'è pure *50-na*) – il quale potrebbe concordare con *HA W* designandone la destinazione[23].

§*17.* Nell'ultima colonna sono riuniti i toponimi che – come riferito in precedenza (§*11*) – presentano desinenze varie: *-za* (3 ×), *-ti* (2 ×), -(*i*)*ja* (2 ×) e -(*ija*)*s*$_2$ (1 ×). Mentre in quest'ultimo caso (*Mu+r-ti-ja-s*$_2$ di *b* r.1 cas.1) si può eventualmente riconoscere una forma difettiva o assoluta (vd. al §*7*), le due in -(*i*)*ja* (*Ti-wa+r-li-ja* e *Á-ru-s-li-ja* in *b* rispettivam. r.1 cas.3 e r.2 cas.2) piuttosto che tematiche sembrano dei dat.-locat. Quelle in *-ti* (*Á-s*$_3$*-ha-ja-la+r-ti* in *a* r.1 cas.3 e *Á-s-a/i-la+r-ti* in *b* r.2 cas.3) potrebbero risultare ablat. (o dat.: vd. al §*16* la traduzione per *Á-s-a/i-la+r-ti*), e quelle in *-za* (*Śu-n-wa+r-za* di *a* r.2 cas.1, *Śu-n-wa-tà-za* di *b* r.1 cas.2 e *Á-ha-ti-ku-ku+r-za* di *b* r.2 cas.1) rappresentano formalmente dei dat. pl.: cosa accettabile se comparisse il suffisso /-wana-/ dell'etnico, ma piú difficile da delucidare per il nome stesso di luogo, quantunque anche questo possa talvolta essere un pl. (e. g. 'Αϑῆναι, *Cannae,* ecc.).

Incidentalmente registreremo il nuovo esempio di rotacismo[24] *Śu-n-wa+r-za* a petto di *Śu-n-wa-tà-za.*

22 Meno verosimile, all'opposto, un accostamento al *wa-sa-a/i* incontrato sopra (§*15*) di cui presenterebbe la forma ridotta. La lettura potrebbe essere /usa^{n}ti/, parallela a *pi-ja-ti* /pija^{n}ti/ della precedente cas.2 (onde vd. al §*14.1*).

23 Purtroppo il senso di *ś*$_1$ *+r-ku-* ci sfugge (‚tributo, omaggio' oppure ‚pegno' o sim. costituiscono semplicemente un primo vago orientamento) e neppure ci aiuta l'esistenza d'una divinità *Ś*$_1$ *+r-ku-* in geroglifico (vd. Meriggi, *HhGl* p. 107 e Kalaç, *Or* 34 (1965) p. 419), né della voce *sarku-* ‚potente' (e sim.) in eteo (vd. *H W* p. 186a).

24 Sul fenomeno vd. *ManE G-Gr* pp. 20–21 § 27, a cui s'aggiunga pure ›^{TI}‹*pa+r-za* ‚ai piedi' in SULTANHAN r.3 fr. 11.

Striscia 3

§*18.* Mentre per le strr.1 e 2 il problema non si presenta poiché ciascuna contiene un solo testo, la str.3 comprende invece piú testi. Per il commento che segue – relativo alla loro ricostituzione – vd. parzialmente già le annotazioni apposte in *StMedMeriggi* p.163.

Quanto al testo 3, partendo dalla tav. LII di *Kültepe*[25] bisogna avvertire che la parte destra di „I b“ (e per la precisione alla grande frattura situata a ca. 12 cm. dall'inizio, a sinistra) va girata e congiunta con „I a“ sulla sinistra, in maniera da ottenere – esattamente a cavallo della rottura – la sequenza (. .)*s-n-ṣ* (vd. il disegno di Erdem a p.149, estremità sinistra). Ne risulta cosí che la sua riga inferiore (superiore nella tav. LII „I b“ di *Kültepe*) costituisce un testo autonomo a cui assegnamo il nr.4.

Di conseguenza, la parte destra di „I a“ – essendo il rovescio della sezione corrispondente di „I b“ – va staccata, capovolta e unita sulla sinistra alla metà residua di „I b“. A quest'ultima è invece da accostare il frammento di *Kültepe* tav. XLVIII 1, come chiarito dal disegno di Erdem (p.150). E ancora riguardo a „I a“, a destra – al posto del tratto distaccato e ricongiunto a sinistra con „I b“ – Erdem (p.149) ha avvicinato il frammento dato in *Kültepe* come tav. XLVII.

§*19.* Ricapitolando, la str.3 cosí ricomposta, essendo un palinsesto, racchiude *quattro* testi:

nr.3: un testo piú recente (in *Kültepe* tav. LII distinto come „Readable“ rispetto alle parti piú antiche indicate come „Erased“) che abbraccia un breve tratto della r.1 tanto in *a* (*solo* le coll.16–21: vd. Erdem p.149) quanto in *b* (= disegno di Erdem a p.150).

nr.4: il resto del testo in *a* (vd. Erdem p.149).

nr.5: è costituito dalla 2ª riga (capovolta) della parte destra di „I b“ e rappresentato dal disegno di Erdem a p.151.

nr.6: è sulla parte destra di „I a“ (da noi rovesciata e spostata all'inizio di „I b“). Esso è riprodotto nel disegno di Erdem a p.152 (sezione di sinistra, coll. 21–34) ma congiunto con una parte (a destra, coll.1–20) mancante in *Kültepe* e di cui non possediamo buona documentazione fotografica. Soltanto una collazione potrà chiarire questi altri dubbi.

§*20.* Relativamente al contenuto, il testo nr.3 costituisce un inventario, come già ravvisato da Laroche, *Kültepe* p.115 §8 (ov'è citata a parallelo la donazione *KBo* V 7 II 28 ss.: vedine la trattazione di K. Riemschneider, *MIO* 6 (1958) pp.350 ss.), e precisamente si ha lo schema:

25 Dove si badi che le indicazioni „I a“, „I b“ dovevano a rigore essere 3 *a*, 3 *b* (analogamente nella tav. LI andrebbe letto 2 *a*, 2 *b*). Noi tuttavia manteniamo „I a“ e „I b“ al fine di evitare ulteriore confusione.

NP, tot case, tot uomini, tot donne (, tot buoi)
(sorprende che non siano nominati i figli, i quali vengono menzionati per es. anche nella lista richiamata da Laroche stesso).

Questi antroponimi sono probabilmente al nom., quale caso tipico degli elenchi. Nessuno infatti mostra un segno perspicuo di genit. Laroche lascia aperte entrambe le eventualità (p.115), pur preferendo il genit. nella sua traduzione (pp.114–115: ‚Of . . .').

Si constaterà inoltre che l'uso del sg. o pl. dopo il numerale oscilla come in eteo (cfr. e. g. *II* SAL-*zi* vs. *II* SAL-*ti-s* in *b* rispettivam. cass. 3 e 5).

§*21*. Del testo nr.4, le uniche sequenze su cui si può fare un certo affidamento son quelle della col.3, dov'è distinguibile (vd., in aggiunta a Erdem p.149, soprattutto la tav. XLVII di *Kültepe*) ^{K}*à-ka-tà*(-)*ti*, oltre ai numerali *MMCCC* (con sotto ‚*260*.-*za*) e *MCCCCC* delle coll.5 e 6. Di qualche interesse, ancora, la fine del toponimo x̣-ỵ-*hi*^{URU} della col.8. Nessuna di queste attestazioni, nondimeno, è ricordata nel nostro índice.

§*22*. Testo nr.5: fondandoci sul disegno di Erdem (p.151) – ma con la riserva che ci manca una verifica su foto leggibili – presentiamo quanto segue:

1	*I*	*HAW*-s_2	^{I}*TRH-hu-n-za-ja* ^{I}*Su-n-ti-ja-mi*-s_2-x̣
2	*I*	*HAW*-s_2	^{I}*Hu-li-ja-s* ^{K} *Wa+r-s-UR+r*^{URU} |
3	*I*	*HAW-s*	^{I}*Hu-ti*$^{?}$*-ja-s* ^{I}[*M*]*u-ki-sa-s* |
4	*I*	*HAW*-s_2	. . . . x̣ . . . . . . *ja* . . . . .^{ÜRU} |
5	*I*	*HAW-s*	‚*260*.$^{?}$*-ja-mi-s* ‚*TI*.*-za-mi-s* ^{I}*Su-n-ti-ja-mi*-s_2 |
6	*II*	*HAW*-s_2	[I]*S-ḥạ-pi*-s_2 . . . . .

Si tratta naturalmente d'un elenco di pecore e di persone.

Nella cas.1 troviamo il medesimo schema sintattico della str.1, cioè il NP al primo posto è al dat. Tuttavia la parola successiva non pare concordare, a meno d'integrare -x̣ in -ṇ : nel qual caso si avrebbe (come nella str.1 *b* r.2 cas.2) il dat. del patronimico (vd. sopra al §*5*). Comunque l'antroponimo ritorna al nom. in fine alla cas.5.

Nel prosieguo, però, lo scriba sembra aver abbandonato tale modello registrando unicamente dei nom. Cosí anche [*M*]*u-ki-ṣạ-s* nella cas.3 potrebbe costituire un patronimico al nom. (dell'aggettivo in /-sa-/).

Invece i due termini in *-mis* della cas.5, fra *HAW-s* e il NP, potrebbero risultare dei participi passati passivi, attributi di ‚pecora'. E ancor piú se il primo contiene veramente (ed è quindi un derivato di) ‚*260*., ossia l'ideogramma caratteristico della str.1 (vd. al §*1*).

Infine nelle cass.2 e 4 compaiono due toponimi: il secondo è perduto, ma il primo si legge distintamente: *Wa+r-s-UR+r*, possibilmente contenente un elemento noto nel lessico anatolico: *warsa-* ‚(gocce di) rugiada, pioggia' (su cui vd. Laroche, *BSL* 58 (1963) pp.59–62, anche sull'altro derivato *warsula-*). Salvo pensare al verbo et. *wars-* anche ‚pflücken; ernten' (*HW* p.246b), da cui Laroche (*RHA*

XIX/69 (1961) p.83) ricavava i nomi di luogo KUR ^{URU} *Warsija* e ^{URU} *Warsijalla* (sui quali vd. altresí del Monte, *Ortsn* p.475): „le sens peut être ‚moisson' ".

§*23*. Anche del testo nr.6 abbiamo praticamente solo il tentativo di edizione di Erdem, il cui disegno (p.152) riunisce – come anticipato poc'anzi (§*19*) – la parte destra di „I a" della tav. LII di *Kültepe* con una sezione (di lunghezza circa eguale) della quale non possediamo altra testimonianza. Un indizio che tale congiunzione può considerarsi valida è che nella col.10 (parte destra) c'è un numero – per la precisione *CCCCC* – accompagnato da ‚*260*‚-*za* (tipico, come s'è detto, della str.1). Questo ideogramma ricorre (con differenti numeri) anche alle coll.25 e 32.

In tutt'il resto s'intravvede unicamente qualche residuo onomastico, come e. g. *Ku-ku-* (col.26), *Hu-li-ja-* (col.29).

Da ultimo, ricorda ancora la str.1 l'uso ripetuto di *pi-mi-n* (coll.1, 12 e forse pure – da integrare – 24 e 30), su cui vd. al §*4*.

§*24*. Testo nr.7: indichiamo cosí il frammento pubblicato da Özgüç in *Anadolu* 17 tavv. XII-XIII e disegni alle pp.10–11 figg. 5–6. Il pezzo era già incluso nell'edizione di Erdem (pp. 153–154) con alcune inesattezze (vd. *StMedMeriggi* p.164 con nn.1–4).

a

I	1		......x̣......	
	2	*XXI*	*pi-ja-za*	^{I}DINGIR-*na-s* |
	3	*XXV*	*pi-ja-za*	^{I}*Á-pá+r-UR+r-s*$_2$ |
	4	*XX (I) V*	*pi-ja-za*	$^{[I]}$*160+r-n-zi-s* |
	5		....	
II	1	...	*pi-ja-]za*	^{I}*N-a/i-s*$_2$ |
	2	*LV*	*pi-ja[-za*	^{I}*P]i-ja-SRM+MI-ma-s* |
	3	*XX*	*pi-ja-za*	^{I}*Ha-mi-ja-s*$_2$*-à* |
	4	*XXVIII*	*pi-ja-za*	....
III	1	vacat		^{K} *á-n-ti-s*$_2$ |
	2	*CCCVIII*	*pi-ja-ja+r-za*	^{K} *ku-ki[-s]*$_3$*[-t]i[...* |

b

I	1	*CX̣XI*	^{HAW} *ha-wa-a/i-n*	^{I}DINGIR-*na-s*	^{K}*pi-ja-a/i* |
	2	*CXXXI[..*$^?$*]*	*HAW-n*	^{I}*A-pá+r-UR+r-s*$_2$	*pị-ja-ạ/ị* |
	3	*CXXXIII*	*HAW-n*	^{I}*160+r-n-zi-ṣ*$_2$	*[pi-ja-a/i* |
II		vacat			
	1	*XX*$^?$*VII*	*HAW*	x̣......	*p[i-ja-]ạ/i* |
	2	*XCVII*	*HAW*	^{I}*N-a/i-s*$_2$	^{K}*pi-ja-a/i* |
	3	*LXIX*	*HAW-n*	^{I}*Pi-ja[-SRM+MI-ma-s/s*$_2$	*pi-ja-a/i* |

§*25*. Le formule in *a* sono nettamente diverse da quelle in *b*. Mentre in questo ultimo è palese trattarsi di pecore all'acc. sg. (talvolta con desinenza inespressa), oggetto di *pi-ja-a/i* ‚d(ar)à', in *a* invece la cosa enumerata viene indicata mediante *pi-ja-za* (forse nt. sg.) che rimane oscuro (tanto piú la forma *pi-ja-ja+r-za* – meno verosimile l'ordine *pi-ja+r-ja-za* – di r.3 cas.2).

L'altro fattore costante – e ciò vale pure per *b* – è il NP al nominat. Come verbo si potrebbe sottintendere *pi-ja-a/i* (com'è per la faccia opposta). L'omissione di tale voce sarebbe forse spiegabile per via dell'assonanza di *pi-ja-za* col verbo stesso, onde si sarebbe sentita quasi una ridondanza: e a maggior ragione se il vocabolo fosse realmente connesso con *pi(ja)*- ‚dare' e significasse quindi ‚dono' o sim.

Riguardo poi agli elementi in *a* fuori formula, ossia *á-n-ti-*s_2 (unico resto della cas.1 di r.3) e *ku-ki*[-*s*]$_3$ [-*t*]*i*[. . . (r.3 cas.2), osserveremo soltanto che l'integrazione del secondo riposa sulle forme incontrate nella str.1 *a* r.3 cas.3 e str.2 *a* r.1 cas. 2 (vd. al §*9.4*).

§*26.* Si noterà altresí che tanto *a* quanto *b* presentano un'identica sequela di cinque NP (un sesto, /Hamijas/, poteva eventualmente seguire nella parte perduta di *b* r.2), con la limitazione che in *b* r.2 è inserita una casella (1) in cui nessun antroponimo è conservato, spezzando cosí la serie.

Parenteticamente diremo ancora che tra questi NP è DINGIR-*na-s* (*a* r.1 cas.2, *b* r.1 cas.1) – cioè /Massanas/ – ‚dio' (di cui compare il dat. già nella str.1 *b* r.3 cas.12), il quale verrebbe a confermare l'idea di Laroche (in *Syria* 35 (1958) pp.275–283) che ^{I}DINGIR-*ná-a/i-*s_2 in KARATEPE *B* (= appendice, fr. „LXXIII") rappresentasse un nome d'uomo (contro l'opposizione di Meriggi, *ManEG-Gr* p.12 §9 e *ManEG* 1967 p.99–100, rivolta però soprattutto alla stranezza che i due nomi d'artisti fossero l'uno ‚dio' accanto all'altro ‚amato dal dio').

§*27.* Da ultimo, a ben esaminare le foto del frammento, si constaterà che esso pure costituisce un palinsesto. Infatti in taluni punti son rimasti dei residui d'un testo inciso precedentemente e capovolto rispetto al nuovo or ora considerato, di cui qualche segno risulta ancora qua e là leggibile. Cosí a mo' d'esempio su *a*, al centro della riga mediana (prima della lacuna, sotto -*SRM+MI-ma-s*), si scorge . . . *ja*-x-*ti*-(*ja*/)*a*/*i*-y in direzione destrorsa; nella riga superiore (in fine della 1ª casella) un netto (e isolato) *ha* (come indicato anche da Özgüç in *Anadolu* 17 p.10 fig.5).

Addenda

N.3: in particolare vd. ora A. Morpurgo Davies, *Analogy and the* -an *Datives of Hieroglyphic Luwian,* in *AnatS* 30 (1980) pp. 123–137.

§*2* con n.4: ^{I}*TRH-hu-n-za-* viene all'opposto inteso da A. Morpurgo Davies, *AnatS* 30 p.131 ad citaz. 31 come /Tarhunaza-/ „a compound of the name of the Storm God and the verb ‚to love' ". Del pari Hawkins, *Kadmos* 19 (1980) pp. 124–125.

§*6*: *Wartursa* rappresenterebbe un genit. secondo A. Morpurgo Davies, *AnatS* 30 p. 130 ad citaz. 26.

1 *a* II 2: A. Morpurgo Davies, *AnatS* 30 p. 129 citaz. 21 legge meno plausibilmente „^{1}*mu-sa*-FRATER-*la-sá-na*“ (cioè /Musatalasan/) per ^{I}*Mu-ta-*°.

1 *b* I 3 e n.16: per ^{I}*Pu-la-ṇ-ja* A. Morpurgo Davies, *KZ* 94 (1980) p. 96 ad citaz. 7 dà „^{1} *pu-la-i-ia*“.

1 *b* I 6: A. Morpurgo Davies, *AnatS* 30 p. 131 citaz. 28 legge il toponimo come „*u-ha-zi+ra/i-sá*“ invece di *Mu-ha-zi-*°.

1 *b* III 17 (§ 7): non accettabile in 1 *b* III 17 la lettura „*á-na-ia*“ di A. Morpurgo Davies, *AnatS* 30 p. 132 citaz. 43 per (/Tunasan/) *á-n-tar* (con *-ja* per *-tar*!), con l'interpretazione suggerita da Hawkins ‚to the mother of Tunas‘.

2 *a* I 1–4: differenti spiegazioni propone A. Morpurgo Davies, *KZ* 94 p. 97 ad citaz. 8: e. g. *taruti* (§ *13.5*) ‚statues‘ [!] e *pimin* (§ *4*) pres. ‚we give‘ (vd. anche ibid. pp. 93 ss.).

Índice

°*-s-n* 1 *b* III 19
ta-160+r-tà-à (§*14.1*) 2 *b* II 2
Ti-wa+r-li-ja^{URU} (§*17*) 2 *b* I 3
Ti-w]*a+r-li-ja-*s_2*-à*^{URU} (n.8) 1 *a* I 1
,*TI*,*-za-mi-s* (§*22*) testo 5. 5
^{I}*Tu-mi-sa-ja* 2 *a* II 1 (*-ha*)
Tu-n-s^{URU} (§*7*) 1 *a* I 7 (dopo *SAR+r-s*), II 4 (dopo *á-n-tar-*s_2*-à*), *b* I 4 dopo *á-n-tar*), III 20 (dopo *SAR+r-li*)
Tu-n-s_2^{URU} 1 *a* I 11, *b* I 3 (con *T*[*u-*]), III 1 (*á-n*[*-t*]*ar*), 6 (dopo *UR+r-ja-li-*s_2), 10, 12–14
Tu-n-s-n^{URU} 1 *b* III 17 (*á-n-tar*)
^{I}*Tu-n-ja-mi-ja* 1 *b* III 3
tu_4*+r-za* (§*1*) 1 *a* I 1
^{I}*Tu-tu-ja* 2 *a* II 1 (*-ha*)
^{I}*Tu-wa-ja* 1 *a* II 2
^{I}*Tu-wa-na-ja* 1 *b* I 5
UR+r-ja-li- (§*8*)
UR+r-ja-li 2 *a* I 4
°$-s_2$ 1 *b* III 6 (*Tu-n-*s_2^{URU})
UR+r-mu-wa-^{URU}
°*-s* 1 *b* II 2
°$-s_2$*-n* 1 *a* I 3, 4, 6, *b* I 5
^{I}*UR+r-mu-wa-ja* 1 *a* I 3
u-s-ti (§*16*) 2 *b* II 3
u-za-ka-li (§*15.4*) 2 *a* II 4
wa+r-la-za (§*9.3*) 1 *a* II 11
^{I}*Wa+r-pa-sa-ja* 1 *b* III 11
^{I}*Wa+r-pi-ja-mi-ja-à* 1 *a* III 4
Wa+r-s-UR+r^{URU} (§*22*) testo 5. 2
Wa+r-tu+r-sa^{URU} (§*6*) 1 *a* III 8–9
wa-sa-a/i (§*15*) 2 *a* I 2
^{I}*Wa-su-ma-ja* 1 *a* III 5, *b* III 7
wa-tar (§*9.1*) 1 *a* I 9, 2 *a* II 3
Za-ka-za^{URU} 1 *b* II 1, (con [*-ka*? -]) *a* III 5
^{I}*Za+r-ma-ja-na-ja* (n.2) 1 *b* III 15
za+r-wa-ja-za (§*1*) 1 *b* I 4
^{I}DINGIR*-na-* (§*26*)
°*-s* testo 7 *a* I 2, *b* I 1
°*-ja* 1 *b* III 12
DUMU^{K}*-la-a/i* (§*9.5*) 1 *b* I 4, 10
É*-za* 3 *a* col.18, *b* 2–5, 1 (con *-z*[*a*])
^{I}EN*-na-za+r-ma-ja* (n.2) 1 *a* III 6
SAL*-ti-*
SAL*-ti-s* 3 *b* 5
SAL*-s* 3 *a* col.20
SAL*-zi* 3 *b* 3
SAL 3 *b* 1 - 2, 4
U-s 3 *b* 1
U 3 *b* 2
ZITI-ti-
ZITI-ti-s 3 *b* 2
ZITI-s 3 *b* 3
ZITI-ti-zi 3 *b* 5
ZITI-zi 3 *b* 1
ZITI 3 *b* 4
ZITI. . 3 *a* col.19
^{I}*44* a*-a/i+r-mi-*
°*-ja* 1 *a* II 4 (con $^{\mathrm{K!}}$)
°s_2*-n* 1 *b* III 15
°*-s-n-à* 1 *a* III 2
50-na (§*4*) 1 *a* I 1–11, II 1–12, III 3, 5–11, *b* I 3–5, 7–10, II 1–2, III 8–16, 19, *a* III 2 (con [*-na*]), 2 *b* II 4 (con [*-na*]), 2 *b* II 4
^{I}*160+r-mu-wa-ja-à* 1 *a* III 9
^{I}*160+r-n-zi-*
°*-s* testo 7 *a* I 4 (con $^{\mathrm{[I]}}$)
°$-s_2$ testo 7 *b* I 3
°*-ja* 1 *a* III 11
^{I}*160-*s_3*-a/i-ja* 1 *a* I 4
^{I}*160-*s_3*-ja-ja* 2 *b* I 2
160-za (§*15*) 2 *a* I 2
^{I}*160-za-*^{K}DUMU^{K}*-la-ja* 1 *a* II 6 (*-ha*)
,*260*, (per la desinenza: §*1*)
,*260*,*-za* 1 *a* I 2, 6, II 4, 6–7, 12–13, III 10, *b* I 3–6, II 1–2, III 2–4, 5–6, 7, 9, 10–16, 18, 19, (con < ,*260*, >) *a* III 11, testo 6 col. 10
,*260*,*-za-à* 1 *a* II 1, 8, *b* I 9
,*260*, 1 *a* I 3–5, 7–11, II 2–3, 5, 9–11, III 2–9, *b* I 1–2, 7–8, 10, III 1, 8, 17, 20
,*260*?,*-ja-mi-s* (§*22*) testo 5. 5
= (dopo coppia di nomi) (§*3*) 1 *a* II 6–9

ERICH NEU

Studie über den Gebrauch von Genetivformen auf -*u̯as* des hethitischen Verbalsubstantivs -*u̯ar*

Einführung

0.1 Heinz Kronasser, zu dessen Gedenken die vorliegende Studie verfaßt worden ist, hat mehrfach infinite Bildungen des hethitischen Verbums behandelt[1] und auch der Nominalbildung auf *-u̯ar* (Gen. *-u̯as*) ein umfang- und materialreiches Kapitel (EHS 297ff.)[2] gewidmet. Nun gehören die von Verben abgeleiteten Formen auf *-u̯ar/-mar* (Nom.-Akk.), *-u̯as/-mas* (Gen.) streng genommen nicht zu den infiniten Verbalformen, nehmen aber insofern eine Zwischenstellung zwischen Nomen und Verbum ein, als für sie nicht nur nominale, sondern auch verbale Rektion nachgewiesen ist (s. unten 7.3; 7.4.1–7.4.2)[3]. Nach heutigem allgemeinen terminologischen Konsens bezeichnet man die Form auf *-u̯ar* (Gen. *-u̯as*) als Verbalsubstantiv.[4] In der Regel bilden ablautende Verben ihr Verbalsubstantiv auf *-atar* (Gen. *-annas*; Infinitiv *-anna*), von allen übrigen Verben geht das Verbalsubstantiv auf *-u̯ar* (Gen. *-u̯as*; Infinitiv *-u̯anzi*) aus.[5]

0.2 Die vorliegende Skizze beschränkt sich auf einen Teilbereich des Verbalsubstantivs *-u̯ar*, nämlich auf dessen Genetiv *-u̯as*, und will insgesamt syntaktische und semantische Aspekte dieser Kasusform behandeln. Fragen zur Morphologie und Wortstruktur werden ebenso ausgeklammert wie historisch-vergleichende Ge-

1 Vgl. Sprache 4, 1958, 152ff. („Zu den hethitischen *wan*-Fügungen"), EHS 308ff. (et passim). Zu den grundlegenden Untersuchungen im Bereich des hethitischen infiniten Verbums gehören F. Ose, Supinum und Infinitiv im Hethitischen, 1944 (= MVAeG 47, 1); A. Kammenhuber, Studien zum hethitischen Infinitivsystem I–VI, 1954–1956 (MIO 2, 44–77, 245–265, 403–444; 3, 31–57, 345–377; 4, 40–80); das Verbalsubstantiv auf *-u̯ar* wird von A. Kammenhuber damals noch zu den „Infinitiven" gerechnet. Die Infinitive des Hethitischen finden auch Berücksichtigung bei J. Gippert, Zur Syntax der infinitivischen Bildungen in den indogermanischen Sprachen. Frankfurt/M. 1978; D. Disterheft, The Syntactic Development of the Infinitive in Indo-European. Columbus/Ohio 1980; R. J. Jeffers, The Infinitives of the Indo-European Languages. Diss. Cornell University, 1972.

2 Zum Verbalsubstantiv *-u̯ar*, *-u̯as* s. auch im Index, passim (MIO 4) zu A. Kammenhubers „Studien" (s. Anm. 1).

3 Vgl. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954. 263.

4 Vgl. J. Friedrich – A. Kammenhuber, HW², Vorwort zur 1. Auflage, 5.

5 Vgl. A. Kammenhuber, HW² 11.

sichtspunkte.[6] Der Genetiv -*u̯as* zeigt in seinen syntaktischen Fügungen gegenüber dem ihm zugehörigen Nom.-Akk. -*u̯ar* bestimmte Gebrauchsweisen und Bedeutungsnuancen, die m. E. eine gesonderte Behandlung der Syntagmen mit Genetiv -*u̯as* rechtfertigen. Hinzu kommt, daß für eine ausführliche Dokumentation zum gesamten Komplex „Verbalsubstantiv auf -*u̯ar*" der Umfang eines Sammelbandaufsatzes bei weitem nicht ausgereicht hätte.[7] Schon bei Beschränkung auf den Genetiv -*u̯as* ist es aus Raumgründen nicht möglich, sämtliches thematisch hierhergehörige Sprachmaterial in extenso abzuhandeln oder gar zu zitieren. Selbstverständlich sind mir weit mehr Genetivformen auf -*u̯as* bekannt, als in dieser Studie angeführt werden. Auch wenn beim gegenwärtigen Stand der Materialaufarbeitung eine Vollständigkeit in der Erfassung der Genetivformen auf -*u̯as* nicht angestrebt werden konnte, dürften die mir vorliegenden Textstellen mit Genetiv -*u̯as* repräsentativ genug sein, um darauf die hier vorgetragenen Interpretationen aufzubauen.[8]

0.3 Natürlich bin ich mir bewußt, daß mit dem Herausgreifen des Genetivs auf -*u̯as* keine adäquate Gesamtbeurteilung des Verbalsubstantivs auf -*u̯ar* erfolgen kann; sie ist auch hier nicht beabsichtigt. Viel Grundsätzliches dazu wurde ohnehin auch schon von A. Kammenhuber in ihren Infinitivstudien (s. Anm. 1) festgestellt. Wir glauben aber, auch mit der Behandlung eines solchen Teilbereichs wesentliche Charakterzüge des betreffenden Verbalsubstantivs aufzeigen zu können. Daß manche Details auch schon an verstreuten Stellen der wissenschaftlichen Sekundärliteratur zu finden sind, braucht angesichts einer so weit verbreiteten Formation kaum sonderlich betont zu werden. Mir geht es hier vornehmlich um eine mehr systematische und zusammenfassende Darstellung, die auch dem Nicht-Hethitologen, der in der Keilschrift und im Bereich der hethitologischen Sekundärliteratur nicht gar zu sehr bewandert ist, Informationsmaterial an die Hand gibt. Ich erhebe

6 Dafür sei verwiesen auf H. Eichner, Der Genetiv -*u̯aš* zum Verbalsubstantiv -*u̯ar*, in: H. Eichner, Untersuchung des Genetivs im Hethitischen nach Schreibung und Morphologie. Magisterarbeit Univ. Erlangen-Nürnberg, 1971 (maschinenschriftlich), 36–43; B. Čop, Zur Flexion des hethitischen Verbalsubstantivs auf -*u̯ar* (Lingvistica 17, 1978, 9–21); J. Friedrich, HE I^3 § 185; A. Kammenhuber, HbOr 262f. (Index: MSS Beiheft 4, 1969, 63); N. Oettinger, KZ 94, 1980, 47 Anm. 9; E. Neu, IBS V 23, 1980, 45 mit Anm. 103–105.

7 Zum Nom.-Akk. -*u̯ar* unter syntaktischem Gesichtspunkt vor allem A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 245ff.; s. jetzt auch C. F. Justus, MSS 38, 1979, 93ff., 103, 105. – Die Wortform *irman* (ibid. S. 104 oben; KBo III 4 I 6f.) ist kein Partizip auf -*an*(*t*)- (sic$^!$), sondern Akkusativ des Substantivs *erma-* „Krankheit", das zu vorangehendem ^{m}*Arnuu̯andan* wohl eine partitivische Apposition bildet. Damit entfällt ein wesentliches Beweisglied von C. F. Justus. – Die Verbalform *ḫannattari* (S. 93 sub lb) ist nicht 3., sondern 2. Sg. – Das Textbeispiel 4 (S. 97) entstammt nicht KUB XIX 29 IV 18f., sondern KUB XXXI 42 II 18f. (richtig bei J. Friedrich, HE I^2 127). Außerdem gehört *BE-LU-NI* dem Duplikat KUB XXXI 44 II 19 an, während in KUB XXXI 42 II 19 *BE-LU*^{MEŠ}-*NI* geschrieben ist (vgl. E. von Schuler, Orientalia N.S. 25, 1956, 227).

8 Mein herzlicher Dank gilt in diesem Zusammenhang H. Otten, dessen lexikalische Sammlungen ich für meine Fragestellungen einsehen durfte.

auch nicht den Anspruch, mit der vorliegenden Untersuchung eine erschöpfende Behandlung der syntaktischen und semantischen Gegebenheiten der Genetivformen auf *-u̯as* geleistet zu haben. Es bleiben ganz sicher Teilaspekte übrig, die sich z. B. auch aufgrund bruchstückhafter Belegstellen und unvollständigen Kontextes einer sicheren Beurteilung entziehen. Auf die Behandlung von Genetivformen, deren Regens wegen schlechten Erhaltungszustandes der Tafel weggebrochen ist, wird weitgehend verzichtet, das Phänomen des sogenannten freischwebenden Genetivs (s. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 47 Anm. 11; HbOr 203; H. Kronasser, EHS 332) nur im Zusammenhang mit Genetivformen auf *-u̯as* angesprochen.

0.4 Wir besprechen zunächst einige Berufs- bzw. Funktionärsbezeichnungen (1), behandeln dann den gerundivartigen Charakter bestimmter Genetivverbindungen (2), lassen Bezeichnungen für Feste, Rituale, Beschwörungen und Zeremonien folgen (3), zeigen an einer stattlichen Reihe ausgewählter Beispiele das breite Verwendungsspektrum der Genetivformen auf (4) und führen einige Gefäß- und Gerätebezeichnungen an (5), bei denen der Genetiv auf *-u̯as,* vornehmlich in Verbindung mit einem Präverb, zum eigentlichen Bedeutungsträger geworden zu sein scheint, kommen kurz auf die Stellung des Genetivs vor „Postpositionen" zu sprechen (6) und beschließen unsere Darstellung mit dem Aufzeigen wesentlicher syntaktischer Strukturtypen im Bereich des Genetivs *-u̯as* (7).

parsnau̯as

1.1.1 In seiner Dissertation „Der Kult von Nerik" (Studia Pohl 4, 1970, 220/221) hat V. Haas die in hethit. Ritualtexten mehrfach begegnende Phrase *n-asta parsnau̯as* LÚ SÌLA.ŠU.DU$_8$.A-*as uizzi*[8a] mit „dann geschieht es, daß der Mundschenk sich niederkniet" übersetzt.[9] Demgegenüber hat sich G. Neumann in seiner Rezension (KZ 85, 1971, 300) zu der Arbeit von V. Haas für die Übersetzung „der Mundschenk des Niederkniens kommt" ausgesprochen und erklärend weiter dazu ausgeführt, daß es sich doch wohl um einen Mundschenk handele, „dessen Aufgabe es ist, niederzuknien (und dabei den Trank so zu kredenzen, daß König und Königin ihn bequem nehmen können)". Diese Auffassung deckt sich prinzipiell mit der F. Sommers (ArchOr 17, 2, 1949, 375), dem für die betreffende Ritualphrase die Interpretation „der Mundschenk kommt als der, der das Niederkauern zu vollziehen hat" der hethit. Vorlage angemessen erschien. Auch H. Kronasser (EHS 303f.) verband *parsnau̯as* „des Niederhockens" mit einem „Funktionär, der ein rituelles N<iederhocken> zu vollziehen hat" (vgl. J. Friedrich, ZA 35, 1924, 13).

8a KBo XXIII 76 (11/i) II [2'], [11'], [16']; KBo IV 9 VI 25, KBo XIV 33 I 5'f., KUB I 17 I 1f., III 46f., V 17'f., VI 39, KUB II 3 Vs. I 13, KUB II 10 I 22', V 35'f., KUB II 15 VI 1, 20, KUB XI 34 I 53f., KUB XLVI 4 Vs. I 22'f., u. a. m.

9 Vgl. H. Gonnet, Anadolu, Sayı XIX, 1975/1976'dan ayrıbasım. Ankara 1980, 148 f. („L'échanson vient s'accroupir").

Im folgenden seien einige Textstellen angeführt und besprochen, die, wie ich meine, eine klare Entscheidung zwischen den beiden hier referierten Auffassungen ermöglichen.

1.1.2 Vom „Sich-Niederhocken, Sich-Hinkauern“[10] des Mundschenks ist die Rede z. B. in KUB X 7, 9′ff.: LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A-*aš-ta* LUGAL-*i* GAL-*ri*/*e-ep-zi* LUGAL-*uš e-ša* [ ]/ LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A-*aš pár-aš-na-a-iz-zi* „der Mundschenk hält dem König einen Becher hin. Der König setzt sich. Der Mundschenk hockt sich nieder.“ Ähnlich heißt es in KUB XXV 1 V 57f.: *nu* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A *ḫa-aš-ši ta-pu-uš-za pár-aš-na-iz-zi* „der Mundschenk hockt sich neben dem Herd nieder“, und ibid. VI 3 wird das Ergebnis dieser Handlung in (verbal)adjektivischer Fügung ausgedrückt: *A-NA* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A *pár-aš-na-u-u̯a-an-ti* (Dativ). Schließlich ist ibid. VI 11f. die Rede vom Aufstehen des Mundschenks: *nu* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A *ku-iš* / *ḫa-aš-ši-i ta-pu-uš-za pár-aš-na-an* / *ḫar-zi ta-aš ša-ra-a* / *ti-i-i̯a-zi ta-aš* LUGAL-*i* / *UŠ-KE-EN* „der Mundschenk, der sich neben dem Herd niedergehockt hat, steht auf und verneigt sich (vor) dem König“ (vgl. J. Friedrich, AfO 7, 1931–1932, 200).

1.1.3 Daß der Genetiv *parsnau̯as* in der eingangs (1.1.1) zitierten Ritualphrase attributiv zu „Mundschenk“ gehört, ergibt sich m. E. eindeutig aus folgenden Wendungen, bei denen es auch die Wortstellung zu beachten gilt: *p*]*ár-aš-na-a-u-u̯a-aš* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$-*li* LUGAL-*uš* IGI$^{HI.A}$-*it i-e*[*-ez-zi* KBo XXIII 64 Vs.? II 3′ „dem Mundschenk des Sich-Niederhockens mac[ht] der König mit den Augen (ein Zeichen)“. Dazu vergleiche man die Textstelle KUB XXV 1 II 11ff.: *nu* LUGAL-*uš* IGI$^{HI.A}$-*it i-e-ez-z*[*i*] / *na-aš-ta pár-aš-na-u-u̯a-aš* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.-[A(-) / *ú-iz-zi* „der König macht mit den Augen (ein Zeichen); daraufhin kommt der Mundschenk des Sich-Niederhockens“.[11] Der attributive Charakter des Genetivs ergibt sich auch aus folgendem Kontext: [*pár-a*]*š-ša-na-u̯a-aš A-NA* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A L[Ú / *Ù A-NA* LÚ.MEŠALAM.ZÚ KAŠ *a-ku-u̯*[*a-an-na* 76/n IV? 13′–14′ „dem Mundschenk des Sich-Niederhockens, de[m / und den ‚Komödianten‘ [gibt man] Bier zu trink[en.“

Für die Ritualphrase (*n-asta*) *parsnau̯as* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A-*as uizzi* wird man aufgrund des hier angeführten Vergleichsmaterials die (wörtliche) Übersetzung „der Mundschenk des Sich-Niederhockens kommt“ als gesichert ansehen dürfen.

1.1.4 Neben der hier besprochenen Wendung (*n-asta*) *parsnau̯as* LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$.A-*as uizzi* finden sich in Ritualtexten weit häufiger Phrasen des Typs *n-asta parsnau̯as uizzi* (vgl. KBo XX 67 II 53) bzw. *parsnau̯as-kan uizzi* (vgl. KUB XXV

10 Zur Bedeutung von *parsnai-* S. J. Friedrich, HW 163, AfO 7, 1931–1932, 200; N. Oettinger, Stammbildung, 365 Anm. 222.

11 Entsprechend in Bo 2841 IV? 6′ff.: [LUGAL-]*uš* IGI$^{HI.A}$-*it i-e-ez-zi* / [*na-*]*aš-ta pár-aš-na-a-u-u̯a-aš* / [LÚSÌ] LA.ŠU.DU$_8$.A-*aš ú-iz-zi*.

9 IV 5)[12], wo also ein „Mundschenk“ expressis verbis nicht genannt ist. Das hatte seinerzeit F. Sommer (a.a.O. 375) zu der naheliegenden Frage geführt, ob auch in solchen Wendungen ein ganz bestimmter Mundschenk als Träger der Handlung zu denken sei. Mit F. Sommer neige ich dazu, diese Frage zu bejahen, und möchte dafür besonders auf folgende Textstelle verweisen, die in engem Zusammenhang mit dem Kontext aus KUB XXV 1 II 11ff. (s. oben 1.1.3) zu sehen ist: LUGAL-*uš* IGI$^{ḪI.A}$-*it i-i̯a-z*[*i* / *pár-aš-na-u-u̯a-aš ú-iz-z*[*i* KUB XX 76 I 28f. „der König macht mit den Augen (ein Zeichen), (der) des Sich-Niederhockens kommt“, d. h. doch wohl: der Mundschenk, dessen Aufgabe es ist, sich niederzuhocken, kommt. Man vergleiche auch die beiden folgenden Kontexte miteinander: *pár-aš-na-a-u-aš-kán* ^{LÚ}SÌLA.ŠU.DU$_8$.A / *ú-iz-zi ge-nu-u̯a-aš* GAD-*an da-an-zi* KUB I 17 V 17′f. und [*p*]*ár-aš-na-a-u-aš-kán ú-iz-zi* / *ge-nu-u̯a-aš* GAD-*an da-an-zi* KUB II 3 Vs. I 24f.

Der häufige Gebrauch der Bezeichnung *parsnau̯as* ^{LÚ}SÌLA.ŠU.DU$_8$(.A) hat in einer verkürzten Ausdrucksweise zur Verselbständigung des Genetivs *parsnau̯as* geführt (eine Art von sogenanntem freischwebenden Genetiv; s. oben 0.3). Der Beleg KUB XLVI 9 Rs. III? 8′f. scheint gar auf Hypostase zu weisen: ^{LÚ}*pár-aš-na-u-u̯*[*a-aš-kán*] / *ú-iz-zi.* Die Interpretation von ^{LÚ} als Determinativ bietet sich deshalb an, weil, soweit mir die einschlägigen Belege bekannt sind, die Genetivform *parsnau̯as* gewöhnlich vor ihrem Regens ^{LÚ}SÌLA.ŠU.DU$_8$(.A) steht.

ḫenku̯u̯as

1.2 Mit ^{LÚ}*parsnau̯as* typologisch vergleichbar ist die Ausdrucksweise ^{LÚ}*ḫe-e̯n-ku-u̯a-aš* KBo XXII 218 Vs. 9′; doch, wie es *parsnau̯as* ohne das Determinativ ^{LÚ} gibt, findet sich auch bloßes *ḫinku̯u̯as* in Subjektsfunktion: *ḫi-in-ku-u̯a-aš me-ma-i* KUB XXVII 69 Rs. VI 1, *ḫi-in-ku-u̯a-aš-ma* ... *me-ma-i* KUB XLV 3 Vs. I 2f. (vergl. Verf., StBoT 18, 1974, 116 Anm. 273).

karsuu̯as

1.3 In Verbindung mit *parsnau̯as* ^{LÚ}SÌLA.ŠU.DU$_8$(.A) hat G. Neumann in der genannten Rezension (KZ 85, 1971, 300) auf IBoT I 36 III 56 aufmerksam gemacht, wo in vergleichbarer Weise die Tätigkeit, die ein Leibwächter auszuüben hat,

12 A. Kammenhuber, HW^2 207b, versteht *parsnau̯as* in solchen Ausdrucksweisen als „freischwebenden Genetiv“: „ ‚der des (Nieder-)Hockens‘ (kommt + *-kan*/*-ašta*)“, anders R. Lebrun, Samuha, 1976, 151ff., der die Wendung *parsnau̯as-kan uizzi* mit „il va s’accroupir“ übersetzt (KBo XI 28 I 13′, II 5′, 18′, 31′ etc.). – Daß sich auch sonst $^{LÚ.MEŠ}$*MEŠEDI* „hinhocken“ (wie auch DUMU^{MEŠ}.É.GAL) s. z. B. KUB XXV 3 III 27f. (in HW^2 144a mit völlig unverständlicher Übersetzung), ferner H. Gonnet, Hethitica IV (Anm. 2 ihres Artikels).

durch den Genetiv des Verbalsubstantivs ausgedrückt ist: *kar-šu-u̯a-ša ku-iš* LÚ*ME-ŠE-DU* „welcher Leibwächter aber (der) des ‚Abschneidens'(ist)" oder „wer der Leibwächter des ‚Abschneidens' aber (ist)" (vgl. IV 24, Zusatz).[13] Auch für diese mittelhethit. Wendung möchte ich im Hinblick auf die beiden folgenden Stellenbelege den Genetiv *karsuu̯as* eher attributiv als (mit G. Neumann) prädikativ verstehen: [LÚ*ME-Š*]*E-DI kar-šu-u̯a-aš-ma-aš-ma-aš* / [*kat-t*] *i-iš-mi i-i̯a-at-ta* KBo XI 39 I 10'f. „der Leibwächter des ‚Abschneidens' aber schreitet neben ihnen her" (wie die Stellung der Enklitika zeigt, hat man LÚ*MEŠEDI karsuu̯as* als einheitlichen Begriff aufzufassen); LÚ]*ME-ŠE-DI kar-šu-u-u̯a-aš* KUB X 28 II 19 (innerhalb einer Aufzählung von Palastangestellten). Schließlich kann noch nach einer alten Umschrift aus Bo 2795 zitiert werden (Vs. 13'f.): *ser-ma-smas karsuu̯a*[*s*] / [LÚ]*MEŠEDI tii̯az*[*i*] „oberhalb von ihnen aber stellt sich der Leibwächter des ‚Abschneidens' hin" (Auch *karsuu̯as* aus KBo XXII 122 Vs.? I 11' könnte LÚ*MEŠEDI* zum Regens haben). Was Gegenstand des Abschneidens ist, läßt sich nicht ausmachen (vgl. auch J. Tischler, HEG 520).

parsnau̯as, ḫenkuu̯as, karsuu̯as

1.4 In den unter 1.1.2–1.3 angeführten Textstellen mit *parsnau̯as, ḫenkuu̯as* und *karsuu̯as* bezeichnen die attributiven Genetivformen des Verbalsubstantivs bestimmte Tätigkeitsmerkmale von Personen; sie beschreiben deren Aufgaben und Funktionen. Damit bestätigt sich zugleich auch die Richtigkeit der Interpretation F. Sommers, G. Neumanns, H. Kronassers (et al.) bezüglich *parsnau̯as*, die Übersetzungen von V. Haas, H. Gonnet (Anm. 9), R. Lebrun (Anm. 12) sind entsprechend zu ändern. Offenbar vermögen sich die Genetivformen so sehr zu verselbständigen, daß ihr Regens mitunter entfallen kann, wodurch sie einer Nominativform (Hypostase!) ähneln.[14]

„Genetivus quasi gerundivalis"

2.1 Wie in den unter 1 besprochenen Beispielen der Genetiv des Verbalsubstantivs auf *-u̯ar* Tätigkeitsmerkmale beschreibt und damit zugleich Aufgaben und Pflichten

13 Vgl. H. Kronasser, EHS 307. Bereits S. Alp (Beamtennamen, 9 mit Anm. 2) stellt *karsuu̯as* als Genetiv zu *karsuu̯ar*. Vgl. aber auch L. Jakob-Rost, MIO 11, 1965, 217 (III 56).

14 Möglicherweise gehört typologisch auch *ḫasau̯as* „Hebamme" hierher (zum Problem der Stammbildung s. H. Kronasser, EHS 338 sowie J. Tischler, HEG 199). – Zum Genetiv des Verbalsubstantivs bei Personen vgl. man auch [*na-aš I-NA*] É.DINGIR*LIM* *ša-ra-a pa-a-u-u̯a-aš* U[N-*aš*] KUB XIII 5 II 12 „(if) . . . he has the privilege of going up to temple" (E. H. Sturtevant – G. Bechtel, Chrest. 152/153). – Zu LÚ *a-ú-ši-i̯a-u-u̯a-aš* s. H. Eichner, Sprache 25, 1979, 76; attribut. Gen. wohl auch in 31/w Rs. IV? 8'f.: GAL.DUMUMEŠ.É.GAL *ḫé-e-šu-u̯a-aš* („. . . des Öffnens").

bestimmter Personengruppen kennzeichnet, glaubt man in anderen Fügungen mit Genetivformen des Verbalsubstantivs auf *-u̯ar* (und *-tar*) in semantischer Hinsicht eine gewisse Nähe zum lateinischen Gerundivum, sofern es die Notwendigkeit und Möglichkeit einer Handlung bezeichnet,[15] zu spüren. Im Anschluß an E. H. Sturtevant (CG^2 § 101), der den Genetivformen derartiger Wendungen „a quasi-gerundival force" zuschreibt, haben wir gleichsam als Etikett dafür die Bezeichnung „Genetivus quasi gerundivalis" gewählt, diesen Ausdruck aber in Anführungszeichen gesetzt, um dadurch die Vagheit der Benennung schon äußerlich kenntlich zu machen. Es ist auch nicht der Genetiv allein, sondern die Gesamtbedeutung des betreffenden Genetivsyntagmas, die beim Leser/Hörer die Konnotation [Notwendigkeit] oder [Möglichkeit] hervorruft; dabei spielt auch die Verbsemantik, d. h. der jeweilige Verbalbegriff, eine nicht unwesentliche Rolle. J. Friedrich hat dem Genetiv mit gerundivähnlichem Charakter in seiner „Kurzgefaßten Grammatik" einen ganzen Paragraphen gewidmet (HE I^3 § 186). Es sei ausdrücklich betont, daß die hethit. Sprache ein Gerundivum als morphologisch-grammatische Kategorie nicht kennt (vgl. A. Kammenhuber, MIO 3, 1955, 346 Anm. 6; H. Kronasser, EHS 334f.; J. Friedrich, ZA 35, 1924, 9f.). Wenn hier von einem „Vergleich" mit dem lateinischen Gerundivum die Rede ist, bewegen wir uns vornehmlich im Bereich der Semantik, der lexikalischen Bedeutung.

2.2 Hinsichtlich seiner Oberflächenstruktur ähnelt z.B. das Syntagma *kuis arḫa tarnummas* ERÍN^{MEŠ}*-az* (*tarnummas* als Genetiv des Verbalsubstantivs; Verbum *tarna-* „(los)lassen") weitgehend dem Syntagma *kuis* ERÍN^{MEŠ} *asandulas* (*asandula-* „Besatzung") in folgendem Kontext: *nu kuis* ERÍN^{MEŠ} *asandulas n-an-kan* ^{D}UT[U^{ŠI}] / *asanduli anda talaḫḫi kuis arḫa tarnu*(*m*)*mas-ma* ERÍN^{MEŠ}*-az n-an* ^{D}UTU^{ŠI} *arḫa tarn*[(*aḫḫi*)] KUB XIII 20 I 10f. (mit ZA 62, 1972, 104) „welche Truppen Besatzungs(truppen sind), die lasse ich, die Majestät, zur Besatzung da; welche (Truppen) aber ‚Entlassungstruppen' (sind), die entlasse ich, die Majestät". Der etwas ungewöhnliche Ausdruck „Entlassungstruppen" ist wegen des syntaktisch parallelen Genetivs *asandulas* gewählt worden. Inhaltlich geht es um die Frage, welche Truppen der König als Besatzungstruppen zurückläßt und welche er fortschickt (vgl. KUB XXVI 17 I 3′, 7′). Die Konnotation [Notwendigkeit] bzw. [(Ver)pflicht(ung)] wird man daher auch mit dem ersten Relativsatz verbinden wollen und diesen folgendermaßen paraphrasieren dürfen: „Welche Truppen Besatzungs(truppen) sein sollen/müssen". Von daher ist es problematisch, wenn hier nur dem Genetiv des Verbalsubstantivs *-u̯ar* eine „gerundivale" Konnotation zuge-

15 Die lateinischen Gerundivformen bleiben bekanntlich keineswegs auf diese *notiones* beschränkt; vgl. H. Rubenbauer – J. B. Hofmann – R. Heine, Lateinische Grammatik, 1977^{10}, § 174 (Vorbemerkungen 2), § 175. 2.2. Im Hinblick auf die Semantik der lateinischen Gerundivformen wichtig ist der Hinweis von E. Risch (InL 5, 1979, 52 Anm. 23); s. auch W. Blümel, Glotta 57, 1979, 81ff., 92f. – Ein Privileg, das wohl eher einer Verpflichtung gleichkommt, scheint der Genetiv des Verbalsubstantivs in dem Anm. 14 zitierten Beispiel aus KUB XIII 5 II 12 auszudrücken.

schrieben wird. Die für *kuis arha tarnummas* (vgl. KUB XIII 20 I 23) in der Sekundärliteratur gängige Übersetzung „wer zu entlassen ist" (vgl. J. Friedrich, HE I[3] § 186, A. Kammenhuber, FsGüterbock, 1974, 160; HW[2] 370f. „. . . des (zum) Entlassens . . .") kann aber durchaus als der hethit. Vorlage inhaltlich adäquat gelten.

Einen gerundivähnlichen Charakter des Genetivs der Verbalsubstantive -*uar* und -*tar* könnte man auch aus folgendem Kontext herauslesen: *na-aš ma-a-an du-ud-du-nu-ma-aš ma-a-na-aš ku-na-an-na-aš* KUB XXVI 58 Vs. 16 „wenn er zu begnadigen ist, wenn er zu töten ist" (vgl. KUB XXVI 43 Vs. 62f.; A. Kammenhuber, ZA 56, 1964, 198f.), wo die Genetive der Verbalnomina *duddunumar* und *kunatar* (von ablautendem Verbum!) syntaktisch parallel stehen (vgl. H. Kronasser, EHS 305).

Erwähnung verdient in diesem Zusammenhang auch die Textstelle Hatt. IV 55f.: *na-a-hu-u-ua-aš-ma-mu ku-iš* LUGAL-*uš* / [(*e-eš-ta*)] *na-aš-mu-kán na-ah-ta* „wer mir ein König war, der Ehrfurcht zu erweisen hatte, der erwies mir Ehrfurcht" (zu Umschrift und Übersetzung vgl. H. Otten, StBoT 24, 1981, 26/27; s. auch unten Anm. 68).

Eine gewisse inhaltliche Nähe zum lateinischen Gerundivum zeigt sich auch im Duppi-Tešup-Vertrag (J. Friedrich, SV I, 20, III 7; HE I[3] § 186) bezüglich des Ausdrucks *memiias kuis iiauas* im folgenden Satzgefüge: *ma-a-an me-mi-ia-aš-ma ku-iš i-ia-u-ua-aš zi-i-g*[*a-an*] *Ú-UL i-ia-ši* . . . *nu-kán MA-ME-TUM šar-ra-at-ti* „wenn du aber eine Sache, die auszuführen ist (wörtlich: eine Sache des Ausführens), nicht ausführst, . . . so verletzt du den Eid".

In diesem Sinne sind wohl auch andere Syntagmen mit *iiauas* zu interpretieren; vgl. KBo II 5a + KBo XVI 17 III 4 *ku-*]*it i-ia-u-ua-aš tar-ah-hu-u-ua-aš* (A. Götze, AM 184, 186), KUB IV 1 II 19ff. (E. von Schuler, Die Kaškäer, 1965, 172/173), KUB XXXI 19 Rs. 9′; KUB XIX 23 Rs. 20′ (mit Negation; *UL manqa iiauas*).[16]

2.3 Der letzte Beleg leitet zu Wendungen über, in denen dem Genetiv des Verbalsubstantivs eine Negation vorhergeht, was, je nach Situationskontext, zur Interpretation „nicht dürfen, nicht können" führt; vgl. *UL-ia-ua ku-it i-ia-u-ua-aš nu-ua-ra-at i-ia* KUB XXI 38 Vs. 39′ „auch was nicht getan werden darf, tue es (dennoch)!" (vgl. W. Helck, JCS 17, 1963, 90), *nu-ua memiias* [*nakkis*?] / [*UL-m*]*a-uar-as arha p*[*e*]*ssiiaua*[(*s*)] KUB XXXIII 93 + 96 IV 46′ „(that) matter is [grave], it is [not] to be cast aside!" (H. G. Güterbock, JCS 5, 1951, 25); *ku-it-ma* DI-*šar šu-me-el Ú-UL tar-ah-hu-u-ua-aš na-at* LUGAL-*ia-ša BE-LÍ-KU-NU me-na-ah-ha-an-da ú-da-at-tén* KUB XIII 20 I 36f. „welche Rechtssache aber von euch nicht zu bewältigen ist, die bringt vor das Angesicht des Königs, eures Herrn!" (vgl. H. Kronasser, EHS 332, A. Kammenhuber, HbOr. 203); ähnlich: *UL-ši-ia-at tar-ah-hu-u-aš* KBo IV 10 Vs. 40 mit Duplikat ABoT 57 Vs. 6, vgl. KUB XIX 39 III 8

16 In bruchstückhaftem Kontext: *i-ia-u-ua-aš* KUB VII 1+II 58. Etwa Inhalt der Nachricht (*halugas* Z. 59; vgl. INIM unten 4)? Anders H. Kronasser, Sprache 7, 1961, 155. – Zu *iiaua* = *iiauar* (nicht: *iiauas*) s. Verf. FsNeumann (demnächst).

(A. Götze, AM 166/167); *da-an-ma-at-ta ar-ma-aḫ-ḫu-un* ÍD*A-ra-an-za-ḫi-it Ú-UL ma-az-zu-u̯a-aš* KUB XXXIII 120 I 32 „zweitens aber habe ich dich geschwängert mit (dem Fluß) Aranzaḫ, der nicht zu ertragen ist“ (vgl. A. Goetze, ANET 120 „not to be endured“; H. Kronasser, EHS 303; J. Puhvel, KZ 92, 1978 [1979], 102, 105; E. Laroche, RHA XXIII, 1965, 52); ferner 291/f I 19, IV 8 (s. unten 3.3).

2.4 Besondere Erwähnung verdient im Bereich des sogenannten „Genetivus quasi gerundivalis“ das in der Sekundärliteratur unter diesem Aspekt schon mehrfach diskutierte Verbalsubstantiv *sarninku̯u̯ar.* Unter Hinweis auf KBo II 2 III 33f. *ku-iš IK-RI-BU šar-ni-in-ku-u̯a-aš* (zur Lesung s. A. Walther bei A. Götze, Ḫatt. 140; A. Kammenhuber, MIO 3, 1955, 346 Anm. 6) *na-an šar-ni-in-kán-zi* (ibid. III 46 nur bruchstückhaft erhalten) „welche Weihegabe zu ersetzen ist, die ersetzen sie“ und ibid. IV 7f. *nu IK-RI-BI*$^{ḪI.A}$*-ma ku-i-e-eš / šar-ni-in-ku-e-eš na-aš šar-ni-in-kán-zi* „und welche Weihegaben aber zu ersetzende sind, die ersetzen sie“)[17] stellt J. Friedrich (HE I^3 § 186) fest, daß Genetive von Verbalsubstantiven auf *-u̯ar* „wie Nominative des Singulars von Adjektiven aufgefaßt und zu ihnen vereinzelte Nominative des Plurals gebildet werden <können>“. Nun hat schon A. Kammenhuber (a.a.O.) darauf aufmerksam gemacht, daß in demselben Text bei pluralischem *IK-RI-BI*$^{ḪI.A}$ das dazugehörige Verbalsubstantiv (anders als in IV 7f.) auf *-u̯as* ausgeht: *nu IK-RI-BI*$^{ḪI.A}$ *ku[-i-e-eš]/šar-ni-in-ku-u-u̯a-aš* III 39f. Dieser Umstand läßt etwas Skepsis gegenüber einer sprachwirklichen Form *sarninku̯es* aufkommen, und es stellt sich die Frage, ob der Wortausgang *-kuēs* letztlich nicht durch das unmittelbar vorhergehende, auf *-ēs* auslautende Relativpronomen (*ku-i-e-eš*) hervorgerufen ist (vgl. A. Kammenhuber, a.a.O.: „Entgleisung“). Eine vergleichbare Pluralbildung *-u̯es* gibt es, soweit ich sehe, von anderen Verbalsubstantiven auf *-u̯ar* nicht. Andererseits wird man aber *sarninku̯es* als sprachwirkliche Form des Junghethitischen vorerst nicht ganz ausschließen dürfen, da in KBo XXIV 123 Vs.$^?$ 2′ in leider bruchstückhaftem Kontext die Graphie *šar-ni-in-ku-u-e*[- bezeugt ist, die sich immerhin zu *šar-ni-in-ku-u-e*[*-eš*] ergänzen ließe. Wenn dem so ist, könnte die Entstehung der Pluralform *sarninku̯es* z. B. durch den Nominativ Pluralis des äußerlich scheinbar strukturgleichen[18] *a*-stämmigen Adjektivs *maninku̯es* (vgl. *ma-ni*$^!$*-in-ku-e-eš* KUB XXIII 55 Rs. IV 8′) mitbeeinflußt sein.[19] Jedenfalls wird man allein auf der Bildung *sarninku̯es* fußend, für das Hethitische nicht das Vorhandensein einer morphologisch-grammatischen Gerundivkategorie behaupten dürfen. Bedeutungsnuancen, die einem lateinischen Gerundivum ähneln, bleiben im übrigen nicht

17 Übersetzung im Anschluß an H. Eichner, Untersuchung, 37.

18 Zum *a*-Stamm *maninku̯a-* „nahe“ mit dem Morphem **-enk*^{u}*o-* (vgl. lat. *propinquus* „nahe“) s. Verf., IF 85, 1980 [1981], 81–89.

19 H. Eichner (a.a.O.) rechnet mit einem auf Hypostase beruhenden Adjektiv *sarninku̯u̯a-* „ersetzbar“.

auf die Genetivformen -u̯as beschränkt (vgl. bereits oben 2.2 *kunannas* sowie H. Eichner, Untersuchung, 37 Anm. 8).

EZEN

3.1 Oft dient der Genetiv des Verbalsubstantivs -u̯ar zur näheren Kennzeichnung eines „Festes“ (EZEN)[20], wie folgende Beispiele zeigen sollen:

EZEN *aš-nu-u̯a-aš* KUB XLIII 55 Rs. V 1′ „Fest des Herrichtens/Anordnens, Versorgens“ (vgl. A. Kammenhuber, HW² 383b);

EZEN *ḫal-zi-i̯a-u̯a-aš* KUB V 10+ Vs. 11, *ḫal-zi-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XIV 4 III 24, *ḫal-zi-i-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XIX 30 Rs. IV 13′ (vgl. A. Götze, AM 104/105; 285a) „Fest des Anrufens“ (d. h. Anrufung von Gottheiten);

EZEN *ḫa-aš-šu-ma-aš* IBoT I 29 Rs. 57′ „Fest der Zeugungsfähigkeit“ (vgl. H. Otten, AfO 23, 1970, 37; H; G. Güterbock, a.a.O. 178 „festival of procreation“, „ ... it seems to be a puberty rite for a prince“; E. Laroche, CTH 633 „fête de la ‚procréation‘ “; H. A. Hoffner, Jr., FsGüterbock, 1974, 118ff., A. Kammenhuber, HbOr.435, V. G. Ardzinba, VDI 1981, 4, 87 ff.);

EZEN (*TE-ŠI*) ^DUG^*ḫar-ši ḫé-e-šu-u̯a-aš* KUB XVII 35 II 3′, 13′ „(Frühlings)fest betreffend das Öffnen des *ḫ.*-Gefäßes“ (vgl. Ch. W. Carter, a.a.O. 139, 140, 180, 183);

EZEN *ḫar-ši-i̯a-la-aš ḫé-šu-u̯a-aš* KUB XXVII 15 IV 23′ „Fest betreffend das Öffnen des *ḫ.*-Gefäßes“ (^DUG^*ḫar-ši-i̯a-al-la-aš* ibid. IV 10′; vgl. Ch. W. Carter, a.a.O. 183);

EZEN *zé-e-ni iš-ḫu-u̯a-u-u̯a-aš* KUB XII 2 II 6′ (vgl. IV 2′) „Herbstfest (wörtl.: „Fest im Herbst“) des Schüttens“ (d. h. Füllens der Vorratsgefäße; vgl. H. G. Güterbock, Oriens 15, 1962, 349 Anm. 1; Ch. W. Carter, a.a.O. 76, 83; 78, 86; 202);

EZEN ^DUG^*ḫar-ši ge-e-nu-u̯a-as* KUB XLII 105 Rs. III 10′ „Fest betreffend das Erbrechen des *ḫ.*-Gefäßes“; EZEN *ḫar-ši-i̯a-li-aš ke-e*[*-nu-ma-aš*] KBo XIII 234 IV 13′;

EZEN *ar-ḫa pa-a-u-u̯*[*a-aš*] KUB XXV 26 III 18′ „Fest des Weggehens“; vgl. unten EZEN *appa u̯au̯as* „Fest des Zurückkommens“;

20 Listen hethitischer Feste finden sich bei Ch. W. Carter, Hittite Cult-Inventories, Diss. Chicago 1962, 180ff.; L. Rost, MIO 8, 1963, 172f.; H. A. Hoffner, Jr., RHA XXV, 1967, 39ff.; H. G. Güterbock – Ch. W. Carter, KBo XXVI, 1978, XV. S. auch H. G. Güterbock, Some Aspects of Hittite Festivals. Actes de la XVIIe Rencontre Assyriologique Internationale, 1969, 175ff.; JNES 20, 1961, 90ff.; ferner G. Furlani, Reallexikon der Assyriologie III, 1957–1971, 43ff., A. Goetze, Kleinasien², 165f.; I. Wegner, AOAT 36, 1981, 116f.

EZEN ḪUR.SAG-*i pé[-e]-du-um-ma-aš* KBo II 1 I 43 „festival of carrying to the mountain" (Ch. W. Carter, a.a.O. 37, 53)[21];

EZEN *e-eš-ḫar šar-ta-u-u̯a-aš* KUB XLVI 32 Rs. 5′ „Fest des Blutspülens(?)"[22], vielleicht im Sinne von: *e-eš-ḫa-na-aš pár-ku-nu-ma-aš* „de la purification d'un crime" (dazu E. Laroche, CTH S. 167, Z. 11); vgl. *ŠI-PÁ T esḫanas* (HW² 300a);

EZEN *zé-ni* ᴰᵁᴳ*ḫar-ši šu-uḫ-ḫu-u̯a-aš* KUB XVII 35 IV 1 „Fest im Herbst betreffend das Schütten (in) das *ḫ*.-Gefäß" (s. Ch. W. Carter, a.a.O. 181); vgl. EZEN ᴰᵁᴳ*ḫar-ši šu-uḫ-ḫa-u-u̯a-aš* KUB XLII 105 Rs. III 7′, ferner auch: ᴰᵁᴳ*ḫar-ši šu-uḫ-ḫa-ú-u̯a-aš/šu-uḫ-ḫa-u-u̯a-aš* KUB XXV 23 I 37 bzw. IV 50, VBoT 26, 8;

EZEN ᴰᵁᴳ*ḫar-ši šu-uḫ-ḫa-u̯a-aš ḫé-e-šu[-u̯a-aš]* KUB XXXVIII 32 I 6 (vgl. H. G. Güterbock, Oriens 15, 1962, 349 Anm. 1)[23];

ᴳᴵŠZAG.GAR.RA *šu-up-pí-i̯a-aḫ-ḫu-u-u̯a-aš* EZEN KUB XLIV 21 Vs. II 2f. „Fest der Reinigung des Opferpostamentes" (H. Otten, AfO 25, 1974/1977, 177);

EZEN *pa-ra-a tar-nu-um-ma-aš* KUB XXII 40 II? 3′, 342/f I 4′ (*p.t.* EZEN) „Fest des Herauslassens"; *pa-ra-a tar-nu-um-ma-aš-š(a-i̯a)* EZEN KUB XVI 16 Vs. 14′ (s. auch A. Götze, NBr 73; H. G. Güterbock – H. A. Hoffner, CHD III/1, 1980, 27a sub *lalatta-*; F. Sommer, AU 279 Anm. 4 zu KUB V 6 II 28; zu *parā tarna-* s. auch F. Ose, Sup. 12f.);

EZEN ᵁᴿᵁᴰᵁŠU.KIN *tar-nu-um-ma-aš*! KBo II 8 I 15 „festival of wielding the sickle" (Ch. W. Carter, a.a.O. 183, 36 mit Anm. 2)[24]; vgl. EZEN (ᵁᴿᵁᴰᵁ)ŠU.KIN KBo II 1 IV 9, KBo II 8 III 4′, KBo XXVI 178 IV 6′; *nu* ᵁᴿᵁᴰᵁŠU.KIN *tar-na-i* KUB XLII 91 III 7′ (ferner 8′);

21 Anders L. Rost, MIO 8, 1963, 173, doch wird die Richtigkeit der Lesung Ch. W. Carters bestätigt durch *INA* ḪUR.SAG *pé-e-tum-ma-aš* bzw. *INA* ḪUR.SAG *pé-e-du-ma-a[š]* aus dem Textfragment Bo 6588 (r. Kol. 5′, 15′; der Bezug auf EZEN ist durch den Kontext gegeben), von dem mir jedoch nur eine alte Umschrift zur Verfügung stand.

22 Zu *sarta-* „spülen?" s. F. Starke, StBoT 23, 1977, 143; vgl. H. A. Hoffner, Jr., Alimenta Hethaeorum, 1974, 20f. Zu *sarta-* in medizinischem Kontext s. C. Burde, StBoT 19, 1974, 72.

23 Ferner L. Rost, MIO 8, 1963, 172, die jedoch *suḫḫa-* mit „ausschütten" wiedergibt.

24 Die Emendierung von *tar-nu-um-ma-ni* zu *tar-nu-um-ma-aš*! ist auf dem Hintergrund vergleichbarer Ausdrucksschemata zu rechtfertigen. Entsprechend erwäge ich, im Kolophon von KUB XV 34 überliefertes *ḫu-it-ti-i̯a-u-ni* (vgl. J. Friedrich, HE I³ § 185 b 1 α) in *ḫu-it-ti-i̯a-u-aš*! zu emendieren, wie dies durch ein Duplikat, in welchem *ḫu-it-ti-i̯a-u-u̯[a-aš]* geschrieben ist, nahegelegt wird (s. Umschrift und Variantenapparat bei V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 208; zur Graphie vgl. *ḫu-it-ti-i̯a-u-aš* KUB XXIX 4 II 18). Zu *ḫuittii̯auni* als 1. Pl. Prs. s. bei H. Kronasser, EHS 301f. Bei finiter Verbalform hätten wir jedoch wohl KASKAL-*saz* (Ablat.) zu erwarten gehabt (s. auch unten 7.4.3). Zu *ḫuittii̯auni* auch H. Eichner, Untersuchung 37 Anm. 12.

EZEN *te-et-ḫu-u̯a-aš* KUB XXXII 135 I 5 (vgl. KBo XX 63 Vs. 7, KBo XXV 178 Rs. IV 21′), *te-et-ḫu-u-u̯a-aš* KBo XXIV 118 Rs. VI 8′, KUB XXII 27 IV 25, *te-e-et-ḫu-u̯a-š(a)* KUB XXXII 135 I 8, IV 7′ „Fest des Donnerns" (vgl. Verf. StBoT 12, 1970, 44f.; auch EZEN *tetḫesnas*: logogr. EZEN KA×IM, vgl. KUB V 4 I 38, 45, EZEN KA×IM-*na-aš* KUB V 4 I 17, 27);

EZEN GIBIL *ti-i̯a-u-u̯a-aš* KBo II 1 IV 10[,8] „festival of the entry of the new (priest(s))" (Ch. W. Carter, a.a.O. 58, 72, 181)[25]; vgl. EZEN GIBIL *t[i-* KUB XVII 35 II 2′;

EZEN UGU *ti-i̯a-u-u̯a-aš* KBo IX 150 lk. Kol. 10′, UGU *ti-i̯a-u-aš* KUB XVI 66, 15′ „Fest des Aufstehens/des Sich-Aufstellens" (*sarā tii̯a-*);[26]

EZEN GIŠGEŠTIN *túḫ-šu-u-u̯a-aš* KUB XXXVIII 12 Vs. I 23 „Fest des Wein(stock)schneidens/der Weinlese" (vgl. L. Rost, a.a.O. 172);

EGIR-*pa ú-u̯a-u̯a-aš* EZEN Bo 3117 II 9′f. (nach einer alten Umschrift) „Fest des Zurückkommens/der Rückkehr"; vgl. ibid. II 4′ *lu-uk-kat-ti-ma* LUGAL-*uš* URU[U]*Ḫ[a-at-]tu-ši [pa-]iz-z[i]* „am Morgen aber geht der König nach Ḫattusa"; vgl.]*ú-u̯a-u̯a-aš* EZEN ABoT 14 Rs. V 5′;

[EZEN] *ú-i-ú-i-i[š-(ki-u-u̯a-aš)]*, [EZEN *ú-e-ú-]e̯-eš-ki-u-u̯a-aš* „fête de la lamentation" (E. Laroche, CTH S. 159, 161), „[the Festival] of Wailing" (G. M. Beckman, Hittite Birth Rituals, Diss. Yale University, 1977, 276, 277)[27]; vgl. *ŠIPAT ui[u̯iskiu̯as]*, 3.2;

EZEN ŠE+NAGA-*u-u̯a-aš* (*u̯arpuu̯as*) KUB XVII 35 IV 3, 16 „festival of (holy) ablution" (Ch. W. Carter, a.a.O. 183).[28]

25 Fehllesung bei L. Rost, a.a.O. 173; bezüglich der lexikalischen Zuordnung unentschieden A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 62 Anm. 47. – Mehrfach begegnet in den hethit. Texten auch EZEN GIBIL (vgl. KUB XLII 100 Rs. III 22′, IBoT II 106 I 14′). Ist daher in EZEN GIBIL *tii̯au̯as* das Sumerogramm GIBIL als Attribut zu EZEN zu ziehen? Etwa „Inaugurationsfest zum Eintreten"? Doch s. auch: EZEN SILÁ GIBIL[KBo XXVI 178 IV 5′, wo GIBIL nicht zu EZEN, sondern zu SILÁ gehört.

26 Ohne lexikalische Zuordnung A. Kammenhuber, a.a.O.; vgl. *pé-r]a? -an ar-ḫa ti-i̯a-u-u̯a-a-aš* EZEN Bo 2750 Vs. I 9 (Text ist mir nur in einer alten Umschrift zugänglich) „Fest des Vorn-Wegtretens"(?).

27 Auch die reduplikationslose -*sk*-Form ist im Genetiv bezeugt: *ú-]e-eš-ki-u-u̯a-aš, ú-e-eš[-ki-u-u̯a-aš* 499/t, 7′, 9′; 8′ (vgl. J. Friedrich, HE I³ § 142, 2. Absatz).

28 Möglicherweise gehören auch die in bruchstückhaftem Kontext überlieferten, nebeneinander stehenden Genetive *ša-aš-nu-um-ma-aš ar-nu-um-ma-aš* Bo 2750 Vs. I 3 (nach einer alten Umschrift) zum Regens [EZEN], vgl. Anm. 26.

SISKUR

3.2 Der Genetiv des Verbalsubstantivs *-u̯ar* dient auch häufiger dazu, ein Ritual (SISKUR)[29] näher zu kennzeichnen, wie die folgenden Beispiele lehren:

ar-ru-ma-aš SISKUR 240/f VI 30 „Waschungsritual"; vgl. ibid. VI 25 *nam-ma a-pé-e-da-ni-pát* UD-*ti* ᴰ*Ma-li-i̯a-an ar-ra-an-zi* „dann waschen sie an eben jenem Tag (die Gottheit) Malii̯a";

ša-ra-a a-še-šu-u̯a-aš SISKUR KBo XV 37 I 10f. (vgl. A. Kammenhuber, FsGüterbock, 1974, 162; HW² 386a);

SISKUR *ša-ra-a ḫu-it-ti-i̯a-u-aš* KUB XXIX 4 II 18 „Ritual des Heraufziehens"; *ša-ra-a ḫu-u-it-ti-i̯a-u-u̯a-aš A-NA* SISKUR.SISKUR ibid. I 73; vgl. ibid. II 19f. *na-aš-ta* ᴸᵁ́SANGA DINGIR*ᴸᴬᴹ a-a-pí-ta-az ša-ra-a* VII-*ŠU ḫu-it-ti-i̯a-az-zi* „dann zieht der Priester die Gottheit aus der Opfergrube siebenmal empor";[30]

LÍL-*ri pa-a-u-u̯a-aš* SISKUR.SISKUR KUB XXVII 1+ I 32f. „rituel du départ pour une expédition militaire" (R. Lebrun, Samuha, 76, 86);

pu-uq-qa-nu-ma-aš ḫu-u̯a-ap-pa-aš U+KAK-*aš* SISK[UR KUB XXX 56 III 13′ „le rituel de la zizanie des méchants" (E. Laroche, CTH S. 181/182);

[SIS]KUR.SISKUR *ši-ip-pa-an-tu-u̯a*[*-aš*] KBo XIII 136 Vs. 5′ „Libationsritual";

SISKUR.SISKUR *it-kal-zi-aš a-iš šu-up-pí-i̯a-aḫ-ḫu-u̯a-aš* KUB XXIX 8 IV 36′f. (vgl. KUB XXXII 25+FHG 21 IV 34′f.) „*itkalzi*-Ritual der Mundreinigung" (s. auch E. Laroche RHA XXXIV, 1976, 128f.);

ták-na-za da-a-u-u̯a-aš SISKUR.SISKUR KUB XVII 18 III 20 „Ritual des Von-der-Erde-Nehmens" (vgl. H. Otten, KBo XXI S. IV, Nrn. 1–6);

SISKUR *ta-ni-nu-ma-aš* KBo IX 91 lk. Rd. 2 „Ritual des Ordnens" (vgl. H. Kronasser, EHS 305);

ar-ku-ar ti-i̯a-u̯a-aš SISK[UR KUB V 1 II 109 „Ritual des Gebet-Setzens" (A. Kammenhuber, HW² 313);

SISKUR *pa-ra-a tar-nu-um-ma-aš* KUB XVI 69 Vs.? 19′ (vgl. EZEN *parā tarnummas,* 3.1);

[EGI]R-*pa̤ up-pí-i̯a-u-u̯a-aš* SISKUR IBoT III 148 IV 23 „Ritual des Zurückschickens";[31]

29 Als hethit. Lesungen für das Sumerogramm SISKUR sind bisher nachgewiesen: *aniur, maltessar* (vgl. J. Friedrich, HW 22; 3. Erg. 42). Zum Verhältnis Fest(beschreibung) – (Opfer)ritual s. H. Otten, StBoT 13, 1971, 25f. Zu *maltessar* s. auch R. Lebrun, Hymnes et prières hittites, 1980, 496 s. v.

30 Vgl. H. Kronasser, SchwGotth. 16/17.

31 Zum Ablauf des Rituals s. ibid. IV 23–25 (V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 230/231).

kat-ta u̯a-al-ḫ[*u-u-u̯a-aš* SISKUR.SISKU]R; *kat-ta u̯a-al-ḫu-u-u̯a-aš* S[ISKUR.-SIS]KUR KUB XXXV 18 I 3,5 „Ritual des Nach-unten-Schlagens";

u̯a-ar-pu-u̯a-aš SISKUR.SISKUR KUB XXX 31+ I 48f. „Waschungsritual"; vgl. ibid 48 *nam-ma* DINGIR^MEŠ^ *PA–NI* ÍD *u̯a-ar-pa-an-zi* „dann waschen/baden sie die Götter vor dem Fluß";

u̯a-tar-na-aḫ-ḫu-u-u̯a-aš [SISKUR.SISKUR](?) KUB XXXII 137+II 20f. (s. unten Anm. 68);

SISKUR *an-da ú-e-du*[*-ma-aš*](?) 16/t, 4′ (wohl zu *u̯eda-* „bauen", vgl. *ú-e-du-ma-aš* KIN KBo VI 28 Rs. 27′).

ŠIPTU

3.3 Auch in Verbindung mit *ŠIPTU* „Beschwörung" (hethit. *ḫukmai-*) tritt zur näheren Kennzeichnung einer Beschwörung gelegentlich der Genetiv (*-u̯as*) des Verbalsubstantivs auf; vgl.

ḫu-uk-ma-iš ar-ma-u-u̯a-aš KUB XXXV 103 III 10//102 III 10 „Schwangerschaftsbeschwörung" (F. Starke, KZ 94, 1980, 81, doch s. auch A. Kammenhuber, HW² 324b);

ŠI-PÁT ḫa-me-en-ku-u̯a-aš KUB XXX 48, 14, *ḫa-mi-i*[*n-ku-u̯a-aš*] KUB VII 1+ III 62 „Beschwörung des Bindens" (wegen des Epithetons *assu* von H. Kronasser, Die Sprache 7, 1961, 160, als „heilsame Beschwörung gegen magische Bindung" verstanden, vgl. CHD 3, 1980, 3; StBoT 5, 1968, 38, Anm. 3);

EGIR-*pa Ú-UL la-a-u-u̯a-aš ḫu-u-uk-ma-in* 291/f I 19′, IV 8′ „(an) incantation (Akkus.) from which one cannot be released" (CHD 3, 1980, 1, 3) „Beschwörung des Nicht-wieder-Lösens" (H. Otten, AfO 25, 1974/1977, 177);

KÁ *ši-i̯a-u̯a-aš ŠI-IP-DU* KBo XV 8, 9′ „Beschwörung des Torversiegelns" (zum Kontext s. H. M. Kümmel, StBoT 3, 1967, 68/69; zur nächtlichen Versiegelung von Torverschlüssen vgl. H. Otten, BagM 3, 1964, 93, ferner AfO 25, 1974/1977, 176f.);

ŠI-PÁT ú-i̯[*-ú-i-iš-ki-u-u̯a-aš*] KBo XVII 62+I 10′ „The Incantation of Wail[ing]" (G. M. Beckman, Hittite Birth Rituals, Diss. Yale University, 1977, 36, 38, 277); vgl. EZEN *u̯iu̯i*[*s*(*kiu̯as*)], 3.1;

(Zeremonie)

3.4 Mitunter steht der Genetiv (*-u̯as*) des Verbalsubstantivs *-u̯ar* ohne erkennbares Regens (sogenannter freischwebender Genetiv, oben 0.3). In bestimmten Kontexten wird man im Deutschen behelfsweise übersetzen dürfen: „(Zeremonie/Handlung) des . . ."; vgl. *nu a-ap-pa-a-i pa-aḫ-ḫu-e-na-aš u̯a-aḫ-nu-ma-aš túḫ-ḫu-uš-ta* 240/f

VI 23f. „man (er) ist fertig. (Handlung) des Feuerschwenkens ist zuende“;[32] vgl. althethit. StBoT 25 Nr. 56 IV 3′ mit Anm. 424.

Häufige Gebrauchsweisen

4. Gleichsam in Form einer bunten Palette soll nun an einer Vielzahl von Beispielen die große Verwendungsbreite der Genetivbildungen des Verbalsubstantivs auf *-u̯ar* veranschaulicht werden. In den folgenden, jeweils nach dem Regens alphabetisch aufgelisteten Syntagmata bezeichnen die Genetivformen des Verbalsubstantivs im wesentlichen das *Tätigkeitsmerkmal,* den *Verwendungszweck* oder den *Inhalt* des ihnen unmittelbar übergeordneten Substantivs (Regens):

alpa- „Wolke“: *-š]a-an še-er la-a-ḫu-u̯a-aš al-pa-aš* KUB XXXIII 53+FHG 2+II 24′ „eine Wolke des Daraufgießens“;

ANŠE „Esel“: ANŠE *tu-u-ri-i̯a-u-u̯a-aš* KBo VI 8, 6 (HG § 66; F$_1$) „Zugesel“;

ANŠE.KUR.RA „Pferd“: *pít-ti-i̯a-u-u̯a-aš* ANŠE.KUR.RA^MEŠ KBo X 20 II 13, III 8 „Rennpferde“; ANŠE.KUR.RA *tu-u-ri-i̯a(-u)-u̯a-aš* HG §§ 64, 66 „Zugpferd“[33] (vgl. § 65*; HW^2 394a); ANŠE.KUR.RA *ú-e-ḫu-u̯a-aš* KUB XXVI 58 Vs. 10 „Wendepferd, Rundenpferd(?)“ (vgl. A. Kammenhuber, Hipp.heth. 151 Anm. 11, ANŠE.KUR.RA^MEŠ *u̯e/aḫannas*; H. Kronasser, EHS 305)[34]; ANŠE.KUR.RA *ú-e-ši-i̯[a-u]-u̯a-aš* KBo IX 71+I 6′ (HG § 65*, mit Anm. 18) „Weidepferd“[35];

antuḫsa- (UN) „Mensch“ s. oben Anm. 14;

^GIŠBANŠUR „Tisch“: VIII? ^GIŠBANŠUR TUR! *pár-ši-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XLII 85 r. Kol. 9′ „acht? kleine Tische zum (Brot?-)brechen“[36];

DINGIR[37] „Gott(heit)“; *a-ra-u-u̯a-aš* ^DKAL*-ri* KUB II 1 II 42′ „dem Schutzgott des Sich-Erhebens“ (vgl. A. Kammenhuber, HW^2 244a); *pé-ra-an ḫu-u-i-i̯a-u-*

32 Bezüglich *ŠA* SÚR.DÙ.A^MUŠEN *u̯a-aḫ-nu-ma-aš* (KUB XLVI 48 Rs. 14′) „vom Schwenken eines Falken“ könnte das Regens am Anfang der folgenden Zeile gestanden haben.

33 Zu *turii̯au̯a(s) turii̯au̯a(s)* s. A. Kammenhuber, Hipp.heth. 349. Fraglich, ob typologisch damit vergleichbar: *mi-i̯a-u-u̯a mi-i̯a-u-u̯a* KBo XIII 119 III 3′, 31′, IV 6′.

34 Vgl. A. Götze, NBr 55 Anm. 1, In HW^2 255a bleibt *u̯eḫuu̯as* unübersetzt.

35 In 1101/v lk. Kol. 4′ wohl *ŠA* ANŠE.KUR]R.RA^MEŠ *ni-ni-in-ku-u̯a-aš*[„des Pferdeaufbietens“, vgl. ibid. 8′ AN]ŠE.KUR.RA^MEŠ *ni-ni-ik-tén* „ . . .] bietet Pferde (= Wagenkämpfer?) auf!“. Zu ERÍN^MEŠ *sarikuu̯as* s. H. Kronasser, EHS 338; Verf., StBoT 5, 1968, 135.

36 Doch s. auch: I GA.KIN.AG *pár-ši-u-u̯a-an-zi* KUB IX 2 I 7 „ein Käse zum Zerbrechen“. Bruchstückhaft:]x*-it* ^GIŠBANŠUR*-aš ḫar-pu-u-u̯a-aš* INIM*-ni* Bo 5446 Vs.? 28′ (nach einer alten Umschrift); zu *ḫarp-* s. H. M. Kümmel, StBoT 3, 1967, 217. Zu INIM*-ni* s. auch 4 sub INIM.

37 Hier als Determinativ vor Götternamen.

u̯a-aš ᴰKAL-*ri* KUB II 1 II 25′ (mit KUB XLIV 16 III 4′) „dem Schutzgott des Voranlaufens (des Helfens)" (vgl. J. Friedrich, ZA 35, 1924, 10), *in-na-ra-u-u̯a*[(*-ah-hu-u-u̯a-aš* ᴰKAL*-aš*)] KBo XI 40 II 7′ (mit Dupl.) „Schutzgott des Rüstigmachens" (vgl. H. Kronasser, EHS 307: „der Lebensspendung"), *ša-ki-i̯a-ah-hu-u-u̯a-aš* [ᴰKAL-*ri*] KUB II 1 II 29′ (mit KUB XLIV 16 III 8′) „[dem Schutzgott] des Vorzeichengebens" (vgl. A. Götze, KlF I, 1930, 407), ZI-*aš ar-nu-um-ma-aš* ᴰKAL-*ri* KUB II 1 II 28′ (KUB XLIV 16 III 7′) „dem Schutzgott der Wunscherfüllung" (vgl. A. Kammenhuber, ZA 56, 1964, 199 mit Anm. 93), NÍ.TE$^{HI.A}$-*uš* (NÍ.TE-*aš*) *uš-ki-i̯a-u-u̯a-aš* ᴰKAL-*i* KUB II 1 II 36′f. (mit Dupl. KBo II 38, 2) „dem Schutzgott des Die-Personen-Sehens" (Variante: „des Sehens der Person/en)"; so H. G. Güterbock, SBo II 9; vielleicht eher: „des auf den Körper Achtens" (Schutzgott der über den Körper des Labarna wacht, s. auch A. Kammenhuber, ZA 66, 1976, 75), [(ᴰ*A-a-la-aš ša-ra-a hal-zi-i̯*)]*a-u-u̯a-aš* KUB II 1 IV 9 (mit Dupl. KUB XLIV 16) „Ala des Hinaufrufens" (zur Göttin Ala s. E. Laroche, RHA VII, 1946–1947, 78; A. Kammenhuber, a.a.O. 74), *A-NA* ᴰ*Hé-pát hal-zi-i̯a-u*(*-u̯a*)*-aš* KUB XXVII 13 I 14, 16 „für Hepat des Rufens" („de l'Appel", vgl. E. Laroche, RHA VII, 1946–1947, 111), ᴰLIŠ *hal-zi-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XXXVIII 2 I 21′ „Ištar des Rufens" (vgl. L. Jakob-Rost, MIO 9, 1963, 213)[38], ᴰU *ku-un-na-ah-hu-u-u̯a*[*-aš*] KUB XX 60 I? 5′ „Wettergott des Richtigmachens" (vgl. H. Kronasser, EHS 303), *A-NA* ᴰUTU AN^{E} *ku-ut-ru-u̯a-ah-hu-u-u̯a-aš* KUB XLVI 39 III 8′ „dem himmlischen Sonnengott des Zum-Zeugen-Machens"; *A-NA* ᴰU *pé-di ni-ni-in-ku-u̯a-aš* KUB XLIV 33 I 4′ (zu *p. n.* s. A. Götze, MVAeG 32, 1927, 1, 115f.);

DUB „Tontafel" (einschließlich: IM.GÍD.DA): DUB I^{KAM} *še-er še-e-šu-u̯a-aš* KBo V 11 IV 26 „erste Tafel vom Oben-Verweilen" (vgl. J. Friedrich, ZA 35, 1924, 12), DUB I^{KAM} EGIR-*an tar-nu-um-m*[*a-aš*] KUB IX 16 Rs. 11′, *ṬUP-PU* EGIR-*an tar-nu-u̯a-aš* KUB XXVII 68 IV 1′ „(erste) Tafel des ‚Überlassens' ", vgl. [I IM.G]ÍD.DA *QA-TI* EGIR-*an tar-nu-u-ma*[*-aš*] KUB XXXIX 6 Rs. III 3 „[eine] ‚Lang[tafel'], vollendet, [des] Überlass[ens]" (s. H. Otten, TR 50/51; zu IM.GÍD.DA id., BiOr 8, 1951, 230; „tablette de ‚rations' ", vgl. E. Laroche, OLZ 1977, Sp. 33), vgl. *iš-tar*[*-ni-i̯*]*a-aš* EGIR-*an tar-nu-um-ma-aš* KUB XX 29+IV 28 (entsprechend KUB II 8 Rs. VI 2′; s. die Diskussion um die (Be)deutung bei I. Singer, StBoT 27 Kapitel II C), I IM.GÍD.DA *e-ez-za-an u̯a-ar-nu-ma* <*-aš*> NU.T[ÍL]KUB XXXIX 4+ Rs. 29 „eine ‚Langtafel' über das Verbrennen von Stroh/Spreu" (vgl. H. Otten, TR 28/29, A. Kammenhuber, MIO 3, 1955, 357 Anm. 26), DUB III^{KAM} *QA-TI* DINGIR^{MEŠ}.LÚ^{MEŠ} ^{GIŠ}ERIN-*aš* KASKAL-*ša-aš*

38 Vgl.]ᴰ*Za-ah-pu-na-na-kán* ALAM *hal-zi-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XXV 25, 5′.

ḫu-it-ti-i̯a-u-aš! KUB XV 34 IV 60′f. (zur Lesung s. Anm. 24) „dritte Tafel, zuende, über das ‚Des-Weges-Ziehens' der männlichen Zederngötter" (vgl. V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 208/209), [DUB] I^{KAM} ^{D}*Te-li-pí-nu-aš mu-ga-u-aš* KUB XXX 60+KBo XIV 70 I 24′ „1re tablette: de l'invocation à Telibinu" (vgl. E. Laroche, CTH S. 154/155), vgl. ibid. 23′ ^{D}*Gul-ša-aš, mu-ga-u-aš*, 27′ ^{D}UTU-*aš mu-ga-u-aš*, 29′ *mu-ga-u-u̯a-aš*, I *ṬUP-PU* ^{D}*Ak-ni-i̯a-aš mu-ga-a-*[*(u-u̯a-aš)*] KUB XXX 51+I 10 (E. Laroche, a.a.O. 157f., mit weiteren ähnlichen Belegen; s. auch R. Lebrun, Hymnes et prières hittites, 1980, 165, A IV 7′f.; 496f. s. v.), I *ṬUP-PU* ^{D}INANNA-*ga-aš ni-ni-in-ku*[*-u̯a-aš*] KUB XXX 55 III? 6′ „1 tablette: des mouvements de Ninga" (E. Laroche, a.a.O. 174/175), I *ṬUP-PU QA-TI e-eš-ḫa-na-aš pár-ku-nu-ma-aš* „1 tablette, fin, de la purification d'un crime" (vgl. E. Laroche, a.a.O. 167, Z. 11), DUB I^{KAM}*ŠA* ^{D}U *ar-ku-u̯a-ar ti-i̯a-u-u̯a-aš* KBo XI 1 Rs. 24′ „erste Tafel ‚of the Presentation of the Plea to the Storm-god" (vgl. Ph. Houwink ten Cate, RHA XXV, 1967, 110, 119), „erste Tafel des Setzens (Präsentierens) des Gebetes des Wettergottes" (d. h. für den Wettergott, vgl. A. Kammenhuber, HW^{2} 312);

DUG „Gefäß, Topf" (auch als Determinativ): II DUG.KA.DÙ *aš-nu-ma-aš* KBo II 7 Rs. 21 „2 vessels of low-grade beer for display", DUG KAŠ *aš-š*[*a-nu-*]*ma-a-aš* KUB XLI 34 Rs. 4 (vgl. 11)[39], ^{DUG}*ḫ*]*u-u-up-pár* KAŠ-*i̯a* (-*i̯a* „und") *A-NA* ^{D}*Ḫé-pát aš-ša-nu-um-ma-aš* KBo XIV 142 I 58 (zu *as*(*sa*)*nu*(*m*)*mas* in derartigen Verbindungen s. Ch. W. Carter, Hittite Cult-Inventories, Diss. Chicago 1962, 178f.; A. Kammenhuber, HW^{2} 374f.; J. Puhvel, KZ 94, 1980, 69; vgl. *asnumas-ma ki danzi* KUB XVII 28 IV 42), I ^{DUG}*ḫa-ni-iš-ša-aš* KAŠ ^{DUG}*ḫar-ši šu-uḫ-ḫa-ú-u̯a-aš* KUB XXV 23 I 37′ „1 *ḫanessa*-vessel of beer for (the ceremony of) pouring into the *ḫarsi*-vessel" (Ch. W. Carter, a.a.O. 156, 166), vgl. KBo XXVI 182 Vs. I 4, VBoT 26, 8′, I ^{DUG}*ḫu-up-pár* KAŠ ^{DUG}*ḫar-ši gi-nu-ma-a-aš* KUB XLI 34 Rs. 6 „ . . . zum Öffnen", [I ^{DUG}Ḫ]AB.-ḪAB GÚ.GÍD.DA *A-NA* ^{D}UTU ^{URU}*A-ri-in-n*[*a* / [*ḫal-*]*zi-i̯a-u-u̯a-a-aš* KBo XI 43 VI 2′f. „eine Kanne mit langem Hals für die Sonnengöttin von Arinna [ ] zum (An)rufen", II ^{DUG}LIŠ.GAL *ku-uš-ku-uš-šu-u̯a-aš* StBoT 25 Nr. 13 I 29′ „zwei Schalen zum Zerstoßen" (vgl. ibid. Nr. 15 Vs.? I 10′, Nr. 79 Rs.? IV 15′), [I ^{DUG}*NA*]*M-MA-AN-TUM* Ì.GIŠ I ^{DUG}*NAM-MA-AN-TUM* LÀL[/ *A-N*]*A*? KASKAL-*aš pí-i̯a-u-u̯a-aš* Bo 810 I 9′f. „[1 M] aß Sesamöl, 1 Maß Honig /] zum Geben [fü]r die Wege" (falls nicht *ANA* zu lesen ist, könnte KASKAL-*aš* als Genet. Sing verstanden werden, vgl. KASKAL-*as ḫuittii̯au̯as*), I DU$_{10}$ × A ZABAR TUR *ŠA* I MA.NA *ŠA* DINGIR^{LIM} *u̯a-ar-pu-u-aš* KUB XXIX 4 I 43 „1 kleines Waschbecken (aus)

39 Vgl. III DUG KAŠ *aš-ša-nu-um-ma-an-zi* KUB XXV 23 I 45′.

Bronze von 1 Mine (Gewicht) zum Waschen der Gottheit" (vgl. H. Kronasser, SchwGotth. 10/11);

^{KUŠ}DÙG.GAN „Tasche": ^{KUŠ}DÙG.GAN *ki-ik-ku-u̯a-aš* Bo 3367+Bo 7039 Vs.? 4′ (H. Otten – Chr. Rüster, ZA 68, 1978, 153, 154) „Tasche zum . . ." (Verbum *kik-*, vgl. *kikzi*, 3. Sg. Prs., KUB XII 5 I 14 (vgl. J. Tischler, HEG 578, doch auch 570); zu ^{KUŠ}DÙG.GAN s. auch ^{KUŠ}*laggasdus* CHD 3, 1980, 19; IBS V 23, 1980, Anm. 113).

É.ŠÀ „Innengemach": *še-šu-u̯a-aš* É.*ŠÀ-na-aš* KUB XXXVI 12+III 12′ (*sesu̯as* É.ŠÀ „Schlaf-/Ruhegemach");

EZEN „Fest" s. 3.1;

GA „Milch" s. TU$_7$;

GAD „Tuch, Leinen(kleid)": I GAD EGIR (= *appan*) *ar-ḫa* SUD-*u-aš* KBo XVIII 181 Rs. 25′ „ein Tuch (Stoff, Kleid) zum ‚(nach) hinten Wegziehen' (vgl. KUB XV 2 I 12′, mit Dupl.; KUB XLII 106 Rs.? [10′]), II GAD *kar-ta-u-aš* ibid. Rs. 26′ „zwei ‚Tücher' zum Abschneiden(?)", IV GAD *anda dam-ma-aš-šu-aš* ibid. „vier ‚Tücher' zum ‚Aneinander-Drücken' (‚zum Hineinzwängen'?)". Haben wir bei derartigen Bezeichnungen GAD mitunter als Determinativ zu verstehen? (s. auch unten Anm. 58); ferner: I GAD <*ar-*> *ru-um-ma-aš* KBo XVIII 181 Rs. 25′ (vgl. Rs. 17′); II ^{TÚG}*i*]*k-ku-u̯a-ni-i̯a šar-ru-ma-aš* KUB XLII 16 Vs. II? 9;

^{GIŠ}GIGIR[40] „Wagen": ^{GIŠ}GIGIR$^{\text{ḪI.A}}$ *ti-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XIII 3 III 11 „Wagen zum Stehen", I ^{GIŠ}*a-aš-na-te-i̯a-u-u̯a-aš* KBo XV 10+I 10 „ein <Wagen> zum Sitzen (und) Stehen" (vgl. ^{GIŠ}*asannas* ibid. „<Wagen> zum Sitzen"; G. Szabó, THeth 1, 1971, 12/13, 61); s. auch unten Anm. 63;

GÍN „Sekel": *n*[(*u an-na-nu-u*)*m-m*]*a-aš* VI GÍN KUBABBAR *pa-a-i* HG § 86*b „für die Ausbildung (im Hethit.: Genet. obiectivus) gibt er 6 Sekel Silber" (vgl. H. Kronasser, EHS 301, etwas anders J. Friedrich, HG S. 87, A. Goetze, ANET 1955², 197a; zu § 86*b = Hrozný § 200 B s. auch R. Haase, ZA 53, 1959, 193ff.; 54, 1961, 104; H. Otten, ZA 61, 1971, 241);

GIŠ „Holz": *u̯a-ar-nu-ma-aš* GIŠ-*ru*$^{\text{ḪI.A}}$ (GIŠ$^{\text{ḪI.A}}$) KUB XIII 2 II 5′ (mit Dupl.) „Brennholz(haufen)" (E. von Schuler, HDA, 44)[41];

ḫarga- „Vernichtung, Untergang" s. ÚŠ;

ḫenkan- „Seuche", s. ÚŠ;

(*ḫenku̯as* s. *pedan* sowie oben 1.2; 1.4);

40 Zu ^{GIŠ}GIGIR „Wagen" im Unterschied zu ^{GIŠ}*ḫuluganni-* „Kutsche" s. H. Otten, StBoT 13, 1971, 20f.

41 Entgegen H. Kronasser (EHS 306) ist GIŠ-*ru*$^{\text{ḪI.A}}$ nicht als Objekt zu *u̯arnumas* zu ziehen, sondern *u̯arnumas* dürfte syntaktisch von GIŠ-*ru*$^{\text{ḪI.A}}$ abhängen („Holz zum Verbrennen").

ḫukmais „Beschwörung" s. oben 3.3;

ḫuu̯ant- „Wind" s. IM;

Ì.DÙG.GA „Feinöl": [*k*]*a-a-ša-mu* Ì.DÙG.GA *iš-ki-i̯a-u*[*-aš*][42] / NU.GÁL KBo XVIII 2 Rs. 6′f. „sieh! Salböl hab' ich nicht";

IGI$^{\text{ḪI.A}}$ „Augen": I$^{\textit{NU-TIM}}$[/ *ša-ku-i̯a-u-u̯a-aš* KUB IX 12 II 3f. „ein [Augen]paar zum Beobachten"[43];

IM „Wind": *še-iš-du-u̯a-a*[*š*] IM*-an-te-eš* KUB XXIV 3+III 39f. „les vents de la prospérité" (R. Lebrun, Hymnes et prières hittites, 1980, 165, 171; bereits O. R. Gurney, s. bei H. Kronasser, EHS 304; ferner H. Eichner oben 26 mit Anm. 54);

INIM „Wort, Sache, Angelegenheit":]/*ar-ḫa a-ri-i̯a-u-u̯a-aš ut-t*[*ar* KUB XXIV 6 Rs. 10′ „die Angelegenheit des durch Orakel Bestimmens", *ar-nu-um-ma-aš ut-tar* Duppi-Tešup-Vertr. § 12**, Z. 34f. „eine Sache des Fortbringens" (J. Friedrich, SV I 19 mit Anm. 3; A. Kammenhuber, HW² 335b), INIM^{MEŠ} *an-da-an ḫal-zi-i̯a-u-aš tal-li-i̯a*[*-u-aš-ša*] KUB XXVIII 92 I 6′ „Worte des Hineinrufens und Anrufens" (vgl. ibid. I 9′ INIM^{MEŠ} *tal-li-i̯a-u-aš*), *ḫa-tu-ga-nu-u̯a* ≪*-u̯a*≫ *-aš me-mi*[*-ni* KUB VIII 79 Rs. 15′ „. . . des Erschreckens" (vgl. H. Kronasser, EHS 301), *ḫu-i*]*t-ti-i̯a-u-u̯a-aš me-mi-i̯a-nu-uš* KBo XVII 94 Rs. 10′ „Worte (Akkus.) des [Zie]hens", *ka-ma-ar-šu-u̯a-aš ud-da-ni-i* KUB XXXI 100 IV? 8′ (vgl. H. Kronasser, EHS 302),]ḪUL*-lu me-mi-i̯a-u-u̯a-aš ud-da-ni-i* Bo 2497 II 4 „der Angelegenheit (Dat.) des (etwas) Böses Redens" (vgl. KBo XVI 25 III 7′ *me-mi-i̯*]*a-u-u̯a-aš ud-da-ni-i*)[43a], *kat-ta*(-) *pa-a-u-aš ut-tar* KUB XXXIV 45+KBo XVI 63 Vs. 7′ „einen Fall (eine Angelegenheit) des Mitlaufens" (vgl. A. Kammenhuber, FsGüterbock, 1974, 161), *ki-i šar-ru-ma-aš ut-tar* KUB XIII 4 I 57′ „this charge of division" (vgl. E. H. Sturtevant – G. Bechtel, Chrest. 150/151), *ták-na-za da-a-u-u̯a-aš me-mi-i̯a-nu-uš* KUB XLVI 46+I? 7′ (vgl. 6′; H. Otten – Chr. Rüster, ZA 68, 1978, 271) „die Worte (Akkus.) des Von-der-Erde-Nehmens", *nu-mu ke-e-da-aš A-NA A-U̯A-TE*^{MEŠ} *ar-ku-u̯a-ar ti-i̯a-u-u̯a-aš A-NA* DINGIR^{MEŠ} *tar-kum-ma-i* KUB VI 45 I 34f. „nun dolmetsche(?) mir für die Götter in diesen Worten des Gebet-Setzens" (A. Kammenhuber, HW² 313), „en mon nom fais part aux dieux des paroles que voici à présenter comme plaidoirie" (R. Le-

42 Vgl. hingegen 240/f VI 26f. *nu-uš-ši iš-ga-u-an-zi* I *NAM-MA-AN-TUM* Ì.DÙG.GA *da-an-zi* „zum Salben nehmen sie ein Maß Feinöl für sie (i. e. für die Gottheit Malii̯a)"; ähnlich, jedoch passivisch ausgedrückt, KBo XV 48 I 13′f.

43 Vgl. G. Kellerman, Recherche sur les rituels de fondation hittites, Diss. Paris 1980, 223; N. Oettinger, Stammbildung, 394 f. Eine Emendierung zu *ša-ki*!*-i̯a-u-u̯a-aš* (vgl. A. Goetze, Kleinasien², 138) ist nicht erforderlich.

43a A. M. R. Mellini (Studia Mediterranea I/2, 1979 [1980], 530, 550) liest bzw. ergänzt *la-aḫ-ḫi-i̯a*?]*-a-u-u̯a-aš ud-da-ni-i*.

brun, Hymnes et prières hittites, 1980, 258, 274, 496 s. v.), *me-mi-aš* ŠÀ-*ta tar-nu-um-ma-aš* Kup.-^{D}KAL-Vertr. § 21* (D 24) „ein Wort des Ins-Herz-Lassens“ (vgl. J. Friedrich, SV I, 135 mit Anm. 5, H. Kronasser, EHS 305), *tup-pí-i̯a*[-*aš-ma*] / *du-u̯a-ar-nu-ma-aš me-mi-an* KUB XXVI 92 Rs. 16′ „die Angelegenheit des Zerbrechens der Tontafel“ (vgl. H. Kronasser, EHS 305, mit Hinweis auf E. Laroche, Syria 31, 1954, 105, wo von KUB XXVI 92 die Zeilen 8′–17′ transkribiert und übersetzt sind; „histoire de tablette cassée“), *IŠ-TU* É.GAL GAM *u-i-i̯a-u-u̯a-aš me-mi-i̯a-ni* KUB V 6+III 74 „der Angelegenheit (Dat.) des Aus-dem-Palast-Herabschickens“, *u̯a-ag-ga-ri-i̯a-u-aš ut-tar* Kup.-^{D}KAL-Vertr. § 15* (C 17f.) „eine Sache des Sich-Empörens“ (= „Aufruhr“; J. Friedrich, SV I 123 mit Anm. 5), GEŠPÚ-*aḫ-ḫu-u-u̯a-aš* [*ut-tar*] KUB XIV 7 I 8 „[matter] of coercion“ (Ph. H. J. Houwink ten Cate, FsGüterbock, 1974, 125/126)[44]; INIM *ku-e-nu-ma-aš* KUB XXVI 92, 6′;

KAŠ „Bier“: ^{DUG}]*ḫu-up-pár* KAŠ *šu-up-pí-aḫ-ḫu-u-u̯*[*a-aš*] IBoT II 131 Vs. 3′ „eine Terrine mit Bier zum Reinigen“;

KIN „Werk, Arbeit, Zurüstung“: *pár-ku-nu*(*-um*)*-ma-aš* KIN^{TI} (*a-ni-i̯a-an*) Unterird. III 18 „Ritualzurüstung für die Reinigung“ (vgl. H. Otten, ZA 54, 1961, 130/131; A. Kammenhuber, HW^{2} 90a), *ú-e-du-ma-aš* KIN KBo VI 28+Rs. 27′ „Bau-Arbeit / Schanz-Dienst“ (A. Kammenhuber, HW^{2} 254f.);

^{GIŠ}*kisḫi-* „Stuhl“ s. ^{GIŠ}ŠÚ.A;

laḫḫu- (ein Gefäß): *a-ar-ru-ma-aš la-aḫ-ḫu-uš* KUB III 94 II 16f. (CHD 3, 1980, 13a);

(^{GIŠ})*LĒ'U* „Holztafel“: *A-NA L. i-pu-ra-u*[*-aš* KBo XVIII 181 Vs. 15 (vgl. Rs. 30′); V. *epurai-*;

māla (an offering): *ar-ma-aḫ-ḫu-aš ma-a-la* KBo XVII 65+Vs. 6 „the *mala*(-offering) of pregnancy“ (G. M. Beckman, Hittite Birth Rituals, Diss. Yale University 1977, 163, 171, 191)[45];

MÁŠ.GAL „Ziegenbock“ s. UDU;

meḫur „Zeit“: ^{D}UTU-*aš u-up-pu-u-u̯a-aš me-eḫ*! *-ni* KUB VIII 21, 8′ „zur Zeit des Sonnenaufgangs“, *kat-ta-an-da pa-a-u-u̯a-aš me-e-ḫu-ni* KUB XXIX 9 IV 9′f. (vgl. ibid. 4′f.) „at the time of (its) going down“ (vgl. H. G. Güterbock, AfO

44 Hierher vielleicht auch: *nu-un-tar-nu-u̯a-a*[*š* KUB XXI 38 Vs. 37′ „[Grund? z]ur Beeilung“ (vgl. W. Helck, JCS 17, 1963, 90), ferner INIM ^{m}*Mu-u̯a-la-an-ni*[/ *ú-ra-na-u-u̯a-aš* KBo XI 5 VI 30f. „Worte des Mu̯alanni [/ vom Brandopferdarbringen“ (s. auch KBo XI 3 I 2; vgl. H. G. Güterbock – H. Otten, KBo XI Inhaltsübersicht (Nr. 2–5), N. Oettinger, Stammbildung, 368).

45 Oder doch wohl eher „im siebten Monat der Schwängerung/Schwangerschaft“ (*INA* ITU VII^{KAM} *a.*; s. auch A. Kammenhuber, HW^{2} 324a)? Vgl. ibid. 8 *nu-za ma-a-la-pát ši-pa-an-ti* (ohne *a.*).

18, 1957, 80)[46], *pa-ra-a tar-nu-ma-aš me-ḫur* KUB V 6+II 28 „Zeit des Herauslassens" (vgl. F. Sommer, AU 279 Anm. 4, H. Eichner, Untersuchung 10, sowie oben 3.1 sub EZEN *para tarnu(m)mas*);

memiịas „Wort, Sache, Grund" s. INIM;

LÚ*MEŠEDI* s. oben 1,3; 1.4;

MUŠEN „Vogel": II MUŠEN *pé-ra-an ar-ḫa ụa-ar-nu-ma-aš* IBoT III 148 III 64f. (davor steht: I [UDU]) „zwei Vögel zum Völlig-Verbrennen"[47], II MUŠEN KASKAL-*aš* SUD-*u-aš* ibid. I 28 „zwei Vögel zum Des-Weges-Ziehen"[48];

(*paḫḫuenas ụaḫnumas* s. oben 3.4);

pedan „Ort, Stelle": *ḫi-in-ku-ụa-aš pé-di* KBo XX 123 Rs. 11′ „am Ort des ‚Verneigens'", *ir-ḫa-u-ụa-aš pé-di* KUB X 78+I 5′ „an der Stelle des Reihum-Beopferns", [(*š*)]*e-e-šu*[*-ụa-aš p*(*é-*)]*di* KUB XXXVI 72 III 4′ (mit Dupl. KBo X 47g Rs. III 1′) „am Ruheplatz", *ti-ịa*[*-u-ụ*]*a-aš pé-di* KUB XXV 18 II 7 „am Standplatz"[49]; *ú-i-ši-ịa-u-ụa-aš pé-e-da-an* KBo III 4 III 72′ „Weideplatz" (vgl. E. von Schuler, Kaškäer, 76, mit Anm. 78);

sakuụa „Augen" s. IGI$^{HI.A}$;

SI „Horn": III SI *ar-ru-um-ma-aš* KBo II 20 I 8 „drei Waschhörner";

LÚSÌLA.ŠU.DU$_8$(.A) „Mundschenk" s. oben 1.1; 1.4;

SÌR „Lied, Gesang": *Š*]*A* DINGIR^{LIM} GÌR^{MEŠ}-*aš ar-ru-ma-aš* SÌR-*in* KUB XLV 5 Vs.? II 22′ „Gesang (Akkus.) beim Waschen der Füße der Gottheit", *ka*[*-ru-ú-i-li-ịa-aš*] / DINGIR^{MEŠ}-*aš hal-zi-ịa-u-ụa-aš* SÌR KBo XXIII 7 Vs. I 12′f. „Lied (Akkus.) betreffend das (An)rufen der uralten Götter"[50], VIII SÌR *ŠA* $^{HUR.SAG}$*Da-ḫa ša-ra-a pa-a-u-ụa-aš* KUB XLVIII 21+I 8′ „achter Gesang (beim) Heraufgehen auf den (Berg) Daḫa"[51], SÌR *li-la-u-ụa-aš ŠA* LÚ^{MEŠ} <URU>*Iš-ta-nu-ụa* KUB XXX 42 I 1 „Entsühnungsgesang der Leute von Istanuụa" (vgl. E. Laroche, CTH S. 161, 162, A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 55, H. Kronasser, EHS 303), „the song of conciliation of the men of Ištanuwa" CHD 3, 1980, 58a;

SISKUR „Ritual" s. oben 3.2;

46 Kontext: *takku INA* ITU IV^{KAM} ^{D}EN.ZU-*as kattanda paụas meḫuni aki* „wenn im 4. Monat der Mond in der Zeit des Untergehens stirbt" (A. Kammenhuber, HW² 315).

47 Vgl. V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 226/227; für weitere Belege ibid. 288 sub *ụarnumas* / BIL-*numas*; zum Vogelbrandopfer ibid. 36f., 139f.; zu *peran arḫa* s. L. Zuntz, Ortsadv. 50f.

48 Vgl. V. Haas – G. Wilhelm, a.a.O. 212/213, 273 sub SUD-(*u-*)*aš*.

49 Ibid. 6f. LUGAL-*uš-kán* ^{GIŠ}GIGIR-*az kat-ta ti-ịa-zi* / LUGAL-*uš-kán ti-ịa*[*-u-ụ*]*a-aš pé-di e-ša* „der König tritt vom Wagen herab. Der König setzt sich an die Stelle des Hintretens", d. h. genau dorthin, wo er nach Verlassen des Wagens steht.

50 Bruchstückhaft: *nu* LÚ.MEŠNAR KASKAL-*aš* SUD-*u*[*-ụa-aš* SÌR-*in* (SÌR^{RU})] KUB XV 35 Vs. I 20 (mit Dupl.) „und die Sänger singen [das Lied Des-]Weges-Ziehens".

51 Vgl. H.-S. Schuster, Die ḫattisch-hethitischen Bilinguen I, 1974, 20f.

siu- „Gott(heit)" s. DINGIR;
siu̯at- „Tag" s. UD;
ŠIPTU „Beschwörung" s. oben 3.3;
^{GIŠ}ŠÚ.A „Stuhl": *pár-ku-nu-ma-aš* ^{GIŠ}ŠÚ.A Unterird. III 17f. „Stuhl der Reinigung" (vgl. H. Otten, ZA 54, 1961, 130/131);
taksatar „Ebene(?)": ŠÀ $^{HUR.SAG}$*Pu-la̯-li-ia̯ e-šu-u̯a-aš ták-ša-tar* KUB XXVI 43 Vs. 11 „inmitten des (Berges) Pulaliia (gibt es) eine Ebene(?) zum Sich-Niederlassen" (vgl. E. Laroche, BSL 58, 1963, 68);
taru- „Holz" s. GIŠ;
TU_7[52] „Suppe(?)": TU_7 *h̯ar-ki ša-ra-ap-pu-u̯a-aš* VBoT 24 III 17 „weiße Suppe zum Nippen/Schlürfen"; vgl. GA KU_7 („süße Milch") *ša-ri-pu-u̯a-aš* KUB XVII 23 I 10, A GA bzw. *ME-E* GA („Milchwasser?") *ša-ri-pu(-u)-u̯a-aš* ibid. II 43′ bzw. I 15 (vgl. H. A. Hoffner, Jr., a.a.O. 97f.);
tunnakkessar „Innengemach" s. É.ŠÀ;
tuppi- „Tontafel" s. DUB;
UD „Tag": *h̯a-an-te-ez-zi-ia̯-aš* UD-*az u̯a-ar-pu-u̯a-aš* KUB XII 5 I 4 „erster Tag der Waschung"[53], [UD XII^{KAM} *túh̯-h̯u-u*]*š-ta* ^{GIŠ}GEŠTIN-*aš kar-šu-u-u̯a-aš* KUB XXXIX 7+II 5f. „[der 12. Tag] ist [beendet]: Über das Abschneiden des Wein(stock)s" (vgl. H. Otten, TR 36/37), UD XII^{KAM} GE(ŠTIN-*aš kar-šu-u-u̯a* <-*aš*> ibid. IV 34 „12. Tag: Über das Abschneiden des Weins" (H. Otten, a.a.O. 46, 47; vgl. ^{GIŠ}ERIN *karsta* „die Zeder fällte er", H. Otten, IM 8, 1958, 112/113), [*I-N*(*A* UD) X]I^{KAM} *h̯u-u-ur-nu-u-u̯a-aš* KUB XXXIX 6 II 14 (mit Dupl.) „[a(m elf)]ten Tag des Besprengens?" (vgl. H. Otten, a.a.O. 49/50, N. Oettinger, Stammbildung 307);
UDU „Schaf", UDU.NITÁ „Schafbock": III MÁŠ.GAL II UDU.NITÁ *A-NA* DUG$^!$.GA_5.BUR *an-na-nu(-um)-ma-aš* „drei Ziegenböcke, zwei Schafböcke für die Ausbildung an der Töpferscheibe" (H. Otten – Vl. Souček, StBoT 1, 1965, 20/21: I 9; 22 Anm. 49; A. Kammenhuber, HW^2 77b)[54],]UDU *A-NA* ^{D}U *pé-di ni-ni-in-ku-u̯a-aš* KUB XLIV 33 I 4 „Schaf zum Wegnehmen(?) für den Wettergott" (zu *pedi nínink-* s. Verf., StBoT 5, 1968, 130 Anm. 14), I UDU KASKAL-*aš* SUD-*aš* IBoT III 148 III 41 (davor steht: I GUD) „ein Schaf zum Des-Weges-Ziehen" (vgl. V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 224/225), I UDU *ši-pa-an-du-u̯a-aš* KBo IV 13 III 33′ „ein Schaf zum Opfern";
UN „Mensch" s. oben Anm. 14;

52 Zur Lesung des Sumerogramms s. H. A. Hoffner, Jr., Alimenta Hethaeorum, 1974, 102f.
53 Fraglich bezüglich der syntaktischen Zuordnung bleibt UD-*an tar-nu-u̯a-aš* IBoT II 66 Rs. 9 „den Tag des *tarnuu̯/mar*" (?).
54 Zu dem darauffolgenden ŠID-*eš-na-za na-a-ú-i* EGIR-*pa* „von der Zählung noch nicht zurück" (o.ä.) s. H. G. Güterbock, RHA XXV, 1967, 146f., 148.

ÚŠ „Seuche, Verderben“: *mar-kiš-da-u-ua-aš* ÚŠ-*aš* KUB V 3 I 47 (eine durch den Genetiv näher bestimmte Seuchenart; vgl. A. Götze, AM 239 „Krankheit des Dahinschwindens(?)“[55], *mar-ki-iš-ta-u-ua-aš ḫi-in-kán* KUB IX 4 III 41 = [*mar-ki-*]*iš-da-u-ua* <*aš*> *ḫi-in-kán* KUB IX 34 I 25′, vgl. -*u*]*a-aš ḫi-in-kán* KBo XVII 54 I 13′,]*mar-ke-eš-ta-u-ua-aš* / [*ḫi-in-kán*] KBo XIII 99 Vs.? II 8′;

uttar „Wort, Sache, Angelegenheit“ s. INIM;

uassi- „Heilmittel“: *a*]*r-ma-aḫ-ḫu-ua-aš ua-aš-ši-ia-az* KBo XXIV 17 Rs. 2′ „with the medicine of pregnancy“ (G. M. Beckman, Hittite Birth Rituals, Diss. Yale University 1977, 261, 262f.)[56];

uatar „Wasser“: *ar-ru-um-ma-aš ua-a-tar* KBo V 1 Rs. IV 15f. „Wasser zum Waschen“ (vgl. *a-ar-ru-ma-aš ua-a-tar* Bo 1224 Vs. I 11′), DUGGAL.A *a-ar-ru-ua-aš* KUB XV 42 II 4 „einen Becher mit Wasser zum Waschen“, *p*]*ár-ku-nu-um-ma-aš ua-a*[-*tar*] Bo 6739, 6′ (nach einer alten Umschrift) „Wasser zum Reinigen“, *pár-ku-nu-um-ma-aš ú-i-te-na-an-za* Unterird. II 32f. „Reinigungswasser“ (vgl. H. Otten, ZA 54, 1961, 124/125; A. Kammenhuber, HW² 90a), [*š*]*u-up-pí-aḫ-ḫu-u-ua-aš ua-a-tar* KUB XXXI 57 I 24′ „Wasser zum Reinigen“, *pa-ra-a ua-at-ku-nu-ma-aš ua-a-tar* Bo 77/164 Vs.? 7′ (vorgesehen als KBo XXVII 40) „Wasser zum Hinsprengen“; s. noch A GA *saripuuas* sub TU_7;

GIŠZA.LAM.GAR „Zelt“: *ua-ar-pu-ua-aš A-NA* GIŠZA.LAM.GARḪI.A KUB XXIX 8 II 16 „zu dem Waschzelt“ (worin sich die Opfermandanten waschen); entsprechend KUB XVII 18 III 11f.[57].

55 Zu *mar-ki-iš-ta-u-ua-ar* neben H. Kronasser, EHS 307, Studia Whatmough 122, auch A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 55, jedoch ist dort die Verbalform *iš-pár-za-i* nicht zu *ispar-* „(hin)breiten“, sondern zu *ispart-* „entkommen“ (zu *sara ispart-* J. Friedrich, HW 90) zu stellen. Die wenigen bezeugten finiten Verbalformen von *markistai-* erlauben wegen der Bruchstückhaftigkeit ihrer Kontexte keine sichere Bedeutungsbestimmung.

56 Durch den Kolophon von KBo XXIV 17 erweist sich die bisherige Deutung des aus dem 13. Jh. v. Chr. stammenden Tafelkatalogeintrages KUB XXX 43 III 20ff. (E. Laroche, ArchOr 17, 2, 1949, 17 mit Anm. 28, H. Eichner, MSS 27, 1970, 18; A. Kammenhuber, HW² 324a) als hinfällig, wobei man (mit G. M. Beckman) *ar-ma-aḫ-ḫu-ua-az-za* (s. auch J. Friedrich, HE I³ § 185 b 1) als eine verderbte oder „modernisierte“, zumindest aber nicht als die ursprüngliche Form anzusehen hat (eine Art von Kasusattraktion; zur Übersetzung jetzt auch E. Laroche, CTH S. 178 sowie Zitat aus HW² 324a). Daher wird man auch kaum die gleichfalls in Niederschriften des 13. Jh. v. Chr. überlieferte Ablativform *ḫa-né-eš-šu-ua-az* (J. Friedrich, a.a.O.; KUB XXVI 43 Rs. 11; Dupl. KUB XXVI 50 Rs. 2′ -*u*]*a-az*; CTH 225) für die Vorgeschichte des Paradigmas „Verbalsubstantiv -*uar*“ verwerten dürfen.

57 Bei GIŠZA.LAM.GAR-*aš* (IBoT III 148 I 30, 32, 46) handelt es sich (entgegen V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 300) nicht um Genetivformen, sondern um den Dat.-Lok. eines Plurale tantum; in Z. 32 liegt partitivische Apposition vor.

Gefäßbezeichnungen

5.1 Wie z. B. in der Verbindung *parsnau̯as* LÚSÌLA.ŠU.DU₈(.A) (s. oben 1.1) der die besondere Funktion des Mundschenks kennzeichnende Genetiv des Verbalsubstantivs sich so sehr verselbständigen konnte, daß sein Regens entbehrlich wurde, hat sich gelegentlich ein ähnlicher Vorgang im Bereich von Gegenstandsbezeichnungen (Gefäße, Geräte)[58] vollzogen. Das ursprünglich nur charakterisierende Beiwort in Form eines Verbalsubstantivs im Genetiv ist dann zum eigentlichen Bedeutungsträger für die betreffenden Gegenstände geworden (vgl. H. Kronasser, EHS 333).

sipanduu̯as / ispanduu̯as

I DUG*ši-pa-an-du-u̯a-aš* (wegen der folgenden Belege wohl nicht: DUG *s.*) GEŠTIN *a-ku-u̯a-an-na-aš* KUB XLIII 58 I 21 „ein ‚Libations(gefäß)' mit Wein zum Trinken" (Tränken), XXX DUG*iš-pa-an-du-u̯a-aš* TUR KBo XXI 1 II 5 „30 kleine L.", I BAL-*u-u̯a-aš* AN.BAR („aus Eisen") KUB XXXVIII 1 I 31′ (vgl. L. Rost, MIO 8, 1963, 179 mit Anm. 77), I *ši-pa-an-tu-u-aš* KUB XXXVIII 20 IV 1, I *ši-pa-an-du-u̯a-aš*[554/c Vs. 13′,]*ši-ip-pa-an-du-u̯a-aš* KUBABBAR („aus Silber") Bo 4942 Vs.? 4 (nach einer alten Umschrift), [*š*]*i-ip-pa-an-du-u̯a-aš* NU[NUZ] („aus Schmuckstein") Bo 6911 Vs.? 3′. Durch Hypostase hat sich ein *a*-stämmiges Substantiv DUG*ispanduu̯a-*/DUG*sipanduu̯a-* (s. J. Friedrich, HW 89) mit wechselnder Anlautgraphie herausgebildet (vgl. O. Carruba, StBoT 2, 1966, 23 Anm. 35); Akkus. DUG*ispanduu̯an*, Instr. DUG*ispanduit* (Lit. bei J. Tischler, HEG 414f.), Ablativ DUG*ispanduu̯az* (HAB 171: DUG*iš-pa-an-du-u̯a-az IŠ-TU* GEŠTIN *ši-ip-pa-an-ti*). „Libations(gefäß)" ist nur ein wörtlicher Übersetzungsbehelf; welches Gefäß mit *ispanduu̯a-* / *sipanduu̯a-* genau bezeichnet wird, wissen wir noch nicht.[59]

58 Mitunter scheint es derartige Benennungen auch für Kleidungsstücke gegeben zu haben, doch ist das Überlieferungsbild dafür nicht eindeutig; vgl. UGU (*sarā*) *ḫame/inku*(*u̯*)*as* KBo XIII 61, 7′, KUB XLII 58, 1′; 64 Rs. 5′; 73 Vs. [10] „(Kleidungsstück) zum ‚Nach-oben-Binden' "; I GAD*u̯a-aš-šu*[*-u̯a-aš*] KBo XXI 87 + KBo XX 29 + 103 Vs. 2′,]GAD*u̯a-aš-šu-u̯a-aš* 210/c r. Kol. 5′, GAD]*u̯a-aš-šu-u̯a-aš* Bo 3220 Rs. III 6′ (vgl. 8′ *u̯a-aš-ši-i̯a-nu-un*), jedoch ist GAD *u̯assuu̯as* nicht auszuschließen (s. *u̯assuu̯ar* KBo I 45 Rs.! 7′ „(Be)kleidung", H. Kronasser, EHS 306). In KUB XXXII 133 I 14 könnte *ḫ*]*uittii̯au̯as* auf ein *kuressar* bezogen sein. S. auch oben 4 sub GAD sowie H. M. Kümmel, StBoT 3, 1967, 56/57 *B 9*.

59 Zur Diskussion der Frage, ob zwischen Verbum und Gefäßbezeichnung eine morphologische Verbindung besteht, s. die Literatur bei J. Tischler, HEG 412f.; zur Bedeutung ibid. 414.

u̯arpuu̯as

I *u̯a-ar-pu-u̯a-aš* URUDU IBoT I 31 Rs. 4 „ein kupferner Bade(kübel)" (vgl. A. Goetze, JCS 10, 37 Anm. 65), II ^{URUDU}*u̯a-ar-pu-aš* KBo XVIII 181 Vs. 16 (vgl. Rs. 30′), *u̯a-ar-pu-u-u̯a* <*-aš*> KBo XVIII 161 Rs. 7′; vgl. I ^{URUDU}ŠE+NAGA Bo 4811 I 28′. Typologisch entsprechend: I ^{URUDU}UGU *la-ḫu-aš* KBo XVIII 181 Rd. 33′ („. . .des Daraufgießens").

Gerätebezeichnungen

5.2 An Gerätebezeichnungen, die auf dem Genetiv des Verbalsubstantivs basieren, seien genannt:

peran pedumas

VI? *pé-ra-an pé-du-m*[*a-aš*] KUB XLII 26 Vs.? 5′ „sechs (Geräte) zum ‚Nach-vorn-Bringen'"[60], I *pé-ra-an pé-du-ma-a*[*š*] ibid. 7′, I? *pe̥-rḁ-an pe̥-du-ma-aš* ibid. 9′, I *pé-an* (= *peran*) *pé-tum-ma-aš* AN.BAR GE$_6$ GUŠKIN KUB XLII 64 Rs. 16′, *pé-*]*ra-an pé-e-du-ma-aš* AN.BAR GE$_6$ KUB XLII 11 Vs. I 3′, I *pé-ra-an pé-e-du-ma-aš aḫ-li-pa-ak-ki-i̯a-aš* (wohl = *ḫapalkii̯as* „aus Eisen")[61] KUB XLII 75 Vs. 3, I *p.p.* KA×UD AM.SI („aus Elfenbein") SA$_5$ ibid. 4;

kattan tii̯au̯as

VII GAM-*an ti-i̯a-u-u̯a-aš* KUB XII 1 IV 8′ „sieben (Geräte) zum ‚Nieder-Legen'"[62] (darunter ist „eins aus Elfenbein"), I GAM *ti-i̯a-u̯a-aš* ^{NA_4}AŠ.NU$_{11}$.GAL

60 So übersetzt H. Kronasser (SchwGotth. 43, vgl. 11 zu KUB XXIX 4 I 40, ferner EHS 304) die Gerätebezeichnung *peran pedunas* (*ŠA* NA$_4$ „aus Stein"), deren morphologische Struktur mit A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 50 Anm. 26 d) zu beurteilen sein könnte; vgl. III *pé-ra-an pít-tu-na-a-a*[*š*] KUB XII 1 III 1′, *pé-r*]*a-an píd-du-na-aš* GUŠKIN KUB XLII 69 Vs. (II?) 18′ (StBoT 12, 1970, 67). Auffallend bleiben bei Aufrechterhaltung einer Verbindung mit *peda-* die Graphien mit dem Keilschriftzeichen BAD. – Zu *sanḫunas* s. G. Neumann, KZ 85, 1971, 301.

61 Vgl. *ḫurbusḫu* (Nuzi) zu hurrit. *ḫubrusḫi* (V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 105; ferner *a-ḫur-ši-ḫi-i̯a* (= *aḫrusḫii̯a*) IBoT III 148 IV 21–22 (anders V. Haas – G. Wilhelm, a.a.O. 105), vgl. KUB XLVII 90, 12′; ferner bei J. Tischler, HEG 416 sub *išpa*(*n*)*ti.* Mit einem GAD *aḫ-li-pa-ki* IBoT I 31 Vs. 10 könnte ein „eisenfarbenes Tuch" gemeint sein. Zu hurrit. *a*/*eḫlipaki-* s. aber auch A. Goetze, JCS 10, 1956, 36. Hattisch *ḫapalki-* ist im Hurrit. auch als *ḫapalki-nni* anzutreffen (A. Kammenhuber, Arier, 1968, 129); *eḫlipakku* „une pierre précieuse" (E. Laroche, RHA XXXIV, 1976, 76). Zu Metathesen im Hurritischen s. auch H. Otten, AfO 25, 1974/1977, 178.

62 Entspricht wohl dem Gerät *kattan tii̯annas* (H. Kronasser, a.a.O. 11).

KUB XLII 75 Vs. 5, II-*e*(-*ma*) GAM-*an ti-ia-ua-aš ah-li-pa-ki-ia-aš* (wohl = *hapalkiias* „aus Eisen"; s. oben *peran pedumas* mit Anm. 61) ibid. 6 (Niederschrift aus der 2. Hälfte des 13. Jh. v. Chr.)[63].

kattan ishuuauas

5.3 Unklar bleibt, welchen Gegenstand bzw. welche Gegenstände der Ausdruck *kattan ishuuauas* meint, der syntaktisch als Objekt zu *ishuua-* „schütten" bisher in den hethit. Texten nur in stereotyper Formulierung aufzutreten scheint: *kattan* (GAM-*an*) *ishuuauas* GAM-*an ishuuanzi* (vgl. Bo 2351 IV 12′f. mit Dupl. Bo 2918 Rs.? III 26′; Bo 6570[64] II 5′) bzw. (*nu*) *kattan* (GAM-*an*) *ishuuauas ishuuanzi* (vgl. KUB X 92 VI 13, Bo 2998 I 9′f.) „(das) ‚des Unten-(Hin)schüttens' schütten sie unten (hin)" bzw. „schütten sie (hin)". Da an einigen Belegstellen unmittelbar vor dieser formelhaften Wendung ein „Herd" erwähnt wird,[65] dachte H. Ehelolf (ZA 43, 1936, 191 Anm. 2) bezüglich *kattan ishuuauas* an „Brennstoff" und übersetzte (Bo 2351 IV 12f.) mit „Das Unterzuschüttende schütten sie unter". Die Verrichtung am Herd(?) geschieht offenbar abends bei Einbruch der Dunkelheit, denn im Zusammenhang mit *kattan ishuuauas* (*kattan*) *ishuuanzi* ist wiederholt die Rede vom Aufstellen der Lampen; in Bo 6570 (s. oben) wird kurz darauf festgestellt (II 11′), daß es „in der Nacht" (*ispanti*) ist, und in Bo 2351 IV 12′f. beginnt die Schilderung der Ritualhandlung (Z. 14′) sogleich wieder mit *lukat-ma* „am (nächsten) Morgen aber". Auch in KUB X 92 VI 13f. kann die betreffende Handlung des „Schüttens" am Abend liegen (das Herrichten der Schlafstelle erfolgt noch vor Sonnenaufgang, Z. 14). Vielleicht wird mit dieser Aktion des „Schüttens" die Herdstelle für die Nacht zurechtgemacht. Von daher hätte dann der Deutungsversuch H. Ehelolfs viel für sich (vgl. -*kan* IZI-*hur išhuua-* KUB XLIII 49 Rs.? 21′).

63 Hierher könnte man auch die Wagenbezeichnungen GIŠ*asna-teiauas* (s. oben 4 sub GIGIR) stellen; vgl. GIŠ*asannas* KBo XV 10 + I 10, s. auch H. Kronasser, EHS 333. – Ob wir ein selbständiges (GIŠ)*kuskussu*(*u*)*as* „(Gerät) zum Zerstoßen" (= Stößel) ansetzen dürfen, bleibt trotz KUB XLII 107 Rs.? 9 fraglich, da auch sonst *k.* zusammen mit GIŠ*taruali* auftritt (vgl. H. A. Hoffner, Jr., JAOS 87, 1967, 357); auffallend ist auch, daß in KUB XLII 107 Rs.? 9 vor GIŠ*k.* kein Zahlzeichen steht (im Gegensatz zu den Nomina der Umgebung), andererseits findet sich ein Zahlzeichen in KBo XX 86, 10′: GI]Š*tar-ua-a-li* XXX *ku-uš-ku-uš-šu-ua-aš*[, jedoch könnte darauf noch ein Regens gefolgt sein. Zu (GIŠ/DUG) *kuskussulli-* „Mörser" s. J. Friedrich, HW 120f. – Möglicherweise liegt ein Genetiv des Verbalsubstantivs -*uar* auch vor in: III *ga-aš-ša-u-ua-aš* GUŠKIN KUB XLII 69 Rs. 6′.

64 Nach einer alten Umschrift.

65 Vom „Herd" heißt es in Bo 2998 I 9′ GUNNI-*an-kan uahnuuanzi* „den Herd wenden sie" oder in Bo 6570 II 4′ GUNNI-*an-kan huuaianzi* bzw. in KUB XXV 24 III 10′ *hassan-kan huenuua*[*nzi*] „zum Herd (Akkus. der Richtung; vgl. Verf., IBS V 23, 1980, 30 Anm. 67) laufen sie" bzw. „lassen sie laufen".

Andererseits ist aber auch nicht völlig auszuschließen, daß es sich bei *kattan isḫuu̯au̯as* um ein Gefäß, einen Behälter (eventuell am oder für den Herd betreffend der Feuerung) handelt, zumal wenn wir *isḫuu̯a-* „schütten" auch im Sinne von „aufschütten, füllen" verstehen dürfen (vgl. H. G. Güterbock, Oriens 15, 1962, 349 Anm. 1).[66]

Genetiv *-u̯as* + „Postposition"

6. Der Genetiv des Verbalsubstantivs *-u̯ar* kann auch von einer „Postposition" abhängig sein, wie folgendes Beispiel zeigt: *nam-ma-aš-ši ar-ku-u̯a-ar / ti-i̯a-u-u̯a-aš še-er maš-kán za*[*-an-k*]*i-la-tar* SUM-*an-zi* KUB XXII 57 Vs. 14f. „ferner geben sie ihm wegen des ‚Gebet-Setzens' eine reguläre Buße (und) eine zusätzliche B[u]ße" (A. Kammenhuber, HW^2 313).

Syntaktische Strukturtypen

7. Zum Abschluß unserer Studie möchten wir die wesentlichen Typen der syntaktischen Ergänzungen bzw. Erweiterungen von Genetivformen des Verbalsubstantivs (auf *-u̯ar*) zusammenstellen. Vollständigkeit ist nicht angestrebt worden. In der linguistischen Notation finden folgende Syntaxsymbole Verwendung: VS_G → Verbalsubstantiv im Genetiv; ADV → Adverb bzw. adverbiale Bestimmung; GEN_{Attr} → Genetivattribut; AKK_{Obj} → Akkusativobjekt; DAT-LOK_{Adv} → adverbiale Bestimmung im Dativ-Lokativ; DIR_{Adv} → adverbiale Bestimmung im Direktiv; $ABLAT_{Adv}$ → adverbiale Bestimmung im Ablativ; ADJ_G → adjektivisches Attribut im Genetiv; PRÄV → „Präverb".

7.1.1.1 NEGATION + VS_G
Vgl. *UL mazzuu̯as* KUB XXXIII 120 I 32.

7.1.2.1 ADV + NEGATION + VS_G
Vgl. EGIR-*pa UL lau̯as* 291/f I 19′, IV 8′ (s. oben 3.3).

7.1.2.2 NEGATION + ADV + VS_G
Vgl. *UL manqa ii̯au̯as* KUB XIX 23 Rs. 20′ (zu *UL manqa* vgl. A. Kammenhuber, FsGüterbock, 1974, 151).

66 Zu *isḫu*(*u̯a*)*u̯as* vgl. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 407; 3, 1955, 365 Anm. 45.

7.1.3 GEN_{Attr} + [NEGATION + VS_{G}]
Vgl. *šumel UL tar-aḫ-ḫu-u-u̯a-aš* KUB XIII 20 I 36.[67]

7.2.1 PRÄV + VS_{G}
Diese Kombination tritt in den hethit. Texten recht häufig auf. Aus Raumgründen seien nur wenige Belege genannt:
anda u̯atarnaḫuu̯as 138/v, 7′, *anda neu̯as* KBo XVII 105 II$^{?}$ 10′, *andan ḫalzii̯au̯as* KUB XXVIII 92 I 6′, *andan uu̯au̯as* KUB XVI 53 Vs.$^{?}$ 6′, EGIR-*an ḫuenumas* KBo XXIV 14 Rs. V 7′, EGIR-*pa uu̯au̯as* Bo 3117 II 9′f., *arḫa arii̯au̯as* KUB XXIV 6 Rs. 10′, *arḫa pau̯[as]* KUB XXV 26 Vs. III 18, *arḫa tarnummas* KUB XIII 20 I 11 (vgl. A. Kammenhuber, FsGüterbock, 1974, 160f.), *katta(-)pau̯as* KUB XXXIV 45+Vs. 7′, *kattan išḫuu̯au̯as* (5.3), *kattant/da pau̯as* KUB XXIX 9 IV 5′, 10′, *parā tarnumas* KUB V 6 Vs. II 28′, KUB XXII 40 II$^{?}$ 3′, *peran pedumas* KUB XLII 75 Vs. 3, *šarā ḫuittii̯au̯as* KUB XXIX 4 II 18, *šer laḫuu̯as* KUB XXXIII 53+FHG 2 II 24′.

7.2.2 PRÄV_1 + PRÄV_2 + VS_{G}
Vgl. (EGIR-*an arḫa ḫuit)tii̯]au̯as* KUB XV 2 I 12′ (mit Dupl.), *peran arḫa [u̯]ar-numas* KUB XV 32+Rs. 4′, *peran arḫa* IZI-*numas* IBoT III 148 I 47; s. noch oben Anm. 26.

7.3.1.1 GEN_{Attr} + VS_{G}
Vgl. *ešḫanas parkunumas* KUB XXX 50 V 11, *ḫarsii̯alas ḫešuu̯as* KUB XXVII 15 IV 23′, *ḫarsii̯alias ke[numas]* KBo XIII 234 IV 13′, *paḫḫuenas u̯aḫnumas* 240/f VI 24, ^{D}*Telipinuas mugauas* KUB XXX 60+KBo XIV 70 I 24′, *ŠA* DINGIR^{LIM} *u̯arpuas* KUB XXIX 4 I 43, DINGIR^{MEŠ}-*as arn[ummas]* (Ph. H. J. Houwink ten Cate, FsGüterbock, 1974, 125f.), ^{GIŠ}GEŠTIN-*as karsuu̯as* KUB XXXIX 7+II 6, IV 34 (wohl auch: ^{GIŠ}GEŠTIN *tuḫsuu̯as* KUB XXXVIII 12 Vs. I 23), NÍ.TE-*as uskii̯au̯as* (s. 7.4.1), *tuppii̯a[s-ma] duu̯arnumas* KUB XXVI 92, 15′f.

Sämtliche GEN_{Attr} der vorstehenden Beispiele lassen sich dem Genetivus obiectivus zurechnen; vgl. ^{GIŠ}*zupparias lukkiu[u̯as]meḫur* Bo 69/1260, 7′f.

Hingegen liegt Genetivus subiectivus vor in: ^{D}UTU-*as uppuu̯as* KUB VIII 21, 8′, GIBIL *tii̯au̯as* KBo II 1 IV 10 „. . . of the entry of the new (priest(s))" (Ch. W. Carter, a.a.O. 181).

67 Aufgrund der Wortstellung scheint mir *šumel* als Genetivus subiectivus eher zu *UL tar-aḫ-ḫu-u-u̯a-aš* als zu vorangehendem *kuit(-ma)* DI-*šar* zu gehören; vgl. H. Kronasser, EHS 332 „welche Rechtssache aber nicht eures Siegens (ist)", A. Kammenhuber, HbOr 203.

7.3.1.2 [ADJ_G + GEN_{Attr}] + VS_G
Vgl. *ka[ruiliias]* DINGIR^MEŠ^-*as* (Genet. obiect.) *halziiauas* KBo XXIII 7 Vs. I 13′.

7.3.2 [$GEN_{Attr(2)}$ + $GEN_{Attr(1)}$] + VS_G
Vgl. [*Š*]*A* DINGIR^LIM^ GÌR^MEŠ^-*as arrumas* KUB XLV 5 Vs.? II 22′.

7.3.3 GEN_{Attr} + [PRÄV + VS_G]
Vgl. *ŠA* ḪUR.SAG*Daha sarā pauas* KUB XLVIII 21+I 8′ („des Ersteigens des (Berges) Daha").

7.3.4 [$GEN_{Attr(1)}$ + $GEN_{Attr(2)}$] + [PRÄV + VS_G]
Vgl. EGIR-*an tarnuuas ŠA* DINGIR^MEŠ^ URU*Neriqqa* KUB XXVII 68 IV 1′f.

7.4.1 AKK_{Obj} + VS_G
Vgl. *ais suppiiahhuuas* KUB XXIX 8 IV 37′, *arkuuar tiiauas* KUB VI 45 I 34 (vgl. A. Kammenhuber, HW² 312f.), *eshar sartauas* KUB XLVI 32 Rs. 5′, *ezzan uarnuma* <*s*> KUB XXXIX 4+Rs. 29,]HUL-*lu memiiauas* Bo 2497 II 4, NÍ.TE^HI.A^-*us uskiiauas* KUB II 1 II 36′ (Dupl. KBo II 38, 2′: Genetiv NÍ.TE-*as*);[68] DUG*harsi hesuuas* KUB XVII 35 II 3′; vielleicht auch -]*nun* (Akkus.) *kariiauas* KUB II 1 IV 28.

7.4.2 [GEN_{Attr} + AKK_{Obj}] + VS_G
Vgl. *ŠA* ^D^U *arkuuar tiiauas* KBo XI 1 Rs. 24′ (*ŠA* ^D^U: Genet. obiect.)[69] .

68 Vgl. IGI^HI.A^-(*u*)*as uski*(*ia*)*uar* „Sehkraft" (O. Carruba, StBoT 2, 1966, 62; A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 246). In KUB XXXII 137+ II 20 wird man das enklitische Pronomen -*ta* wohl kaum als Akkusativobjekt zu darauffolgendem *ua-tar-na-ah-hu-u-ua-aš* (H. Kronasser, EHS 306 „des Dich-Beauftragens") ziehen dürfen. Eine vergleichbare Konstruktion (enklit. Personalpronomen als Objekt zu VS_G) ist mir nämlich nicht bekannt. So wird man syntaktisch auch in *nahuuas-ma-mu kuis* LUGAL-*us* [(*esta*)] Hatt. IV 55f. die Pronominalform -*mu* nicht als Objekt zu *nahuuas* stellen wollen, sondern sie als Dativus possessivus zu *esta* „war" ziehen, vergleichbar darauffolgendem *kururi*^HI.A^-*ma-mu kue esta* „welche Feind(schaft)e(n) mir aber waren" (s. auch schon oben unter 2.2). G. Kellerman (Recherche sur les rituels de fondation hittites, Diss. Paris 1980, 167) hat den obigen bruchstückhaften Satz ergänzt zu *nu-tta uatarnahhuuas* [SISKUR.SISKUR *ADDIN*] und übersetzt (174): „Je t'[ai donné le rite] du commandement."

69 Wohl nur aufgrund unserer deutschen Übersetzung läßt sich ZI-*as arnummas* „der Wunscherfüllung" vergleichsweise hierherstellen; ZI-*as arnu-* „(das) des Sinnes vorwärtsbringen" (J. Friedrich, HW 32, vgl. A. Kammenhuber, ZA 56, 1964, 199 mit Anm. 93).

7.4.3 Da beim Genetiv (-*uas*) des Verbalsubstantivs eines transitiven Verbums das direkte Objekt sowohl im Akkusativ (verbale Rektion; 7.4.1–7.4.2) als auch im Genetiv (nominale Rektion; 7.3) stehen kann, läßt sich für Logogramme, die ohne hethit. phonetisches Komplement geschrieben sind, nicht ausmachen, ob die zugrundeliegende hethit. Kasusform morphologisch ein Akkusativ oder Genetiv ist; vgl. ^{GIŠ}GEŠTIN *tuhsuuas* KUB XXXVIII 12 Vs. I 23 (wegen ^{GIŠ}GEŠTIN-*as karsuuas* wohl eher Genetiv), GÌR^{MEŠ}-*ŠU arumas* KBo XXII 49 III? 5', KÁ *siiauas* KBo XV 8, 9', ^{GIŠ}ZAG.GAR.RA *suppiiahhuuas* KUB XLIV 21 Vs. II 2f. (vgl. *ais suppiiahhuuas*, 7.4.1), ^{URUDU}ŠU.KIN *tarnummas*! KBo II 8 I 15, DINGIR^{MEŠ}.LÚ^{MEŠ} ^{GIŠ}ERIN-*as* KASKAL-*sas huittiauas*! KUB XV 34 IV 60'f.[70]

Unsicher bleibt letztlich auch die Bestimmung von KASKAL-(*s*)*as* in dem häufiger bezeugten Syntagma KASKAL-(*s*)*as huittiiauas* / SUD-*uuas*, da KASKAL-(*s*)*as* in morphologischer Hinsicht sowohl Genetiv (Sing./Plur.) als auch Dat.-Lok. Plur. („auf den Wegen") sein kann. Da bei finitem Verbum im Rahmen der betreffenden Ritualhandlung aber wohl der Ablativ zu erwarten ist, dürfte im obigen Syntagma der Dat.-Lok. Plur. ausscheiden und KASKAL-(*s*)*as* dort als Genetiv Sing. (da nicht mit ^{MEŠ} determiniert) aufzufassen sein.[71]

7.5.1 DAT-LOK$_{Adv}$ + VS$_G$

Vgl. HUR.SAG-*i pedummas* KBo II 1 I 43, LÍL-*ri pauas* KUB XXVII 1+I 32 („du départ pour une expédition militaire", R. Lebrun, Samuha, 76, 86), *pedi nininkuuas* KUB XLIV 33 Vs. I? 4', *kari tiiauas* KUB XV 22, 4' (vgl. H. Kronasser, EHS 305, Vl. I. Georgiev, BalkE XXIII, 1980, 14), *ANA* DUG!.GA$_5$.BAR *annanu*(*m*)*mas* KUB XXXI 53+Vs. 9.[72]

Hierher wird man auch einen Ausdruck wie ^{DUG}*harsi suhhuuas* (vgl. KUB XVII 35 II 2') zu stellen haben (zu ^{DUG}*harsi* hier als Dat.-Lok. s. Ch. W. Carter, a.a.O. 186), falls man mit Ch. W. Carter (a.a.O. 202) als eigentliches Akkusativobjekt zu *suhha*-„schütten" die zur Füllung des Gefäßes bestimmten Nahrungsmittel (z. B. ZÍZ) zu verstehen hat: DAT-LOK$_{Adv}$ + ≪AKK$_{Obj}$ + ≫ VS$_G$ (vgl. 7.4.1). Andererseits legt aber z. B. die Festbezeichnung EZEN ^{DUG}*harsi suhhauas hesu*[*uas*] (s. oben 3.1) nahe, für beide Verben („schütten" und „öffnen") dieselbe Rektion anzunehmen und daher in ^{DUG}*harsi* einen Akkusativ zu sehen. In der deutschen Übersetzung kann man sich mit der Wendung „ein Gefäß aufschütten" behelfen (vgl.

70 Hierher gehört wohl auch A.ŠÀ (Genet.?/Akkus.?) *ua-ar-aš-šu-ua-aš* in: IV? IKU A.ŠÀ *ua-ar-aš-šu-ua-aš* *U-SAL-LUM* LSU 1 Rs. 44 „vier? Iku Weide zur Feld-Aberntung" (vgl. K. K. Riemschneider, MIO 6, 1958, 352/353, H. Kronasser, EHS 306).

71 S. dazu auch V. Haas – G. Wilhelm, AOATS 3, 1974, 272 (sub *huittiia*-), 295 (sub KASKAL; die hethit. Entsprechung ist dort als *a*-Stamm *palsa*- anzusetzen. KASKAL-*ia-aš* entfällt als Genetiv, da in Text A I 29 zu analysieren ist: *ANA* KA.GÌR.KASKAL-*ia-ssan*. Für KASKAL-*ia* D I 25, II 38, sei auf ibid. 130f. verwiesen).

72 Die Zuordnung dieses Beleges (gemäß der Übersetzung in StBoT 1, 1965, 21) ist nicht sicher, da auch interpretiert werden kann: „. . . zwei Schafböcke (sind bestimmt) für die Töpferscheibe, (und zwar) zur Ausbildung"; vgl. ^{DUG}*h*]*uppar* KAŠ-*ia ANA* ^{D}*Hepat assanummas* KBo XIV 142 I 58; *PA* ZÍZ *ANA* ^{DUG}*harsiialli ishuuauas* KUB XXXVIII 19 I 17' „ein *P.*-Maß Emmer für das *h.*-Gefäß zum Auffüllen" (^{DUG}*harsiialli-kan kuuapi ishuuanzi* Z. 18'); zu *PARISU* s. G. F. del Monte, OA 19, 1980, 219–221.

H. G. Güterbock, Oriens 15, 1962, 349 Anm. 1). Dann wäre DUG*harsi suhha/uuas* der Struktur unter 7.4.1 zuzuordnen. Und dafür scheinen mir letztlich auch Sätze wie die folgenden zu sprechen: DUG*harsi-kan suhhanzi* KUB XLVI 22 Vs. I 20', ... DUG*harsi* TA NINDA.KUR$_4$.-RA *suhhanz[i]* KUB XVII 35 II 10 „... das *h.*-Gefäß schütten sie mit Normalbrot (auf)".

7.5.2 DAT-LOK$_{Adv}$ + [PRÄV + VS$_G$]
Vgl. [*I-NA*] É.DINGIR^{LIM} *sarā pauas* U[N-*as*] KUB XIII 5 II 12 (Übersetzung oben Anm. 14).

7.6 DIR$_{Adv}$ + VS$_G$
Vgl. *memias* ŠÀ-*ta tarnummas* Kup.-^{D}KAL-Vertr. § 21* (D 24) „ein Wort des Ins-Herz-Lassens" (H. Kronasser, EHS 305; J. Friedrich, SV I 134/135).

7.7.1 ABLAT$_{Adv}$ + VS$_G$
Vgl. *taknaza dauas* KUB XVII 18 III 20, KUB XLVI 46+Vs.? I 6', 7', KAS-]KAL^{MEŠ}-*az huittiiau*[*uas*] 666/z, 9' (Ergänzung unsicher).

7.7.2 ABLAT$_{Adv}$ + [PRÄV + VS$_G$]
Vgl. *IŠTU* É.GAL^{LIM} GAM *uiauas* KUB V 6+III 74 (vgl. H. Kronasser, EHS 305).[73]

Schlußbetrachtung

8.1.1 Mit der voranstehenden Auflistung syntaktischer Strukturtypen möge der vorliegende Gedenkschrift-Beitrag inhaltlich abgeschlossen sein. Für ihn hatte Verf. sich zum Ziel gesetzt, wesentliche Gebrauchsweisen von Genetivformen auf *-uas* des Verbalsubstantivs *-uar* vornehmlich unter lexikalisch-semantischen und syntaktischen Gesichtspunkten zusammenzustellen.[74] Die Genetivformen auf *-uas* bezeichnen im allgemeinen das Tätigkeitsmerkmal, den Verwendungszweck oder den Inhalt des ihnen unmittelbar übergeordneten Substantivs. Es gibt Substantive, die aufgrund ihrer Bedeutung besonders gern Verbindungen mit derartigen Genetivformen eingehen (s. sub 4). Gelegentlich kann in der Oberflächenstruktur ein vom

73 Dem logographischen Ausdruck *IŠTU* É.GAL^{LIM} wird man wohl kaum einen hethit. Instrumental (*saramnit*) zugrundelegen wollen; doch s. auch *saramnit* bei S. Alp, Studia Mediterranea I, 1, 1979, 21, 22.

74 Dieser Teilaspekt, erweitert um eine entsprechende Darstellung der Genetivformen *-annas* (vgl. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 46f. Anm. 11), wäre in eine Gesamtbetrachtung des hethit. Genetivs einzubringen, wie sich umgekehrt aus einer umfassenden Sichtweise auch wieder Rückschlüsse auf die Verwendung des Genetivs der Verbalsubstantive ergeben könnten.

Sinngehalt her vorauszusetzendes übergeordnetes Bezugswort fehlen, wodurch die Erscheinung des sogenannten freischwebenden Genetivs zustandekommt, die in dieser Skizze jedoch nur sporadisch angesprochen werden konnte.[75]

8.1.2 Der Genetiv -*uas* des Verbalsubstantivs -*uar* ist der nominalen *und* verbalen Rektion teilhaftig.[76] Während bei transitiver verbaler Rektion dem Verbalsubstantiv aktivische Diathese eignet (vgl. 7.4.1–7.4.2), läßt sich bei nominaler Rektion für die -*uas*-Formen Diathesenindifferenz feststellen.[77]

8.1.3 Bestimmte Genetivfügungen zeigen eine Bedeutungsnuance, die an Gebrauchsweisen des lateinischen Gerundivums denken läßt (oben 2); aber selbst eine Form wie *sarninkues* (2.4) berechtigt nicht zur Ansetzung einer morphologisch-grammatischen Kategorie Gerundivum im Hethitischen.[78]

8.1.4 Innerhalb des von einem Genetiv auf -*uas* regierten Syntagmas können sämtliche Kasus (logischerweise jedoch nicht Nominativ und Vokativ) auftreten (7.3–7.7); auch wenn ein Instrumental in einer solchen Fügung m. W. bisher nicht bezeugt ist, wird man dennoch im Hinblick auf *uddanit anda tarnumar* (KBo I 35, 8′; A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 73) grundsätzlich ein Syntagma wie **uddanit anda tarnumas* für möglich halten dürfen: $*INSTR_{Adv}$ + [PRÄV + VS_G].[79]

8.1.5 Auf das Vorhandensein von Verbalkomposita weisen vornehmlich die Strukturtypen unter 7.2.[80]

8.2 Die in der vorliegenden Studie zusammengetragenen Materialien decken nur einen Teilbereich des Verbalsubstantivs -*uar* ab; sie wollen die vorwiegend am Nom.-Akkus. des Verbalsubstantivs -*uar* orientierten Beobachtungen und Aussagen A. Kammenhubers[81] und H. Kronassers[82] für den Bereich des Genetivs (-*uas*) komplementieren, ohne damit einer abschließenden Gesamtbeurteilung bezüglich

75 Hinter den schon im Althethitischen auftretenden Formen *arandas* (GUB-*as*) und *asandas* (TUŠ-*as*), die mit „im Stehen" bzw. „im Sitzen" übersetzt zu werden pflegen, verbergen sich wohl kaum Nominativformen (so nämlich A. Kammenhuber, HW² 207b), vielmehr wird man die betreffenden Ausdrücke genetivisch zu deuten haben (s. auch schon H. Eichner, Sprache 25, 1979, 203). Vielleicht „(in der Haltung) eines Stehenden/Sitzenden"?

76 Vgl. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 262f. Zu den Verhältnissen innerhalb der Indogermania s. W. Blümel, Glotta 57, 1979, 83f.

77 Es überwiegen – auch von der deutschen Übersetzung her gesehen – die aktivisch interpretierbaren Fügungen, doch ist die passivische Konnotation durchaus kein Einzelfall. Zur Diathesenindifferenz s. auch A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 264.

78 Man vergleiche hierfür auch die Argumentation E. Benvenistes gegenüber der Ansetzung eines „génitif de projet" (Lingua 11, 1962, 13f.).

79 In satzähnlichen Wendungen mit dem Verbalsubstantiv -*uar* in nominativischer Funktion finden sich auch satzeinleitende Partikeln wie -*kan* oder -*san*; s. A. Kammenhuber, MIO 2, 1954, 71 (mit Anm. 67), 72, 74, 263.

80 Zu Verba composita s. auch A. Kammenhuber, FsGüterbock 1974, 151ff.

81 MIO 2, 1954, 262ff.

82 EHS 297ff.

Stellenwert des Verbalsubstantivs *-u̯ar* innerhalb des Systems der übrigen hethit. Verbalsubstantive und auch der Infinitive vorgreifen zu wollen.[83] Das Verbalsubstantiv *-u̯ar* mit seiner in bescheidenem Umfang lebendigen verbalen Rektion läßt uns nicht nur in die Entstehungsgeschichte einer Nominalbildung, deren Ausgangspunkt beim Verbum liegt, sondern zugleich auch in einen nur schwer erschließbaren Grenzbereich zwischen Substantiv und Verbum Einblick nehmen.[84] Unter diesem Gesichtspunkt berührt das hier behandelte Thema auch einen allgemein sprachwissenschaftlichen Problemkreis.

83 Aus dem Paradigma des ursprünglich *r/n*-heteroklitischen Verbalsubstantivs *-u̯ar* haben sich z. B. im Hethit. der altertümliche endungslose „Lokativ" *-u̯an* und der wohl auf einer sekundären dentalen Erweiterung beruhende Lokativ **-u̯on-i* → **-u̯on-t-i* > *-u̯anzi* als Supinum und Infinitiv verselbständigt (vgl. HuI 189; IBSV 23, 1980, 45).

84 Die Loslösung vom Verbalbereich scheint vollends dann erreicht, wenn die *-u̯ar*-Bildung mit einem Possessivpronomen verbunden ist; vgl. *ḫinkuu̯ar-te*[*t*] „de[in] Geschenk", Gen. *ḫenkuu̯as-sas* (StBoT 18, 1974, 115; A. Archi, Florilegium Anatolicum 1979, 48). – ^{UZU}*sarnum*(*m*)*ar* (vgl. KUB XLIII 54 II? 18′) mit seinem Dat.-Lok. ^{UZU}*sarnumni* (vgl. KBo XIII 13 Vs. II 12′) wird man vom Verbalsubstantiv *-u̯ar*/*-mar* wohl fernzuhalten haben. Zu *asau̯ar* „Pferch" s. A. Kammenhuber, HW² 394b (unten).

GÜNTER NEUMANN

Die Konstruktionen mit Adiectiva genetivalia in den luwischen Sprachen

Um die Abhängigkeit eines Nomens von einem anderen formal kenntlich zu machen, besitzen die luwischen Sprachen[1] mehrere Möglichkeiten:

1) Das Rectum tritt in die Flexionsform des Genetivs (Sing. oder Plur.) Beispiele: *idazzalah tideimi* N 306,1 „der Sohn des Idazzala“ (Sing.); *ϑurttãi lada* TL 39,4 „den Frauen der ϑurtta's“ (Plur.).

2) Vom Rectum wird ein Adjektiv mit dem Suffix keilschrift-luw. *-assi-* (hier.-luw. *-a-si-*, lyk. B. *-asi/esi-*, lyk. A *-ahi-/-ehi-*) deriviert, das als Attribut in Kongruenz mit dem Regens tritt. Beispiele: *qñturahahñ tideịmi* N 320,9f. „den Sohn des Qñturahi, Κονδορᾴσιος ὑόν“ (das Adj. ersetzt einen Gen.*Sing.*); *ẽni mahanahi* TL 134,4 „die Mutter der Götter“ (gemeint ist Leto als Mutter von Apollon und Artemis; das Adjektiv ersetzt hier also einen Gen.*Plur.*).

3) Das Rectum wird allein durch die Wortstellung markiert. Das ist der Fall bei den Appositionen. Diese stehen hinter dem Regens. Beispiel: *wataprdata χssadrapa* TL 40 d 1 „W., der Satrap“.

Neben diesen drei syntaktischen Möglichkeiten steht eine, die nur mit dem Mittel der Morphologie arbeitet:

4) Rectum und Regens werden zu einem Nomen compositum vereinigt. (Die meisten Beispiele dafür liefert jeweils der Namenschatz.)

Alle vier Möglichkeiten sind aus der indogermanischen Grundsprache ererbt. Diese scheint mit der Verwendung von Genetiv und Adjektiv semantische Unterschiede verbunden zu haben; doch haben sich wohl die Anwendungsbereiche der

1 Es sind Keil(schrift)-Luwisch, Hieroglyphen-Luwisch und die beiden lykischen Sprachen A und B. – Keil-luw. Textstellen tragen die KUB-Angaben wie bei H. Otten, Luvische Texte in Umschrift; hier.-luw. entweder einen Ortsnamen oder eine Nummer nach L. Messerschmidts ‚Corpus Inscriptionum Hettiticarum‘, die lyk. die Nr. von E. Kalinkas ‚Tituli Lyciae‘ (mit angehängter Zeilenzahl) oder die bei G. Neumann, ‚Neufunde lykischer Inschriften seit 1901‘ provisorisch festgelegte Nummer mit dem Kennbuchstaben N (= nova).

beiden Syntagmen schon dort überschnitten, so daß es zwischen ihnen Rivalitäten gab, wie wir sie in den Einzelsprachen beobachten.

In den luw. Sprachen überwiegen die Adjektivkonstruktionen gegenüber der Verwendung von Genetiven[2]. Weil die Adjektiva hier die Aufgaben, die sonst den Genetivkonstruktionen zufallen, zu einem wesentlichen Teil übernommen haben, nennen wir sie ‚adiectiva genetivalia'. Sie sind ihrerseits voll deklinabel[3].

Im folgenden soll es nun nicht darum gehen, wie sich in den luw. Sprachen die Verwendungen von Gen. und Adj. gegeneinander abgrenzen, sondern nur um die syntaktischen Probleme, die die Ausdehnung des Gebrauchs der Adjektivkonstruktion mit sich bringt.

Denn wenn ein Substantiv, das ein Attribut bei sich hat, seinerseits von einem Substantiv abhängig wird, dann markieren die luw. Sprachen diese Abhängigkeit nicht nur an dem nun zum Rectum gewordenen Substantiv selbst, sondern gleichzeitig auch an dessen Attribut, – beidemale mit Hilfe der Adjektivierung und durch das gleiche Suffix. Hierdurch soll der syntagmatische Zusammenhang verdeutlicht werden. Dabei treten mehrere Varianten auf:

α) Adj. ist von Subst. abhängig.
Beispiel: lyk. B *χuga ẽnesi* „Großvater der Mutter".

β) Adj. ist von einer Gruppe ‚Subst. + Adj.' abhängig.
Beispiel: keil-luw. DUMU-*annassis annis warallis* „die leibliche (*w.*) Mutter des Kindes" (vgl. unten Beispiel n!).

2 Im Keil-Luw. herrschen sie so gut wie ausschließlich; dort ist die Existenz von flexivischen Genetivformen beim Nomen – wenigstens bisher – ungesichert und umstritten. – Anders im Lyk. und Hier.-Luw. Im Lyk. sind flexivische Genetive (im Sing. und Plur.) gesichert, wobei sich jeweils mehrere Allomorphe unterscheiden lassen. Sie sind bei PN, Personenbezeichnungen, ON (vielleicht auch ortsbezeichnenden Substantiva) und Pronomina bezeugt. – Das Hier.-Luw. hat ebenfalls mehrere allomorphe Flexionsendungen des Gen. Sing., und durchaus auch bei gewöhnlichen Substantiven (Eine Zusammenstellung gibt Vl. Georgiev, in: RHA XXVI, 1967, 157 ff.). Für das vorliterarische ‚Ur-Luwische' wird man demnach wohl die Existenz von Genetivformen wie im Hethit. postulieren müssen. Doch mag ihre Verwendung schon zugunsten der konkurrierenden Adjektive verringert gewesen sein.

3 Die früher – auch von mir – benutzte Bezeichnung ‚genetivus adiectivalis' und die noch älteren Termini ‚accusativus genitivi', ‚ablativus genitivi' usw, sind zu vermeiden, weil sie den falschen Eindruck erwecken, es lägen Kasusformen eines substantivischen Paradigmas vor. Deshalb ist es auch unzweckmäßig, bei einer grammatischen Darstellung diese Adjektiva in das Deklinationsschema der Subst. einzureihen. Nur *syntaktisch* haben sie insofern mit den Genetiven zu tun, als sie diese vertreten, ersetzen.(Unerheblich bleibt für die synchrone Betrachtung auch die Hypothese, daß die Adj. gen. in einer früheren Epoche – vermutlich noch in der des Ur-Hethit.-Luw. – von den Formen des Gen. Sing. abgeleitet worden seien, vgl. E. Laroche, BSL 55, 1960, 163).

γ) Adj. ist von Adj. abhängig.
Beispiel: lyk. A *χñtawaza χugasi ẽnesi* „die Herrschaft (?) der Großväter der Mutter“ (vgl. unten Beispiel 1!).

In α) und β) liegen jeweils ‚einfache Abhängigkeiten‘ vor; bei β) stehen in der Sukzession der Rede unter Umständen die beiden Adj. gen. hintereinander, wir sprechen dann von einer ‚Folge‘. Bei γ) liegt das Ergebnis einer Transformation vor: die Gruppe ‚Subst. + abhängiges Adj.‘ wird abhängig von einem Subst. und deshalb umgeformt zu einer ‚Kette‘ von zwei Adjektiven. Von ‚Kette‘ sprechen wir, weil hier nun ein Adj. vom anderen abhängt[4].

Die Länge solcher Folgen oder Ketten ist theoretisch unbegrenzt; die längsten bisher vorliegenden Beispiele stammen aus dem Keil-Luw. (s. unten v und w), in ihnen folgen *fünf* Adj. gen. aufeinander.

Die Bevorzugung und Ausweitung der Adj.-Konstruktionen, speziell die konsequente Übertragung des *-assi*-Suffixes auch auf das Sekundär-Adjektiv, hat offenbar das Ziel, mit Hilfe der formalen Kongruenz den syntagmatischen Zusammenhang sowohl von Regens und Rectum wie auch innerhalb der ‚Kette‘ deutlich zu machen; anderseits bringt sie zwei erhebliche Nachteile mit sich: 1) Es entsteht eine Ansammlung gleichartiger Adjektiva, deren jeweilige Abhängigkeit nicht ohne weiteres klar ist. 2) Da an einem denominalen Adj. normalerweise nicht ersichtlich ist, ob für sein Grundwort im gegebenen Sinnzusammenhang Sing. oder Plur. anzunehmen ist[5], wird hier weniger Information gegeben als durch die flexivischen Genetivformen. – Wir werden sehen, wie die luw. Sprachen diese beiden Mängel wenigstens teilweise beseitigen.

Zunächst betrachten wir die Fälle, bei denen ein Adjektiv aus einem indeklinablen Adverb (Abschnitt A), dann die, in denen es aus einem voll deklinablen Wort (Substantiv, Adjektiv, Pronomen) abgeleitet ist (Abschnitte B, C, D). (Diese Ableitungen nennen wir ‚Sekundäradjektiva‘.)

Außerdem aber haben die luw. Sprachen die Ableitung mit dem Suffix *-assi-* auch benützt, um mit ihnen neue, voll lexikalisierte Substantiva (aber auch Adjekti-

4 Beiseite gelassen werden hier die Passus, wo nur *Beiordnung* von Adj. gen. vorliegt, wie z. B. hier.-luw. (DEUS) *kar-hu-ha-si-na* (DEUS) *ku* + AVIS-*pa-si-ha* CRUS.CRUS (-)*ní-ia-sa-ha-na* | LITUUS-*na-ha* Carch. A 11 b,5 „ich sah die Prozession (oder: Hersendung?) des Karhuhas und der Kupapas“ (so mit J. D. Hawkins, in: Kadmos 19, 1980, 127). Die beiden Akk. Sing. *karhuhasin* und *kupapasi(n)* sind hier durch das enklitische *-ha* „und“ koordiniert; grundsätzlich aber ist in den hethit.-luw. Sprachen auch asyndetische Koordination möglich.

5 *massanassi-* kann meinen: „zu dem/einen Gott gehörend“ oder „zu (den) Göttern gehörend“. Aber vgl. das zu Beispiel u), v), w) Gesagte.

va) zu schaffen[6]. Diese sind jedoch nicht ohne weiteres von den Derivaten zu unterscheiden, die der syntaktischen Unterordnung dienen (vgl. *mahanahi* in Beispiel c), *kumaha* in Beispiel d), *prñnezijehi* in Beispiel g).

A. Das Sekundär-Adjektiv ist von einem Adverb abgeleitet

a) *ẽni qlahi ebijehi* TL 56,4 „die Mutter (Nom.) des hiesigen Heiligtums, des H. hier". Die in Form von zwei Adj. gen. auftretende Gruppe lautet ursprünglich *qla ebi* „das Heiligtum hier". So ist sie in TL 26,8 belegt (Nom. Sing.). In ihr ist die attributive Abhängigkeit des Adverbs vom Substantiv formal nicht markiert, doch mag die *Stellung* des Adverbs unmittelbar *hinter* dem Substantiv einen Hinweis auf diese Abhängigkeit enthalten. – Sowie aber *qla ebi* von *ẽni* abhängig wird, wird nicht nur *qla* zum Adj. *qlahi* umgewandelt, sondern auch *ebi* zu *ebijehi.* So wird die Zugehörigkeit von *ebi* zu *qla* markiert.

B. Das Sekundär-Adjektiv ist von einem Substantiv abgeleitet

Das beste Beispiel stammt hier aus dem Keil-Luw.

b) *ta-ta-ri-ya-am-ma-na-aš-ši-in ḫi-ru-ta-aš-ši-in* EN KUB XXXV 45 II 27 (und ähnlich mehrfach) „den Herrn des fluchbeladenen Eids". *hirut-* hängt von *EN* ab, *tatariyamani-* von *hirut-*. Um die Verkettung deutlich zu machen, könnte man übersetzen: „den Sprecher des Eids (*hirut-*) der Verfluchung (*tatariyamani-*)". Damit ist wohl gemeint: „des Meineids, der (Ursache) der Verdammnis ist" oder ähnlich.

c) *hriχttbili mahanahi uwehi* TL 22,1 f. Dies ist eine vollständige Grabaufschrift, die nur PN und Substantiva, aber kein Verb enthält. Hinter *hriχttbili,* dem Namen des Grabinhabers im Nom. Sing., folgt eine aus zwei Wörtern bestehende Apposition, die vermutlich einen Titel oder die Angabe eines Amtes bietet. Das Adj. *mahanahi* deute ich als „der des Gottes" oder auch „der der Götter", d. h.

6 Das Suffix *-assa-/-assi-* ist gemein-hethit.-luw. Nur seine Häufigkeit in den einzelnen Sprachen ist sehr verschieden. Was die Substantivierung angeht, so sind im Hethit. vergleichbar Fälle wie *Hantassa-* „der (Gott) der Stirn", *Mutamutassa-* „die (Stadt) der *m.*-Vögel", *alinassi-* „eine Art Brot", *iparwassi-* „ein Orakelvogel" usw., wo Adj. zu Namen von Gottheiten, Städten, Brotsorten oder Vögeln geworden sind, ferner die Subst. *tarpassa-*, *parnassi-* usw., vgl. H. Kronasser, EHS § 107.2 und § 126–128, oder das aus dem Verb *pedassahh-* erschließbare **pedassa-*, vgl. G. Neumann, IF 76, 1971, 271. – Neben und anstelle der Lexikalisierung von Adjektiven auf *-assa/i-* hat das Hethit. den Typ *wastulas* ausgebaut, bei dem eine Form des flexivischen Gen. Sing. zu einem Nominativ „der (Mann) der Sünde", „der Sünder" umgedeutet worden ist, vgl. J. Friedrich, HE I² § 212.

als „Gottesdiener“ o.ä., fasse es also als voll substantiviert auf. Von ihm hängt *uwehi* ab, das von *wawa-/uwa-* „Rind“ abgeleitete Adjektiv. Vermutlich steht es für einen Plural „der Rinder“. „Gottesmann der Rinder“ ließe sich als Bezeichnung eines Priesters verstehen, der mit Tieropfern (oder auch mit der Oberaufsicht über Herden) befaßt ist[7]. (Bei dieser Deutung wäre *mahanahi-* eine fest lexikalisierte Vokabel). Denkbar bleibt aber wohl auch als Alternative: „der (Diener) des Rinder-Gottes“, dann hieße die zugrundeliegende Phrase **mahana uwehi* „der Gott der Rinder“, die nach Variante γ) transformiert worden wäre (Regierendes Subst. wäre ein aus dem PN zu erschließender Begriff ‚Mann‘).

Hier wird aber die erwähnte Schwierigkeit deutlich, die durch die Bevorzugung der Adjektivderivationen entsteht: da sich die Ausgänge der beiden Adj. (*mahanahi* und *uwehi*) formal gleichen, läßt sich nicht ohne weiteres erkennen, welches vom anderen abhängt. Damit der Hörer/Leser die Satzstruktur leichter durchschaut, wird als zusätzliche Hilfe die *Wortstellung* benutzt. Als ‚*Regel*‘ ergibt sich: ‚Das vom übergeordneten Substantiv (Regens) *unmittelbar* abhängende (primäre) Adjektiv wird in dessen unmittelbare Nachbarschaft (davor oder dahinter) gestellt; die von diesem Adjektiv abhängenden weiteren (sekundären usw.) Adjektiva stehen dann auf *der* Seite des primären Adjektivs, die dem Regens fern ist.‘ Diese Stellungsregel soll im folgenden erprobt werden. – (Auch schon für Beispiel a) trifft sie zu.)

d) *sewaj aitẽ : kumaha : ẽti sttali : ppuweti : kñmẽ : ebehi : χñtawataha : χbidẽñnaha se (a)rͱʷͱʷazumaha* N 320,22f. καὶ ὅσα ἐν τῆι στήληι ἐγγέγραπται εἶναι Βασιλέως Καυνίου καὶ ᾿Αρκεσιμᾶ „Und sie machten alles, was (*kñmẽ*) man (3. Sing.) auf die hiesige Stele schreibt (*ppuweti*), zu Heiligem (*kumaha*, Ntr.Plur.) des Kaunischen Königs und des Arkesimas“. – *kumaha* ist eine adjektivische Weiterbildung zu *kñma-* oder **kuma-* „rein, heilig“, vgl. etwa lat. *sacralis* zu *sacer*. Es hat etwa die Bedeutung „zum Heiligen gehörend“ oder – stärker substantivisch gefaßt – „geheiligtes (Besitztum)“. Hier steht es im Akk. Plur. Ntr. als Objekt zu *aitẽ* „sie machten“. Anderseits ist es Regens der Adjektivkette *χñtawataha χbidẽñnaha* und des damit durch *se* „und“ koordinierten Adjektivs *(a)rͱʷͱʷazumaha*, die daher ebenfalls als Akk. Plur. Ntr. aufzufassen sind. – Der Form *χbidẽñnaha* liegt das Ethnikon-Adjektiv *χbidẽñni-* ‚im Ort *χbide* (= Kaunos) wohnhaft“ zugrunde (zu Adjektiva als Attribut vgl. unten Abschnitt C.); *ebehi* gehört sicher – trotz der Distanzstellung – als Attribut zu *sttali*. E. Laroche, Fouilles de Xanthos VI, p. 71, bestimmt diese Bildung als Demonstrativpronomen, wobei aber offen bleibt, wie die *Form* dieses Pron. zu erklären wäre. Näher scheint mir zu liegen, es als Variante von *ebijehi*, dem Adjektiv zu *ebi* (oder **ebije*) „hier“, anzusehen, mit der gleichen Kontraktion von *ije* zu *e*, wie sie in *prlleli* < **prulijeli*, *qasttebi* < *qastti ebi*, *mulesi* < **mullijesi* usw. vorliegt. – In dem durch *kñmẽ* „alles, was“ angeschlossenen Relativsatz fasse ich die Verbform *ppuweti* als 3. Sing. Präs. Akt. in unpersönlicher Bedeutung. Schwierig zu erklären bleibt dabei das präsentische Tempus; zu erwar-

7 Dann ließe sich der hethit. Titel GAL.NA.GAD „Oberhirt“ vergleichen.

ten wäre eine Zeitform, die den erreichten Zustand markiert. Die fehlende Numeruskongruenz zwischen *km̃mẽ* (Sing.) und *kumaha* (Plur.) erklärt sich wohl dadurch, daß beim Pronomen *km̃mẽ* wie beim hethit. Poss.-Pron.[8] die Sing.-Form auch für den Plural eintritt. – Wie man sieht, sind griech. und lyk. Version grundverschieden konstruiert.

e) : *mei ne httemi* : *tr*[*qqñtahi*] : *se qlahi ebijehi ddewezehi* TL 65,23 f. Die Ergänzung habe ich in Anlehnung an TL 65,19 vorgenommen; so wie dort *trqqñti* : *se qlajebi* : *ddewe*[, beide im Dat. Sing. stehen, also syntaktisch parallel, ist hier auch bei *trqqñt-* mit einem Adj. gen. zu rechnen. Der Passus bleibt insoweit unklar, als man nicht sieht, wovon die beiden Adj. gen. abhängen. „des *Trqqas* und des Heiligtums hier, des zu *Ddewezi* gehörenden"; *ddewezi* hängt ab von der Gruppe *qla ebi.* Formal ist es ein Ethnikon, gebildet wie *surezi* „Einwohner von Sura". Seine Bedeutung bleibt undeutlich; eine Vermutung bei Verf. in: Florilegium Anatolicum, 1979, p. 260.

f) : *ẽti qlahi* (*e*)*bijehi* : *se malijahi* : *se*[*j*]*ertemehi* : *se χñtawatehi* : *χbidẽñhi* : TL 44 c 7 f. – Dieser ganze Passus ist eine adverbiale Bestimmung des Ortes, die angibt, wo eine Stele aufgestellt wird. Die Bedeutung von *ẽti* ist jetzt durch die Trilingue (N 320) als lokale Präposition „in, auf, bei" erwiesen worden. In *ẽti sttali* „auf der Stele", vgl. Beispiel d), regiert es den Dativ. Demnach ist auch hier die von *ẽti* abhängende Adjektivkette *qlahi* (*e*)*bijehi* als dativisch aufzufassen. Das führt zu dem Schluß, daß das unmittelbar von *ẽti* abhängende *qlahi* hier substantiviert verwendet ist. Die untereinander (mit Hilfe der dreimal gesetzten Konjunktion *se*) koordinierten Adjektiva *malijahi, ertemehi* und *χñtawatehi* sind als von der Gruppe *qlahi ebijehi* abhängig aufzufassen, – analog zu Beispiel d)[9], ein Fall von einfacher Abhängigkeit. Wir gewinnen als Übersetzung: „in dem (Bereich) des Heiligtums hier sowohl der Malija wie der Ertemi wie des Kaunischen Königs". – Die Textstelle spricht demnach von einem Heiligtum, das drei Gottheiten, der lykischen Athena, der Artemis und einem in der Grenzstadt Kaunos beheimateten Gott gemeinsam gehört[10]. Eine kleinere Schwierigkeit bietet das erste *se.* Wir haben es als „sowohl" übersetzt, d. h. es als abundant aufgefaßt und nicht etwa als koordinierende Verknüpfung der Adjektiva *qlahi ebijehi* und *malijahi.* So legt es der Sinn nahe, aber für diese Funktion des *se* gibt es bisher anscheinend keine Parallele.

g) *apuwazahi p*[*r*]*ñnezijehi* . . . TL 28,5 „ . . . des Hausstandes des Apuwaza". Das regierende Substantiv fehlt hier, da die Inschrift beschädigt ist. Es stand wohl

8 Vgl. J. Friedrich, HE I² I § 193.

9 Eine Ergänzung von *ẽni* „Mutter" = Göttin Leto, wie sie E. Laroche, Fouilles de Xanthos VI, p. 89, vorschlägt, ist meines Erachtens unberechtigt. Wenn *ẽni* fehlte, müßte es wohl in der gleichen Form ergänzt werden wie die anderen GN.

10 In: Florilegium Anatolicum, p. 260, habe ich den Vorschlag gemacht, darin den Tempel C' auf der Akropolis von Xanthos zu sehen, weil er drei Cellae hat.

im Akk. Sing. Nach unserer Stellungsregel müßte es *hinter prñnezijehi* folgen. – Auch hier aber muß eine alternative Deutung erwogen werden: es kann ein substantiviertes *prñnezijehi* „der (Angehörige) des Hausstandes, οἰκεῖος“ etwa im Akk. Sing., vorliegen.

h) : *teϑϑi* : *ehbij[ehi]* 44 a 26 „seines Vaters“. Diese Kette müßte nach der Stellungsregel von einem *voraufgehenden* Nomen (vielleicht *ñtewẽ*?) abhängen. *teϑϑi* ist mit E. Laroche, in: BSL 55, 1960, 160 aus dem Adj. **tedehi* durch Synkope und Assimilation entstanden.

i) Ein Gegenbeispiel gegen die Stellungsregel bildet: *malijahi* : *wedrẽñnehi* : *aχsãtaza* TL 149 a 2 f. „der Priester (o. ä.) der Athena Polias“. Dies ist der Titel des Grabinhabers Ijamara; *aχsãtaza* ist das Regens. Nach der Stellungsregel wäre zu erwarten: *w. m. a.* oder *a. m. w.* Aber immerhin ist denkbar, daß *malija wedrẽñni* eine so feste Verbindung war, in welcher der Beiname der Gottheit stets dem Namen *folgte*, so daß hier unsere Stellungsregel unterlag.

C. Das Sekundär-Adjektiv ist von einem Adjektiv abgeleitet

j) Ein klares Beispiel liefert das Hier.-Luw. | *wa/i-mu-u ta-ni-ma-si-na* REGIO-*ni-si-i-na-'* INFANS-*ni-na.* Carchemish A 15 b 4 „und mich (zum) Kind (Akk.) jedes Landes“ oder auch „aller Länder“. Wahrscheinlich liegt ein doppelter Akk. vor: „er setzt mich ein als, ernennt mich zu . . .“. Der Ausgang von REGIO-*ni-si-i-na-'* ist wohl als */-nisin/* < *-niyassin* zu transliterieren. Die von INFANS abhängige Gruppe ist aus *tanimi-* REGIO-*ni-* „jedes Land“ transformiert.

k) *ẽni qlahi ebijehi pñtreñnehi* TL 94,3. Diese Phrase steht in der Apodosis einer Fluchformel. Ob Nom. oder Dat. (Sing.) vorliegt, hängt von der – noch unklaren – Bedeutung des Verbs *ttiti* ab: „zahlen“ oder „fordern“. Zu konstruieren ist „die (der) Mutter des hiesigen Heiligtums, des *p.*“. *Pñtreñni* ist in seiner Bedeutung umstritten[11], doch wird allgemein angenommen, daß es Adj. gen. von einem Ad-

11 E. Laroches Deutung, in: BSL 55, 1960, 173, als „zum Ort Patara gehörig“ ist schon lautlich ausgeschlossen. O. Carruba, Die satzeinleitenden Partikeln, 1969, p. 79 Anm. 66, hält **pñtre-* für ein Appellativum „Stadt“. P. Frei, in: Schweizerische Numismatische Rundschau 56, 1977, 68 Anm. 52, vermutet in **pñtre* die Bezeichnung des Letoons. – In: Die Sprache 20, 1974, 111 f., hatte ich eine Verbindung zum Namen des lyk. Heros *Pandaros* gesucht und *pñtreñni* gefaßt als „zum Demos des Pandaros gehörend“. Das erscheint mir weiterhin als möglich; zusätzlich könnte man erwägen, eine ältere Form **pñtrijeñni* anzusetzen, deren Zugehörigkeitssuffix *-ije-* sekundär kontrahiert worden wäre: **pñtre-* „Pandaros“, **pñtrje-* „zu Pandaros gehörend, δῆμος Πανδάριος“, **pñtrijeñni* „im Demos Pandarios befindlich, wohnend“ (zur Kontraktion *-ije-* > *-e-* vgl. oben in Beispiel d) die Erklärung von *ebehi*).

jektiv auf *-n̄ni* < *-wn̄ni-* ist, das die Zugehörigkeit zu einem Ort angibt (vgl. *χbidẽn̄ni* „in Kaunos residierend, wohnhaft, heimisch, befindlich" o. ä., Beispiel d). Hier hängt es ab von der Gruppe *qlahi ebijehi,* gibt also die Lage des Leto-Heiligtums an; dagegen wird in TL 102,3 und in N 320,38 f. *ẽni* „die Mutter" als *p̄ntren̄ni* bezeichnet.

l) *seb(e) ẽnesike tedesike χugasi χn̄tawaza* TL 44 d 66 f. (das einzige Beispiel aus Lyk. B). Diesen Passus, der wohl im Nom. Sing. steht, übersetzt R. Gusmani, in: IF 68, 1963, 288 Anm. 24: „und die Herrschaft (?) der Großväter sowohl mütterlicherseits wie väterlicherseits". Von *χn̄tawaza* hängt zunächst als Adj. gen. *χugasi* ab: „großväterliche Herrschaft". Dabei ist *χuga-* hier wahrscheinlich pluralisch zu verstehen: „die von den Ahnen her überkommene Herrschaft". Von *χugasi* anderseits hängen die beiden koordinierten, durch *-ke . . . -ke* verbundenen Adjektiva *ẽnesi . . . tedesi* ab (Dabei mutet es vom Standpunkt der idg. Syntax fremdartig an, daß hier ein Adjektiv von einem anderen abhängt wie Rectum vom Regens).

Unsere Stellungsregel bewährt sich an diesem Beispiel: unmittelbar *vor* dem Regens steht *χugasi,* dann die davon abhängigen beiden Adj. gen. wiederum *vor* diesem. – Mit *χuga ẽnesi* „mütterlicher Großvater" ist gewiß mit R. Gusmani „der Großvater auf der Mutterseite" gemeint, d. h. *ẽnesi* gibt eine Qualifikation an, es ist ein ‚echtes' Adjektiv. Streng logisch genommen wäre darum an ihm und *tedesi* (genauso wie an *χbidẽñhi* aus **χbidẽn̄n-ehi-* in Beispiel f) oder an *tanimi-* in Beispiel j) noch eine *zweite* Ableitung auf *-esi-* zu fordern (**ẽnesesi-*), mit der die Abhängigkeit innerhalb der Kette formalisiert würde. Diese aber hat das Lyk. nicht geschaffen, wohl um das Hintereinander zweier gleicher Endungen am selben Wort zu vermeiden[12]. Zudem ist die Kongruenz ja auch ohnedies deutlich.

D. Das Sekundär-Adjektiv ist von einem Pronomen abgeleitet

m) *hrppi esedẽn̄newi χn̄nahi ehbiehi* TL 39,3 f. „für die Verwandtschaft seiner Großmutter" (Ganz ähnlich – nur ohne *hrppi* – auch TL 108,3 f.). Das Regens der Kette, *esedẽn̄newi,* hängt von der den Dativ regierenden Präposition *hrppi* ab. Die davon abhängenden Adjektiva *χn̄nahi* und *ehbiehi* stehen folglich ebenfalls im Dat. Sing. – **χn̄ni ehbi* ist „seine Großmutter". Wenn es zutrifft, daß *ehbi* durch Metathese und Synkope aus **ebehi-,* dem Adj. gen. von *ebe-* „dieser", entstanden ist, dann ist das Attributsverhältnis schon mit Hilfe dieser ersten, nun verdeckten Ableitung markiert. Die ‚zusätzliche' Suffigierung in *ehbiehi* dient dazu, die syntaktische Zusammengehörigkeit zwischen *χn̄nahi* und *ehbiehi* zu markieren.

12 Bei Ableitungen von *Namen* dagegen wird das doppelte Auftreten des Suffixes *-assi-* nicht gescheut, vgl. oben p. 149 *qn̄turahahn̄* „den des *Qn̄turahi*".

n) Keil-Luw. *za-aš-ši-in* DUMU*-an-na-aš-ši-in a-an-ni-in u̯a-ra-al-li-in* KUB XXXV 103 Vs. II 13 f. „die eigene (= leibliche) Mutter (Akk.) dieses Kindes" (so mit R. Stefanini 296 und F. Starke, KZ 94, 1980, 79). Von *anni-* hängt hier zunächst das (nachgestellte) Adjektiv *waralli-* ab, von dieser Gruppe *annis warallis* „die leibliche Mutter" dann die ihrerseits zweiteilige Gruppe, die aus *za-* DUMU-*anna-* „dieses Kind" transformiert ist. Sie steht *vor* dem Regens *anni-*. Hier liegt also wieder ein Fall von ‚einfacher Abhängigkeit' (Variante β) vor.

Da die denominalen Adjektiva vom *Stamm* eines Nomens (oder Pronomens) gebildet sind, vermögen sie nicht auszudrücken, ob dies zugrundeliegende Wort als Singular oder Plural aufzufassen ist. Diesen Mangel haben die luw. Sprachen wenigstens in Teilbereichen beseitigt. H. Mittelberger hat seinerzeit in: Kratylos 11, 1966, 103 darauf hingewiesen, daß das lyk. Demonstrativpronomen *zwei* Stämme besitzt: neben dem für den Sing. verwendeten *ebe-* einen für den Plural geltenden *ebette-*[13]. Das Adj. gen. hieß *eb(e)ttehi-*, wo es galt, den pluralischen Numerus des Beziehungswortes anzugeben; als Form für den Sing. (und wohl auch für die Fälle, wo der Numerus des Beziehungswortes nicht angegeben werden mußte) wurde *ehbi* (aus **ebehi-*) verwendet. Dabei ist *ebette,* das den pluralanzeigenden Formen zugrundeliegt, sicherlich eine Pluralform des Pronomens *ebe-*; aber unabhängig davon läßt sich typologisch dieses Nebeneinander von *ehbi-* und *ebe-tte-hi-* mit der Bauweise agglutinierender Sprachen vergleichen, *-tte-* entspricht dann einem Pluralmorphem. Vom idg. Typus, bei dem die Deklinationsmorpheme grundsätzlich polyfunktional sind, ist das Lykische, das sich diese Neuerung anscheinend geschaffen hat, damit abgewichen.

o) *tibe esedeñnewe ebttehi tibe laϑϑi ebttehi* TL 83,13 f. „oder die ihrige (*ebttehi,* zu ihnen gehörige) Verwandtschaft oder die ihrer Frauen". Welcher Kasus vorliegt, ist unklar; möglich erscheinen Nom. oder Dat. Sing.; *esedeñnewe* halte ich für einen *e*-Stamm. *laϑϑi* ist aus **ladahi* entstanden (vgl. Beispiel h zu *teϑϑi*), es hängt unmittelbar von „Verwandtschaft" ab, das zweite *ebttehi* dann von dem in *laϑϑi* steckenden Begriff „Frauen".

p) *ebeli* : *mẽ ti sijẽni* : *tele* : *se lada* : *se tideimi* : *ehbi* : < : *sladãi* : *ebttehi*:IV: TL 107 a 1 „Hier nun befindet sich Tele und die Frau und seine fünf Kinder (= Söhne) und ihre (deren) vier Frauen". – Die ganze vierteilige Nominalphrase steht im Nominativ; auch für die in Ziffern geschriebenen beiden Zahlwörter sind Nominativformen anzunehmen. *ladãi* ist ein flexivisch gebildeter Gen. Plur., an den vorn das apokopierte *se* „und" angetreten ist. Dagegen ist *ebttehi* (ebenso wie *tideimi ehbi* vorher) wohl als Nom. *Sing.* aufzufassen, in partieller Kongruenz zu „vier", denn bei Zahlwörtern stehen die zugehörenden Nomina in den hethit.-luw. Sprachen normalerweise im Sing.[14]. Die lyk. Konstruktion des letzten Glieds wäre

13 E. Laroche, in: Fouilles de Xanthos VI, p. 65, übernimmt das.

14 Vgl. J. Friedrich, HE I^2 § 194.

dann etwa nachzubilden: „die vier ihrigen der Frauen“ (Im Deutschen dagegen ist ‚ihre‘ von ‚Frauen‘ abhängig).

q) *ẽnehi hriχm̃ma[h.] esedẽñnewẽ* TL 89,2 „die Verwandtschaft (Akk.) der Mutter des Hr.“. – *ẽnehi* ist Adj. gen. im Akk. Sing., kongruent zu *esedẽñnewẽ*, abgeleitet von *ẽni* „Mutter“. Es könnte scheinen, als verstieße hier die Wortstellung gegen unsere ‚Regel‘. Aber das hängt davon ab, wie der Ausgang des PN *Hriχm̃ma-* zu ergänzen ist: die Stellungsregel bleibt unangefochten, wenn der PN hier im (flexivischen) Genetiv Sing. auf *-h* oder *-he* gestanden hat, wenn also kein Adj. gen. – und somit auch keine ‚Kette‘ – vorliegt. *hriχm̃ma[he]* steht dann – wie üblich – als Genetivattribut *vor* seinem Beziehungswort.

E. Unklare Vorkommen

r) *se ladas[eb]tte[hi ti]ḅẹ laϑϑi ebttehi [ses]edẽñ[new]e*: TL 83,8f. Im dritten Wort ist vielleicht eher zu *[eb]tte[his]* „und ihre Frauen“ (Akk. Plur.) zu ergänzen. – Im folgenden ist es schwierig, *esedẽñnewe* als Akk. Sing. aufzufassen; zu erwarten wäre *esedẽñnewẽ* wie in TL 89,2.

s) *tuminehi kerϑϑi* TL 44 b 49f.. Hier sind der fragmentarische Kontext und unsere mangelnde Vokabelkenntnis schuld, daß wir die Konstruktion nicht durchschauen. *kerϑϑi* ist wohl analog zu *teϑϑi* (Beispiel h) und *laϑϑi* (Beispiel o) zu erklären. Doch kennen wir ein Grundwort **kerdi-* nicht.

t) : *merehi* : *kudalah* : *χñtlah tideimi* : *trijatrbbahi* : *p̃nutahi* : *uhahi* : *hrppij pr̃nezi* : *ẽnẽ* : *χñtawata* : *χeriχehe* TL 43,1 ff. Der Anfang ist in der Konstruktion klar: „Merehi, der Sohn von Kudala dem Ersten (?)“. Dann aber beginnen die Schwierigkeiten. V. V. Shevoroshkin hat in seinen ‚Materials (worksheet I vom 16. Juli 1977)‘ und in JIES 7, 1979, 189, die drei auf *-ahi* endenden Wörter übersetzt als „(at the time) of the third day of the fifth year.“ Da scheinen mir mehrere Bedeutungsansätze unbewiesen zu sein. Auch folgt am Schluß der Inschrift die bekannte Datierungsformel „unter der Regierung des X.“, und es wäre eine unbequeme Annahme, daß dieser Text *zwei* Datierungen enthalten soll, die nicht unmittelbar zusammenstünden, sondern durch die inhaltliche in andere Richtung weisende Angabe *hrppij prnnezi* „für seinen Hausstand“ getrennt wären. – Anders analysiert diesen Passus O. Carruba, in: Die Sprache 24, 1978, 168 Anm. 20. Er erwägt zwei Möglichkeiten: entweder „des Ersten (*χñtlah*) des Jahres (*uhahi*) der dritten Wahl (*trijatrbbahi*) des *P̃nute* (*p̃nutahi*) – oder „forse meglio“: „des ersten der drei Stellvertreter (*trijatrbbahi*) im Jahres des P.“. Beide Übersetzungen leiden daran, daß die *Reihenfolge* der Adjektiva nicht beachtet wird. – Wiederum anders urteilt E. Laroche, in: Fouilles de Xanthos V, p. 135, der in den Grundwörtern dieser drei Adjektiva keine Substantiva, sondern Namen von Ahnen sieht.

Selbst neige ich dazu, mit einer Adjektiv*kette* zu rechnen, die abhängig ist von dem PN *Merehi,* dem Subjekt des Satzes, also mit drei Adj. im Nom. Sing. Daß die ‚Kette' die Erwähnung eines Amtes enthalten könnte, das der Verstorbene bekleidet hat, darauf deuten entsprechende Appositionen in anderen Inschriften, ebenfalls unmittelbar hinter dem Namen des Grabherrn (vgl. Beispiel c). Damit wäre die Beobachtung vereinbar, daß *uhahi* doch wohl Adj. gen. von *uhi-* „Jahr" ist. Nur um wenigstens eine *Möglichkeit* aufzuweisen, konstruiere ich: „der (Mann) der Dreimaligkeit des Amtes des Jahres", d. h. der dreimal das einjährige *p̃nute-*Amt (?) innegehabt hat.
Unklar sind auch noch mehrere, einander ähnelnde keil-luw. Passus:

u) *taparuwassanzati dātariyamnassanzati hirutassanzati māyassanzati* EME-*ti* KUB XXXV 21 Rs. 33,

v) *kattawatnallinza utnassinza hishisassinza taparwassinza tātariyannassinza hirutassinza* EN^MEŠ KUB XXXV 45 Rs. III 18,

w) *utnassinzi hishisassizi taparuwassinza tatariyammasinza hirutassinza* EN^MEŠ KUB XXXV 48 Vs. II 12.

Im Beispiel u) fällt die vierfache Wiederholung des Wortausgangs *-assanzati* auf. Er ist wohl so zu deuten, daß jeweils Adjektivbildungen vorliegen, die im Abl.-Instr. *Pluralis* stehen. Das wäre dann eine Besonderheit, vermutlich eine Neuschöpfung des Keil-Luwischen[15]. In den luw. Sprachen gibt es, soweit wir sehen, nur *eine* Form des Abl.-Instr. für *beide* Numeri. Das gilt im Keil.-Luw. auch weiterhin für die *Substantiva*; bei EME-*ti* „mit der Zunge, mit den Zungen" ist demnach mit einer Lautung **laliyati* oder **laliyantati* zu rechnen. In allen drei Passagen erkennt man „die Eide der Verfluchung" wieder (vgl. Beispiel b), eine weitergehende Interpretation erscheint noch nicht möglich.

F. Andere Konstruktionen

x) *|mu-wa/i-ta-lì-si-i-sà |371 tara/i-wa/i-na-sá* (FILIUS) *ni-mu-wa/i-i-za-sa* Maraş IV = CIH LII, frase 1 „Sohn des Richters (?) *Muwatallis*". Diese Apposition ist Teil der Selbstvorstellung des Königs *Halparuntiyas* am Anfang der Inschrift. Von den bisher besprochenen Konstruktionen weicht diese insofern wesentlich ab, als der PN *Muwatallis* in der Form eines Adj. gen. auftritt, das zu *muwatallis* als

15 Diese Neuerung findet sich – wie F. Starke brieflich mit Recht betont – nur bei den Adj. gen. Numerus und Kasus haben bei diesen Formen je ein eigenes Morphem. Hier ist wiederum ein Bauprinzip wirksam, das sonst für die agglutinierenden Sprachen typisch ist (vgl. dazu oben den doppelten Stamm *ebe-/ebette-* des lyk. Dem.-Pron.).

Apposition gehörende Subst. *tarwana-* dagegen in der Form des Gen. Sing. (Es ist sicher, daß sich *tarwana-* hier auf *Muwatallis* bezieht, denn *Halparuntiyas* trägt selbst schon im voraufgehenden Textstück den gleichen Titel). Hier liegt demnach eine Mischform zweier Konstruktionen vor: Das Hintereinander zweier Adj. gen. wird vermieden, und ebenso die Folge zweier flexivischer Genetive. (Ganz entsprechend sind auch die die Aszendenz angebenden Appositionen in Maraş I = CIH XXI gebaut.) – Diese Kompromißkonstruktion war der Indogermanistik bereits vor allem aus dem altgriech. Aiolischen[16], aus slawischen Sprachen, aber auch aus dem Latein bekannt. So hat Homer *Γοργείη κεφαλὴ δεινοῖο πελώρου* E 741 „das Haupt der Gorgo, des furchtbaren Ungeheuers". Hier steht wieder die genetivische Apposition *δεινοῖο πελώρου* parallel zum Adjektiv *Γοργείη*; dies wird aufgefaßt, als läge der Gen. Sing. *Γοργοῦς* vor (Genau entsprechend B 54 oder mit Poss.-Pron. Γ 180). Ein altbulgar. Beispiel entnehme ich E. Fraenkel, IF 28, 1911, 230: *vŭ domu Davidově, otroka svojego* „im Hause Davids, seines Sohnes". Hier ist *Davidově* Adj. im Lok. Sing., abhängig von *domu*, dagegen steht die zu *David* gehörende Apposition *otroka svojego* wiederum im Gen. Sing. – Das Lateinische hat z. B. *ex Anniana Milonis domo* Cicero, ad Att. IV 3,3 „aus dem Haus des Annius Milo".

y) Auf noch eine andere Konstruktionsmöglichkeit hat E. Laroche, in: BSL 55, 1960, 156 hingewiesen. In dem keil.-luw. Text KUB XXXV 54 Vs. II 13 f. findet sich: DINGIR^MEŠ^-*za immarassa*-^D^IM-*assanza*. E. Laroche übersetzt das einleuchtend als „les (serviteurs) divins de Tarhunda-de-la-steppe" und nennt den zweiten Komplex „une sorte de composé". – Es scheint, daß eine solche Komposition nur im Zusammenhang mit Konstruktionen angewendet worden ist, bei denen der Gottesname in das Adj. gen. transformiert wurde[17], denn in KUB XXXV 54 Vs. 37 ist der Dativ Sing. *im-ma-ra-aš-ša-an* ^D^IM-*ti* belegt, wo das Attribut in Form eines flektierten selbständigen Wortes erscheint[18]. Der Rückgriff auf das syntaktische Mittel der Wortzusammensetzung erlaubt es, das Hintereinander mehrerer Adj. gen. zu vermeiden.

z) Auch die Badal-Konstruktion ist geeignet, Genetive zu ersetzen: „ich sehe die Sonne, den Untergang" = „den Untergang der Sonne".

16 Vgl. A. Morpurgo Davies, Thessalian Patronymic Adjectives, in: Glotta 46, 1968, 85–106. Dort auch in Anm. 1 Hinweise auf ältere Literatur.

17 Einzuwenden bleibt, daß der erste Bestandteil des Kompositums nicht ‚un adjectif „absolu" ' ist, sondern schlicht der *Stamm*, dessen Themavokal nach der von Ph. H. J. Houwink ten Cate, in: JEOL 16, 1964, 78 ff., entdeckten Regel zu *-a-* gewandelt worden ist. Es liegt ein regelrechtes Kompositum vor. Diese sind in den hethit.-luw. Sprachen (außerhalb der PN und ON) zwar selten, doch gibt es z. B. auch im Lyk. Komposita, deren Vorderglied ein Adj. gen. ist, vgl. die PN *Teϑϑiweibi* und *Ẽnẽhineri*; vermutlich luwisch ist der PN *Pihassamuwa* (E. Laroche, NH nr. 968).

18 Es liegt ein Dat. Sing. auf *-an* vor. Zu diesen Formen vgl. jetzt A. Morpurgo Davies, in: AnatStud. 30, 1980, 123–127.

Wir fassen zusammen: Die luw. Sprachen hatten den Anwendungsbereich des Adj. gen., eines Syntagmas, das in der idg. Grundsprache zweifellos vorhanden war, konsequent und mit einer gewissen Einseitigkeit erweitert. Dabei sind die auffallenden Adjektiv-Ketten entstanden. (Die Annahme von Substrateinflüssen von seiten nicht-idg. Sprachen, wie sie z. B. zuletzt Stefanini erwägt, ist meines Erachtens entbehrlich). Unmittelbar Vergleichbares läßt sich aus anderen idg. Einzelsprachen kaum nachweisen, vgl. immerhin lateinisch *meam esse erilem concubinam censui* Plautus, Miles 549 „ich meinte, sie sei die Geliebte meines Herrn (*eri mei*)". Aber auch diese Konstruktion weicht von den luwischen doch noch insofern ab, als in ihr die beiden Adjektiva nicht mit dem gleichen Ableitungssuffix gebildet sind.

Da diese Konstruktion der Adjektivketten, wie oben erwähnt, auch Nachteile mit sich bringt, verfallen die luw. Einzelsprachen auf verschiedene zusätzliche Aushilfen oder Ausweichmöglichkeiten. So wird, um das Aufeinanderfolgen gleich endender Adj. zu vermeiden, einmal im Hier.-Luw. eine Mischkonstruktion aus Adj. und Genetiv verwendet (Beispiel x). – Und um auch bei den Adj. gen. andeuten zu können, in welchem Numerus das (verbaute) Grundwort gestanden hat, schafft das Keil-Luw. neue Formen des Adj. gen. (Beispiel u), das Lyk. solche wenigstens beim Dem.-Pron. (vgl. Beispiele o, p, r). Vor allem aber wird die syntagmatische Abhängigkeit der Adj. gen. in allen luw. Sprachen durch eine ziemlich streng eingehaltene Wortstellung markiert. – Bemerkenswert ist dabei, daß die Adjektiva grundsätzlich sowohl *vor* wie *nach* dem sie regierenden Substantiv stehen können. *Vor* dem Substantiv stehen sie in den Beispielen b, j, l, n, p, u, v, w, x, *nach* in: a, c, d, e, f, k, m, o, t. Das sind fast genau gleich viele Belege. – Wovon die Entscheidung für Vor- bzw. Nachstellung abhängt, sehen wir noch nicht. Vielleicht bevorzugen die lyk. Dialekte mehr die *Nach*stellung, die beiden anderen Sprachen dagegen die *Voran*stellung der adj. Attribute.

Literatur

W. Blümel, Untersuchungen zu Lautsystem und Morphologie des vorklassischen Lateins, München 1972 [besonders p. 105 ff. „Exkurs"]

E. Fraenkel, Grammatisches und Syntaktisches, in: IF 28, 1911, 219–251 [besonders Kap. II „Behandlung von ersten Kompositionsgliedern als selbständige Nomina", p. 228–231]

E. Laroche, La comparaison du louvite et du lycien. 5. Le problème du génitif singulier, in: BSL 55, 1960, 155–163

P. Meriggi, Manuale di eteo geroglifico, Parte I: Grammatica, Roma 1966

H. Mittelberger, Genitiv und Adjektiv in den altanatolischen Sprachen, in: Kratylos 11, 1966, 99–106

H. Pedersen, Lykisch und Hittitisch, 1945, 29, § 47

R. Stefanini, Il genitivo aggettivale nelle lingue anatoliche, in: Athenaeum N. S. 47, 1969, 290–302

J. Wackernagel, Genetiv und Adjektiv, in: Kleine Schriften II, 1953, 1346–1373

C. Watkins, Remarks on the Genitive, in: To honor Roman Jacobson, Vol. III, 1967, 2191–2198

St. Zimmer, Genitiv und konkurrierendes Adjektiv im RV, in: KZ 92, 1978, 50–61

N. OETTINGER

Reste von *e*-Hochstufe im Formans hethitischer *n*-Stämme einschließlich des „*umna*"-Suffixes

0. Der folgende Beitrag[1] hat ebenso wie die meisten hethitologischen Arbeiten neuerer Zeit von den unentbehrlichen Werken Heinz Kronassers profitiert. Er soll aber auch zeigen, wie textchronologische und andere Methoden, die uns heute zur Verfügung stehen, zu Vorstößen in Bereiche der Laut- und Formenlehre ermutigen, welche zu Kronassers Zeit noch tabu sein mußten.

1. Unsere Aufmerksamkeit soll hier einigen hethitischen Nomina gelten, deren Stammausgang in gewissen Formen mit einem *e-* oder *i*-haltigen Zeichen, das vor Nasal steht, geschrieben werden kann. Es handelt sich im Ausgang um die Zeichenfolgen *-ú-e-ni-*, °*u-e-ni-*, *-me-na-*, *-me-ni-*, *-mi-na-*, *-mi-ni,* für deren Interpretation die folgenden Möglichkeiten bestehen:

1.0.1 a) Das *e* bzw. *i* der ersten Silbe der genannten Folgen bezeichnet keinen sprachwirklichen Vokal, sondern ist graphisches Hilfsmittel zur Wiedergabe einer Konsonantengruppe.

Solche Fälle scheinen vor *e* der Folgesilbe vorzukommen, wo sie durch einen Wechsel von *a* mit *e* (*i*) in Positionen, in denen Ablaut aus morphologischen Gründen ausgeschlossen ist, charakterisiert sind; vgl. *šа-me*(*-e*)*-hu-na-* : *še-me-hu-na-*[2] [*smēhuna-*] (ein Nahrungsmittel), *ša-me-en-zi* : *še-me-en-zi* ‚verschwindet, tritt zurück' (s. u. 3.1). Normalerweise wird ein stummer Vokal dagegen durch *a*-haltige Zeichen ausgedrückt (*kur-ak-zi* [*KurKzi*] ‚bewahrt auf') und nur dort geschrieben,

1 Abkürzungen zur Chronologie: ah = Text in althethitischem Duktus, ah+ = Text in althethitischer Sprache in junger Abschrift, mh = Text in mittelhethitischem Duktus, mh+ (dementsprechend), jh = Text in junghethitischer Sprache. – Verf., Die Stammbildung des hethitischen Verbums, Nürnberg 1979, wird ‚Stammbildung', E. Neu – W. Meid (Hrsgg.), Hethitisch und Indogermanisch, Innsbruck 1979, wird ‚HuI' abgekürzt. Texte der KUB-Edition werden mit der entsprechenden römischen Bandzahl, jedoch ohne das Sigel KUB zitiert. Die Belege von *kutruan/kutruen-*, *išhiman/išhimen-* und *ištaman/ištamen-*, bei denen Vollständigkeit angestrebt wurde, konnte ich durch die Freundlichkeit von Professor H. Otten an seinen Sammlungen ergänzen. Ihm verdanke ich auch andere Stellenangaben. Wertvolle Hinweise gab Professor E. Neu.

2 Belege bei H. A. Hoffner, Essays on the Ancient Near East in Memory of J. J. Finkelstein, Hamden/Conn. 1977, p. 109. Vgl. auch für [*-smeT*] *še-ir-še-me-ta* ‚über ihnen aber' neben *-ša-me-it.*

wo er zur Wiedergabe einer Konsonantengruppe notwendig ist. Insofern kann *iš-hi-me-na-an* ‚den Strick', dessen zweites *i* nach Ausweis von *iš-hi-ú-ul* ‚Bindung' usw. sprachwirklich ist, wohl nur als [*ishimenan*] und nicht [*ishimnan*] interpretiert werden, da sonst **iš-hi-im-na-an* (vgl. URU*Pu-ru-uš-ha-an-du-um-na-an* KBo III 28 II 5') zu erwarten wäre.

1.0.2 b) Nächste Möglichkeit: Das *e* bzw. *i* ist sprachwirklich. Dies scheint zuzutreffen, wenn in einer Wortform eine bestimmte Silbe, die graphisch auch unausgedrückt bleiben könnte, wiederholt mit *e*- oder *i*-haltigem Zeichen geschrieben wird, obwohl die Folgesilbe eine andere Vokalfarbe zeigt.

Liegt also eine sprachwirkliche Silbe vor, so bleibt festzustellen, ob sie *e*- oder *i*-Vokal enthält. Hier scheint sich die Regel zu ergeben, daß eine Silbe, die (außer in isolierten Fehlschreibungen)[3] mit einem Zeichen der *e*-Reihe geschrieben werden kann, stets lautliches *e* enthält, während das Ausbleiben eines solchen Zeichens *e*-Vokalismus nur dann ausschließt, wenn als Variante *i*-Pleneschreibung (wozu °*-u-i*°, °*-ú-i*°, °*u-i*° nicht gehören) vorkommt. Vgl. D.-L. LÚ*ha-mi-i-ni* neben LÚ*ha-mi-ni*. Diese Verteilung hängt mit der Defektivität der *e*-Reihe in der Keilschrift zusammen. Somit kann für die oben genannten Zeichenfolgen unter Vorbehalt eine Lautung [°*ueni/a*°] bzw. [°*me-ni/a*°] angenommen werden[4].

1.0.3 Ist das Vorliegen von sprachwirklichem *e* gesichert, dann muß mit Hilfe der Morphologie eine Entscheidung zwischen anaptyktischem und phonologischem (d. h. meist: ablautmäßig ererbtem) *e* getroffen werden. Beispielsweise ist *az-zi-ik-kán-zi* ‚sie essen jeweils', das zweifellos **ad-ska-nzi* fortsetzt und dennoch nie **az-kán-zi* geschrieben ist, als [*adsekantsi*] mit sprachwirklich anaptyktischem °*sek*° < *sk* aufzufassen[5]. Dagegen wird niemand annehmen wollen, daß *me-ik-ki* ‚groß' (vgl. gr. *μέγας* dass.) durch graphische oder sprachwirkliche Anaptyxe auf eine Struktur **mKi*- zurückgehe; hier liegt vielmehr phonematisches, ererbtes *e* vor.

1.2 Altindogermanische Sprachen zeichnen sich bekanntlich durch (Wurzel)-ablaut aus. Dieser hat als Wechsel *e/ϕ* in hethit. *ku-en-zi* ‚tötet' : Pl. *ku-na-an-zi* allgemeine Anerkennung gefunden. Konsequenterweise muß daher auch mit Ablaut

3 Schreibfehler im Sinne von Verstößen gegen die (lautlich begründete) orthographische Konvention sind z. B. EŠ und HÉ in *eš-hé* ah+ (HW sub ‚*išhā*-', Abschreibfehler), NE in *ar-ša-ne-e-ši* KBo XXV 122 III 2'ff. ‚du bist neidisch', ŠE in *ar-ša-ni-e-še* ABoT 65 Rs. 6' mh., E in Prs. Sg. 3. *ta-e* 2BoTU 14 α I 11' ah+, ME in RA-*me* ‚ich schlage' (H. Eichner) XXII 25 Rs. 12,27 und deshalb synchron doch auch TE im viel diskutierten *ua-ar-iš-ša-at-te* ‚du eilst zu Hilfe' (vgl. -TE im jh. Adv. *lu-uk-kat-te,* wozu ähnlich E. Neu, Studien zum endungslosen „Lokativ", 1980, p. 19) bei H. Eichner, Lautgeschichte und Etymologie, Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft (Wien 1980), p. 142 A. 62.

4 Die Frage der Langvokale sei hier ausgeklammert.

5 H. Eichner, MSS 28, 1970, p. 11.

e/o (> *e/a*) gerechnet werden, und zwar überall dort, wo im Hethit. ein nicht durch Anaptyxe erklärbarer Wechsel *e/a* in sprachhistorisch sinnvoller Verteilung vorliegt. Was dem Hethitologen beim Verbum in der ah. Opposition *ú-e-eš-ta* ‚er hat an' (*e*) : *u̯a-aš-še-iz-zi* ‚er bekleidet' (*a*) recht ist[6], sollte ihm beim Nomen in Nom. Sg. *ku-ut-ru-aš* (*a*): Pl. *ku-ut-ru-e-ni-eš* (*e*) billig sein. Dieses Wort mit der Bedeutung ‚Zeuge' wird – nomen est omen – als Kronzeuge der folgenden Argumentation dienen. Wer bereit ist, in *kutruan/kutruen-* einen *n*-Stamm mit bewahrten Ablautresten von *e*-Hochstufe mit einer anderen Stufe zu sehen, wird diese Möglichkeit auch bei anderen Nomina mit ungünstigerer Beleglage konzedieren.

2. *kutruan/kutruen-* ‚Zeuge'

Sg. Nom.	*ku-ut-ru-u̯a-aš*	ABoT 20+ Vs. 35 (StBoT 2) jh
	ku-ut-ru-u̯a-aš-... zi-ik	Bo 2931 IV 14′
	ku-ut-ru-aš	XVII 20 III 11′ jh, wohl Nom. Sg.[7]
D.-L.	*ku-ut-ru-i*	VI 45 IV 56 jh[8]
Pl. Nom.	*ku-ut-ru-ú-e-ni-eš*	KBo XII 18 IV 2′ mh
		KBo VIII 35 II 13′ mh
	ku-tar-ú-e-ni-eš	XXIII 78 9′ mh+[9] (Dupl. zum Vorigen)
	ku-ut-ru-e-ni-eš	XXIII 77a Vs. 10 mh
		HT 1 I 57′ früh jh
	ku-ut-ru-e-eš	IX 31 II 4 (junges Dupl. zum Vorigen)
	ku-ut-ru-ú-e-ni-i[*š*	XXVI 41 Vs. 5 mh+[10]
	ku-]*ut-ru-e-ni-i*[*š*]	KBo XVI 25 IV 67′ mh[11]

6 Zuletzt in ‚Stammbildung' p. 304 ff.

7 Parallel zu VI 45 IV 56 *ku-ut-ru-i* ᵈUTU-*i* ‚dem Zeugen, (nämlich) der Sonnengottheit' ist auch in XVII 20 III 10′f. I UDU ᵈ*IŠ-KAL-LI* (11′) *ku-ut-ru-aš* I UDU ᵈ*I-LA-RU-U̯A* ‚ein Schaf *Iškalli-*, der Zeuge, ein Schaf Ilaru̯a-... Kongruenz zwischen den Götternamen, die im (außer bei Pl. *humantiš* 14′ „akkadographisch" verdeckten) Nominativ Sg. stehen, und dem Epitheton *kutruaš* anzunehmen; vgl. E. Laroche, RHA VII, 1946–47, p. 52. – Vermutlich ist der Nom. Sg. auch in [*ku-ut-r*]*u-u̯a-aš e-eš* XLI 1 IV 15′ bei H. M. Kümmel, WO 7, 1974, p. 293 belegt; Text zweite Hälfte 13. Jh. gemäß E. Neu, IF 79, 1974, p. 267.

8 Ritualpassage eines Gebetes des Mu̯atalli-. Im Gegensatz zu den hymnischen Passagen ist hier Einfluß älterer Sprache nicht wahrscheinlich.

9 Übersetzung E. von Schuler, Die Kaškäer (Berlin 1965), p. 110; Datierung Chr. Rüster, StBoT 20 p. X. Zur Schreibung *ku-ut-*TAR-*ú-*° vgl. *li-in-*KAT-*ta* neben *li-in-ik-ta* ‚schwor'.

10 A. Kempinski und S. Košak, WO 5, 1970, p. 192. Bestimmung als jüngere Abschrift einer mh. Tafel jetzt bei E. Neu, KZ 93, 1979, p. 81.

11 Der Kontext (66′ *tu*[*-li-i̯a*) ähnelt XXIII 77a Vs. 9 f.; Übersetzung E. von Schuler a.a.O. p. 117.

k]u-ut-ru-u-ua-ni-eš	XVII 18 III 6 (unsicher)[12] jh
ku-ut-ru-e-eš	Bo 2497 I 9 jh, KBo IV 10 Vs. 49′, 51′ jh
ku-ut-ru-ua-aš(-ša)	XIII 6 II 27′ jh (mit enkl. *-a* ‚und')
ku-ut-ru-u-uš(-ša)	XIII 4 II 36′[13] (Dupl. zum Vorigen)

2.1 Die Ursprünglichkeit des Nom. Pl. *kutruenes* gegenüber jüngerem *kutrueš* und die Beurteilung als *n*-Stamm sind bekannt[14], während auf das Vorliegen von Ablaut noch hinzuweisen bleibt.

Vergleicht man (wie A. Kempinski und S. Košak a.a.O.A. 24) das Paradigma mit demjenigen von *ḫāran-* ‚Adler' (s. u. *3.3*), so ist einsichtig, daß Nom. Pl. *ku-ut-ru-ú-e-ni-eš* nicht nur graphische Variante für *kutruaneš* sein kann, was auch durch die jungheth. Umbildung zu *kutrueš* (*u*-Stamm)[15], der bei *ḫāran-* nichts Vergleichbares entspricht, bestätigt wird. Halten wir also fest, daß sich im Formans eines hethit. *n*-Stammes *e*-Hochstufe in einem „starken Kasus" außerhalb des Nom. Sg. sichern läßt. Dies berechtigt uns, auf die Suche nach weiteren Beispielen zu gehen.

3. išhiman/išhimen- ‚Strick'[16]

Sg. Nom.	*iš-hi-ma-a-aš*	KBo XVII 15 Rs.! 11′ ah (*iš-hi-ma-a-x* 354/c III 6′ Kasus?)
	iš-hi-mi-na-aš	Weidner 1911 81 I 5′[17]
	iš-hi-ma-na-aš	KBo I 45 Rs. x+1 jh.
Akk.	*i]š-hi-me-na-an[*	988/u 7′ (kollationiert am Photo, graphisch jh)
	iš-hi-ma-na-an	KBo XX 40 V 9′ mh+
	iš-ha-mi-na-an(-)	XVII 27 II 31′, 34′ früh jh.
Abl.	*iš-hi-ma-na-az*	XXXVI 55 II 16′ jh oder mh+
Istr.	*iš-hi-ma-a[(n-ta)*	XVII 5 I 15′ mh+
	iš-hi-ma-an-da	XVII 28 I 31 mh+

12 Nach freundlicher Auskunft von Professor H. Otten läßt das Photo auch die Lesung *k]u-ut-ru-ua-ni-eš* oder *k]u-ut-ru-e-ni-eš* zu.

13 Lit. bei E. Laroche, CTH 264. An der Sprachwirklichkeit der Form ist zu zweifeln.

14 E. v. Schuler a.a.O., O. Carruba, StBoT 2 p. 38, Kempinski u. Košak, WO 5, 1970, p. 202.

15 Auch *kutruuahh-hhi* ‚zum Zeugen machen' und *kutruuae-* ‚bezeugen lassen' sind ihrer Bildeweise nach (‚Stammbildung' § 72, 260) ebenso sekundär wie ihr nominaler Ausgangspunkt *kutru-*.

16 Als ehemaliger *n*-Stamm aufgefaßt von A. Goetze, Mélanges Linguistiques offerts à M. H. Pedersen, København 1937, p. 492 f. mit A. 4.

17 Dieser noch nicht identifizierte Text in jungheth. Schrift war H. Otten, dem ich das Zitat verdanke, seinerzeit von E. F. Weidner in Keilschriftkopie mitgeteilt worden.

	iš-hi-ma-ni-it	KBo XVII 60 ob. Rd. 3 jh (G. M. Beckman, Hitt. Birth Rituals, Diss. Yale University 1977, p. 76)
Pl. Nom.	KUŠ*iš-hi-ma-a-ne-eš*	KBo XVII 15 Rs! 10′ ah
Akk.	KUŠ*iš-h*]*i-ma-a*[*-n*]*u-uš*	KBo XVII 15 Rs! 7′ ah

3.1 Das oben *1.0–1.0.3* zur Graphie von ME und MI in diesen Formen Gesagte ist nun zu präzisieren. Da die Lautung *mē̌* in der ersten Silbe mancher Wörter wie *me-ik-ki* ‚groß', *me*(*-e*)*-ma-i* ‚spricht' stets ME- (bei Länge auch ME-E-) geschrieben ist – Ausnahmen nur wie A. 3 –, bedarf unsere Behauptung, daß *iš-hi-mi-*° ebenso wie *iš-hi-me-*° für [*ishime*°] steht, der Bestätigung durch Parallelbeispiele. Ebenfalls MI neben ME in graphisch mittlerer bzw. hinterer Wortsilbe zeigt *hamešha-* ‚Frühling' (Etymologie bei F. Starke, KZ 93, 1979, p. 249 f. mit Lit.), wo für MI die Belege *ha-mi-eš-ha-aš* KBo XIII 231 Vs? 2′ und D.-L. *ha-mi-iš-hi* XIII 32 I 7′, KBo XXVI 227 III 6′, *ha-mi-eš-hi-i̯a-az* XXXIII 47 + 54 II 13 (*-me-iš-* XXXVIII 32 IV 12) stellvertretend genannt seien. Könnte hier noch Umlaut oder °*esC*° > °*isC*° im Sinne von H. Eichner, in: Lautgeschichte und Etymologie (Wien 1980) p. 146 A. 69, für *lautliche* Variante °*mi*° angeführt werden, so scheidet dies für *ša-mi-en-ta* ‚verschwand' und *ša-m*[*i-en-du*] neben häufigerem *ša-me-en*°[18] sowie *ha-mi-in-K*°, *ha-mi-en-K*° neben *ha-me-in-K*°, *ha-me-en-K*° ‚binden' (parallel *tamenk-*) ‚Stammbildung' p. 144-9 aus. Vgl. auch *pí-e-tu-mi-ni* = *pí-e-tu-me-ni* StBoT 8. Somit bestehen keine Bedenken, *iš-hi-mi*° als *iš-hi-mé-*° [*ishime*°] zu lesen.

3.2 Aufgrund von Fällen wie *hišša-* ‚Deichsel' < **hīsá*(*h*) und *haššā-* ‚Herd' < **hasá*(*h*) rechnet H. Eichner, a.a.O. p. 162 f., mit lautgesetzlicher Verschärfung (Doppelschreibung) von *s*, *m* usw. vor betontem Vokal.

Doch scheinen mir die Fälle mit *m* hier – insbesondere für das Althethitische – keine klare Evidenz zu liefern. Während in *šum*(*m*)*anza* ‚Band' *m* mit *mm* unabhängig vom Kasus wechselt[19], weshalb dieses Nomen keinen Ausgangspunkt zur Formulierung einer Regel liefert, zeigen die Verbalendungen Aktiv Pl. 1. Prs. *-um*(*m*)*eni*, Prät. *-um*(*m*)*en*, Verbalsubst. *-um*(*m*)*ar*, Inf. I *-um*(*m*)*anzi* neben *mm* häufig *m*[20]. Träfe die Annahme von lautgesetzlichem *mm* unmittelbar vor dem Akzent zu, so wäre als alter Ausgangspunkt für *-mmen*(*i*) der Typ *ar-nu-um-me-ni* < **h_3r̥-nu-u̯éne-i* (ebenso *tarnummeni*), für *-men*(*i*) aber höchstens *pí-e-tu-me-ni* StBoT 8 ah (*ú-tu₄-me-en*) anzusehen. Doch ist nach Ausweis der Variante *pí-e-tu-*

18 Belege MSS 35, 1976, p. 103 A. 45 sowie *še-me-en-zi* KBo XXI 63 I 3′ ah., KBo XXV 12 II 16′ ah.

19 Zu *šum*(*m*)*anza* KZ 94, 1980, p 44 ff., zu *gimmant-* FsNeumann. Keine Argumente gegen die Regel sind *h*(*a*)*mešha-* (vereinzelt *hammišhant-* KBo XXIV 118 VI 7′) und *š*(*a*)*men*/*šamn-* (s. o.), da die erste Silbe m. E. nicht sprachwirklich ist.

20 Zum ersten Überblick s. J. Friedrich, HE² I p. 88–108.

me-e-ni ib. [*pědumḗni*] diese Form vermutlich ebenfalls auf der Endung akzentuiert. Ansonsten ist -(*u*)*m*(*m*)*en*(*i*) gemäß ‚Stammbildung' nur bei *tu-me-*(*e-*)*ni* ‚wir nehmen' und *ú-me*(*-e*)*-ni* ‚wir sehen' alt. Da diese Formen aus semantischen Gründen häufig vorkommen, stellen sie außerhalb der *nu*-Verben den Hauptbestand der -*m*(*m*)*eni*-Belege und dürften daher kaum analogisch beeinflußt[21] sein. Sie zeigen jedoch auf älteren Tafeln nur einfaches *m*. Da die häufigen Pleneschreibungen – im ah. Duktus stets *tu-me-e-ni* – Längung und somit Akzentuierung des *e* erweisen (s. A. 24, 25) [*dumḗni*], so bilden sie ein Gegenargument gegen die Auffassung, daß unmittelbar vor dem Akzent Doppelschreibung von *m* zu erwarten sei. Somit widerlegt die Einfachschreibung des *m* nicht die Annahme der Akzentuierung [*ishiménan*] (ebenso [*istaménan, Nesuménes*]).

3.3 Mißt man auch das Nomen *išhiman*/*išhimen-* am Typ *hāran-* ‚Adler', so stellt man ablautmäßige Übereinstimmung im altheth. Normalparadigma beider Nomina fest: KBo XVII 15 Nom. Sg. *išhimāš* wie *hāraš* StBoT 8, Pl. *išhimāneš* wie *hāraneš*, Akk. Pl. *išhimānuš* wie Sg. *hāranan* StBoT 8. Die hier durch Längebalken wiedergegebene Pleneschreibung, die sich bei *hāran-* auch in vielen jüngeren Belegen[22], bei *išhiman*/*išhimen-* dagegen nur in diesem alten Text findet, weist auf konstanten, akzentuierten Langvokal *hā́ran* bzw. *išhimā́n* im ganzen ah. Paradigma.

Man kann annehmen, daß unter Akzent entweder 1. nur die vorletzte (offene) Silbe zweisilbiger[23] oder 2. mehrsilbiger[24] Wortformen gelängt wird oder daß 3. betonte Vokale in offener Silbe generell lang werden[25]. Im ersten Fall wären nur Nom. Sg. *hā́raš* (mit Ersatz von °*anza* durch °*aš*) < **hā́rā*(*n*)*s* und *išhimās* < **shimā́*(*n*)*s* lautgesetzlich und die Langvokale im übrigen Paradigma analogisch

21 Eine Beeinflussung von *tu-me-*(*e-*)*ni, ú-me-*(*e-*)*ni* durch *a-ú-me-en* ‚wir sahen', wo Einfachschreibung von *m* nach Diphthong regulär sein könnte, scheint mir in Anbetracht der Akzentdifferenz zu diesen Formen (Pleneschreibung) keineswegs sicher.

22 Die Tendenz zur Pleneschreibung verdeutlicht der Befund: Sg. Nom. u. Vok. (MUŠEN)*ha-a-ra-aš* StBoT 8 ah, KBo XXI Vs. 9′ mh, XXXIII 15 4′ mh(+), IBoT III 141+ I 7′ mh, KBo III 8+ III 6, *ha-a-r*[*a-aš*MUŠEN XXXIII 10 Vs. 20 mh(+), *ha-a-ra-aš*MUŠEN XVII 10 I 27 mh, KBo XIV 132 III 4′, 445/z r. K. 11′, dagegen MUŠEN*ha-ra-a-aš* KBo XII 86 7′, *ha-ra-aš*MUŠEN XLIII 60 I 17′, Akk. MUŠEN*ha-a-ra-na-an* StBoT 8 ah., *ha-a-ra-na-an*MUŠEN XVII 10 I 24′ mh, MUŠEN*ha-ra-na-a-an* KBo XIII 86 I 16′ ,*ha-a-ra-na-an-* (ON) XXIII 13 7, *ha-a-ra-an* XXX 34 IV 12 (*ha-ra-an* 35 IV 4), Gen. *h*]*a-a-ra-na*[*-aš* KBo XXI 22 27′ mh (G. Kellerman, Tel Aviv 5, 1978, p. 200),]*ha-ra-na-aš* 95 I 23′, *ha-a-ra-na-aš* XV 34 I 12, *ha-ra-na-aš* 31 I 59, *ha-ra-na-aš*MUŠEN XVII 10 II 35 mh, Pl. Nom. *ha-a-ra-ni-iš*MUŠEN XXXIII 62 II 3′ mh+,]*ha-a-ra-ni-e-e*[*š* XLI 33 Vs. 12′ mh+, *ha-ra-a-ni-iš* Bo 6472 13′, Adv. (*ha-*)]*a-ra-ni-li* KBo XXI 22 28′ mh.

23 ‚Stammbildung' § 328. Auch *iš-hi-me-na-an* usw. weist nie Pleneschreibung von *e* auf und spricht somit nicht für Längung.

24 Ibid. p. 566 A. 12.

25 H. Eichner, HuI p. 44. Allgemeiner G. R. Hart, BSOAS 43, 1980, p. 15: „. . . short vowels were lengthened under the accent in all positions."

nach dem Nom. Im zweiten Fall wären lediglich die Langvokale der Obliqui von *hāran-* analogisch, im dritten alles lautgesetzlich, wobei dann allerdings außerhalb dieser Paradigmen mit einer schon in althethitischer Zeit in vielen Wortformen vorherrschenden Nichtbezeichnung der Langvokale gerechnet werden müßte.

3.4 Obwohl also das Paradigma *išhimāš* : Akk. *išhimănan*(*) am frühesten belegt ist, kann doch das ebenfalls bezeugte *išhimāš* : *išhimenan* nicht als Analogie nach einem produktiven Typ erklärt werden. Daher sind die Formen mit °*men*° (°*min*°), die sich nur in (ehemalig) starken Kasus finden, als Reliktformen einer voralthethitischen Flexion mit qualitativem Ablaut anzusehen[26]; zum Nom. *išhimāš* s. unten *6.1*.

Unabhängig vom Suffixablaut fällt die *a*-Farbe der zweiten Silbe im Beleg *išhaminan* XVII 27 II 31′, 34′ auf; sie ist vielleicht durch Analogie nach *išhamāi-* ‚Gesang, Zauberformel' zustandegekommen, da in diesem Text *išhaminan* auf ‚Worte des Zaubers' bezogen ist: U+KAK-*na-aš ud-da-a-ar-še-it* AN.ZA.KÀR GIM-*an ar-ha pí-ip-pa-ah-hu-un* (34′) *iš-ha-mi-na-an-ma-an* GIM-*an ar-ha la-a-nu-un* ‚ich habe diese Worte des Zaubers umgestürzt wie einen Pfeiler, habe ihn abgelöst wie einen Strick.' An der Lautung [*ishimenan*] als Regel und Zugehörigkeit zu **sh₂ei̯-* ‚binden' (s. unten *6.*) ändert dieser Beleg nichts[27].

4. *ištaman/ištamen-* ‚Ohr'

Sg.	Nom.	*iš-t*]*a-mi-na-aš*	KBo I 51 I 16′jh.
		iš?-t]*a-ma-aš iš-ta-mi-na-aš*	KBo I 51 I 17′[28]
		]*x iš-ta-mi-na-aš* (Nom?)	Bo 69/753 lk. K. 5′

26 H. Kronasser (Lit. bei J. Tischler, HEG Lief. 2 p. 389) ging demgegenüber von einem thematischen *na*-Suffix aus.

27 Da vorerst nicht ganz auszuschließen ist, daß die in fragmentarischem Kontext im unpublizierten Bo 2418 III belegten Formen Sg. Nom. (?) *iš*]*ha-ma-na-aš* 5′, Akk. *iš-ha-ma-na-an* 7′, Abl. *iš-ha-ma-na-az* 17′ ‚Gesang' und nicht ‚Strick' bedeuten (LÚ.MEŠNAR-*ma-kán* ‚die Sänger aber' 8′), sei die Wertung ihrer Graphie noch zurückgestellt.

28 Vgl. E. F. Weidner, Studien zur hethitischen Sprachwissenschaft I (Leipzig 1917), p. 87. Die zweifache Bezeugung macht die Annahme eines Schreibfehlers (MI für MA) unwahrscheinlich. Möglicherweise sind in 17′ zwei Varianten des Nom. Sg. aufgeführt. Während die Nominative *ištaminaš* und *išhimanaš* (KBo I 45, ebenfalls Vokabulartext! S. unten *8.1*) formal auch als sekundäre Thematisierungen, etwa nach einer Proportion D.-L. *ištanani* : Nom. *ištananaš* ‚Altar' = D.-L. *išdammani* : x, erklärbar sind, ist diese Annahme für die Ablösung von Istr. *-d*(*a*) durch [*-ed*] in *ištaminit* nicht nötig; vgl. zu athem. *ēšhar/n-* ‚Blut' *e-eš-ha-ni-it* Bo 3696 I 7′, 10′ neben *e-eš-ha-an-ta* HT 1 I 38′. Zu *ištaman/ištamen-* s. auch A. Goetze, Mélanges H. Pedersen p. 492 f. mit A. 5.

	Akk.	*iš-ta-mi-n[a-an*	XXXI 147 II 35′, wohl mh+[29]
		iš-ta-ma-na-an	XXIV 2 I 14
		iš-ta-ma-n[a-an]	XIV 13+ I 19 (s. A. 29) jh
		iš-ta-ma-na-a(š-ša-an)	KBo VI 3 I 37 (**ištamanan-šan*)ah+=mh
	D.-L.	*iš-dam-ma-ni(-eš-ši-i̯a-an)*	KBo X 45 II 26 jh[30]
(Sg.)	Istr.	*iš-ta-ma-an-ta*[31]	XII 21 r. K. 11′ mh(+)[32], KBo XX 93 4′
		iš-ta-mi-ni-it	XXXIII 120 II 33[33]
Pl.	Nom.	IV *iš-ta-ma-ni-eš*	KBo XIII 31 II 11′ mh[34]
	Akk.	*iš-ta[(-a-ma-nu-uš)-šu-uš*	KBo VI 2 IV 45′ ah[35]
		iš-ta-ma-nu-uš(-ta̤)	Bo 3640 III 8′[36]

4.1 Nach Ausweis von *ištamana(ššan)* und *ištamanuš(šuš)* gab es in mittelhethitischer und vermutlich auch schon althethitischer Zeit wie bei *išhiman/išhimen-* ein Paradigma ohne *e*-Hochstufe des Formans (Typ *hāran-*). Sogar wenn ah. Belege existierten, dürften sich unter ihnen daher nur mehr einzelne Reliktformen mit dieser Ablautstufe finden; umso mehr gilt dies für den jüngeren Belegstand. Eine Erklärung der *e-* (*i-*)Formen ohne Zuhilfenahme des Ablauts, nämlich mittels Umlaut vor *e-*(*i-*)haltiger Endung, wäre nur für *ištaminit* möglich und scheidet daher ebenso aus wie die Annahme spielerischer Verschreibung von MA als MI. Daher muß auch hier *e*-Hochstufe des Formans in bestimmten (ehemals nur starken) Kasus angenommen werden.

29 Die Ergänzung der Form dieser fragmentarisch überlieferten Gebetspassage eines Rituals für die Sonnengottheit (34′^{d}UT]U-*i iš-ha-a-mi ka-a-ša*[‚Sonnengottheit, mein Herr, siehe ...‘) als Akk. Sg. ist m. E. sicher. In Gebetstexten erscheint das ‚Ohr‘ nämlich stets in der Wendung ‚Halte mir dein Ohr geneigt!‘ o. ä.; vgl. *numu ištaman[an] parā epten* XIV 13+ I 19 f., *numu ... ištamanan lagān hark* XXIV 2 I 14, *nušši* GEŠTU-*an parā lagān hark* KBo XII 9 IV 14, ähnlich XII 65+ III 18′ f., XXXIII 68 II 4, 106 II 19 usw., GEŠTU$^{[\text{HI.}]\text{A}}$-*KA̤* *la-a-ak* KBo VII 28 Vs. 12, vgl. XLIII 61 I 5′.

30 Übersetzung bei H. Otten, ZA 54, 1961, p. 123. Nach E. Neu – Chr. Rüster, FsOtten p. 242, liegt eine Niederschrift des 13. von einem Text des 14. Jahrhunderts vor.

31 Sicher pluralisch in *IŠ-TU* GEŠTU$^{\text{HI.A}}$-*ta-*° [*ištamanTa*] bei A. Goetze, Tunnawi II 44.

32 Den Paralleltext KBo XX 31 Vs. 18 stellt H. Otten in der Inhaltsübersicht von KBo XX zu den nicht jungheth. Texten.

33 Übersetzungsversuch bei H. G. Güterbock, Kumarbi p. 38.

34 Der Schriftcharakter kommt dem alten Duktus nahe (K. Riemschneider, StBoT 9, 1970, p. 8), ist aber mh.

35 Die dritte Silbe ist nur in mh. Abschrift (KBo VI 3 IV 43) erhalten.

36 Dieser der Stelle KBo VI 2 IV 45′ ähnliche Beleg enthält die unerfreuliche Mitteilung: *iš-ta-ma-nu-uš-ta ku-uk-ku-ra-aš-kán-z[i* ‚man wird dir die Ohren verstümmeln.‘

5. Mit diesen Erkenntnissen ausgestattet, können wir uns einer viel diskutierten Formation zuwenden, in der m. E. ebenfalls suffixales *-men-* vorliegt, nämlich dem traditionell „*-umna-*" angesetzten Herkunftssuffix des Typs „*Hattušum(n)a-*" ‚aus Hattuša- stammend'. In neuerer Zeit publizierte Belege weisen darauf hin, daß die Schreibung (und Lautung) des Nom. Pl. auf althethitischen Originaltafeln noch einheitlich ist, während sie in jüngeren Abschriften bzw. Texten zu einer anderen Schreibung (und Lautung) tendiert, die auf innerparadigmatischem Ausgleich beruhen dürfte.

Der Nom. Sg. bietet in ah. Originaltafeln die Ausgänge °*ummaš* und °*umanaš* in URU*Ha-at-tu-šu-um-ma-aš*[37] KBo VII 14+XXXVI 100 u. Rd. 3′ und LÚ URU*Lu-ú-i-u-ma-na-aš* KBo VI 2 I 45″ ‚aus Luu̯iia- stammend'; nie erscheint *-men-*.

Dagegen lautet der Plural (Nom.) in ah. Originaltexten wie CTH 627[38] nur auf °*meneš* aus; vgl. KBo XX 3 (ah) II

(4′) [LÚ.MEŠ*ha-a-pí-eš* LÚMEŠ UR.BAR.RA U]RU*Ša-lam-pu-u-me*[*-ni-eš* I] UZU̥ÚR *A-NA* [SAL Š]U.GI É.GAL (5′) [*pí-an-zi* LÚ.MEŠ*ha-*]*a̰-pí-eš* LÚMEŠ [UR.BAR.]RA̰ URU*ka-a-ta-pu-u-me-ni-eš* (6′) [I UZUÚR ŠAH *A-NA* SAL ŠU.GI] É.GAL *pí*[*-an-z*]*i* LÚ.MEŠ*ha-a-pí-eš* LÚMEŠ UR.BAR.RA (7′) [URU*Kar-ta-ba-hu-u-me-ni-eš*] I̥ UZU ÚR[ŠAH] *A-NA* SAL ŠU.GI É.GAL *pí-an-zi*

Ebenso im parallelen KBo XX 16 ah., wo nur die LÚMEŠ UR.BAR.RA URU]*Ša-lam-pu-u-me-ni-e*[*š*] ‚Wolfsleute aus Šalampa-' Vs. I! 6′ erhalten sind. Raumgründe sprechen für die Ergänzungen URU]*Ka-a-da-p*[*u-u-me-ni-eš* I ŠA]H und URU*Kar-t*[*a-pa-hu-me-ni-eš* I] ŠAH 16′f.

Instruktiv ist der Vergleich mit den späten Paralleltexten KBo II 12 und KBo XX 30 (späte Abschriften): KBo II 12 II (ah+) URU*Ša*[*-la*]*m-pu-me-ni-eš* 24′, URU*Kar-ta-pa-hu-um-ni-eš* 25′, URU*Ka-ta-pu-um-ni-eš* 30′, URU*Ša̰-lam-pu-um-n*[*i-eš* 35′, [URU*Ka-a-*]*ta-pu-um-ni-eš* V 3, URU*Kar-ta-pa-hu-um-ni-eš* 6, URU*Ša-lam-pu-me-ni-eš* 16, URU*Ka-a-ta-pu-um-ni-eš* 19, URU*Kar-ta-pa*[*-h*]*u-um-ni-eš* 22, URU *Ša-lam-pu-u-me-ni-eš* 25, URU*Ka-a-ta-pu-me-ni-eš* 28 und KBo XX 30 II (ah+) URU*Ka-a-ta-pu-um-ni*[*-eš* 4′, URU*Kar-ta-pa-hu-um*[*-ni-eš* 5′.

Man sieht, daß der konservativere Abschreiber von KBo II 12 den Ausgang °*umeneš* der alten Vorlage nicht in allen Fällen durch °*umneš* seiner eigenen Sprachstufe ersetzt hat. Es verwundert nicht, daß die Forschung angesichts des so von ihm erzeugten Durcheinanders von lautlicher Gleichwertigkeit der Schreibungen °*u-me-ni-eš* und °*um-ni-eš* ausging.

37 E. Laroche, OLZ 51, 1956, p. 423 f. Die unüberschaubare Sekundärliteratur zum „*umna*"-Suffix und zum Lautgesetz *u̯u* > *um* kann hier größtenteils nicht aufgeführt werden.

38 Texte bei I. Singer, The Hittite KI.LAM Festival, unpubl. Dissertation Tel Aviv 1978 (demnächst in überarbeiteter Form als StBoT 27 und 28).

5.1 Somit ergibt sich, daß der Nom. Pl. im Althethitischen °*umeneš* lautet. Dies kann – ganz abgesehen von Parallelen wie *kutrueneš* – schon deshalb keine Schreibung für °*umneš* sein, weil in den übrigen Kasus einschließlich des Nom. Sg. °*um*(*m*)*aš*, °*ummanaš* (später °*umnaš*) niemals graphisches *-men-* erscheint. Die Annahme, daß das °*umeneš* ab mittelheth. Zeit ablösende °*umneš* durch innerparadigmatischen Ausgleich nach °*umn*° (des D.-L., Gen. usw.) zustande gekommen sei, beruht auf folgenden Überlegungen:

In Bo 2866 III steht dem Sg. Nom. LÚ *hé-eš-tu-u-ma-ša* ‚der Mausoleumsbeamte (*hēštumaš*) aber' (15′) der D.-L. *A-NA* LÚ *hé-eš-tu-u-um-ni* (14′) gegenüber, ebenso in KBo III 34 II dem „akkadographisch" (d. h. als virtuelle Stammform) geschriebenen Sg. Nom. m*ŠU-UP-PÍ-U-MA-AN*[39] (22; Eigenname: ‚Der aus dem Reinen Stammende') der D.-L. m*Šu-up-pí-um-ni* ib. 24. Beide Texte sind junge Abschriften althethitischer Originale.

Also ist die nullstufige Form °*umn*° des Suffixes ursprünglich weder im Nom. Sg. noch Nom. Pl., sondern in den (ehemaligen) schwachen Kasus wie dem D.-L. zuhause. Bestätigend wirkt, daß die – wie auch sonst vom schwachen Stamm abgeleiteten – Adverbien nur °*umn*° und nie °*uman*° oder °*umen*° aufweisen; vgl. *ne-e*[*š-u*]*m-ni-li* ‚in der Art (Sprache) eines aus Neša- Stammenden' (d. h. ‚auf hethitisch'), *kanišumnili, palāumnili, ištānum*[*nili*] bei E. Laroche, Les Noms des Hittites (Paris 1966) p. 256 f.

5.2 Wir können also feststellen, daß die bei *kutruan/kutruen-*, *išhiman/išhimen-* und *ištaman/ištamen-* beseitigte Nullstufe des Formans (*-un-* bzw. *-mn-*) beim Herkunftssuffix *-uman/umen/umn-* neben der ebenfalls ererbten *e*-Hochstufe und der Ablautstufe des Nom. Sg. im Althethitischen erhalten ist, und zwar in ererbter Verteilung.

6. An dieser Stelle erscheint nochmals eine Bemerkung zur Graphie angebracht. Offensichtlich existiert sprachwirkliche *e*-Anaptyxe nicht nur in Mittelsilben des Typs *azzikke-* (s. oben *1.0.2 f.*), sondern auch in ersten Silben (**tri-* > *teri-* ‚drei', *keil.-luw. LÚ *tarriianalli-* mit *rr* nach der Čop'schen Regel IF 75, 1970, p. 85 ff.), weshalb man auch in Akk. Pl. *pí-še-e-nu-uš* usw. eine anaptyktische Variante von [*pésna-*] ‚Mann' sehen könnte, die im – vermutlich auf dem Suffix akzentuierten –

39 Das (spezifisch hethitische) Suffix erscheint „akkadographisch" als Nom. Sg. °*UMAN* bereits in den Kültepe-Texten; Belege bei A. Goetze, RHA XVIII, 1960, p. 46 ff. Zur Diskussion um die akkadographische Schreibung und „Kommemorativ" s. E. Neu, HuI p. 180-5 mit A. 20. Das von *damai-* ‚anderer' mit dem gleichen Suffix abgeleitete *dameum*(*m*)*an-* ‚andersartig' ist m. E. formalhaft erstarrt, da es (außer bei C. Kühne, ZA 62, 1972, p. 238) nur in alter Sprache und im N.-A. Sg. n. auf °*man* erscheint. So wird die Uminterpretation vom *n*-Stamm zum neutralen *ma*-Stamm, von dem die Denominative *dameum*(*m*)*ahh-hhi* (bei E. Neu, StBoT 5, 1968, p. 165 f.) und *dameum*(*m*)*ešš-* ausgehen, verständlich.

[*pesnādar*] ‚Mannheit' stets durch Synkope beseitigt wäre[40]. Wenn *šn* dort, wo es die letzte Wortsilbe einleitet, Anaptyxe zuläßt[41], so impliziert dies jedoch nicht, daß für die phonetisch ganz andere Gruppe *mn* das Gleiche gilt. Als Gegenargumente seien aus der Fülle in Frage kommender Beispiele É*karim*(*n*)(*i*)- ‚Tempel' und NINDA*šarām*(*n*)(*a*)- (ein Gebäck?) angeführt, die trotz ihrer großen Belegzahl und dem Schwanken zwischen *mn* und *m*(*m*) im Stammauslaut in keinem Fall **ka-ri-mi/me-n*° bzw. **ša-ra-mi/me-n*° geschrieben werden[42]. Aber selbst wenn man die (m. E. unwahrscheinliche) Möglichkeit einer Entstehung von °*men*° aus intervokalischem *mn* anerkennt, so bildet sie noch kein Gegenargument gegen die Lesung von °*u-me-ni-eš* als °*umeneš*; auch ist ja zu erwarten, daß der in *kutrueneš* gesicherte Flexionstyp mit *e*-Hochstufe des Formans im Nom. Pl. ursprünglich nicht auf dieses eine Nomen beschränkt war und daher auch anderswo noch Spuren hinterlassen hat.

40 Diese Deutung sei als Alternative zur Bewertung im Sinne eines rein graphischen Phänomens bei E. Neu – H. Otten (IF 77, 1972, p. 186 f.), denen Bedeutung und Etymologie von *pišeni-* zu verdanken sind, vorgeschlagen. Sprachwirkliche Anaptyxe dürfte auch SAL*hazigara-*, SAL*hazhara-* ‚Mädchen(?)' (Belege zu doppelt restituiertem SAL*hazgara-* bei H. Otten, WO 5, 1969, p. 94) sowie *paršina-* ‚(Hinter)backe' neben Denom. *paršnae-* (Akzentdifferenz) aufweisen.

41 Die Möglichkeit einer lautlich-anaptyktischen Erklärung schließt das Vorliegen von Ablaut allerdings nicht aus. Die bei E. Neu – H. Otten a.a.O., aufgeführten Parallelbildungen *kaluiš*(*a/e*)*na-* und (GIŠ)*kalmiš*(*a/e*)*na-* sind morphologisch nicht so klar, daß nicht sowohl mit Suffix **-no-* als auch **-en-* gerechnet werden könnte (zur Etymologie auch H. Eichner, HuI p. 43 A. 4.).

42 Zu É*karim*(*n*)(*i*)- vgl. IX 2 I 2, XIII 4 III 37, XVII 24 II 10, XX 49 I 10, 52 I 4, IV 12, XXIV 2 I 11, XXV 49 III 23', XXVII 66 II 27', XXX 31+ IV 30, 44, 39 Rs. 8', XXXI 88 II 7, XXXIII 93+ IV 32', 106+ I 22', XXXIX 7+ IV 5, XLII 9 Rs. 7', XLVI 18 Vs? 19', KBo V 1 I 16, KBo VIII 82 Vs. 10', KBo XX 114 VI 23, 123 I 12', ABoT 20+ Rs. 22 usw. Während sich bei É*karim*(*n*)(*i*)-, das allerdings wohl Lehnwort ist (zu einem späten Auftreten F. Starke, ZA 69, 1979, p. 97 A. 109; s. auch J. Tischler, HEG Lief. 3 s. v.), noch keine Verteilungsregel für *m*(*m*) : *mn* erkennen läßt, dürfte NINDA*šarām*(*n*)(*a*)- (*šarāman*) ursprünglich identisch mit dem themat. Adj. *šarā-mna-* ‚oben befindlich' (S. Alp, Studia Mediterranea I / 1, Pavia, 1979, p. 18, 25) gewesen sein. Will man ohne ein Gesetz *mn* > *m*(*m*) auskommen, so ist Dissimilation von thematischem N.-A. Sg. n. **šarāmna-n* zu *šarāman* (Beleg bei H. A. Hoffner, Alimenta Hethaeorum p. 179) anzunehmen, wozu analog Pl. N.-A. *šaram*(*m*)*a* neben lautgesetzlichem *šaramna*, Dat. *šarammaš* neben *šaramnaš* (und *šarammanaš* nach *šarāman*) entstanden; Belege bei H. A. Hoffner. Doch sprechen der Wechsel von *mn* mit *m*(*m*) in É*karim*(*n*)(*i*)-, *alalam*(*m*)*a-* ‚Lärm' : Denom. *alalamneške-* und weitere Argumente (‚Stammbildung' p. 145, wo A. 28 zu *-men-* überholt ist) für eine zur Überlieferungszeit gerade einsetzende Assimilation *mn* > *m*(*m*). Trotzdem sollte Nom. Sg. °*umaš* (älter) nicht aus °*umnaš* (jünger) erklärt werden (anders J. Puhvel, KZ 86, 1972, p. 111 f.), da der D.-L. °*umni* nie als °*umi* erscheint. Vielmehr wird *mn* hier aus Deutlichkeitsgründen ebenso stets bewahrt wie in *lamnaš* ‚des Namens', wozu J. Puhvel a.a.O. Der Annahme von thematischem *-umna-* würde auch der ah. Pl. °*umeneš* widersprechen.

7. Somit verbleibt uns noch, die urindogermanischen Grundlagen desjenigen Flexionstyps geschlechtiger *n*-Stämme, der in den starken Kasus *e*-hochstufiges und somit akzentuiertes Formans *-én-* besaß, aufzuzeigen. Akzentuierung des Formans bedingt Nullstufe (oder *o*-Stufe) der Wurzel; also kann der Akk. Sg. *išhimenan* ‚den Strick' auf **sh*$_2$*i-mén-m̥* (mit Ersatz von *-m̥* durch *-om*) zurückgeführt werden. Diese Ableitung von **sh*$_2$*ei̯-* ‚binden' mit Nullstufe der Wurzel entspricht genau altindisch *ukṣán-am* ‚den Jungstier' (Nullstufe zu **u̯eks-* ‚vermehren, wachsen')[43] und gr. *ὑμένα* ‚das Häutchen, die Sehne' (Nullstufe zu **seu̯h*$_1$*-* ‚nähen, verbinden'). Die zugehörigen schwachen Kasus zeigen Nullstufe von Wurzel und Formans bei akzentuierter Endung: Gen. Sg. ai. *ukṣ-ṇ-ás* ‚des Jungstiers', got. Gen. Pl. *aúhs-n-e* ‚der Ochsen' wie hethit. Dat. Sg. ^{LÚ}*hešt-um-n-i* ‚dem zum Mausoleum (^{É}*hēštā-*) Gehörigen'.

8. Als Flexionsbeispiel der urheth. Stämme **ishimén-* < **sh*$_2$*i-mén-*[44], **istamén-* < **stə*$_3$*-mén-*[45], **kutruén-* < **k*^{w}*tru-én-*[46] und **Salampumén-* < (virtuell) **Salamp-*$_u$*uén-*[47] kann *išhiman/išhimen-* dienen:

43 Zur Auffassung von *ukṣáṇ-* als ‚der *Größere' (im Vergleich zum weibl. Tier, mit individualisierendem *n*-Suffix) s. jetzt C. Kiehnle, Vedisch *ukṣ* und *ukṣ/vakṣ*, Wiesbaden 1979, p. 59 f.

44 Die möglicherweise aus dem *i̯e*-Prs. **sh*$_2$*-i̯é-* durch falsche Abtrennung entstandene Wurzel **sh*$_2$*ei̯-* ‚binden' könnte hochstufig als **sh*$_2$*ai̯-ni-* in hethit. Akk. Pl. *iš-hi-e-ni-uš* ‚Bartstoppeln' vorliegen. Allerdings kann hier m. E. auch die Variante *iš-hi-i̯a-ni-uš* das Ältere bewahren, da bei *memii̯a(n)-* ‚Sache' neben D.-L. Sg. *me-mi-i̯a-ni* auch *me-mi-e-ni* KBo X 2 II 8 ah+, KBo XVIII 54 Vs. 11 (auch *me-mi-ni*) und neben (MU-*ti*) *me-i-i̯a-ni* ‚im Laufe des Jahres' auch °*me-i-e-ni* (restituiert für bereits altes °*me-e-ni* mit lautges. Schwund von intervokal. *i̯*) erscheint. Die Frage, ob hier Umlaut oder eine Palatalisierung unter anderen Bedingungen vorliegt, wird in größerem Zusammenhang erörtert werden. – Möglicherweise kam im Späturidg. durch – bei diesem Wurzeltyp regelmäßige – Metathese von **sh*$_2$*ei̯-* die Wurzel **sei̯h*$_2$*-* zustande. Zum Nomen **sih*$_2$*-mén-* bzw. **sih*$_2$*-món-* s. ai. *sī́mā́* bei M. Mayrhofer, KEWA III p. 475; *išhiman/išhimen-* ist also bereits grundsprachlich. Das Adj. *išhammenašš[a-* (?) ‚bandförmig(?)' baut, falls zugehörig, auf dem starken Stamm auf, während damit korrespondierendes : *aš-ha-im-ma-at-ta-na-aš-ši-iš* im gleichen Text (s. J. Tischler, HEG 2. Lief. p. 380) dann zwar nicht wegen urluw. **hishi̯i-* ‚binden', das gemäß ‚Stammbildung' p. 417 redupliziert ist, aber wegen des anlautenden *aš-ha-*° statt **ha-*° (vgl. auch hethit. *išparre-* : keil.-luw. *parri̯i-*) kaum genuin luwisch sein dürfte. Auch die Verbindung mit lyk. *sm̃mati* bei R. Gusmani, Florilegium Anatolicum, Paris 1979, p. 133, ist daher schwierig,

45 Bis auf die demnächst in FsNeumann zu besprechende Dentalerweiterung lautgesetzlich gleich ist urluw. **tumman-t-* n. ‚Ohr', wo m. E. *u* aus vokalischem *a* vor Labial stammt; vgl. hethit.. *au̯* > *um* jetzt bei H. Eichner, Lautgeschichte und Etymologie, Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft (Wien 1980) p. 129 A. 41. Zu hethit. *ištamahura-* ‚Ohrring' vgl. *memahhe* ‚spreche' < **me-man-he*.

46 und 47 siehe Seite 174

Sg. Nom. $*sh_2i$-*mḗ(n)+s* > [*ishimās*] (oder [*ishimen(a)s*])
Akk. $*sh_2i$-*mén-m̥* > [*ishimenan*]
Istr. $*sh_2i$-*mn̥-d* oder
$*sh_2i$-*men-d*[48] > [*ishimand(a)*]

46 Gegen die (plausible) Verbindung mit uridg. *$*k^w$etu̯ór-es* ,vier' H. Pedersen, ArOr 5, 1933, p. 177 ff., E. Benveniste, HeI p. 110. An die Kompositionsform *$*k^w$tu̯r̥-* des Zahlworts tritt (mit der auch in lat. *quadru-* usw. vorliegenden Metathese zu *$*k^w$tru-*; zu diesem Vorgang K. Hoffmann, Stud. zur Ind. u. Iran. 5/6, 1980, p. 94 f.) das individualisierende *(e)n*-Suffix; s. A. 43, Typ ai. *r̥bhv-an-*. ,der Vierte' schlechthin ist der ,Zeuge', der ,Dritte' dagegen nach mündl. Mitteilung H. Eichners der ,Richter' in hier.-luw. *tri-w-an-i-*. H. Eichner setzt allerdings a.a.O. p. 140 A. 60 *$*k^w$trui̯o-n* an.) Die umstrittene Frage der Herkunft von lat. *testis* ,Zeuge', wozu jetzt G. Redard, Hommages à M. Leroy, Paris 1980, p. 163 ff. (Hinweis J. Tischler), ist angesichts von *triwani-* für die Etymologie von *kutruan/kutruen-* nicht entscheidend. Zum *n*-Suffix s. auch K. Hoffmann, Aufsätze zur Indoiranistik II, Wiesbaden 1976, p. 379. Dagegen kann in *luw. ^{LÚ}*tarrii̯analli-* (Rangbezeichnung ,der Dritte') eine **no*-Ableitung wie in hethit. (und luw.) *parš(a)na-* ,Panther' (vgl. keil.-luw. *u̯(a)lip-na-* ,Wolf'), das man zu ai. *pŕ̥ṣ-ant-* ,gesprenkelt, scheckig' stellen wird, bewahrt sein. Während *-ěn/ǎn-* im Urluwischen zusammenfällt, ist das Fortleben von langstufigem Nom. Sg. **mosén* ,Gott' in lyk. *mahin-aza* ,Wahrsager', wozu E. Laroche, Fouilles de Xanthos VI, 1979, p. 99, nicht ganz auszuschließen.

47 Ältere Literatur zum Suffix *„umna"* bei H. Kronasser, EHS p. 112; vgl. E. Laroche, Noms p. 255 ff.; zur Herleitung aus **-u̯o-n-* H. Eichner, MSS 31, 1973, p. 99 A. 79, HuI p. 57 A. 51. Lautgesetzlich entstehen konnte *-uman-* aus *-u̯on-* nur, wenn dieses an *u*-Stämme (s. o. *arnummeni* 3.2) oder auf Resonant + Obstruent endende Stämme (virtuell **Salamp-u̯an-* > **Salamp-$_u$u̯an-*), wo die Sievers-Edgerton'sche Regel wirkte, antrat. Im Sinne der Regelfassung J. Schindlers (Sprache 23, 1977, p. 56–65) konnte *u̯* > *m* nur im (endungslosen Lok. und) Nom. Sg., wo der Ausgang *-$_u$u̯ēn-s* einsilbig war, entstehen. Die urluwische, lautgesetzliche Entsprechung der starken Kasus ist **-u̯anni-* in keil.-luw. ^{URU}*Ninuu̯anni-* (E. Laroche, DLL p. 130), *tata-u̯anni-* ,Schwiegervater' usw. sowie ^{LÚ}*gurta-u̯anni-* ,zur Burg Gehöriger', dessen Grundwort daher wohl luwischen Ursprungs ist und somit wegen *g* > *ϕ* nicht zu **ĝ^{h}erd^h-*, **g^{h}erd^h-* oder **gerd-* gehört (mit F. Starke mündlich). Auch *hannitalu̯an-* ,Prozeßgegner' könnte m. E. Lehnwort aus dem Luw. sein, da **han-i̯e/i̯a-* (hier.-luw. **hanii̯a-* ,böse' G. Neumann, FsOtten p. 248) im Hethit. sonst fehlt. Zu hier.-luw. *Parzat(u)-wani-* s. J. D. Hawkins, AnatS 25, 1975, p. 128. Aus **-u̯anni-* wird lyk. B. *-w̃nni* (*χbide-w̃nni*), lyk. A. *-ñni*, wozu jetzt O. Carruba, SMEA 18, 1977, p. 283 und G. Neumann, KZ 92, 1978, p. 129, zum Lyd. Athenaeum 47, 1969, p. 122 f.

48 Bei zahlreichen athematischen Stämmen lautet die althethit. Instrumentalendung [*-d*], das nach Konsonant lautgesetzlich zu [*-da*] wird. Zusammenhang mit dem Ablativausgang °*az* (im Sandhi °*azzi*°) könnte vermutet werden, da dessen luwische Entsprechung °*adi* (> lyk. °*edi*) funktional den hethit. Ablativ *und* Instrumental abdeckt. Jedenfalls hängt °*az* mit der (ursprünglich aus der Pronominalflexion stammenden) uridg. Ablativendung der thematischen Stämme zusammen, die wegen ai. Abl. *m-ad* ,von mir' eher als **-ăd* mit grundstufigem *a* denn mit h_2 anzusetzen sein dürfte; also them. Ausgang **-o-ad*. (Diskussion auch bei C. H. Melchert, Ablative and Instrumental in Hittite, Dissertation Harvard Univer-

	Dat.	*sh_2i-mn-éi̯*	> **ishimni*	(^{LÚ} *hešṭumni*)[49]
	Gen.	*sh_2i-mn-és/ós*	> **ishimnas*	(^{LÚ} *heštumnaš**; vgl. beim Heterokl. *haršumnaš* XXXIII 12 II 5
	Lok.	*sh_2i-mén(-i)*	> **ishimen(i)*	(vgl. *u̯eteni*)
Pl.	Nom.	*sh_2i-mén-es*	> **ishimenes*	(*kutruenes̆, Šalampu-menes̆*)
	Akk.	*sh_2i-mn-m̥s*	> **ishimnus*	($^{LÚ.MEŠ}$*heštumnuš**)

8.1 Bemerkungen zu den einzelnen Kasus:

Sg. Nom. Im Uranatolischen wurden alle[49a] geschlechtigen Stämme im Sg. Nom. sigmatisch (*ha-aš-te-ir-za* < **$h_2$stēr-s* ‚Stern = ἀστήρ). Aufgrund eines in KZ 94 (1980) p. 45 besprochenen Lautgesetzes dürfte Sg. Nom. °*āš* in *išhimāš* usw. auf einen Typ mit akzentuiertem Formans zurückgehen, also nicht **sh_2éi̯-mōn* (vgl. gr. ἄκμων ‚Amboß'), sondern **sh_2i-mḗ(n)*.

Der Ausgang erscheint beim Herkunftssuffix in ah. Duktus als °*(m)maš* und °*manaš* (s. o. 5.), wobei letzteres wie in LÚ ^{URU}*Šutummanaš* KBo III 60 II 6 ah+ restituiertes °*man*°[50] zeigt; vgl. „akkadogr." ^{m}*ŠUPPIUMAN* oben 5.1 gegenüber ^{LÚ}*Zalpumaš*, ^{LÚ}*Haššumaš* usw. KBo III 27 Vs. 28′ff. ah+, [^{UR}]^{U}*Ha-at-tu-šu-ma-aš* ^{SAL}ŠU.GI ‚die „weise Frau" aus Hattuša-' KBo XVIII 151 Vs. 1 mh. Ab mittelheth. Zeit entsteht °*umnaš* (analog nach den obliquen Kasus) in *Lú-i-um-na-aš* als Dupl. zu ah. *Luiumanaš* (5.1), *kuenzumnaš* ‚woher stammend' (zum Stamm vgl. Gen. Pl. *apenz-an*) KBo I 35 9′jh. Die Varianten *išhiminaš* und *ištaminaš* sind eher analogisch als ererbte Formen mit *e*-Stufe des Formans im Nom. Sg.

sity, 1977 p. 467 ff.) Die auch bei E. Neu, HuI p. 190 f. mit A. 40 angesprochene Frage, ob der vor allem bei hethit. *a*-Stämmen verbreitete Instrumentalausgang „°*it*" als [°*ed*] und/oder [°*id*] zu lesen ist, bleibt mangels Istr.-Belegen von *t*-Stämmen in ah. Originaltafeln (später oft °*te-it* belegt) noch offen.

49 Belege von ^{LÚ}*heštuman-* bei A. Kammenhuber, Orientalia 41, 1972, p. 103; V. Haas – M. Wäfler, UF 8, 1976, p. 79 mit A. 47.

49a Zur Ausnahme althethit. *keššar-* c. ‚Hand' s. O. Carruba – V. Souček – R. Sternemann, AO 33, 1965, p. 4 f.

50 Deshalb liegt im hethit. Nom. Sg. °*āš* vermutlich restituiertes °*ōn* + *s* bzw. °*ēn* + *s* und nicht °*ō̃* + *s* vor. Auch der m. E. aus gleicher Quelle unter anderen Akzentbedingungen hervorgegangene Ausgang °*anza* (*šumanza*) zeigt Nasal. Zu uridg. °*ō̃* < °*ōn* jetzt J. Jasanoff, Indo-European Studies III, (ed. C. Watkins) 1977 p. 156.

Sg. Akk. Hier haben *išhiman-* und *ištaman-* teilweise ererbtes °*menan* bewahrt und teilweise nach dem Typ *hāranan* (ἄκμονα) ausgeglichen, was vom übereinstimmenden Sg. Nom. (*išhimāš* wie *hāraš*) und Istr. (*išhimanda* wie **hāranda*) ausgegangen war, während das Herkunftssuffix *-uman-* in Analogie nach den schwachen Kasus *-umnan* bildet; URU *Purušhandumnan* bei E. Laroche, Les Noms des Hittites, p. 255.
Die ursprüngliche Abstufung °*mn*° des Formans in den schwachen Kasus war also beim Suffix *-uman/umen/umn-* produktiv, während sie bei *išhiman/išhimen-* usw. analog nach dem Ausgang des Istr. und des Typs *arkamman-* (*hāran-*) durch °*man* ersetzt wurde. Eine Lesung von z. B. *iš-dam-ma-ni-* als [*istamni*°] wäre dagegen wegen des Fehlens von Varianten mit °*mn*° (vgl. dagegen *har-aš-ni* KBo II 19 Rs. 13 neben *har-ša-ni-i* ‚am Kopf‘) unwahrscheinlich.

Sg. Istr. Nach Ausweis von ah. [*u̯edanda*] StBoT 22 p. 39 f. A. 78 (wie *ga-nu-ut* zu *gěnu-* ‚Knie‘), das neben Gen. [*u̯ed-en-as*] ‚des Wassers‘ steht, ist der Istr. ein alter hethit. Ausgangspunkt des *a*-Vokalismus im Formans. Im jüngeren *ištaminit* ist *-en-* aus den starken Kasus verschleppt.

Sg. D.-L. Neben korrektem °*umni* (s. o. 8) und °*mmani* (s. o. Akk.) ist nur *kutrui* als jh. Analogie nach den *u*-Stämmen belegt. Das postulierbare, ungewöhnliche urheth. Paradigma Sg. Nom. *kutruaš*, D.-L. **kutruni*, Pl. Nom. *kutruenes*, Akk. **kutruš* dürfte im Jungheth. zu **kutruš*, *kutrui*, *kutrueš*, **kutruš* (*u*-Stamm) umgebildet worden sein.

Sg. Gen. (Ablautmäßig wie beim D.-L.).

Pl. Nom. Ererbt hochstufig *-(m)en-* in *kutruenes*, °*umeneš*; sekundär °*man*° und °*mn*°[51] wie beim Sg. Akk. (s. o.).

Pl. Akk. (Ablautmäßig wie beim D.-L.).

51 Ein ah. Original (und auch einige graphisch jüngere Tafeln) bewahren Nom. Pl. LÚ.MEŠ *Nešu-me-ni-eš* ‚Leute aus Nesa-‘ : KBo XX 10 + KBo XXV 59 (jetzt E. Neu, StBoT 25 Nr. 59) I 17, II 14 ah., KBo VII 38 r. K. 10 ah+, KBo XXI 70 I 24′ ah+, 71 6′ ah+, 73 I 2′ ah+, 184/o 7, 177/x Vs? 3 (s. H. Otten, StBoT 17, p. 26 mit A. 42); vgl. auch LÚ MEŠ URU *Ha-ah-hu-me-ni-iš* KBo XX 94 3′ ah+, LÚ MEŠ URU *An-ku-ul-la-u-me-ni-eš* XXVIII 97 II 3′ (EHS p. 113) ah+. Für sekundäres °*umaneš* s. *a-ru-nu-ma-ni-e-eš* ‚Meeresbewohner‘ bei F. Sommer – A. Falkenstein, HAB p. 169 f. und für °*umneš* auch URU *Ha-at-tu-šum-ni-eš*, URU *Ziplantumneš*, URU *Arinnumniš* bei A. Ünal – A. Kammenhuber, KZ 88, 1974, p. 175 mit Lit. LÚ.MEŠ *hé-eš-tu-u-um-ni-eš*[KBo XXV 171 II? 7′ ah+, sowie E. Laroche, Les Noms des Hittites, Paris 1966, p. 256 ff.

9. Zusammenfassend ergibt sich, daß einer der für das Urhethitische anzunehmenden Flexionstypen geschlechtiger *n*-Stämme einen Nom. Sg. °*ā́s*, der -*ḗn* +*s* (oder sekundär -*ṓn* +*s*) fortsetzt, sowie -*én*- in den übrigen starken und -*n*- in den schwachen Kasus aufwies. Während das Herkunftssuffix -*uman*/*umen*/*umn*- alle drei Varianten bewahrt, ist die nullstufige Stammform bei den Typen *kutruan*/*kutruen*- ‚Zeuge' und *išhiman*/*išhimen*- ‚Strick' (*ištaman*/*ištamen*-‚Ohr') in Analogie nach jeweils anderen Flexionstypen beseitigt. Das traditionell „-*umna*-" angesetzte Herkunftssuffix zeigt Ablaut, was seine indogermanische Herleitung sichert.

VITTORE PISANI

Hethitisch *u̯ak-*: lateinisch *vacuus, vacare*

Eine Wurzel *u̯ak/g-* kommt in einigen hethitischen Wörtern vor; es handelt sich um:

1. *u̯aggar-* ‚fehlen, verfehlen‘, z. B. im Präs. 3. Sg. *u̯aqqāri*;
2. *u̯aggašnu-* ‚fehlen lassen, weglassen‘;
3. *u̯akkišii̯a-* bzw. *u̯akšii̯a-* ‚mangeln, mangelhaft sein‘;
4. *u̯akšur* n. (Gefäß und Maß für wertvolle Nahrungsmittel; auch Zeitmaß und Unterteil des *gipeššar* ‚Elle‘), ‚Handvoll‘;
5. *u̯aggarii̯a-* ‚abtrünnig machen‘.

Diese Wurzel kehrt m. E. in lat. *vacāre, vacuus* wieder (daneben *vānus* wohl aus **vacsno-* mit derselben *s*-Erweiterung wie in hethit. *u̯akšur* und wohl *u̯aggašnu-*).

Die Bedeutungsübergänge möchte ich so begründen:
1. Hauptwert ‚leer sein‘, daher ‚hohl sein‘ und ‚enthalten können‘, ‚Behälter‘ wie in *u̯akšur* ‚Gefäß‘ und ‚Handvoll‘; 2. ‚fehlen‘ wie in *u̯aggar-* mit dem Kausativ *u̯aggašnu-*, weiter *u̯akkišii̯a-*; 3. ‚leer machen‘, daher ‚entfernen‘ in *u̯aggarii̯a-*. Zu 1. möchte ich als Parallele gr. *κύπελλον* lat. cūpa/cuppa: sanskr. kūpa- ‚a hole, hollow, cavity‘ anführen.

Man darf damit an eine idg. Wurzel **u̯ak-* ‚leer sein‘ denken, deren Ableitungen im Hethitischen und im Latein noch auffindbar sind. Damit wird die Liste der nur hethitisch-lateinischen Gleichungen um eine Nummer vermehrt.

[Anm. des Herausgebers: Zu dieser hethit.-lateinischen Verbindung s. auch N. Oettinger, MSS 34, 1976, 140f.; Stammbildung 344]

JAAN PUHVEL

Baltic-Anatolian Lexical Isoglosses

The Baltic and Anatolian branches occupy disparately extreme positions within the twofold (absolute : relative) time spread of the Indo-European speech continuum. Baltic, notably Lithuanian, is the latest attested of all Indo-European subgroups (around 1500 of the common era), whereas Anatolian, especially Hittite, dates from around 1500 b. c. e. This spread of three millennia is, however, greatly mitigated by the fact that Baltic is the most conservative and slowly developing of all surviving Indo-European groupings, whereas Hittite, a rapidly evolving language of migratory and transitory empire-builders, is notably archaic mainly by virtue of being an archivally preserved serendipitous flash in a prehistoric darkness. As relative linguistic evolution slows, the time gap contracts. In terms of attested Baltic language it is not difficult to see its prehistoric ancestor virtually *in situ* around the time when Anatolian was spoken in Asia Minor. Geographically, too, it ought to be stressed that Anatolian, like Greek, belongs to the eastern group of Indo-European, as opposed to the western continuum of Italic-Celtic-Germanic. Although neither Greek nor Anatolian participate in the narrow isoglossal innovation patterns which swept much of the eastern Indo-European core area, such as the so-called *satem* phenomena of palatalization of guttural stops and of *s,* they remain firmly in the fringes of that area; after all, Baltic, too, is a kind of eastern fringe form, since it carries through the *satem* developments to a lesser extent than do Slavic and Indo-Iranian.

It is clear from these general considerations that any isoglosses between Baltic and Anatolian are of the order of shared eastern Indo-European or proto-Indo-European archaisms rather than common innovations. Any diffusional spread from one to the other (such as from Iranian to Slavic, for example) is pretty well ruled out by the lack of immediate geographic contiguity and would in any event require a *terminus ante quem* of about 1200 b. c. e.

The topic of Baltic-Anatolian linguistic relationships got a bad name from Pierre Joseph Gabrys's book *Parenté des langues hittite et lituanienne et la préhistoire* (Geneva 1944). The as yet inadequate state of Hittite philology in general and its comparativistic exploitation in particular, combined with the author's own lack of competency in Indo-European linguistics coupled with grandiose fantasies of prehistoric archeology, led to scholarly disaster. Gabrys could not help but scoop up general similarities between Lithuanian and Hittite by virtue of both being archaic Indo-European languages, and occasional visible binary points of accordance as well; but for a judicious identification of one-to-one isoglosses vis-à-vis the rest

of Indo-European the means were lacking. Walter Porzig's solid treatise *Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets* (Heidelberg 1954) devoted some attention to Slavic-Anatolian interrelations but none specifically to Baltic-Anatolian accordances. However, great strides in the exegesis of Hittite during the last quarter century now enable us to remedy to some extent both Gabrys's manhandling of the topic and Porzig's neglect of it. As test examples I have chosen two instances of morpho-lexical isoglosses, one binary Lithuanian-Hittite, and the other ternary, Lithuanian-Slavic-Hittite, and hope to make the point that careful and specific comparison of the Baltic and Anatolian language groups offers significant enrichment to Baltic, Anatolian, and Indo-European linguistics.

The first case concerns *u*-stem adjectives. These, basically deverbative, are clearly of proto-Indo-European age, as is shown by a number of correspondences where the underlying root may or may not survive in living verbal use in any given language:

Skt. *bahú-* ,much', Gk. *παχύς* ,stout', Lat. *pinguis* ,fat', Lith. *bingùs* ,stout-hearted', Hitt. *panku-* ,total'.

Skt. *purú-* ,much', Avest. *pouru-* ,much', Gk. *πολύς* ,much', Goth. *filu* ,much', OIr. *il* ,much' (root **pel-E-* ,fill').

Skt. *laghú-* ,swift', Avest. *ragu-* ,swift', Gk. *ἐλαχύς* ,(s)light', Lat. *levis* ,light', OCS *ligŭ-kŭ* ,light', Lit. *lengvùs* ,light'.

Skt. *gurú-* ,heavy', Avest. *gouru-* ,heavy', Gk. *βαρύς* ,heavy', Lat. *gravis* ,heavy', Goth. *kaúrus* ,heavy'.

Skt. *pṛthú-* ,wide', Avest. *pərəθu-* ,wide', Gk. *πλατύς* ,wide', Gaul. *litu-* ,wide', Lith. *platùs* ,wide'.

Skt. *mṛdú-* ,soft' (*mṛd-* ,squeeze'), Gk. *βλαδύς* ,weak', Lat. *mollis* ,soft', OCS *mladŭ* ,soft'.

Skt. *muhu* ,suddenly', Avest. *mərəzu-* ,short', Gk. *βραχύς* ,short', Lat. *brevis* ,short' (,Goth. *ga-maúrgjan* ,shorten').

Skt. *svādú-* ,sweet', Gk. *ἡδύς* ,sweet', Lat. *suāvis* ,sweet'.

Skt. *aṁhú-* ,narrow' (,Gk. *ἄγχω* ,constrict'), Goth. *aggwus* ,narrow', OCS *ązŭ-kŭ* ,narrow'.

Skt. *dhṛṣú-* ,bold' (*dhṛṣ-* ,dare'), Gk. *θρασύς* ,bold', OCS *drŭzŭ* ,bold'.

Skt. *babhrú-* ,brown', OHG *bibar* ,beaver', Lith. *bẽbrus* ,beaver'.

Skt. *tanú-* ,thin' (*tan-* ,stretch'), Gk. *ταvυ-* (in compounds) ,slim', Lat. *tenuis* ,slender'.

Skt. *vásu-* ,good', Avest. *vohu-* ,good', Gaul. *Vesu-*, Germanic *Wisu-*, Luwian *wašu-* ,good', Palaic *wašu* ,well'.

Gk. *ἐΰς* ,good, brave', *εὖ* ,well', and in compounds Skt. *su-* ,well', Avest. *hu-*, Gk. *ὑ-* (*ὑγιής* ,healthy'), Celtic *su-*, OCS *sŭ-* (*sŭdravŭ* ,healthy').

Other attestations happen to be restricted to two groups:

Indo-Iranian and Greek: Skt. *āśú-* ,swift', Avest. *āsu-* ,swift', Gk. *ὠκύς* ,swift'. Skt. *urú-* ,broad', Avest. *vouru-* ,broad', Gk. *εὐρύς* ,broad'.

Indo-Iranian and Gothic: Skt. *tṛṣú-* ,greedy', Avest. *taršu-* ,dry', Goth. *þaúrsus* ,dry'.

Sanskrit and Lithuanian: Skt. *kaṭú-* ‚biting', Lith. *kartùs* ‚bitter'.

Sanskrit and Hittite: Skt. *a-dbhu-ta-* ‚not to be slighted, wondrous', Hitt. *tepu-* ‚slight'.

Greek and Lithuanian: Gk. *βραδύς* ‚slow', Lith. *gurdùs* ‚slow'.

Greek and Hittite: Gk. *δασύς* ‚thick', Hitt. *daššu-* ‚strong'.

Gk. **αἰσχύς* ‚ugly' (replaced by *αἰσχρός*), Hitt. *išku-na-* ‚make ugly, stain'.[1]

Old Church Slavic and Hittite: OCS *tọpŭ* ‚dull, obtuse', Hitt. *dampu-* ‚rough, uncouth'.[2]

Armenian and Hittite: Arm. *barjr* ‚high', Hitt. *parku-* ‚high' (*park-* ‚rise'; cf. Tocharian A *pärk-* ‚rise').

Still others are found in one single group, without any living verbal root connection: Skt. *yahú-* ‚young, vigorous', Avest. *yazu-* ‚young, vigorous'. Gk. *ἀμβλύς* ‚blunt', *δριμύς* ‚bitter', *ὀξύς* ‚sharp'. Even when a palpable root tie exists (e. g. Skt. *ṛjú-*, Avest. *ərəzu-* ‚straight' besides Skt. *ṛj-* ‚stretch', or Skt. *vaṅkú-* ‚crooked' from *vañc-* ‚totter') there is no significant productivity of this type in most branches of Indo-European.

Not so in Hittite and Lithuanian. In both of these languages there is productive formation of *u*-stems from verbs. Hittite has an occasional isolated specimen (*idalu-* ‚bad'), but mostly there is full correlation: *aššu-* ‚favored, dear, good' from *ašš(iya)-* ‚be favored',[3] *ḫarpu-* ‚hostile' from *ḫarp-* ‚separate', *ḫatku-* ‚tight' from *ḫatk-* ‚squeeze, shut', *ḫuešu-* ‚raw' from *ḫueš-* ‚live', *šarku-* ‚prominent' from *šark-* ‚rise'. Among the numerous Lithuanian formations (e. g. *gražùs* ‚beautiful', *gardùs* ‚tasty', *skanùs* ‚tasty', *gausùs* ‚plentiful', *slidùs* ‚slippery') there are, however, several which constitute a unique Baltic-Anatolian lexical isogloss:

alpùs ‚weak' is from the verb *al̃pti* ‚swoon' and matches Hitt. *alpu-* ‚smooth, rounded'; Hittite lacks a finite verb but has the participial fossil *alpant-* ‚swooned, weak (sick child); mild (cheese)'.[4]

svarùs ‚heavy' is from *svérti* ‚heave, weigh' and matches Hitt. *šuwaru-* ‚weighty, hefty, mighty', adverbial neuter *šuwaru* ‚mightily, greatly, very much'; Hittite lacks any trace of a verb.[5]

1 *KBo* IV 2 I 44–45 *kāš-wa* GIM-*an* *ḫāš* GAD.ḪI.A *iškunanta parkunuzzi* ‚as this soap cleanses stained cloths'. On the base-meaning ‚make ugly' of Gk. *αἰσχῡνο-*, referring to staining or defacing both literally and figuratively (‚tarnish, defile'), and the similar additional abstract sense of the Hittite etymological match *iškuna(ḫḫ)-*, *išḫuna(ḫḫ)-* (‚stigmatize, degrade, demean, demote'), see my remarks in *Indogermanische Forschungen* 83 (1978), 138–143.

2 On this pair see my treatments in *Revue hittite et asianique* 33 (1975), 59–62, and *Journal of the American Oriental Society* 97 (1977), 599.

3 On this derivation of *aššu-* and the severing of its customary tie to Gk. *ἐΰς* see my article in *Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung* 94 (1980), 65–70.

4 See references in fn. 2 above; nom.-acc. sg. neut. *alpān*, epithet of GA.KIN.AG ‚cheese', is found in *KBo* XXIV 40 Vs. 8 and 279/d V 12.

5 For this interpretation of *šuwaru-* see my remark in *Bibliotheca Orientalis* 36 (1979), 57 and the detailed treatment in *Journal of the American Oriental Society* (in press).

gudrùs ‚wise, clever' besides *gùdras* is from the verb *gùsti* ‚practise, become used to' and matches the thematized Hitt. *kutruwa-*, (expert) witness'; Hittite has no trace of a verb.[6]

iškùs ‚clear' besides *áiškus* may be matched with the Hittite denominative verb *išku-na-ḫḫ-* ‚proclaim' (cf. Lat. *dē-clārā-*);[7] other cognates would be OCS *iskra* ‚spark', OCS *jasnŭ* ‚clear' < *(*j*)*ěsnŭ* < **ays*(*k*)*no-* and Hitt. *ašara-*, *ešara-* ‚white, bright' < **esra-* < **ays*(*k*)*ro-*.[8]

aržùs ‚lustful' has likewise no trace of a verb within Lithuanian, the only nominal cognate being *eržilas* ‚stallion'; elsewhere there is Arm. *orj* ‚male' and the word for ‚testicle' in several Indo-European languages (e. g. Gk. ὄρχις, Avest. *ərəzi-*, Hitt. *arki-*). Hittite has the verb *ark-* ‚mount, copulate with',[9] besides a compound *arga-tiya-* ‚go into (sexual) frenzy, stoop to rage' (noun **orĝho-*); further derivatives

6 This etymology, proposed by H. Pedersen (*Archiv Orientální* 5 [1933], 177–179), was unjustly rejected by V. Mažulis (*Rakstu krājums veltījums Dr. J. Endzelīnam* [Riga 1959], 173–180) and by E. Benveniste (*Hittite et indo-européen* [Paris 1962], 110–111): „il faudra abandonner ce rapprochement et laisser à hitt. *kutru-* la chance d'une meilleure étymologie"; a misapplication of *ars nesciendi*. From *kutruwa-* (nom. sg. *kutruwaš* in *KBo* XV 25 Vs. 35) are derived *kutruwaḫ*(*ḫ*)- ‚summon as witness' and *kutruwai-* ‚bear witness' with its abstract nouns *kutruwatar* (dat.-loc. sg. *linkīya kutruwanni* ‚for witnessing the oath' in *KUB* XIV 14 Vs. 4; *kutruwanni* ‚in witness' in *KBo* XI I Vs. 8) and *kutruessar* (dat.-loc. sg. *kutruešni* ‚at the [place of] witness' in *KUB* XLI Rs. 11); nom. pl. *kutruwaneš* or *kutru*(*w*)*eneš* besides the normal *kutrueš* is reminiscent of e. g. nom. sg. *arkammaš*: acc. pl. *argamanuš* besides *argamuš*.

7 This comparison hinges on interpreting the Old Hittite passage *KUB* I 16 III 41–42 *ḫuḫḫaš-miš* [*Laba*]*rnan* DUMU-*šan* URU*Šanaḫuitti iškunaḫḫiš* as ‚my grandfather proclaimed his son L. (as his successor) at S.' (leading to rebellion by rival sons and factions). Alternatively one can translate ‚my grandfather demoted his son L. to S.' (i. e. rusticated him to a provincial town for being the ringleader of the rebellious sons whom ‚they had led astray' [*ibid.* 41 *edi nāir*]), in which case *iškunaḫḫ-* belongs rather with *iškuna-* and Gk. *αἰσχύς (see fn. 1 above). Worse than either of these approaches is N. Oettinger's separation of *išḫuna*(*ḫḫ*)- ‚treat shabbily' (vel. sim.) from *iškuna*(*ḫḫ*)- ‚designate, make spotty', the latter allegedly cognate (< **skunéH-*, root **skew-H-*) with Vedic *skauti, skunā́ti, skunóti* ‚poke, rake, tear, mangle', sometimes used technically (*ā-skunóti*) of ear-slashing or perforation of domestic animals for marking purposes (*Die Stammbildung des hethitischen Verbums* [Nürnberg 1979], 156–158); the latter specialized sense is a weak reed on which to hang an already Indo-European meaning ‚to mark'; in this case its reapplication from cattle to royal offspring would most likely have been negative (‚brand, denounce' rather than ‚designate'), thus agreeing more with the sense ‚stigmatize, demote'. No better is H. Eichner's advocacy of the same connection with Vedic *sku-* (*Die Sprache* 25 [1979], 205–206); he allows „regressive assimilation" *išḫunaḫḫ-* < *iškunaḫḫ-* but postulates an improbable semantic range ‚to mark' > ‚designate; brand, demean, degrade; set limits for, put in one's place, defy; stain'.

8 For the latter comparison see my remark in *Journal of the American Oriental Society* 100 (1980), 167.

9 See my treatment of *ark-* in *Journal of the American Oriental Society* 95 (1975), 262–264.

are visible elsewhere (e.g. Old Norse *argr* ‚passive homosexual' < **órĝhos* ‚mountee', and the secondary verbs Gk. *ὀρχεῖται* ‚makes lascivious motions, dances', Russian *jerzájet* ‚fidgets, wriggles, moves in coition', Vedic *ṛghāyáte* ‚is impetuous, rages'),[10] but Hittite stands alone in preserving the Indo-European finite verb prototype, and Lithuanian in perpetuating the *u*-stem adjective. Thus Hittite indicates that the Lithuanian adjectives *alpùs, svarùs, gudrùs, iškùs,* and *aržùs* are probably not inner-Baltic derivatives but may go back to Indo-European itself; in the first four instances it does so by supplying the fossilized matches *alpu-, šuwaru-, kutruwa-,* and *iškunaḫḫ-,* and in the last case by providing the underlying verb which Lithuanian itself has lost. The Baltic and Anatolian branches of Indo-European are thus unique in having kept the deverbative *u*-stem formations alive and productive, while at the same time practising extreme conservatism in preserving existing specimens which happen to be common to both, even when the living verb has disappeared in one branch or the other.

The other test case involves certain verbs meaning ‚say, speak' in Hittite, Slavic, and Lithuanian. Such verbs are notoriously prone to lexical innovation. Thus in Hittite the standard term is *mema-,* but especially in Old Hittite there exists a patently archaic suppletive verb made up of the two stems *te-* and *tar-,* thus in the present *temi, teši, tezzi, tarueni, teteni* or *tarteni, taranzi*; the participle is *tarant-* ‚spoken', and the iterative is *taraški-* or *taršik(k)i-,* i. e. /tarski-/. The stem *te-,* i. e. /de-/, has been connected with IE **dhē-* ‚put; do' since the earliest days of hittitology,[11] with reference to the similar side-meaning of OCS *děti* ‚put; say'; thus Hitt. *dāi* ‚puts' and *tezzi* ‚speaks' are homorrhizal verbs reflecting Indo-European perfect and root aorist stems respectively, comparable to the Slavic bifurcation in stem formation (OCS present *dějǫ* ‚I put', but Slovene *dem* ‚I say' [Hitt. *temi*], ORuss. *dě* ‚quoth he' [Hitt. *tet*]). V. Machek[12] (following I. Zubatý) assumed an ancient shift of meaning ‚do' > ‚say' (comparing French *fit-il* = *dit-il*) and pushed both semantic and formal differentiation back to Indo-European itself, with common survivals in Slavic and Hittite. Yet the proto-meaning of **dhē-* was not ‚do' (which is a secondary development in e.g. Italic, Slavic, and Germanic) but ‚put, place', as still in Hittite, Greek, and Indo-Iranian. A development ‚put' > ‚speak' in individual languages is of course no more strange than English ‚put it' (= express, formulate)

10 This interpretation of *argatiya-* is published in *Bibliotheca Orientalis* 36 (1979), 57–58.

11 F. Hrozný, *Mitteilungen der Deutschen Orient-Gesellschaft* 56 (1915), 29; *Die Sprache der Hethiter* (Leipzig 1917), 2; C. Marstrander, *Caractère indo-européen de la langue hittite* (Christiania 1919), 147. The abortive alternative connection of *te-* with IE **dey-* ‚shine' (e.g. E. H. Sturtevant, *A Comparative Grammar of the Hittite Language* [Philadelphia 1933], 62, 100) found its latest avatar in Y. Arbeitman (*Revue hittite et asianique* 31 [1973], 104–105), with reference to Skt. *bhāti* ‚shine' vs. Gk. *φημί* ‚speak'; even worse, Arbeitman alternatively resurrected E. Risch's unlikely derivation *tezzi* < **terzi* (*Die Sprache* 7 [1961], 97), with loss of *r* before a stop, thus really identical with *tar-*.

12 *Archiv Orientální* 17.2 (1949), 137.

or Latin *ponere* in the sense ‚state, assert‘;[13] cf. e. g. *KBo* V 11 I 4 *nu nāšili kiššan tezzi* ‚he puts it thus in Hittite‘. In Hittite the evolution ‚put‘ > ‚speak‘ may be the verbal parallel of the nominal development ‚thing‘ > ‚word‘ (as in *uttar*; cf. Goth. *waíhts* ‚thing‘) and its converse ‚word‘ > ‚thing‘ (*memiyan-*; cf. e. g. *KUB* XXI 42 IV 25–28 *memian* ... *tardi* followed by *uttar* ... *memai*). Indo-European origin should be traced rather to formulae of the type **yews-dhē-* ‚apply (religious) law‘ (Avest. *yaoždā-* ‚purify ritually‘; Lat. *iusta facere* ‚give proper burial‘, but also *iūdic-* ‚laying down the law‘, with **deyk̂-* ‚aim‘ replacing *dhē-*), **k̂red-dhē-* ‚place trust, put faith in‘ (Avest. *zrazdā-* ‚faithful‘; Lat. *credere* ‚bestow confidence, entrust‘), or **enter dhē-* ‚put away; do in‘ (Vedic *antár dhā-* ‚hide; do away with‘; Lat. *interficere* ‚consume [food]; kill‘;[14] but also Avest. *antarə mrū-*, Lat. *interdīcere* ‚remove by verbal means, forbid, ban‘, with ‚speak‘ replacing **dhē-*). Out of such usages might have evolved a meaning ‚speak‘ through an overlap of the *dromena* and *legomena* of ritual activity.[15]

If thus one of the building blocks of the Hittite suppletive verb ‚to speak‘ may be of Indo-European date, such origin can be affirmed *a fortiori* for the stem *tar-*. Lithuanian and Hittite are the only languages showing a primary verb *tar-*[16] (Lith. *tar̃ti* ‚say‘, *tariù* ‚I say‘, *tarmẽ* ‚utterance‘), while elsewhere there is only some questionable nominal debris (e. g. Old Prussian *tārin* ‚voice‘ or OCS *trŭtorŭ* ‚sound, noise‘). Unlike its Hittite suppletion partner which may have originated in ritual language, *tar-* is probably a more basic verb for ‚speak‘, the emphatic or solemn meanings of which (‚declare, pledge‘, etc.) result from iterative or archaizing usage (cf. English *bespeak*, German *versprechen*).[17]

We can thus see millennial vistas of language history: a unique Hittite verb for ‚speak‘, which was obsolescent already by 1300 b. c. e., had been hammered together of two different Indo-European stems which still live on in Modern Slavic and Baltic exclusively and respectively, as in Slovene *dem* and Lithuanian *tariù* ‚I say‘. This situation is noteworthy but not unique: harking back for a parting shot to the *u*-stems, we found two exclusive pairs: Hitt. *dampu-* ‚rough, uncouth‘

13 Cf. W. Couvreur, *De hettitische Ḫ* (Louvain 1937), 182.

14 Cf. my remarks in *Journal of the Department of English, University of Calcutta* 14 (1978–79), 41–43 (= S. K. Chatterji Memorial Number).

15 Cf. W. Porzig, *Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebiets* (Heidelberg 1954), 189, who saw the source of **dhē-* ‚say‘ (< ‚put‘) in solemn dedicatory formulae.

16 H. Eichner's connection (in *Flexion und Wortbildung* [Wiesbaden 1975], 93) of Hitt. *tar-* with IE **dher-* ‚hold‘ in the sense of ‚maintain, assert‘ lacks plausibility; the occasional alternative spelling *dar-* is no indication of /dar-/.

17 There is little probability in E. Benveniste's reinterpretation (*Hittite et indo-européen* [Paris 1962], 119–122) of Gk. τορός as ‚clear, exact‘ (rather than ‚piercing, loud‘), distinct from τορέω ‚pierce‘ and directly connectible with Hitt. *tar-*, thus pointing to an alleged IE **ter-* ‚utter with precision‘; cf. the critique of M. Mayrhofer, *Die Sprache* 10 (1964), 193, and J. de Roos, *Miscellanea tragica in honorem J. C. Kamerbeek* (Amsterdam 1976), 323–331.

besides OCS *tǫpŭ* ‚dull, obtuse', and Hitt. *alpu-* ‚smooth, rounded' besides Lith. *alpùs* ‚weak'. Hittite *dampu-* and *alpu-* formed an antonymous pair ‚rough': ‚smooth' 3500 years ago, but their only attested cognates once again live on in Modern Slavic and Baltic respectively: Russian *tupój* ‚dull, stupid' and Lithuanian *alpùs* ‚weak'.

Lithuanian has acquired a reputation as a repository of archaic linguistic curiosities which find their matches most often in Old Indic. This popular notion has had time to take root and flourish because Lithuanian and Sanskrit have been compared for about 175 years. As Anatolian philology matures we are seeing that Baltic-Anatolian common archaisms are no less significant. This study marks merely a modest inception of exploration.

Jochem Schindler

Zum Nom. Sing. m. der *nt*-Partizipien im Jungavestischen

0. Die indoiran. *nt*-Partizipien zeigen im Maskulinum folgende Typen der Suffixgestaltung[1]:

a) Durchgehend **-at-* (NSg. **-at-s*) bei den akrostatischen und reduplizierten Präsentien, den Intensiva sowie beim *s*-Aorist. Vgl. die Nominative ved. *tákṣat, śā́sat, júhvat, dádat* usw.; *kárikrat* usw.; *d(h)ákṣat, prasákṣat.* Im Gav. sind nur *stauuas* Y. 34.6 usw. und *vīspā(.)hišas* (Bed. unklar) Y. 45.4 belegt.

b) Stark **-ant-* (NSg. **-ant-s*), schwach **-at-* bei den übrigen athematischen Klassen, vgl. NSg. ved. *sán, kr̥ṇván* usw., gav. *hąs* Y. 46.4 usw., *šiiąs* Y. 44.9, 47.5. Die Wurzeln auf *-ā* (**-aH*) haben teils Hochstufe (**-aH-ant-* : **-aH-at-*), so durchgehend im Vedischen (*yā́nt-*, NSg. *yā́n* : *yāt-́* usw.) und in einem sicheren Fall im Jav. (NPl. *pą̊ntō* Yt. 10.45)[2], teils Schwundstufe (**-H-ant-* : **-H-at-*), vgl. gav. NPl. *daṇtō* Y. 32.4 von *dā-*[3], jav. ASg. *viiāuuaṇtəm* Yt. 8.2, *vohuuāuuaṇtəm* Yt. 7.5 von *bā-*[4].

c) Durchgehend **-a-nt-*(NSg. **-a-nt-s*) bei den thematischen Klassen (im Ved. sekundär durch *-ant-* : *-at-* ersetzt), vgl. NSg. ved. *bhávan* usw.; gav. *pərəsąs* usw.

Die Form der gav. Nominativausgänge *-as* < **-ats* und *-ąs* < **-ants* bietet keine Probleme. Im Altpers. ist als einziger NSg. *tunuvā* ‚mächtig‘ DNb 10 von einem Präs. **tunau̯ti* belegt, der seinen Ausgang **-u̯āh* analogisch von den *u̯ant*-Stämmen bezogen hat. Das Jav. hat dagegen eine ganze Reihe verschiedener Nominativtypen (*-ąs, -ą, -φ* in *framrū, -ō, -å, -a*), die den Gegenstand der vorliegenden Untersuchung bilden. Im ersten Teil (1–6) wird das Material für die einzelnen Ausgänge vorgeführt und ihre diachrone Herkunft zu bestimmen versucht, im zweiten (7) soll die Frage nach den Gründen für ihr synchrones Nebeneinander einer Lösung nähergebracht werden.

1 Vgl. Wackernagel-Debrunner, Ai. Gr. 2.2.160ff., 3.254ff., Bartholomae, Beiträge zur Flexionslehre der idg. Sprachen 68ff. = KZ 29, 1888, 487ff., Kellens, Le verbe avestique (Thèse de doctorat special, Université de Liège 1979) 361ff.

2 Für av. *-āt-* ist *vīuuāitīš* Yt. 13.40 von *vā-* ein unsicherer Zeuge, da sich f. *-āitī-* statt *-aitī-* (*-əṇtī-*) auch sonst findet (vgl. *hāitī-, zizanāitī-, uruuāitī-, jasāitī-*).

3 Anders Insler, Gāthās 199f.

4 Dazu f. *viuuaitīm, viiāuuaiti*; s. Hoffmann, Aufsätze zur Indoiranistik 1.241[13]. Zu *upa. vāuuaṇt-* s. u. FN 49.

1. Jav. *-ąs* kommt in vier Formen vor:

a) *saošiiąs* ,Saošiiant, Beiname des Astuuat̰.ərəta' Yt. 13.129, V. 19.5, Vyt. 30 ist substantiviertes Ptz. Fut. von *sū-* ,nützen' (der NSg. in dieser Form auch gav., Y. 48.9).

b) *fšuiiąs* ,Fšuiiant, Viehzüchter' Y. 19.17 usw. ist substantiviertes Ptz. von *fšuiia-* ,Vieh züchten' (einzige finite Form gav. *fšuiiō* Y. 48.5). Der Stamm *fšuiiant-* ist auch mehrmals im Gav. belegt.

c) *sašąs* (so $J_2.K_5.Pt_4$) ,lernend' Y. 19.10: *yaϑa yat̰ dit̰ vīspō aŋhuš astuuå +āsixšat̰ sašąs dadrānō nī pairi iriϑiiąstātat̰ haraite* ,daß, wenn es (das Ahuna-Vairiia-Gebet) sich die ganze knochenhafte Welt einprägt, es lernend und behaltend, sie sich vor der Sterblichkeit rettet.' Der Stamm *saša-* ,lernen' erscheint sonst nur noch im Gav. (*sašaϑā* Y. 30.11, *sašəncā* Y. 53.1)[5].

d) *viiąs* ,Verfolger' von *vī-* ,verfolgen' Yt. 13.35: *yå +uua zbaiiatō auuaŋhe / viiąsca viiānasca / apatəe zbaiieiti viiąs / apa.gatəe viiānō* ,(die Frauuašis), die beide um Hilfe rufen, Verfolger und Verfolgter; um einzuholen ruft (sie) der Verfolger, um zu entkommen der Verfolgte.'

e) Zwei weitere Formen, die Bartholomae (Wb. 1533 bzw. 1714) anführt, entfallen: Statt *uruuaēδąs* F. 9 (= 450 Klingenschmitt[6]) ist wegen der PÜ *'dlng* ,Verurteilung' der ASg. *uruuaēδąm* (so K_{20}) zu lesen; *šuąs* F. 25b (= 698 Kli.) scheint eine bestimmte Art von Körperverletzung zu bezeichnen und ist unanalysierbar (s. Klingenschmitts Ausführungen zu den beiden Stellen).

Jav. *-ąs* entspricht dem gewöhnlichen gav. Ausgang und geht auf **-ants* zurück.

2. Jav. *-ą* (geschrieben *-ą, -ąn, -ąm*). Alle im folgenden diskutierten Formen sind schon als Partizipien in Anspruch genommen worden, die meisten schon in der Frühzeit der Avestaforschung[7]. Grundsätzlich anders bestimmt wurden sie von Bartholomae (a.O. und Wb. s. vv.), der in den meisten Fällen Infinitive (auf **-ām*) ansetzt. Dagegen richtig Benveniste, Les infinitifs avestiques 15ff.[8].

5 Statt *+sašəncā* (so richtig Kellens, Verbe 131) pflegt man *saškəncā* zu edieren. Die Handschriftenlage schließt diese Lesung zwar nicht aus, dagegen spricht aber, daß das unpalatalisierte *-k-* statt *-c-* nicht erklärt werden könnte. Humbach, Pursišnīhā p. 23 will auch *sašąs* als *saškąs* interpretieren.

6 G. Klingenschmitt, Farhang-i ōim. Edition und Kommentar (Diss. Erlangen 1968).

7 Lit. bei Bartholomae, Beiträge 142.

8 Auch im Gav. gibt es keine Infinitive auf *-ąm*. Soweit die dafür noch von Humbach und Insler in Anspruch genommenen Formen nicht gewöhnliche Akkusative sind, handelt es sich um mediale Imperative. Vgl. Benveniste, Inf. 15, Watkins, Indogermanische Grammatik 3.1.93, Kellens, Verbe 386.

2.1. Drei *ą*-Formen sind in Verbindung mit *sadaiieiti* ‚scheint zu' belegt:

a) *γəną*[9] ‚tötend' von *jan-* Yt. 10.71: *naēδa maniiete jaγnuuå / naēδa cim γəną*[10] *sadaiieiti* ‚Weder glaubt *er*, getötet zu haben, noch sieht es so aus, als töte er einen.'

b) *auua.dərəną* ‚abschneidend' von *dərənā-* V. 18.19 (= 18.21, 22): *auua mē āziš daēuuō.dātō parōiṯ pairiϑnəm aŋhuuąm auua.dərəną*[11] *sadaiieiti* ‚Die daēuua-geschaffene Begierde scheint meine Lebenskraft vorzeitig abzuschneiden'[12].

c) *viiusą* ‚aufleuchtend' von *usa-* H. 2.7 (= Vyt. 55), 2.25: *+ϑritiiaiiå xšapō ϑraoštā*[13] *viiusą*[14] *sadaiieiti yō narš ašaonō* (2.25 *druuatō*) *uruua* ‚Beim Hellwerden der dritten Nacht scheint die Seele des wahrhaften (bzw. trughaften) Mannes aufzuleuchten'[15].

Daß an diesen drei Stellen syntaktisch Partizipien vorliegen, dürfte heute unbestritten sein (vgl. Benveniste, Inf. 19, Kuiper a.O., Gershevitch, The Avestan Hymn to Mithra 221). Wie Kuiper richtig ausführt, wird *sadaiia-* nie mit Infinitiven (so Bartholomae), wohl aber mit Partizipien konstruiert. Vgl. *vīdiδārəmnō s°*, *upa.vāuuō s°*, *uzgrəmbaiiō s°*, *frərənti s°*, alle H. 2.7–9 (cf. Vyt. 55f.).

Außerhalb der Konstruktion mit *sadaiia-* finden wir noch folgende Formen:

d) *hą* ‚seiend' von *ah-* Yt. 13.129: *auuaϑa astuuaṯ.ərətō yaϑa astuuå hą*[16] *uštanauuå astuuaṯ +aiϑiiejahīm paitišāṯ* ‚Insofern (heißt er) Astuuaṯ.ərəta, als er, leibhaftig seiend (und) lebendig, leibliche Notlosigkeit bewirken wird'[17]. Bartholomaes Auffassung von *hą(m)* als n. Pl. des Partizips (Wb. 419: ‚weil er allem, was Leib und Leben hat, die leibhaftige Ungefährdetheit verschaffen wird') ist aus formalen (zu erwarten **hąn*), morphologischen (*astuua-*, *uštanauua-* statt **-uuanṯ-*) und syntaktischen Gründen (Konstruktion von *astuuå hą uštanauuå*?) ausgeschlossen.

e) *jaiδiią* ‚bittend' von *jaiδiia-* V. 3.1: *yaṯ bā paiti nā ašauua fraiiaṯ ... vaca framrū miϑrəmca vouru.gaoiiaoitīm jaiδiią*[18] *rāmaca xᵛāstrəm* ‚wo fürwahr der

9 Das Ergebnis des folgenden Abschnitts vorwegnehmend setze ich alle Formen mit *-ą* an, auch wenn die Hss. nur *-ąn* oder *-ąm* bieten.

10 *γənąm* ohne Varianten.

11 V. 18.19: *-ą* K_{1a}, *-ąn* $Jp_1.Mf_2$, *-ąm* L_4, *-əm* $L_{1,2}.Br_1.M_2.K_{10}$; 18.21: *-ą* $L_4.Jp_1.Mf_2$, *-ąn* K_1 (Rest wie 19); 18.22: *-ą* Mf_2, *-ąn* $K_1.L_4.Jp_1$ (Rest wie 19). Wegen *aŋhuuąm* ist *-ąm* lectio facillima.

12 Vgl. Hoffmann, Aufsätze 1.160f.

13 Nach Hoffmann bei Thieme, Monumentum Nyberg 3, 1975, 350[39] ist *+fraošta* zu konjizieren.

14 H. 2.7, Vyt. 55 *-ą* ohne Var.; H. 2.25 *-ąm* $K_{20}.M_{51}$.

15 Syntaktisch richtig Kuiper, AcOr 17, 1938, 51ff., der aber überflüssigerweise *viiusą* zu ved. *yúchati* stellt.

16 *hą* $Mf_3.K_{13}.{}_{38}.{}_{14}.H_5$; *hąm* $F_1.J_{10}$ usw. (dies die lectio facilior wegen des Präverbs *hąm*).

17 Übersetzung nach Klingenschmitt, MSS 29, 1971, 156.

18 *-ą* $Mf_2.M_2$; Jp_1 und der Rest *-ąm*.

wahrhafte Mann einhergeht ... Sprüche aufsagend, den Miϑra mit weiten Triften bittend und Rāma mit guter Weide.‘

f) +*apašauuą* ‚forttreibend‘ von *šauua-*[19] Yt. 19.84: *yat̰ imąm daēnąm āstaota / dušmainiiūm siždiiō +daēuuą +apašauuą*[20] ‚daß er sich dieser Religion angelobte, den Feind verjagend, die Daēuuas forttreibend.‘ Diese Textherstellung, nach der +*apašauuą* parallel zum Ptz. *siždiiō* steht, folgt Geldner (3 Yt. 56) und ist die einzig sinnvolle[21].

g–h) +*amaršą* ‚nicht zugrundegehend‘ von +*marša-*[22] und +*apuiią* ‚nicht faulend‘ von *puiia-* F. 3h (= 220 Kli.): *buuat̰ vīspō aŋhuš astuuå azarəsō +amaršą*[23] *+afriϑiiō +apuiią*[24] ‚Es wird die ganze knochenhafte Welt nicht alternd, nicht zugrundegehend, nicht verwesend, nicht verfaulend‘. Vgl. Vyt. 45 *azarəsō amraxšąn afritiiō apuiiąn* und Yt. 19.11, 89, wo die gleiche Phrase im Akkusativ steht.

i) *afsmaniiuuąn* ‚verszeilenweise‘, stets zusammen mit *vacastaštiuuat̰* ‚strophenweise‘, wird von Hoffmann, Aufsätze zur Indoiranistik 1.67 als NSgm. +*afsmaniiuuą* ‚den Vers bindend‘ (zu ved. *ní yuvati* ‚bindet an‘) erklärt[25]. Diese Interpretation erscheint mir nicht sicher. Wir haben folgende Handschriftenlage: Y. 57.8 +*afsmaniiuuąn* (*-ąn* alle), N. 23 *afsmainiia* (beide), N. 24 *afsmainiiąn* (TD), *afsmainiia* (HJ) und *afsmainiiuuąnca* (TD), *afsmaniiuuąnca* (HJ). Der erwartete Ausgang *-ą* ist also handschriftlich nicht belegt, was jedenfalls für den Yasnabeleg auffällig ist. Ferner muß bei Hoffmanns Erklärung angenommen werden, daß *afsmaniiuuąnca* N. 24 Fehler für die korrekte Sandhiform **-ąsca* ist, und schließlich, daß an den Nirangistanstellen, an denen das Subjekt jeweils im Dual steht, die NSg.-Form als Adverb (oder einfach falsch) verwendet wurde. Diese Schwierigkeiten entfallen, wenn man *-niiuuąn* als **ni-i̯u̯u-ant*, adverbiell gebrauchtes *Neutrum* des Partizips[26], interpretiert; *afsmaniiuuąn* ‚in versbindender Weise‘ stimmt dann auch besser zum koordinierten Adverb *vacastaštiuuat̰*. Für auslautendes **-uuant* ist allerdings, wie 3 Pl. *būn* < **buuant* zeigt, **-uuən* > **-uuun* > *-ūn* als normaljav. Entwicklung an-

19 Zum Präsensstamm *šauua-* s. u. 7.2.2.

20 *daēuuąn apa.ašauuąn* ohne Var.

21 Kuiper, AcOr 17.59ff., hält die Form aus metrischen Gründen für eine Glosse zu *siždiiō* und faßt *-ąn* als Verderbnis für +*-ąs* nach dem vorausgehenden *daēuuąn* auf. Ein regulärer Zwölfsilbler läßt sich übrigens gewinnen, wenn man Kuipers Vermutung folgend für *dušmainiiūm* den APl. *dušmainiiū* (so belegt A. 1.11) konjiziert; *-ū* < **-uuū* ist metrisch zweisilbig, vgl. die Messung von *hū* Yt. 10.95, 12.3.

22 Nach Klingenschmitt z. St. gehört der auch sonst belegte Stamm *amaršant-* zu einem Präsens **mr̥c-i̯a-* ‚zugrundegehen‘, was Bartholomaes Ansatz eines *s*-Aorists von *mar-* ‚sterben‘ jedenfalls vorzuziehen ist.

23 *amaršą* beide.

24 *apaiią* M_{51}, *apaiiąm* K_{20}.

25 Für NSgm. eines Partizips schon J. Schmidt, KZ 27, 1885, 393; nach Bartholomae s. v. wäre die Form der adverbialisierte APln. eines *uant*-Stamms.

26 Vgl. z. B. ved. *dravát* ‚flugs‘, gav. *vīduš* ‚wissentlich‘ (Insler, Gāthās 124f.), jav. *bərəziiaogət̰* ‚mit hoher Stimme‘.

zusehen, während in unserem Wort *-uu̯an erhalten geblieben ist (zur Schreibung -ąn für *-ăn vgl. hąm < *hăm; < an/m > kommt im Auslaut nicht vor). Das Unterbleiben des Wandels *-an > *-ən, auf dem der Unterschied -uuąn : -ūn letztlich allein beruht[27], legt für *afsma-niiuuąn* dialektale Herkunft nahe[28].

j) *rāzaiiąn* V. 8. 100: *frašа aδāt̰ tacōit̰ yat̰ dim kascit̰ aŋhəuš astuuatō ... bərəziiaogət̰ vacō rāzaiiąn*[29] (ähnl. 8.103) ‚Weiter soll er dann laufen, bis er an irgendeinen der knochenhaften Welt ... mit hoher Stimme die (folgenden) Worte richten kann.' Syntaktisch wäre ein Partizip[30] (also +*rāzaiią*) in der Verwendung als finites Verb (d. h. mit Ellipse der Kopula) an sich zu rechtfertigen, vgl. z. B. V. 15.48 *yauuat̰ aēšō spā aniia jasō* ‚bis dieser Hund anderswo hingeht', Yt. 11.14 *yō āxštišca uruuaitišca drujō spasiiō spəništahe* ‚der auf Frieden und Verträge der Druj und des heiligsten (Geistes) sieht'[31]. Die Seltenheit sowohl dieser Konstruktion als auch des Partizipialausgangs *-ą* sowie das Fehlen von handschriftlichem *-ą* (*-ąm*) scheinen mir trotz des störenden Numeruswechsels für 3 Pl. Konj. zu sprechen[32].

2.2. Die acht Formen, die sicher oder wahrscheinlich als NSgm. von Partizipien zu bestimmen sind, finden sich leider alle in Texten mittelmäßiger bis schlechter Überlieferungslage. Die Handschriftenwertung allein und die Bestimmung von lectio difficilior vs. facilior führt bezüglich des Ausgangs zu folgendem, nicht eindeutigem Ergebnis:

Wenig Chancen, die ursprüngliche Schreibung zu repräsentieren, dürfte < -ąm > haben: < -ąm > fehlt bei +*apašauuą*, ist schlechter bezeugte Lesart und/oder lectio facilior gegenüber < -ą > bei *viiusą* und *hą*, sowie gegenüber < -ą/-ąn > bei *auua.dərəną* und +*amaršą, apuiią*. Vorzuziehen wäre < -ąm > lediglich für *jaiδiią* (hier besser bezeugt als < -ą >) und *γəną* (< -ąm > ohne Var.).

Wenn wir < -ąm > eliminieren und versuchen, die Wahl zwischen < -ą > und < -ąn > zu treffen, ergibt sich folgendes Bild: Beide sind gleich gut belegt bei *auua.dərəną* und +*amaršą, apuiią*; beide fehlen bei *γəną*, < -ąn > aber noch bei drei weiteren Formen (*viiusą, hą* und *jaiδiią*), < -ą > sonst nur bei +*apašauuą*. Ohne daß sich Sicherheit erreichen läßt, ist somit aufgrund der Handschriftenlage < -ą > noch am ehesten als Schreibung des Archetypus zu postulieren.

Bewiesen wird die Richtigkeit des Ansatzes *-ą* jedoch durch den Vergleich mit den Schreibungen der Ausgänge *-ąm, -ąn* und *-ą* in anderen morphologischen Kategorien. Wie Hoffmann, Aufs. 1.274ff., hervorgehoben hat, sind nämlich *-ąm* < *-*ām* (ASg.) und *-ąn* < *-*ānt* (3 Pl.) praktisch immer auch so geschrieben,

27 Vgl. gav. *duuąnman-* : jav. *dūnman-* ‚Wolke', beide aus **du̯anman-*.

28 Auch bei Hoffmanns Erklärung müßte +*-niiuuą* Dialektismus sein, da im Normaljav. *-*niiū* zu erwarten wäre (s. u. bei *framrū*).

29 *-ąn* ohne Var.

30 So Grégoire, KZ 35, 1899, 96f., Kellens, Verbe 151.

31 Weitere Beispiele und Diskussion bei Kellens, Verbe 377f.

32 So auch Benveniste, Inf. 20.

während -*ą* < *-*anh* (APl. der *a*-Stämme) in den Handschriften mehr oder weniger regellos mit < -ąn > und < -ąm > wechselt. Daraus folgt schlüssig, daß unsere Partizipien, die die gleiche Variation wie der APl. zeigen, nur mit -*ą* angesetzt werden können. Wäre -*ąn* oder -*ąm* der ursprüngliche Ausgang gewesen, müßten sie zumindest in signifikant häufiger Weise eben auch so überliefert sein.

2.2.1. Um dieses Ergebnis noch weiter abzusichern, ist es notwendig, Hoffmanns Feststellungen in ein paar Punkten zu präzisieren. Die folgenden Zusammenstellungen erheben keinen Anspruch auf absolute Vollständigkeit.

a) Wie gar nicht anders zu erwarten, finden sich auch für -*ąm* (ASg.) und -*ąn* (3 Pl.)[33] vereinzelt Schreibungen mit -*ą* und -*ąn* bzw. -*ąm*. Vgl. die Varianten zu *haomiiąm* Y. 3.3, *auuaiiąm* Y. 68.1, *paoiriiąm* Vr. 18.1, *aniiąm* V. 9.39, *mąm* V. 18.19, *aŋhuuąm* V. 18.19 bzw. zu *paitišąn* Y. 60.6, *bərəjaiiąn* Y. 65.11, *fratərəsąn* und *fraduuarąn* Yt. 11.6, *pairi.daēzaiiąn* V. 3.18, 5.49, *para.barąn* V. 3.27, *drənjaiiąn* V. 4.45, *aēšiiąn* und *cīšiiąn* V. 8.2, *upa.ϑβərəsaiiąn* V. 8.10, *irišiiąn* V. 15.40. Es lohnt nicht, solche Lesarten im Detail zu untersuchen. Wie man sich leicht überzeugen kann, werden sie schon durch die Handschriftenwertung allein fast überall als inkorrekt erwiesen, und für einen Gutteil ist graphische Perseveration oder Antizipation als Ursache evident. Statistisch fallen sie nicht ins Gewicht.

b) Eine eingehendere Besprechung erfordern die von Hoffmann nicht behandelten Schreibungen des NAPl. der neutralen *n*-Stämme, iran. *-*ān*[34].

Im Gav. wird bei den *man*-Stämmen (andere sind nicht belegt) -*mąm* geschrieben. Ohne Varianten im Ausgang sind überliefert *šiiaomąm* Y. 32.3, *varədəmąm* Y. 46.16, *anafšmąm* Y. 46.17, *dāmąm* Y. 48,7, *rāmąm* Y. 48.11, *cašmąm* Y. 50.10, *rāmąmca* Y. 29.10, 53.8; -*ąn* findet sich als v. l. zu *dāmąm* Y. 46.6 (-*ąm* J_2. K_5. Mf_1. Jp_1.Mf_2.K_4.B_2.O_2.S_2.$J_{6.7}$.K_{11}, -*ąn* S_1.J_3.$L_{1.2.3}$.Jm_3), -*ą* zu den beiden im YH stehenden, *nāmąm* Y. 38.4 (-*ąm* alle außer -*ą* J_3) und *haxəmąm* Y. 40.4 (-*ą* der Persische Vīdēvdād Sāde und das von diesem beeinflußte Mf_1, -*ąm* die übrigen). Auch an den drei Stellen mit Varianten erweist die Handschriftenwertung -*ąm* als bessere Lesung.

Im Jav. hat dagegen -(*m*)*ąn* als Normalschreibung zu gelten, vgl. *dāmąn* (ca. 30 × ohne Variantenangabe), *nāmąn* Y. 15.1, Vr. 6.1, *dunmąn* Yt. 8.33, *barəsmąn* N. 97, 102, 103, *karšuuąn* (10 ×), *baēuuąn* Yt. 13.59, V. 22.2, ferner *aiiąnca* Y. 57.17, Yt. 1.11, *barəsmąnca* N. 74, *carəmąnca* N. 95. Daneben findet sich mehrfach -(*m*)*ąm*, vereinzelt auch -(*m*)*ą* als v. l. oder alleinige Schreibung.

Im Yasna scheint die v. l. -*ąm* auf drei Formen in Y. 19 beschränkt zu sein: 19.12 *dāmąm* K_5.Mf_1.Mf_2.K_4.$J_{6.7}$ (-*ąn* S_1.J_3.Pt_4.$L_{1.2}$.Bb_1.L_{13}); 19.14 *dāmąm*

33 *-*ānt* ist auch der Ausgang des NAPln. der *nt*-Stämme. Belegt sind nur gav. *mīždauuąn* Y. 43.5 und jav. +*afrasāŋ̊*^{v}*hąn-ca* P. 38, G. 3.6 (hier -*ąmca*), s. dazu Kellens, Noms-racines 303f. mit Lit.

34 Die eine oder andere der im folgenden genannten gav. Formen ist vielleicht als LSg. auf *-*ān* zu bestimmen (vgl. jav. *aiiąn* [FN 36], apers. *carmā*), was jedoch für die Untersuchung der Graphie irrelevant ist.

$J_2.K_5.Pt_4.Mf_1.Mf_2.K_4.J_6.K_{11}$ (-ąn $S_1.J_3.L_{1\cdot 2}.H_1.J_7.L_{13}$ [p. m. aus -ąm]); 19.14 *afsmąm* $J_3.J_2.K_5.J_7$ (-ąn $S_1.Pt_4.Mf_1.Mf_2.K_4.L_{1\cdot 2}.S_2.H_1.L_{13}.Lb_2$, -ąmn K_{11}). Diese für den Yasna singuläre Handschriftenlage zwingt dazu, -ąm ernstzunehmen, und es liegt nahe, *dāmąm* (wie z. B. auch *ādadat̰* 19.12) als Gathizismus aufzufassen. Die Phrase *aϑa* bzw. *yat̰ ahmāi dāmąm* mag unter dem Einfluß von *at̰ hōi dāmąm* Y. 48.7 geprägt worden sein. Die Form *afsmąm*, wesentlich schlechter bezeugt als *dāmąm*, dürfte ihr -ąm wohl erst im Lauf der Überlieferung von diesem bezogen haben. Einfluß einer gav. Phrase (*nāmąm dadāt̰* Y. 38.4) kommt auch für *nāmąm* (-ąn nur Ml_2) *dāδarə* Yt. 19.16 in Betracht; Perseverationsschreibung nach dem vorausgehenden *gairinąm* ist natürlich auch möglich. An drei weiteren Yašt-Stellen wird -ąm nur von K_{15}, das über E_1 auf F_1 zurückgeht, geboten: *dāmąm* Yt. 8.43, *dunmąm* Yt. 8.32 (aber *dunmąn* 8.33) und Yt. 10.50[35]. Da F_1 und E_1 jeweils -ąn haben, kommt diesen Schreibungen kein Eigenwert zu. Etwa gleich gut bezeugt sind -ąn und -ąm bei *uruϑβąn* Yt. 3.6, während -ąn bei *uruϑβąnca* Yt. 13.11 fehlt (-ąmca F_1 etc., J_{10};-ąsca Mf_3 etc.). Im Vīdēvdād erscheint variantenloses -ąm in *uruϑmąm* V. 19.26, was nicht viel besagt, da die Form zwischen *yauuanąm* und *aniiąm* steht. An vier weiteren Stellen ist die v. l. -ąm – direkt oder indirekt – lediglich für eine oder beide der Handschriften Mihrābāns, L_4 und K_1, bezeugt: *uruϑβąm* V. 7.44, *gāmąm* V. 9.9, *dāmąm* V. 19.37, *dunmąmca* V. 5.15. Zugunsten von -ąn entscheidet die Handschriftenwertung auch bei *dāmąn* Vr. 11.2 (18): -ąn $K_{7a}.Jp_1$ (Mf_2) $Br_1.H_1.Fl_1$; -ąm K_4 (K_4) Kh_1 ($Kh_1.Fl_1$); -ąmn Mf_2; -ą $L_2.S_2$. Im selben Paragraphen geht überdies *imą haomą* voraus. Schließlich sind noch zwei Formen im Farhang zu nennen, *karšuąm* F. 5 (= 282 Kli.) und *gāmą* (*gām* K_{20}) F. 27a (= 738 Kli.).

Es zeigt sich also, daß auch beim NAPl. der *n*-Stämme[36] kein regelloses Durcheinander von -ąn, -ąm (und -ą) herrscht, sondern daß -mąm dem Gav., -(m)ąn dem Jav. angehört. Im Gav. oder einer seiner Überlieferungsphasen ist im Gegensatz zum Jav. eine (auf diesen Kontext beschränkte) Assimilation *-mąn > -mąm eingetreten, die mit der phonetisch ähnlichen in den jav. Vokativen *āϑraom, ašāum, yūm, ϑrizafəm* (von den *n*-Stämmen *aϑauruuan-, ašauuan-, yuuan-, ϑrizafan-*) weiter in keinem Zusammenhang steht. Daß einzelne Kopisten bisweilen auch im Jav. -mąm schreiben, beruht gewiß teilweise auf dem Einfluß der gav. Graphie. Stellt man diesen Faktor in Rechnung, halten sich die Schwankungen durchaus im Rahmen dessen, was wir auch bei -ąm (ASg.) und -ąn (3 Pl.) beobachten.

c) Es ist nicht notwendig, das Material für die Variation < -ą/-ąn/-ąm > im APl. der *a*-Stämme hier im einzelnen vorzuführen. Daß < -ą > die Schreibung des Arche-

35 Hier hat L_{18} *dunąm*, P_{13} *dunąn*. In der gemeinsamen, auf Pt_1 (wo *dunmąn*) zurückgehenden Vorlage stand wohl *dunąn* mit übergeschriebenem *m*, das der Schreiber von L_{18} als Korrektur des zweiten *n* auffaßte.

36 Der einzige jav. LSg. auf *-ān ist *aiiąn* (V. 8.4 -ąn $Jp_1.Mf_2.Pt_2.P_{10}$, -ąm $L_{1\cdot 2}.Br._1.M_2$, -ą K_1; Aog. 53^2, E.9 -ąn; Vn. 68 -ąm). Die Varianten zeigen bestenfalls, daß sich die Schreibungen des LSg. *aiiąn* und des GSg. *aiią* gegenseitig beeinflußt haben.

typus war, geht nicht nur daraus hervor, daß *-ąn* und *-ąm* in anderen Kategorien eben keine vergleichbare Alternation zeigen: Im Yasna mit seiner vorzüglichen Überlieferung erweist nämlich der Handschriftenbefund selbst an den meisten Stellen *-ą* als die beste Lesart[37]. In den Texten geringerer Überlieferungsqualität und -dichte nehmen dagegen < -ąn > und < -ąm > beträchtlich zu.

d) Die zweite Kategorie, für die jav. *-ą* < iran. **-anh* zu postulieren ist, der GSg. neutraler *n*-Stämme, zeigt ein etwas abweichendes Bild: < -ą > findet sich hier, wenn ich nichts übersehen habe, nur einmal tatsächlich geschrieben, nämlich in *maēsmą* ‚des Urins' P. 8, dem wegen seiner Stellung vor dem APl. *šāmą* (Hs. *-ąn*) wenig Beweiskraft zukommt. Vorausgesetzt wird < -ą > indessen durch dreimaliges *aiṇ* N. 72, 81, 83 von *aiian-*, das aus *+aiią* verschrieben ist. Gewöhnlich bieten unsere Handschriften < -ąn >, vgl. *dāmąn* Y. 9.15, Yt. 13.76, *barəsmąn* N. 70^2, 79^2, *aiiąn* Y. 57.31, Yt. 8.54, 11.5 (alle ohne Varianten). Als v. l. findet sich < -ąm > neben < -ąn > bei *dāmąn/m* Y. 57.2 (*-ąm* nur Mf$_2$ p. m.) und V. 19.42 (*-ąm* Jp$_1$. Mf$_2$), *aiiąn/m* Yt. 1.18 (*-ąm* K$_{18a}$; O$_3$.L$_{12}$ [s. m.] haben *-ąm* in *-ąn* korrigiert); Vyt. 41 haben beide Hss. *aiiąm*. Für das Überwiegen von < -ąn > ist evidenterweise graphischer Ausgleich nach den NAPl. *dāmąn, barəsmąn* bzw. dem LSg. *aiiąn* verantwortlich zu machen. Für den Archetypus ist überall *-ą* herzustellen.

2.3. Wir können uns nun der historischen Erklärung der *ą*-Partizipien zuwenden. Durch den Nachweis, daß *-ą* der korrekte Ausgang ist, wird die Zurückführung auf iran. **-ānt* (= gr. *-ων*), wofür konstant *-ąn* erscheinen müßte, ausgeschlossen[38]. Im APl. der *a*-Stämme und im GSg. der *n*-Stämme geht jav. *-ą* auf iran. **-ănh* < indoiran. **-ăns* zurück[39]. Da es keine plausiblen Alternativerklärungen gibt[40], muß auch der Ausgang der Partizipien **-anh* < **-ans* fortsetzen, das seinerseits notwendigerweise */-ant-s/ repräsentiert. Mit anderen Worten, bei den Partizipien wurde in einer Vorstufe des Jav. **-ts* so früh zu **-s* vereinfacht, daß dieses den Wandel zu iran. **-h* mitmachen konnte.

Dieser Entwicklung widersprechen im Jav. außer den vier Partizipien mit *-ąs* (s. u. 7.1) der Nom. der Pronominaladjektiva mit dem Suffix **-u̯ant-* (*cuuąs, hauuąs*) sowie *ϑrisąs* ‚dreissig' < **-k̑onts*; in anderem Kontext der Nom. der *tāt*-Abstrakta und der *t*-Stämme mit vorausgehendem *r/u/i* (*ābərəs, ąšauua.xšnus, kūiris*). Dazu kommt noch das Präverb *us* < **uts*. Das Gav. hat für **-ts* ausschließlich *-s*.

Doch gibt es auch zwei Parallelen für den postulierten Wandel **-ts* > **-s* > **-h*: Ein bekanntes und nicht wegzudiskutierendes Beispiel ist der jav. NSg. *napå* von *napāt-* ‚Enkel', der wie altpers. *napā* auf iran. **napāh* < **napās* zurückgehen muß.

37 Besonders konsequent ist S$_1$, das 15 × *-ą* und nur einmal *-ąm* (*spəntąm* Y. 42.6) hat.

38 Gleichsetzung mit *-ων* wurde erwogen (und abgelehnt) von Bartholomae, Beiträge 142; J. Schmidt, KZ 27.393 setzt **-ānt* für *afsmaniiuuąn* an.

39 Zum APl. s. gleich.

40 Kuiper, AcOr 17.53 und Gershevitch, Hymn to Mithra 221 nehmen für *-ą sadaiieiti* Entstehung aus **-ąs s°* an, was die fünf anderen Beispiele unerklärt läßt.

Der zweite Fall muß ausführlicher besprochen werden. Der NSg. von jav. *mazåṇt-* ‚groß' lautet *maza*; die indoiran. Nominativform ist als */maźa(H)ant-s/ (ved. *mahā́n*) anzusetzen. Da nicht einzusehen ist, wie *mazåṇt-* analogisch einen nach Art der *n*-Stämme gebildeten Nominativ erhalten haben soll, darf angenommen werden, daß *maza* regulär auf **maźaants* (> **maźaans* > **mazaanh*) zurückgeht. Daraus läßt sich das Lautgesetz iran. *-*aanh* > jav. *-ā̆* abstrahieren (die Quantität des *-a* ist natürlich automatisch geregelt). Diese zunächst ad hoc angesetzte Entwicklung wird durch eine zweite Form bestätigt: Der GSg. von jav. *yārə* < **i̯aH-r̥* ‚Jahr' ist fünfmal belegt. Dreimal (N. 42, 43Z, 44) bieten die Hss. *ẏå*, zweimal (E. 4, N. 44) *ẏā*. Nun folgt an den drei Stellen mit *ẏå* unmittelbar darauf *gāϑå*, an den beiden mit *ẏā* steht kein *-å* in der Umgebung. Damit ist *ẏā* eindeutig lectio difficilior. Als Grundform ist wiederum **i̯aH-an-s* wesentlich wahrscheinlicher als **i̯aH-a-s* < idg. **i̯eh₁-n̥-s*, da ein Genetivausgang *-*n̥-s* nirgends bezeugt ist. Es spricht also alles dafür, daß *yā* die korrekte Form ist und auf iran. **i̯aanh* < **i̯aHans* zurückgeht[41], genauso wie *maza* auf **mazaanh.*

Die Feststellung dieses Lautgesetzes führt zu einer nicht unwichtigen Konsequenz: Da im Avestischen **aHa* – abgesehen von der zweisilbigen Messung im Gav. – nie anders behandelt wird als **ā*, folgt, daß auch für indoiran. *-*āns*, iran. *-*ānh* jav. *-*ā̆* zu erwarten ist. Das heißt, daß *-ą* im APl. *-*ā̆ns* und nicht, wie ved. *-ān*, altpers. *-ā*, *-*āns* fortsetzt.

Wie die fürs Jav. deskriptiv gegebene Doppelvertretung von *-*ts* im einzelnen historisch zu erklären ist, weiß ich nicht. Ich halte es insgesamt für am wahrscheinlichsten, daß in einer Entwicklungsstufe des Indoiran. (welcher?) *-*ts* außer vielleicht im ruki-Kontext (nach *r, u, i*) lautgesetzlich *-*s* (> iran. *-*h*) ergab, und daß *-*ts* (> av. *-s*, ved. *-t*[42]) kategorienweise zu verschiedenen Zeiten und in den einzelnen indoiran. Dialekten in verschiedenem Ausmaß durch paradigmatischen Ausgleich wiederhergestellt wurde. Die jav. Situation mag ihre Komplexität Entlehnungen aus dem Gav. mitverdanken[43].

41 Humbach, KZ 77, 1961, 110f. betrachtet *yå* als die korrekte Form und rekonstruiert dafür ir. **yāŋh*, ar. **yāns* = **yāans.*

42 Die Nominative der ved. *nt*-Stämme können auf *-*ā̆ns* zurückgehen (die Ergebnisse von *-*ā̆nts* und *-*ā̆ns* werden im Sandhi gleich behandelt, vgl. Bartholomae, Beiträge 82ff., Wackernagel, Ai. Gr. 1.329ff.). Die Sandhiform *mahā́ṁ* braucht also nicht analogisch nach dem *-vāṁ* der *vant*-Stämme gebildet zu sein (so Hoffmann, Aufsätze 2.555¹), sondern kann ohne weiters lautgesetzliches **maź(h)āns* (= jav. *maza*) fortsetzen. Die übrigen *t*-Stämme haben jedenfalls *-*ts* restituiert. – Von Bedeutung für die relative Chronologie des Wandels *-*ts* > *-*s* ist der NSg. der *u̯ant*-Stämme, indoiran. *-*u̯ās*. Da man ein Suppletivparadigma nicht ohne Grund ansetzen wird, ist idg. *-*u̯ēnts* als Vorform unbedingt in Betracht zu ziehen. Idg. *-*u̯ēnts* müßte dann aber zu einer Zeit zu *-*u̯ēns* geworden sein, als das wegen APl. **g$^{u̯}$ōs* u. dgl. schon idg. Lautgesetz *V̄Ns* > *V̄s* (nur in geschlossener Silbe, vgl. ved. *mā́s* : *māṁsám* ‚Fleisch') noch wirksam war.

43 Außer den *ạs*-Partizipien (s. 7.1) kommt gav. Herkunft vor allem für das *-tā̆s* der *tā̆t*-Stämme in Betracht, von denen einige wie *amərətatāt-* und *hauruuatāt-* (NSg. Y. 33.8) dem religiösen Zentralwortschatz angehören.

Wie dem auch sei, an dem Ergebnis, daß das -*ą* der Partizipien auf *-*anh* < *-*an*(*t*)*s* zurückgeht, ist kein Zweifel möglich. Nun wissen wir aber, daß iran. *-*anh* nach bestimmten Konsonanten – Einzelheiten s. 7.2.1 – durch jav. -*ə̄* vertreten ist, das sich nach *u̯* zu -*ū* weiterentwickelt hat (APl. +*daēuuū* < **daiu̯ə̄* < **daiu̯anh*, GSg. *hū* ‚der Sonne' < **huu̯ū* < **huu̯ə̄* < **huu̯anh* usw.[44]). Es stellt sich daher die Frage, warum neben den Partizipien auf -*ą* keine auf -*ə̄* (außer indirekt *framrū*, s. gleich) bezeugt sind. Dieses Problem wird unten 7.2 behandelt.

3. *framrū* ‚sprechend, aufsagend' von *mrū*- ist nur in Verbindung mit *vac*-, *vacah*- ‚religiöse Formel' belegt: *imą vacō f°* Y. 65.10, *vārəϑraγnīš vacō f°* V. 8.19, *vaca f°* V. 3.1, *imat̰ vacō f°* V. 19.18. Ein asigmatischer NSg. zu einem Wurzelnomen **framrū*- (so Bartholomae s. v.) kommt natürlich nicht in Frage. Als Alternative bleibt aber nur die Zurückführung auf **framruu̯ū* < *-*mruu̯ə̄* < *-*mruu̯anh*, NSg. des Partizips *framruuaṇt*-[45]. Damit wird der Ansatz von iran. *-*anh* < *-*an*(*t*)*s* durch ein von orthographischen Problemen unbelastetes Beispiel bestätigt.

4. Jav. -*ō* ist als Normalausgang des NSg. der *nt*-Partizipien zu betrachten. Ich begnüge mich damit, die Formen aufzuzählen, und kommentiere nur solche, bei deren Analyse ich von Bartholomae (Wb.) abweiche.

4.1. a) Athematische Verba: *daδō* Y. 10.9, P. 50[46] (dazu *para.daϑō* vom thematisierten *para.daϑat̰* V. 18.28), +*iiō*[47] N. 37, *uziiō* (?) F. 9 (= 444 Kli.)[48], *kərənuuō* Vyt. 37², *usō* V. 8. 27, *anusō* V. 4.52f., 8.26 (adverbialisiert Y. 57.18, V. 9.41), *upa.vāuuō*[49] H. 2.7, 25.

44 Vgl. Hoffmann, Aufsätze 1.490.

45 Daß *framrū* Partizip ist, hat schon Meillet, MSL 9, 1896, 379 gesehen. Kellens, Noms-racines 252¹ rekonstruiert richtig *-*mruu̯ans*, ohne daraus die Konsequenzen für die übrigen Partizipien zu ziehen.

46 Als Ptz. erkannt von Humbach, Pursišnīhā p. 73.

47 Hss. *miiō*. – Das Partizip von *i*- ‚gehen' lautete offenbar im Jav. *iiaṇt*- und nicht *yaṇt*-. Vgl. außer +*iiō* GSg. *iiatō* V. 3.15Z, 5.46Z, +Vn. 53, 62, ASgf. +*iieitīm* P. 32. Auch für das ‚Absolutiv' (= ASgm.) ist V. 6.26, 8.73 statt morphologisch unmöglichem (*pāδa*) *aiiantəm* ‚(im Schritt) gehend' (*pāδa*) +*iiaṇtəm* zu lesen, das in der v. l. *pāδaiiaṇtəm* (Jp_1.Pt_2.L_2.Br_1 an der ersten, P_{10}.Pt_2.$L_{1\cdot 2}$.Br_1 an der zweiten Stelle) noch durchschimmert.

48 PÜ *'wzyt* ‚geht hinauf'; außer Partizip kommt (mit Bartholomae s. v.) auch falsche Abtrennung aus *uziiō.raiti* ‚geht auf' in Betracht.

49 Nom. zu **upāuuāuuaṇt*- < **upa-au̯a-*(*H*)*u̯ant*- ‚hinzuwehend' von *vā*-; die Länge des -*ā*- in *-*auuāuuaṇt*- ist laryngalbedingt.

b) Thematische Verba: *barō* (?) V. 3.14[50], *frabarō* Yt. 9.3, *paiti.barō* N. 103, *upa.barō* N. 108, *vī.barō*, +*auui.barō* N. 98f., *baoδō* V. 18.67, 69, *nidārō* (?) Vyt. 30, *drənjaiiō* Y. 19.7, Yt. 1.11, 16, *frā* ... *drənjaiiō* Y. 19.6, *afriϑiiō* Vyt. 45, F. 3h (= 220 Kli.), *uzgrəmbaiiō* H. 2.8, 26, Vyt. 55, *fraγrāraiiō*[51] N. 19, *us* ... *hištō* Yt. 1.17[2], *para.iriϑiiō* H. 2.16, *isō* Yt. 19.56, 82, *jasō* Yt. 13.41, V. 15.48, *juuaiiō*[52] Yt. 11.89, +*maēzō* N. 37, *amarō* V. 18.15, *frā* ... *marō* Y. 19.6, *pərəsō* V. 9.2, H. 2.10, 16, *asācaiiō* V. 18.5, *asixšō* V. 18.5, *sīždiiō* Yt. 19.84, *spasiiō* Yt. 11.14, *srāuuaiiō* Y. 71.16, N. 22, 27, H. 2.2, 13, 20, *frasrāuuaiiō* E. 16, +N. 104, *frā* ... *srāuuaiiō* Y. 19.6, *asrāuuaiiō* V. 18.5, N. 41–45, +104, *frašāuuaiiō*, *afrašāuuaiiō* N. 103, +*tacō* Yt. 10.70, Aog. 60, N. 37, *tauruuaiiō*[53] Yt. 1.10, *vaējō* Yt. 19.92, +F. 8 (= 431 Kli.), *auuaēnō* Yt. 19.34, *vaēpaiiō* V. 8.32, *vanō* Yt. 13.13, *əuuərəziiō* V. 18.5, *xšaiiō* (?)[54] Yt. 13.18, F. 5 (= 288 Kli.), *xᵛarō* N. 30[2], *azarəsō*[55] Vyt. 45, F. 3h (= 220 Kli.).

c) Aorist: *afrauuaocō*[56] E. 14, +P. 45.

d) An Sandhiformen sind belegt *usasca* Vyt. 34, 46, *vī.barasca*, +*auui.barasca*[57] N. 98f.

e) Von den Partizipien wurde *-ō* auf *bərəzant-* ‚hoch' übertragen (NSg. *bərəzō* passim, analog. VSg. *bərəza*[58] Y. 65.12, Vr. 21.2).

Die syntaktische Geltung der *ō*-Formen als Partizipien wird u. a. durch ihr häufiges Vorkommen in Phrasen, in denen mediales *-əmnō* danebensteht, gesichert.

50 *mā ciš aēuuō barō yat̰ iristəm* ‚Nicht soll einer allein eine Leiche tragen'; *barō* ist entweder Ptz. in der Verwendung als finites Verb (s. o. zu *rāzaiiąn* 2.1 j) oder korrupt für +*barōit̰* (so Kellens, Verbe 276).

51 +*vīsaite dim fraγrāraiiō nōit̰* +*fraγrāraiieiti* ‚Er übernimmt es, ihn aufzuwecken, weckt ihn aber nicht auf'. Partizip (so auch Kellens, Verbe 382) ist wahrscheinlicher als Infinitiv (Bartholomae s. v., Benveniste Inf. 63), da es im Jav. keine sicheren Fälle für *ō*-Infinitive gibt (vgl. FN 53).

52 Nach Hoffmann (mündl.) zu einem Stamm *juuaiia-* = ved. *jīvā́ya-* ‚lebendig machen': *yat̰ irista paiti usəhištąn jasāt̰ juuaiiō amərəxtiš* ‚Wenn die Toten auferstehen werden, wird lebendig machend der Vernichtungsfreie kommen'.

53 *yezi vaši zaraϑuštra auuā t̰baēšā tauruuaiiō* ‚wenn du, Zaraϑuštra, diese Feindschaften überwinden willst'. Zur Konstruktion vgl. *usən frāiiaṇtō* ‚wollten weitergehen' Vyt. 42. Für Ptz. auch Kellens, Verbe 382, für Inf. Bartholomae s. v., Benveniste Inf. 63.

54 Auch *a*-Stamm ist möglich.

55 Nach Hoffmann bei Klingenschmitt z. St. von einem Stamm *zarəsa-* < *$*g̥rh_2$-sk̑e-* ‚altern'.

56 Als Ptz. erkannt von Humbach, Pursišnīhā p. 83 s. v.

57 Die Schreibung *aui.barəsca* statt +*-asca* der Hs. ist schon wegen *vī.barasca* wertlos und weist auf keinen Fall auf ein **barə*. (Ernstzunehmen – und vorläufig unerklärt – ist *-əsca* statt *-asca* in *nauuasəsca* Yt. 13.59–62, V. 22.2, 6, 9 und in *karətō.baēšazəsca uruuarō. baēšazəsca mąϑrō.baēšazəsca* V. 7.44).

58 Vgl. noch den VSg. *fšuiia* von *fšuiiant-* V. 18.21, der aber nicht die Existenz eines NSg. **fšuiiō* neben *fšuiiąs* impliziert, sondern direkt zu *fšuiiaṇt-* nach *bərəzaṇt-* : *bərəza* oder dgl. gebildet sein kann.

4.2. Für die historische Interpretation des Ausgangs *-ō* bestehen folgende Möglichkeiten:

4.2.1. *-ō* < iran. **-ah* stammt von den *a*-Stämmen. Diese Erklärung, die z. B. von Bartholomae, Beitr. 137ff., und Benveniste, Inf. 36, vertreten wurde, hat von Nomina agentis auf **-á-* auszugehen, die sich syntaktisch[59] und semantisch mit den Partizipien überschneiden. Bei thematischen Wurzelpräsentien von Wurzeln der Struktur **-aRC* (*C* = Konsonant außer Velar), d. h. in den Fällen, in denen Palatalisierung und Brugmannsches Gesetz zu keiner weitergehenden Differenzierung führten, bestand nur ein geringfügiger Unterschied zwischen dem NSg. des Partizips (z. B. **baoδə̄*, **vaną*) und dem des Nomen agentis (**baoδō*, **vanō*)[60]. Da nun **-ə̄* bzw. **-ą* synchron ohnehin nicht mehr aus /-ant-s/ hergeleitet werden konnten, also zum Rest des Paradigmas in einem Suppletivverhältnis standen, konnte *-ō* als optionale Variante des Nominativs der Ptz. aufgefaßt werden. Die Variation **-ə̄/-ą* ~ **-ō* wäre unmittelbar auf die Partizipien von beliebigen Verbalstämmen (und auf *bərəzaṇt-*) übertragen worden. Die darauffolgende Verallgemeinerung von *-ō* hatte den Vorteil, daß *-ō*, abgesehen davon, daß es der geläufigste maskuline Nominativausgang war, nach allen Konsonanten stehen konnte, während die Verteilung von **-ə̄* und **-ą* (wie beim APl. der *a*-Stämme) durch den vorausgehenden Konsonanten konditioniert war. Die Frage, warum *-ą* in einigen Fällen erhalten blieb, stellt sich bei allen Erklärungen von *-ō* in gleicher Weise (s. 7.2).

4.2.2. *-ō* ist eine Sandhivariante von iran. **-anh*. Die Existenz einer solchen Variante hat Humbach (MSS 1², 1956, 27 und Kratylos 22, 1978, 80, 83f.) ohne Heranziehung der Partizipien für folgende Formen behauptet: APl. *daēuuō* Y. 12.1; GSg. *huuō* ‚der Sonne' Yt. 4.8; GSg. *aṣ̌astuuō* (PN) Yt. 13.106; GSg. *kauuārasmō* (PN) Yt. 13.103; GSg. *pərəϑuuafsmō* (PN) Yt. 13.126. Diese Hypothese wäre nur dann plausibel zu machen, wenn sich a) die satzphonetischen Bedingungen für das Auftreten von *-ō* eruieren ließen, was nicht der Fall ist, und wenn b) die Vorform **-anh* jeweils gesichert wäre, was nur teilweise zutrifft. Im einzelnen ist zu diesen zugegebenermaßen schwierigen Formen folgendes zu bemerken:

a) Die pseudogav. Formel *nāismī daēuuō* ‚ich schmähe die Daēuuas' dürfte, wie Hoffmann, Aufs. 1.283f. ausgeführt hat, Umsetzung von normaljav. *nāist +daēuuū* Yt. 13.88 (vgl. *niṣ̌ta +daēuuū* V. 18.16, 24) sein. Nach Hoffmann wäre *daēuuū* in der älteren Form **daēuuə̄* ins Pseudogav. übernommen worden, und **-ə̄* wäre, wie auch sonst oft innerhalb der gav. Überlieferung, durch *-ō* ersetzt worden. Einfacher erscheint mir folgende Annahme: Wie unten 7.2 gezeigt wird, kennen die pseudogav. Texte als Vertretung von **-anh* nur *-ą*, nicht aber *-ə̄/-ū*. War im Dialekt des Verfassers unserer Formel *daēuuū* nicht vorhanden, konnte er es durch *daēuuō*, die im Paradigma phonetisch ähnlichste Form, ersetzen. Daß die Umsetzung recht

59 Auch verbale Rektion wird wie im Ved. vereinzelt vorgekommen sein, vgl. gav. *irixtəm* . . . *hārō* Y. 44.2 ‚watching over the heritage' (Insler), ‚der den Schuldrest erfaßt' (Humbach).

60 Dazu kam wenigstens ursprünglich noch der Akzentunterschied.

mechanisch durchgeführt wurde, geht auch aus *nāismī*, das zu *nāist* (doch wohl 3 SgInj. *s*-Aorist) rückgebildet ist, hervor[61].

b) Die Form *huuō* erscheint in einer völlig ungrammatisch überlieferten Phrase: Yt. 4.8 folgt kurz nach korrektem *pasca hū frāšmō.dāitīm* ‚nach Sonnenuntergang' *pasca huuō nōit̰ uzuxšiiamnō* ‚nach der Sonne nicht aufgehend', was ‚vor Sonnenaufgang' heißen soll. Ob hier stümperhafte Epigonensprache oder tiefgehende Verderbnis eines ursprünglich korrekten Ausdrucks[62] vorliegt, will ich nicht entscheiden. Für linguistische Zwecke ist *huuō* kaum verwertbar.

c) *aṣ̌astuuō* ist nach Humbach GSg. zu einem Stamm *aṣ̌a-stuuan-* ‚das Aṣ̌a preisend'. Dagegen spricht, abgesehen von der ungewöhnlichen Wortbildung, vor allem, daß **-an-h* als GSg. von *n*-Stämmen in Komposita überhaupt nicht und in Simplizia außer bei Neutra nur bei *zruuan-* ‚Zeit' (jav. *zrū* < **zruu̯anh*; analogisch nach **ai̯anh* ‚des Tags'?) bezeugt ist[63]. Ich ziehe es vor, die Form mit Bartholomae, Wb. 255 als korrekten Gen. von *aṣ̌a-stū-* aufzufassen. Von der aniṭ-Wurzel *stu-* ist zwar *-stūt-* zu erwarten und auch belegt (*aṣ̌əm.stūt-*, *ahūm.stūt-*), doch zeigt jav. *(a)fra-š́ūmaṇt-* ‚sich (nicht) vorwärts bewegend' statt **-š́uϑβaṇt-* von der aniṭ-Wurzel *š́u-*, daß derartige Entgleisungen möglich waren[64].

d) *kauuārasmō* und *pərəϑuuafsmō* fungieren als Genetive von Komposita mit *rasman-* bzw. *afsman-*. Humbachs Ansatz von Genetiven auf **-man-h* setzt, wie bei *aṣ̌astuuō*, eine morphologische Abnormität voraus. Es wäre unbedingt *-manō* zu erwarten (vgl. *raocascaēšmanō*, *huuarəcaēšmanō*, *mat̰.dāmanō*, *duždāmanō*, *huδāmanō*, *aoxtō.nāmanō*, *baēuuarə.cašmanō*). Auch daß *-mō* eine besonders altertümliche Bildung, vergleichbar mit den ved. Instrumentalen *drāghmā́* und *raśmā́* darstellt, ist wenig glaubhaft (Genetive dieser Art sind nicht belegt). Eher im Rahmen der Möglichkeiten des Jav. bliebe es anzunehmen, daß die beiden Formen unflektiert gelassene Nominative von *a*-Stämmen sind, gebildet wie

61 Es ist hier anzumerken, daß Formen auf *-ō* in schlecht überlieferten Texten auch sonst in der Funktion von APl. von *a*-Stämmen vorkommen. Vgl. z. B. *yō aēsmō ... barat̰* V. 8.79 (oder statt ASg.?), *yezi diš tanu.pərəϑō vaēδa* N. 38, *gauuō* Yt. 10.48 (für +*gauuū*?), *zastō* V. 5.59 (oder statt ADu.?), *aētaēšuua varəfšuua yō yimō kərənaot̰* V. 2.39. Erwähnt sei noch die bisher falsch übersetzte Stelle Yt. 11.2: *tat̰ druuatō druuatąm* +*uruuaϑō* (so J_{10} usw.; Geldner *auruuaϑō*) +*paiti.dāirištəm* ‚Das hält am besten fern die Trughaften und die Freunde der Trughaften'. Allein schon deswegen, weil *ō*-Formen des öfteren auch als NPl. fungieren (*xšaiiamnō* Y. 61.5, *niiāsəmnō* V. 19.19, *vātō* Yt. 13.14, *daēuuō* Yt. 11.6, *xšnūtō* V. 19.32 usw.), sind solche ‚Akkusative' ohne sprachgeschichtliches Interesse. Angleichung an andere *-ō* der Umgebung ist in vielen Fällen evident.

62 Etwa **para huuō.nat̰* (Abl.) *uzuxšiiamnāt̰*, beeinflußt vom vorausgehenden *pasca*, einer Phrase wie *yeiδi zī huuarə nōit̰ uzuxšiieiti* Yt. 6.3 und der Folge *huuō nōit̰* Y. 44.12?? ‚Vor Sonnenaufgang' heißt sonst *para hū vaxšāt̰*.

63 Aus anderen Sprachen kenne ich bei geschlechtigen Nomina nur noch air. *abe* < **abens* von *aub* ‚Fluß'.

64 Wieder anders Kellens, Noms-racines 103f.: *aṣ̌a-stū-* ‚qui est puissant par Aṣ̌a' von der (verbal nicht belegten) Wurzel *stū-* ‚stark' in *stūra-* usw.

duždāmō V. 19.6 (von *dāman-*) und *dātō.rāzō* Y. 9.10 (von *rāzar/n-*)[65]. Andere als Gen. verwendete Nominative in Yt. 13 sind *hufrauuāxš* 127, *varəsmō.raocå*[66] 126, *ašasairiią̊š*, *zairiią̊š* 114, wohl auch *ϑritō* 12 und *aēuuō.sarəδō* 125.

Wahrscheinlich haben wir es aber nur mit einem Scheinproblem zu tun: Anstelle von *kauuārasmō* (Mf_3, F_1 usw.) bietet nämlich J_{10} *kauuāršmanō* mit dem erwarteten Ausgang, sodaß +*kauuārasmanō* konjiziert werden darf. Dadurch wird die Vermutung nahegelegt, daß auch *pərəϑuuafsmō* einfach Überlieferungsfehler für +*pərəϑuuafsmanō* ist. Man beachte, daß auch neben *barəsmanō* Vr. 10.2 als Variante *barəsmō* ($H_1.O_2.M_2$) belegt ist. Eine ähnliche Verderbnis dürfte in *asməm* Y. 19.2 statt +*asmanəm* und wohl auch in *caϑru.cašməm* V. 8.16ff. vorliegen. Mehrdeutig ist das Neutrum (*vacō*) *ϑriiafsməm* Y. 19.6 (nur S_1 *ϑriafsmanəm*).

Insgesamt ist also Humbachs Hypothese viel zu unsicher, als daß sie in irgendeiner Weise für die Partizipien verwertet werden könnte.

4.2.3. Wir haben oben gezeigt, daß die *ą*-Partizipien auf *-*ans* < *-*ants* zurückgehen. Die Annahme desselben Wandels von *-*ts* > *-*s* vor der Verhauchung von *-*s* zu *-*h* erlaubt auch für -*ō* eine einfache Erklärung: -*ō* geht auf *-*ah* < *-*as* < *-*ats* zurück, d. h. auf den Ausgang der akrostatischen und reduplizierten Präsentien. Jav. *daδō* und ved. *dád(h)at* sind dann formal identisch. Zu motivieren bleibt die Übertragung von -*ō* auf beliebige Verbalstämme. Die Voraussetzung dafür ergab sich dadurch, daß bei den genannten Verbalklassen im Jav. sowohl *-*at(i)*, die ursprüngliche Endung der 3. Pl., als auch *-*at*- in den starken Kasus der Partizipien aufgegeben und durch die Allomorphe der übrigen athematischen Verben, *-*ant(i)* bzw. *-*ant*-, ersetzt wurden[67]. Vgl. für die 3. Pl. *zīzanəṇti* Yt. 13.15, *zīzanən* Vr. 1.3, *us.zazəṇti* V. 3.5, *fradaϑən* V. 19.9, für das Ptz. *daiδiiaṇtō*, *hišmarəṇtō* Yt. 10.45, *pairi.yaoždaϑəṇtəm* Y. 9.1, *titarəṇtəm* G. 1.6, *uziiō.rəṇtəm*, *hispō.səṇtəm* Yt. 8.36[68]. Somit war auch der Unterschied *-*ō* < *-*ats* : *-*ə*/-*ą* < *-*ants* nicht mehr paradigmatisch motiviert. Einer kurzen Periode mit freier Variation bei den athematischen und analogisch den thematischen Verben (sowie bei *bərəzaṇt*-) folgte die Verallgemeinerung von -*ō* aus den 4.2.1 angegebenen Gründen. Diese Erklärung ist der von Bartholomae vorzuziehen, da sie erlaubt, -*ō* historisch seiner Funktion entsprechend als Partizipialausgang zu interpretieren.

5. Jav. -*å*

5.1. Das beste Beispiel ist noch +*rāma-niiuuå* Yt. 8.9: *srīrō hištaiti* +*rāmaniiuuå* / *huiiāiriiå auui daŋhuš* ‚Es stellt sich der schöne (Satauuaēsa) Frieden verleihend bei

65 Typus ved. *priyá-dhāma-* von *dhāman-*.

66 *varəsmō.raocå pərəϑuuafsmō* ‚des V., des Sohnes des P.'. Daß *v°* formal Nom. ist, beweist natürlich nichts für *p°*, da der Vatersname auf jeden Fall im Gen. zu stehen hat.

67 *ādadąt* Y. 19.12 ist Gathizismus.

68 Von einigen dieser Verba sind nur sekundär thematisierte Formen überliefert.

den Ländern ein, die (dadurch) ein gutes Jahr haben.' Nach Hoffmann bei Kellens, Noms-racines 228[1], ist die Form als Nom. von **rāma-ni-i̯u-u̯an(t)-* zu analysieren, vgl. ved. *ní yu-* ,verleihen'. Da bei der aniṭ-Wurzel *yu-* eher **-niiuϑβan̩(t)-* zu erwarten wäre, scheint es einfacher, *-niiuuå* als Nom. des Partizips **ni-i̯uu̯-ant-* mit analogischem Ausgang nach den *u̯ant*-Stämmen (wie altpers. *tunuvā*) zu erklären. Zur Vorsicht mahnt grundsätzlich das *-å* des folgenden Wortes.

5.2. Die anderen Formen sind ganz unsicher:

a) *marå* und *drənjaiiå* Yt. 4.4: *yezi mē mąϑrəm framrauua marå vā drən̦jaiiå vā frā vā mrauua karšaim kāraiieiti haom tanūm guzaēta* ,Wenn einer mein heiliges Wort rezitierend – es in Gedanken hersagend oder leise murmelnd oder (laut) aussprechend – eine Furche zieht, ist es, als ob er darin seine Person verberge'. Syntaktisch können die beiden Formen (und *frā . . . mrauua*) als Partizipien fungieren, da sie aber formal wie 2SgKonj. aussehen, stellt sich die Frage, ob nicht ein parenthetischer Satz (,in Gedanken sollst du es hersagen oder . . .') vorliegt. Die Form *mrauua* statt +*mrauuō* wäre durch Perseveration nach dem vorausgehenden *framrauua* zustandegekommen. Als Partizipien könnten *marå* und *drən̦jaiiå* ihr *-å* wohl nur von Formen auf *-u̯å* bezogen haben, doch gibt es keinen Anhalt, daß das in erster Linie als Modell in Frage kommende **framruuå* je existiert hat[69].

b) Unverwertbar ist auch *auuå* Yt. 10.46, das mehrfach als ,helfend', Ptz. von *auua-*, interpretiert wurde. Der Kontext dürfte jedoch, wie Kellens, Noms-racines 189 (mit Lit.), gesehen hat, das Adverb *auuarə* ,von oben herab' erfordern: *auuå* (+*auuarə*) *pauuå pasca pauuå parō pauuå* ,von oben schützend, hinten schützend, vorne schützend'.

6. Jav. *-a.* Für eine Reihe von Formen hat Bartholomae (IF 10, 1899, 195 und Wb.) eine eigene Kategorie von *an*-Partizipien (d. h. *n*-Stämmen in partizipialer Verwendung, gebildet von Präsensstämmen) postuliert. Die Existenz dieser *an*-Partizipien wurde von Friš (AO 22, 1954, 48ff.) mit Recht bestritten, auch wenn man seinen Alternativerklärungen nicht immer folgen kann. Ich behandle hier nur die in Frage kommenden Nominativformen.

6.1. In drei Fällen (*tuua, juua, framr(a)uua,* alle von seṭ-Wurzeln) erscheint *-a* nach *-u̯-*. Sofern diese Formen sprachwirklich sind, haben wir hier grundsätzlich die Wahl zwischen echten *u̯an*-Stämmen und Partizipien mit analogischem Ausgang, dessen Entstehung folgendermaßen zu erklären wäre: Partizipialstämme auf **-u̯-ant-* konnten analogisch nach den *u̯ant*-Stämmen Nominative auf *-u̯å* bilden. Da nun als Folge der funktionellen Überschneidungen zwischen *-u̯ant-* und *-u̯an-* sowohl in

69 In diesem Zusammenhang ist noch auf den NSg. *sūrå* von *sūra-* Yt. 1.15 hinzuweisen: *sūrå nąma ahmi* „,der Gewaltige' heiße ich". Ob irgendein Zusammenhang mit dem *-å* unserer Formen besteht, kann ich nicht sagen.

Primär- als auch Sekundärbildungen die NSg.-Ausgänge *-å* und *-a* im Jav. bis zu einem gewissen Grad austauschbar geworden waren, konnte statt *-u̯å* auch *-u̯a* eintreten. Vgl. dazu einerseits Nominative wie *raēuua, amauua* von *u̯ant*-Stämmen (und die Perfektpartizipien *yōiϑβā* Y. 27.6 [pseudogav.], *zazuua* FrD. 3), andererseits Nom. *ϑrizafå* Yt. 5.29 usw. neben Akk. *ϑrizafanəm* Y. 9.8 und *miiazdauuå* ... *amiiazdauuanəm* A. 3.7ff. Auch die Nom. *t̰baēšō.tauruuå, vərəϑra.tauruuå* gehören zu einem *u̯an*-Stamm (vgl. f. *vīspa.tauruuairī-*), der aber auch als *s*-Stamm aufgefaßt wurde (f. *vīspataurušī-*). Ähnlich wurden zu *vīuuaŋᵛhant-* (Nom. *vīuuaŋᵛhå*) die Patronymika *vīuuaŋᵛhana-* (wie von einem *n*-Stamm) und *vīuuaŋhuša-* (wie von einem *s*-Stamm) gebildet. Für die uns hier interessierenden Formen läßt sich in keinem Fall partizipialer Charakter beweisen:

a) *tuua* V. 3.33: *naēciš axᵛarəntąm tuua nōit̰ uɣrąm ašaiiąm nōit̰* ... ‚Keiner von denen, die nicht essen, ist fähig zur starken Ausübung der Wahrhaftigkeit noch ...'. An sich kann *tuua* Ptz. zu *tū-* ‚vermögen' sein. Als Alternative kommt jedoch ein *u̯an*-Stamm **tū-u̯an-* ernsthaft in Betracht, da die synonyme, phraseologisch mit *tū-* verbundene Wurzel *is-* (vgl. *isāi tauuācā* Y. 28.4, *tauuācā isāicā* Y. 50.11) den *u̯an*-Stamm *isuuan-* (Y. 43.14, 47.4) bildet. Die verbale Rektion spricht nicht dagegen, vgl. *vīspə̄ +mazdaiiasną* ... *arəδβāca* ‚alle Mazdayasnier fördernd' Yt. 10.120.

b) *juua* Yt. 13.18: *āat̰ yō nā hīš hubərətå barāt̰ / juua ašaonąm frauuašaiiō* ‚und welcher Mann sie bei Lebzeiten hochhalten wird, die Frauuašis der Wahrhaften'. Hier wird man mit einer echten *u̯an*-Bildung **jī-u̯an-* neben dem Adj. *juua-* und dem Ptz. *juuant-* nicht rechnen wollen. Da nun in 17 (*frauuašaiiō juuanąm narąm ašaonąm* ‚die F. der lebenden wahrhaften Männer') der GPl. von *juua-* vorausgeht, ist es unwahrscheinlich, daß *juua* etwas anderes als den dazugehörigen NSg. darstellt. Die Form ist dann entweder in *+juuō* zu korrigieren, oder es handelt sich um eine Rückbildung zur vorausgehenden Genetivphrase: *juuan(ąm) nar(ąm)* ⇒ *nā* ... *juua*. Die Chancen für ein Partizip sind gering.

c) *framr(a)uua*. Diese Form erscheint in mehreren syntaktischen Funktionen: Yt. 13.1 (und wohl auch V. 11.4ff.[70]) ist *framrauua* 1SgKonj., V. 10.2ff. und Yt. 1.11 thematisierter Imperativ (vgl. *kərənauua*). Verwendung als Ptz. kommt für die folgenden beiden Stellen in Betracht:

Yt. 1.16f.: *yasca mē* ... *imå nāmə̄nīš drənjaiiō framrauua paiti vā asni paiti vā xšafni* (17) *framrauua us vā hištō* ... ‚Wer diese meine Namen leise murmelnd aufsagt bei Tag oder bei Nacht, sie aufsagend beim Aufstehen oder ...'. Das erste Mal steht *framrauua* anstelle einer 3. Sg. und stammt aus Yt. 1.11 (*aϑa imå nāmə̄nīš drənjaiiō framrauua* ‚Sag diese Namen leise murmelnd auf'). Das zweite Mal fungiert es entweder als Partizip – dann ist seine Form eben wegen des vorausgehenden *framrauua* nicht garantiert –, oder parallel zur ersten Phrase als 3. Sg. (‚wer sie aufsagt beim Aufstehen ...').

70 *imat̰ nmānəm* (*ātrəm, āpəm* usw.) *yaoždaϑāne imą +iδa vacō framrauua* ‚Dieses Haus (Feuer, Wasser usw.) will ich purifizieren, diese Worte will ich dabei sprechen'; vgl. Friš, AO 18.3 (1950) 79.

Yt. 4.4: *yezi mē mąθrəm framrauua . . . karšāim kāraiieiti* (s. o. 5.2 a). Syntaktisch ist *framrauua* Partizip, seine Sprachwirklichkeit unterliegt aber im Lichte der eben zitierten ähnlich gebauten Sätze Yt. 1.11, 16 großen Bedenken.

6.2. Auch die drei übrigen Formen auf *-a* sind unverwertbar.

a) Zwei davon, *frā . . . šūsa* und *auua.jasa,* stehen Yt. 1.17 (vgl. oben 6.1 c): *framrauua / us vā hištō nī vā paiδiiamnō / nī vā paiδiiamnō us vā hištō / aiβiiåŋhanəm vā aiβiiåŋhaiiamnō / aiβiiåŋhanəm vā būjaiiamnō / frā vā šūsa haca gātaot / frā vā šūsa haca zantaot / frā vā šūsa haca daŋhaot / auua.jasa daxiiūm ā /* (18) *nōit dim . . .* ‚Wer sie aufsagt aufstehend oder sich niederlegend, sich niederlegend oder aufstehend, den Gürtel anlegend oder den Gürtel lösend, von seinem Platz weggehend oder aus dem Gau weggehend oder aus dem Land weggehend, in ein (anderes) Land hingehend, nicht würde den . . .'. Der Anklang an Yt. 16.2 ist nicht zu übersehen: *usə.hišta haca gātuuō / frašūsa haca dəmānāt* ‚Steh auf von deinem Platz, geh fort aus deinem Haus'. Bei der kompilatorischen Natur von Yt. 1 ist es nicht besonders gewagt anzunehmen, daß unsere Passage ungeschickte Adaptation einer auch Yt. 16.2 verwendeten, vielleicht ursprünglich (wegen *dəmānāt*) gav. Stelle ist, in der *frašūsa* und *auua.jasa* als Imperative fungierten.

b) Für *taca* N. 37 (+*iiō vā taca vā* +*hištəmnō vā åŋhānō vā* ‚gehend oder laufend oder stehend oder sitzend') ist nach dem bisherigen negativen Ergebnis einfach mit Waag +*tacō* zu konjizieren.

7. Zu erklären bleibt das synchrone Nebeneinander der verschiedenen jav. Ausgänge.

7.1. *-ąs* ist der normale gav. Ausgang. Es spricht alles dafür, die jav. Formen als Entlehnungen aus dem Gav. aufzufassen[71]. Im Jav. voll integriert sind die beiden Termini *saošiiąs* und *fšuiiąs*; *sasąs* im Kommentar zum Ahuna-Vairiia-Gebet steht auf einer Stufe mit den Gathizismen *ādadat* und *dāmąm* (s. o. 2.2.1 b). Keine konkreten Anhaltspunkte für Entlehnung bestehen bei *viiąs.* Es ist nicht ganz auszuschließen, daß der Verfasser des Stücks die Phrase *viiąsca viiānasca* kannte und *viiąs* (statt **viią*) daraus abstrahierte, oder daß *viiąs* lediglich Überlieferungsfehler für +*viią* ist.

7.2. *-ą*, *-ō* und *framrū*

Aufgrund seiner Häufigkeit ist *-ō* gegenüber dem seltenen *-ą* als der jav. Normalausgang anzusehen. Wir wissen auch, daß *-ą* auf **-anh* zurückgeht; im APl. der *a*-Stämme ergibt **-anh* je nach dem vorausgehenden Konsonanten *-ą* oder *-ə̄* (nach *-u̯-* > *-ū*). Bei den Partizipien ist *-ə̄* selber nicht belegt, seine ehemalige Existenz

71 So auch Klingenschmitt, Farhang p. 218.

wird jedoch durch *framrū* < **framruu̯ə̄* erwiesen. Es stellen sich somit zwei Fragen: 1. Wie ist das Nebeneinander von -*ą* und -*ō* zu interpretieren? 2. Warum fehlt -*ə̄*?

-*ą* und -*ō* stehen jedenfalls in keiner erkennbaren phonologisch oder morphologisch konditionierten komplementären Verteilung. Für die Erklärung ihrer Koexistenz bestehen a priori die folgenden, einander nicht ausschließenden Möglichkeiten:

a) Die *ą*-Formen sind lexikalisiert, d. h. die Partizipien bestimmter Verben haben – etwa aus Frequenzgründen – den morphologischen Ersatz von -*ą* durch -*ō* nicht mitgemacht. Diese Erklärung wäre für *hą* ‚seiend' durchaus plausibel (auch der lautliche Zusammenfall mit dem Demonstrativum *hō* wäre so vermieden worden). Für andere Formen wie *apuiią* dürfte eine Begründung schwerfallen.

b) -*ą* steht in freier (wenn auch frequenzmäßig eingeschränkter) Variation neben -*ō*, die Generalisierung von -*ō* war zur Zeit der Abfassung der betreffenden Textstücke noch nicht abgeschlossen.

c) -*ą* als ältere, von -*ō* ersetzte Form gehört archaischer oder archaisierender Sprache an.

d) -*ą* ist dialektaler Herkunft. Der betreffende Dialekt hätte -*ą* nicht durch -*ō* ersetzt.

Das Fehlen von -*ə̄* kann, wenn man es nicht für zufällig halten will, folgende Gründe haben:

a) -*ə̄* wurde aus irgendwelchen Gründen früher und vollständiger als -*ą* durch -*ō* ersetzt, sodaß es in unseren Texten keinen Niederschlag mehr finden konnte. Lediglich das schon weiterentwickelte **framruu̯ū* blieb als lexikalisierte Form erhalten.

b) Falls -*ą* Dialektform ist, besteht die Möglichkeit, daß dieser Dialekt -*ə̄* < *-*anh* überhaupt nicht kannte.

7.2.1. Um einer Lösung näherzukommen, ist eine detaillierte Untersuchung der Verteilung von -*ą* und -*ə̄*[72] (-*ū*) im APl. unumgänglich. Es ist gleich festzuhalten, daß im Sandhi vor -*ca*, wo lautgesetzlich nur -*ąsca* berechtigt war, analogisch in den Fällen, in denen die freie Form -*ə̄* (-*ū*) hatte, -*ə̄sca* (-*ūsca*) eingeführt wurde. Wie das Material zeigt, ist dieser Ausgleich vollständig durchgeführt, sodaß die Sandhiformen für die Distributionsbestimmung mitbenutzt werden können.

a) Nur -*ą*[73] ist belegt nach *m*, *y*/*ii*, *ŋh*, *β*, *z*:

imą, *aēsmą*, *haomą* passim, *amą* Y. 13.2, 3 (pseudogav.), Vr. 3.5 (= Y. 13.3), *dāitiiō.aēsmą* N. 103 Z, *naēmą* F. 3g (= 162 Kli.), *š̄ąma* V. 5.51, 7.66, P. 8, *ašəϑβō.zgatəmą*, *gauuāstriiāuuarštəmą*, *hastəmą* Y. 13.2 (pseudogav.), *aršuuacastəmą*, *aiβiiāmatəmą*, *ašxrāxᵛanutəmą* Y. 13.3 (pseudogav.) = Vr. 3.5, *fratəmą* Y. 8.7 usw., *aēsmąsca* Y. 4.1 usw., N. 71, *haomąsca* Y. 4.1 usw., N. 97, *vahmąsca* Y. 23.3, 60.6, N. 48 Z.

72 Für -*ə̄* ist handschriftlich bisweilen nur die vulgäre Graphie -*e* bezeugt.

73 Ich schreibe alle Formen mit -*ą*, auch wenn nur -*ąn* und/oder -*ąm* überliefert ist.

ya̜ passim, *gāϑβiia̜* H. 2.20, *haoiia̜* V. 8.71², *haomiia̜* N. 48 Z, *mązaniia̜* V. 17.9f., *paoiriia̜* Yt. 13.150f., *vairiia̜* N. 50, *mašiia̜sca* Yt. 1.6, *uruuarō.straiia̜sca* H. 2.13, *vāstriia̜scā* Y 13.3 (pseudogav.) = Vr. 3.5.

paiti.vaŋha̜sca N. 91; *garəβa̜* Y. 65.2, 5 usw.[74]; *pairi.daēza̜* V. 3.18, 5.49.

b) Nur -*ə̄* ist belegt nach *k, g, γ, ϑ, δ, r*:

harəkə̄ V. 5.60f., *nimraokə̄* Yt. 8.46, *yaskə̄* V. 22.2 usw., *at̰.kə̄sca* N. 92, +*upa.mraokə̄sca*[75] N. 53; *haptō.iriṅgə̄* Yt. 8.12, 13.60; *frasparəγə̄* Y. 10.5.

haməraϑə̄ Ny. 3.10, Yt. 10.48, 71, 13.33, *raϑə̄sca* N. 97; *naδə̄sca* N. 95, *varəδə̄sca* N. 97.

+*apaγžārə̄* Yt. 8.46 (Hss. -*āire*), *huxšaϑrə̄* Y. 70.1, *puϑrə̄* Yt. 13.11 usw., 15, Y. 23.1 usw., *srīrə̄* Yt. 8.46², *ātarš.ciϑrə̄sca* Vr. 16.1², *raϑaēštārə̄sca* (thematisiert) Vr. 3.5.

c) -*ə̄* und -*a̜* sind belegt nach *n, t, d, š, p, s, š*:

daēuuaiiasnə̄ A. 1.11. – *ašaona̜*[76] (thematisiert) Y. 71.2 usw., G. 2.6, Yt. 10.120, *dašina̜* V. 8.71, *mazdaiiasna̜* Yt. 10.120, *raoxšna̜* V. 16.2, *vərəna̜* V. 18.38, 44, 50, *ahuna̜sca* N. 50, *aϑauruna̜scā* (thematisiert) Y. 13.3 (pseudogav.) = Vr. 3.5, *cašāna̜scā* Y. 13.3 (pseudogav.), *maiδiiōi.paitištāna̜sca* Y. 57.6, *uštāna̜sca* Y. 55.1, *yasna̜sca* Y. 23.3, 60.6, N. 48 Z.

+*aētə̄* N. 33 (Hss. *aētə̄e*), *tə̄* Y. 57.29, +*aštə̄*, +*āsištə̄* Yt. 19.46 (Hss. -*e*), *da̜hištə̄*, *mazištə̄* Vr. 3.5, *paiti.vərətə̄* Yt. 13.11 usw., Y. 23.1 usw., *spəṇtə̄* passim, +*xᵛitə̄* Yt. 10.68 (Hss. -*e*), *yazatə̄* Vr. 16.1, *zastə̄* Vr. 15.1, Yt. 13.147, *astə̄sca* (thematisiert) Yt. 10.72, *karətə̄sca* N. 87. – *aēta̜* N. 106, *ta̜* Y. 70.1, *aṇguštam*[77] V. 8.71³, +*hubərəta̜* Yt. 13.18, *raocas.pairišta̜*, *yaoždāta̜* Y. 62.10 = V. 18.27, *spəṇta̜* Y. 13.3, 42.6 (beide pseudogav.), *da̜hišta̜*, *mazišta̜* Y. 13.3 (pseudogav.), *ta̜scā* Y. 27.15 (pseudogav.).

+*miiazdə̄* N. 61f., 81 (Hss. -*e*), *pasuuarəzdə̄* N. 97. – *miiazda̜sca* Y. 4.1 usw.

aməšə̄ passim, *aməšə̄sca* Vr. 3.5, G. 2.6, P. 35. – *aməša̜* Y. 42.6, *aməša̜scā* Y.

---

74 *gaδβa̜m* V. 14.16 ist ASgf.: *biš hapta puϑra̜m gaδβa̜m uzjāmōit̰* ‚Zweimal sieben junge Hündinnen soll er aufziehen'. Zum Singular statt Plural bei Numeralia s. FN 84.

75 Vgl. Hoffmann, Aufsätze 1.195ff.

76 Von Bartholomae nicht erkannt. Die Stellen lauten: Y. 71.2, G. 2.6 usw. *aməšə̄ (sca) spəṇtə̄* +*ašaona̜* (Hss. -*a̜m*) *yazamaide* ‚(und) die wahrhaften A. S. verehren wir'. Yt. 10.120 *miϑrō vīspə̄* +*mazdaiiasna̜* / +*ya̜* (Hss. -*a̜m*) +*ašaona̜* (Hss. -*a̜m*) *ərəδβāca kərəδβāca* ‚Miϑra fördert und … et alle wahrhaften Mazdayasnier'. Geldner ediert, gegen die Lesart *mazdaiiasna̜m* von F_1 usw., *mazdaiiasnana̜m* (so J_{10}.P_{13}.H_4). Von *vīspa-* kann aber kein partitiver Genetiv abhängen (das einzige dafür in Anspruch genommene Beispiel *vīspə̄ vərəiδina̜m* Y. 9.24 ist unklar, doch ist auch hier APl. +-*a̜* ohne weiters möglich). Außerdem gibt es keinen GPl. *ya̜m* (nur *yaēša̜m*, wofür in der Iḍāfat-Konstruktion *yat̰* eintreten müßte). Die obige Textherstellung kann somit keinem Zweifel unterliegen.

77 S. u. bei der Besprechung von -*ta̜*.

13.3 (beide pseudogav.).

vīspə̄, vīspə̄sca passim. – *vīspąscā* Y. 42.6 (pseudogav.).

ϑβarəsə̄sca N. 40, *vaēsə̄sca* V. 9.38, *varəsə̄sca* Yt. 10.72. – +*upa.ϑβarəsą* V. 8.10, *kərəsąsca* N. 53.

frauuāxšə̄ (thematisiert) Y. 10.5, *raēšə̄* V. 15.12 usw., *t̰kaēšə̄* Yt. 13.150f. – *zaošą* Yt. 10.118.

d) -*ū* und -*ą* sind belegt nach *u̯*:

auuū (*aū̂*) Yt. 8.12, 10.45, 13.16, S. 2.13, +*daēuuū* Yt. 1.6, 13.89, V. 17.1, 9f., 18.16, 24, +*hauruuū* P. 31 (Hs.-*ī*), *dušmainiiū* (thematisiert) A. 1.11, +*grauuūsca* Y. 9.26, +*mainiiauūsca*[78] G. 2.6. – *daēuuą* Yt. 19.84.

Für die Interpretation gehen wir am besten von zwei pseudogav. Stellen aus. Y. 13.3 lesen wir *āstāiiā aməšąscā spəṇtą saošiiaṇtascā dąhištą aršuuacastəmą aiβiiāmatəmą ašxrāxᵛanutəmą; mazistą amą amruiiē daēnaiiå māzdaiiasnōiš aϑaurunąscā raϑaēštåscā vāstriiąscā fšuiiaṇtō.* Dem entspricht im normaljav. Vr. 3.5 *āstāiiamaide aməšə̄sca spəṇtə̄ saošiiaṇtasca dąhištə̄ aršuuacastəmą aiβiiāmatəmą ašxrāxᵛanutəmą; mazištə̄ amą āmrūmaide daēnaiiå māzdaiiasnōiš aϑaurunąsca raϑaēštārə̄sca vāstriiąsca fšuiiaṇtō.* Während die pseudogav. Version nur -*ą*(*scā*) bietet, sind -*ą*(*sca*) und -*ə̄*(*sca*) an der normaljav. Parallelstelle streng nach dem vorausgehenden Konsonanten verteilt: -*ą*(*sca*) nach *m, n, ii* : -*ə̄*(*sca*) nach *t, s, r*.

Man könnte nun annehmen, daß erst innerhalb der pseudogav. Überlieferung der ursprüngliche Unterschied zugunsten von -*ą*(*scā*) ausgeglichen wurde. Dagegen spricht jedoch die pseudogav. Phrase *vīspąscā aməšą spəṇtą yazamaidē* Y. 42.6, deren normaljav. Entsprechung, *vīspə̄sca aməšə̄ spəṇtə̄ yazamaide,* wir Y. 71.4 finden. Hier kann von Ausgleich keine Rede sein: die beiden Versionen können nicht der gleichen Sprachform angehören. Auch die einzige weitere diagnostische APl.-Form des Pseudogav., *tąscā* im Yeŋ́hē-hātąm-Gebet Y. 27.15, zeigt -*ą*- statt -*ə̄*- (vgl. *tə̄* Y. 57.29). Vgl. noch das oben 4.2.2 a zu *daēuuō* Y. 12.1 Ausgeführte.

Da vorerst nicht plausibel gemacht werden kann, daß sich einheitliches *-*ą* erst sekundär in -*ą* und -*ə̄* aufgespalten hat, ist die Annahme eines Dialektunterschieds der einer chronologischen Differenz vorzuziehen. Ich postuliere somit, daß es einen jav. Dialekt (im folgenden Jav. B) gegeben hat, in dem *-*anh* nach beliebigen Konsonanten durch -*ą* vertreten war, in dem es also -*ə̄* (und damit -*ū*) überhaupt nicht gab. Als historische Entwicklung nehme ich provisorisch[79] an, daß iran.

78 So (bzw. als +*mańiiauūsca*) aufgrund der Varianten herzustellen: °*iiauuasca* $Mb_1.K_{19}$, °*auuašca* $Pt_1.L_{18}.{}_{11}.Lb_1.O_3$, °*iiūšca* E_1, °*iiūsca* $J_{10}.K_{12}$, °*iiuuīsca* E_2, °*ńiiauuašišca* $K_{36}.W_1$, *maiiauuašišca* Mf_3. Das folgende *yazata* (wofür K_{36} usw. *ẏazatəm*) ist in +*yazatə̄* zu korrigieren.

79 So wissen wir u. a. noch nicht, ob die beiden *ą*-Zeichen *ą* und *ą̇* (s. Hoffmann, Aufsätze 1.320f.) ursprünglich zwei verschiedene Lautwerte hatten und worin der allfällige Unterschied bestand (*ą̄* : *ə̨̄* ? *ą* : *ą̄*?).

*-*a*- in *-*anh* im Normaljav. je nach den vorausgehenden Konsonanten teils erhalten blieb (*-*anh* > -*ą*), teils zu -*ə*- wurde (*-*ənh* > -*ə̄*), während in B der Wandel *-*a*- > *-*ə*- in diesem Kontext nicht eintrat[80].

Da nun die pseudogav. Stücke als solche nicht insgesamt einen eigenen jav. Dialekt repräsentieren, können wir grundsätzlich annehmen, daß auch die *ą*-Akkusative anderer Texte in den Fällen, in denen wir eine Doppelvertretung -*ą* : -*ə̄*/-*ū* finden, dialektaler Herkunft sind. In Einzelfällen ist indessen bei regelwidrigen -*ą* und -*ə̄* auch mit Angleichung an umgebende Formen zu rechnen, auch z. B. damit, daß den Verfassern später Texte die Verteilungsregeln nicht mehr geläufig waren.

So dürfte bei *n* die einzige belegte *ə̄*-Form, *daēuuaiiasnə̄* A. 1.11, tatsächlich ihr -*ə̄* dem vorausgehenden *vīspə̄* verdanken. Dafür, daß nach *n* auch im Normaljav. -*ą* berechtigt war, spricht außer seiner Frequenz sein Auftreten in der Umgebung von *ə̄*-Formen (*aϑaurunąsca raϑaēštārə̄sca* Vr. 3.5, *vīspə̄ mazdaiiasną* Yt. 10.120, *aməšə̄ spəṇtə̄ ašaoną* Y. 71.2). Nach den beiden Nasalen *m* und *n* erwartet man ohnehin das gleiche Ergebnis; auch die einzige Form mit *ŋh*, *paiti. vaŋhąsca* N. 91, kann man hier anschließen. Ferner ist auch ernsthaft in Betracht zu ziehen, daß die jeweils einzigen Beispiele mit vorausgehendem *β* und *z*, *garəβą* und *pairi. daēzą*, zufällig B-Formen sind, da nach den anderen Spiranten -*ə̄* als normale Vertretung zu gelten hat. Als wahrscheinlichste Verteilungsregel für das Normaljav. ergibt sich dann, daß -*ą* nach den Nasalen und *i̯*, -*ə̄* nach den Verschlußlauten und Spiranten sowie *r* und *u̯* (hier > -*ū*) berechtigt war. Für *m*, *i̯* und *u̯* wird die Regel durch GSg.-Formen (-*mą*, +*aiią*, *hū*, *zrū*) bestätigt.

Es ist nun, wie auch in anderen Fällen dialektbedingter Doppelvertretungen, gar nicht zu erwarten, daß es bei den nach Abzug des pseudogav. Materials verbleibenden *ą*-Formen in jedem Fall gelingt, zusätzliche konkrete Argumente für ihre dialektale Herkunft anzugeben. Die komplexe Überlieferungsgeschichte der räumlich und zeitlich heterogenen jav. Texte, bei denen wir zumeist nicht wissen, was den Verfassern, was gelehrter Überarbeitung und Redaktion zuzuschreiben ist, was aus der lebenden Sprache, was aus verlorener Literatur, was aus der Schulgrammatik stammt, macht dies unmöglich. Im einzelnen habe ich folgendes zu bemerken:

Bei vier der sechs noch übrigen Formen auf -*tą* finden wir jeweils im selben Satz möglicherweise eine dialektale Sandhiform, nämlich -*əm* (APl.) vor labialem Anlaut: 1. *raocas. pairištą, yaoždātą* Y. 62.10 (*yō ahmāi a ē s m ə m baraiti hikūš raocas. pairištą ašahe bərəja yaoždātą*[81]). 2. *aētą* N. 103 (*aētą* + *a ē s m ə m* [Hs. *asməmə*] *paiti. barāt*). Für diese beiden Belege von *aēsməm* ‚Brennholz' nimmt Bartholomae, Wb. 27 kollektive Verwendung des Singulars an (‚daher der Sing. mehrmals mit dem Plur. des Attributs verbunden vorkommt'), wofür sich Paralle-

80 Im Gav. wäre *-*anh* umgekehrt stets zu *-*ənh* (> -*ə̄ng*) geworden.

81 Andere mögliche Dialektismen in Y. 62 sind die nur hier (2f.) vorkommenden cvi-Formen und das ungekürzte -*ā*- im Optativ *dāiiå* 2, 4 (vgl. Y. 8.5, Y. 65.11, 13, Y. 68.5, 12) gegenüber normaljav. *daiiå* Y. 57.26 usw.

len wohl nicht leicht finden lassen dürften[82]. 3. Hierher kann auch *tą* Y. 70.1 gehören: *tą yazāi t ə m*[83] *pairi.jasāi vaṇtā.* Der Satz ist allerdings umgeformt aus gav. *tą yazāi xᵛāiš nāmə̄nīš pairicā jasāi vaṇtā* Y. 51. 22 (vgl. auch Yt. 10.6), sodaß *tą* und *təm* nicht ein und derselben Sprachform angehören müssen. An der Gāϑā-Stelle ist indessen *tą* selber Modernisierung für **tə̄ŋg* (B-Sprecher dürften also an der Überlieferung der Gāϑās beteiligt gewesen sein). Andere Beispiele für diesen Sandhi sind mir nicht bekannt[84].

Auf Perseveration nach *dašiną* bzw. *haoiią* kann *aṇguštą* V. 8.71 = 9.26 beruhen. Überliefert ist *dašinąm hē aṇguštąm . . . haoiiąm aṇguštąm . . . haoiiąm hē aṇguštąm* ‚die rechten, die linken Zehen' ohne Varianten mit *-ą/-ąn*. Es besteht die Möglichkeit, daß *aṇguštą* überhaupt nie dem Text angehört hat, sondern daß vielmehr innerhalb der Überlieferung zunächst die korrekten *dašiną, haoiią* an die (V. 8.46–48, 56–58 bzw. 9.17, 20f. vorausgehenden) femininen ASg.-Formen *dašinąm, haoiiąm* angeglichen wurden und danach *+aṇguštə̄* direkt durch *aṇguštąm* ersetzt wurde.

Für *miiazdąsca* in der Phrase *imą haomąsca miiazdąsca* Y. 4.1, 3, 24.1, 6 kommt Perseveration, aber auch Dialektismus in Betracht. Gegen die zweite Möglichkeit spricht insofern nichts, als sich in diesen Stücken (wie überhaupt in den im Yasna enthaltenen Litaneien mit Ausnahme von Y. 23.1 = 67.1 und Y. 71.2, 4, 9) keine Akkusative auf *-ə̄/-ū* finden, freilich auch keine weiteren unerwarteten Fälle von *-ą*[85]. Eine interessante Form soll aber in diesem Zusammenhang nicht unerwähnt bleiben: *vīspaiiā̊.sąca*ṯ*ca* in der Phrase *vīspaiiā̊.sąca*ṯ*ca ašaonō stōiš yasnāica vahmāica xšnaoϑrāica frasastaiiaēca* (Y. 4.2, 24.4, Vr. 4.2, 9.7, 11.6, 16, 15.5, N. 81) ‚und auch zu Verehrung und Preis und Befriedigung und Lob der gesamten Schöpfung des Wahrhaftigen'. Die Form steht für erwartetes **vīspaiiā̊sə.ca*ṯ*ca* (Sandhi wie z. B. in *hauuaiiā̊sə tanuuō* V. 10.5), darf aber wegen der einhelligen Überlieferung nicht mit Bartholomae, Wb. 580 dazu konjiziert werden. Ich halte es für möglich, daß die Formel ursprünglich das normaljav. **vīspaiiā̊sə.ca*ṯ*ca* (mit gesprochenem *ə*) enthielt, das von Liturgen, die im APl. *-ą* statt *-ə̄* sprachen, in hyperdialektisches *+vīspaiiā̊są.ca*ṯ*ca* umgesetzt wurde.

Die drei Formen auf *-sə̄sca* setzen normaljav. *-sə̄* zwingend voraus; *+upa.ϑβarəsą* in der figura etymologica *+upa.ϑβarəsą upa.ϑβarəsaiiąn* V. 8.10 ist zu vergleichen mit *pairi.daēzą pairi.daēzaiiąn* V. 3.18, 5.49. Hat man in diesen beiden Fällen *-ą*

82 Das N. 103Z kurz nach der eben zitierten Stelle erscheinende *aēsməm daitiiō.aēsmąn* vermag Bartholomaes Erklärung nicht zu stützen, da Perseveration angenommen werden kann.

83 Als spezielle Sandhientwicklung erklärt von Humbach, MSS 6, 1955, 44[13].

84 Nicht hierher gehören *nauua upa m a γ ə m paiti auuaϑa yaoždaiiąn* V. 5.54, *p a i r i.-kar ə m pairikāraiiōiš tišrō* V. 17.6. Numeralia werden auch sonst zuweilen mit Singularen verbunden, vgl. z. B. *ϑriš maγəm auua.kanaiiən* V. 8.37, *biš hapta āϑrō daxštəm* V. 14.6, *caϑβārō ahunəm vairīm* V. 18.43.

85 Auch die Genetive *hū, zrū* und das Ptz. *framrū* fehlen den Litaneien (der einzige Nom. eines Partizips ist *srāuuaiiō* Y. 71.16). Statt *hū* finden wir (dialektisches?) *hūrō* in der oft wiederholten Phrase *strąm må̄ŋhō hūrō anaγranąm raocaŋhąm* (Y. 1.16, 3.18, 4.21, 7.18, 22.18, 24.6, 66.15 sowie Yt. 13.57).

wegen der Assonanz an *-ą̄n* gewählt (wofür bei *harəkə̄ harəcaiiāṯ* V. 5.60 keine Möglichkeit gegeben war)? Für *kərəsąsca* neben normaljav. *+upa.mraokə̄sca* in einem aus älterer Literatur stammenden Passus N. 53 (vgl. Yt. 11.6) kann man höchstens vermuten, daß zwei verschiedenen Traditionen angehörige Parallelversionen kontaminiert wurden, oder daß unvollständige Umsetzung von einem Dialekt in den anderen vorliegt.

Bei *daēuuą* Yt. 19.84 zeigt auch das danebenstehende *+apaš́auuą* B-Vertretung von **-anh.*

Zu *hubərətą, garəβą, zaošą* habe ich nichts zu sagen.

7.2.2. Wir sind nun besser in der Lage, die *ą*-Partizipien einzuordnen. Nach dem obigen Befund sind im Sinne des Normaljav. korrekt gebildet *γəną, auua.dərəną, jaiδiią, apuiią* und wohl auch *+amarš́ą* < **-mr̥cianh.* Statt *viiusą* wäre dagegen **viiusə̄*, statt *+apaš́auuą* **apaš́auuū* zu erwarten. Für die Stellung nach *h* (*hą*) gibt es, wenn man nicht *paiti.vaŋhąsca* heranziehen will, kein Vergleichsmaterial.

Die einzige der oben 7.2 formulierten Erklärungsmöglichkeiten für die *ą*-Partizipien, für die konkrete Anhaltspunkte im Material bestehen, ist wegen des nicht lautgesetzlichen Ausgangs von *viiusą* und *+apaš́auuą* die dialektaler Herkunft. Sie allein erklärt auch unmittelbar das Fehlen von *-ə̄*, da Jav. B eben nur *-ą* als Ergebnis von **-anh* kannte. Weiters erlaubt sie, dem Normaljav. – mit Ausnahme des notwendigerweise lexikalisierten *framrū* – eine einheitliche Bildeweise für den NSgm. der *nt*-Partizipien, die auf *-ō*, zuzuschreiben. Ob daneben für diese oder jene *ą*-Form eine der anderen Möglichkeiten zutrifft, läßt sich nicht feststellen. Es ist nun auch hier zu prüfen, ob sich noch weitere Indizien für dialektale Herkunft der einzelnen *ą*-Partizipien finden lassen. Zuviel darf man sich, wie auch oben beim APl., von vornherein nicht erhoffen.

Es beruht schwerlich auf Zufall, daß drei, d. i. mehr als ein Drittel der *ą*-Formen (*γəną, auua.dərəną, viiusą*) in Verbindung mit *sadaiieiti* ‚scheint zu' vorkommen, während *-ō* in dieser Konstruktion nur zweimal (*upa.vāuuō, uzgrəmbaiiō* H. 2.7, 8) belegt ist. Wir haben in *-ą sadaiieiti* wohl eine bis zu einem gewissen Grad idiomatisierte Wendung zu sehen, für die wegen des *-ą* von *viiusą* Herkunft aus Jav. B wahrscheinlich ist. Warum in H. 2.7f. zuerst *viiusą s°*, kurz darauf aber *upa.vāuuō s°* und *uzgrəmbaiiō s°* steht, läßt sich nicht mehr eruieren. Hat etwa das dazwischen stehende mediale *vīdiδārəmnō s°* die Verwendung auch von normalen Aktivpartizipien bewirkt? Es stellt sich weiters die Frage, ob nicht der Verbalstamm *sadaiia-* selber wegen seines *-d-* statt *-δ-* einen Dialektismus darstellt. Sie ist wohl negativ zu beantworten. Die Handschriftenlage erlaubt es nämlich nicht, neben *sadaiia-* die Existenz von normaljav. *saδaiia-* zu sichern: Nur *-d-* ist überliefert Yt. 10.71, V. 3.32, 9.51, 18.19, 22, N. 65, Vyt. 1, F. 12 (= 522 Kli.); *-δ-* ist als v. l. bezeugt V. 2.24, 18.21, Az. 1. Da auch bei den elf Belegen H. 2.7–12, 25f. neben *-δ-* immerhin zweimal *-d-* als Variante vorkommt (M_{51} für *viiusą s°* und *upa.vāuuō s°* 2.7) und die Hss. an der Parallelstelle Vyt. 55f. beides bieten, ist es wahrscheinlich, daß *saδaiia-* lediglich die Vulgataaussprache für allein korrektes (normaljav.) *sadaiia-* darstellt. Das Fehlen der Spirantisierung von *-d-* läßt sich durch die dissimilatorische

Wirkung des anlautenden *s*- erklären (vgl. *zadaŋha* Yt. 19.50 neben +*zaδaŋha* F. 3g [= 202 Kli.]).

Für +*apašauuą* wird Dialektismus auch durch das vorausgehende *daēuuą* bewiesen. Dazu kommt noch, daß der Präsensstamm *šauua*- sonst nur noch in V. 2.10 vorkommt (+*aiβišauuat̰*, *fraca* +*šauua*, s. Kellens, Noms-racines 359[1]) und vielleicht selber gegenüber *šūsa*- und Kaus. *šāuuaiia*- nicht dem Normaljav. angehört.

Zu *jaiδiią* habe ich nur zu bemerken, daß *jaiδiia*- eines von den *ia*-Präsentien ist, die in der 3. Pl. -*iieinti* statt -*inti* und im medialen Ptz. -*iiamna*- statt -*imna*- haben (*jaiδiieinti*, *jaiδiiamna*- gegenüber z. B. *vərəzinti*, *vərəzimna*-, s. Kellens, Verbe 243f., 368ff.). Dieser Unterschied kann reduziert werden auf *-*i̯anti*, *-*i̯amna*- gegenüber *-*i̯ənti*, *-*i̯əmna*-. Eine der Interpretationsmöglichkeiten ist die, *-*i̯ənti*, *-*i̯əmna*- als normaljav. zu betrachten und *-*i̯anti*, *-*i̯amna*- einem Dialekt zuzuschreiben, der *-*aN* in geschlossener Silbe in weniger Kontexten als das Normaljav. zu *-*əN* verwandelte und diesen Dialekt mit B zu identifizieren. Eine vergleichbare Differenz wurde ja oben 7.2.1 für die Entwicklung von *-*anh* vermutet[86]. Führt man diese Spekulation weiter, kommt man zu dem verblüffenden Ergebnis, daß komplette Verbalparadigmen unseres jav. Korpus dem B-Dialekt entstammen (*jaiδiieinti*, *jaiδiiamna*-, *jaiδiią* : *vərəzinti*, *vərəzimna*-, *ə-uuərəziiō*). Derartiges einer natürlichen Sprache zuzuschreiben, fällt schwer. Verantwortlich wären, wie auch für mancherlei andere Schrullen (ich nenne hier nur die Verteilung von -*aoš* und dem aus dem Gav. entlehnten -*ə̄uš* im GSg. der *u*-Stämme, worüber Narten, KZ 83, 1969, 230ff. zu vergleichen ist), Schulgrammatik und gelehrte Redaktion.

Auf Kosten priesterlicher Gelehrsamkeit dürfte die merkwürdige Folge *azarəsō amaršą afriϑiiō apuiią* F. 3h, Vyt. 45 gehen. Auch wenn man annimmt, daß das alte -*ą* und das neue -*ō* eine zeitlang optional verwendbar waren, hätte doch ein und derselbe Sprecher in ein und demselben Satz nicht in dieser Weise zwischen -*ą* und -*ō* abgewechselt. Entweder hat hier ein Gelehrter, der wußte, daß es sowohl -*ō* als auch -*ą* gab, sein Wissen in kunstvoller Weise an den Mann bringen wollen, oder den Redaktoren lag der Satz in zwei verschiedenen Versionen vor, und man einigte sich auf einen Kompromiß.

7.2.3. *framrū* ist das einzige notwendig als lexikalisiert aufzufassende Ptz. des Normaljav. Dazu stimmt gut seine auf einen spezifischen Kontext (*vac*-, *vacah*-) beschränkte, somit wohl idiomatisierte Verwendung.

7.3. -*å* und -*a* haben, soweit es sie überhaupt gegeben hat, keinen systematischen Status.

86 Auch *afsmaniiuuąn* statt *-*ūn* ist hier einzuordnen.

Vitalij V. Ševoroškin

Zu den hethitisch-luwischen Konsonanten

In einem Aufsatz „Assibilation in Anatolien" („Hethitisch und Indogermanisch" = HuI, Innsbruck 1979, S. 91 ff.) versucht F. Josephson eine weit verbreitete Assibilation im Hethitisch-Luwischen nachzuweisen – und dies zu Unrecht.

Er vergleicht wieder lyk. *sijẽni* mit hethit. *kittari* ‚liegt', doch gehört *sijẽni* zu einer anderen Sippe: hethit. *ishai-, ishija-* ‚binden, auferlegen', *sesha-* ‚anordnen, bestimmen' (hethit. *i-* vor *-sC-* auch in dem Stamm *ista-nt-, ista-p-,* doch lyk. *stta-* ‚aufstellen'); vgl. auch lyk. *sm̃ma-* ‚bändigen, verpflichten' usw. und hethit. *ishama/in-* ‚Strick'. – Man findet eine lykische Entsprechung zu hethit. *kittari,* idg. **k'ei-,* vielleicht in lyk. B = mil. *kikiti* (Inschr. 55) ‚stellt/stellen fest', setzt/setzen fest' (o. ä.), nämlich im Satz 55.5 *trqqiz ki kikiti seb(e) uwedriz qlei masaiz* „Tarhunt stellt dies fest, sowie die Gemeindegötter in *q.*" (ein Satz mit Imperativ *slatu* folgt). Ein semantisch ähnlicher Satz liegt in 44d.13-4 *me-pe stt[ã]ni*[1] *trqqiz seb(e) uwedriz mlat[i] masaiz* vor: „So nun stellt Tarhunt fest, sowie die Gemeindegötter in *m.*". – Das Wörtchen *ki* in 55.5 ist vielleicht Akk. Sg. von dem Pronomen lyk. B *ki* ‚dies', ‚dieser' (auch ohne Assibilation!): dieses Pronomen spielt in Lyk. B dieselbe Rolle wie das Pronomen *ebe-* in Lyk. A. Man findet in Lyk. B: *ki* Nom., D./L., Akk. Sg.; *ki-be*, dss., mit emphatischer Partikel *-be*; *kedi* Instr.; *kize* (nur in 44c.60, kongruiert mit *qle*) D./L. Pl.

Hethit. *sādar* ‚an evil' gehört, nach F. Josephson (HuI 93), zu idg. **k'ād-* (griech. κῆδος), doch hat man eher *sā-dar* (nicht *sād-ar*) zu analysieren, das zusammen mit air. *sāe-thar* ‚Leid' zu idg. **sāi-* ‚Schmerz, Krankheit' (J. Pokorny, IEW 877) gehören dürfte.

F. Josephson vergleicht hethit. *sardija-* ‚helper, friend, auxiliary troop' mit got. *hilpan,* engl. *help* (< **k'el-b/p-*). Dabei wird eine wichtige Tatsache – nämlich, daß das hethit. *r* dem idg. **l nicht* entsprechen kann – einfach ignoriert. – Man vergleiche vielleicht hethit. *sardija-* mit idg. **ser-* ‚sorgend Obacht geben, schützen, bewahren' (IEW 910:2. *ser-*). Hethit. *sakurija-* ‚be subdued' wird von F. Josephson (HuI 94) mit skt. *śakura-* ‚domesticated', lat. *cicur* id. verglichen; doch vgl. idg. **sek*^{w}- ‚folgen'.

1 Lyk. B *sttã-n-i* steht sowohl phonetisch als auch semantisch dem altkirchenslav. *sta-n-* sehr nahe (idg. **stā-ne/o-*, vgl. C. Watkins, Idg. Gr. III, S. 76); vgl. auch altpreuss. *po-stā-n-ai,* hethit. *ista-n-* usw. In lyk. B *sttãn-i,* lyk. A *sijẽn-i* ist *-i* die Verbalendung wie etwa in hethit. *ijanna-i*; vgl. auch die Suffixe lyk. *-n-* : hethit. *-nna-*; die Endungen *-i* : *-ti* des Lyk. entsprechend den hethit. Endungen *-i* : *-zi* (vgl. auch *-u* : *-tu* im lyk. Imperativ 3. Pers. Sg.).

Eine sehr gute Gleichung, nämlich hethit. *z/sakkar* ‚excrement, faeces‘: griech. *skṓ̆r*, nennt F. Josephson „not a happy one“ und schlägt für hethit. *z/sakkar* Anschluß an arm. *k'akor,* lit. *šìkti,* skt. *śakr̥t* vor. In einem anderen Zusammenhang zitiert F. Josephson eine idg. „Wurzel“ **s̊k(')er/*(s)k(')el-* ‚cut off‘ (etc.), obwohl es sich hierbei um genetisch verschiedene Stämme handelt: **(s)kel-* ‚cut‘ ≠ **(s)kerH-* ‚cut‘ (J. Pokorny, IEW 923–7 und 938–947; man beachte aber, daß lat. *corium* ‚dicke Haut‘, aruss. *kora* ‚Rinde‘ nicht hierher gehören).

F. Josephson vergleicht hethit. *sakui-* ‚spring, fountain‘ mit idg. **(s)k(')a/okʷ-* ‚gush forth‘, doch hat man idg. **seikʷ-* ‚ausgießen, seihen, rinnen, träufeln‘ (IEW 893). Manchmal scheint aber F. Josephson selbst (HuI 95) dieses Verdrehen der hethit. Tatsachen etwas zuviel zu sein. So bemerkt er: „Beside the assibilated forms Hittite shows *(i)skallija-*. Cf. Lit. *skélti* ‚split‘ “. Oder: „There are indications that we may have also to admit a verb *sak-* beside *kank/g*“ etc.

Das hethit. Wort *seles* im Text der Gesetze: „Falls ein freier Mann und eine Sklavin *seles* sind . . .“ (vgl. HuI 96) wird von F. Josephson mit air. *cōim* ‚beloved‘ < idg. **k'ei-* (vgl. den Anfang) verglichen. Hätten wir die Verschiebung hethit. *s-* < idg. **k'-* angenommen, wäre eine solche „Gleichung“ sowieso an den Haaren herbeigezogen. Man vergleiche eher idg. **sel(H)-* ‚günstig‘ (= IEW 900: 6. *sel-*), das ja auch im Hethit., Lyk. A und B, und vielleicht im Kar. und Luw. vertreten ist.[2] – F. Josephson leitet hethit. *suwa-* ‚swell‘ von idg. **k'ew-o-* her, doch vgl. **seu-* ‚sieden‘ (IEW 914).

Es scheint, F. Josephson folgt J. Puhvel in der Rekonstruktion von Proto-Hethit.-Luw. **tyakʷ-* sowohl für hethit. *sakuwa-* ‚eye‘ als auch für luw. *dawi-*. Ich meine aber, hethit. *sakuwa-* (auch *suwa-i-* ‚spähen‘?)[3] gehört zu idg. **sekʷ-* (J. Schindler et al.) und hat mit luw. *dawi-* nichts zu tun. Luw. *dawi-* besitzt vielmehr seine eigenen mannigfaltigen Verbindungen.

Obwohl H. Eichner in seinen Arbeiten das Sturtevant'sche Gesetz im Hethitischen mehrmals bestätigt und auch präzisiert hat, gibt es wieder eine Tendenz, es nicht zu beachten; s. A. Goetzes Vergleich hethit. *suppi* ‚clean, pure, holy‘: idg. **k'eubh-* [auch *s-* < **k'-* ist falsch], der von F. Josephson anscheinend angenommen wird (HuI 91); vgl. auch F. Josephsons Herleitung: hethit. *sepa-* ‚sheaf‘ < idg. **(s)k'eipo-* [auch hethit. *s-* < idg. **k'-* ist falsch], obwohl hethit. *-p-* zeigt,

2 Dabei scheinen die Formen mit *-m-* phonetische und semantische Parallelen zu den ursprünglichen Formen zu bilden: lyk. B *slama-* : *sla-* (vgl. griech. **si-slē-mi,* IEW 900; lyk. A *hlm̃mi*; kar. *slmo-*). Dies ist formal mit lyk. *sm̃ma-* : *sije-* (hethit. *ishama-* : *ishai-*) vergleichbar.

3 Zu einer möglichen phonetischen Dublette hethit. *sakuwa-* : *suwa-* vgl. hethit. *walkuwa-* (< idg. **wl̥kʷo-* ‚Wolf‘, nach A. Lehrman): luw. *-walwi-*, lyd. *valve-* (?); hethit. **pankuwa-* ‚fünf‘ : lyk. A *p̃nu-ta-* ‚fünft-‘ *p̃nute-* ‚Quintus‘, Karisch (in griech. Überlieferung) *Panuassi-* (dies wäre einem hethit. **pankuwazzi-* ‚fünft‘ völlig parallel) (vgl. auch meinen Aufsatz „On the Hittite-Luwian Numerals“ in JIES 8, 1980, 188 sowie Table 2 auf S. 195). Vgl. vielleicht auch hethit. *sarku-* ‚erhaben‘ : lyd. *śrfa-śti-* ‚oberer‘ (?).

daß das Idg. hier **-bh-* haben soll, wie z. B. in hethit. *sepa-* ‚pus', das F. Josephson richtig von idg. **seibo-* herleitet und zu lat. *sebum* stellt, usw. (HuI 95).

Die Berechtigung des Sturtevant'schen Gesetzes – etwas weiter gefaßt – das Unterscheiden zwischen den idg. homorganen Verschlußlauten – fürs Hethitische (und das Hethitisch-Luwische) wird auch vom Lyd., Lyk. und Kar. bestätigt, also von Sprachen mit alphabetisch überlieferten Texten. So unterscheidet z. B. das Lydische *d* < idg. **d*; *c* < idg. **d* vor *i*; *c* < idg. **dh*; *t* < idg. **t*, vgl. Verbalpräfix lyd. *da-* < idg. **dō-* (slav. **do-*); lyd. *dā/ē-* ‚give' < **deH^w-*; lyd. *civ-* ‚Gott' < **diw-*; *c(i)-* ‚day' (lyk. *zi-*) < **di-*; *cu(ve)-* ‚build' < **dheH'-* ‚put'; *(ta)tro-* < **ter-* ‚speak'; *t(i)-* (Demonstrativpronomen) < **t-*; *troli-/trala-* ‚third' (< hethit.- luw. **tri-* ‚drei' < idg. **ter-*, id.), usw.

Dem lyd. Präfix *da-* entspricht *de-* ‚zu-' in Lykisch B; vgl. weiter: lyd. *civ-* : lyk. B *ziw-* ‚Gott' (< **diw-*); lyk. *ta-/za-* < idg. **dheH'-* ‚put' (lyd. *cu-*, *cuve-*); lyk. *tri-* : lyd. *tr-* < hethit.-luw. **tri-* ‚drei'; lyk. A *trqqas*, lyk. B *trqqiz* < hethit.-luw. **tar-hunt-*, etc. Auf diese Weise erhält man folgendes Mikrosystem:

idg. **dh*	idg. **d(+i)*	idg. **d*	idg. **t*
lyd. *c*	lyd. *c(+i)*	lyd. *d*	lyd. *t*
lyk. *z, t*	lyk. *z(+i)*	lyk. *d*	lyk. *t*

Im Inlaut gibt es vielleicht Varianten (lyd. *d* < idg. **dh*), doch ist das System stabil und wird durch neuere Forschung bestätigt. So erfährt die Etymologie lyk. A *x̃nta-wata* ‚Anführer', lyk. B *x̃nta-waza*, luw. *hanta-wata-* < idg. **hant-* ‚vor-(wärts)' + **wedh-* ‚führen' eine weitere Bekräftigung dank dem Fund der lyk.-griech.-aramäischen Trilingue: die aramäische Transliteration dieses lykischen Ausdrucks enthält Ṣ, und nicht T, für lyk. *z/t* (< **dh*) im zweiten Stamm des Kompositums, was nun endgültig die Interpretation des lyk. Wortes als Stamm *x̃ntawa-* + Suffix *-t/za* beseitigt; da in Lyk. A nur die Form *x̃ntawata-* (mit *t*) existiert und der lyk. Text der Trilingue in Lyk. A verfaßt worden ist, würde man das aram. T für lyk. *t* erwarten, falls es ein reguläres *t* (< **t*) wäre. Man hat aber etwas, was auf eine (af)frikative Natur dieses *t* (< **dh*) verweist: das aram. Ṣ.[4]

Doch scheint es, daß in den späteren hethit.-luw. Sprachen (Lyd., Lyk., Kar., usw.) gewisse Tendenzen einer Lautverschiebung (vom Typ: t^h < **t*, *t* < **d*) nachzuweisen sind. Nur im archaischen Lyk. B kommt ein seltenes anlautendes *b-* vor; in Lyk. A nur *p-*, so daß man annehmen könnte, idg. **b*, **bh*, **p* seien hier in einem *p-* zusammengefallen; doch gibt es ein anlautendes *b-* ([p]?) im Lyd., wo **p* (zu **p^h*) zu *f* wurde: Lautverschiebung. Man bemerke aber, daß sich lyk. *-b-* (< **bh*) von *-p-* (< **p*) unterscheidet. Das lyk. *k-*, *-k-* stammt von idg. **k/*k'*; was idg. **ĝh* (und **ĝ*?) betrifft, so ist dieser Laut im Lyk. geschwunden, nachdem er zuerst zu einer Spirans ([γ], o. ä.) geworden ist. Ähnlich im Lyd.

Ein Beispiel, das zeigt, daß auch idg. **d* die Tendenz hatte, sich im Lyk. zu „verstärken" (Verschiebung: *d* zu *dd* zu *t*), ist: lyk. B *d-*: lyk. A *dd-* (< idg. **d-*): lyk. B

4 Nur einmal ist in der aram. Transliteration ein anderes Zeichen gebraucht, nämlich S.

dewi- ‚ständig‘: lyk. A _ddaw(a)-_ id. < idg. *_deu-_ (vgl. hethit. _tawanna_ ‚genau, getreu‘); lyk. B. _de-_ ‚zu‘: lyk. A. _dda-, dde-_ ‚zu‘ (vgl. lyd. _da-_, slav. _do-_ < idg. *_de/o-_).

Ich gebe nun noch einige andere Beispiele, welche zeigen, daß die idg. Opposition Tenues: Mediae in der Geschichte der hethitisch-luwischen Sprachen vorhanden gewesen ist:

Idg. *_t_: Im idg. Suffix der Abstrakta: lyk. _za-ta_ ‚Abgabe‘ (*_dheH'-_); lyk. _pijatu_ (Akk. Sg. von *_pijata_ ‚Gabe‘, *_pijatt-_ (hethit.-luw.; vgl. hethit. _pitta-_); Zahlwortsuffix *_-to-_: lyk. _pñnuta-_ ‚fünft-‘ (*_pn̥kʷ-to-_); Suff. *_-tor_: lyk. B _natri_ ‚Anführer‘; *_Hok'to-_ ‚acht‘: lyk. _aita-_; *_kat-_ ‚unter, nieder‘: lyk. _kat-_, hethit. _katta_; im Anlaut: *_treu-s-_ ‚gedeihen‘: lyk. B. _trujeli_ ‚milyisch‘[5] (auch in griech. _Trōja,_ usw.); *_te/o-_ (Demonstrativstamm): lyk. _te_ ‚hier‘ (vgl. lyd., kar. _t-_); lyk. _trpp-_ < *_terp-_ ‚wenden, drehen‘;

idg. *_d_: idg. *_bheid-_ ‚spalten‘ in lyd. _bidẽ-_ ‚Schaden‘; *_ped-_ in lyk. _pdde-_ ‚place‘;

idg. *_p_: lyk. _epi-, epe, ep-ñ_ (hethit. _appa-n_), _ep-ri_ (hier.-luw. _apar-_ ‚folgend‘) < *_ep-_; lyk. _xppar-_ : hethit. _happar-_ < *_hap-_ (in lat. _ōps,_ usw.); lyd. _fa-_ < *_po-_ (slav. _po-_);

idg. *_b_, *_bh_: lyk. B. _xbada-_ : hier.-luw. _hapata-_ ‚Flußtal‘ (zu hethit. _hapa-_ ‚Fluß‘ < idg. *_Hab-_; vgl. auch lyk. _xbai-_ ‚bewässern‘ : hethit. _hapai-_; lyk. _xbañ-_, ‚Wasser, Fluß‘ : pal. _hāpn-_); lyk. _tabaha-_ ‚himmlisch‘ : hethit. _nepis_ ‚Himmel‘ (< *_nebhos_); Demonstrativstamm *_e-bho-_ in lyk. _ebe-_, lyd. _bi-_, kar. _b-_, sid. _ab-_[6] (hethit.-luw. *_apa-_);

idg. *_k_(') : lyk. _eke-_ ‚dead‘ (hethit. _akka-_, idg. *_H'ek-_ ‚lie, dead‘, nostr. *_H Vk'V_); lyk. _km̃ma-_ < *_dek'm̥_ ‚ten‘ (?); lyd. _kat-_, hethit. _katta_ < *_kat-_ ‚unten‘; lyk. B _ki,_ kar. _k-_, hethit.-luw. *_k-_ < *_ke/o-_ (Demonstr.);

Vgl. idg. *_dh_: lyd. _vic-_ ‚errichten‘, hethit. _wet-_ < *_wedh-_; lyk. _wzz-_, kar. (in griech. Überlieferung) _Yss-ōldos_ ‚Kämprer‘ < *_wedh-_ ‚stoßen, schlagen‘ (ein drittes idg. *_wedh-_ in lyk. A _-wata,_ lyk. B _-waza_ ‚-Führer‘, s. oben); lyk. _te/abana_ ‚Niederlage‘ o. ä. < idg. *_dhebh-_ ‚beschädigen, verkürzen, betrügen‘ (hier überall idg. *_dh_ > lyd. _c_, lyk. _z, t_).[7]

5 Vgl. den _s_-Stamm im lyk. Stadtnamen _trus_ (Trysa).

6 Sid. _ab-_ ist ein Personalpronomen: _ab_ ‚er‘, _abaza_ ‚ihnen‘ (vgl. lyk. B. _kiza_ [ki^{n}za]).

7 Vgl. vielleicht auch idg. *_dheg'Hōm_ ‚Erde‘ in lyk. A _tamas_ (Pl.), _zẽm_[_i_]- (in _zẽmtija_ ‚lokal‘, d. h. ‚lykisch‘, entgegengestellt dem Adjektiv _ijãnatija_ ‚ionisch‘, d. h. ‚griechisch‘). – Was _tama-_ betrifft, mag es ‚Platz, Stelle‘ o. ä. bedeuten: es wird mit einem Adjektiv _xñtata-_, etwa ‚zugeordnet‘ (zu hethit. _handai-_ ‚ordnen‘ usw.), gebraucht. – Vgl. lyd. (in griech. Überlieferung) _Tiam-_.

Abschließend sei festgehalten: Nicht nur das Hethitische, sondern auch die späteren hethit.-luwischen Sprachen (vor allem Lydisch und Lykisch) zeigen, daß das Sturtevant'sche Gesetz im Anatolischen stets lebendig war; Lykisch und Lydisch (teilweise auch Hethit.) lassen zudem erkennen, daß der Unterschied zwischen den idg. Tenues und Mediae im Anlaut gewöhnlich bewahrt worden ist (ja sogar der Unterschied **t* : **d* : **dh* sowohl im In- als auch im Auslaut). Wir sollten also unsere Willkür etwas zügeln und nicht jeden idg. dentalen (bzw. labialen) Verschlußlaut mit beliebigem dentalem (bzw. labialem) Verschlußlaut des Hethitisch-Luwischen vergleichen; wir sind nicht berechtigt, das hethit.-luw. *s* aus idg. **k*(') herzuleiten; das hethit.-luw. *r* dürfen wir mit idg. **r* (und nicht mit **l*) zusammenstellen, usw.

Lieber weniger, dafür aber besser!

[Anm. des Herausgebers: Zu lyk. *χñtawata-* s. jetzt auch A. Heubeck, FsMeriggi I 247–259; zu lyk. *sm̃mati* R. Gusmani, Florilegium Anatolicum 129–136, bes. Anm. 30.]

OSWALD SZEMERÉNYI

Anatolica II (8–10)

0. Comparative studies in the field of Hittite are fraught with unwonted difficulties. This is due not only to the fact that the writing system is, on account of its syllabic character, often apt to conceal rather than reveal the true linguistic forms (think, e. g., of the plosives or the consonant clusters), but, and probably no less, to the fact that the semantic side is very often tentative, seeing that the meanings are based on more or less well-founded guesswork. In fact, it can be said that the field of Hittite studies is littered with ghost meanings – even when the forms are real enough. And up-to-date lexical aids, which would remedy these shortcomings, are still non-existent. Friedrich's dictionary endeavours to give references for the forms, but they are as a rule given in a normalized shape so that one can never be certain of the actual spelling, and one is hardly ever given the phrases in which the words occur and which would provide the only real check on the semantemes listed at the beginning of a lemma. The new edition of this dictionary can, at the present rate, hardly be expected to reach completion in this century, or, to be more truthful, ever. The Chicago venture has now got under way – and we now know a lot about words with initial *l-*, but in the 247-page Hittite section of Friedrich's dictionary these words take up hardly more than eight pages.

Still, those who were born to be comparatists, will soldier on, regardless. And I for one feel that *Heinz Kronasser,* to whom these studies are offered as *inferiae,* would appreciate all the uncertainties which inevitably surround them.

8–10. hanti – hanza – hantezzi(ya)s

1. Easily the best known and most widely quoted statement concerning Hittite would seem to be the claim that Hittite *hanti* presents an exact replica of Skt.

* Anatolica I (1–7) has appeared in Studia Mediterranea I/2 (Piero Meriggi dicata), Pavia 1979, 613–633. To the references there given to other works concerned with Hittite problems, add now: (13) Vedic *šam* . . ., Incontri Linguistici 4, 1979, 159–184 (p. 182: Luw. *kummai-*); (14) Reconstruction in morphology, Studies A. A. Hill III, 1979, 267–283 (270f.: *kēr, pēs, ais/isas*); (15) The consonant alternation *pt/p,* Colloquium Mycenaeum, 1979, 323–340 (328: *parsina,* 333: *parasdu-*); (16) Germanica I, KZ 93, 1979, 103–125 (107: *su-, suwai-,* 120: *wasi*); (17) Etyma Graeca IV, SMEA 20, 1979, 207–226 (218f.: *hannā-,* 222: *tekan,* 223: *anda/andan*); (18) Iranica VI, Studia Iranica 9, 1980, 23–68 (31: *ivar*).

anti, Gk. ἀντί, and Latin *ante*. Oddly enough, the equation was rather slow in coming. In his trail-blazing paper of 1927 on the survival of IE laryngeals in Hittite *h*, Kuryłowicz had obviously not yet known of it, and merely connected *hantezzis* ‚first' with *ante*, ἀντί[1], and shortly after, but obviously independently, Sturtevant could also only say that *hantezzis* was based on **hanta* ‚forward, before' (*-a* „to harmonize with *appa*"!), to be identified with ἄντα ‚opposite', adding that the „temporal force" of *hanta* was familiar in the related Latin *ante* ‚before'[2]. But not much later he must have seen the light. For, in 1930, he declared[3] that the locatival ἀντί was cognate with *hanti* ‚in front, forward, separately'.

If I am not mistaken this was the first time that the equation of *hanti* with ἀντί was presented, but it has been repeated by many ever since. In 1935 Kuryłowicz adopted the equation of *hanti* ‚en face' with *anti/ante/ἀντί*[4], and in the same year Benveniste declared in the Origines (p. 98) that Hittite *hanti* was used in the sense of ‚devant, en tête' like Greek ἀντί, and Couvreur stated the same even more explicitly by tracing *hanti* ‚before, in front of" to IE **anti*, and thus equating it with *ἀντί/ante*[5]. Among further representatives of this view can be named Crossland[6], Lehmann[7], Pokorny[8], Strunk[9], Kronasser[10], Laroche[11], Bader[12], Leumann[13], and last not least Kuryłowicz[14] with whose pronouncement, shortly before his death, we come full circle.

1.1. This is a most remarkable tale indeed. For not only were the comparatists exceptionally backward in seeing the alluring equation, but, having accepted it, they were even slower in noticing that the semantic side of the much-favoured

1 See Symbolae Rozwadowski I, 1927, 101.

2 Sturtevant, Lg 4, 1928, 163.

3 Sturtevant, Lg 6, 1930, 150. Cf. also his later books, A Hittite Glossary, ²1936, 42 (: *hanti* ‚in front, before, separately'), and The Indo-Hittite laryngeals, 1942, 40 and 62, where Hitt. *hanza* ‚front' and *hanti* (dat.) ‚in front, separately' are traced to Indo-Hittite *xants, xánti*, and the latter equated with *anti/ἀντί/ante*.

4 Études indo-européennes I, 1935, 74.

5 W. Couvreur, De Hettitische *h*, 1935, 13; cp. also the book-size version De Hettitische *h*, 1937, 42, 84, 110.

6 Crossland, TPS 1951, 101: *hanti* ‚in front, separately' – *ἀντί/ante*.

7 Lehmann, Proto-IE Phonology, 1952, 25: *hanti* ‚front'.

8 Pokorny, IEW, 1959, 48: **anti* ‚im Angesicht > gegenüber', *anti/ἀντί/ante* – *hanti* ‚vorne, besonders'.

9 Strunk, Glotta 43, 1965, 210: *hanti* ‚an der Vorderseite, gesondert' – *ánti/ἀντί/ante*.

10 Kronasser, EHS, 1966, 161: *hanti* ‚*gegenüber, d. i. getrennt, gesondert; in besonderem Maße' – *anti/ἀντί*.

11 Laroche, RHA 28, 1971, 37; loc. *hanti* = IE *anti*.

12 Bader, BSL 65, 1970, 107; 68, 1973, 58: *anti* is locative of the noun seen in the nominative *hanza* = [*hant-s*]; *hanti* = *ánti* etc.

13 Leumann, Lateinische Laut- und Formenlehre, ²1977, 40.44: ἀντί = *ante* = *hanti*.

14 See Kuryłowicz, Problèmes de linguistique indo-européenne, 1977, 198 : *ante* = *hanti*.

equation was sorely awry. For the meaning ‚before, in front of', which they so faithfully repeated one after the other, was not in fact attested for *hanti,* it was merely postulated on the strength of the assumed connection with *hantezzis* ‚first, foremost', i.e. ‚at the front', and *hanza* ‚front'[15]. The semanteme most widely favoured in the last half-century is instead ‚separately', ‚gesondert, für sich, besonders', which seems a far cry from ‚in front of, opposite'[16]. But even this is, as we shall see, inadequate. Nonetheless, I shall postpone discussion of the passages on which these assumptions are based, and embark instead on an examination of some other texts which definitely point in a different direction.

1.1.1. In a text describing the ritual of the transfer of the Black Goddess (KUB XXIX 4), the author, Ulippi, priest of the goddess, starts off by saying (I 1f.)[17]: if someone comes to perform the rites

3 mān apēz *IŠTU* É DINGIR GE_6 parā tamai É DINGIR GE_6
4 wetezzi namma-za DINGIR-*LAM* *ha-an-ti-i* asasi
5 nu-kan kwitmān wetummanzi humantazziya asnuzi.

In his commentary (p. 40), Kronasser explains that *hanti asas-,* literally ‚getrennt, gesondert Platz nehmen lassen', means (die Gottheit) ‚umsiedeln, anderswo neu erstehen lassen', cf. Mursilis' report below (1.1.4.). But the translation says without further ado:

3 „wenn er außer jenem (alten) Tempel der Schwarzen Göttin einen zweiten Tempel der Schwarzen Göttin
4 erbaut und das Götterbild *anderswo aufstellt,*
5 dann (muß) er zunächst mit dem (Neu-)Bau ganz und gar fertig sein!"[18]

15 I might perhaps note that, as far as I can see, I have carefully refrained from making use of *hanti,* and confined the equation to *hant-* ‚front' : *ante,* etc., cf. Phonetica 17, 1967, 93; Einführung, 1970, 131.

16 It is interesting to observe that the gap between ‚in front of' and ‚separately' has seldom caused explicit misgivings. It was at least noted by Sommer (AU 185) but only to be squashed rightaway: „Man braucht vielleicht trotz der Bedeutung ‚besonders' das adverbielle *hanti* nicht von *hanza* ‚Vorderseite' loszureißen", although his alleged parallels („vorzüglich", and Lat. *imprimis*) are hardly suited to dispel one's misgivings, cf. Gusmani, Paideia 32, 1978, 314 (: hard to see *hanti* ‚apart' as a case-form of *hant-*). More frequent are misgivings about the form. Neu thinks (StBoT 18, 1974, 41[23]) that the equation goes back to a time when the paradigmatic connections of *hanti* were insufficiently explored, and that as a dative-locative *hanti* must have *-i* from IE *-ei*; cf. also Eichner, MSS 31, 1973, 77, and for the phonetic development Oettinger, Die Stammbildung des hethitischen Verbums, 1979, 544.

17 For text, translation, and commentary see Kronasser, Die Umsiedelung der Schwarzen Gottheit, Vienna 1963, 6f.

18 For the construction of this line see also Kronasser, EHS 443 c).

It is quite clear that *hanti* does not mean ‚getrennt, gesondert', ‚separately', but simply, there (in the new temple)' or ‚there' = ‚and so in another place'.

1.1.2. The latter interpretation is again quite clear in the colophon of the same text (KUB XXIX 4 IV)[19]:

42 mān-za- DINGIR GE_6
43 kwis *ha-an-ti-i asasi* nu-si ki SISKUR-*ŠÚ*

„Wenn jemand die Schwarze Göttin *umsiedelt,* dann sind diese seine Ritual-(pflichten)".

The rendering of *hanti asasi* by *umsiedelt* shows that the Hittite phrase cannot mean „establishes separately" but simply „establishes *in another place, elsewhere".*

1.1.3. This phrase is repeated in yet another, fragmentary, text (KUB XXX 64 verso). It is a catalogue which mentions Ulippi the priest – who is no doubt the same person as our author above (1.3.) – and states[20]:

x + 2 ^{m}Ú-li-ib-bi ^{lú}SA[NGA ^{d}MI]
3 [mān-za DINGIR^{l}]^{um} kwis *ha-an-ti-i asāsi*
4 [nu-si k]i-i SISKUR [ ]

„. . . Ulippi, des Priesters der Schwarzen Göttin: Wenn jemand die Göttin *anderswo* aufstellt", dann ist dies das Ritual.

Note that here as above (1.3.) Kronasser himself felt that „anderswo" was inevitable.

1.1.4. In the report by Mursilis II of the transfer of the Black Goddess to Samuha (KUB XXXII 133 Vs. I)[21] it is stated:

2 kwapi ^{m}Duthaliyas LUGAL GAL DINGIR GE_6 *IŠTU* É DINGIR GE_6
3 ^{URU}Kizzuwatni arha sarriet[22] n-an-za-n *I-NA* ^{URU}Samuha
4 É DINGIR-*LIM ha-an-ti-i iyat*

„Als Tuthaliya, der Großkönig, die Schwarze Göttin in Kizzuwatna wegbrachte, da ließ er sie in Samuha in einem Tempel *neuerlich erstehen* (wörtlich: machte er sie getrennt, d. h. anderswo, neuerdings)".

Oddly enough, Kronasser here thinks that ‚newly erected' refers to (the statue of) the goddess whereas earlier (p. 40) he thought that *hanti iya-* meant (den Tem-

19 See Kronasser, Umsiedelung, p. 32.
20 I give Kronasser's translation of the first two lines (Umsiedelung, p. 38) but adopt Laroche's supplements in CTH, p. 191.
21 See Kronasser, Umsiedelung, p. 58.
22 Cp. Oettinger, Stammbildung, p. 288.

pel) ‚anderswo (neu) aufbauen'. But the main point is that here again *hanti* cannot mean ‚getrennt' but only ‚anderswo', or, possibly, with the customary shift from place to time, ‚another time = anew'.

1.1.5. The ‚treaty with an unknown party' (KBo IV 14) presents our problem-word in a significant contrast[23]:

II 7 nu ammuk-ma GIM-an nakkesta[24] nu-mu-za *ha-an-ti-i*
8 kuwapiki esta *Ú-UL*-mu-za GAM-an esta

„Cosi, quando la mia situazione si fece critica, *te ne stesti in certo qual modo per conto tuo* e non fosti accanto a me" – is Stefanini's translation, that is: „you more or less stood apart (or: kept aloof), you were not beside me". But in a note it is stated that the adverb *hanti* literally means „in posizione separata", and the commentary declares that *kuwapiki* „serve ad attenuare *hanti es-* . . . semanticamente opposto a *kattan es-*". This is the same as Sommer's interpretation[25]: „du hieltest dich irgendwo gesondert von mir". But there can be little doubt that the contrast is between being present and – naturally – being absent, in other words the passage says: „but when it became tight for me, you were *somewhere else*, not at my side". The adverb *kuwapiki* is either local „irgendwo(hin)", or temporal „irgendwann, jemals", and nothing else, and with *hanti* it means „somewhere in another place", that is „somewhere else".

1.1.6. That *hanti* cannot have the meaning „separately, apart" is further indicated by the fact that for this meaning Hittite had the lexeme *arhaya(n)* ‚abseits, gesondert, extra'[26]. It is not without interest – in fact, very instructive – to note that the word was first given the meaning ‚previously, in advance', but subsequently interpreted as ‚what follows, sequel, addition', as adverb ‚additionally, separately'. As Gurney said some forty years ago, „an exceptionally clear piece of evidence", showing that the meaning is „at a distance, apart", turned up in the ritual of the Transfer of the Black Goddess (KUB XXIX 4 III 33):
nat arhayan katta tianzi *Ú-UL*-at *IT-TI* DINGIR-*LIM* tianzi
„they put it down *arhayan*, they do not put it by the god"[27].

23 See Stefanini, Rendiconti Accad. Lincei 20, 1965, 40. 54.

24 On this verb see Neu, StBoT 5, 1968, 126 (*nakkes-*), and Oettinger, Stammbildung 253 (*nakkiēs-*).

25 Sommer, AU 185; cf. Otten, MDOG 94, 1963, 5: „da hieltest du dich irgendwie [!] gesondert von mir, bei mir warst du nicht".

26 The material is now presented in an exemplary fashion by A. Kammenhuber, HW², fasc. 4, 1979, 287–289.

27 *Gurney,* Hittite prayers of Mursili II (Liverpool Annals of Archaeology and Anthropology 27, 1940, 2–163), 118. Kronasser, Umsiedelung, p. 25, translates: „Dann legen sie (das *tallai*) seitwärts [!] nieder, sie legen es nicht zur Gottheit hin".

Another clear example appears in the tale of Appu (KUB XXIV 8 IV) where the author first mentions that the Sun-god dwells in Sippar, the Moon-god in Kuzina, etc., and then concludes:

19 nu DINGIR.MEŠ GIM-an arhayan as[antari]
20 wes-a-za *QA-TAM-MA* arhay[an eswastati]
„and as the gods dwell apart, so let us also dwell apart“[28]

Particularly interesting is the passage – the only one, it seems, so far – in which the two words in question are both employed. In a colophon to the prayers of Mursilis II (KUB XXIV 3 IV 7–8) we read:

mūgawas-ma arhayan *ha-an-ti ṬUP-PÍ*
„But of the supplication there is a special tablet separately“[29].

It is clear that „separately“ (= elsewhere!) is *arhayan,* not *hanti*; for its interpretation see further on (1.5.1.).

Less conclusive is the observation that of two parallel texts one (KUB VII 10 Vs. 6) has *n-at hanti* but the other (KUB XLIII 55 III 9) *n-at arhayan*[30]. But it is pretty clear even in this case that *n-at hanti* means ‚it is elsewhere‘, and *n-at arhayan* ‚it is separately, apart‘.

1.1.7. But, as already hinted above, the local ‚elsewhere‘ can have developed the temporal sense ‚some other time‘. Thus, e. g., Hattusilis says in his autobiography (I 73–74[31]):

nu-za KUR.KUR [LÚ]KÚR kwe tarhiskinun
n-at *ṬUP-PU ha-an-ti-i* DÙ-mi n-at *PA-NI* DINGIR-*LIM* tehhi.

Goetze first translated: „welche Feindesländer ich da besiegt habe, darüber werde ich wahrheitsgemäß [!] eine Tafel anfertigen und sie vor der Gottheit niederlegen“, but subsequently changed to „darüber werde ich *gesondert* eine Tafel anfertigen“.

In the light of our findings the adverb will have to be interpreted differently. The local meaning („I shall prepare a tablet elsewhere“) seems to yield no satisfactory sense, but with the temporal adverb „I shall prepare a tablet some other time“ seems most appropriate.

28 See Gurney, *l. c.* The whole passage is now easily accessible in the edition of the Appu-tale by Jana Siegelová, StBoT 14, 1971, 12f.; in line 19 she gives *as*[*anzi*], and throughout renders *arhayan* with ‚getrennt‘.

29 Gurney, *o. c.,* 38f.

30 See Goetze, Kleinas. Forsch. I, 1930, 231f.; Kammenhuber, HW² 288A.

31 See Goetze, Hattusilis, 1925 (² 1967), 14f.; KlF I, 1930, 231.

The same applies to a passage in Mursilis' second plague-prayer (§ 10, line 9f.[32]): nasma-kan mān [amm]uk-ma kwitki sarnikzēl *ha-an-ti* ishiyatteni, [n-a]t-mu teshaz memisten.
Goetze's rendering is
„oder wenn ihr mir aber besonders eine Entschädigung auferlegt, so sagt mir das durch einen Traum", or, in a subsequent version (ANET 396A):
„But, if ye demand from me additional restitution, tell me of it in a dream".

But there can be little doubt that ‚besonders' or ‚additional' hardly suits the context[33] which clearly contains a reference to the future. The passage is therefore to be rendered: „or ye (wish to) impose another time (anew) an atonement upon me, do reveal this to me by a dream".

1.1.8. Strangely enough, *hanti* occurs in four passages in the repetitive sequence *hanti hanti.* Two of the passages are in the Law Code[34]:

§32a: takku ÌR-as SAL-nan dāi nu-za DUMU.MEŠ(?) ienzi mān É-*ŠUNU* assu-s(e)met (*ha-an-ti h*)*a-an-ti* sarranzi mekkus DUMU.MEŠ SAL-za dāi *Ù* 1 DUMU-*AM* ÌR-as dāi

„wenn ein Unfreier eine Frau nimmt und sie sich Kinder erzeugen und wenn sie ihr Haus und ihr Gut [jeder] für sich auflösen, nimmt die meisten Kinder die Frau, und 1 Kind nimmt der Unfreie".

§33: takku ÌR-as GEME-an dāi nu-za DUMU.MEŠ ienzi mān É-*ŠUNU* sarranzi, assu-s(e)met *ha-an-ti h*(*anti*) sarranzi mekkus DUMU.MEŠ GEME-as dāi 1 DUMU-*AM* ÌR-as dāi

„wenn ein Unfreier eine Unfreie nimmt und sie sich Kinder erzeugen und wenn sie ihr Haus auflösen und ihr Gut [jeder] für sich auflösen, nimmt die meisten Kinder die Unfreie, und 1 Kind nimmt der Unfreie".

Friedrich's „jeder für sich" (cf. HW s. v.) is based on Goetze's „gesondert" but a repeated „separately, separately", „gesondert, gesondert" must have sounded no less ludicrous in Hittite[35] than in a Western language (if it was not downright incomprehensible). As far as I can see, apart from the āmreḍita-compounds[36], repetition of this kind is in the old IE languages prevalent with the adjective *other* and its various adverbial derivatives, cf. *alius alium, alius alibi, alibi atque alibi,*

32 See Goetze, KlF I, 1930, 216; Friedrich, HE II, 1946, 46 (§ 10 s. fin.).

33 Goetze, KlF I 231, argues that: „eine Sühne . . ., die nicht vom ganzen Land, sondern vom König allein geleistet werden soll. Darum ‚besonders'." This is to my mind unconvincing.

34 See Friedrich, Die hethitischen Gesetze, ²1971, 26 fnn. 6–7; 120B.

35 In spite of Sommer, AU 185.

36 Cf. Salus, Orbis 14, 1966, 37; Masson, Živa antika 15, 1966, 265f.; Dressler, Gedenkschrift W. Brandenstein, 1968, 39f.; Szemerényi, Studies in honor of A. A. Hill III, 1978, 282f. For the general problems see Wackernagel, Ai. Gr. II 1, 1905, 142f., 321f.

ἄλλοσε ἄλλος, etc. It is therefore obvious that a *hanti* ‚anderswo(hin)' would most readily account for *hanti hanti* ‚jeder anderswo, jeder für sich'. The phrase *É-ŠUNU assu-s(e)met hanti hanti sarranzi* therefore means ‚they divide house and chattel, one here – the other there', that is to say, ‚they divide the property and take the proceeds each to his own (new) place'.

The two other passages appear in KUB XXVII 16 IV 28[37] and KUB X 27 V 11[38]. In the first we are told:

„Wenn es der Königin ein Wunsch ist, so sondert sie die Götter jeweils in Gruppen zusammen und ‚trinkt' sie, (nämlich) die Götter, jeweils in Gruppen gesondert".

28 [mā]n-si assu-mą nu *ha-an-ti ha-an-ti* DINGIR-*LAM*
29 [akku]skizzi
„Wenn es ihr aber recht ist, so ‚trinkt' sie jeden einzelnen Gott, einen nach dem andern".

In the second we find:
10′ nu mān *A-NA* SAL.LUGAL assu
11′ nu DINGIR.MEŠ [ha-a]n-di ha-an-di-pát
12′ akk[uski]zzi
„Si cela plaît à la reine, elle porte un toast aux divinités, ‚en privé'."

It will now be clear that neither ‚gesondert'[39], nor ‚en privé', are acceptable. In the first passage the gods are first (lines 25–26) separated into groups, and are libated in groups; but the alternative is – if the queen so desire – that the gods are libated individually, that is to say „each at his own place", ἄλλοθι ἄλλος, *alius alibi.* The second passage says the same.

1.1.9. If, then, the basic meaning, or (as we shall see further on) one of the basic meanings, of *hanti* is ‚elsewhere', ‚anderswo(hin)', then it is clear that it cannot be part of the paradigm of *hant-* ‚front'. And it is just as clear that ‚else', ‚ander-' is expressed in *han-* which is identical with the root-morpheme of IE **an-yo-s* ‚other' in Ind. *anya-*, OPers. *aniya-*, Av. *a(i)nya-*, and IE **an-tero-s* ‚other' in Ind. *antara-*. Av. *antara-* ‚other, second', Goth. *anþar*, OEngl. *ōþer*, OHG *andar*, OPruss, *anters, antars*, Lithu. *ant(a)ras*, Slavic *ǫtoro-/ǫtero-* in Sorb *wutory* ‚other, second', Czech *úterý* ‚Tuesday'[40].

Having established the root-morpheme, we can also clarify the underlying structure of Hitt. *hanti.* As we have seen already (cf. fn. 16), its ending is now

37 See H. M. Kümmel, Ersatzrituale für den hethitischen König, StBoT 3, 1967, 78f.
38 M. Vieyra, RA 51, 1957, 87. 93.
39 Güterbock, Orientalia 39, 1970, 578, thought that *gesondert* was „unnecessary".
40 To these well-known forms Çabej would now add (see Scritti in onore di G. Bonfante I, 1976, 108) Albanian *n(g)jeti* ‚elsewhere' from **anyatī, nd(ër)roj* ‚ändere, wechsle' from **antero-*.

traced to -*ei*. However, it does not represent an IE **hantei* but most likely **han-dhe-i*, that is to say, the adverb/pronoun **han-* ,there, that' with the local suffix *dhe* well known from Ind. *iha* (Pāli *idha*!) ,here', *kuha* ,where', OPers. *idā*, Av. *kudā*, Slav. *kъde* ,where' (Russian *gde*), *sьde* ,here', rarely ,now' (Russ. *zde-s'*), Greek πρόσθε, etc.[41], the unit **handhe* then being enlarged to **handhe-i* as happened with Latin *ibi* from *ibei*, original **i-dhe-i*. But since there is evidence that beside *dhe* there was also *dha*[41], it is not impossible that Hitt. *hanti* derives from **hand-dha-i*.

This adverbial formation is not isolated in the Indo-European languages. Geographically closest is Armenian *and* ,illic' (rarely also ,illinc') from **hand-dhe*[42]. Geographically rather remote is OIrish *and* ,there' (with final -*dha*?[43]) which, so far isolated, possibly has acquired a cognate recently.

The Gaulish inscription found in 1971 at Chamalières, Puy-de-Dôme, begins as follows[44]:

andedion uediiumi diiiuion ris (s)unaritu Mapon(on).

Lambert thinks that *andedion* – *diyiwion* (both in the gen. pl.) correspond to the Latin opposition *inferi* – *superi*, and *ande-* is in fact cognate with Latin *inferi* from IE **n̥dhe-ro-*. This is not of course without difficulties. The segmentation *ande-dii* with *dii* for ,gods' introduces (instead of **deiwo-*) a form which is not attested in this meaning, and *diyiwio-* is a further form for ,god' which is only possible if it represents an IE **diyew-io-* (with assimilation of -*ewi-* to -*iwi-*?), an unusual *io*-derivative from **diyeu-* (attested by OIrish *die*, *dia* ,day'), instead of the widely attested **diw-io-*. Nevertheless, the interpretation of *andedion* as containing *ande* ,below' may be correct, and in that case, it is simply a development from **han-dhe* ,there' to ,below, beneath' (,là-bas'). In any case, in line 3 of the inscription *anderon* is no doubt correctly interpreted as ,des enfers', corresponding to Lat. *infer(or)um*. Note, however, a point of difference: OIrish *and*, and Gaulish *andero-* continue IE **han-dhero-* while Lat. *inferus* is from **hn̥dhero-*. In addition, Lambert may be right in suggesting (p. 143) that Welsh *Annw(f)n* ,the other world' is not from **n̥-dubno-* ,un-world'[45] but contains *ande-* and so meant ,the region beneath, underneath'. The probable explanation of the difference between Celtic **andhe-*

41 For these formations (as also -*dha*, -*dhi*) cf. G. Schmidt, Studien zum germanischen Adverb, Diss. Berlin, 1962, 19f.

42 Meillet, Esquisse d'une grammaire comparée de l'arménien classique, ²1936, 88, maintains the doctrine that *and* ,illic' and *ast* ,hic', with *d* after *n* but *t* after *s* prove an original *t*. But in that case *ayd-r* ,istic, istuc' must be analogical. It seems therefore preferable to regard *ast* modified after -*ti* (= Lat. *dē*!) in *asti* ,hinc' in order to avoid **az-d* for ,here', in which the pronoun would have become blurred. – On Arm. *ənd* and ,cognates' in other IE languages, see Gusmani, AGI 64, 1980, 28–41, esp. 36f.

43 See Lewis-Pedersen, A consise comparative Celtic Grammar, ²1961, 224; Pokorny, IEW 37.

44 Cf. Lambert, Études Celtiques 16, 1979, 143f., but see now again K. H. Schmidt, Studia Celtica 14–15, 1980, 288f. – On ,inferior' see also Gusmani, *o. c.*, 38f.

45 Cf. Pokorny, IEW 267; Jackson, Language and History of Early Britain, 1953, 418.

(*ro-*) and Latin **n̥dhero-* is that Celtic preserved, even in the derivative, the original vocalism of **handhe,* while Latin introduced the more normal root-weakening in the derivative so that **handhe-ro-* became **hn̥dhero-*.

To sum up. The usages of *hanti* so far discussed are based on an IE adverb **han-dhe* ‚there, yonder, elsewhere', which seems to have cognates in Armenian and Celtic.

1.2. But not all usages of *hanti* can be explained from this source. This is particularly clear with the phrase *hanti tiya-*. For it Forrer suggested at an early date „ich bringe an den Tag, ich zeige an, ich gebe an (z. B. ein Verbrechen)", and for the phrasal derivative *hanti-tiya-talla-* the meaning „der an den Tag Bringer, der Anzeiger, Angeber"[46]. Sommer (AU 186) approved of Forrer's interpretation of the phrase and accepted as meaning „(durch) Anzeige vors Gericht bringen", but rejected Forrer's attempt to elucidate the phrase by interpreting it as „etwas *nach vorn* stellen", both because of the non-existence of *hanti* ‚vorn', and because *tiya-* is not ‚stellen' (which is *dai-/tiya-*) but ‚(hin)treten, sich stellen'. For all these reasons he thought it more likely (AU 187) that *hanti* in the phrase was the dative-locative of *hanza* · ‚front', and the phrase meant: „an die Vorderseite jemandes gehen = vor jemanden treten (sodaß er Halt machen und Rede stehen muß)".

This peculiar interpretation of the process, according to which the plaintiff steps in front of the defendant in order to force him to answer the charge, completely ignores the role of a judge or court which is essential for the phrase. This had been felt by Forrer when he suggested that the phrase might have meant: „etwas nach vorne stellen, vor den Richter oder an die Öffentlichkeit bringen", and Friedrich's „vor Gericht bringen", and Kronasser's „vor das Angesicht (des Richters) treten" (EHS 161) both insist on this aspect of the proceedings. Goetze thought the meaning ‚to denounce' was „to put somebody out in front where he can be seen"[47] but felt diffident about the assumption since it required *tiya-* as a variant of *dai-* ‚to place'. This he found difficult to accept seeing that *hanti tiya-* in the sense of ‚to *step* in front (of somebody)' was in his view clearly attested in the Instruction to Princes (KUB XXVI 12 II 7–8[48])

6 EGIR-a[n-wa-si]
7 *Ú-UL* tiyami *ha-an-ti*-ya-wa-si
8 *Ú-UL tiyami*
„auf [seine Seite] trete ich nicht, und Anzeige mache ich ihm auch nicht".

But the passage is not altogether unequivocal. Thus Kronasser thought (EHS 161) that *hantiy-a-wa-si Ú-UL tiyami* meant „vor seine Vorderseite (= Angesicht,

46 Forrer, Forschungen I 2, 1929, 203.
47 Goetze, JCS 13, 1959, 67.
48 Cf. E. v. Schuler, Hethitische Dienstanweisungen, 1957, 24.

Stirn?) will ich nicht treten", without explaining what exactly this was supposed to express.

However, the real difficulty is to my mind that the essence of a „denunciation", the verbal act is eliminated, instead we are supposed to guess the meaning of the act from a movement! And since movement is undeniably the quintessence of the phrase *hanti tiya-*, I believe that *hanti* has to be interpreted differently. The meaning of the phrase is simply „to go to court, to law', and that implies that *hanti* means „to court". It is therefore in this phrase the dative-locative of an abstract **han*(*n*)*at-*[49] (from *hanna-* ‚judge'[50]), dative **hanati* which in the frequent collocation **hanati tiya-* was syncopated to *hanti tiya-*[51].

The passage quoted above from the Instructions to Princes is therefore to be translated as follows: „(behind him I shall not place myself =) I shall not give him my support[52], I shall not go to court for him".

That this phrase was soon felt to be a unit, is shown not only by the derivative *hantitiyatalla-* ‚litigant, plaintiff' but also by the fact that it can take an accusative object. Thus, e. g., in the well-known passage of the Instruction to the „Peerage", it is enjoined (lines 7–10)[54]:

nasma-kan ^{LÚ}aras ^{LÚ}ari anda *ŠA* ^{d}UTU$^{\check{S}I}$ kwinki HUL-lun memian isdamaszi
n-an-kan ha-an-ti-i Ú-UL tiyazi GAM *NEŠ* DINGIR-*LIM* GAR-ru

„or (when) someone hears from another of an evil plan concerning my sun, and does not bring *him* to court, let that be placed under oath"[55].

1.3. As is known, it was Forrer who first realized that the word *ha-an-za* alternated with SAG.KI-*an-za*, and since Sumerian SAG.KI corresponds to Akkadian *pūtu* ‚forehead, front', he concluded that *hanza* had the same meanings. The

49 For the abstract suffix -(*a*)*t-* see Kronasser, EHS 254f.

50 For the verb *hanna-*, originally ‚mit einander rechten' (and so *hanti tiya-* ‚get into, commence, initiate a process'?), see Oettinger, MSS 34, 1976, 122; Stammbildung 322 fn. 131, 361 fn. 213, but note that Goetze, JAOS 74, 1954, 188A, was prepared to postulate a basic *han-*! This seems also assumed for Lycian A *qãti* ‚er richtet' < H_2*an-ti* by Oettinger, KZ 92, 1978, 85.

51 Note Goetze's conclusion (*l. c.*): „Perhaps *ha-an-ti-i* does not belong (directly) to *hant-* after all", although his reason (consistent spelling *ha-an-ti-i*) is not acceptable.

52 Cp. the phrase *piran huya-* ‚run in front of, help, support; look after'.

53 About law and court proceedings see Goetze, Kleinasien, [2]1957, 109f., esp. 116 (: Prozeßordnung); Gurney, The Hittites, 1952, 88f., esp. 92f. – The oft-quoted passage (KUB XXVI 1 II 46; v. Schuler, Dienstanweisungen 11): *h*]*a-an-ti-i tiyami* is in fragmentary context, and cannot be used.

54 Cp. Sommer, AU 186; v. Schuler, Dienstanweisungen 15.

55 For the interpretation here proposed note also *hannitalwan-* ‚Prozeßgegner' (cf. Oettinger, Stammbildung 239 and 494 fn. 94), which is no doubt enlarged with -*wan-* from the agent noun **hanni-tal*(*a*)- ‚litigant', formed on *hanna-* ‚(miteinander) rechten'.

spelling is usually, and rightly, interpreted as representing *hanz* from the IE nominative **hant-s* ‚face'[56].

But in addition to the nominative *hanza* there is also, as Forrer saw, an adverb *hanza* ‚vorn', ‚in front of'. He found four relevant passages (*o. c.*, 168–9) which may be repeated here:

(1)	*hanza kwis arta*	„der *vorn* stehend ist"
(2)	*nu hanza arwaizzi*	„dann betet er *vorn*"[57]
(3)	*hanza istarna paizzi*	„geht *vorn* durch"
(4)	*hanza anda URU-ra paizzi*	„*nach vorn* geht er zur Stadt".

1.3.1. The passages look convincing, indeed, and Forrer's *hanza* ‚vorn' is now generally accepted. But there is no agreement on the morphological interpretation of the form, except that it must be a form of *hant-* ‚front'.

Some assume that the adverb is identical with the nominative[58] but for that only an adjective (cf. Latin *aduersus*) would be suitable, not the substantive ‚face'. Others would see in *hanza* a genitive *hant-s* but it is hard to see how the genitive could account for the locatival meaning, and no attention is paid to the fact that a genitive had already been assumed in *handas*[59]. Yet others would derive the adverbial *hanza* from a locative **hant-i*, in which *-ti* was assibilated to *-zi* and then changed to *-za*[60] or even, with apocope, to *-z*[61]. But here it is overlooked that in the fully functional paradigm of *hant-* there would have been no palatalization, as is indeed proved not only by the *nt*-stems in general[62] but also by *hantezzis* (see *1.4.* below) and *hanti-* (*1.5.* below).

In these circumstances I would suggest that *hanza* is not a case-form of *hant-*, but reflects an original **hantyō*, that is the directivus of an adjective **hantyo-* ‚facing, frontal, being at the front', but for the syllabic structure identical with Gk. ἀντίος ‚face to face, opposite'. However, in view of the adverbial usage familiar

56 See Forrer, Forschungen I 2, 1929, 168. – It is perhaps timely to recall that according to Forrer (169) *hanza* is never found with the ideogram UZU customary with names of parts of the body nor in lists of parts of the body, from which he inferred that *hanza* does not have the meaning ‚forehead' but only the general meaning ‚front', ‚Vorderseite'.

57 The meaning of *arwai-* is defined as ‚sich niederwerfen, die Proskynese vollziehen' by Otten-Rüster (ZA 67, 1977, 61), as „anbeten" by Oettinger (Stammbildung 345 fn. 171; 365), but as „sich verneigen vor" by Kammenhuber (HW² 311d).

58 So Ivanov, Obščeindojevropejskaja, praslavjanskaja i anatolijskaja jazykovyje sistemy, 1965, 290, but Latin *nox* and Hitt. *nekuz*, assuming that they are nominatives, are in a different category.

59 See Kronasser, Lingua Posnaniensis 9, 1963, 35 fn. 10; EHS 346. A genitive *nekuz* would cause no morphosyntactic problem, although it is by no means certain that it is a genitive with *-s*.

60 Cf. Jasanoff, BSL 71, 1976, 126.

61 Ivanov, *o. c.* [fn. 58], 222 fn. 131.

62 See Kronasser, EHS 54; Lazzeroni, Studi e Saggi Linguistici 6, 1966, 75f.

from ἀντία, ἀντίον(e. g. ἀντία δεσποίνης ,before the mistress', ἀντίον τοῦ μεγάρου ,facing the megaron') it is even possible that *hanza* represents the neuter accusative plural used as an adverb.

1.3.2. And this brings us to the well-known but still unexplained use of *hanza* with the verbs *ep-* ,seize, take' and *hark-* ,hold, have'.

The idiomatic character of these phrases was again first noticed by Forrer[63]. On the strength of a passage in the Tawagalawas Letter (KUB XIV 3 III 1) he suggested that *hanza ep-* meant ,gut aufnehmen, willkommen heißen, begrüßen' although he confessed (168) that he could not see how a phrase originally meaning ,vorn greifen' (,seize in front') could have developed these senses. Nonetheless, ,freundlich begrüßen' was admitted by Sommer (AU 140f.) and is now codified in Friedrich's dictionary.

The phrase *hanza hark-* was interpreted by Forrer (*l. c.*) as a mere variant of *hanza ep-*, i. e. ,willkommen heißen' but also, in an intransitive sense, ,willkommen sein'. With these suggestions he was less successful. They were rejected by Sommer (AU 141) who suggested instead ,Frieden halten, sich freundlich benehmen'. This has again been codified, although with a question-mark, by Friedrich (,hilfreich sein?, Frieden halten?') but dissent has also been voiced, ranging from Goetze's ,support' through Kronasser's ,gnädig, freundlich behandeln' and Lebrun's ,veiller sur' down to Hoffner's bizarre ,keep your forehead safe = stay at home'[64].

1.3.3. Nonetheless, I believe that the facts point to a different solution, at least in the case of *hanza hark-*.

That Sommer's ,Frieden halten' is unacceptable, is quite clear from the passage in the prayer of King Arnuwandas and his wife Asmunikkal (KUB XVII 21 IV 13):

13 kwit. SISKUR.SISKUR uppiweni nu-wa-az *hanzan* sumes *harten*
14 nu-war-at KASKAL-si lē kwiski walahzi.

According to Sommer (AU 141): „Das sieht ganz aus wie ,haltet Frieden', ,benehmt euch freundlich' od. dgl. [, und niemand soll es (das Opfer) auf dem Wege überfallen']". But he overlooked that this clause continues the previous one and therefore von Schuler was forced to change the phrase[65]: „Die Opfer(gaben), die wir senden wollen, sollt ihr *in Frieden lassen* (?) und niemand darf sie auf dem Wege überfallen".

63 Forrer, Forschungen I 2, 1929, 167f.

64 Goetze, JAOS 74, 1954, 188; Kronasser, EHS 161; R. Lebrun, Samuha – Foyer religieux de l'empire hittite, Louvain 1976, 170; Hoffner, JCS 23, 1970, 22 (but that would surely require the acc. *hant-an*!).

65 v. Schuler, Kaškäer, 1965, 161.

But it is quite clear that ,let them be' is too timid an interpretation; what is really meant is a more forceful ,to protect'. The inappropriateness of ,in Frieden lassen' is particularly striking in this address to the Weathergod (KUB V 1 III 53f.[66]):

BE-an-ma-mu-za dU URUNerik SAG.DU DINGIR-*LIM*-is duwān parā GIM-an SAG.KI-za (= *hanza*) *harta* kinun-a-ya *QATAMMA*

Von Schuler's rendering [: „Wenn aber du, Wettergott von Nerik, Gott zu Häupten, wie du mich bisher (= *duwan parā*) ,in Frieden gelassen hast', auch jetzt ebenso (d. h. mich ,in Frieden lassen wirst')"] is inadequate both on account of the feebleness of the attitude ascribed to the god, and because the apodosis (!) is left without a verb. I suggest therefore that *kinun-a-ya* is *kinun-a i-ya* (with haplography of the *i*-sign), and the passage means:

„But if you, Weathergod of Nerik, are a personal god to me –
(then) as you have protected me in the past, do so now also".

This interpretation also makes good sense in the passage of the Ritual of Ištar of Samuha (KUB XXX 130, 32) where Lebrun (cf. fn. 64) thought that ,veiller sur' was appropriate. But the statement:

31 ammel-za *A-NA* SAG.DU-*YA* assuli TI-anni
32 ha-an-za harsi

simply means „will you protect me (or: my head/person) in well-being and (long) life?" or: „throughout a long life spent in well-being"?

But a real crux is presented by § 165 of the Law Code[67] where it is said that if someone causes disorder in another's house, then he has to pay indemnity and clean up the house, whereafter

32 kwitmān MU.KAM-za mēhuni ari
33 ta É-issi SAG.KI-za (= *hanza*) *harzi*.

The early interpretations of line 33 known to me are unsatisfactory; cf. Sommer's (: vielleicht!) „dann hält er in seinem Hause Frieden", or Friedrich's „hat er da in seinem Hause Frieden". Goetze suggests: „he will let alone his (i. e. the other man's) house". Von Schuler places two contradictory solutions at the reader's disposal: „Bis ein Jahr in der Zeit herankommt, hält (der Gläubiger) in seinem Haus Frieden", or alternatively „läßt (der Gläubiger den Schuldner) in seinem (des Schuldners) Haus in Ruhe", although *-si* necessarily refers to the injured party.

66 Cf. Forrer, Forschungen I 2,1929, 168; v. Schuler, *o. c.*, 167.

67 Cp. Friedrich, Heth. Gesetze, ²1971, 74f.; Sommer, AU 141; v. Schuler, *o. c.*, 167; Lebrun, *o. c.*, 170. – E. Neufeld, The Hittite Laws, 1951, 45 (cf. 179f.) has: „(When) one year has elapsed, he shall go (to) the front of his (the other's) house", which echoes the early editions' difficulties, cf. Forrer, Forschungen I 2, 168².

Lebrun thinks that „veiller“ is satisfactory here also, and renders: „il prend soin de sa (!) maison“.
In the light of our findings, the passage will mean: the culprit cleans up the house (of the injured party) and „for a period of twelve months he protects (that) house“, i. e. makes sure that nothing happens to it.

1.3.4. Now we must turn to the question how the phrase *hanza hark-* is to be interpreted grammatically and etymologically.

Since a form *hanza* is known, it would be natural to look for it in the phrase. But the nominative, that is *hant-s*, obviously cannot account for the collocation with *hark-* (or *ep-*)[68], so that only the adverb *hanza* has a real chance. And I believe in fact that this is the form that appears in the phrase in question: *hanza hark-* meant ‚to hold (someone/something) in front of one‘, this being one traditional manner of giving protection. The phrase is thus similar to, e. g., *appan tiya-* ‚step behind (someone)‘ = ‚support, side with (someone)‘, *piran huya-* ‚run before (someone)‘ = ‚help‘, *appan huya-* ‚run behind (someone)‘ = ‚look after‘.

Similarly, the phrase *hanza ep-* must have meant originally ‚seize, take someone (standing) in front, from the front‘, describing a friendly meeting, a welcoming, cf. *piran ep-* ‚schützend vorhalten‘, *kattan IṢBAT* ‚anfassen, in die Hand nehmen‘, where Akkadian *ṣbt* corresponds to Hitt. *ep-*.

But one further possibility should not be passed over in silence. As we have seen above, in the prayer of Arnuwandas the singular form *hanzan* (*hark-*) is found, concerning which Sommer admitted that its relation to *hanza* was neither morphologically nor semantically/etymologically clear, although they seemed to belong together[69].

If *hanzan* is a linguistic reality, that is to say a variant of *hanza*, then it can hardly be based on an adverbialized (nominative!) *hanza* which, understood with *ep-*, *hark-* as an object, was given the clear accusatival form *hanzan* (AU 141), since that accusative could only have taken the form *hantan/handan*. The only explanation for the alternants *hanza/hanzan* that I can see is that they are neuter accusative plural and singular forms respectively, obviously both used as adverbs (cf. μᾶλλον : μάλιστα, ἀντίον : ἀντία). This in turn would have to mean that this *hanza* is not identical with the adverb *hanza* ‚in front‘; they are merely inflected forms of the *same* adjective *hanza-*, IE **hantyo-*.

1.4. The adjective *hantezziyas*, syncopated *hantezzis*, ‚first‘ was in 1927 traced by Kurylowicz to **hanti* with a suffix *-zzi* (cp. *sarazzi-* ‚upper‘). Correspondingly,

68 *Pace* Lebrun, *o. c.*, 170, who thought that *hanza* could only be the nom. sg. of *hant-* but then got himself into difficulties by asking what sort of a construction the phrase represented.

69 Sommer, AU 141.

the primitive form was posited as *hanti-tyo-[70]. But in recent years, with greater attention being paid to regularities of orthography and linguistic development, scholars have tended to abandon this primitive form, and adopt instead *H(o)nte-tyo-[71] or *Hn̥tei-tyo-[72]. If one has to choose, there can be little doubt that the primitive form was not *hantei-tyo- – a formation which would find no support in other IE languages – but *hantetios[73], to be segmented as *hant-etios, that is a derivative of the noun *hant- ‚front' (not the dative-locative *hantei!), and thus meaning ‚foremost, first'; note that *first* itself represents a Germanic superlative *fur-ista- ‚fore-most'. More precisely, the form *hantetios may be an -*io*-derivative of *hant-et-.

It cannot be decided at present whether this could be a compound with an *et- ‚go' (cf. Ind. *atati*?) which seems attested in Iranian *padāti-, NPers. *piyāde* ‚infantryman', lit. ‚going on foot'; *hant-et- would then be ‚going, marching at the front'.

For the question whether the Anatolian formation ended in -*etios* or some other form (-*ei-tios*?), it is of interest to note that, according to Pedersen[74], an exact counterpart to *hantezzi-* appears in Lycian *prñnezzi* ‚household' from *parn-eti-[75].

1.5. Another derivative of *hant-, also meaning ‚first', seems attested in Luwian *hantili-*, used as a personal name *Hantili*[76]. It is therefore not surprising that the same derivative should turn up in Hieroglyphic Hittite also: *hantilis* ‚front, first, foremost'[77]. But whereas this merely confirms what we have already known, Hawkins' ingenuity has brought to light a further derivative which is important for a Hittite problem that we have set aside above.

In the Topada inscription we find the phrases

70 Cf. Kuryłowicz, Symbolae Rozwadowski I, 1927, 101; Lohmann, IF 51, 1933, 319f., 322f.; Kronasser, EHS 168.

71 Ivanov, *o. c.*, [fn. 58], 209. But note that Pokorny, IEW 48, also derives *hantezzis* from *ant-etyos without giving his source for segmentation and suffix-form. See the text further on.

72 See Eichner, MSS 31, 1973, 77 : *hantei-tya-*; Neu, StBoT 18, 1974, 41 : *hanti-tyo- would have given *hanzizziya, so rather *Hn̥tei-tyo- like *appezziya* from *opei-tyo-; Oettinger, Stammbildung 252 : *hantei-tyo-s, *hopi-tyo-s. But *tuzzi-* ‚army' is not from *teut-yo- but from *teutī, gen. *teutiyās, an alternant of *teutā, see Szemerényi, Studies in the kinship terminology of the IE languages (Acta Iranica 16, 1978, 1–240), 103f.

73 See Kammenhuber, in: Altkleinasiatische Sprachen, 1969, 257.

74 See Pedersen, ArchOr 5, 1933, 180; Lykisch und Hittitisch, ²1949, 44f.

75 For the problem of Lyc. *z* from *ty* cf. Heubeck, Sprache 11, 1966, 77f.; Neumann, Lykisch (in: Altkleinasiatische Sprachen), 1969, 379f.

76 Meriggi, WZKM 53, 1957, 222; Schizzo grammaticale dell'anatolico (= Memorie, Accad. Lincei, VIII/XXIV, fasc. 3), 1980, 269, 329.

77 See Hawkins, Anatolian Studies 25, 1975, 149.

FRONS-ti-ia-si-sa FRONS-ti-sa_7
FRONS-ti-ia-sa_5 +ra/i FRONS-ti-ri+i

Hawkins, whose reading (*l. c.*) I have reproduced, suggested that FRONS be equated with Anatolian *hant-*, and thus obtained the phrases *hantiyasis hantis*, in the nom. sg., and *hantiyasari hantiri* in the abl. sg., meaning ‚first of the first' (here a title?).

1.5.1. As we have seen above (1.1.6.), the statement in the colophon of the prayer of Mursilis II

mūgawas-ma arhayan *ha-an-ti ṬUP-PÍ*

was translated by Gurney as: „there is a special tablet separately", the main point being that *separately* rendered *arhayan*, and *special* the chamaeleonic *hanti*.

In the light of the Luwian and Hieroglyphic data quoted above, it is clear that *hanti* here is the same formation, an *i*-stem *hant-i-* (here in the neuter, in agreement with *tuppi-* ‚tablet'), but differs in the semantic development: while in the Luwian group *hanti-* developed from ‚front-' to ‚foremost', in Hittite it went from ‚front' to ‚standing apart', and then ‚special'[78]. Goetze may be right in thinking (*l. c.*) that from this adjective is derived the verb *hantiya(i)-* ‚single out, accord special care/ honour'.

1.6. So far we have established that of the forms claimed by linguists for the paradigm of the Hittite word representing IE **hant-* ‚face' only the nom. sg. *hanza* = /hant-s/ can be regarded as certain since it is beyond any doubt the form given by three vocabularies. A second form *hanza*, established as an adverb meaning ‚before, in front of', is certainly not identical with the nom. *hanza* ‚face', nor an IE genitive /hant-s/, nor the IE locative /hant-i/ but the directive **hantyō* of a derived adjective **hanza-* from IE **hantyo-*[79].

The alleged dat.-loc. *hanti* (to be equated with Ind. *anti*, etc.!) has dissolved into thin air : it is either the local adverb IE **handhe(i)* or the Hittite locative **han(a)t-i* ‚to court', or the adjective *hanti-* ‚special'; but a dative-locative *handi* (hapax?) seems attested in the phrase *handi-ssi* ‚on his forehead'[80].

78 That there was an *i*-stem *hantis* was first realized by Forrer, Forschungen I 2, 169; the correct meaning was established by Goetze, JAOS 74, 1954, 188.

79 To exclude a possible source of erroneous conclusions it might be useful to note that a spelling with the ideogram SAG.KI does not of itself guarantee the presence of *hant-* ‚front', e. g. in SAG.KI-*i tiya-* = *hanti tiya-* (AU 186). The ideogram simply means that the scribe deliberately ignored the semantic side, and used the ideogram merely for its phonetic shape. Cf. IGI-*wantariyanu-* = *sakuwantariyanu-* ‚omit the celebration of a feast' – which has nothing to do with IGI = *sakuwa-* ‚eye' – and, for the opposite, IGI-*zi* = *hantezzi-*, and not, e. g., **sakuwa-zi*.

80 Cp. Eichner, VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, 1980, 150.

An ablative *handaz* has been assumed in the Instructions for a Bēl Madgalti where the form occurs twice (KUB XIII 2 II 6, 8). To be sure, Friedrich adopted the view that *handaz* is the nominative sg. of a *t*-stem *handatt*- ‚Schichtung(?), Holzstoß(?)', and was followed in this by von Schuler who gives (Dienstanweisungen 44) the translation of

warnumas GIŠ-ru$^{HI.A}$ kissan hantaiddu
hantaz-at-kan XII galulupas estu GÍD.DA-asti-ma-at
I gipessar IV sekan-a estu

as:

„(er) soll ... Brennholz(haufen) folgendermaßen zurüsten: ein Holzstoß(?) soll zwölf Finger(?) betragen, die Länge aber soll eine Elle(?) und vier Spannen(?) betragen",

and notes (55A top) that *-at-* is hard to explain, and that Laroche, RHA 10(51), 1950, 21, suggested that *hantaz* was an ablative and *-at-* the subject: „es soll zwölf Finger(?) an Dicke (*d'épaisseur*) haben", and in that case GÍD.DA-asti [= *dalugasti*] is an adverb. And it is indeed hard to see how the parallelism between *handaz* and *dalugasti*, i. e. between *handaz* and *length*, could be overlooked. There can be no doubt whatsoever that Goetze (JCS 13, 1959, 70B) was right in concluding that *hantaz* „must refer either to width or height", and that Kronasser rightly interpreted it (EHS 161) as „von der Vorderseite" (gemessen), as had done Sommer long before him (AU 140[1]). The situation corresponds to that familiar from Latin inscriptions where, in property descriptions, IN FRONTE contrasts with IN AGRO; cp. also, e. g.,Horace, Sat. I 8, 12 : *mille pedes in fronte, trecentos cippus in agrum hic dabat.*

Less safe seems to me the interpretation of *handa* ‚according to, in accordance with, for the sake of' as the dative (directivus?) of *hant-*, seeing that the meaning is not easily reconciled with the meaning of *hant-* ‚front, forehead'[81]. This misgiving is reinforced by the fact that a real, though stereotyped, *handa* from *hant-* does exist in the adverb/postposition *menahhanda* ‚in front of'. The structure of this adverb is not quite clear : *mene handa* ‚Gesicht zu Gesicht, vis-à-vis' (*handa* old dative?); ‚dem Gesicht entsprechend', and then ‚gegenüber, davor'; ‚visage contre face'; *mena* directivus combined with *handa* directivus; **menanhanda* (cf. *mahhanda* from *mān handa*) with *menan* gen. pl. and *handa* locatival adverb, have been suggested[82], but for our purposes it is sufficient to retain that, in this combination at least, *handa* must be some old case form of *hant-*[83]. But it should

81 A reference to Latin *ob* ‚en face de' and ‚à cause de' (Laroche, RHA 28, 1971, 37) seems to me too facile. – A different explanation is offered by Gusmani, IF 68, 1963, 294.

82 Cp. Friedrich, Wb. 141; Carruba, StBoT 2, 1966, 33; Jucquois, Orbis 16, 1967, 177f.; Laroche, RHA 28, 1971, 37; Starke, StBoT 23, 1977, 191f.

83 Best would be a phrase like English ‚face to face', that is *handa* as a directivus but it remains disquieting that two different nouns are used.

be stressed that not all phrases with *handa* contain this *handa.* Thus, e. g., the combination *kwit handa* cannot have either ‚entsprechend' or ‚gegenüber', ‚en face de', but is simply *kwit* ‚why? how?' reinforced by the adverb *handa* ‚wirklich, eigentlich'[84], that is ‚why exactly?', comparable to Latin *quid uero.*

The form *handas,* apparently used in exactly the same way as the postposition *handa,* has been interpreted as the dat. pl. corresponding to the dat. sg. *handa,* but here again one would like to know how such a plural form fits in with the actual syntactic usage; after all adverbial forms like Greek χάριν, Latin *grātiā, causā,* cannot be simply pluralized![85] It is much more likely that *handas* represents some kind of analogical transformation of the original *handa.* An interpretation of *handas* as gen. sg.[86] can be ruled out in any case.

The results of this section can be summed up as follows:

	paradigm	derivatives	unrelated forms
sg. nom.	*hant-s*	*hant-i-* ‚special'	*hanti* from
dat.	*hand-i*	*hanza* ‚before'	(1) *handhe(i)*
abl.	*hand-az*	< **hantyō,*	(2) *han(a)t-i*
dir.	*hand-a*	(and **hantyom, -a*?)	*handa* ‚really'

1.7. In the course of these investigations the existence of an IE noun **hant-s* ‚face, front, forehead' has been taken for granted, and is indeed assured; cf., e. g., IEW 48. But about its origin not much is known. The suggestion that it might be connected with the adverb *an-* ‚up' does not explain the meaning of the noun whose meaning, and form, is now firmly established by the Hittite evidence[87]. If one does not want to accept a connection with Old Egyptian *hnt* ‚forehead; before, at the head of'[88], then **hant-* seems completely isolated. This may serve as an excuse for the following attempt.

An IE **hant-* certainly suggests a formation with a suffix *-t-* so that only **han-* is left as the root-morpheme. For it only the root **han-* ‚to breathe' can be found as a reasonable source. This is the aniṭ-variant of the seṭ-root **hanə-* known from Ind. *aniti* ‚breathes', Gk. ἄνεμος, Lat. *animus,* etc. With the suffix *-t-* added to **han-* we get **hant-* ‚the breather', the (or one) original word for ‚nose'; cf. Persian *damāγ* ‚nose' from *dam-* ‚blow, breathe', as also IE *nās-* ‚nose' from **hnā-s-,* formed on the ablaut-variant ($N_1 F_2$) of **hanə-* ($F_1 N_2$)[89].

84 This must be somehow shortened from *handan* ‚truly, indeed' (neuter of *handant-*).

85 I find it just as disturbing that the verb *handāi-* ‚anordnen, fügen, etc.' can, without batting an eyelid, be derived from *hant-* ‚Vorderseite' (see, e. g. Oettinger, Stammbildung 367).

86 E. g., Kronasser, EHS 346.

87 Cf. G. Schmidt, Studien zum germanischen Adverb, 1962, 315 (: „Wie das mit einem Wurzelnomen idg. **ant-* ‚Vorderseite, Stirn' . . . zu vereinbaren ist, sehe ich nicht".)

88 See, e. g. Scherer, Studium Generale 10, 1957, 581 B, 582 B.

89 Greek ἄνεμος does not prove **hanē-* as I shall show elsewhere.

For the semantic development from ,nose' *via* ,area of the nose' to ,face' the Semitic languages present interesting parallels; cf. Hebrew *'app* ,nose' (of man, animals); dual *'appayīm* ,Nüstern; Nasengegend = Gesicht'; the singular is so used in Syriac *'appā* ,facies'.

1.8. To sum up

(1) The isolated adverb *hanti* is not IE **hant-i* but IE **handhe(i)* ,elsewhere' from the deictic root **han-* ,that, other' (cf. Ind. *an-ya-*, etc.).[90]

(2) The phrase *hanti tiya-* is not a fanciful ,an die Vorderseite gehen' but, in accord with its true meaning ,go to court, law', the syncopated form of the phrase *hanat-i tiya-* formed with the abstract **hana-t-* ,legal proceeding(s)'.

(3) *hanza* ,before' is the directivus of an *-io*-adjective from *hant-* ,face', that is assibilated from **hantyō*; but it may also represent **hantyom, -a.*

(4) Contrary to oft-repeated statements, the paradigm of *hant-* is only attested in the forms *hant-s, hand-i, hand-az, hand-a.*

90 For the development *that* → *other* (see *1.1.9.* above) note also Hungarian *más* ,other', *más-odik* ,second' from an original ,that there'.

JOHANN TISCHLER

Zur Entstehung der -*ḫi*-Konjugation: Überlegungen an Hand des Flexionsklassenwechsels*

1. Zu den Hauptproblemen innerhalb der diachronen Erforschung des Hethitischen und der anderen idg.-anatol. Sprachen gehört bekanntlich die Frage nach der Herkunft der hethit. -*ḫi*-Konjugation bzw. nach den Ursachen und ursprünglichen Bedingungen für das Nebeneinander von -*mi*- und -*ḫi*-Konjugation, das lediglich im Griechischen eine äußerliche Parallele hat.

Ohne auf die Einzelheiten einzugehen, seien dabei zunächst die Fakten und das Wesentliche der verschiedenen Erklärungsversuche kurz in Erinnerung gerufen:

Wie schon B. Hrozný[1] richtig erkannt hat, sind zwei funktionell identische Endungsreihen zu unterscheiden, die in den drei Personen des Singular Präsens und Präteritum Aktiv sowie in der 3. Person Singular Imperativ eigene Formen zeigen.

* Umgearbeitete Fassung eines bei der 7. Jahrestagung österreichischer Linguisten (Okt. 1979) in Wien gehaltenen Vortrags. Die seinerzeit dargestellten methodologischen Überlegungen allgemeinerer Natur werden hier beiseite gelassen und sollen an anderer Stelle erscheinen. Die Anregung zur Beschäftigung mit diesen Problemen verdanke ich der Diskussion mit Herrn Prof. Hiersche, der strukturell ähnliche Probleme beim baltischen Verbum untersucht hat, vgl. unten Anm. 39.

1 Sprache der Hethiter (1917) 101f., 152f., 160f.

		-*mi*-Konjugation	-*ḫi*-Konjugation
Präsens	1.:	-*mi*	-*ḫi*-
	2.:	-*ši*	-*ti*
	3.:	-*zi*	-*i*
Präteritum	1.:	-(*n*)*un*	-*ḫun*
	2.:	-*š*	-*ta*
	3.:	-*t*	-*š*, (-(*š*)*ta*)
Imperativ	3.:	-*tu*	-*u*

Das Nebeneinander dieser beiden Flexionsreihen hat seit jeher das Interesse der Sprachhistoriker geweckt, und so existieren eine ganze Reihe von Erklärungsversuchen, von denen die ernsthaft diskutierbaren[2] in 4 Gruppen unterteilbar sind:

1.1. Die älteste Theorie, die auch heute nicht a priori abgelehnt zu werden braucht, wurde von B. Hrozný l. c. begründet und stellt die -*ḫi*-Verben mit den thematischen Präsentia mit dem Ausgang *-*ō* vom Typus gr. *φέρω*, lat. *ferō* usw. zusammen. Abgesehen von den lautlichen Problemen steht dem jedoch entgegen, daß sich unter den hethit. -*ḫi*-Verben genausoviel athematische Verben finden wie bei der -*mi*-Konjugation. Die Möglichkeit, daß zwischen der Endung der 1. Pers. Sg. hethit. -*ḫi* und der themat. 1. Pers. Sg. *-*ō* aus *-*oH* letztlich ein zumindest formaler Zusammenhang besteht, ist indes nicht auszuschließen[3].

1.2. Im Jahre 1925 wurde von R. J. Kellogg[4] die von ihm als ‚Perfective Present' bezeichnete -*ḫi*-Konjugation mit dem idg. Perfekt in Verbindung gebracht und somit die Richtung angedeutet, in der auch heute die Lösung dieses Problems gesucht wird[5]. Da R. J. Kelloggs Arbeit in Europa so gut wie unbekannt geblieben ist[6], wird das Verdienst um die Entdeckung des Zusammenhangs der hethit. -*ḫi*-Konjugation

2 Die Verbindung des hethit. Präsensformans -*ḫi* mit der griech. Perfektendung -*κα*, wie sie z. B. noch H. Kronasser, VLFH 189 Anm. 28, erwogen hat, kann heute nicht mehr ernsthaft diskutiert werden; die Herkunft des griech. Gutturalmorphems, das lediglich im Italischen anknüpfbar ist, bleibt allerdings dunkel.

3 Vgl. z. B. C. Watkins, Indogermanische Grammatik III/1, 1969, 67 mit Lit.; zuletzt auch J. H. Jasanoff, Hethitisch und Indogermanisch 1979, 81.

4 Studies in Hittite and Indo-European Philology I: Some New Indo-European Coincidences in Hittite, Ottawa/Kansas 1925, S. 38.

5 Eine Andeutung, die wohl ebenso zu verstehen sein wird, findet sich schon bei B. Hrozný, Sprache der Hethiter (1917) S. 161 Anm. 1, der einen Hinweis von P. Kretschmer zitiert.

6 Immerhin ist ihr Erscheinen durch J. Friedrich im Indogermanischen Jahrbuch 11, 1927, 540f. festgehalten.

und dem idg. Perfekt meist J. Kuryłowicz[7] und Chr. Stang[8] zugeschrieben[9]. Daß dieser von R. J. Kellogg angenommene Zusammenhang tatsächlich besteht, wird heute kaum mehr bezweifelt, fraglich und umstritten sind jedoch die Einzelheiten, von denen im Folgenden noch zu sprechen sein wird.

1.3. B. Rosenkranz versuchte 1953[10] die hethit. -*ḫi*-Verben nach ihrer semantischen Struktur zusammenzufassen und wies darauf hin, daß die betreffenden Begriffe in anderen Sprachen sehr oft durch Deponentia ausgedrückt werden[11]. Er nahm daher an, daß sich auch die Endungen der hethit. -*ḫi*-Konjugation von den idg. Medialendungen herleiten. Es ergeben sich dabei folgende Entsprechungen:

hethit. -*ḫi* aus idg. med. *-*h*-*ai*
-*ti* *-*thai*
-*i* *-*ai*

Besonders die formale Seite dieses Versuchs von Rosenkranz hat mehrfach Zustimmung gefunden[12], zumal sich nunmehr herausgestellt hat, daß im Althethitischen, wo die Endung der 1. Pers. Sg. häufig -*ḫé* geschrieben wird[13], die zu postulierende phonetische Zwischenstufe für den Übergang von *-*hai* zu -*ḫi* belegt ist.

Im übrigen hat sich auch Kuryłowicz in seiner letzten Stellungnahme zum Problem der Genese der heth. -*ḫi*-Konjugation für die Herleitung aus dem idg. Mediopassiv ausgesprochen[14]: Da die semantische Seite der von ihm seinerzeit (s. oben Anm. 7) aufgestellten Gleichung idg. Perfekt: heth. -*ḫi*-Konjugation unklar geblieben ist, nimmt Kuryłowicz an, daß die -*ḫi*-Konjugation aus dem Mediopassiv, das in den anderen idg. Sprachen zum Perfekt geworden sei, geschaffen worden ist, und zwar ausgehend von der 3. Sg. auf -*a* (später -*ta*) alter Deponentia, an die das -*i* der aktiven -*mi*-Konjugation getreten sei: -*a* + *i* = -*ai*, ‚lautgesetzlich' über *e* (-*ḫe*) zu -*i* (-*ḫi*).

7 FsRozwadowski, 1927, 102f.; BSL 33, 1932, 1ff.; PICL 8, 1957, 236; The Inflectional Categories of Indo-European, 1964, 67; mit Lit.

8 NTS 6, 1932, 29ff.

9 Richtig dagegen B. Rosenkranz, JbKlF 2, 1953, 339f.; W. Cowgill, PICL 11, 1974, 565; außerdem vgl. H. Kronasser EHS 373 mit Anm. 4.

10 JbKlF 2, 1953, 339–349.

11 Typus *uḫḫi* ‚ich sehe': gr. δέρκομαι, *šakḫi* ‚ich weiß': gr. ἐπίσταμαι usw., Kritik bei H. Kronasser EHS 382f.

12 Vor allem E. Neu StBoT 6, 1968, 126f., 178f.

13 E. Neu, StBoT 6, 1968, 125f. Anm. 15; Belege bei H. Otten–Vl. Souček, StBoT 8, 1969, 76f.; gelegentliche Schreibungen -*te* für -*ti* (2. Pers.), -*e* für -*i* (3. Pers.) sind dagegen wohl als bloß graphische Varianten zu erklären, doch s. auch H. Eichner, Akten der VI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, 1980, 142.

14 Hethitisch und Indogermanisch, 1979, 143–146; allerdings ohne Bezug oder Nennung der Ausführungen von B. Rosenkranz.

1.4. Zuletzt hat J. H. Jasanoff[15] einen Versuch unternommen, die hethit. *-ḫi*-Konjugation auf originelle Weise zu erklären: Es soll sich dabei um die Fortsetzung einer schon gemeinindogermanischen Flexionsreihe handeln, zu der u. a. auch vollstufige thematische Stämme (Typus **bhére/o-*) als spezielle Untergruppe gehört haben sollen, aus der in den westlichen idg. Sprachen durch Kürzung des Auslauts der 1. P. Sg. (**-o-h_2e* zu **-o-h_2*) die thematische Konjugation[16] entstanden sei. Motivation für diese Theorie ist nicht allein die Existenz der *-ḫi*-Verben im Hethitischen, sondern auch die der primären athematischen Wurzelverben vom Typus **molh-/melh-*[17] mit Präsensablaut **-o-/*-e-*, die in hethit. athematischen *-ḫi*-Verben mit Präsensablaut *-a-/-e-* eine Parallele haben[18]. Das ‚klassische' Perfekt und das Medium sei ursprünglich mit dieser ‚*h_2e*-Konjugation' identisch gewesen oder habe sich daraus entwickelt; was allerdings die ursprüngliche Funktion dieser neuen Konjugationsreihe gewesen ist, bleibt unklar.

2. Die Lösung der Frage nach der Herkunft der hethit. *-ḫi*-Konjugation muß daher sicherlich – wie schon angedeutet – in Richtung Perfekt-Medium gesucht werden, wie schon die auffälligen formellen Ähnlichkeiten nahelegen. Fraglich bleiben dabei die Einzelheiten.

Zunächst ist zu beachten, daß eine direkte Gleichsetzung bzw. Herleitung der hethit. *-ḫi*-Konjugation aus dem idg. Perfekt wegen der unüberwindlichen semantischen Probleme ausgeschlossen ist, wie besonders von W. Cowgill[19] herausgestrichen worden ist:

Zum einen haben nur wenige hethit. *-ḫi*-Verben stativische Bedeutung, wie dies zu erwarten wäre, wenn sie alte Perfektbildungen fortsetzten[20], zum anderen gibt es keine signifikante Korrelation zwischen den hethit. *-ḫi*-Verben und gemeinindogermanischen Perfektbildungen[21].

Zur Lösung dieser semantisch-funktionellen Probleme wurden verschiedene Theorien vorgebracht, die sich in bezug auf ihre Grundaussagen auf zwei verschiedene Ansichten reduzieren lassen:

15 The position of the *ḫi*-Conjugation, in: Hethitisch und Indogermanisch, 1979, 79–90.

16 Der in diesen Sprachen allein herrschende Typus *ferō* usw.

17 Got. *malan*, nhd. *mahlen* gegenüber air. *melid.*

18 *ar-/er-* ‚kommen', *ašaš-/ašeš-* ‚setzen', *ḫaš-/ḫeš-* ‚öffnen', *k(a)rap-/k(a)rip* ‚fressen', *šak-/šek-* ‚wissen' und vielleicht auch *ak-/ek-* ‚sterben'; ob *ašaš-/ašeš-* und *k(a)rap-/k(a)rip-* allerdings tatsächlich als Ablautsvarianten zu interpretieren sind, scheint fraglich.

19 More Evidence for Indo-Hittite: The tense-aspect systems, in: PICL 11, 1974, 557–570, bes. S. 566f.

20 *šak-* ‚wissen', ähnlich gr. *οἶδα* und *dakk-* ‚ähneln, entsprechen' wie griech. *ἔοικα*.

21 Allenfalls hethit. *ar-* ‚ankommen' hat in ved. *āra* Pf. ‚hat sich erhoben' entsprechend hom. *ὄρωρε* ds. eine formale Entsprechung.

2.1. Bei der einen Theorie, die vor allem von E. Neu[22] und W. Meid[23] vertreten wurde und die in einigen Punkten der von W. Cowgill[24] ähnelt, wird nicht von dem in das Tempus-Aspekt-System der klassischen idg. Sprachen integrierten Zustands- oder gar Resultativperfekt als Vorform der hethit. -*ḫi*-Konjugation ausgegangen, sondern von einer frühindogermanischen Vorstufe dieses Perfekts, von einer Art ‚Medioperfekt' (o. ä.), das noch kein Tempus, sondern eine Diathese darstellt. Aus dieser Formation, einer Art Injunktiv intransitiver bzw. mediopassiver Verben, habe sich einerseits die -*ḫi*-Konjugation des Hethitischen[25], andererseits das Mediopassiv mit seinen verwandten Endungen[26] entwickelt. Die beiden neuentstandenen Formenreihen sind durch zusätzliche formale Kennzeichen voneinander abgesetzt und entwickeln sich zusehends auseinander; die hethit. -*ḫi*-Konjugation verlor den medialen Charakter in dem Maße, wie sich das neue Medium herausbildete: Die -*ḫi*-Konjugation gilt daher als markierte Variante der aktiven -*mi*-Konjugation.

2.2. Bei der alternativen Theorie, die von H. Eichner[27] und E. Risch[28] vertreten wird, ist dagegen das traditionelle Kategoriensystem des idg. Verbums mit seinem Nebeneinander von Präsens-, Aorist- und Perfektstamm Ausgangspunkt der Überlegungen: Dabei sei das idg. Perfekt und der Aorist in ein neues Präteritum mit den aus dem Perfekt übernommenen Endungen und perfektiver Funktion zusammenge-

22 Das hethitische Mediopassiv und seine indogermanischen Grundlagen (StBoT 6, 1968), bes. S. 154–160: „Das Verbalsystem des Frühindogermanischen. Hethitisch und Indogermanisch"; außerdem in FsPalmer, 1976, 239–254: „Zur Rekonstruktion des indogermanischen Verbalsystems".

23 Probleme der räumlichen und zeitlichen Gliederung des Indogermanischen, in: Flexion und Wortbildung (Ed. H. Rix), 1975, 204–219, bes. S. 216ff.; außerdem: Der Archaismus des Hethitischen, in: Hethitisch und Indogermanisch, 1979, 159–176, bes. S. 173–176.

24 l. c., s. Anm. 19; außerdem jetzt auch: Anatolian *ḫi*-Conjugation and Indo-European Perfect: Instalment II, in: Hethitisch und Indogermanisch, 1979, 25–39. W. Cowgill lehnt allerdings jegliche Beziehung des Mediopassivs mit der -*ḫi*-Konjugation, die ebenso wie das Perfekt der westlichen Sprachen aus einer gemeinsamen (‚Indo-Hittite') Vorform entstanden sei, ab. Der mediale Endungssatz sei als solcher ererbt und in den Einzelsprachen mit verschiedenen ‚markern' versehen worden. Gemeinsamer Ausgangspunkt für Perfekt und hethit. -*ḫi*-Konjugation seien sog. ‚nominal verbs' gewesen, Zustandsverba nominaler Herkunft, die weder Diathese, Modus noch Tempus unterscheiden und typologisch dem ai. periphrastischen Futurum, nämlich *dātāsmi* ‚ich werde geben' = *dātā asmi* vergleichbar. Da diese ‚nominal verbs' ursprünglich zeitlos waren, sei es erklärbar, daß hier durch Anfügung eines markierenden -*i* ein Präsens geschaffen wurde. Andererseits vgl. unten Anm. 72.

25 Primär bei intransitiven Verben wie *šak*- ‚wissen', *ak*- ‚sterben', *ar*- ‚gelangen' usw.

26 Primär Media tantum wie *a*- ‚warm sein', *eš*- ‚sitzen', *kiš*- ‚werden', *ki*- ‚liegen' usw.

27 Die Vorgeschichte des hethitischen Verbalsystems, in: Flexion und Wortbildung (Ed. H. Rix), 1975, 71–103, bes. S. 85–99.

28 Zur Entstehung des hethitischen Verbalparadigmas, Flexion und Wortbildung, 1975, 247–258, bes. 252ff.

fallen. Nachdem in einer späteren Phase der Sprachentwicklung dieses neuentstandene Präteritum mit dem alten Präteritum (dem Imperfekt der *-mi*-Verben) zusammengefallen war, ergab sich die Notwendigkeit, zu diesem neuen Präteritum[29] ein Präsens zu bilden: Dies geschah durch die Umbildung der alten Perfektendungen nach dem Muster der *-mi*-Konjugation, also durch Anfügung des *-i* der Primärendungen: Altes **-ḫa, *-tha, *-e* nach dem Muster von *-mi, -ši, -ti* zu belegtem *-ḫi, -ti, -i.* Erleichtert wurde diese Umbildung bzw. Neubildung durch eine Art Präteritopräsens (vgl. got. *wait* ‚ich weiß', gr. *οἶδα* usw.) vom Typus *šak-ḫi* ‚ich weiß', das aus semantischen Gründen schon vorher mit dem Präsenskennzeichen *-i* versehen worden war[30].

Eine eindeutige Entscheidung zwischen diesen beiden Erklärungen fällt schwer, da beide ihre Vorzüge haben: Während bei der Theorie von E. Neu und W. Meid die semantischen Probleme leicht zu überwinden sind und auch die Entstehung der mediopassiven Konjugation und die Verwandtschaft des Endungssatzes von *-ḫi*-Konjugation, Mediopassiv und außeranatolischem Perfekt eine befriedigende Erklärung findet[31], so hat die Theorie von H. Eichner und E. Risch zweifellos gewisse Vorzüge in bezug auf die lautlichen bzw. formalen Probleme, wie v. a. die Möglichkeit der Entstehung der Endung der 3. Sg. Prt. auf *-š* zeigt, die aus der Verschmelzung des Perfektparadigmas mit dem des Aorists stammen kann[32].

3. Unter diesen Umständen scheint es gerechtfertigt, zur Entscheidungshilfe gewisse Erscheinungen innerhalb der im Titel dieser Untersuchung angesprochenen Flexionsklassenwechsel heranzuziehen, die zwar schon seit dem Beginn der Überlieferung feststellbar sind, sich aber im Laufe der dokumentierten Sprachgeschichte immer mehr häufen und im Junghethitischen (also kurz vor dem Ende der Überlieferung gegen 1200 v. Chr.) den Eindruck eines ziemlich regellosen Durcheinan-

29 ‚Neoperfekt' nach H. Eichner; nach E. Risch gab es in dieser Phase sogar ein Nebeneinander von 3 Präterita: Imperfekt zu *-mi*-Verben, Reste von Wurzelaoristen und das neue Präteritum, das aus dem Perfekt entstanden war.

30 So erkläre sich auch, warum die 3. Sg. Prs. *-i* lautet und nicht **-ši,* wie man bei mechanischer Anfügung des Präsenskennzeichens *-i* an die Endung *-š* der 3. P. Sg. Prt. erwarten müßte; die Endung *-š* der 3. Sg. Prt. wird von E. Risch S. 254f. als sekundäres Assimilationsprodukt an die aus dem alten Aorist stammende Sekundärendung *-t* erklärt, die ihrerseits im absoluten Auslaut geschwunden oder durch einen Stützvokal *-a* erhalten geblieben sei: *-š-t* zu *-š* oder *-šta.*

31 Unberücksichtigt bleibt hierbei allerdings die Rolle des Aorists.

32 Der Hauptnachteil dieser Theorie ist jedoch zweifellos (wie auch W. Cowgill, Hethit. und Indogermanisch, 1979, 28, 32 sowie J. Kuryłowicz, ibid. S. 144 bemängeln), die schwer oder kaum mit Parallelen erhärtbare Annahme, daß zu einem Präteritum ein neues Präsens gebildet werden kann: In der Regel werden Sekundärfunktionen zu Primärkategorien gebildet, aber nicht umgekehrt.

ders erwecken. Sie machen es in vielen Fällen beinahe unmöglich, ein bestimmtes Verbum der einen oder anderen Flexionsklasse zuzuordnen[33].

Grundsätzlich sind dabei drei verschiedene Arten von Flexionsklassenübertritten zu unterscheiden:

a) Ein Wechsel zwischen der aktiven *-mi-* und *-ḫi-*Konjugation.
b) Ein Wechsel zwischen der aktiven und mediopassiven Flexion (ohne erkennbaren Bedeutungsunterschied).
c) Ein Wechsel innerhalb der mediopassiven Flexion, der dem Unterschied zwischen der aktiven *-mi-* und *-ḫi-*Konjugation entsprechen bzw. diesen weiterführen soll.

Entsprechend der unterschiedlichen Bedeutung dieser Kategorien für die Rekonstruktion des idg. Verbalsystems sind auch die entsprechenden Flexionsklassenübertritte von unterschiedlichem Interesse.

3.1. Seit jeher bekannt und auch verschiedentlich kommentiert[34] ist der Wechsel zwischen *-mi-* und *-ḫi-*Konjugation. Die Wechselformen sind dabei absolut gleichbedeutend, wie das gelegentlich kontextuelle Nebeneinander solcher Doppelformen zeigt, vgl. Fälle wie

> *tarnaši/tarnatti* 2. Sg. Prs. von *tarna-* ‚lassen' in KBo IV 2 I 25f. (junghethit.): (23) . . . *nu kiššan memai*: *zik-wa-az* (24) *ŠA* LUGAL SAL.LUGAL GIŠBANŠUR-*aš* UR.TUR *nu-wa-kan* UD.KAM-*az maḫḫan* (25) *damain antuḫšan parnaš anda UL tar-na-ši* (26) *kieti-ma-wa-kan* MI-*anti kallar uttar anda le tar-na-at-ti* , . . . spricht folgendermaßen: Du (bist) des Königs und der Königin kleiner Tischhund; wie du bei Tage (25) einen fremden Menschen in den Palast nicht hereinläßt, so laß in dieser Nacht unheilvolle Wesen nicht hinein[35]' oder

33 Dies gilt nicht nur für solche Verben, die zu selten belegt sind, als daß sich eine sichere Entscheidung treffen ließe – zumal nicht alle Formen diesbezüglich signifikant sind – sondern auch für gut belegte Verben, vgl. die von J. Friedrich in eine ‚Mischklasse' zusammengefaßten Verba wie *dala-/-i̯i̯a-*, *išḫai-/-i̯i̯a-*, *šai-/šii̯ai-*, *šunna-/šunnii̯a-*, *paršai-/-i̯i̯a-* u. a., bei denen der Konjugationswechsel aber wohl primär mit der Variierung in der Stammbildung zusammenhängen wird (die ihrerseits ursprünglich sicherlich funktionell bedingt war).

34 S. J. Friedrich, HE I², 1960, §§150, 177ff.; H. Kronasser, EHS 1962–1966, 369f., 377, 426f.; A. Kammenhuber, HbOr 1, II, 1 + 2, 1969, 227; B. Rosenkranz, Vergleichende Untersuchungen der altanatolischen Sprachen, 1978, 89; als Ursache und Ausgangspunkt für die zunehmenden Übertritte werden meist die *-aḫḫ-*Faktitiva angesehen: Nimmt man an, diese seien ursprünglich der *-ḫi-*Konjugation gefolgt, so hätte sich eine starke Ähnlichkeit zwischen einer 1. P. Sg. Prs. wie **neu̯aḫḫi* oder **neu̯aḫḫaḫḫi* ‚mache neu' (*-aḫḫ-* (*a*)*-ḫi*) und einer 3. P. Sg. Prs. *neu̯aḫḫ-i* (*-aḫḫ-i*) ergeben, die zur Verdrängung einer dieser Formen führen mußte. Vgl. jetzt auch N. Oettinger, Stammbildung 455 Anm. 131.

35 H. Kronasser, Sprache 8, 1962, 90, 96.

paiši/paitti 2. Sg. Prs. von *pai-* ‚gehen' im Ḫukkana-Vertrag (mittelhethit., s. E. Neu, KZ 93, 1979, 64–81), z. B. KBo V 3 III 23 *zig-a-šmaš-at man pa-it-ti* EGIR-*pa mematti* ‚wenn du aber (-*a*) gehst (und) es (-*at*) ihnen (-*šmaš*) wieder sagst',
aber Zeile 46f.: *nu-ši maninkuu̯an* (47) *le pa-a-i-ši memii̯an-a-ši le mematti* ‚tritt ihr nicht (zu) nahe und ein Wort zu ihr sprich nicht'[36].

Da, wie schon erwähnt und schon seit längerem erkannt, die Übertritte von der -*mi*- zur -*ḫi*-Konjugation und umgekehrt im Laufe der hethit. Sprachgeschichte zunehmen, erscheint es wenig erfolgversprechend, das Phänomen durch eine allein synchrone Darstellung erhellen zu wollen[37].

Da die bisherigen Darstellungen der hethit. verbalen Stammbildung und Flexion im wesentlichen von der Auffassung des hethit. Schrifttums als einer diachron einheitlichen Menge beherrscht waren[38], konnte in bezug auf die Ausgleichstendenzen keine einheitliche Meinung erzielt werden[39], da die Zuordnung eines bestimmten Verbums zur einen oder anderen Konjugationsklasse bei ungünstiger Beleglage

36 J. Friedrich, Staatsverträge des Ḫatti-Reiches in hethitischer Sprache, II, 1930, 124–126; E. Neu l. c., bes. S. 74 allerdings sieht hier einen semantischen Unterschied, nämlich, daß *paitti* als phraseologisches Verbum in Verbindung mit einem asyndetisch folgenden Verbum auftritt, nämlich ... *paitti* ... *mematti* ‚ ... du gehst ... du sagst', wohingegen *paiši* als autonomes Verbum fungiert.

37 So H. Eichner, Flexion und Wortbildung, 1975, 96f., der auf Grund theoretischer Überlegungen 4 verschiedene Typen von -*mi*-Verben, die in die -*ḫi*-Konjugation übertreten, unterscheidet: 1. vollständiger Übertritt (Konversionstyp); 2. vollständiger Übertritt einzelner Formen an ganz bestimmten Stellen des Paradigmas (fester Suppletivtyp); 3. Schwanken zwischen -*mi*- und -*ḫi*-Konjugation an ganz bestimmten Stellen des Paradigmas (pendelnder Suppletivtyp); 4. unregelmäßiges Schwanken zwischen -*mi* und -*ḫi*-Konjugation (vagabundierender Typ). Außerdem stellt H. Eichner im folgenden eine Reihe von Voraussetzungen für den Übertritt in die -*ḫi*-Konjugation zusammen und gibt Beispiele für die verschiedenen Gruppen, die primär zur -*mi*-Konjugation gehörig sind.

38 H. Kronasser EHS §§ 182ff. (Verbum) berücksichtigt zwar regelmäßig Belege aus Texten „älterer Sprache", zieht daraus aber keine weiterreichende Konsequenzen.

39 So spricht z. B. A. Kammenhuber HbOr 227 Anm. 1 davon, daß die Flexionsklassenübertritte insgesamt zu Gunsten der -*ḫi*-Konjugation zunehmen, die umgekehrte Aussage findet sich dagegen bei H. Kronasser EHS 377 und dann auch bei C. Watkins, Indogermanische Grammatik, III, 1, 1969, 223, der in der angeblichen Verdrängung der -*ḫi*-Formen durch solche der -*mi*-Konjugation eine Tendenz erkennen will, die alten Perfektbildungen (-*ḫi*-Formen) an die gewöhnliche Form der ererbten -*mi*-Verben anzugleichen. Es soll sich hierbei um eine Parallele zum Baltischen handeln, wo es gleichfalls eine Anzahl von Verben gibt, die auf Perfektstammbildungen aufgebaut sind und durch eine neue ‚Perfekt-Präsensform' mit den athematischen Endungen -*mi*, -*si*, -*ti* und einem gelegentlichen Wechsel im Wurzelvokal zur Angleichung an die gewöhnliche Form der ererbten athematischen *e*-stufigen Verba wie *ẽiti, ẽsti, pa-vélti* ersetzt wurden. Zum Problemkreis s. jetzt R. Hiersche: Archaische Strukturelemente im baltischen Verbum, KZ 94, 1980, 219ff.

unsicher war, abweichende ‚Übertritte' in die andere Konjugationsklasse daher nicht immer zureichend beurteilt werden konnten.

Durch die neue Untersuchung von N. Oettinger[40], der bei der konjugationsmäßigen Zuordnung der hethit. Verba und beim Stammansatz nach Möglichkeit von den althethit. Formen ausgeht und die Entwicklung über das Mittelhethitische zum Junghethitischen hin verfolgt[41], haben sich diesbezüglich die Möglichkeiten der Beurteilung entscheidend verbessert, und es läßt sich eindeutig feststellen, daß die Flexionsklassenübertritte gleichermaßen die *-mi-* wie die *-ḫi-*Konjugation betreffen.

Da N. Oettinger op. cit. diese Frage der Zielsetzung seiner Untersuchung gemäß nicht eigens verfolgt hat[42], ist es vielleicht nicht unangebracht, hier die Fälle von Flexionsklassenwechsel – die Belege stammen fast durchwegs aus junghethit. Zeit – übersichtlich zusammenzustellen, wobei Belege nur für diejenigen Verben gegeben werden, bei denen N. Oettinger keine Variante erwähnt.

Zunächst *-mi-*Verben mit gelegentlichen Varianten nach der *-ḫi-*Konjugation:

arnu- ‚in Bewegung setzen'; *arš-* ‚fließen'; *aruu̯ai-* ‚sich verneigen'; *ep-* ‚fassen'; *ḫandai-* ‚richtig machen'; *ḫark-* ‚halten'; *ḫark-* ‚zugrunde gehen'[43]; *ḫarnink-* ‚vernichten'[44]; *ḫatrai-* ‚schreiben'; *ḫuišu̯ai-* ‚leben'; *ḫuittii̯a-* ‚ziehen'[45]; *ḫullai-* ‚kämpfen'; *immii̯a-* ‚mischen'[46]; *išpar-* ‚hinbreiten'; *išpart-* ‚entkommen'; *ištamaš-* ‚hören'[47]; *idalau̯eš-* ‚böse werden'[48]; *karuššii̯a-* ‚schweigen';

40 N. Oettinger, Die Stammbildung des hethitischen Verbums. Erlanger Beiträge zur Sprach- und Kunstwissenschaft 64, Nürnberg 1979.

41 Zur Datierung hethitischer Texte s. jetzt S. Heinhold-Krahmer, I. Hoffmann, A. Kammenhuber und G. Mauer: Probleme der Textdatierung in der Hethitologie (Beiträge zu umstrittenen Datierungskriterien für Texte des 15. bis 13. Jhs. v. Chr.), Texte der Hethiter 9, Heidelberg 1979; außerdem vgl. E. Neu – Chr. Rüster, Zur Datierung hethitischer Texte, FsOtten, 1973, 221–242; ältere Literatur S. 221f.; weitere diesbezügl. Lit. bei E. Neu, KZ 93, 1979, 64 Anm. 1; eine Liste der bis dahin zugänglichen althethitischen Texte findet sich bei F. Starke, Die Funktionen der dimensionalen Kasus und Adverbien im Althethitischen = StBoT 23, 1977, 10f.; zahlreiche neue althethit. Texte in KBo XXV (1979), zugehörige Transkription von E. Neu in StBoT 25, 1980. Eine erweiterte Liste althethit. Texte bei N. Oettinger, Stammbildung, der auch die angeblich mittelhethitischen Texte aufführt (574ff.).

42 Konjugationswechsel hat im übrigen schon H. Kronasser EHS §§ 182ff. vermerkt, der abweichende Formen durch Unterstreichung kennzeichnet.

43 2. Sg. Prs. *ḫar-ak-ti* KUB XXI 19 III 30.

44 2. Sg. Prs. (pro Imp.) [*li-e ḫar-*]*ni-ik-ti* KUB XIX 49 I 42.

45 3. Sg. Prs. *ḫu-it-ti-ia-i* KUB XXVII 67 II 17, III 21.

46 2. Sg. Prs. *an-da im-me-at-ti* KUB XXI 5 III 15.

47 Var. nach der *-ḫi-*Konjugation schon mhethit. nämlich 2. Sg. *iš-ta-ma-aš-ti* z. B. KBo V 3 I 27; II 30, 34; III 42; zur Datierung s. E. Neu KZ 93, 1979, 64ff. (unrichtig N. Oettinger op. cit. S. 195).

48 2. Sg. Prs. *i-da-la-u-e-eš-ti* KBo IV 3 IV 32.

kuen- ,töten'[49]; *kuer-* ,schneiden'; *la-* ,lösen'; *malla-* ,mahlen'; *mallai-* ,billigen'; *ma(n)t-* ,widerstehen'; *mutai-* ,entfernen'; *paḫš-* ,schützen'; *pai-* ,gehen'; *parḫ-* ,vertreiben'; *peḫute-* ,hinschaffen'; *peššii̯a-* ,werfen'[50]; *ša-* ,zürnen'; *šanḫ-* ,anstreben'; *šarra-* ,überschreiten'[51]; *šarlai-* ,preisen'; *takšulai-* ,Frieden schließen'[52]; *tamaš-* ,drängen'; *tarup-* ,versammeln'; *tekkuš-* ,zeigen'; *tetḫai-* ,donnern'[53]; *tuḫš-* ,schneiden'[54]; *duu̯arna-* ,zerbrechen'; *u̯ek-* ,fordern'; *u̯emii̯a-* ,finden'; *u̯eda-* ,bringen'; *u̯ete-* ,bauen'; *u̯eu̯ak-* ,fordern'; *zinna-* ,fertig werden'.

Der zweiten Gruppe der *-ḫi*-Verben mit gelegentlichen (zumeist junghethit.) Varianten nach der *-mi*-Konjugation gehören dagegen an:

ak- ,sterben'; *anš-* ,wischen'; *arai-* ,erheben'; *auš-* ,sehen'[55]; *ešša-* ,machen'[56]; *ḫalai-* ,in Bewegung setzen'; *ḫalzai-* ,nennen'; *ḫamenk-* ,binden'[57]; *ḫap-* ,sich fügen'[58]; *ḫaš-*[1] ,zeugen, gebären'; *ḫaš-*[2] ,öffnen'; *ḫui̯a-/ḫuu̯a-* ,laufen'[59]; *ḫuu̯ap-* ,schlecht behandeln'; *išḫii̯a-* ,binden'; *išḫuu̯a-* ,hinwerfen'; *iškallai-*

49 2. Sg. Prs. (pro Imp.) *li-e ku-in-ki ku-en-ti* KBo III 1 II 45; 2. Sg. Prs. (pro Fut.) *nu-u̯a-ra-an* (16) *ku-e-ti* KUB I 16 II 16 (sprachlich alt).

50 2. Sg. Prs. *pí-iš-ša-at-ti* VBoT 58 I 34; 3. Sg. Prs. *nat arḫa* (13) *pí-eš-ši-i̯a-i* VBoT 24 II 13. (unzutreffende Bemerkung von N. Oettinger op. cit. S. 474).

51 Varianten nach der *-ḫi*-Konjugation schon mhethit., s. N. Oettinger S. 284 ff.

52 Formen nach der *-mi* und nach der *-ḫi*-Konjugation sogar in Kontextnähe KUB IX 31 II, nämlich Z. 56 *an-da tak-šu-la-iz-zi,* Zeile 58 *tak-šu-la-a-i,* jeweils 3. Sg. Prs.

53 Ahethit. mediopassiv, dann akt. sowohl nach der *-mi* als auch nach der *-ḫi*-Konjugation, vgl. 3. Sg. Prs. *te-it-ḫa-i* KBo II 7 Vs. 9, Rs. 16; aber 3. Sg. Prt. *te-it-ḫi-it* KUB XIX 14 Z. 11'.

54 Ahethit. mediopassiv, seit mhethit. akt. nach der *-mi*-Konj., dann auch nach der *-ḫi*-Konj., vgl. *te-pu túḫ-ša-i* KUB XV 42 III 18, 31 bzw. *túḫ-ḫu-ša-a-i* KUB XXVIII 105 I 7.

55 *a-uš-zi* schon ahethit. Stammbildungsneuerung, die aus verschiedenen Gründen eingeführt wurde und altes **aui̯* (zur 1. Pers. Sg. *uḫḫi*, 2. Pers. *autti*) ersetzte, s. N. Oettinger op. cit. 405 ff.

56 Wenn KUB XI 1 IV 8 tatsächlich *na-aš-ta iš-ša-az-zi*! zu lesen ist (so z. B. E. Forrer BoTU 23 B IV 8; anders W. Eisele, Der Telipinu-Erlaß, 1970, 51, der hier Ablativ *iššaz* von *aiš* ,Mund' und ein weiteres, ihm unklares Zeichen sieht); s. auch schon J. Friedrich, IF 41, 1923, 376.

57 Aus strukturellen Erwägungen der *-ḫi*-Konjugation zuzurechnen (gegen HW 49), s. N. Oettinger 146–149. Relevante ahethit. Formen sind allerdings bisher nicht belegt.

58 Primär mediopassiv, dann aktivisch (bei N. Oettinger op. cit. nicht berücksichtigt) nach der *-ḫi*-Konjugation (vgl. 3. Sg. Prs. *iš-gal-la-i, iš-kal-la-i* KBo VI 4 I 37, 39 = HG Par. XIV, XV) *-mi*-Konj. (*takku-šmaš* (5) *UL-ma ḫa-ap-zi* ,wenn (es) sich aber ihnen nicht fügt (Schwein)' KBo XI 34 I 4f.). Aus strukturellen Erwägungen wird hier jedoch die *-mi*-Flexion schon älter sein, ähnlich bei *šalik-* (s. u. Anm. 66 und 76).

59 Bei N. Oettinger op. cit. als *ḫui̯e-* gebucht.

,schlitzen'[60]; *iškii̯a-* ,salben'[61]; *ištap-* ,bedecken'; *gank-* ,hängen'; *laḫḫu-* ,gießen'; *mai-/mii̯a-* ,wachsen, gedeihen'; *manii̯aḫḫ-* ,übergeben'; *mema-* ,sprechen'; *naḫḫ-* ,sich fürchten'[62]; *nai-/nii̯a-* ,führen'; *pai-* ,geben'[63]; *paš-* ,schlukken'; *peda-* ,bringen'[64]; *pittai-* ,eilen'; *šak-/šek-* ,wissen'[65]; *šalik-* ,sich nähern'[66]; *šii̯a-* ,drücken'; *šipand-* ,libieren'[67]; *šunna-* ,füllen'; *da-* ,nehmen'; *dalii̯a-* ,zurücklassen'; *darii̯a-* ,müde werden'; *tarna-* ,lassen'; *u̯ak-* ,beißen'; *u̯arš-* ,wischen'; *u̯aš-* ,(ver)kaufen'; *u̯ašta-* ,sündigen'; *u̯atarnaḫḫ-* ,mitteilen'; *zaḫ-* ,kämpfen'; *zai-* ,überschreiten'.

Aus dieser kurzen Übersicht wird deutlich, daß von den Flexionsklassenübertritten in gleicher Weise die *-mi-* wie die *-ḫi-*Konjugation betroffen ist, und es kann keine Rede davon sein, daß die eine Klasse produktiver als die andere sei, daß hier eine alte Perfektformation durch die gewöhnliche Form der ererbten *-mi-*Verben ersetzt würde oder umgekehrt (vgl. Anm. 39).

3.2. Während demnach die Flexionsklassenübertritte von der *-mi-* zur *-ḫi-*Konjugation kaum zur Klärung der Frage nach der Entstehung der *-ḫi-*Konjugation herangezogen werden können, verspricht der Wechsel zwischen aktivischer und mediopassivischer Flexion hierzu einige Hinweise:

60 Primär mediopassiv, dann aktivisch (bei N. Oettinger op. cit. nicht berücksichtigt) nach der *-ḫi-*Konjugation (vgl. 3. Sg. Prs. *iš-gal-la-i, iš-kal-la-i* KBo VI 4 I 37, 39 = HG Par. XIV,XV) und nach der *-mi-*Konj. (vgl. 3. Sg. Prs. *iš-kal-la-i-iz-zi* KUB VII 53 + II 42).

61 *na-an tu-i-ik-ku-uš iš-ga-aḫ-ḫi* ,und ich salbe seine Körperteile' KUB VII 1 I 40.

62 Entgegen früherer Ansicht (HW 146) ursprünglich *-ḫi-*Verb, s. N. Oettinger 410ff.

63 Von N. Oettinger als *pii̯e-* gebucht; Flexionsvarianten nach der *-mi-*Konjugation (eigentlich Stammbildungserneuerung, vgl. 3. Sg. Imp. *pe-š-du*) schon mhethit., s. N. Oettinger 69f., 469f.

64 *tak-ni-i pí-e-da-du* ,soll zur Erde bringen' KUB XXX 34 IV 34.

65 Varianten nach der *-mi-*Konj. schon mhethit., s. 3. Sg. Imp. *ša-a-ak-du* KBo V 3 I 9 (jedoch Mh. in Abschrift); zur Datierung s. E. Neu, KZ 93, 1979, 64ff.

66 Primär mediopassiv, dann auch aktivisch (bei N. Oettinger nicht berücksichtigt), und zwar seit mhethit. nach der *-ḫi-*Konjugation (z. B. 2. Sg. Prs. *ša-li-ik-ti* KUB V 6 I 42; 3. Sg. Prt. *ša-li-ka-aš-ma-mu* ,hat sich mir aber genähert' ABoT 60 I 7), jhethit. schließlich auch nach der *-mi-*Konjugation (z. B. 1. Sg. Prs. *-kán an-da ša-lik-mi* KUB V 1 I 29; 3. Sg. Prs. *para ša-li-ik-zi* KBo V 2 III 36). Vgl. Anm. 58 und 76.

67 Von H. Kronasser EHS 374 Anm. 1 wird wegen der 3. Pl. Prs. *šippanzi* (statt üblichem *šippandanzi*, vgl. auch A. Goetze, JCS 23, 1971, 93; N. Oettinger op. cit. 39–43, 416–419) eine 3. Sg. **šippanzi* nach der *-mi-*Konjugation postuliert, von der eine Stammform **šippan-* mit 3. Pl. *šippan-nzi* abstrahiert sein könnte. Die betreffende Form ist mehrfach belegt, demnach also wohl sprachwirklich, vgl. KUB II 8 II 34 LUGAL-*uš ti-i-i̯a-an-zi ták-kán ši-ip-pa--an-zi* ,der König stellt! sich hin, dann libieren sie'; KUB XXV 23 I 13f. III NINDA *UP-NI* [(-)] *par-ši-i̯a-an-zi* (14) KAŠ-*i̯a ši-ip-pa-an-zi* ,sie zerbrechen 3 Brote (zu einer Menge) von einer Handvoll und libieren Bier'.

Im Hethitischen bilden die meisten aktivischen Verben auch Formen des sog. Mediopassivs; dies ist nicht weiter auffällig, da das hethit. Mediopassiv eine große Anwendungsbreite hat[68] und sich die mediopassiven Formen von den aktiven bedeutungsmäßig in der Regel deutlich unterscheiden. Interessanter sind dagegen die verhältnismäßig häufigen Fälle, in denen, jedenfalls soweit das für uns erkennbar ist, kein semantischer oder funktioneller Unterschied zwischen der aktiven und der mediopassiven Form eines hethit. Verbums besteht. Grundsätzlich sind dabei zwei völlig verschiedene Fälle zu unterscheiden:

3.2.1. Ein transitives Verbum flektiert sowohl aktivisch als auch mediopassiv, hat also ein sog. ‚Tätigkeitsmedium' neben sich[69]. Da die mediale Flexion von Verben wie *ḫatta-* ‚abstechen', *iškallai-* ‚zerreißen', *parš(ii̯a)-* ‚abbrechen', *parḫ-* ‚jagen', *tamaš-* ‚bedrücken', *karš-* ‚schneiden', *zaḫḫii̯a-* ‚bekämpfen', *šarra-* ‚übertreten', *ḫuet-/ḫuittii̯a-* ‚ziehen', *tuḫš-* ‚abschneiden' dem System zuwiderläuft, d. h. mit den Hauptfunktionen des Mediopassivs nicht kongruiert[70], ist zu erwarten, daß man diese Flexionsformen vermeidet und durch solche der aktiven Konjugation ersetzt.

Dies ist in der Tat der Fall: Wie schon E. Neu (op. cit., S. 54ff.) gezeigt hat, gehören die mediopassiven Formen der erwähnten transitiven Verba fast durchwegs der älteren Sprache an und werden später durch Formen der aktiven Konjugationsklassen ersetzt, wobei bezeichnenderweise im Junghethit. stets auch ein Schwanken zwischen *-mi-* und *-ḫi-*Klasse zu beobachten ist, vgl. ein exemplarisches Beispiel wie 3. Sg. Prs. med. *iškallari* in HG I § 15 (*takku* LÚ.ULÙ^{LU}*-aš ELLAM ištamaššan kuiški iškallari* ‚wenn jemand das Ohr eines freien Menschen zerschlitzt'), wo das junge Exemplar die aktive Form nach der *-ḫi-*Konj. *iškallai* zeigt; eine jhethit. Form nach der *-mi-*Konj. *iškallaizi* findet sich dagegen im Tunnawi-Ritual[71]. Ähnlich verhält es sich mit den übrigen erwähnten transitiven Verben:

ḫatta- ‚hauen': alt mediopass. (Belege bei N. Oettinger, MSS 34, 1976, 124f.); jh. nach der *-ḫi-*Konj. (EHS 529) sowie ein synonymer Sekundärstamm *ḫazzii̯a-* (aus **ḫattii̯a-*) nach der *-mi-*Konj. (EHS 392, 484).

ḫuittii̯a- ‚ziehen': alt mediopass. (z.B. HG), jung akt. *-mi-* und gelegentlich *-ḫi-* (s. Anm. 45).

parḫ- ‚vertreiben': alt mediopass. (E. Neu op. cit. 58 mit Anm. 25), jünger nach der *-mi-*Konj., gelegentlich *-ḫi-*Formen (s. N. Oettinger, Stammbildung 213f.).

68 E. Neu, StBoT 6, 1968, 92f. unterscheidet transitive, intransitive, reflexive, mediostatische und passive Mediopassiva.

69 E. Neu op. cit. 54–67 und 104–109.

70 Diese Verben gehören ja nicht zur Gruppe derjenigen Verba mit Tätigkeitsmedium, die reflexive Bedeutung haben, Typus *ar-* ‚sich stellen', *arra-* ‚sich waschen' usw., E. Neu op. cit. 104ff.

71 Vgl. auch N. Oettinger, MSS 34, 1976, 126f.; oben Anm. 60.

parš- (*paršai-*/-*iia-*) ‚brechen': alt mediopassiv (so auch jhethit. bewahrt, s. E. Neu 57), jünger zwischen -*mi*- und -*ḫi*- schwankend (verbunden mit Stammalternation, vgl. N. Oettinger Stammbildung 518f.).

šarra- ‚überschreiten': alt mediopass. (E. Neu op. cit. 58 jhethit. Zeit bewahrt, s. E. Neu 59f.), jünger nach der -*ḫi*-Konj. und gelegentlich nach der -*mi*-Konj. (s. Anm. 51).

tuḫš- ‚schneiden': alt mediopass. (so HG, jüngere Dupl. aktivisch, s. E. Neu 65), jünger nach der -*mi*-Konj., dann auch nach der -*ḫi*-Konj. (s. Anm. 54).

Diese Beispiele, die sich an Hand der Sammlungen bei E. Neu l. c. noch vermehren lassen, zeigen deutlich, daß es im Hethit. transitive Verben gab, die primär mediopassivisch flektierten und erst im Verlauf der beobachtbaren hethit. Sprachgeschichte durch Formen nach einer der beiden aktivischen Flexionsklassen verdrängt wurden. Der Schluß liegt nahe, dies als Indiz dafür zu werten, daß das hethit. Mediopassiv sich aus einer verbalen Kategorie entwickelt hat, die *nicht* primär zum Ausdruck des ‚Mediums' – wie immer man dies definiert – gedacht war; oder anders: das hethit. Mediopassiv wird kaum der Fortsetzer einer schon grundsprachlichen medialen Kategorie sein[72], da die soeben dargestellte diachrone Schichtung innerhalb des Hethitischen dem widerspricht.

3.2.2. Noch stärker wird diese Annahme durch eine weitere Beobachtung, diesmal in Zusammenhang mit dem Flexionsklassenwechsel (Aktiv-Mediopassiv) bei den intransitiven Verben gestützt: Hier gibt es zunächst eine ganze Reihe von Verben, die nachweisbar ursprünglich aktivisch, später jedoch (zumindest gelegentlich) mediopassivisch flektieren, nämlich[73] *aš-* ‚übrig bleiben'; *ḫark-* ‚umkommen'; *karuššiia-* ‚schweigen'; *mer-* ‚verschwinden'; *neku-* ‚dämmern'; *tiia-* ‚sich stellen; treten'; *tuḫḫai-* ‚keuchen'; *up-* ‚aufgehen'; *uatku-* ‚springen'[74]; bemerkenswert ist auch die mediopassivische Flexion der -*sk*-Formen zu den ansonsten aktivischen Verben *pai-* ‚gehen', *šeš-* ‚schlafen' und *uua-* ‚kommen'.

Bei all diesen Verben ist schon von der Beleglage her klar, daß sie primär aktivisch und erst sekundär mediopassivisch flektieren, bemerkenswert ist dabei jedoch vor allem, daß es sich ausschließlich[75] um primäre -*mi*-Verben handelt, vgl. das exemplarische Nebeneinander z. B. bei *ḫark-* ‚umkommen':

> Ahethit. nach der -*mi*-Konjugation [(*an-da-n*)]*a* É-*ri ku-it ḫar-ak-zi* ‚und was drinnen im Haus zugrunde geht' KBo VI 2 IV 53 (HG I § 98)

72 Wie dies v. a. von W. Cowgill angenommen worden ist, s. o. Anm. 19, 24.

73 Die entsprechenden Belege sind, sofern nichts anderes angegeben, ohne Schwierigkeiten den Arbeiten von E. Neu, StBoT 5 (1968) und N. Oettinger Stammbildung (1979) zu entnehmen; außerdem ist für primär mediopassive Verben der Aufsatz von N. Oettinger (‚Der indogermanische Stativ') in MSS 34, 1976, 109–149 heranzuziehen.

74 Zur möglicherweise älteren 3. Sg. Prs. med. *ua-at-ku-at-ta* KBo XIII 137, 11 s. N. Oettinger Stammbildung 235 Anm. 112.

Fußnote 75 siehe Seite 248

gegenüber mediopassiv (*ŠA* ^{LÚ}KÚR KUR.KUR^{TIM} . . .) *ḫar-ki-it-ta-ru* ‚der Feinde Länder (Gebiet) . . . soll umkommen' Bo 92,4

oder bei *aš-* ‚übrig sein':
In Texten alter Sprache nach der *-mi-*Konjugation *na-aš-ta* ^{URU}*Ḫa-at-tu-ša-aš-pát* URU-*ri-aš* I-*aš a-aš-ta* ‚nunmehr blieb gerade die Stadt Ḫattuša als einzige Stadt übrig' KBo X 2 I 26;

gegenüber mediopassiv : *ta-ak-ki-iš-ra-ua-kán ku-e* $NA_4^{ḪI.A}$-*ia* EGIR-*pa a-aš-ta-at* ‚welche *t.* und Steine zurückblieb(en)' KUB XXII 70 Vs. 18 (E. Neu StBoT 5, 1968, 19)

oder aber bei *mer-* ‚verschwinden':
Seit Aheth. akt. nach der *-mi-*Konjugation, seit jheth. auch mediopassivisch (vgl. N. Oettinger Stammbildung 20); vgl. das Nebeneinander in Kontextnähe (9) . . . EME^{MEŠ} ḪU[L-*la-u-e-eš* . . . (13) . . . *-at-kán* (14) *ar-ḫa me-ir-ra-a-an-ta-ru* ‚sie = die bösen Zungen; Z. 9) sollen gänzlich verschwinden' KBo X 37 II 9–14 bzw. *-i*]*a-kán* ḪUL-*lu-uš* EME-*aš* (26) *QA-TAM-MA* [*ar-ḫa*] *me-ir-du* , . . . ebenso soll auch die böse Zunge verschwinden' ibid. III 25 f. (E. Neu StBoT 5, 1968, 116).

Noch deutlicher wird diese einseitige Ausrichtung der intransitiven Verben auf die aktivische *-mi-*Konjugation bei den primär mediopassivischen Verben, nämlich bei

eš- ‚sitzen'; *ḫap-* ‚sich fügen'[76]; *šalik-* ‚sich nähern'[76]; *mauš-* ‚fallen'; *šup-* ‚schlafen' und *dukk-* ‚wichtig sein'[77], die junghethitisch[78] gelegentlich auch aktivisch flektieren, und zwar durchwegs nach der *-mi-*Konjugation; vgl. *šu-u*]*p-zi* ‚schläft' KUB IV 47 Vs. 5: *šu-up-pa-ri* ds. KUB XXXVII 190 Vs. 6.

75 Eine nur scheinbare Ausnahme liegt bei *mai-/miia-* ‚wachsen; geboren werden' (3. Sg. Prs. akt. *ma-a-i* : med. *mi-ia-ri*) vor, wo es sich indes um eine morphologisch-semantische Spaltung (akt. *-ḫi-*Verbum *mai-* ‚wachsen' : med.-pass. *mai-* ‚geboren werden') handelt, die gut mit der Spaltung eines voreinzelsprachlichen ‚Medio-Perfekts' in Einklang zu bringen ist. Ähnlich ist die Situation bei *ar-* (med.) ‚stehen', (akt.) ‚gelangen', s. Anm. 79. Abweichend außerdem *ḫat-* ‚vertrocknen' (hapax med.-pass., sonst *-ḫi-*Verbum) und das Witterungsverbum *teth̬ai-* ‚donnern'.

76 Bei *ḫap-* und *šalik-* sind (seit mh.) auch Nebenformen nach der *-ḫi-*Konjugation belegt, s. Anm. 58 und 66.

77 Jhethit. Flexionsklassenwechsel mit Stammalternation verbunden.

78 Bei *eš-* ‚sitzen', wo die Priorität der medialen Flexion durch die Entsprechungen der verwandten idg. Sprachen gesichert ist (ai. *áste*, gr. ἧσται), gibt es schon in ahethit. Zeit Formen nach der akt. *-mi-*Konjugation (3. Sg. Prs. *ešzi*, s. StBoT 8, StBoT 12).

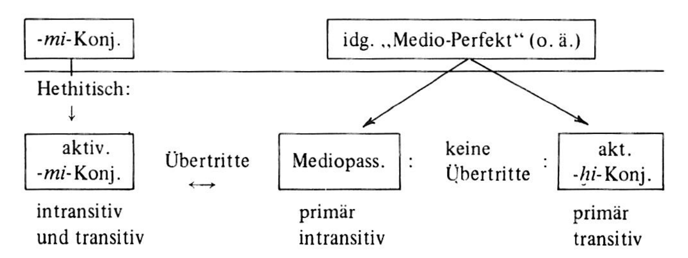
Diese einseitige Ausrichtung wird wohl kein Zufall sein, genausowenig wird es übrigens auf Zufall beruhen, daß sich unter den -*ḫi*-Verben fast keine intransitiven Verben befinden[79].

Schematisch lassen sich die Übertritte von der mediopassivischen zur aktivischen Flexion folgendermaßen darstellen (Skizze 1):

transitive Verben	intransitive Verben
akt. -*mi*/-*ḫi* ← mediopassiv	akt. -*mi*-Verben ⇄ mediopassiv
z. B. *tuḫš-zi* ← *tuḫš-a*(*ri*) ‚schneidet' (-*mi*) od. *šarra-i* ← *šarra-tta*(*ri*) ‚überschreitet' (-*ḫi*)	z. B. *mir-zi* → *mar-tari* ‚verschwindet' *eš-zi* ← *eš-a*(*ri*) ‚sitzt'

4. Dies findet eine einleuchtende Erklärung, wenn man die Theorie von E. Neu und W. Meid (vgl. oben 2.1.) akzeptiert, daß die hethit. -*ḫi*-Konjugation und das Mediopassiv auf eine gemeinsame Kategorie zurückgehen, der von Haus aus auch das Merkmal der Intransitivität eigen war; als sich diese Kategorie in die beiden Formenreihen des Hethit. aufspaltete, nahm die -*ḫi*-Konjugation vorzugsweise die transitiven, das Mediopassiv die intransitiven Verba auf. So ist es nur natürlich, daß sich unter den -*ḫi*-Verben kaum intransitive Verben befinden und daß es also auch keine Übertritte von derartigen Verben vom Aktiv zum Mediopassiv gibt. Anders ist die Situation jedoch bei den -*mi*-Verben, unter denen sich, genauso wie in den anderen idg. Sprachen, in gleicher Weise transitive wie intransitive Verben befinden: Als das Mediopassiv sich als die vorzügliche Heimat der intransitiven Verben etabliert hatte, tendierten viele derartige -*mi*-Verben flexionsmäßig zum Mediopassiv; vgl. Skizze 2:

Grundsprache:



79 Intransitive -*ḫi*-Verben wären *mai-* ‚wachsen' (s. Anm. 75) und *ar-* ‚gelangen', neben dem – ganz wie bei *mai-* – ein mediopassivisch flektierendes *ar-* ‚stehen' existiert, ein sicherlich auf die ursprüngliche Existenz des ‚Medio-Perfekts' weisendes Verhältnis; außerdem vgl. *ak-/ek-* ‚sterben'; *u̯ašta-* ‚sündigen'; *kappilazza-* ‚zornig werden'; *karmalašša-* ‚beschädigt sein'; *mešša-* ‚gedeihen'. Eine Sonderstellung nehmen *išpai-* ‚satt werden' und *appai-* ‚fertig werden' ein.

Calvert Watkins

Notes on the Plural Formations of the Hittite Neuters

For the Hittite *u*-stem adjective *āššu-* ‚good‘ the handbooks and dictionaries, e. g. J. Friedrich, A. Kammenhuber, H. Kronasser, give the nominative-accusative plural neuter as *āššauwa* / ásawa /, with full grade *-aw-* of the suffix, and the ending *-a*. For the substantive *āššu-* in the meaning ‚good thing‘, ‚goods‘, ‚property‘ the same handbooks and dictionaries give the nominative-accusative plural neuter as *āššuwa* /ásua/, with zero-grade *-u*(*w*)- of the suffix, and the ending *-a*. The neuter singular *āššu* / *ásu* / with regular zero ending, both as adjective and substantive, is constant from Old Hittite texts on; but significantly the plurals *āššawa* and *āššuwa* are both attested only in neo-Hittite compositions.

Now beside these forms a spelling *a-aš-šu-u* is found, with scriptio plena *Cu-u*, which is nearly unique in the *u*-stems, both adjectives and substantives. This form is completely ignored by the handbooks, despite its fourfold occurrence in a text edited by A. Götze (Madduwattaš) as early as 1927. The spelling *a-aš-šu-u* is taken implicitly as an allograph of the neuter singular *a-aš-šu* by the one Hittitologist to note its existence, H. Otten in his commentary to the Madduwattaš text (StBoT 11, 1969).

In fact, the spelling *a-aš-šu-u* with scriptio plena occurs no less than 19 times, in 11 different texts, from a variety of genres of written Hittite. Again significantly, the attestations of *a-aš-šu-u* are confined to texts of Middle Hittite and Old Hittite date. The form is therefore ancient, cannot be accidental, and requires explanation.

The evidence for *a-aš-šu-u* is set forth below.

A. Middle Hittite compositions (12 × in 5 texts)

1. KUB XIV 1 Vs. 49, 50, 54, 55 (Madduwattaš) MH script
   ŠA Madduwatta DAM.MEŠ-*ŠU* DUMU.MEŠ-*ŠU* NAMRA.ḪI.A-*ZUNU* *a-aš-šu-u-ya*
   ‚Madduwatta's wives, children, their chattels and goods‘; 50 has *a-aš-šu-u-ya ḫu-u-ma-an-ta-pát* , . . . and goods – all of them‘

2. KUB XVII 21 I 11 (Arnuwanda and Ašmunikkal) MH script
   nu-za šumenzan ŠA [DINGIR.MEŠ] *ạ-aš-šu-u* KÙ.BABBAR GUŠKIN *BIBRI*.ḪI.A TÚG.ḪI.A *anzel iwar* EGIR-*an UL kuiški kappuwan ḫarta*

,No one kept you gods' valuables – silver, gold, vessels, garments – as well looked after as we'

3. KUB XXIII 77 (Rs.) 52–4 (Kaška treaty) MH script
[mān-kan IŠTU KUR URU *Ḫatt]i pitteyanza INA* KUR URU *Kašga takšulaš* URU-*ya uizzi*
[n-aš mān ÌR-*aš nu] ŠA BELI-ŠU a-aš-šu-u udai našma-aš* LÚ GIŠTUKUL *nu ŠA* LÚ *TAPPI-ŠU a-aš-šu-u uda* <*i*>
[nu a-aš-šu-u EGIR-*pa pi]šten apāš-a pitteyanza šumāš ēštu*
,If a fugitive from the land of Hatti comes to a Kaska city with which there is a peace treaty,
if he is a slave and brings his master's goods, or a GIŠ TUKUL person and brings his comrade's goods,
give back the goods, but you can have that fugitive'

4. KUB XXVI 17 II 11–13 (Bēl Madgalti instructions) MH script
n[ašm]a ŠA É.GAL*LIM kuiški[*
n]-at pē ḫarzi n[ašm]a ŠA BEL UM a-aš-šu-u[
n-at p]ē ḫarzi
,or someone from the palace [has stolen something] and has it at hand, or [a slave has stolen] his master's goods and has [them] at hand'

5. KBo XVII 62 + 63 IV 13–18 (Birth ritual) MH script(?).

nu mān DUMU.NI[TA] *kuwapi miyari nu* SAL ŠÀ.ZU *k[iššan]*
tezzi kā[ša]-wa kinun ŠA DUMU.NITA *a-aš-šu-u uda[ḫḫun]*
parā-ma-wa M[U-*an]ni ŠA* DUMU.SAL *a-aš-šu-u udallu*

–

mān DUMU.S[AL] *nu kiššan tezzi kinu[n-wa]*
kāsa Š[A DUMU.S]AL *a-aš-šu-u udaḫḫun para-ma-[wa]*
MU-*anni [ŠA* DUMU.NIT]A *a-aš-šu-u udallu*
,And whenever a boy is born, the midwife says as follows:
„Behold now I have brought forth the good things of a boy;
but in a year's time may I bring forth the good things of a girl."

–

And when a girl, she says as follows: „Now
behold, I have brought forth the good things of a girl; but in a year's time may I bring forth the good things of a boy." '

B. Old Hittite compositions (7 × in 6 texts)

6. KBo VII 28 + VIII 92 Vs. 11–13 (Prayer to Sun-Goddes of the Earth) MH script
a-aš-šu-u IGI.ḪI.A-*KA lāk LIM laplippuš karap n*[(*a*)*šta*] / LUGAL-*un anda*
a-aš-šu šakuwaya GEŠTUG.ḪI.A-*KA lāk nu a-aš-šu utta*[*r*] / [*i*]*štamaš*
,Hail! Incline your eyes, lift the thousand eyelids, and gaze well on the king! Incline your ears, and hear the good word!'
(Here the neuter plural is adverbial and interjectional; contrast *a-aš-šu-u* with the adverbial and attributive adjective *a-aš-šu.*[1]

7. KBo XII 42 III 10 („Merchant epic") NH script
a-aš-šu-u-ya-wa KÙ.BABBAR GUŠKI[N] NA4ZA.GÌN . . .
,and valuables: silver, gold, lapis lazuli, . . .'
The newly found join to the duplicate ABoT 49 + 2007/u (H. Otten–Chr. Rüster, ZA 62, 1972, 235) Vs. 11 confirms *a-aš-šu-u-ya-w*[*a*].

8. KBo XXV 122 II 9–12 (Hittite-Hattic religious text, invocation) OH script[2]
D*Kattešḫawi* LUGAL-*ui* URU*Ḫat*[*tušaz*]
katta a-aš-šu-u utir n-at katta KI.L[AM-*na utir*]
GAL.ḪI.A SIG5-*anda* GUŠKIN-*an* SIG5-*anda*[*n utir*]
n-at katta KI.LAM-*na* × [
,Kattešḫawi, King! They have brought down valuables from Hattusa, and brought them down to the Gate-house. They have brought good vessels (and) good gold, and brought(?) them down to the Gate-house'.
(The anaphoric neuter singular pronominalization *-at* reflects a collective sense; the same *-at* serves to pronominalize the following ,vessels neut. pl. (and) gold anim. sg.')

9. KUB XLIII 60 I 22–3 (myth) NH script
nu-šši-ššan kue a-aš-šu-u
IX!-*andaš ḫappešnaš šer ḫaššan n-e* . . .
,And whatever good things are born to her on her nine members, they . . .'
(For the idiomatic sense of *a-aš-šu-u,* rather like „blessed event", cf. the birth ritual in 5. above.)

1 H. G. Güterbock in: The Frontiers of Human Knowledge (Uppsala, 1978), p. 128, has most recently translated *āššū* here as an attributive adjective, neuter plural accusative: ,Incline your good eyes' (*āššū* IGI.ḪI.A-*KA lāk*), thus agreeing with underlying **šakuwa-ttet.* But I know of no other examples of attributive *āššū* with scriptio plena and am not convinced that his version is correct. Contrast substantive *āššū* and attributive adjective SIG5-*anda* in example 8 below.

2 Cited in F. Starke, StBoT 23; see now E. Neu, StBoT 25 Nr. 122.

10. KUB II 2 + III 12–13 (Hattic-Hittite bilingual) NH script[3]
dankuwai̯-ma taknī [idalauwa(?)] munnandu
aš-šu-u-ma[4] LUGAL-*i labarn [ai piyandu]*
‚But in the dark earth may they conceal the bad things;
but the good things may they give to the king, the labarna.'
The preceding context makes it clear that we are dealing with a plurality (four each, enumerated) of bad things and good things.[5]

11. KUB VIII 34 + XLIII 13 III 16–17 (Hepatoscopy bilingual) NH script[6]
takku TIBI IM *kitta n-ašta* KI.GUB *and[a*
LUGAL-*wa* <*š*>[7] *-kan* É.GAL *anda a-aš-šu-u kuēkki*[8] x [
‚If the „wind-rise" is placed (there) and the KI.GUB „standing-place" (is) in (it), in the king's palace [will be] some good things.'

3 Edited by H.-S. Schuster, Die Ḫattisch-Hethitischen Bilinguen, Leiden, 1974. For the dating of text and manuscripts see pp. 60, 63.

4 Probably a scribal error for *a-aš*°.

5 Note the contrast between attributive SIG_5-*ant-* (III 7 SIG_5-*in-ma* GIŠ-*ru* SIG_5-*antan* [^{GIŠ}U]R ‚good wood, good beam') and substantival *āššu*, and note 1 above.

6 As noted by H. C. Melchert, Ablative and Instrumental in Hittite (diss. Harvard, 1977, ms), ‚It is likely that most, if not all, the Hittite translations of Babylonian omen literature were made already in Old Hittite and subsequently modernized in the process of recopying' (p. 79). Our text shows 10 × of old *takku* (beside 6 × of renewed *mān*, all in the lower section of the tablet) as well as other orthographic and grammatical features of Old Hittite composition, and may confidently with H. C. Melchert (p. 58, 80) be regarded as an Old Hittite translation, recopied in the New Kingdom.

7 I assume < *aš* > was omitted (by haplography after *wa*), since a directive (terminative) is not expected with a personal noun. Cf. the examples in E. Laroche, RHA XXVIII, 1970, 43, and F. Starke, StBoT 23 passim.

I disagree however with Starke's claim that a personal noun in a ‚dimensional' case can *only* appear in the dative (ibid. 126 and ZA 69, 1979, 50). The instrumental of agent with a true passive is a rare construction in Hittite of all periods, but it is a genuine construction, and one directly inherited from Indo-European. F. Starke himself in ZA 69.55–6 cites Neo-Hittite KBo VI 28 Vs. 4–5 (Hattušili III on Hattušili I) *ŠA* LUGAL ^{URU}*KUŠŠAR* ^{D}*šiūnit k[anešša]ndaš* NUMUN-*aš* ‚of the seed of the King of Kuššar chosen for recognition by the god(s?)', with the clear implication that it continues an old formula. The formula indeed recurs in the omen-text KUB XLIII 8 II 11, III 8, 11, cited by E. Neu, StBoT 6.113–15 (1968). For this and the other Hittite agentive instrumentals see E. Neu, loc. cit., and H. C. Melchert (note 5 above). For the agentive instrumental in Indo-European see S. Jamison, Die Sprache 25, 1979, 129–43. F. Starke's further claim (ibid. 101ff. and ZA 69.50) that the Old Hittite expression of agency was uniquely *INA QATI* (= *kissarī*) + gen. of the personal agent is simply not valid, since the verbs in the two sentences in question are intransitives and not passives: Laws I § 75 *INA QATI* DINGIR^{LIM} *ākkiš* ‚it died at the hand of a god', and Bo 2489 + 4008 II 12–14" KUR ^{URU}*ḪATTI-y[(a-ka)]n*

Fortsetzung der Fußnote auf Seite 254

ten wäre eine Zeitform, die den erreichten Zustand markiert. Die fehlende Numeruskongruenz zwischen *km̃mẽ* (Sing.) und *kumaha* (Plur.) erklärt sich wohl dadurch, daß beim Pronomen *km̃mẽ* wie beim hethit. Poss.-Pron.[8] die Sing.-Form auch für den Plural eintritt. – Wie man sieht, sind griech. und lyk. Version grundverschieden konstruiert.

e) : *mei ne httemi* : *tr[qqñtahi]* : *se qlahi ebijehi ddewezehi* TL 65,23 f. Die Ergänzung habe ich in Anlehnung an TL 65,19 vorgenommen; so wie dort *trqqñti* : *se qlajebi* : *ddewe*[, beide im Dat. Sing. stehen, also syntaktisch parallel, ist hier auch bei *trqqñt-* mit einem Adj. gen. zu rechnen. Der Passus bleibt insoweit unklar, als man nicht sieht, wovon die beiden Adj. gen. abhängen. „des *Trqqas* und des Heiligtums hier, des zu *Ddewezi* gehörenden"; *ddewezi* hängt ab von der Gruppe *qla ebi.* Formal ist es ein Ethnikon, gebildet wie *surezi* „Einwohner von Sura". Seine Bedeutung bleibt undeutlich; eine Vermutung bei Verf. in: Florilegium Anatolicum, 1979, p. 260.

f) : *ẽti qlahi (e)bijehi* : *se malijahi* : *se[j]ertemehi* : *se χñtawatehi* : *χbidẽñhi* : TL 44 c 7 f. – Dieser ganze Passus ist eine adverbiale Bestimmung des Ortes, die angibt, wo eine Stele aufgestellt wird. Die Bedeutung von *ẽti* ist jetzt durch die Trilingue (N 320) als lokale Präposition „in, auf, bei" erwiesen worden. In *ẽti sttali* „auf der Stele", vgl. Beispiel d), regiert es den Dativ. Demnach ist auch hier die von *ẽti* abhängende Adjektivkette *qlahi (e)bijehi* als dativisch aufzufassen. Das führt zu dem Schluß, daß das unmittelbar von *ẽti* abhängende *qlahi* hier substantiviert verwendet ist. Die untereinander (mit Hilfe der dreimal gesetzten Konjunktion *se*) koordinierten Adjektiva *malijahi, ertemehi* und *χñtawatehi* sind als von der Gruppe *qlahi ebijehi* abhängig aufzufassen, – analog zu Beispiel d)[9], ein Fall von einfacher Abhängigkeit. Wir gewinnen als Übersetzung: „in dem (Bereich) des Heiligtums hier sowohl der Malija wie der Ertemi wie des Kaunischen Königs". – Die Textstelle spricht demnach von einem Heiligtum, das drei Gottheiten, der lykischen Athena, der Artemis und einem in der Grenzstadt Kaunos beheimateten Gott gemeinsam gehört[10]. Eine kleinere Schwierigkeit bietet das erste *se.* Wir haben es als „sowohl" übersetzt, d. h. es als abundant aufgefaßt und nicht etwa als koordinierende Verknüpfung der Adjektiva *qlahi ebijehi* und *malijahi.* So legt es der Sinn nahe, aber für diese Funktion des *se* gibt es bisher anscheinend keine Parallele.

g) *apuwazahi p[r]ñnezijehi* ... TL 28,5 „... des Hausstandes des Apuwaza". Das regierende Substantiv fehlt hier, da die Inschrift beschädigt ist. Es stand wohl

8 Vgl. J. Friedrich, HE I² I § 193.

9 Eine Ergänzung von *ẽni* „Mutter" = Göttin Leto, wie sie E. Laroche, Fouilles de Xanthos VI, p. 89, vorschlägt, ist meines Erachtens unberechtigt. Wenn *ẽni* fehlte, müßte es wohl in der gleichen Form ergänzt werden wie die anderen GN.

10 In: Florilegium Anatolicum, p. 260, habe ich den Vorschlag gemacht, darin den Tempel C' auf der Akropolis von Xanthos zu sehen, weil er drei Cellae hat.

im Akk. Sing. Nach unserer Stellungsregel müßte es *hinter prñnezijehi* folgen. – Auch hier aber muß eine alternative Deutung erwogen werden: es kann ein substantiviertes *prñnezijehi* „der (Angehörige) des Hausstandes, οἰκεῖος" etwa im Akk. Sing., vorliegen.

h) : *teϑϑi* : *ehbij*[*ehi*] 44 a 26 „seines Vaters". Diese Kette müßte nach der Stellungsregel von einem *vorauf*gehenden Nomen (vielleicht *ñtewẽ*?) abhängen. *teϑϑi* ist mit E. Laroche, in: BSL 55, 1960, 160 aus dem Adj. **tedehi* durch Synkope und Assimilation entstanden.

i) Ein Gegenbeispiel gegen die Stellungsregel bildet: *malijahi* : *wedrẽñnehi* : *aχsãtaza* TL 149 a 2 f. „der Priester (o. ä.) der Athena Polias". Dies ist der Titel des Grabinhabers Ijamara; *aχsãtaza* ist das Regens. Nach der Stellungsregel wäre zu erwarten: *w. m. a.* oder *a. m. w.* Aber immerhin ist denkbar, daß *malija wedrẽñni* eine so feste Verbindung war, in welcher der Beiname der Gottheit stets dem Namen *folgte*, so daß hier unsere Stellungsregel unterlag.

C. Das Sekundär-Adjektiv ist von einem Adjektiv abgeleitet

j) Ein klares Beispiel liefert das Hier.-Luw. | *wa*/*i-mu-u ta-ni-ma-si-na* REGIO-*ni-si-i-na-'* INFANS-*ni-na.* Carchemish A 15 b 4 „und mich (zum) Kind (Akk.) jedes Landes" oder auch „aller Länder". Wahrscheinlich liegt ein doppelter Akk. vor: „er setzt mich ein als, ernennt mich zu . . .". Der Ausgang von REGIO-*ni-si-i-na-'* ist wohl als /*-nisin*/ < *-niyassin* zu transliterieren. Die von INFANS abhängige Gruppe ist aus *tanimi-* REGIO-*ni-* „jedes Land" transformiert.

k) *ẽni qlahi ebijehi pñtreñnehi* TL 94,3. Diese Phrase steht in der Apodosis einer Fluchformel. Ob Nom. oder Dat. (Sing.) vorliegt, hängt von der – noch unklaren – Bedeutung des Verbs *ttiti* ab: „zahlen" oder „fordern". Zu konstruieren ist „die (der) Mutter des hiesigen Heiligtums, des *p.*". *Pñtreñni* ist in seiner Bedeutung umstritten[11], doch wird allgemein angenommen, daß es Adj. gen. von einem Ad-

11 E. Laroches Deutung, in: BSL 55, 1960, 173, als „zum Ort Patara gehörig" ist schon lautlich ausgeschlossen. O. Carruba, Die satzeinleitenden Partikeln, 1969, p. 79 Anm. 66, hält **pñtre-* für ein Appellativum „Stadt". P. Frei, in: Schweizerische Numismatische Rundschau 56, 1977, 68 Anm. 52, vermutet in **pñtre* die Bezeichnung des Letoons. – In: Die Sprache 20, 1974, 111 f., hatte ich eine Verbindung zum Namen des lyk. Heros *Pandaros* gesucht und *pñtreñni* gefaßt als „zum Demos des Pandaros gehörend". Das erscheint mir weiterhin als möglich; zusätzlich könnte man erwägen, eine ältere Form **pñtrijeñni* anzusetzen, deren Zugehörigkeitssuffix *-ije-* sekundär kontrahiert worden wäre: **pñtre-* „Pandaros", **pñtrje-* „zu Pandaros gehörend, δῆμος Πανδάριος", **pñtrijeñni* „im Demos Pandarios befindlich, wohnend" (zur Kontraktion *-ije-* > *-e-* vgl. oben in Beispiel d) die Erklärung von *ebehi*).

beside Gathic Av. *aiiarə̄* ,day', plural *aiiārə̄* (K. Hoffmann, Aufsätze zur Indoiran. 72). It follows that one of the functions of the scriptio plena was precisely to mark length. Future Hittite phonologies must take these facts into account.

The consonant-stem neuter plural is consistently spelled short *-a* already in Old Hittite, old ductus texts. Neo-Hittite texts likewise show *-a* for thematic **o*-stem nouns (*šuppala*) and adjectives (*dannatta*), though these forms are rather rare;[10] none of the common thematic neuter nouns like *pedan, iugan, egan,* NUMUN-*an* seem to have attested nominative-accusative plural forms written syllabically at all.[11] But the sister Anatolian language Palaic, contemporary with or slightly older than Old Hittite, shows for the thematic neuter plural the endings *-a-ga* / *-a-a* / *-a.*[12] We must assume that the Indo-European thematic neuter plural **-e-*h_2 (Indo-Iranian *-ā*) went first to Common Anatolian **-aḫ*, whence pre-Hittite **-ā.* Similarly, IE *u*-stem nt. plur. **-u-*h_2 went first to Common Anatolian **-uḫ,* itself perhaps attested in Palaic *a-an-ni-i wa-šu-u-ḫa* ,these good things'. The Hittite form *a-aš-šu-u* presupposes Common Anatolian **-uḫ* > pre Hittite *-ū,* and parallelism would favor as well a development of *i*-stem nt. pl. IE **-i-*h_2 > CAnat. **-iḫ* > pre-Hitt. **-ī*; cf. Palaic *a-an-ni-i*, just cited.

We have noted that the obstruent stem neuter plurals like *ḫu-u-ma-an-da,* SIG$_5$-*anda* regularly show *-a* (< **-*h_2)[13] in old ductus texts. I have no examples of any thematic neuter plurals in old ductus, but those in later ductus show *-a,* presumably < **-ā* < **-e*h_2, with loss of vowel length of *-ā* in absolute *Auslaut* in polysyllables. The date of that sound change is uncertain.[14] On the other hand it

10 The apparent form *i-ya-ra* of the Palace Chronicle KBo III 34 II 34 (cf. BoTU 12 A; H. G. Güterbock, ZA 44, 1938, 110; A. Kammenhuber, Materialien 4, 1975, Nr. 5, p. 67) is now to be read ,mit ziemlicher Gewißheit' *i-ya-al,* as Professor Neu kindly informs me, noting also N. Oettinger, Stammbildung 409 n. 25, where the passage is explained in full.

11 Note the Akkadogram *nakkī AŠRI*[HI.A] ,the inaccessible places' KBo IV 4 IV 29.

12 See Flexion und Wortbildung (ed. H. Rix). I am not persuaded by the remarks of O. Szemerényi, Florilegium Anatolicum (Mélanges E. Laroche) 315–19.

13 The Hittite reflex *a* from vocalic ***$ə_x$ (***h_x) has been long assumed (e. g. A. Kammenhuber, Hethitisch, . . . in Handbuch der Orientalistik (ed. B. Spuler) I 2, I/II 2: Altkleinasiatische Sprachen, Leiden–Köln, 1969, p. 181, 303); see now H. Eichner, op. cit. (n. 9 above) 129 n. 41, as well as J. D. Hawkins, KZ 92, 1978, 112–6, for Hier. Luv. *tú-wa/i-tara/i-* ,daughter'.

14 Since the notation of vowel length by scriptio plena was never obligatory, even in old ductus, the occurrence of some thematic neuter plurals in *-a* in old ductus tablets would not prove that the change had already taken place in Old Hittite times. On the other hand since the phonetic merger of athematic *-a* and thematic *-ā* into neut. pl. *-a* would result in no functional merger, it could conceivably have occurred earlier than the merger of *-u* and *-ū, -i* and *-ī,* which distinguished singular from plural. But it is still unlikely that more than a generation or so would separate a rule $a \rightarrow$ [-long] / — # from a more general rule V $\rightarrow$ [-long] / — #. I would therefore predict that the thematic noun and adjective neuter plural in Old Hittite was *-ā,* which could have been written *Ca-a.*

is certain that the loss of distinctive vowel quality in *Auslaut* in the case of *-ū* > *-u* must have taken place in Middle Hittite times. The suggested phonological rule

*-uh_2 > *-*uḫ* > *-ū* > *-u*

predicts that we should find attested nominative accusative neuter plurals in *-u* and *-i* in early Hittite, i. e. with singular and plural undifferentiated. And indeed these occur, notably in the fixed phrase *i-da-a-lu ud-da-a-ar* ‚evil words‘.[15]

An additional example of this formula in KUB XXXIII 68, a Middle Hittite manuscript of an Old Hittite mythological text,[16] brings a final confirmation to our analysis of *a-aš-šu-u*: II 11 *zig-a* ^{D}U *i-da-a-lu ud-da-a-ar arḫa peššiya* (12) *nu-za a-aš-šu ud-da-a-ar dā* ‚You, however, Storm God, cast away the evil words, and take to yourself the good words!‘ Here both plurals *idālu* and *āššu* have apparently undergone shortening; compare Vedic *vásū*, and note 1 above.

The phonetic change *-ū* > *-u* resulted in complete merger of singular and plural in the *u*-stem neuter nouns and adjectives. This homophony was eliminated by the introduction of the consonant stem neuter plural in *-a* in the substantives, yielding *-uwa* (*āššuwa* ‚goods‘), and the generalization of the full grade of the suffix – originally confined to the animate gender – in the adjective, yielding *-auwa* (*āššauwa* ‚bona‘, *idālauwa* ‚mala‘). Both *-uwa* and *-auwa* are clearly inner-Hittite innovations.

One further *u*-stem, albeit far from clearly understood, seems to have undergone the same historical transformation. J. Friedrich (HW) lists both a *tarrū* and a *tarraua*, with the gloss „bäuchlings(??)“, on one's stomach. The reference is to the ^{SAL}ŠU.GI ritual KUB IX 4, CTH 760.2 (taken by H. C. Melchert 99, 122 as a Middle Hittite composition, perhaps older), and its interpretation by A. Götze, ArchOr 5, 1933, 6[1,2]; the passage is treated in full by E. Laroche, DLL 149–50. Col. II 25–6 reads *uizzi-ma-za parā tar-ru-u šešzi n-a*[*n-š*]*i-kan* [*iš*]*kišaš šer ēpzi* . . .

15 In the Ritual of Maštigga (CTH 404), version 2A, KUB XXXII 115 +, which is a Middle Hittite manuscript (H. C. Melchert, op. cit., 94, 112), reads (IV 12) *ḫumanda uddār* . . . ‚the evil words‘ (15) *tuwarnattaru-war-at* (16) [(*ḫum*)]*anda u*[(*dd*)]*ār ḫurtāušš-a* ‚Let them be broken, all the words and curses‘ (19) *katta-war-a-šmaš-kan waršan ēštu* (20) *idālu uddār* KA × U-*aš* EME-*aš* ‚And let them be wiped off you, the evil words, (those) of mouth (and) tongue‘. Version 2B has likewise the clear plural *idālu uddār* (KBo IX 106 + III 34, from the same archetype), and Version 3 (KBo XXIV 1 I 19, a Middle Hittite manuscript [H. Otten, Inhaltsübersicht] of a different archetype) has the same. But version 1A, KBo II 3, which is a neo-Hittite manuscript, has renewed *idālu uddār* to *i-da-a-la-u-wa uddār*. The ritual of Maštigga is certainly of Middle Hittite antiquity, and possibly even Old Hittite, as suggested by H. C. Melchert, loc. cit. We have the same in another text showing the identical phrase *i*]*-da-a-lu ud-da-a-ar*, KUB XLIII 68 Rs.$^{?}$ 7 (CTH 389, fragments de prières (?)), which is a Middle Hittite manuscript, and whose language shows grammatical features of Middle or Old Hittite composition: suffixed possessive pronouns Vs.$^{?}$ 6 DINGIR^{MEŠ}-*iš waštauš-muš ḫarnikten*; 11 *kišš*]*ari-mi dāišten*. Finally, note also KBo XV 10 + (CTH 443, G. Szabó, THeth 1971) II 15 *idālu uddār* ‚evil words‘ and the unambiguous *idālu* . . . *kue* ‚evils . . . which‘. Here as well it is noteworthy that H. C. Melchert (op. cit. 56, 78) for other reasons assumes a Middle Hittite manuscript but an Old Hittite archetype.

29–31 *n-aš-za uizzi* EGIR-*pa pár-aš-za šešzi nu-šši-ššan* UDU ^{UZU}GAB-*i šer ēpzi.* Following A. Götze, E. Laroche translates ‚Il vient se coucher à plat ventre, elle le (= le mouton) lui tient sur le dos . . . Il vient se coucher à la renverse; elle tient le mouton sur sa poitrine'. The partial duplicate IX 34 III 9 has *tar-ra-u-wa* instead of *tar-ru-u.* The meaning ‚on one's stomach' is a guess from the context here; the context would also support ‚on all fours', ‚on hands and knees', or the like.[17] But the variants *tarrū* and *tarrauwa* in these two duplicate passages point morphologically to a *u*-stem neuter plural, evidently functioning as an adverb. IX 4 shows many more archaisms than IX 34, which could corroborate the claim that *tarrauwa* is a morphological renewal af *tarrū.*

We expect parallelism between *u*- and *i*- stems, and therefore an old neuter plural *-ih₂* (Ved. *śúcī, bhū́ri*) > **-iḫ* > *-ī* (written *-i-i*/*-i*) > *-i.* In the case of neuter i-stem substantives, which are not that common, this is precisely what we get: ^{GIŠ}*zu-up-pa-ri*$^{HI.A}$ ‚torches'.[18] Similarly Middle Hittite ^{DUG}*iš-pa-an-tu-uz-zi* ‚wine vessels',[19] and Old Hittite (later copy) ^{GIŠ}*iš-pa-ru-uz-zi* ‚rafters'.[20] This ending may have spread to neuter plurals like ^{DUG}*ḫu-up-pa-a-ri*$^{HI.A}$ ‚bowls' (KUB XXVII 1 III 14), to ^{DUG}*ḫu-u-up-pár* (Tunnawi I 22 etc.), *ḫu-u-pár* (KBo XII 123, 13), and *kururi*$^{HI.A}$ beside *kurur*$^{HI.A}$ (attestations in HW s. v. *kurur-*), both of which are *r*-stems, and despite the lack of clear etymologies, probably inherited.[21]

16 H. C. Melchert, pp. 53, 74 (CTH 332.3).

17 Prof. E. Neu informs me that he likewise analyzes *tar-ru-u* as an old neuter plural **-uh₂*, remade to *-aw-a.* See now his „Studien zum endungslosen ‚Lokativ' des Hethitischen", Innsbruck 1980 (IBS, Vorträge und Kleinere Schriften 23), 48 n. 113, with references. The real meaning of the adjective *tarru-* eludes us. Cf. acc. *tarrun šaštan* KBo XII 70 Vs.! 12 and E. Laroche, Ugaritica V, 1968, 779ff.; adv. *tarrū* KUB XXXI 105, 8; KBo XXI 6 Vs. 1; Bo 2489 + 4008 II 14 and F. Starke, StBoT 23.102 (cited in n. 7 above); *tar-ra-u-aš-ša* Ḫedammu 16, 12 and J. Siegelová, StBoT 14.60. Morphologically the verb *tarranu-* (HW 213 and Erg. 2,24) ought to mean ‚make *tarru-*'; originally ‚strong, solid, sound' (IE **terh₂-*, Hitt. *tarḫ-, tarra-*) whence „resting solidly on four feet (of a bed) or on hands and knees (of a person)"? E. Laroche, BSL 53, 83 and DLL 79, equates Hittite *parā tarrū* and Luvian *parritarw-alliya-, parritarw-aššī-.* Given the rarity of Anatolian compounds with preverb/adverb as first member, it is tempting to connect the Anatolian forms with Latin *prŏtervus,* and assume for the latter a basic meaning ‚headlong', ‚headstrong'.

18 See H. Otten, StBoT 15.7; the gender and number are proved by 1926/u (ibid. 46) *zup*]-*pari*$^{HI.A}$ *kue lukkanzi* ‚the torches which they light', and in an Old Hittite composition (neo-Hittite script) ^{GIŠ}*zuppari*$^{HI.A}$ GAL$^{HI.A}$ *šiuni piran lukkan ḫarkanzi* ‚they hold large torches lit before the god' KUB XX 96 IV 1f.

19 In clearly plural context in KUB XVII 21 II 16, IV 10 (CTH 375, prayer of Arnuwanda and Ašmunikkal, ed. E. von Schuler, Die Kaškäer, 1965, 152ff.).

20 So A. Goetze, ANET 358; literally ‚spreaders' (*išpar-*), KUB XXIX 1 III 18 (CTH 414, Bauritual).

21 The ablaut *ḫūppar* : *ḫuppār*(+*i*) recalls *uttar* : *uddār, ḫuitar* : *ḫuitār* as well as *watar* : *widār;* nothing speaks against a **h₂óupr̥* : **h₂éupōr,* which could well belong with the difficult

In the case of *i*-stem adjectives the picture is different. The handbooks give *-a* (contracted from *-aya*, HEI² § 15a) or *-aya.*[22] These forms could have arisen analogically, as with the *u*-stems. Prof. Neu (per litt.) calls my attention to the Old Hittite, old ductus neuter plural forms *pal-ḫa-e-a*ḪI.A ‚*p.*-vessels' KUB XXXI 143 Vs. II 22 and *t*]*a-ma-a-e* KBo XX 18 + KBo XXV 65 Rs.? 4 (*tamăi-* ‚other'). Rather than comparing the pronominal ending *-e* with E. Neu, I would note the similar *šu-up-pa-e-a* ‚and (*-a*) UZU*šuppa*' KBo XX 24 Vs.? II 6 beside *šu-up-pa-aš-me-et* ibid. 16 Vs.? 5 (both „*alter Duktus*", H. Otten). *šuppae, palḫae, tamāe* are for *šuppaya, palḫaya, tamāya,* i. e. represent full grade stems *-ai̯-* and neuter plural ending *-a.* The *-ae* treatment recalls the variation *a-ru-wa-a-an-zi* and *a-ru-wa-a-en-zi* in the KI.LAM text KBo XII 131 II 6, 8, as well as *an-da-e-še* for *anda* + *ya* ‚and' in Laws § 149.[23] Phonologically, note old ductus 1 sg. pres. (*tarm*)*-a-e-mi* > later *-a-a-mi,* as well as voc. *iš-ha-a-mi* < **-aye* + *mi.* The age of these attestations suggests that the replacement of *-ū* by *-awa* and *-ī* by *-aya* (> *-a*) may not have been contemporary.

Beside these forms, which show an early *-aya* (perhaps modelled on *tamāe,* **tamāya,* where the ending is old), we should note Old Hittite *me-ek-ki-i,* Laws § 47 (A, old ductus): *takku* LÚ GIŠTUKUL*-aš* A.ŠÀḪI.A*-ŠU ḫumandan kuiški wāši* . . . *takku* A.ŠÀḪI.A*-na me-ek-ki-i wāši,* which can be interpreted ‚If someone buys all a GIŠT.-person's land . . . but if he (only) buys lots = „some" (neuter plural accusative) of the land (animate singular accusative, in partitive apposition)'.[24] The identification of *mekkī* as neuter plural here would be corroborated if we had a later version of a similar construction, with the spelling *me-eq-qa-ya,* in KUB XLVI 42 III 1–2 *nu mān UNUTE*ḪI.A *meqqaya,* . . . *UNUTE*ḪI.A*-ma-kan ḫūman,* . . . ‚if the gear is lots = „if there is some gear", . . . but all the gear = „the whole lot" . . .'[25]

Other *i*-stem adjectives do not appear to show spellings in *-i-i,* with the exception of *nakkī-*. But here the considerable number of neuter singulars in *na-ak-ki-i* as against few in *na-ak-ki* (without following enclitic), as well as the several cases of

family of Eng. *oven,* Ger. *Ofen,* Lat. *aulla,* Skt. *ukháḥ,* Gk. ἰπνός (Myc. *ipono*). See J. Pokorny, IEW 88, P. Chantraine DELG s. v. ἰπνός, and M. Mayrhofer, KEWA 1.98, 3.657, with references.

22 In my opinion many of those in *-a* may be simply consonant stem alternants.

23 It cannot be absolutely excluded that (*-a*)*-e-a* is a notation for *-*(*a*)*ya*; cf. perhaps KBo XX 10 I 5–6 *mān zinnizi-ma ANA* LUGAL *ḫekta a-ap-pa-e-a ḫekta* ‚and he bows back' (?), or the obscure KBo VII 14, 10 (Zukrași) X*-az/uk-e-a.*

24 The suggestion to see partitive apposition here is due to H. C. Melchert. For the construction in Old Hittite cf. F. Starke, StBoT 23.175–6. An Old Hittite example in later script is *aruni* ZAG*-ši* ‚on the edge of the sea' in the Appu-tale I 8–9 (J. Siegelová, StBoT 14).

25 On the text (part of CTH *495) see E. Laroche, RHA XXXIII 1975, 66.

animate *na-ak-ki-i-iš*, would indicate rather that the adjective was end-stressed /nakí-/.[26]

One form shows a replacement of earlier *-i* by later *-aya*, exactly paralleling that of *-u* by *-awa*; the relation of this *-aya* to Old Hittite *-ae* is uncertain. The expression *kar-ši zaḫḫiya-* ‚to fight definitely, unconditionally, without hesitation' occurs in Madduwattaš and a number of other Middle Hittite texts, all instructions, protocols, or treaties, as noted by H. Otten in his commentary, StBoT 11.17; compare also late Old Hittite *kar-ši tetten* ‚speak frankly, incisively!' Telepinu Edict § 30. H. Otten states (loc. cit.): ‚In J. Friedrich, Staatsverträge, findet sich der Ausdruck ebensowenig wie mediopassive Formen von *zaḫḫiya-*.' But what does appear in the Neo-Hittite treaties is *kar-ša-ya zaḫḫiya-* in the identical meaning (Targ. § 12 II 30, var. *kar-aš-ši-ya* Duppi-Tešup D II 4), and *kar-ša-ya ŠU-PUR* ‚write without hesitation' (Kup. § 18 D 57, var. *kar-aš-ša-ya* Al. A II 81); *karši zaḫḫiya-* in a text of Hattušili III, KUB XXI 12, 13, may be archaizing. The simplest way to reconcile MH *karši* and NH *karšaya* is to assume the morphological renewal of an *i*-stem neuter plural, here in adverbial function as in Greek (E. Schwyzer, Griechische Grammatik I, 1977^5, 620; P. Chantraine, Grammaire Homérique I, 1958, 250; E. Risch, Wortbildung der homerischen Sprache, 1974^2, 364), like Hittite adverbial *āššū*, *tarrū*. For *u*-stems and *i*-stems the oldest Hittite nominative-accusative plural neuter is thus *-ū*, *-ī*, faithfully continuing IE *$*$-uh_2$*, *$*$-ih_2$*.

26 A case like KBo IV 4 IV 30–1 (AM) *na-ak-ki-i AŠ-RI*$^{ḪI.A}$ ‚difficult places' says nothing about the quantity of the vowel, but does indicate a neo-Hittite neuter plural /nakí/, identical with the singular.

Appendix

I set forth below the Indo-European situation as I see it for the two closely similar words for ‚good', with representative cognates. The basic form is an acrostatic neuter substantive (with accent on the root throughout) meaning ‚good, good thing'. From this substantive is internally derived a proterokinetic possessive adjective (with accent on the root in the strong cases, on the suffix in the weak cases) meaning ‚good', with paradigmatic levelling of full grade in the root:

	acrostatic neuter substantive →	proterokinetic adjective
	‚Good, good thing' →	‚good'
str.	h_1*ós-u* pl. h_1*ós-u*h_2	h_1*és-u-*
wk.	h_1*és-u-*	h_1*es-éu̯-*
Hitt.	*āššu*, pl. *āššū*	
Gk.	ἐΰ	Gk. ἐΰς
str.	h_1*u̯ós-u*	h_1*u̯és-u-*
wk.	h_1*u̯és-u-*	h_1*u̯es-éu̯-*
OIr.	*fó*, original oblique stem *feb-*	
Pal.	*wa-a-šu*	
Ved.	*vásu*, gen. *vásvaḥ*	Ved. gen. *vásoḥ*
Av.	*vohū*, gen. *vaŋhuuạm*	Av. gen. *vaŋhə̄uš*

For a clear semantic and morphological parallel for the derivation of the adjective ‚good' from a substantive ‚Good' consider only the obvious derivational history, as indicated by the direction of the arrow, in Luvian
adduwāl ‚Evil, Bad, le Mal' → *adduwal-i-* ‚bad, mauvais'.

The Hittite cognate *idālu-* ‚bad' must be similarly derived, but with a different secondary suffix, perhaps copying that of its antonym *āššu-*. The Indo-European prototype of the substantive ‚Evil' may be set up as *h_1*edu̯ōl*, comparable in shape to **seh*$_2$*u̯ōl* ‚sun', and ultimately a derivative of the root *h_1*ed-* ‚bite' (> eat)' like the similarly formed IE *h_1*edu̯ō*(*n*) ‚pain, mal'.[27]

The derivation, internal or external, from a neuter substantive meaning ‚Good' or ‚Evil', of a possessive (bahuvrīhi) adjective meaning ‚good' or ‚bad' finally permits us to offer a simple morphological solution to a long-standing etymological problem in Greek: ἐσθλός ‚good'. I postulate that from a neuter substantive *h_1*és-dhlom* (with the suffix in Gk. -θλον, Lat. *-bulum*) is derived a possessive adjective

27 On which see J. Schindler, KZ 89, 1975, 53–65 and IE Studies II, 1975, 252–74.

in accented thematic vowel *h_1*es-dhl-ó-*. The root I presume to be the verb of existence; the derivative *h_1*és-dhlom* would have meant ‚that by which one really is', ‚that which establishes one in his prerogative', whence the range of meanings in the possessive adjective which we have in Greek ἐσθλός-[28]

28 [Addendum. The linguistically old birth-ritual text KBo XVII 61 shows (Vs. 16–17) the *i*-stem plural forms GIŠ*kur-ta-al-li*ḪI.A (nom.-acc.) and GIŠ*kur-ta-li-aš* (prob. dat.-loc); cf. Otten, Totenrituale 134, H. Berman, JAOS 92.466–8 (1972) (for the text), and Otten, StBoT 17.16 (for the dating). The text is at least Middle Hittite (H. C. Melchert, Abl. and Instr. 96, 113). In the same text, in the series of body parts treated in the familiar fashion (IGIḪI.A-*kan A-NA* IGIḪI.A-*ŠU ḫandān* ‚eyes are fixed to eyes', etc.) the number agrees between nominative and dative. Therefore in Rs. 16′ [*gi-*(*e-*)]*nu-kan A-NA ginuwaš* KI.MIN we probably have nom. pl. *genu* ‚knees', shortened from **genū*: possibly the same preform as Lat. (Aen. 1.320) *nūda genū*, on which Leumann, Lat. Gr. I² 441 with recent literature. This view is to some extent confirmed by the thematically parallel description in KUB XLIII 53 I 14′–15′: [*mi-*]*e-u-ra-aš-ši-iš mi-u-ra-aš gi-nu-še-ta gi-nu-aš da-a-ak-ki* (15′) GÌRMEŠ *A-NA* GÌRMEŠ *ták-kán-zi* ŠU[ḪI.A-]*ša-pa* ŠUḪI.A-*aš ták-kán-zi*, with its Old Hittite, old ductus duplicate KBo XVII 17 Rs.? IV? 4′–5′]×-*ŠU* KI.VII *mi-u-ri-še*![- (5′) GÌRḪI.]A-*ŠU ták-kán-zi* ŠUḪI.A-*š*[*a-pa*. For the texts see now E. Neu, StBoT 25, Nr. 9. The old ductus from *mi-u-ri-še*[*-eš* points to an animate nom. plur. subject *miureš-šeš* ‚his *m.*', so that the last four body parts in the list would be plural; the singular concord in *gi-nu-še-ta . . . da-a-ak-hi* ‚his knees correspond . . .' is of course expected with a neuter plural subject. N. Oettinger, Stammbildung 427, also translates the passage (as Bo. 3263+) as plural: ‚seine Knie gleichen den Knien'. In view of this it is tempting in the same paragraph (IV? 11′ *ge-en-zu-uš-še-ta ge-* <*en-*> *zu-wa-aš da-*[*a-*]*ak-ki*) to take *genzu=šet=a* likewise as nom. plur. neut., such that the fairly frequent, if semantically unclear word (uzu)*genzu* (Friedrich, HWb. 107) might be a plurale tantum. And in this light the spelling *an-da ge-en-zu-ú da-aš-ki-ši* KUB XXX 127 I 5 appears significant; the manuscript of the Sun-hymn is neo-Hittite but the composition obviously of Old Hittite antiquity; and O. Carruba already in 1969 (ZDMG Suppl. I 234–5), called attention in neo-Hittite copies of old manuscripts to the tendency for archaisms to be preserved at the very beginning of the text, as here.]

Indices

(Die Zahlen verweisen auf die Seiten. In die Indices zu den Einzelsprachen sind nicht alle im Sammelband zitierten Wortformen aufgenommen. Die Notationen wurden teilweise vereinheitlicht)

A. Einzelsprachen

1. Indogermanisch

2. Hethitisch

3. Keilschriftluwisch

4. Bildluwisch

(Index zu den Bleistreifen von KULULU auf S. 113–115)

5. „Glossenkeilwörter"

6. Palaisch

7. Lykisch

8. Lydisch

9. Indo-Arisch

10. Altindisch

11. Altiranisch

(Avestisch ohne Kennzeichnung. Zahlreiche (jung)avestische Wortformen im Beitrag J. Schindler, 186–209; ap. = Altpersisch)

12. Armenisch

13. Griechisch

14. Albanisch

15. Tocharisch

15. Lateinisch

17. Keltisch

18. Germanisch

19. Baltisch

(Litauisch unbezeichnet)

20. Slavisch

(Altkirchenslavisch unbezeichnet)

21. Protohattisch

22. Hurri(ti)sch

23. Elamisch

24. Lappisch

B. Grammatisches – Sachliches

Anschriften der Autoren

Prof. Dr. O. CARRUBA, Via L. Beltrami 4, I-27100 Pavia/Italien

Dr. H. EICHNER, Institut für Allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft der Universität Regensburg, Universitätsstr. 31, 8400 Regensburg

Prof. Dr. R. HAASE, Heinrich-Längerer-Str. 32, 7250 Leonberg

Prof. Dr. H. A. HOFFNER, The University of Chicago. The Oriental Institute, 1155 East 58th Street, Chicago, Illinois 60637/U. S. A.

Dr. D. M. JOB, Sprachwissenschaftliches Institut der Ruhr-Universität Bochum, Universitätsstr. 150, 4630 Bochum 1

Prof. Dr. M. MAYRHOFER, Institut für Sprachwissenschaft der Universität Wien, Dr. Karl Lueger Ring 1, A-1010 Wien/Österreich

Prof. Dr. W. MEID, Institut für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck, Innrain 52, A-6020 Innsbruck/Österreich

Prof. Dr. P. MERIGGI, Viale Libertà, 75, I-27100 Pavia/Italien

Prof. Dr. E. NEU, Sprachwissenschaftliches Institut der Ruhr-Universität Bochum Universitätsstr. 150, 4630 Bochum 1

Prof. Dr. G. NEUMANN, Thüringer Str. 20, 8700 Würzburg

Dr. N. OETTINGER, Institut für Allgemeine und Indogermanische Sprachwissenschaft der Universität München, Geschwister-Scholl-Platz 1, 8000 München 22

Prof. Dr. V. PISANI, Via A. Beretta, 2, I-20135 Milano/Italien

Dr. M. POETTO, Via L. Canonica, 69, I-20154 Milano MI/Italien

Prof. Dr. J. PUHVEL, University of California, Department of Classics, Los Angeles, California 90024/U. S. A.

Prof. Dr. J. SCHINDLER, Harvard University, Department of Linguistics, Science Center 223, Cambridge, Massachusetts 02138/U. S. A.

Prof. Dr. V. V. ŠEVOROŠKIN, The University of Michigan, Department of Linguistics, 1076 Frieze Building, Ann Arbor, Michigan 48109/U. S. A.

Prof. Dr. O. SZEMERÉNYI, 10 The Grazings, Hemel Hempstead, Herts., HP 2 5 JN, England

Doz. Dr. J. TISCHLER, Seminar für Vergleichende Sprachwissenschaft, Otto-Behaghel-Straße 10 G, 6300 Giessen

Prof. Dr. C. WATKINS, Harvard University, Department of Linguistics, Science Center 223, Cambridge, Mass. 02138/U. S. A.